281

L'Autore si chiama Mastro Brunet Latino

L'Opera è diuisa in tre libri.

Il primo tratta dell'origine di tutte le cose.

Della Filosofia, e delle sue parti.

Della diuisione delle cose

Delle cose, che si deuono fare secondo la prattica.

Perche si debbano fare alcune cose, et altre tralasciarsi secondo la Logica.

Delli Maestri di Filosofia, e perche fù trouato il moto.

Come Dio creò tutte le cose nel principio.

Come alcune cose furono fatte di niente.

Dell'officio della Natura.



In Dio non è verun tempo.

In Dio non è verun moto.

In quale maniera fù trouato il male.

Della Natura degl'Angeli.

Dell'Anima.

Della Natura dell'Anima.

Delli effetti, e nomi dell'Anima e del corpo.

Della memoria, e della Raggione.

Come fù stabilita la Legge.

Della Legge Diuina.

In che modo furono primieram.te eletti gli Rè, e gl'Imperatori.

Delle cose, che furono nella prima età del Secolo.

Delle cose, che furono nella seconda età.

Delle genti, che nacquero dal primo figlio Noè.

Delle genti, che nacquero dal secondo figlio Noe.

Delle genti, che nacquero dal terzo figlio Noe, e della Torre di Babilonia.

Delle cose, che furono fatte nella terza età del Secolo.

Del Regno, e d'Asia, e primieram.te del Rè Nimus.
Del Regno di Babilonia, e d'Egitto.
Del Primo Rè della Grecia.
Del Regno di Chioua.
Del Regno delle Donne.
Del Regno di Troja.
Come Eneas arrivò in Italia.
Come Eneas fù Rè in Italia.
Della Razza delli Rè di Roma, e d'Inghilterra.
Di Remo, e di Romulo, e dè Romani.
Come Giulio Cesare fù Imperatore dè Romani.
Delli Rè di Francia.
Delle cose, che furono nella terza età del Secolo.
Delle cose, che sono successe nella quarta età del Secolo.
Delle cose della 5.a, e 6.a età del Secolo.
Di David Rè dè Proffeti.
Del Rè Salomone
D'Elia, e della sua vita
D'Eliseo Proffeta, e della sua vita.
D'Isaia Proffeta, e della sua vita
Di Gieremia Proffeta, e della sua vita
D'Ezechiele Proffeta, e della sua vita
Di Daniele Proffeta
Di Tobia Proffeta
Delli Trè Puppi Benedetti, cioè Anania, Azaria, e Missaiele
Di Malachiele Proffeta
Di Gerobabel Proffeta
Della Regina Ester
Di Giudit
Di Zacaria Proffeta
Dè Macabei
Dè libri del vecchio Testamento

Del principio

Degl'Uccelli Volatili.

Delle Bestie Seluatiche et altre

Nel Secondo libro si tratta delle cose seg.

Come qualsivoglia arte hà il suo fine
Del Governo
Delle Trè Vite.
Del Bene.
Delle trè potenze dell'Anima.
Di trè sorti del Bene.
Della potenza dell'Anima.
Delle due Virtù dell'huomo.
Della Virtù dell'Intelletto.
Della differenza
Dell'habito, e della virtù
Delle cose, che si desiderano.
Come l'huomo è virtuoso
Quali Virtù sono nell'habito.
Come si debbano conoscere le Virtù.
Come l'huomo fà bene, e male.
Della Fortezza.
Della Castità
Della Liberalità, ò generosità.
Della Magnificenza.
Della Magnanimità.
Dell'huomo, che si contiene trà la collera, e la sua estremità
Della Plebe.
Della Giustitia.
Della Virtù
Della Fortezza.
Della Castità.
Della Mansuetudine.
Della Liberalità
Della Magnanimità
Della Giustitia.
Delli Vitij
Della Conuersationi.

Dell'

Della Guerra, e della Pace.
Della Costanza.
Della Patienza.
Delli Giudici.
Della Liberalità.
S'insegna, come si deve dare qualche cosa.
Della Religione.
Della Compassione.
Dell'Innocenza.
Della Carità.
Come si devono amare gl'Amici.
Della Vera Amicitia.
Dell'Amicitia, che si fà per interesse.
Della Concordia.
Della Misericordia.
Della Negligenza della Pace, e della Giustitia.
Delli beni della Fortuna.
Della ~~prima~~ Ricchezze primo dono della Fortuna.
De' Servitori.
Del dominio, che viene dalla Fortuna.
Del paragone trà li beni del corpo, e della Fortuna.
Della querela trà l'honesto, e l'Interessato
Della Vita dell'Innocenza.
De' Santi huomini.
Della Carità.
De' Peccati. De' Peccati Criminali.

Nel

Nel terzo Libro si tratta della Retorica, e Gouerno delle Città, et altre cose, che sieguono.

Della

Cest livre est appellez tresor. Car ainsi comme ly sires qui veult en petit lieu assembler choses de grant vaillance. non pas pour son delit seulement. mais pour acroistre son povoir et pour son estat asseurer en guerre et en paix Il met les plus chiers et les plus precieus joiaus que il puet selon son entencion. Tout aussi est ly corps de ce livre compillez de sapience. Si comme celui qui est estrais de tous les membres de philosophie en une somme briement ¶ Et la premiere partie de ce tresor est autresi come de deniers contans pour despendre tousjours es choses besoingnables. C'est a dire qu'il traicte du commencement du siecle. Et des anciennetez de vielles ystoires. Et de l'establissement du monde. Et de la nature de toutes choses en somme. Et si appartient a la premiere science de philozophie. c'est a theorique. selon ce que li livres parle ça apres. Et si comme sans deniers n'avroit nulle moienneté entre les euvres des gens qui adreçast lor [illegible]. Aussi ne puet nuls homme savoir des autres choses plainement s'il ne set la premiere partie du livre ¶ La seconde partie qui traicte des vices et des vertus. c'est de precieuses pierres qui donnent a home delit et vertu. c'est a dire quels choses home doit faire et quels non

et monstre la raison pourquoy. Et ce appartient a la seconde partie de philosophie. c'est a practique et a logique ¶ La tierce partie du tresor est de fin or. c'est a dire qu'elle enseigne a home [illegible] selon la doctrine de rethorique et comment ly sires doit governer [illegible] qui sont souz lui. selon les usages [illegible] et ce appartient a la tierce partie de philozophie c'est a practique. Car si comme l'or sormonte toutes manieres de metaus. autresi est la science de bien parler et gouverner gens plus noble que nul art du monde. Et pource que li tresor est [illegible] ne doit pas estre donnez fors a home non qui soit souffisable de si haulte richesse. je le bailleray a toy beaus tres doulx amis. car tu es bien dignes selon mon jugement. Et si ne di je pas que mes livres soit [illegible] de mon povre sens ne de ma povre science mais il est aussi comme une bresche de miel cueillie de diverses fleurs. Car ce livre est appellé [illegible] des merveilleus dis [illegible] qui devant nostre temps ont traictie de philosophie. C'est la racine de qui croissent toutes les sciences que homme puet savoir. Tout aussi come fontaine [illegible] yssent [illegible] comment l'un et l'autre [illegible] et est diversement car le philosophe [illegible] et le autre ailleurs [illegible] de boece en livre de sa consolacion quant la vit [illegible] en semblance de dame [illegible] en tel habit et en tel merveilleuse [illegible] que elle croissoit quant il li plaisoit tant que son chief montoit sur les estoilles [illegible] et selon verite [illegible] comment [illegible] apres [illegible] est la premiere partie [illegible]

2. ## De philosophie et de ses parties

Philosophie est verais encerchemens des choses naturels et des divines et des humaines tant come hom est plus possible d'entendre. Pour ce avint anciennement s'estudierent a savoir la verité de ces iii choses qui sont dedens philosophie. Sachiés que au commencement du siecle quant les gens soloient vivre a loy de bestes communement perdoient la dignité de lor [illegible] et de la congnoissance que Dieu lor avoit donnee. Et il voloient savoir la verité des choses qui sont en philosophie. Si trouverent iii questions. ¶ Une estoit de savoir la nature de toutes choses celestiaus et terreinnes. ¶ La ii(e) [illegible] sont des humaines choses [illegible] ¶ L'autre de savoir [illegible] vaines choses se elles sont ou non [illegible] furent traitees et travillees longuement entre les anciens sages clercs. Trouverent li philosophes en philosophie les troi manieres de sciences qui monstrent et enseignent et provent les veraies responses des iii questions que j'ay devisees ci devant.

3. ## Comment la nature de toutes choses est doublee

Dont la premiere c'est theorique, c'est la premiere science qui nous enseigne la premiere question de savoir et de congnoistre la nature de toutes choses celestiaus et terreinnes. Apres porce que les natures sont diverses [illegible] des choses qui n'ont point de corps et [illegible] les corporeus choses [illegible] choses que ceste science theorique [illegible] autres sciences [illegible] natures qui [illegible] ¶ La premiere [illegible] science

qui sont contraires de theorique qui trespasse le ciel amont et nous monstre les choses du ciel qui n'ont point de cors. Ne si ne conversent entre les corporeus choses en tel maniere que [illegible] devant le [illegible] et par ce trovons nous le pere et le fil et le saint esprit en une seule persone, et par ce avons nous la foy catholique et la loy de sainte eglise. Et briefment elle nous enseigne toutes choses que a divinité apartient. ¶ La seconde est phisique par quoy nous savons la nature des choses qui ont corps et conversent entre les corporeus choses, c'est a dire des homes, des bestes, des oiseaus, des poissons, des plantes, des pierres et des autres corporeus choses. ¶ Encore i a iiii sciences ou cors de mathematique qui sont apellees par droit non Arismetique, Musique, Geometrie, Astronomie. La premiere de ces iiii sciences est Arismetique qui nous enseigne a compter et a nombrer et a joindre l'un compte sur l'autre et a multiplier l'un par l'autre, et les uns oster des autres et deviser en plusors parties. Et ce sont les enseignemens de la [illegible] et d'augorisme. ¶ La seconde est Musique qui nous enseigne a faire vois et sons en chans et en cordes et en orgues et en autres instrumens acordables les uns contre les autres por deliter la gent ou en eglise por le service Nostre Seignor. ¶ La tierce est Geometrie par quoy nous savons les mesures et les proporcions des choses et lonc et le lé et la hautesce. Ce est la science par quoy les anciens sages s'esforcierent par soutillance de geometrie et par ses raisons [illegible] la grandeur du ciel et de la terre et de la hautesce entre l'un et l'autre et maintes autres proporcions qui a merveiller sont. ¶ La quarte science est Astronomie qui nous enseigne certainement le cors du ciel et du firmament, des estoiles et des planetes

p son zodiaque · parmi les xii · signes · Et
coment se muet le temps a chault · ou de
froidure · ou de pluie · ou a sec · ou a vent
p eclipsions q est establie es estoilles ·

4. ## Des choses q len doit fe selon prattiq

Prattique · est la seconde science de
philozophie · q nous enseigne que len doit fe
et quoy non · Et la verite dire · ce peut
estre en iii · manieres · Car une maniere
est de fe aucune chose e esthime autres ·
pour gouverner luy mesmes · Une autre maniere
est · pour gouverner sa mesnie e sa maison e
son avoir et son heritage · Et une autre
maniere est · pour gouverner gens en un regne
ou i · regne · ou un peuple · ou une cite ·
en paix ou en guerre · mais pour que
les anciens sages congnurent ces deux
diversitez · Il convint q ilz trouvassent
en prattique · iii · manieres de sciences
pour adrecier les iii · manieres de gouverner
soy e autrui · Ce sont · Etique
Iconomique · Politique ¶ La premiere
de ces iii · sciences · si est · Etique · qui
nous enseigne gouverner · nous premierement
et avoir · vie honneste · et faire les bonnes
choses · et eschiver a garder de vice · Car
nul ne pourroit vivre au monde · ne
bien · ne honnestement ne gouverner autres
mesmes sans les vertus ¶ La seconde est
yconomique · qui nous enseigne noz gens
e noz gouverner · Et si nous enseigne de
garder e acroistre noz possessions ·
et noz heritages · Et a avoir meubles e
chastel pour despendre e retenir selonc
q le lieu e temps vient ¶ La tierce est
Politique · et sans faille est la plus
haulte science · et du plus noble mestier
qui soit entre les hommes · car elle nous enseigne
tous les ars · et toutes les choses et mestiers
qui a vie domme sont plus besongnables · Et c'est
en · ii · manieres · Car l'une est en euvre ·
L'autre est en parolle ¶ Celle q est en
euvre · ce est le mestier q len euvre tous
les jours de mains e des piez · Ce sont
fevres · drappiers · cordonniers · et ces
autres mestiers · q sont besongnables a vie
domme · Et est appellee mecanique ·
¶ Celle qui est en parole · ce est celle q
len euvre de sa bouche · Et sont en iii ·
manieres · sur quoy sont establies iii · sciences
Gramatique · Dialetique · Rethorique ·
¶ Dont la premiere est gramatique · qui est fondement
e force et entree des autres sciences · Et
nous enseigne · parler · lire e escripre a droit
sans dire · de barbarismes · et de solecismes
¶ La seconde est dialetique q nous enseigne
de prouver · noz dis e noz paroles p raison
et p tieux arguments q nous donnent foy
aux paroles q nous avons dictes · si qu elles
semblent estre vraies ¶ La tierce science
si est · Retorique · celle noble science qui
nous enseigne trouver e ordener et dire paroles
bones e belles · et plaines de sentence selon
ce q la nature requiert · C'est la maniere
de parler · C'est l'enseignement des ditteurs
C'est la science q adresse le monde a bien fe
Et encore l'adresse par predication des sains
hommes · et p les divines escriptures · Et
p la loy qui les gens gouverne de droit
p les justices · C'est la science de qui Tulles dit

en son livre. que cellui di haultaine chose
conquist. qui deceu sorpassé toutes autres
ioyaulx. C'est de plenier prouver de quoy
chascun pensse. se nature li souffise et
li aide. car sans nature et sans enseignement
ne la puet nulz conquerre. Et au bon dire
de li avons nous mestier en toutes besoignes
tousjours a maintes choses, grans et petites
pourroit nous faire par seulement bien dire
ce que a mestier. que nous ne la pourions faire
par force d'armes. ne par autre engin.

Cy dit comme len doit les unes choses
5. faire. et les autres lessier selon logique

Logique est la tierce science de
philozophie. Celle proprement enseigne
prouver et monstrer par raison pourquoy
len doit les unes choses faire et les autres
non. Et ceste raison ne puet nulz monstrer
se par paroles non. Donc est ce logique
science par la quelle len puet prouver
et dire raison pourquoy et comment ce
nous disons est aussi bien comme nous entendons
avant. Et cest en .iii. manieres. et aussi
sont .iii. sciences. Dyalitique. fisique.
Sophistique. ¶ Dont la premiere est
Dyaletique. qui enseigne tencier.
contendre. et desputer. les uns contre
les autres. et faire questions et deffenses.
¶ La seconde est Fisique et enseigne
prouver que ces paroles que il a dittes sont
veritables. et que la chose est ainsi que
il la dit par droite reson et par vrais
argumens. ¶ La tierce science de logique
est sophistique qui enseigne prouver
que les paroles soient dites vrayes. apres
ce comme il a par mal engin ou par
faulses resons et sophismes. Cest par
argumens qui ont semblance et

connoissance de verite. Li compte dit
assez briefment et apertement devise que est
philozophie. et toute la science qu'elle
puet avoir. Philozophie est mere et
lieu et vie de nos ames. Et pour
que nous avons parle de philozophie. or
vous parlerons des maistres. et pour quoy
monnoie fut trouvee.

Cy dit de maistres de philozophie
Et pour quoy monnoie fut trouvee

Monnoie fut trouvee par les philozophes
pour la gent qui anciennement ne pouoient
droitement vivre en changant une chose.
Comme ceulz qui furent saiges et soubtilz
eslurent de tous metaux. l'or au plus fin.
et l'argent apres. Et furent si monoie
et li deniers pour. apres pour ceulz meismes
qui vouloient cherchier le monde pour
estudier et aprendre que il avoient
miculs. que deliter leur cheteive
charongne. comme font ses gens clercs de
ce temps. Cilz penssèrent que il pouoient
mieux porter un poy d'or ou d'argent
ailleurs. que il ne feroient autre
merelle. et avoir mieux lessier que leur
et plus avoient science que seigneuries
Car platon guerpi toutes richesses.
et souffry faim et besoigne pour
aprendre toute verite. Et Apolinus
qui lessa tout son empire pour aprendre
et plus fors fut vendus et achetez.
ou quel n'y fist compte apres que il peust
cerchier le monde pour aprendre. Tant
que il trouva Ardas .i. philozophe
qui avoit d'or qui estoit en son trosne
et enseignoit ses desciples du cours
et du ciel et des planettes. Et
encores a la table Apolinus qui s'acorda

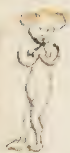
une table dor en quoi estoit escript
toute la nature du monde. en quoy
il aprist plus qu'il navoit fait devant
et prisa plus ce que il aprist que tout
son regne. Alixandre resouffri
moult de travail pour aprendre. mes il
ala touzdis moult richement aprés.
pour quoy il ne pouoit pas si bien aprendre.
Virgilles recercha moult. Tholomee
qui fut roy degipte celui ne reposa pas.
Saint pol qui resfut li grant mestre
qui moult lestudia. et estudia et grant clercs
Tulles. Ovide. et Lucans. et
maint autres grans mestres qui furent
devant en cest livre qui moult curieus
et estudieus aussi qu'ils voulsissent riens
affermer ne dire. Nous trouverons
la matiere cest de theorique qui est
la premiere partie de philosophie pour
demonstrer en poi de la nature du ciel
et de la terre. apres ce sera au plus brief
que ly maistres pourra.

6. Comment dieu fist toutes chozes
au commencement.

Ly sages dieux qui ne fu devant
qui est commencement de toutes choses
fist et cria le monde et toutes autres
choses en iiij manieres. Car tout
avant il eu sa pensee limage et la
figure comment il feroit le monde et
les autres choses. Et ce eust il tous
jours entierement. Si que celle
pensee nest onques commencement
ne fin. Et cest ymaginacion est appellee
monde arcipmus cest a dire monde
en semblance. Apres ce fist il de noient
une grosse matiere qui nestoit de
nulle figure ne de nulle semblance
ains elle estoit de si faite maniere
et si appareillie. quil en pouoit que
il en pouoit faire certaine ce
que il vouloit. Et ceste matiere est
appellee ylem. Puis que il ot ce fait
selonc il ly pleut. mist il en euvre
et en fait son proposement. Et fist le monde
et ces autres creatures selon sa puissance
et savoir et que il ly plout si tost et
isnellement. Il ne voult oncques oeuvre
demi. mist. vj. jours. et au vij. se
reposa. Or raconte la bible que
meismes commanda que ly mondes fust
fais. cest a dire le ciel et la terre et
les eues. et le jour. et la clarte. et
les angres. Et la clarte fut devisee
des tenebres. Et puis que il le commanda
fut fait de noient. Et ce fut le premier
jour du siecle. de quoy tesmoignent
ly plusieurs que celui jour est a lissue
de mars. Et au second jour fut establi
le firmament. Au tiers jour
commanda que toutes choses qui sont racines
en terre feussent faites celuy jour.
Au quart commanda. que le soleil et la
lune et les estoilles. et toutes les
lumieres. feussent faites. Au v.e
jour commanda que poissons feussent fais
et bestes. et autres animaux. Au vj.
jour fist il Adam a son ymage et
a sa semblance. Et puis fist il Eve
de la coste Adam. et lors cria il
ame de noient et la mist dedans le
corps. Adam

Comment aucunes chozes furent
faites de neant.

7. Par ces paroles. pouons nos entendre
que dieu fist seulement lomme, Car de
toutes les autres choses commanda il. q
elles feussent faictes. Et plus de ce en fe.
que en commanda. Mais entent q y a
iij. manieres. Car aucunes choses sont
faites de neant. et sont li angres. et
li mondes plein et la clarte q furent
faictes au commencement. Ainsi come lame
est tret de neant. et tous jours
cree il nouvelles ames. Et lautre
maniere que toutes les autres choses
furent faictes daucune autre matiere



8. ## De loffice de Nature.

Or auez oy. iij. manieres coment
dieu fist toutes choses. La quarte
maniere fut quequant il oult tout ce
fait. Il ordena la nature de chascune
chose par soy. et leur dona certain cours
coment elles doiuent naistre. et
commencier. et mourir. et finer. Et
la propriete et la nature de chascun.
Et sachiez que celles qui au commencement
furent faictes de aucune matiere. si
auront fin. mes celles qui furent
trectes de neant nauront pas fin.
Et en ceste quarte maniere de nature
loffice de son emperere, Il est creatour.
et elle est creature, Il est sans commencement
et elle fut commencee. Il est commandeur
et elle est obeissant. Il naura ja fin
et elle finera a tout son labour. Il est
tout puissant. mes elle na pouoir se de ce
non. que il li moustra. Il ordena le
monde. et elle ensuit ses ordenemens.
Ainsi pouons nos congnoistre q chascune
chose selon sa nature est mise. Et pource
quant cil qui tout fist. puet remuer
et changier le cours de nature par diuin

miracle. sicomme il fist en la vierge marie
qui conceut le filz dieu. sans congnoissance
domme. Et fut vierge. vierge auant et
apres. Il mesmes resuscita de mort. S.
ladre. qui iiij. jours auoit jeu. en la sepulture
[illegible] et autres diuins miracles, ilz sont
tuit. contre nature. Et se aucuns dit
que dieu ordena certain cours a nature
et puis fait contre le cours. que la femme
son premier enfant. Et se la femme son enfant
dont nest il muable. Je dy
que nature. na que faire en chose que
dieu retient en sa poeste. Et [illegible]
[illegible] en [illegible] la naissance
la passion. et la resurrection de son filz
sicomme elle auint

9. ## Cy dit. que dieu Na Nul temps.

Par la Eternite dieu. est. deuant
tout temps. en lui nest pas diuision
du temps alle. ou du present. ou de
celui. qui est. a auenir, mes toutes choses
sont presentes a lui. pource q il les
embrace toutes. par la trinite, mais
ces iij. temps sont en nous. car quant
len dit du temps qui est ale. Jay dit.
Et du temps q est a auenir, je dirray.
Et du temps qui est present. Je dy.
Mais dieu le comprent si merueilleusement
que tout ce. que il fait. est aussi come
le present. Et sachiez q temps ne
appartient pas tant seulement au creatures
qui sont soubz le ciel. mais a celles
aussi. qui sont dessoubz et dessus. Et
deuant le commencement du monde. nestoit
temps Nul temps. pource que temps fut fait
establiz a celuy commencement que toutes
choses furent lors commencees, mais li
temps na nulle espesse corporellement
car a poy ne vont auant q il nous viennent

et pource na il point en eulx de science des creatures se ancienne et nient es elemens. Et pource di je que ces iij temps. cest le preterit et le present. et le futur. ne sont en la pensee qui se souvient des choses alees. et regarde les presentes. et attent les futures.

10. Cy dit que dieu na nul mouvement

Ce nest pas ainsi en dieu. ains tout ensemble. & presencialment. pour ce faillent cil qui dient q(ue) en ly fut ly temps. ainsi quant il ly vint nouvelle pensee du monde faire. ains je di bien que ceste pensee fut en son conseil eternelment. Et qui devant le commencement nestoit nul temps. Car le temps fut commencies pour la creature. Non pas la creature pour le temps. ¶ Aucuns demandent q(ue) dieux faisoit ainz q(ue) ly mondes fust fais. et qui soudainement ly vint en volente de faire le monde. Et pource cuident il. qui il voule aucunes fois ce qui il ne vouloit pieca. ains je di bien q(ue) nouvelle volente ne fut elle pas. Car jacoit ce q(ue) ly mondes ne fust encor fais. toutes fois estoit il en son eternel conseil. Dautre part dieu est sa voulente et sa voulente est dieu. Et toutes voies. est dieu eternal. et sa no(st)re remanance / Cest matiere. de quoy les choses furent formees. les devant de naissance. non pas de temps ainsi come ly sons devant le chant. pource que la doulcour du chant appert au son. mais ly sons nappert point a la doulceur du chant. Ne porquant ly ij sont ensemble. Et de cele matiere

fut dite. car avrieze que elle navoit nulle figure. pource que encores nestoient forgies les choses qui devoient estre fetes. ains se la matiere estoit de noient. je di que au commencement. clarte fut devisee de tenebres. Et pour ce que dieu dist par la bouche du prophete. je suis cil qui fais la clarte. et cree les tenebres. ne doit nulz homs croire. que tenebres aient corps. mais la nature des angres. qui trespasserent est appellee tenebres. Cest adire que dieu cree les angres. et des uns des cieux fist il la clarte. et des autres les tenebres. mais bonne crea il. que la prist. le mauvais crea il. mes il ne la prist pas. Dieux fist toutes choses moult bonnes. donques nest nulle chose mauvaise par nature. mais se nous en usons mauvaisement. elles deviennent mauvaises et changent sa bonte de nature.

Cy devise comme le mal fut trouve 11.

Le mal fut trouve par le deable. non pas creez. pource est il neant. Et dieux ne fist pas le mal. mais ly aucun cuiderent que dieu fist bien et que deables feissent le mal. mais ilz sont deceuz. pource que mal nest mie en nature. ains fut trouve par le deable lors que ly angre. qui bon estoit par son orgueil devint mauvez. et trouva le mal. Et que mal ne soit par nature. il appert tout clerement. Car toute nature. ou elle est. immuable. ou cest dieu. ou elle est muable / ou cest creature. mais creature nest il mie. pource que quant il le fait. dieu sur la creature [illegible]. Et quant il fet partir. sa nature ly demeure. Ne mal nest pas tousjours en un lieu

son / le chant

mal est neant

Aucuns demande. pour quoy nostre seigneur
lesse naistre le mal. Cest pour ce
que la beaute de la bonne nature soit
congneue par son contraire. quant elles
sont ensemble. lune contre lautre.
elles sont plus apparissans. Se
tu regardoies les cheveulz dun homme
tu en osteroies petit de chose. mes
tout le corps en devient plus laiz
Tout aussi. se tu blasmes entre toutes
creatures une petite vermine. qui
elle soit mauvaise par nature. certes
tu mesfaiz a toutes creatures.
Maux sont venus sur lumain lignage
pour le pechie du premier homme. Et pour
tous maulx qui sont en nous. ou ilz sont
par naissance. ou par nostre coulpe.
Plusieurs dient. que les maux sont
les creatures qui fu premier quel art
bien fu pour ce quil ordenast. mes il
ne considerent mie. que ces choses ne
furent bonnes par nature. mes par le
pechie de lomme sont devenues
mauvaises. car devant le pechie
ilz estoient soubzmises du tout a home.
Ainsi sont elles nuisans a homme.
pour son pechie. non pas par nature
Comme la clarte. qui est bonne par
nature. mes elle est mauvaise aux
yeux malades. Et ce avient par le
vice des yeux. non pas par la clarte.
Len fait mal en iij. manieres. ou
en la pensee. ou en leuvre. et cil
qui est en la pensee. est appellez jugiez
Et est en iij. manieres. cilz qui est faiz
en euvre. ou en paroles. ou en faiz
ou en perseverance. Mais le prophete
david ou commencement du psaltier. se
nomme que iij. manieres de pechiez.

Le premier qui est en la pensee qui
vient par temptacion. est par mauvaiz
conseil. Le second est en euvre.
Le tiers est en la perseverance du mal
de quoy len donne exemple aux autres
de mal faire. Ce senefie par iij. mors
que nostreseigneur resuscita. lun qui estoit
dedens la meson. Cest en la pensee.
Lautre qui estoit a luys de la meson.
Cest en leuvre. Lautre qui estoit
en la voie. cest cil qui se met en mal
faire devant touz

12. Cy dit de toute la nature des angres

Angres sont esperitz naturellement
et leur nature est muable. mais la
charite est pardurable. nostre seigneur les garde
par resurrections. et aussi sont il pardurables
par grace. non mie par nature. devant
toutes creatures du monde furent faiz
li angres. Et devant li autres fu faiz
celui qui est diables. non pas par quantite
de temps. mais par ordre singuliere
que il out sur touz les autres. Et par celle
seurete chey sans retour. Et il chei
ainçois que li homme fust faiz. En la maniere
que li deables fut crez monta il en
orgueil. et chai du ciel. Puis deceut
Adam. et le fist cheoir. Et aussi chai
li deables. et li homs. Mais li homs.
retourna a Dieu. pource que il se repenti
et recongnut que il estoit dessoubz Dieu
Mais li deables dist. que il estoit pareil
a Dieu. et graus jusques a dieu. Et
pource quil ne se repenti mie. ne
trouva il mie pardon. Mais je di que
li homs trouva pardon pource que la foiblesse
vint de lui. dont le corps qui est de boe
et de terre moiste. Et li angres pechierent

quel n'estoient de nulle charnel maladie / sinon que ly mauvez angres furent cheuz / furent confermez ly autre en bien faire. Et de ce dit la bible que le firmament fut establi au second jour. ix. sont les ordres des bons angres. Et sont establiz par degrez et par dignitez et chascun obeist a l'autre selon son office. Ce sont les ordres des angres. Trosnes. Dominacions. vertus. princepaux. poestez. cherubins et seraphins.

Ly angres scevent toutes choses par les parolles de Dieu avant qu'elles fussent faites. et qui ore sont et avenir aux hommes. Et pour ce que mauvez angres perdissent les autres vertus. ilz ne perdirent mie la vertu du sens. qui donne fut aux angres. Et ce que ilz pevent savoir est en iij. manieres. Ou par subtillesse de nature. ou par esperance de temps. ou par revelacion de poesté qui maintient desseure. Quant Dieu se corrouce au monde. il envoie les mauvez angres en office de vengance. mes toutes foiz les destraint que ilz ne facent tant de mal comme ilz desirent. mes les bons angres envoie il en office de salut des hommes. Et pour ce dient ly plusieurs que tuit hommes ont angres qui sont pour eulx garder.

13 # Cy dit et parole de l'omme.

Toutes choses du ciel en aval furent faites pour l'omme. mais ly homs est faiz pour luy mesmes. Et que ly homs soit en plus haulte dignité que toutes autres creatures il appert appertement par la semblance de Dieu. qui de toutes autres choses commanda soit ainsi. Et ainsi fait. et ce fait. Mais de l'omme monstra il qu'il en peust diligement en son conseil. quant il dist faisons homme a l'ymage et a la similitude de nous. Adam crea il. mais la femme fut puis fourmee de la coste son baron. Ly homs fut faiz a l'ymage de Dieu mais la femme fut faite a l'ymage de l'omme. Et pource sont femmes soubzmises aux hommes par loy de nature. Encore fut faiz ly homs pour soy mesmes. et la femme pour luy aidier. Ly homs par son pechié fut baillie au deable. quant il fut dit Tu es terre et en terre yras. Lors fut dit au serpent. c'est au deable. Tu mengeras la terre. c'est a dire le mauvez homme.



Cy dit de la nature de l'ame. 14.

Ame. est vie d'omme. et Dieu est vie de l'ame. et l'ame de l'omme n'est pas homme. mais son corps qui fut faiz de moiste terre seulement est homme se l'ame habite dedens. Et pour jestien (?) prouchement de la char est elle appellee homme. selon ce que ly appostre dist. l'ame fut faite en la char de l'ymage. Et pource sont en erreur cil qui croient que l'ame ait corps. Car a l'ymage de Dieu est elle faite non pas en telle maniere qu'elle ne soit muable. mais qu'elle soit sans corps. Aussi comme il est. il et ses angres. Et sachiez que Ames auront commencement mais ilz n'auront point de fin. Car il sont iij. manieres de choses. Dieu qui est sans ... Les quelles commencent et finissent. Les autres sont moiennes qui commencent et n'ont point de fin.

Ce sont les ... des angres
et les ames. Les autres sont
simples et maus qui ne gouvernent, ne
ne soustienent. C'est dieu. et si devinité
mais ame. n'est pas divine sustance.
ne divine nature. Ne n'est une seule
ame qui son cors. Mais voelle
ou non meismes est ele ame qui elle
est mise dedans le cors. Maintes
noblesces sont en l'ame par nature.
mais elle corrumpist soventes foies
du cors, qui est deshaitie.

Des offices et des nons de l'ame et du cors.

15. Nou devancons les autres animaus
non mie par force. ne par sens. mais
par raison. Et raison est en l'ame. mais
force et sens est ou cors. Au
servir les corporaus choses. nous
souffist bien le sens de la char. Et
sachiez que raison est en l'ame. Et
l'ame a maintes offices. Et pour chascun
office est elle appellee par cel nom que
a cel office convient. Car en ce
qu'elle donne vie au corps de l'omme
est elle appellee ame. Et en ce
qu'elle a volenté d'aucune chose est
elle appellee corage. Et en ce
qu'elle voit. est elle appellee sens.
Mais en ce qu'elle a sapience est
elle appellee entendement. Et a verité
dire l'entendement est la plus haute
partie de l'ame par qui nous avons raison
et congnoissance. Par ou li hom
est appellez ymage de dieu. Et raisons
est un mouvement de l'ame qui
soubtille l'ame et l'entendement a
trouver le bon du faus. Mais li cors
a .v. autres sens. veoir. oir. odorer.

Reson en l'ame

gouster et toucher. Dont li uns
avance les autres par honorableté. Et
tout li autre avance li un l'autre
par vertu. Car le flairier sormonte
le gouster et de lieu. et de vertu. pour ce
qu'il est plus en haut. Et avance sa
vertu plus de long. Autressi l'oreille
sormonte le flairier. Car nous oons
plus de long que nous ne flairons.
Et le veoir sormonte en tous
deus de lieu et de dignité. Mes
toutes ces choses demeurent l'ame.
qui est assise sur la maistre forteresce.
du ciel et regarde par son entendement.
Riens ce que li corps ne touche il ne
touche. Et qui ne treuve jusques aus autres
sens du corps. Et pource dient li
sage que le chief. qui est hostel de l'ame
a .iii. chambres. l'une devant pour
comprendre. l'autre ou milieu pour
congnoistre. la tierce est derriere pour
la memoire. Pource sont maintes choses
a la memoire de l'omme. qu'il ne pourroit
dire de langue. Et c'est la raison pour quoy
li enffant sont ygnorant des ... Et
non mie desperissent. Car il n'ont mie
pouoir d'acomplir le mouvement de leur
corage. Et ainsi ont il fieblesce par
aage. et non mie par entencion

De memoire. et de reson

16.

Memoire est tresoriere de toutes choses
ou les treuve maintenant par engin
ou que il apert des autres. Car toutes
les choses savons est par ces .ii. manieres
ou que nous le trouvons de nouvel
ou quelles nous avons enseignees.
Et ... est si comme ... dit

chose fu ostee de devant le corps. elle
lessera en la memoire la semblance de lui.
Mes de la beatitude que ne sommes elle
que par ymagination comme des autres
choses. Mes plus mesures elle s'en
oublieroit. et memoire est commune aux
hommes et aux bestes et aux autres
animaux. Mais entendement de raison
n'est mie en nul autre animal fors en
homme non. Car en tous autres animaux
est leur pensee par les sens du corps
non mie par entendement de raison.
Pource fist dieux homme en tel maniere
que sa chiere regarde tous jours en
hault par semblance de sa dignite.
Mais les autres animaux fist il tous
estendus a la terre pour demonstrer la
bassesse de leur condicion qui les fait
seulement leur voulente sans nul
regard de raison.

17. Comment loy fut premierement establie

Ancois que li mauvez oult trouve le
mal. et devant le premier homme son pechie
enracina en l'humain lignage en telle
maniere que les gens qui apres li vindrent
estoient asses plus enclins au mal que
au bien. Et pour restraindre le mal qu'
il faisoient contre la franchise divin
en destruction de l'humanite. convint
que loy fust faite en terre. Et ce fut
en ii manieres. C'est divine loy.
Et loy humaine. Moyses fu li
premiers qui bailla la loy aux ebrieux
Et li roys Foroneus fu li premiers
qui bailla loy aux grieux. Mercurius
aux Egipciens. Ligurgius aux troyens
Numa pompilius qui regna apres Romulus
en Rome. Et puis ses filz bailla cest loy
aux Romains premierement. Mais x sages
hommes translaterent puis ii livres selon
la loy des xii tables. Mais celle loy entendi
si qu'elle n'estoit pas en cours. Mais
li empereres Costentin commenca a faire
nouvelle loy. Et aussi firent li autres
empereours. Et Justinian qui toutes
les corriga et ordena mieux et plus
entierement si comme ils sont encores.

De la divine loy. 18.

La divine loy est par nature et
non pourquant elle fut mise en escript
et fut confermee premierement par les prophetes.
Et ce est le viel testament. Puis fut
li nouveaux testament confermez
par Jhesucrist et par ses deciples. Mes deux
manieres de gens blasment le viel testament
pource qu'il y a autre chose que ou
nouvel. Mes ne considerent mie que dieux
par sa grant pourveance donna et bailla
a leur temps et a l'autre ce qui convenable
fu. Car en la vielle loy commanda il
les mariages. Mes en l'euvangile
preisa il virginite. Et en la vielle loy
commanda il a oster oil pour oeil.
Mais en l'euvangile commanda il a tendre
l'autre joe quant l'une est ferue. Et
a la verite dire telle fu la vielle loy
pour la foiblesse des gens. Et telle la
nouvelle pour leur perfection. Car au
premier temps estoient li pechie de
menour coulpe. pource que encores
n'estoit ferme verite. Pource est la loy
plus esforcee. Et plus lumiere il au
viel temps Jhesu ne les rendoit mie salus

Nus le despisoient. mais ou nouvel testament lisons nous que gabriel salua marie. Et quant saint jehan salua langre il respondi en tel maniere. Garde dist il ne faire. car je suis tes serfs. et de tes freres. Or vous ay je deuise le compte du viel testament. et du nouvel. et de la diuine loy et de lumaine. apres pour garder et establir loy. pour viure entre les hommes. sil ne fust aucun qui les peust contraindre de garder la loy. Et pour ce conuient pour essaucier justice et pour justicier les tors fais. que feussent establiz roys et seigneurs de maintes manieres. Pour ce est il bon a deuiser le commencement de la naissance des roys de la terre. et de leurs royaumes.

19 Comment roys et royaumes furent premierement

Deux royaumes furent en terre principalment qui de haultesse. de force. et de noblece et de seignourie. ont seurmonte tous les autres en telle maniere. que tous li autres royaumes du monde furent aussi comme appendans a ces deux. Cest le royaume des Assiriens premierement. Puis celui des Romains. mais ilz furent deuise en temps et en lieu. car tout auant fut celui des assiriens. Et en la fin commenca celui aus Romains. Et celui des assiriens fut en orient vers ou est egypte. Mais ce fut tout vn le regne des assiriens et des egypciens mais le regne aus Romains est en occident. Jasoit ce. que li vns et li autres tenist la maistrie de tout le monde. Mais pour ce que la maistrie ne pouoit estre que a vn [illegible] deuoit la maistrie des roys se il ne

commence les liures du premier homme. Or retournerons a celle part son compte. selon lordre des aages du siecle. Dont li premier fut Adam. jusques a Noe. Et li second. fut de Noe. jusques a Abraham. Li tiers de Abraham jusques a dauid. Li quars fut de dauid jusques au temps [illegible] quant il deffist Jherusalem et prist les juifs. Li quint aage fut des lors jusques a la naissance Jhesucrist. Li vj est de la venue Jhesucrist jusques a la fin du monde.

20. Des choses qui furent ou premier aage du siecle.

Au premier aage fist nostre seigneur [illegible] le monde. Ciel et terre. et toutes les autres choses selon ce que li contes deuise ca en arriere. Et sachiez que xxx. ans apres ce que dieu chaca Adam hors de paradis engendra il en Eue sa femme. Caym. Et puis vne fille qui ot nom Calmana. Et quant fu Adam de laage de xxxij ans engendra il Abel. Puis vne fille qui ot nom [illegible]. Celui abel fut de bonne vie et gracieux a dieu et au siecle. Tant que caym son frere locist et le fist mourir de male mort par enuie que il auoit vers luy. Ce fut en laage de leur pere Adam de c. xxx ans. Pour lequel abel. Adam plora c. ans. Tant que il ne voulsist assembler a sa femme. Et apres par le commandement et lamonnestement de langre. il sassembla encore a luy. et engendra j. autre filz qui appellez fut Seth. De celuy Seth et de sa lignee nasquit Noe. selon ce

que le pourras veoir en ce compter mesme
Apres ce que Caym oult occiz Abel
son frere. Il engendra Enoc. et pour
lomour Enoc son filz. fist il une cite
quil nomma Effrayn. apres li plusieurs
lappellerent Enocham pour le nom
de Enoch. Et sachiez que ce fut la
p̃. cite premiere cite du monde. Celui enoch
le filz caym engendra yrad. Et yrad
nasqui matusalam. De matusalam
nasqui lamech. qui oult .ij. femmes.
Toute la premiere oult a nom Adan.
en qui il engendra .ij. filz. Jubal.
et Albon. Cil Jubal. et ceulx q̃ de ly
nasquirent. furent premierement tentes
Acuteo. et loges pour eulz. Apres. Albon son
frere. fut li premier hom qui onques
trouvast Violle et Orgaine. et ces
autres instrumens. La seconde femme
lamech oult a nom. Sellam en qui
il engendra Tubalcain qui fut le premier
p̃. fem fevre du monde Et de luy yssirent
plus. manieres mauvaises lignees
qui deguerpirent dieu et ses commandemens
Et puis lamech. fut si grant viellesce
quil ne veoit goute. Et occist par aventure
Caym dune sayette de son arc. apres
qui cest escript vouldra savoir plus
apertement si sen aille au grant livre du
viel testament. ou illec trouvera de lig
Et sachiez que quant Adam fut en
aage de .ij.^c et .xxx. ans oult il ledit
nomme filz. Seth. Et quant il fut en
laage de .ix.^c et .xxx. ans il mourut
Ainsi comme il pleust a celuy qui fait lavoit
de vil terre. De Seth. le filz Adam
nasqui enoch lequel appella le nom
dieu. De Enoch. nasqui Caynam

De Caynam nasqui malaleel. De malaleel
nasqui Jared. De Jareth. nasqui enoch
de cui nulz homs ne soult la fin. Car
dieu le mena la ou il voult. Et il sera
si tesmoingz au Jour du Jugement. Et dient
les plusieurs que il est en lieu mesmes
dont Adam fut chaciez hors. quant le
vieux anemi de humain lignage le
deceut. De celuy Enoch nasqui
matusalem. De matusalem nasqui
lamech qui peres fut Noe. Et cil Noe
fut preudom et de bonne vie. Et tant
il ama dieu. tant que mesme le sauva
quant il manda le deluge sur terre
pour la destruction des genz qui tant
faisoient si mal vivre. Ou temps
de lamech et de luy. furent les beaux nez
Et des homs de la lignee qui oult non p̃. musiq.
Tubal. le quel trouva premierement musique
Et .I. sien frere trouva Kaym et fer Kain. fer
Lors define li premiers aages du siecle
qui dura .ij.^m .ij.^c et .xlij. ans selon ce q̃ p̃. aage
la escripture tesmoingne.

Des choses qui furent ou second aage 21.

Noe qui fut le .x.^e descendant dadam
le premier homme. vesqui .viij.^c ans. Et
quant il fut de laage de .v.^c ans. engendra il
les .iij. filz. Sem. Cam. et Japhet. Et
puis. que il vesqui .vj.^c ans fist il la
grant arche par le commandement nostre seigneur Arche. Noe
Et dedens celle arche garanty il soy
et sa mesgnie. o toute celle compaignie
de gens. de bestes. et de touz animans
que dieu voult. quant le deluge vint sur
toutes terriennes choses. Et sachiez
que celle arche oult de long .iij.^c coutees
et de large oult .l. Et si en oult .xxx.

Second aage

Astronomie

Asie Aufrique Europe

torres de hault . et plus pres du ciel . xl somes et xl. Aune . et dura .c. l. ans avant quelle comencast a destruire . Et quant le deluge . fut trespassez . et la terre . fut desseichee . et que laucune animaus . vousist . il pourst aler par tout .

Lors comenca ly second aage du siecle . Ariech engendra .i. autre filz . qui oult nom Jonitus qui tint labour de cueillir de jouer le fin . de ouffroroes en oraut et sur ly premiers . qui donna astronomie . Et qui ordena la science du cours des estoiles . ajaus avoir se tenst ores ly contes . qui plus ny dura en ceste partie . Et dit que quant le deluge fut trespassez les iii . filz noe . departirent la terre . et la dessevrerent en trois parties en telle maniere que . ¶ Sem . ly aisnez filz Noe . tint toute Asie la grant . Et Cam . tint toute Aufrique . Et Japhet tint toute Europe . Ensuiant ly poura veoir en ce ay aurete . la ou ly maistre dira des parties de la terre .

22. # Des gens qui naquirent du premier filz noe .

Sem engendra v. filz . Elam . Assur . Ludim . Aram . Arfaxat . Elam ly premier filz sem . oult iiii . filz . us . ul . Gether et mesa . De Arfaxat . le tiers filz sem . nasquy Salam . De salam nasqui Eber . du quel sont appellez les Ebrieux . De Eber nasquirent ii . filz faleth . et Jectan . Au temps celuy faleth . fut faite la grant tour babel . si comme vous orrez apres . De Jectan nasquirent xiii filz . Elmodad . Saleph . Samot . Jare . adoram . aduram . Ysal . Aerlom . Abal . Abime . lech .

Ebrieux

alinienda

cõ Babel

sabech . ophir . Evilla . Labath . Jobab . Faleth . son frere le filz Eber nasqui Reu . De Reu nasqui Serut . Ou temps de cestuy furent les temples des ydoles edifiez . Les seigneurs terriens se faisoient aorer come dieux . ¶ Et aucuns dient que en son temps comenca la royaute des Tartars . Et ly premiers Roys oult nom Chamus . Serut . engendra Nator . En son temps comenca la royaume degipte . De Nator nasqui Tare . lequel fist le royaume des Assiriens . De Tare nasqui Aram et Nator . De Aram nasqui loth . cil qui eschappa de Sodome . et gomore par la volente dieu . Et en ce temps fut Cardastes tormenteur des chaldeens . Et fut occis par le Roy de babilonne qui oult nom Ninus . Adonq furent edifiez les murs de babilonne par la Royne Semiramis .

temples des ydoles

tatars

egipte

assiriens

babilonne

23. # Des gens qui naquirent du second filz noe

Cam . le second filz noe . engendra iiii . filz . Cest assavoir . Messaram . Phut . Canaam . Delons . ¶ Du premier filz cam nasquirent . vi . filz . Saba . Evilach . Sabatach . Regma . et Nembrot le jaiant qui fut le premier Roy de Rome . apres avant ala en perse . ou il comanda aorer le feu . Et des adonq comencierent les mescreantises ¶ De saba filz cam naqui Saba . et Dedam ¶ De messar le filz cam . naquirent vi . filz . Ludim . Anamim . Laabim . Nepthuim . Phetrusim . et Casluim . ¶ De Canaam le filz cam . naquirent xi . filz . Sidon . Etheus . Jebuseus . Amorreus . Gergeseus . Eveus . Aracheus . Sineus . Aradius . Samariteus et Amatheus .

Nemrot jayant

Roy de Rome p°

24. Des gens qui naquirent du tiers filz Noe. de la tour babel.

Japhet le tiers filz Noe. oult vij. filz. gomer. magog. matal. Juuam. tubal. mosoc. z tyras ¶ Gomer le filz Japhet engendra Ascenez. Rafam. Thogorma. ¶ Juuam. filz de Japhet engendra Alisam. tarsis. Cetim. Dodanim. Mais ores se taist ly contes de parler des filz Noe. et des generacions car il veult ensuivre sa matiere pour deviser le commencement des Roys qui furent anciennement dont ly autres sont extrais jusques a nostre temps. ¶ Et vous avez bien entendu comment ly contes a devise ca en arriere comment Nembrot naqui de Cus le filz Cham qui fut filz Noe. et comment il edifia la tour babel en babiloine ou avint la diversite des plusieurs de la confusion des langues. Mais Nembrot meismes mua sa langue de Ebrieu, en Caldeu. Lors s'en ala il en perse. et en la fin s'en retorna en son pais en babiloine. et enseigna aux gens. nouvelle loy. et leur faisoit aourer le feu. aussi comme dieu. et des lors quemencierent les gens a aourer les dieux. ¶ Et sachiez que la terre de babiloine tenoit environ. lx. mille pas. Et la tour babel avoit en chascune quarreure. x. lieues. Dont chascune lieue estoit de iiij. mille pas. Et avoit le mur de large. l. coutes. Et avoit de hault. v. mille. et. c. et lxxiiij toises. dont la toise est de iiij. coutes. et chascune coute est de xvj. pas. et ly pas est de ij. piez. ¶ Apres ce commenca le Regne des Assiriens et des egipciens. Dont belus qui naqui de la lignee Nembrot fut premier Roys Assires tout sa vie. Mais apres sa mort en fut Roys

[margin: tour babel — lieue a iiij. mille pas — Assires]

Ninus son filz. Et si fut voir que Assur filz Sem le filz Noe avoit commencie en ce pais une cite. Mais ly Roys Ninus la avoit del tout acomplie et esforcia de grant guise. et en fist le chief de son Regne. Et pour le nom de ly fu elle appellee Ninive. ¶ Et sachiez que Ninus fut ly premiers qui onques assemblast gens en ost. et en guerre. Car il assega babiloine. et prist la terre. et la tour babel Assur fouir. Lors fut il navre d'une sajete dont il morut. Il avoit tenu son Regne lij. ans. ¶ Tare le filz Nachor de la lignee Sem le filz Noe. engendra iij. filz. Abraham. Nacor et Aram. ¶ De Aram le frere Abraham naqui loth. et ses ij. filles, Sara la ... feme Abraham. et Melcha la feme Nachor. ¶ Apres la nessance Abraham vesqui le Roys Ninus xlvj. ans en son Regne. En celuy temps commenca le Regne de Sicione. Et j. maistre qui avoit nom Zoroastres trouva l'art magique des enchantemens et des autres choses. Ceste et maintes autres choses furent ou second aage qui fina au temps Abraham. Pour aucuns dient qu'il dura m. et xlij ans. ly autre dient. viij c. lxx ans. mais qui plus touche a la verite dient que du deluge jusques a Abraham furent viij c. ij ans

[margin: art magique — Second aage]

25. Des choses qui furent faites au tiers aage du siecle.

Ly tiers aage du siecle commenca a la nativite Abraham selon l'oppinion de plusieurs. Mais ly autre dient qu'il commenca a lxxv. ans de son aage quant dieu parla a luy et qu'il fut digne de sa grace. Et

que nuls ly promist a ly et a sa lignie la
terre de promission. Ly autre dient
quil commenca de .c. ans de son aage
quant il engendra Ysaac en Sarra sa
femme qui aussi estoit de grant aage.
Car elle avoit iiij xx x. ans daage.
Et sachiez que devant que Ysaac fut
engendrez, Abraham par la voulente
Sarrain jut charnelement avec Agar
sa chamberiere si en oult .j. filz qui fut
appellez Ysmael. Et quant Ysaac fut nez
son pere le fist circoncire .viij. jours
apres sa nascion. Et aussi le font encore
les Juifs. Lors fist circoncire Ysmael
qui estoit de laage de .xiij. ans. Et
aussi le font encore les Sarrazins et
ceulx qui habitent en Arabe qui sont
estraiz de la lignie Ysmael. Puis vesqui
Abraham .lxxv. ans. Et sachiez que
il fist premierement autel en lonneur de
Dieu. Mais de Abraham ne de ses filz
ne diray je plus en ce compte. Ains
retourne au roy Ninus et a sa femme
Car a lui font les presentes choses des
premiers roys.

26. Cy devise du regne dasie et premier du roy Ninus

Ly roys Ninus tint en sa seignorie
toute la terre dasie la grant jusques
en Inde. Et quant il trespassa de cest siecle
il laissa .j. jeune filz qui avoit nom Neuas
Mais il fut appellez Ninus pour le
nom son pere. Car il fut roy apres
son pere. Et apres tout sa mere Semiramis
le regne et la seignourie toute sa vie. Car
elle fut plus grande que nulle autre
femme et plus fiere et hardie et la plus
cruelle femme du monde. Et quant elle
oult fines sa vie son regne remest a ses hoirs.
Ly plusieurs estimient .j. roy qui avoit nom
Arcus. Mais il fut appellez Dianostam
Et par lui furent puis appellez Dianceston
Les roys degipte et cestui nom durent
jusques a .xij. roys qui furent apres.
Lors change le nom. Et furent les autres
roy appellez Thebey. Apres fut remuez
le nom et furent appellez pastours.
Mais en la fin furent appellez Faraon.
Dicelui nom furent puis .xxiiij. roys qui
durerent jusques au temps Cambises filz
Cyrus le roy de perse qui premierement
prist Egipte et soubmist a sa seignourie
et chaca le roy Neptanabum qui fut
maistre Alixandre le grant. De lors remest
egipte Egipte sans propre roy jusques au temps
Alixandre qui vainqui perse. Et quant
Alixandre fut mors ly .xij. princes de sa
court departirent entre eulx son regne.
Tholomee fut roys degipte et oult en
seurnom Tholomeus. Apres ly regna
ly secons Tholomeus qui avoit nom
Philadelphus. Apres lui regna ly tiers
Tholomeus qui avoit nom Evergetes. Apres
lui regna le quart Tholomeus qui avoit nom
Philopator. Lors estoit Antiochus premiers
roys et empereres dAnthioche qui par
force vainqui toute la terre de Judee
et occist Philopator. Et Tholomeus
qui estoit roys en Egipte. Apres la mort
Antiochus regna Seleucus qui oult
en seurnom Epifanes. En son temps
furent les batailles des Machabeus dont
listoire parle en la bible. Apres la mort
du roy Seleucus regna son filz Eupator.
Et quant Eupator fut mors tint le regne
Demetrius le filz [illegible]. En son temps fut

occis. Judas macabeus en la bataille. Lors vint Alixandre le grant filz de hault puissance contre le roy demetrion et l'occist et vainqui en bataille et out la seignourie de son regne et la tint quatorze ans que demetrius nicanor le filz de celuy metrius occist alixandre et tint la seignourie de tous ses regnes. Puis vint Antiochus filz de celuy Alixandre mestiers par le conseil et l'aide de trifon vainqui demetrion nicanor et le chassa hors du regne dont il fut puis roys .v. ans. Mais celui trifon l'occist en traison et fut roys au temps Simon macabeus. Et sachiez que encore vivoit demetrius celui qui antiochus le filz alixandre avoit hors chacie du regne. si comme le conte le devise devant. Trifon ne demoura guieres en seignourie. Ains fut chassiez hors. Et cil demetrius nicanor fut roy en la seignourie et la tint contre roy l'empereur. Lors estoit Jehan hircanus le filz simon macabeus souverains prestre en Jerlm. Et son filz Aristobolus fut esleus roys des juifs.

Apres la transmigracion de babiloine iiij^c xlviij ans. Quant aristobolus defina sa vie. Alixandre fut roys des juifs. Et apres luy fut Aristobolus ses filz. cestui aristobolus fut occis par la force pompeius conseiller de Rome qui establi procureur en Judee Antipatrum le pere herode. et Antiochus estoit sa conquise et soubzmist a la juridicion de Rome. Et quant Antipater fut mors Herodes ses filz fut esleus par les Romains Roys des juifs. Au quel temps nasqui Jhesucrist en bethleem

27. Du regne de babiloine et d'egypte.

Le regne de babiloine est tout selon celuy des empereurs et des Assiriens. Mais

Il avint chose que Nabugodonosor en fut roys non mie par droit. car il n'estoit mie de royal lignie. Ains estoit un estrange homme qui nasqui d'avoultire celeement. Et en son temps commença l'empire de babiloine a monter en hautesse. Pour ce il fu orguilleus vers dieu et vers le [illegible] tant que il destruist Jerlm et emprisonna tous les juifs et mainctes autres prophetes fist. pour la quelle chose il avint par divine vengance que il perdi soudainement sa seignourie. Et son corps fut tourne en bestial figure. et habita vij. ans o les bestes sauvaiges. Apres luy regna Nabugodonosor son filz. Et puis regna Evilmeradach. Et puis Baltazar ses freres. celuy empire de babiloine fut occis par Daire le roy des medians. et par Cyrus roy de perse conquist le regne de babiloine. Et apres le roy Cyrus out il xxxj. roys en son regne. l'un apres l'autre. jusques au temps que Daires en fut roys. de cui le contes le devise [illegible] anciens qui fut au temps le roy Cyrus. Mais cestui Daires le filz Arthaxerses qui fut roys. estoit de perse et avoit grandissime pouoir de gens et de terres. Mais Alixandre le grant le vainqui et occist et tint son regne. Et sachiez que Alixandre avoit ja regne vij ans et puis regna encore vij ans. Et fina sa vie en babiloine et lors avoit d'aage environ xxxiij ans. Et fut filz au roy phelipe de macedoine. Et sachiez que olimpias sa mere pour escuser sa nature. a son filz disoit qu'elle l'avoit conceu de j. dieu qui avoit geu a luy en semblance de dragon. Et sachiez que il mena si haulte vie que il pouoit bien croire que il fust filz de j. dieu. Et cela

triomphant par le monde. Et sauoit par
son maistre Aristote. que il seroit victorians
sur toutes gens. mais il estoit vaincus
par vin. et par luxure. Il vainqui. xij.
nacions de barbarie. et xij. de grece. en
la fin mourut par le venin que ses princes
li donnent desloiaument. Et sachiez que
mo Alixandre regna iij m iiij c v. ans apres ce
que Rome fut commencie. Et si nous
raconte lystoire que des Adam jusques
a la mort Alixandre, ont v m et xxiiij ans.
Quant il fut mort, si fut Tholomeus
Sother le premier roy dalixandre et de
toute la terre degipte. si come li auctors
la devise ca en arriere. Et si vouls xj.
roys lun apres lautre dont chascun avoit
en surnom Tholomeus. pour le nom du premier
Tholomeus qui fu Roys apres la mort
Alixandre. Et des xij. roys fut le derrenier
Tholomeus. Cleopatra. Et quant il
ot tenu son regne. environ iij ans.
Julius cesar Julius Cesar fut empereur des Romains
pour ce tous les autres furent appellez
Cesar. mais ore se taist li contes
a parler des egipciens. pource que leur
royaume fut pris. Et vint aux Romains
Et ensuivra la matiere des autres Roys.

28. Du premier roy de Grece.

Nembrot celui mesmes qui fist la
masse tour. ot plusieurs filz. dont li
aisnez fut appellez Creus, cil fut le premier
roy de grece. Et son regne commenca en
lisle de crete. Et pour le nom de lui fut
appellee lisle crete qui siet vers Romenie
Apres lui fut Jupiter ses filz qui regna
en la cite dathenes que il fist fonder
premierement de Saturni. Et de Jupiter dessus
parolent les escriptures. et les gens qui
les estoient cuidoient que il fussent dieu
Et pour ce estoient il nomme dieu. Pour
encore ont aussi nom .vij. planettes
Apres fut Roys Acteope. Et sachiez que
Jupiter ont ij. filz. Danaus et Dardanus.
Cil Danaus fut Roys en lisle de crete.
et nourris 2 ... Dont grant sont
tous les Roys de troye. Et Ilium de Laumedon
ses filz. Et ce fist faire Ilium de Laumedon
Et ce fut la premiere hautesse des troyens
aux gregois. Apres la mort de Dianu
regna en grece Pelops ses filz. Apres regna
li Roys Atreus ses filz. Et puis li Roys
Menelaus ses filz qui fut maris Helaine
qui fut Ravie par Paris le filz au Roy Priant
de troye. Apres la mort le Roy Menelaus
regna Agamenon son frere et tantaus
de Roys en Roys. que Phelippe de Macedoine
en fut Roys et empereur de toute grece
Et des lors en avant furent appellez
empereurs. non mie Roys en grece

29. Du Regne de Sichione

Le Regne de cite Sichione commenca
au temps Nacor layeul Abraham dont
Egialeus fut le premier Roy. Et dura celui
Regne. m et lxxxj ans jusques a tant que
Ysie en fut Roy. Et en ce contre dura
la vie, car en avant entre les prophetes
et furent en somme xxxj. Roy en Sichione

30. Du Regne des Femmes.

Le Regne de femenie commenca lors
quant li Roys de Siche ot tous les hommes
de sa terre, et ala sur les Egipciens ou
il furent tous occis. Et quant leurs femmes
sceurent ce. elles furent vuees delles dans

et royne depuis et establirent que jamais
nulz homs ne peust habiter leurs terres.
Et que les filles feussent nourries et les
masles non. Et que chascune eust coppee
la dextre mamelle pour mieulx porter
escu et armes et traire de larc. Pource
furent elles appellees Amasones c'est a dire
que elles n'ont que une mamelle. Et apres
dames vindrent secourre troye. Et leur
dame fut panthasilee leur royne que l'en dit
qu'elle amoit ector par amours. Apres de ce
ne fault enquerre hom. La certainete fors
que tant que elle y mourut o grant
partie de ses damoiselles.

31. Du regne des arguois

Le regne des arguois commenca en celuy
an meismes que Jacob et esau nasquirent
qui furent filz ysaac. Dont inachus donna
premierement la loy aux gregois en la cite
dathenes. Et establi que les causes
et les jugemens feussent devant les juges
et le lieu ou len fait les jugemens est
appelles foron pour le nom de luy. Et
sachiez que ce regne des arguois dura v.
c. xliiij. ans. Et fut destruit au temps
de Nayrn le roy de grece de qui les autres
parole en devant.

Jacob Esau

32. Cy dit du royaume de troye.

Ly contes dit en ensuivant que ly roys
Jupiter eust ij. filz danaus et dardanus
et dorclin devant pre...nons dit ly contes
de la generacion. Or dit ly contes que li aut
filz cest dardanus fist en grece une cite
que il appella dardanie pour son pere. Ce fut
au jour que ly ebrieus avoit este dieu iij.
c. xl. ans. De dardanus nasqui ericthonius
qui apres luy engendra de li ... tros
troyus qui estora la cite qui fut appellee
pour son nom troie. Du roy troius
nasqui yllius qui fist la maistre forteresse
de troie. Et qui pour luy fut appellee ylion.
Et son frere ganimedes fut ravis par les
gregois si comme ly auteurs a dessus en devant.
Du roy yllius nasqui laomedon
qui vea le port a Jason et a ses autres
compaignons qui aloient pour la toison
dor. Pour vengance de quoy ganimedes
son oncle. Dont il avint puis que Jason
et erculles et tous les roys des gregois
vindrent a troie et destruirent la terre
et occirent le roy laomedon et amenerent
esyonam sa fille. Du roy laomedon nasqui
ly roys priant et anchises le pere eneas.
Li roys priant redefie fut pere au bon
Ector et de paris qui ravy elaine la
femme menelaus le roy de grece pour
vengance de ce que je vous ay dessus
le fait. Pour quoy troie finablement en
... et ... et tant de filz ... q..
pourres trouver en autre livre de troie
et avint apres le commencement de troie
ix. c. xxiij. ans.

yllion a troie

33. Comment eneas arriva en ytalie

Quant troie fut destruite et mise
en feu et en flambe et len occioit les
uns et les autres. Eneas ly filz anchises
avec son filz ascanius s'en yssi hors
et emporta grandisme tresor et s'en ala
en une terre qu'il trouva plaine de gens
...ux. Si alerent ensemble desquelz ... Et
dient aucuns auteurs que il fault la
traison et que il en fut compaignon avec
plusieurs autres que ... fault riens ... non
...lasty que la chose ne poult estre ... desconvenir
... que la chose fust. Il s'en ...

alerent par mer et par terre et cetera. et la tant que il arriva en Italie

34. ## Comment eneas fut roy en ytalie.

Or fut voirs que ytanius qui filz fut nembroth qui fist la tour babel vint en ytalie et en fut sire toute sa vie. Apres la tint Janus ses filz. Lors avint selon ce que listoire raconte que Saturnus ly rois de grece fut essilliez de son regne et s'en fouy en Italie et la fut rois et sires de latium. Apres luy la tint ly rois picus ses filz. Et puis ly rois faunus de qui nasqui ly rois latinus qui adont estoit roy en Italie quant eneas et ses gens y arriverent. Et avint ce que au commencement ly rois latinus feust doulx et debonaires et ly voulsist donner a I. autre homme du pays. Et pour ce fut entre eulx hayne grant et mortel guerre. Mais en la fyn le vainqui eneas par force darmes et prinst la royne a femme et fut Rois ditalie et regna III ans et demy. Et quant il mourut il laissa I. petit enfant de sa femme qui ot a non Silvius Cavius et non pour ce que sa mere le feist nourrir priveement en silves cest en bois pour paour de ascanion son frere. mais il navoit garde car il laima tendrement et fut au temps du Roy david ou commencement du quart aage du siecle.

35. ## De la lignee des rois de Rome. Et dangleterre.

Quant ascanius trespassa de cest siecle. silvius ses freres fut roy. apres luy et eult II filz. Eneam et brutum. Et quant silvius leur pere mourut. eneam son ainsne filz tint le Regne apres sa mort. Et puis la tint brutus ses freres qui passa en une terre qui pour le nom de luy fut appellee bretaigne qui ores est engleterre clamee. Et y fut le commencement des Roys de la grant bretaigne et de sa generacion nasqui puis ly bons Roys Artus de qui ly livres parolent qui fut Roys environ en lincarnacion de Iesucrist IIIIc ans. au temps que zenon fut empereur de Rome et regna encore L. ans. Du Roy eneam filz au Roy silvius cavius yssi ly Rois latinus. Du Roy latin nasqui albain qui fist Albe la cite.

Du Roy Albain nasqui agrippe. Du Roy agrippe nasqui aventinus. Du Roy aventinus Amulius et numitor. Amulius en fut Roy apres son pere. Numitor avoit une fille qui avoit nom ylia. mais Amulius ly tolly son Regne et chassa numitor et sa fille en essil. et il se fist se Roys. Entrementiers ylia conceut II. filz Remus et Romulus en tele maniere que nul ne scet qui fut leur pere. mais ly plusieurs dirent que mars le dieu de bataille les engendra. Et de lors en avant fut appellee celle femme Rea. Et puis fist elle une cite qui est ou milieu dytalle qui pour le nom de luy est appellee Reate. Et pour ce que maintes ystoires dirent que Remus et Romulus furent nourris par une louve est droit que je en die la verite. Il fut voirs que quant ilz furent nez len les getta sur une riviere pour ce que les gens ne saperceussent que la mere eust conceu. Et en celle riviere manoit une dame qui avoit a nom

bretaigne engleterre

Artus

mars dieu de bataille engendra Remus et Romulus

louve

dominuement. et celles femmes sont appellees louues en latin. celle femme prinst les enffans. et les nourri moult doucement et pource fut dit qu'ilz estoient filz d'une louue. mais ne peut estre.

36. ## De Remus et Romulus

Romulus fut frere et d'ung mesme aage. Et quant il fut grant en son aage il conuersoit o les jeunes bacheliers et legiers hommes malfaicteurs dont il estoit maistres et chieuetains. Et quant lui fu descouuerte sa naissance il ne fina oncques d'assembler gent de diuerses manieres et de guerroier contre Amulius qui le regne auoit tolu a son ayeul. et tant fist et sa prouesse qu'il le vainquit et lui toli le regne et le rendi a numitorem. Et apres Romme qu'il le fist nommer et il fut roys en son lieu. et est Romme qui ainsi est appellee pour le nom de luy. Puis fist il murtrir son frere Remus et puis lessa sa femme qui estoit dame d'ung des sacrifices du pays. Alors print occasion il la seigneurie de toute Romme laquelle fut commencee apres le commencement du siecle iiij^m iiij^c iiij^{xx} iij ans. quant Romulus passa de ceste vie. Numa pompeus tint le regne. Et puis tullius ses filz. Et puis en fut roys ancus marcius. Et puis Tarquinius li priscus. Et puis fut roys Seruius. Et puis tarquinius li orguilleux. qui par son orguel fist honte et oultrage a une dame moult noble de Romme et de haulte lignee car il voult gesir a luy a force charnellement. Celle dame auoit nom lucrece une des meilleurs femmes du monde et la plus chaste. Et par celle achoison fut cel tarquinius chassie de son regne. Et des lors fut establi par les Romains qu'il jamais n'eussent roy. ainz la terre feust gouuernee par senateurs par conseillers par tribuns par centurions et par decurions et par autres officiers selon ce que les choses seroient grans. et dedens la ville et dehors. celle seigneurie dura iiij^c lxv ans jusques a tant que katherine fist la conjuracion contre ceulx qui gouuernoient Romme par les ordres de la dignite. Apres celle conjuracion fut descouuerte au temps que li tres sage Marcus tulius Ciceron li amenus plain homme du monde et maistre de Rethorique fut conseiller de Romme qui par son grant sens vainquit les conjurateurs. Et en fist destruire une grant partie par le conseil du bon Caton qui les juga a mort. Jacoit ce que Julius Cesar ne conseilla pas qu'ilz feussent jugiez a mort. mais feussent mis en diuerses prisons. Et pource destruit li plusieurs qui il furent compaings de celle conjuracion. Et a la verite dire il n'ama oncques les Senateurs ne les autres officiers de Romme ne ilz luy. Car il estoit estrait de la lignee au filz Enee. Et aussi estoit il de si hault courage que il auoit du tout la seigneurie selon ce que les maistres auoient.

37. ## De la conjuracion Katerine

Quant la conjuracion fut descouuerte et le quens Katherine fut affebli il s'en fouy en une cite qui est appellee fiesle. et la fist rebeller contre Romme. Apres les Romains y enuoierent grant ost. et trouuerent Katerine ou pre des.

montaignes atout son ost et Fesules d'une
autre part. ou est ore la cite de Pistoie.
la fut Cathelines vaincu en bataille. et
fut mort lui et les siens. Mes une grant
partie des Romains y furent occis et por
la grant occision fut la cite appellee
Pistoie. Apres ce assegerent les
Romains la cite de Fiesle. tant qu'ilz la
soubzmistrent a leur subiection. Et lors
firent il emmi le plain qui est pres des
haultes roches ou celle cite seoit.
Une autre cite. qui ores est appellee
Florence. Et sachiez que la place de terre
ou Florence siet fut jadiz appellee chief
Mars. C'est adire maison de bataille.

Mars dieu de bataille

car Mars. qui est une des vij. planetes
est appellez dieu de bataille. Et ainsi fut il
anciennement. Pource n'est mie merveille
se les Florentins sont tousiours en guerre
et en discorde. car celle planette regne
sur eulx. Maistre Brunet Latin

[illegible]

scet la verite. car il en est nez. et
estoit en exil quant il compilla cest
livre pour l'achoison de la guerre aux
Florentins.

38. ## Comment Julius cesar fut empereur de Romme.

Incontinent Julius cesar pourchassa
tant a mont et aval. Apres ce qu'il eult
eu maintes victoires et maints regnes
soubzmis a la iurisdiction des Romains. qu'
il se combatit contre Pompee et contre
les autres qui gouvernoient la cite de Romme
tant qu'il les chassa. et vainqui touz
ses anemis. Et il seul eult la seignourie
de Romme. Et pource que les Romains ne
pouoient avoir roy selon l'establissement
qui fut fait au temps Tarquinius dont
les lectres font mencion cy arriere

pource se fist il appeller empereour. Et
ainsi fut Julius cesar le premier empereur

Julius cesar I. empereur des Romains

des Romains. Et tint son regne iij. ans
et demi avant la nativite Jhesucrist. et
xviij. ans apres. Et tint la marche de tout
le monde comme Sarrasins et Grieux qu'il estoit
sages qu'il estoit moult laborieux. Et se
tairoit ores li contes a parler de lui. Et
des empereurs de Romme et revient a sa matiere.

39. ## Cy dit des roys de France.

Quant la cite de Troye fut destruite
et li uns s'en fouirent ca. et li autres la.
selon ce que fortune les conduisoit. Il aduint
chose. que Priam li jeunes qui fut filz
de la seur Priam de Troie. et Antenor o lui
Antenor s'en alerent o tout
xij^m. hommes a armes. tant que ilz arriverent
la ou est la cite de Venise. qu'ilz commencierent
premierement et fonderent dedens la mer.
Pource que ilz ne vouloient habiter en
terre qui feust a seigneur. Puis s'en
partirent Antenor et Priam a grant
compaignie de gens. et s'en alerent en la
marche de Trevise. Et la firent une cite
qui est appellee Padue. ou gist li corps
Antenor. Et encore y est la sepulture.
De la s'en partirent Priam. dans gens. et s'en
alerent en Sicambre. ou ilz firent une cite.
Et au chief d'un temps s'en alerent en
Germenie. Et pource furent ilz appellez
Germains. et quant ilz furent en Germenie
ilz firent de Priam leur roy. Le quel estoit
de la lignee Priam le jeune. Puis fut
occis en la bataille qu'il eult contre
les Romains. Et laissa j. filz qui eut nom
Marcomedes. De celui Marcomedes nasqui
Pharamont qui fut premier roy des Françoys.
Apres lui regna li roys Clodius ses

filz. Lors commença Rome a abessier
et a descroistre. Et France commença a
croistre. et de plusieurs terres qu'il chacerent
les Romains qui habitoient entre le flum
du Rin. Et quant li rois Meroues fu
mort si regna Childeberz et engendra
en la royne Bisine. Clodoveum qui fu
roy de France. Apres lui regna .iiii. ans
ses filz. Et apres li rois Clodoveus ses filz
crestien fu li premiers roys de France crestien
quant saint Remi le baptiza. Et il mist
tout les allemans a sa seigneurie. Et
vainqui les gascoignes. en l'an de l'incarnacion
nostre seigneur Jhesucrist v.c. et .ii. ans. Des lors qu'il commença
a avoir la seigneurie de France. Dont ce nouel
fu li premiers. qui puis fu crestien de mes.
Apres regna Autrigon son ainsne filz. qui
oult en seurnom Dessus. Apres regna
Charles Martiaus ses filz. Et puis
le roy Pepins qui fu pere le roy Charlemaine
qui roy fu de France. et empereur de Rome
selon ce que li compte deviseront ci devant
apres. Ici se taist li contes a parler des
roys. et de la terre pource que il a assez devise
devant qui furent li premier roy. et de
quel terre. Et des Romains ne fu nus qui
deust la droite ystoire. Jusques au commencement
de leur empire. pource n'en dirons je ore plus
Mais revenrai a ma matire. C'est du tiers
aage du siecle dont il est longuement tenuz

40. Des choses qui furent dedens le
Tiers aage. du siecle.

Or dit li contes que quant li tiers
aage du siecle fu commenciez au temps
Abraham qui nasquit au temps le roy Ninus
Abraham engendra Ysaac. Ysaac engendra
Esau et Jacob. Et encore vivoit Abraham
lors. il avoit bien .c. ans d'aage. Jacob
engendra Joseph et ses autres freres dont
parle l'escripture. dequi yssirent les .xii.
lignees qui sont appellees les filz Israel
Car il fu voir que Jacob luita a l'angre
et en la fin vainqui Jacob et fu beneiz
Et son nom li fu changiez. et fu appellez
Israel. C'est a dire prince de Dieu. Joseph
fu vendu par ses freres et en la fin fu il
grant maistres en la court le roy Pharaon
d'Egypte. Au temps que la grant famine fu
Lors fist venir son pere. et touz ses freres
qui puis demourerent en Egypte jusques
au temps Moyses selon ce que li contes
dira apres. Li uns des freres Joseph li
filz Jacob engendra Chaath. De Chaath
nasqui Amram. De Amram nasqui Moyses
Et quant Moyses fu nez si mere l'enclost Moyses
diligement en .i. petit escrin et le getta
ou flum. pource que .i. autre Pharaon
roy d'Egypte qui lors estoit avoit commande
que tuit li filz masle des Ebrieus fussent
gettez ou flum. et les femes gardees. tout
droit a la rive du flum le trouva la fille
Pharaon et l'osta de l'eue. Et le fist nourrir
aussi comme se ce fust son filz. et pource
oult il non celui non. Car Moyses vault
autant a dire comme eue. Et quant Moyses
fu en l'aage de .xxx. ans. il mena tout
le peuple d'Israel hors d'Egypte en la terre
que Dieu avoit promise a Abraham. Et
dechaça ceulx des lors que Dieu promist la terre de
promission a Abraham. Jusques a tant que
il yssirent d'Egypte. ont .iiii.c. xxx. ans.
Et aussi fu Moyses maistres et ducs du
peuple Israel par la voulente Dieu qui le
donna la loy et les livres ebrieus. Car touz
donne ensemble. si plain quidda [illegible]

et ce fut au xl.e an de son gouvernement
¶ Et lacedemon fist lors la premiere ligue en grece. Apres sa mort fut mainte gouvernement autre du peuple jusques au temps david qui en fut Roys esleus

David

Et ce fut iiij.c xxx. ans apres lissue degypte quant moyses amena le peuple. lors desina le tiers aage. Et ja estoit troye conquise. Et Eneas et son filz avoit ja conquis le Regne des Roys latins. Et sachiez que ly tiers aage du siecle que fut dabraham jusques au Roy david dura ix.c lxx. ans

41 Des choses q avindrent dedens le quart aage du siecle

Le quart aage du siecle commenca lors quant Saul le Roy de Jherusalem fut occis Et david en fut Rois esleus, Apres sa mort en fut Rois salmon ses filz qui fut si plains de sapience quil fonda le temple Puis furent maint autre Roys ly uns apres lautre jusques atant que Sedechias en fut Roys. Et quant il out le Regne onze ans. Nabugodonosor le Roy de babiloine de qui ly auctors parla ca en arriere le prist et lui osta les yeux de la teste et le mena en babiloine en sa prison luy et tous les juifs. et destruisent les gens qui estoient de la lignie Israel. Et le temple salmon fut mis en feu et en flambe ouquel salmon mist a faire xl. ans. Et ce dura que iiij.c lxxviij ans Lors desina le quart aage du siecle Dedens lequel furent les prophetes desquieux lescripture parole. Et Romulus fonda Rome. Et sachiez que tarquinus

Nabugodonosor

Despiteux estoit Roys des Romains quant les Juifs furent emprisonnez en babiloine Et cestui aage dura. v.c ans.

42. Des choses qui avindrent dedens Le quint aage du siecle.

Le quint aage commenca a la transmigracion de babiloine cest adire quant les juifs furent menez en chetivoison. Et comme ilz estoient en prison. Cirus ly premiers Roys de perse occist balthasar le Roy de babiloine et prist sa terre et son Regne seloncq ce que ly auctors devise ca en arriere Cilz Roys Cirus delivra bien .l. mile juifs pour Restorer le temple. et ainsi depuis ly Roys daires qui tint la terre apres luy les delivra tous quittement Et ce fut lxx ans apres ce quilz furent pris. Lors meismes fut ce (?) tarquinus superbe Roys des Romains chassie de sa seignorie. Si comme nous trouvons en ce compte ca arriere ¶ Cestui aage dura jusques a la naissance Jhesucrist quil nasquit de la glorieuse vierge marie. Et ce fut v. mille. v.c xiiij. ans quil dura. En cestui aage furent platons et Aristotes qui furent les souverains philosophes Et Regna lors Alixandres. Et ly Romain conquisterent grece. Espaigne. et Auffrique. Sarte (?). et Surie. et maintes autres terres ¶ En cestui an meismes. batailla marcus tullius aux Romains la Rethorique. Et pompeus conquist la terre de Judee. Et katherine fist la conversion de Rome (?). Et Julius cesar devint empereur de Rome. Et apres ly octoviens Et nostre sires Jhesucrist char en la vierge marie. v. m. v.c liiij. ans apres la naissance du monde.

43. ## Des choses q avindrent ou le vj. aage du siecle.

Ly vj. aage comenca de la nessance Jhucrist, et durera jusques a la fin du monde. Et sachiez que quant [illegible] fut en terre avec ses appostres adonq comenca le nouvel testament et defina le viel. Car au xxx[e] an de son aage se fist il baptisier par la main Jehan baptiste pour demonstrer q ly xpien celebrissent le baptesme. Et en la vielle loy faisoit len la circoncision. Et pource q nous gardons la vielle loy la nouvelle ne fut pas confirmee. Il est bien droit que ly comptes devise les manieres de celle loy et la vie de chascun en tel maniere.

44. ## De david roy des p[ro]phetes.

David filz Jesse de la lignee Juda nasquit en bethleem. Jadiz david occist goliam le grant qui enemy estoit au roy saul q fut roys de Jerl[m] et de tous les juifs. Car david vainquit le lyon sans conseil. Et si vainqui les geans et mainte autre grant chose fist il. pourquoy saul le heoit et le chassoit pour tollir la vie. Car il doubtoit que il ne lui tolsist son regne. mais si com a dieu plout saul morut. Et david fut roy apres luy et fut moult victorieux. Et dieu voult que il fust roys et prophetes. Et si fust il pecheurres. Il commist en pechie tres [illegible] Il ama bersabee la femme dun sien connestable. Et en la fin fist il aler [illegible] en une bataille ou il morut. Et puis tint il sa femme et engendra Salmon le sage q fut roy apres luy. Et sachiez que david fut le souverains prophete de tous. Car il ne prophetiza pas a la maniere des autres. Car prophetique est en iiij. manieres. ou en dit. ou en fait. ou en vision. ou en songe. En fait fut larche que noe fist qui fut semblance de sainte eglise. En dit fut ce que ly ange disoient que abraham [illegible] seroit sur toutes gens benoites. En vision fut la verge que moyses vit ardoir qui ne finoit. En songe furent les vij. vaches et les vij. espis que pharaon songa. Et que joseph exposa. Mais david prophetiza de toutes ces iiij. manieres. par seule interpretacion de dieu et du saint esperit qui ly enseigna a dire toute la nessance. Il desfermi ce q ly autre avoient dit couvertement selon ce que len puet veoir en son livre qui est appellez sautier. en semblance dun instrument ainsi nommez q a x. cordes. Entre q parle ly livres des x. comandemens. et a .c. et .l. psaumes qui sont ou sautier. Et sachiez q david regna xl. ans. puis trespassa de cest siecle.

45. ## Du roy salemon prophete

Salmon fut filz du roy david homme tres glorieux plain de toute sapience riche de tresor et de haulte chevalerie Dieu lama au commencement. mais il le hay puis. pource que il ama les ydoles. Et ce fist il pour amour de femme. Il fut roys en Jerl[m] sur xij. lignees disrael. xl. ans. Et il fut ensevelis avec ses ancestres en bethleem

46. De helios · le prophete · et de sa vie.

Helias thesbitem fut grant prestre
et prophete · qui tousjours habita seul
ou desert · et plain de sens et de saincte
pensee · Il occist les tirans et
resplendi de grans ensaignemens
de verité · Car il clost · iii · ans le
ciel de non plouvoir · et puis par ses
oroisons … la pluie · Il resuscita
i · homme mort · Par sa … de faulx
la femme qui en sidoine estoit · Et du
vessel d'uile fist il une fontaine qui
fut touz jours · Par sa parole descendi
le feu du ciel sur les sacrefices · Et
sa parole ardirent ii · princes o tout
leurs chevaliers · Il passa le flum
jourdain et le passa o ses piez · Il monta
vis ou ciel en i · char de feu · Malachiel
le prophete dit · que helias doit encore
retourner a la fin du monde devant
antecrist · o merveilleux signes …
Et aussi vendront helias · et Enoc
son compaignon · Mais antecrist les
fera occirre leurs charoignes …
sans sepulture · Mais … les resuscitera
et destruira antecrist et son regne · Et
touz ceulx qui la creurent · Certain helias
fut de la lignee aaron · Et quant vint
a sa naissance · Sobetes ses peres songa
que i · homme vestu de blanches robes
prenoient helias · et l'envelopoient
en i · drap blanc · et puis li donnoient
feu a mengier · Et quant il s'esveilla
il enquist aus prophetes qui ce pouoit
estre · Et il distrent ne doubtez pas
que cest filz sera lumiere et plenteres
de science · Et jugera israel a son
…

47. De heliseu le prophete · et de sa vie

Heliseus · vault autant a dire comme
salu de mon dieu · Il fut prophetes et desciple
helias · Et fut filz chatel qui avoit nom
Amelmonir de la lignee Ruben · et lors
que il nasqui · Une petite vache d'or estant
en galgala si esmeva si fort · que sa voix
fut oye en jerusalem · Et lors dist helias
i · prophete est en jerusalem qui destruira
les ydoles · Et certes il fist moult hautes
merveilles · Car il devisa le flum jourdain
et le fist tourner contremont et le passa
par la tuche du flum · Il restora les eaus
de jerico qui sechiees estoient · Il fist
venir chevres de sauz pour devorer
les enfans des juifs · Une femme qui
oncques n'avoit porte eussent fist il par sa
parole concevoir et porter i · filz · Et celui
enfant resuscita il puis de mort · Il
detrempa les venins des viandes · Il
saoulla c · hommes de x · pains d'orge ·
Il guerit naaman de la lepre · Il
fist noer la coignie de fer qui
estoit au fons du flum jourdain · Les
anemis de syrie fist il avugler ·
Au seigneur de syrie prononca il sa
mort avant i · temps · Il chassa les
hosts des anemis qui estoient sus nobre
Il chassa en i · jour la grant famine
Il resuscita la charoigne de l'home ·
Heliseus morut en la terre de sabaste
ou son sepulcre est encore en grant honneur
… · Heliseus · out ii · esperiz ·
le sien · et celui de elie · Et pource fist il
plus de hautes merveilles · car helias ·
quant il vivoit resuscita i seul mort

apres Elyseus qui ja estoit mort en resuscita .j. autre. Elyas amena famine et secheresse. apres Elyseus delivra en .j. jour tout le peuple de la grant famine.

48. ## De ysaye le prophete et de sa vie

Ysaye vault autant a dire comme saluz du seigneur. et fut filz Amos le prophete qui fut nez de Iherusalem. apres amos le pere ysaie fut homme de grant saintete qui par le comandement de dieu entra entre le peuple tous nuz. nu corps et nuz piez. Et dieu par sa priere alongua la vie .xv. ans

qui ja devoit morir. Manasses fist porter le corps ysaie en une forest de sict et devant les juifs. qui il fut livrez a mort pour .ij. raisons. lune pource que il les appella peuple de Sodome. et prince de gomorre. lautre pource que quant on dist a moyses tu ne porras veoir ma face. Et ysaie ozu dire que ilz avoient veu dame dieu. Et sa sepulture est sur le chemin de ysel.

49. ## De Ieremye le prophete et de sa vie

Ieremie fut des .ij. lignages des prestres et fut nez en .j. chastel qui ot nom Anatot a .ij. lieues de Iherusalem et fut prestre en judee. Il fut sanctifiez prophetes avant que il naquist. fut il congneuz Et ly fut comande que il maintenist virginite des enfance. ce menera il. Il prestheurs. Et a oster les gens de pechie Et conduire les. Repentance maint mal

les furent fait du cruel peuple. car il fut mis en chartre. Et fut lavez en .j. lac. et en la fin fut lapidez en egipte. Et fut enterrez la ou le roy pharaon manoit. Sa sepulture est en grant reverence. entre les egipciens. pource que oncques les delivra par lui des serpens.

50. ## De ezechiel le prophete et de sa vie

Ezechiel vault autant a dire comme force de dieu. Il fut filz busis. Il fut prestres. Et fut menez a joachim son roy en babilone avec les autres qui la estoient en prison. Il prophetiza en babilone. Il blasmoit les babiloniens de leur maniere. apres les peuples disrael loerent en traison et il les reprenoit de crimes et de idolatries que ilz faisoient Et fut mis ou sepulcre du filz noe qui ot nom Arphaxat: ou champ des mors.

51. ## De daniel le prophete

Daniel. vault autant a dire. comme jugement de dieu. homme amiable. Il fut estraiz de la lignee juda. et ses ancessours furent nobles hommes. car ilz furent roys et prestres. Ilz furent mez en babilone. Avec le roy joachim o les .iij. enfans. Et la fut il faiz sires et prince de tous les caldees. Il fut homme glorieux. et de grant beaute. Et ot noble courage et chaste. Et fut plains en foy et en congnoissance. Et des secrez cessi savoit il ce qui avenir devoit.

(Caput 52. hic deest, quod in versione italica de Achia pertractat ex Josepho Flavio. Caput de Jeghe est de Addo)

53. De Jaddo le prophete

Iaddo le prophete nasquit en samarie. Il fut envoiez en Jeroboam qui sacrefioit les veaux. a dieu que il demourast avecques luy. mais il ny demoura mie. Et pource luy avint que quant il sen repairoit. i. lyon lestrangla pource quil avoit failly a son compaignon. puis fut ses corps enterrez en bethleem

fally a so pp

54. De thobie le prophete

Thobie le prophete vault autant a dire que bien de dieu. Et fut filz Ananie de la lignee neptalim. et nasquit en la terre de Thiab de la Region de galilee. Salmanasar le prist. Et pource demoura il en essil en la terre de Ninive. Il fut justes en toutes choses. Il donna ce quil avoit aux affamez et aux povres. Il ensevelissoit les mors, de seulement. Puis avengla par le fumier dune arondele que li chei es yeux. Mais en la fin dieu li rendi la veue. x. ans apres. et li donna grant richesse Et fut enterrez a Ninive

55. Des enfans qui furent le benedicite

Les iii. enfans furent estraiz de Real lignie. et furent de glorieux memoire saiges de science et ploient de la foy Et quant ilz furent boutez ou milieu du feu ardant. Ilz ne arderent mie Ains estaint le feu. et sen yssirent chantant a glorieux dame dieu. Et quant ilz trespasserent de vie. ilz furent enterrez ensemble en babilone. Ces enfans furent appellez en Ebrieu. Ananias. Azarias. Missael. Mais puis Nabugodonosor les appella Sidrac. Missac. et abdenago. Cest a entendre dieu glorieux victorieux sur les royaumes

56. De ephoras prophete

Aphoras vault autant a dire comme edifiement de Jerusalem. plusiers dient que il fut aucun malachiel. Cest a entendre angre de dieu. Il fut prestre. et prophetes. Il restora les estoires de sainte escripture. Il fut li second qui donna la loy du viel testament qui avoit este arse par les caldiens au temps de chetivesons. Il trouva la. les figures des lettres aux Ebrieux et leur ensegna a escripre. de destre a senestre Car au premier escripsoient ilz. or avant. or arriere. Ainsi comme li buef quant ilz airent la terre. Il ramena le peuple disrael. Il fist refaire Jerusalem Et la fut enterrez.

57. De zorobabel prophete

Zorobabel et neemias furent dun lignage Et furent prouvez prophete et redifierent le temple dieu au temps que daires fut roys de perse. Ilz furent les aydes de Jhesu Et ramenerent Israel en son premier point Et efforcerent le commencement des povres Et furent ensevelis en Jherusalem

58. De ester la royne

Ester fut royne. et fille le roy mardocheu Et fut nee en prison de Jerusalem. en la Cite de Susses. Et pour la grant beaute fu elle menee au roy des Meneurs de perse Elle vouloit souffrir mort pour sauver le peuple des juifs. Et crucifia Aman. qui

veulent destruire le peuple. et aussi les
delivra de mort et de servage. puis fut
elle ensevelie en Sussis ou elle avoit regne

59. ## De Judich

Judit. fut une dame veufve. fille merari
de la lignee Symeon. Et fut de haulte courage
et plus fort que nul homme. Elle ne doubta
leffroy des roys. Ains souffry ala mort
pour sauver le peuple. Car elle occist
olifernne quant il dormoit. sans honte
de son corps. Et porta son chief aux
Citoiens. pour la quel chose ilz eurent
victoire contre ceulx de lost. Elle vesqui
c.v ans. Et fut ensevelie en la sepulture
manasses son mary. en la cite de Bethulia
en la terre de Jude. Entre dotaim et balbaym

60. ## De Zacarie le prophete

Zacarias. vault autant adire comme memoire
de dieu. il fut prophete. et prouvere. fieus
Joiade le prestre qui avoit en surnom
Barachiez. qui fut lapides du peuple
par le commandement du roy de Jude. Entre
le temple. et lautel. Et ly autre prouvere
lensevelirent en Jerusalem.

61. ## De machabeus

Machabeus. vault autant adire comme
nobles et triumphans. Cil machabeus
furent filz. mathathie. Et sont leurs
noms. Jehan. Symon. Jude. Jonatas.
Et qui vouldra savoir les victoires que
ilz eurent sur le roy de perse. Et les grans
choses que ilz firent. lise. la bible.
qui le compte moult amer diligemment

62 ## Des livres du viel testament

Or vous ay nommez. les sains peres.
du viel testament. et lemvie brefment
mais qui plus largement la vouldra savoir.
si son aille ala grant bible. ou elles
sont toutes escriptes appertement. Et
sachiez que jadiz anciennement quant les
caldeu prinstrent les Juifs. et les
menerent en chetivoison. est assavoir en essil
et en prison. ilz ardirent tous les livres
et la vielle loy. mais Esdras par lenseignement
du S. esprit. quant le peuple fut getie
de celle chetivoison. renouvella toute la
loy. et la mist en escript. Et en fist xxij.
volumes de livres. Ainsi comme les lettres
sont xxij. Il escript les livres de la   en A.b.c. a xxij. lettres.
sapience Salomon. apres les livres ecclesiastes
escript Jhesus. le filz Sirac. que les latins
dient en grant reverence. pource que
il fut semblables a salomon. Le livre
Judich. et Thobie. et des machabeus
ne scet on qui les escript.

1. ## Cy commence la Nouvelle loy.

Apres que ly docteurs a dit la vielle loy
Il est bien droit quil die la Nouvelle qui
commenca lors. que Jhesucrist vint en terre
pour nous racheter. mais ains quil die
autre chose. demonstra son lignage et son
parente. Puis dira de chascun de ses
desciples. Ainsi comme il a dit des peres
Et nous trouvons en levangille S. mathieu
le commencement du lignage Jhesucrist en
Abraham. qui fut pere des sains peres du
commencement du tiers aage. Et qui vouldra

savoir la naissance de Abraham. Il le nomera de arrere ou compte du premier homme, et des filz Noe. Abraham engendra Ysaac. Ysaac engendra Jacob. Jacob engendra Judam. De Jude nasquit Phares. De Phares nasquit Esrom. De Esrom nasquit Aram. De Aram nasquit Aminadab. De Aminadab nasq. Naason. De Naason nasquit Salmon. De Salmon nasq. Booz. De Booz nasq. Obeth. De Obeth nasquit Jessé. De Jessé nasquit David. De David nasq. Salemon. De Salemon nasq. Roboam. De Roboam nasquit Abias. De Abias nasq. Assa. De Assa nasq. Josaphat. De Josaphat nasq. ioiach. De ioiach nasq. Jonathan. De Jonatas nasq. Achat. De Achat nasq. Josias. De Josias nasq. Amon. De Amon nasq. Manasses. De Manasses nasq. Jeconias. De Jeconias nasq. Salatiel. De Salatiel nasq. Zorobabel. De Zorobabel nasq. Abiud. De Abiud nasq. Eliachim. De Eliachim nasq. Azor. De Azor nasq. Sadoch. De Sadoch nasq. Achim. De Achim nasquit Eliud. De Eliud nasq. Eliasar. De Eliazar nasquit Mathan. De Mathan nasq. Jacob. De Jacob nasq. Joseph le mari nostre dame, de qui nasquit nostre seigneur Jhesucrist. Et sachiez que toutes les lignies de Abraham jusques a Jhesucrist sont xlij. Et se aucuns demandent pourquoy l'escripture deduist les lignies Joseph, puis qu'il ne fut pere Jhesucrist, je croy que il feust mari Marie. Et que len devoit compter le parenté Marie qui fut sa mere, non pas celuy de Joseph qui neant ne luy appartenoit, je di que en la vielle loy li Juif ne se marioient que a ceulz de leur parenté. Et encores le font li Juif qui sont en nostre temps. Et a la verité dire, Marie fut de celuy lignage meismes de par son pere. Mais li ancien mettoient en escript li homme seulement, non pas les femmes. Et pource deduit il Joseph en l'istoire, non mie sa femme. Car en compte de lignie l'omme est plus digne chose que n'est la femme. Et neantmoins je diray .j. poy du parenté nostre dame de par sa mere, en tel maniere que chascun sache le parenté Jhesucrist.

2. Du parenté nostre dame.

On endroit dit ly comptes que Anna et Esmaria furent .ij. sereurs charnelz. De celle Esmaria nasquit Elizabeth et Eliud ses freres. De celui frere nasquit Eminan. De Eminan nasquit saint Servais dont le corps gist en [illegible] en l'eveschie du Liege. De Elizabeth femme Zacarie le prestre et le prophete nasquit Jehan Bapt. en Jerusalem. De l'autre sereur Anna, la femme Joachim, nasquit Marie la mere Jhesucrist. Et quant Joachim fut mort, Anna espousa .j. autre homme qui fut appellés Cleophas, de qui elle eult une autre fille qui fut appellee Marie, qui fut mere Jaque le mendre et Joseph. Et quant Cleophas fut mort, Anna se maria a Salomas, de qui nasquit l'autre Marie la femme Zebedei, de qui nasquit Jehan l'euvangeliste et Jaque son frere. Et ainsi pouez savoir que Anna eult iij maris, et de chascun de ses maris eult une fille qui ot nom Marie. Et ainsi sont iij Maries. Dont Marie la premiere fut mere Jhesucrist. Marie la seconde fut mere de Jaques et de Joseph. La tierce Marie fut mere de Jaque et de Jehan l'euvangeliste.

3 ## De la premiere marie mere dieu.

La premiere marie mere dieu. son nom
vault autant a dire. come estoille de mer.
dame. et lumiere de clarte. Gabriel la
salua. et ly nonca. que dieu prendroit char
en lui. Et lors mesmes ly dist que elizabeth
sa cousine qui avec lui estoit. et qui ja estoit
de grant aage. et ses mari aussi. et navoiet
oncques engendre. ne filz. ne fille. ly dist
que elle auroit filz. Et si ot elle saint
Jehan baptiste de qui dira. et
en avant ly compers. avant lhome dieut
que marie aport dieu monnut corporelment
au cercle. Et de dieu ilz parme. que
Symeon ly dist. le consel tresperchera
taime. avant ne scavent le nom de quel
consel. Il ly dist. ou de consel. ou de
parole. qui trenche plus que nul consel
apres la vente dun lescripture tesmoigne
sa mort. soules p conrel. ou en autre
maniere. Jacoit ce. que len treuve sa sepulture

4. ## De saint Jehan baptiste. prophete. apostre.

Elisabeth. cousine nostre dame saincte marie
conceut de zacarie son mari j. filz qui
ouit nom Jehan. Il fut nonciereres
Jhucrist. et fut definement des prophetes
Il prophetisa a dieu. Ainz que il nasquist
et le salua dedens le ventre sa mere. Il
congnut Jhucrist ala coulumbe. Et le
monstra au doy. Il mesmes le baptisa
Et pour ce est il appellez Jehan baptiste
Son vestu estoit de poil de chamel. Et
habitoit en hermitage et es desers. Ha

• Herode estoit. cruel. et langoureux. Et
en la fin le roy herode le mist en chartre
pource que il le blasmoit de la femme son
frere. que il avoit prise a femme. Et erodias
la fille au roy. pria son pere. j. jour que
il estoit yvres que il li donast le chief
Jehan. et il si fist. et le fist decoler. Et
presenta le chief a sa mere. Depuis fut
il ensevelis en sebaste. cest une ville
de palestine. qui jadiz fut appellee samarie
herode le filz antipater. lappelloit augusta
en grejois pour lonneur de cesar auguste
empereur de Romme.

5. ## De saint Jaque.

Jaques alphei. fut filz de la seconde
marie. serour de la mere dieu. et pour ce
est il appellez le frere Jhucrist. Et son nom
vault autant a dire come juste. Et ainsi
oult il en seurnom aucune foiz. Il fut
evesque de Jerusalem. et fut de si haultes
vertuz. que le pueple aloit apres lui. aussi
come es esthelles pour atouchier a ses draps
Et en la fin le lapiderent et tuerent li Juifs.
Il fut ensevelis lez le temple. Et pour
ce que il plusieurs. q Jerusalem fut destruite
la feste de sa naissance qui est le premier jour
de may.

6. ## De saint Jude

Juda fut frere Jaque. Aussi fut il frere
dieu. Il ala preschier leuvangille en
Mesopotamie et pontho. Et comme en
les ennemis genz. et malmaistes. Et fut
ensevelis en une cite devernie qui a nom
Berron. le jour. devant la toussains

7. De saint Jehan leuuangeliste

Jehan fut filz zebedeu . de la tierce marie
et frere Jaque . son nom vault autant a dire
comme grace de dieu . Cest Jehan leuangeliste
qui est figure en semblance de aigle . pource
que il sen monta sus autres en haultesse
de euuangille . Car lors quil se reposa
sur le pis ihucrist . en but il aussi comme
dune fontaine et sceult lors la haulte
soubtillete de leuuangile . Dieu lesluit et
ama moult tant que a sa mort il
recomanda sa mere . Et quant il fu en
prison en lisle de pathmos fist il
lapocalipse . Et quant lempereur domicien
mourut yssi il de prison . et sen ala en
effese . et dist la la derreniere euuangille .
Ses miracles sont tieulx . que il mua
les verges du boiz en fin or . Il fist les
pierres dune chauciee rue en pierres
precieuses . Il resucita une dame femme
morte par la priere du pueple . Et un
jeune homme ensement resucita il qui
estoit deuiez . Il but le venin sans domage
de son corps . Et resucita .ii. homme qui mors
estoit de celui meismes venin . Et sachiez
que Jehan vesqui . iiii.^{xx} et ix . ans . Lors
entra il en sa sepulture . et se coucha
tout vif . aussi comme en son lit . et ce fu
lxvii . ans apres la passion ihucrist . Et
pource dient li plusieurs quil ne mourut
mie . et que il vit encore et repose et se dort
en son sepulcre . Car len voit apertement
tousiours croistre la terre dessus son sepulcre
et mouuoir continuelment . et poudre
boullir dessus . Aussi sachiez quil se coucha
en ceste maniere vi . iours deuant lan renuef
Cest le viii.^{e} iour de la natiuite ihucrist .

8. De saint Jaque zebeu

Jaques zebeu frere saint Jehan fu
quart en lordre des apostres . Il escript les
espistres aux xii . lignies qui sont en la
dispersion des gens . Et prescha leuangile
en espaigne es parties doccident . Puis le
fist occire herode . a .i. coutel de teneches
a .i. coutel . viii . iours deuant les kalendes
daoust .

9. De saint pierre .

Pierre ot . ii . noms . Car il ot le
nom . Symon et pierre . Symon vault
autant a dire comme obeissant pource que
il obei a dieu . lors que il dist vien apres
moy . Pierre vault autant a dire comme
congnoissant . pource quil congnut dieu
quant il dist . tu es crist filz de dieu viuant
. Il nasqui en galilee en une ville qui a nom
bethsaida . Il est fermement de la pierre
si comme dieu dist . et sur ceste pierre edifferay
meglise . Il fu le premier confesseur des — p'nsse
deciples ihucrist . Il tient les clefs du
ciel . Il prescha leuuangille en ponthe
en capadoce . en galatia . en bethinie
en asie . en ytalie . Il ala nuz piez
sur les espees . Il resucita les mors par
son ombre quant il passoit pres de eulx
Il resucita une femme morte . Il fist de la
terre engloutir naaman le sathan — de eglises naaman
Il fist cheoir deuant symon magique
qui sen aloit ou ciel volant mout . Il
tint lossice des apostres viii . ans en
antioche . et xxv . ans en Romme apres
en la fin Neron lempereur le fist crucifier
le chief dessoubz . et les piez contremont

et xxxviij ans. Apres la passion Jhesucrist .iij. jours a lissue du moys de Juing. Et fut ensevelis dans Vieil Rome

10. De saint pol

Pol. son nom vault autant a dire comme merveilleux. qui premierement avoit nom Sauls. Il fut augre des hommes. Adventer des Juifs. Et quant dieu lappella. il chey a terre et perdi la veue. Et aussi comme il estoit persecuteur de sainte eglise. devint il le vessel de election. Il fut le plus nommé entre les appostres mais en preschant fut il premier et sommé. Il fut ne en Judee du lignage benjamin. Et fut baptisie le second apres lascension Jhesucrist. Il prescha de Jerusalem jusques en espaigne. Et par toute ytalie. Et aux Rommains sermonna il le nom de dieu qui encores adonq ne le savoient nient. Ses miracles sont telz. quil fut portez jusques au tiers ciel. Et resuscita .j. enfant mort. Il fist devenir avugle lesperit du deable. Il sana .j. boiteux. Il sana de lepre. Avugles des femmes quil avoit par sa priere. Il souffri pour le nom de dieu faim et soif et froit et mesaise. Et demoura en parfont de la mer .j. jour et une nuit. Il souffri la rage des sauvages bestes. Et maintes persecutions de chartres qui lui furent faites. Et fut lapidez a mort. Il fut enchaennez en une prison. De laquelle il fut delivrez par .j. enfant. En la fin le fist lempereur Nero decoler. le jour que saint pierre fut crucefiez

11 De saint andrieu

Andreas vault autant a dire comme beaux. Il fut le second entre les appostres. Et prescha en Scithie et en Achaie. ou il fut crucefiez quant il ot fait maintes miracles. Et morut le derrain jour de Novembre. Et son sepulcre est a Patras.

12. De saint phelippe

Philippe vault autant a dire comme bouche de lampe. Il fut nez en celle mesmes cite ou pierre fut nez. Il prescha en galilee jusques a la mer oceanne. Et en la fin il fut lapidez le premier jour de may

13 De saint thomas

Thomas vault autant a dire comme abisme. Sans faille il ot en son seurnom didimus qui vault autant a dire comme doubteux. Car il doubta de la resurrection nostre seigneur Jhesucrist. Jusques a tant que il bouta sa main dedens ses plaies. Il prescha en perce en mede. En ircanie et en Judee vers midi. En la fin il fut navrez dun glaive Et tant que il morut .xj. jours a lissue de decembre en une cite de Inde qui avoit nom calamia et la fut ensevelis honorablement

14. De saint barthelemieu

Barthelemieu prescha levangille de Mathieu en leur langage. En la fin il fut escorchiez par les barbarins en Inde la grant en la cite de albague. Et puis par le commandement du roy astrages lui fut la teste couppee .vij. jours a lissue daoust

15. De saint mathieu

Matte. fut appostole et euvangeliste. Et
oult en son nom levi. Il fist les euvangiles
en judee. Puis prescha en macedoine. et
souffry martire en perside. Et fut enseveli
es mons des parthes. xx. jours de lissue
de septembre.

16. De saint mathias

Mathias fut .j. des lxxij. desciples. apres
puis fut il mis .j. des xij. appostres en
lieu de judas escarioth. Il prescha en
judee. La feste de sa nativite est .v.
jours a lissue de fevrier.

17. De symon zelotes

Symon. zelotes. vault autant a dire
comme cananeus. ou possessions. Len
cuide que il feust pareil a pierre en
congnoissance. et en honneur. Car il ot
la seignorie en egypte. Apres la mort de
jaques lappostre. il fut evesque de jherusalem
en la fin il fut crucifie. Et son corps
gist en [illegible]. La feste de sa nativite
est iiij. jours devant la toussains.

18. De saint lucas.

Lucas leuvangeliste vault autant a dire
comme ayme. ou luisans. [illegible]
Il fut filz dun tres bon [illegible]. Et fut nez
de surie. Il sceut bien le langage de grece
Et aucuns dient que il fut peu lettre
que il ne savoit pas le langage des ebrieux
apres il fut desciple de pol. et compaignon
tout espaigne. Et mourut a lyon. ans
de son aage. et fut ensevelis en bethanie
[illegible] jours avant la toussains. apres ses
os. furent portez en constantinoble en
temple [illegible] constantin.

19. De saint marc

Marcus leuvangeliste vault autant
a dire comme aymant. Il fut filz de pierre en
baptesme et ses desciples. Et pource dient
aucuns que leuvangile fut dite par la bouche
de pierre. Et si dient quil se coppa le
gros des pouces que il ne vouloit pas
que on le feist prestre. Et neantmoins
fut il evesque. qui oult le siege de [illegible]
en alixandre. et qui fonda premierement
eglise en egypte. Et mourut au temps
neron. vj. jours a lissue davril.

20. De saint barnabe

Barnabas avoit premierement nom joseph
qui vault autant a dire comme filz. Il fut nez
en lisle de chypre. Et fut lappostre
avec pol. puis le laissa. Et ala prescher
La feste de sa nativite est viij. jours
de lissue de juing.

21. De saint thimothe

Thimoteus fut le second desciple pol.
Car il nourrit le [illegible] des enfance
avecques luy. et le baptiza. Et il garda
longuement leglise. Et fut enseveli
en ephese. xx. jours a lissue de [illegible]

22. De saint thit'

Titus fut desciple de pol. et ses filz
en baptesme. Il fut nez de grece. Il fut
fut evesque. Apres leuvangille que les [illegible]

de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] grece et pour [illegible] eglises. Et [illegible] morut. Il fut ensevelis en [illegible].

23 Comment la premiere loy fut commencee.

Or vous ay je nomme les maistres du Nouvel Testament. Sachiez que les iiii evangelistes [illegible] fuerent faiz par les iiii evangelistes. Pol fist [illegible] les epistres [illegible] [illegible] [illegible] eglises. Les autres [illegible] epistres en son nom [illegible] [illegible] [illegible] Jehan en fist ii. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] selon ce que il vit et oy. Jehan [illegible] Dieu. Et ayme de tout ton cuer ton [illegible] la premiere loy fut commencee.

24 Comment sainte eglise commenca.

Or vous diron de li cours que nostre seigneur Jhesucrist vint en ce monde pour [illegible] lignage en temps Octovien empereur de Romme. Et [illegible] [illegible] le premier an de sa nessance [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Et au tiers an [illegible] [illegible] [illegible] des innocens. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ou sa mere et Joseph [illegible] [illegible] [illegible] de Herode. [illegible] [illegible] ans de son aage [illegible] [illegible] de Jherusalem [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] que tout le monde [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] la premiere loy [illegible] [illegible] [illegible] la congnoissance de sainte trinite [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] des iii personnes. Du pere qui est signifie par la puissance. Du filz qui est signifie par la sapience. Du saint esperit qui est signifie par [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] iii personnes [illegible]

de sainte escripture fu . Quant vint il fu
au tiers an , il laissa saint pierre son
vicaire en lieu de ly . et ly donna povoir
de lier et deslier en terre . Et ainsi tint
la chaiere et la digneté apostolique ce pere
dessus dit . Quatre ans apres sa mort en
Antioche ou il fut crucifie . vii . ans . puis
s'en vint a Romme ou il preescha et moustra
aux gens la loy crestienne . Cellui fut li premiers
et maistre de la crestienté xxv ans . vii mois
et vii jours . Jusques au temps Neron qui lors estoit
empereur qui [illegible] le fist
crucifier et saint pol decoler en i jour
Et quant pierres dut morir . i . de ses disciples
qui avoit nom Clement fut eslus a tenir
la chaiere apres lui . mais s'en la voult
onques tenir . Ainçois quant deux de ses
compaignons qui la tint avant comme il vesquit
Et puis [illegible] qui la tint
toute sa vie . Et quant ils furent mors et dis
Clemens meismes tint la chaiere et fut
appostole de Romme . Et ce fut apres Neron
l'empereur de Romme . Et le meismes que au temps
vaspasien empereur de Romme son pere qui
regna apres Neron avoit conquise Jherusalem
et les juifs mors . Et en vendit de mors que
d'esclaves que de fain . xi . milliers . Et
fist vendre . xxx . juifs pour i . denier
pource que ils avoient vendu nostre seigneur
xxx . deniers . Et puis demanda de la mort
Jhesucrist xl ans apres la passion .

25. ## Comment le roy de france fut empereur de Romme .

Et pource que nature ne souffre mie que
aucune chose longuement soit sans ne deffaille
aucuns ne trespasse le jour de la mort .

Comment il . que les appostolles et les empereurs
de Romme allassent a la mort . Et que autres
fussent establis en leur lieu . Et comment que
la loy crestienne estoit communement par
tout . et que les uns estoient en paix
et les autres meschans . Ainsi il advint
aussi que les empereurs et les autres seigneurs
des villes furent grans persecuteurs
des crestiens et les firent souffrir
griefs tourmens jusques au temps que
Constantin li nobles fut empereur . Et
Silvestre fut appostole . Ou temps de Romme
Et sachiez que devant eulx avoient este
xxxii empereurs de Romme apres Julles Cesar
Et xxxiii appostoles apres saint pierre . Et
aucune chose que Silvestre ot fait appeler
de crestiens s'en estoit alez mucier sur une
haulte montaigne pour eschiver les persecucions
Et Constantin li empereur qui estoit malade
d'une liepre moult grant . Envoya querir
le roy Silvestre de lui et de son chevalier a l'ault
en son conseil . Et tant ala la chose que
Silvestre le baptiza selon la loy crestienne
Et garit de la liepre . Et [illegible]
amour il estoit a tout les siens . Et puis
essaucha le nom de Jhesucrist . Dona il franchise
a eglise . Et li dona toutes les empereurs
dignités . Et ce fut fait en l'an de l'incarnation
[illegible] ccc xxxiii ans . Et la estoit [illegible]
[illegible] de temps [illegible]
son ala [illegible] en constantinoble qui par
son nom est ainsi appelle . Et [illegible]
[illegible] . Et tint l'empire
de grece . Le quel ne fondist puis [illegible]
appostoles . Comme il fist celui de Romme . Et
[illegible] la persecution des crestiens
jusques au temps Silvestre [illegible]

[illegible]

tout li appostolle qui devant luy sestoient
[illegible] pour la foy ainsi que li empereur
donne si grant honneur a Silvestre. Et ainsi
justinien de sainte eglise toutes possessions
franches & quites. mais [illegible] commencement les
[illegible] des heretes qui [illegible]
Silvestre. Pour quoy nul empereur de
Romme [illegible] de lombardie [illegible]
[illegible] jusques au temps
justinien qui fut empereur au temps [illegible]
[illegible]. Cil justinien fu [illegible]
Cil abregga les loys du code et du digeste
qui avoient esté en telle confusion [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]. Et
[illegible] qui devant
[illegible] empereurs en Rome
du temps que Constantin fut empereur. Et
Silvestre pappe. Et [illegible]
[illegible] appostoilles.

26. Comment lempereur de Rome vint aux ytaliens.

Des lors en avant [illegible] de sainte
eglise [illegible]
jusques que [illegible] fut empereur de Rome
[illegible] Et
[illegible] ou temps Constantin. Et
son filz qui regna apres luy. Li sarrazin
de perse orent grant force contre
les crestiens et [illegible] Jerusalem
et ardirent les eglises et emporterent
le fust de la vraie croix. Et [illegible]
[illegible] en [illegible]
[illegible]
[illegible] de perse et [illegible]
les [illegible] la croix. Et
[illegible]
[illegible]

esfort [illegible]
[illegible]

27. Encore de ce mesmes.

Or avint si comme il pleust a nostre seigneur
que sainte eglise [illegible]
[illegible]
qui fut acquise au temps Silvestre. mais
li autre empereur [illegible]
[illegible]
[illegible] recommanssoit [illegible]
ce que constantin avoit donne [illegible]
[illegible]. mais [illegible]
Ainsi estoient li empereur [illegible]
[illegible]
[illegible] empire [illegible]
jusques au temps [illegible] lempereur
constantin son filz. Cil empereur [illegible]
[illegible]
en constantinoble [illegible] lappostole. Et
[illegible]
[illegible]
de lombardie. Pour quoy [illegible] lappostole
[illegible]. Et [illegible]
[illegible] tous les fiez
de sainte eglise [illegible]
ne povoient [illegible]
[illegible]
[illegible]
tousjours [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] lappostolle
[illegible] en lombardie
[illegible]
Et [illegible]
eglise [illegible] lappostolle [illegible]
[illegible]. Et [illegible]
[illegible]
[illegible]

quant pepin son filz Robems en son pere
il ne demoura gueres que cestuy
le filz Rou quant il fut empereur apres
son pere fist tout le pis que il pout
contre leglise de Romme . Et didier le
Roy de lombardie commenca dautre part
la greuer grandement que tolost ses
citez maint encores en sa vie fors
tant que Adrian li appostole pria
Charlemaine le filz pepin qui lors estoit
Roy de france . mais il estoit en lombardie
Et vainquit la cite de pauie et le
Roy mauoit . Et prist didier et sa
femme et ses filz . Et leur fist jurer
la seurte de sainte eglise . puis les
emmena en prison en france . Apres
il occist le filz didier son frere pre-
mier en [illegible] qui puis fist
moult de guerres . Et quant charle-
maine eut lombardie conquise et
toute ytalie soubzmise a sainte
eglise il ala a Romme . a grant honneur
Et la fu il couronnez a empereur
des Rommains . Et tout la seignourie de
lempire tint en sa vie . puis ala il
maintes hautes batailles contre les
sarrasins . et conquist les anciens
de sainte eglise . Et soubmist a sa
seignourie alemaigne et espaigne
et maint autres pais . Et quant pape
leon fut appostole de Romme . Apres adrien
il fut assailliz par les Rommains . Et
Charles li ramena a Romme en sa seignourie
Et lors confirma il ce que ses anciens
auoient establi et fait . Et restabli toutes
les franchises de sainte eglise et de lempire
des Rois . des pays . Et donna a leglise
et pour la iustice deffendre et gouverner
et puis qu il eut fait et maintes
autres choses et hautes il trespassa de
cest siecle en lan de lincarnacion .

viii^c . xiiij . ans . Et furent qui deuant
luy auoient este xlvj . empereurs des
crestiens . et xcj . appostoles de apres
sainct pierre et sainct simon pierre .

28 Comment lempire de Romme vint aux ytaliens .

En ceste maniere que vous auez oy deuant
deuant vint la seignourie de lempire de
Romme aux francois . et si se tindrent la
puissance en tel maniere qu'ilz noi-
ent onques puis seignourie la quelle ilz
deuoient auoir deuant . Et quant
charlemaine trespassa de cest siecle
loys son filz fut apres luy Roy et
empereres . et regna xxvj . ans . puis
mourut . et laissa iij . filz . apres ainsi
quil fust deuiz deuant il ordonna
que charles le chauf eust le Royaume
de france . Et que lotaire eust lempire
de Romme . Et pepin eust alemaigne .
Et lotaire regna . Or auint
chose que quant lotaire eust la
seignourie de Romme et de lempire . Et
vit sa force et son pouoir il se pensa
que il yroit en france . conquerre
le Royaume son pere . Et ainsi s'en ala
a toutes ses hostz des ytaliens et passa
les monz . Et prist la terre jusques a la
cite de [illegible] . La trouua il son frere .
qui li venoit a lencontre o si grant
host de gent que il vit apertement que
il ne les pouoit vaincre . Et quant
il congnut que ses gens estoient
desfaillies il se rendi moine en labbaye
de saint marc de [illegible] . Et laissa
lempire de Romme a loys son filz . Et il

loys iii vesqui que ii ans . Et quant il fut mors il ne lessa que une fille qui fut mariee au roy de puille . Lors vint a Romme Charles le chauf qui estoit roy de france et fut empereur i an . Et pour ce que les guerres couroient durement en ytalie lessa Charles le chauf lempire a loys le menu qui estoit filz de lempereur de la fille au roy de puille de qui la devant parle avons . Et dient li plusieurs que cil auge li commanda que il en retournast lonnour de lempire aus ytaliens et aus Romains . Et que il le quittast au jenne roy de puille . Et ainsi fut ostee la couronne que les francois tenoient de lempire par les ytaliens

De ce meismes

En tel maniere comme je vous dis vint lempire de Romme aus ytaliens des francois . Dont li premiers roys fut li princes cest assavoir loys . Et apres lui furent vi autres li uns apres li autres . Jusques au temps Belengier et Albert son filz qui fu li derrain lombart qui lempire tenist . Et que lapostole fut appelles qui manda sans les lombars contre les Romains pour maintenir les drois de saincte eglise . puis apres lui fut appelles Jehan filz a celui Albert empereur . Et sachiez que devant jusques a Charlemaine avoient este xii empereurs et xli appostoles jusques a celui Jehan pape

29. Comme lempire de Romme vint aus alemans .

Puis pris que la hautesse et la seignourie de lempire estoit cessee en toutes les dignitez des eslisans et que les Romains avoient adez pour engendrer mortel haine entre les lombars nobles . Et nul nestoit qui se meslast de maintenir la chose quiaus tenoit li princes dalemaigne xiii . Et pour ce fut establi ainsi comme par necessite de drois que la naissance et lelection de lempire fust les peuples qui en estoient desseuree engendre .

Et fut ainsi donne la hautesse de eslire empereur aus vii princes dalemaigne . Dont Othes fut li premiers qui fust esliz et couronnez a empereur des Romains . En lan de lincarnation ix c et lxxvii . Dont il y ouste puis xiii alemans jusques au second fedric qui fut couronnez par la main honore pappe en lan de lincarnation mil ii c et xxi . Et sachiez que devant estoit honore aus vii appostoles de Jehan de qui li autre parle en la fin des lombars . Jusques fedric Gregoire ix appostoles . Et nonce quant les autres presentoit quil fist a saincte eglise il fut escommenies par lennemi des appostoles qui lors estoient . Et en la fin fut il desposes de sa dignite en la sentence du quart Innocent pape par le jugement du general concilie . Et quant il fut trespassez de ce siecle si comme dieu plaust lempire vacqua longuement sans roy et sans empereur . Si comme il a este

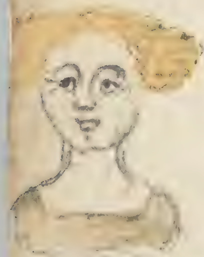
filz du devant dit Fedric non mie de droit mariage / tint le royaume de Puille et de Cecile / contre Dieu et contre raison. Et pource que il fu touz jours contraire de sainte eglise. Pource fist il maintes guerres et diverses persecucions contre les ytaliens qui se tenoient devers sainte eglise. Mesmement contre la Guelfe partie de Florence tant que ilz furent chaciez hors de la ville / et leurs choses furent mises a feu et a flambe et a destruction. Et avec eulx fut chacie maistre Brunet Latin. Et estoit celle guerre exillie en France quant il fist ce livre pour l'amour son amy selon ce que il dist ou prologue devant. Mais ore se taist cy des maistres / et retourne a sa matiere.

Ay

30

Comment nature euvre es elemens Et es autres choses

Cy endroit dit li maistres que sa principal matiere est a traitier en son livre de la nature des choses du monde laquelle est establie en iiii. complexions qui est de chault. De froit. De sec de moiste. Dont toutes choses sont complexionees. Mais les iiii. elemens qui sont aussi comme fondement du monde sont fondement de ces iiii. complexions. Car li feux est chaulx et sec. Lair est froide et moiste. La terre est froide et seiche. Leau est chaude et moiste. Aussi sont complexionez les corps des hommes et des bestes. Et de tous autres animaux qui ont en eulx .iiii. humeurs. Colle qui est chaude et seiche. Fleume qui est



Nature forgier

froit et moiste. Sanc qui est chault et moiste. Melancolie qui est froide et seiche. Et l'annee meismes est devisee en iiii. temps qui sont aussi complexionez. Car este est chault et sec. Yver est froit et moiste. Prin temps est chault et moiste. Autonne est froit et sec. Ainsi pouons nous cognoistre que le feu Feu et l'este et la colle sont d'une mesmes complexion qui est chaude. Ieue. Et le fleume et yver d'une autre complexion qui est froit et moiste. Mais li Airs et le sanc et prin temps sont aucques de l'un et de l'autre pource sont ilz de meilleur complexion que ne sont tuit li autre. Et l'autre commune sont La terre. Melencolie. Et Autonne. Et pource que ilz maintient Nature. Ore est legiere chose a entendre comment l'office de Nature est en acorder ces choses desordenees. Et regarder les desjugans en telle maniere que toutes diverses soient en une et soient acordees ensemble en i. corps. Et en une substance ou en autre chose qui les fait naistre tousjours au ayde ou des planettes. Ou par conjoingnement de masle et de femelle. Dont li un engendrent choses qui sont semblans de creatures. Li autres engendrent figures dessemblans selon ce que le cours demandera en lieu et ou temps la ou il sera lieu et temps. Par ces paroles appert que Nature est de Dieu que le mareschal au fevre qui ore forge une espee. Ore i. heaume. Et fait ... ore une aguille ou une chose des autres selon ce qu'il sera voulu. Et Nature aussi comme il est une maniere de

forgier .I. heaume. Et autre de forgier
une aguille. Tout autressi comme nature
Nature es estoilles autrement que es planettes
et autrement es homes et es autres
animaus.

31 Comment toutes choses furent faites et du non de complexion

yllem Il fut voir que nostre sire au commencement
fist une grosse matere sans fourme
et sans figure. Mais elle estoit de tele
maniere que il en pouoit former et faire
ce que il vouloit. Et sans faille dont
fist il aucune chose. Et pour ce que elle fut
faite devant devant elle les autres
choses non mie de temps ne de creature
mais de nessance. Aussi comme les sons
devance le chant. Car nostre sire fist
toutes choses ensemble. Ensi comme
dit. Car il crea celle grosse matere dont
ces autres choses furent estraites. Dont
fist il toutes choses ensemble. Mais selon
la distinction et le devisement de chascune
par soi. Il le fist en .vi. jours selon ce
que les autres dient ca devant. Et la mestre
dist il que celle grosse matere est appellee
yllem yllem. Et pour ce que les .iiii. elemens
que l'en puet veoir sont estrais de celle
matere sont les elemens aus creatures
Car les uns sont legiers et soutil c'est
l'air et le feu. Et les autres .ii. sont pesans
et griez c'est la terre et l'yaue. Et chascune
d'euls a .ii. extremitez et moien. Aussi
comme les fons a une estremite dessus
qui touchons au moien et celle est
la plus basse et la plus legiere. L'autre est
mains deliee et mains legiere qui devient

dessouz. Toute en ya entre deus que est
atrempee de l'un et de l'autre. Tout aussi est
des quatre elemens. Et des .iiii. complexions
Ces choses s'entremellent es cors et
autres creatures. Car en ce que le pesant
se donne au legier. Et le chaut au
froit. et le sec au moiste en aucune
creature. Il convient que la force de l'un
sormonte l'autre. Ce ne dit pas des
estoilles car elles sont du tout de oisiau de nature
nature de feu. Des autres creatures de feu
ou les elemens et les autres complexions
sont entremellees avient il que les estremites
des autres sormontent les autres
en aucune creature. Et lors convient il
que les creatures soient plus legieres
et plus soutiles. Pource dont si plus
ce sont oiseaus. Mais il ya difference oiseaus ...
car tout aussi comme les oiseaus
sormontent toutes autres creatures
de legerete et de soutilite par les estremites
des elemens dessus qui habonde en euls
Aussi les uns sormonte l'autre pource
que la extremite legiere et soutille habonde
plus en lui. Et pource volle celui oisiau
plus haut que autre c'est l'aigle. Et
celui qui habonde le moins ne vole pas
si haut c'est la grue. Et celui en qui
habonde l'estremite dessouz est le plus gros
et le plus pesant. Et c'est l'oue. [illegible]
Aussi devez vous entendre en tous autres
animaus et poissons et autres choses et
arbres et plantes selon le devisement des
elemens.

32. Des .iiii. complexions de l'omme et des autres animaux.

Aussi avient il des .iiii. complexions.

quant elles sont meslees en aucune creature. Car chascune ensuit la nature de son element. Et pource convient il de la meslee des humeurs qui font seurement santé. Et que sa nature y soit plus forte et de greigneur pouer. Et pource avient que une herbe est plus chaude ou plus froide que une autre. Et que une nature est de complexion sanguine. Et l'autre est de melencolie ou de fleume ou de colere selon ce que humeurs habondent plus.

Comme sont le fruit, les herbes, les bles et les semences l'une plus melencolique que l'autre, ou plus colerique ou d'autre complexion. Aussi est il des homes et des autres bestes, des oiseaus et des poissons et de tous autres animaus. Pour ce avient que les unes choses sont bonnes a mengier et les autres non. Toutes doulces et les autres amers. Les unes vers et les autres rouges ou blanches ou noires selon la coulour des elemens et des humeurs qui seurmontent. Les unes sont venimeuses. Les autres valeurs medecines. Car jacoit ce que en une chose soient meslé tous les .iiij. elemens et les .iiij. complexions et les .iiij. qualitez. Neantmains selonc la force des .iiij. y sont plus fort selonc ce que plus y habonde. Et celle nature qui plus y abonde est la chose appellee de celle nature. Flegme et autres.

La nature de la fleume si est telle que ce fleume habonde plus en .i. home il est appelles flumatique pour la force que elle a en sa nature. Car autre que fleume est froide et moiste et est de nature yvernale. et yver, convient il

que cel home soit lens et moult pesant et dormant. Et non mie bien souvenant des choses passees. Et ce est la complexion qui plus appartient aus viellars. Elle a son siege ou pomon, et espurge par la bouche. Et elle croist en yver, pource que elle est de sa nature froide. Et pource sont en celui temps esmeues les fleumatiques viel. Mais li colerique sont haitié et li jeune aussi. Et les maladies qui sont pour achoison de fleume sont plus manifestes en yver. Car ils sont de nature froide et aigue. Pource est il bon que li fleumatique usent en yver choses chaudes et seches.

Sanc si est chaude et moiste et a son siege ou foie. Et croist en printemps. Pource sont en celui tens tres manifestes maladies de sanc. Et en ce temps sont mieulx haitiez li viel que li jeune. Pource doivent il user choses froides et seches. Et li home en qui ceste complexion habonde est appellez sanguins. Ce est la meilleur complexion qui soit. Pour ce fait home asses chantans liez hardis debonaire.

Colere est chaude et seche et a son siege ou fiel, espurge par les oreilles. Ceste complexion est de nature de feu et de esté et de chaude jeunesse. Et pource fait elle home irous, engingnous, legier et moinnat. Et croist en esté. Et pource sont il lors mains sain li jeune que li viel. Et doivent pour user choses froides et moistes. Et quant les maladies viennent de colere si sont elles perilleuses en esté que elles ne viennent en yver.

.iiij. complexions

viellars

colerique

Sanguins
in tempe (?)

coleriq.
este | feu

este

Flume. fleume
[illegible]

Venimeuses chos
medecine

flumatiq
[illegible]

melecoliq entone ere

Malencolie est une humeur que plusieurs appellent cole noire. et est froide et seche. et a son siege en l'esplene et est de nature de terre. et donne et fait les hommes melencolieus et plains de yre et de mauvais pensees et paoureus. et ne peuent bien dormir aucunesfoiz. et espurge par les yeux. Elle croist en autonne. pour ce sont en celui temps plus haitie li sanguins que li melencolieus. et mieux li jeune que li viel. et lors sont plus perilleuses maladies celles qui sont par faute pour faire el bon user choses chaudes

33 **Nature des iiij complexions. et des iiij. vertus.**

vertus Et sachies que en chascun corps qui a souffisans membres a iiij. vertus establies et fourmees par les iiij. elemens et sont meslees ensemble en chascun corps complet de tous membres. ¶ Li feux pour ce que il est chaut et sec donne et fait la vertu penitive

penitive ce est que il donne talant de mengier et de boire. ¶ Et la terre qui est froide et seche fait la vertu retentive

retentive c'est quel retient la viande. ¶ Li airs qui est chaut et moiste fait la vertu digestive. ce est qui la fait

digestive cuire et eschauffer la viande. ¶ L'eue est moiste et froide fait la vertu expulsive

expulsive ce est que elle chasse la viande hors quant elle est cuite. Ces iiij. vertus servent a celle vertu qui nourrist et paist le corps. ¶ C'est la vertu de nourrissement

nourrissement

engendrement Sert a la vertu de l'engendrement par quoy li un engendrent li autres selon leur nature et leur semblance. C'est selonc les atrempemens qui acorde la diversite des elemens pour le corps engendrer et naistre et vivre.

desatrempemes ¶ Tout autresi les destrempemens de culz corrumpent et les fait venir a mort. Car se le corps fust d'un element sans plus il ne se pourroit destremper jamais. pource que il n'avroit contraire. Et aussi ne morroit il mie. // Assez par et vaut li cours de la nature des animaux et seulement est ditte huie. Car il doit dire premierement des choses qui furent faites. et pource retourne il a dire du monde. et du firmament. et du ciel.

34. **Du quint element**

Du contraire devise en arriere la nature des iiij. elemens. C'est du feu. de l'air de l'yaue et de la terre. ¶ Mais Aristote li granz dit que il est j. autre element hors de ces quatre qui n'a point de nature de complexion aus autres. ains est si nobles que il ne pourroit pas estre estains ne corrompus si comme sont li autre element. et pource dient li aucuns que se nature enformast j. corps de celui element qu'il se tendroit a fin de la vie pource que il ne pourroit morir en nulle maniere. Cil element est appelles Orbis. C'est j. ciel ront qui environne et enclost dedens soy tous les autres elemens et les choses qui sont dedens et est ainsi au monde comme l'escaille d'un oef qui enclost et ferme ce qui est dedens. Et si le

Allement Orbis non corrumpu. il enclost les autres

element celle

Tout comment il a fine force q̃ l'aveure et la forme du monde soit roonde.

35

Orbem in orbe fore

Comment le monde est ront et que les iiij. elemens sont establis

En ce fist Nature bien pour neant que elle fist le cercle tout roont. Car nulle chose ne puet estre si fermement ouvree en son ouvrage comme celle qui est roonde. Ja n'en mestier est. Regardés des charpentiers qui font ces tonniaus et ces cuves car il ne les pevent joindre ne fermer se par roondesse non. Item une voulte quant l'en fait une maison ou i. pont comment est qu'elle soit fermee se s'en roondesse ne par roondesse non ; par autre maniere ne puet estre fermee. D'autre part il n'est chose qui tant puisse prendre des choses ne tenir comme celle qui est roonde, et ce est la raison.

¶ Il n'est si soutil maistre qui de tant de mesrien long ne lé ne quarré ne d'autre forme puist comprendre tant de vin comme il a en i. tonnel roont.

¶ D'autre part il n'est nulle autre forme qui soit si acommodee a mouvoir et a tourner comme est la roonde. Et il convient que le ciel et le firmament se tournast et se meust tousjours. Et se il ne fust ront il demourast en autre point que au point dont il fu meüs.

Oef

¶ D'autre part convenoit il a fine force que li orbis fust tout plain dedens et que l'une chose soustenist l'autre car sans soustenement ne pourroit il nient estre. Et comment fust que li mondes eust esté formé long ou quarré ¶ il ne pourroit estre tout plains. Dont

terre

yaue

s'il convendroit estre tout vuit en aucune partie. Et ce ne puet pas estre et par consequence et par maintes autres raisons il convint aussi comme par necessité que li orbes eust forme et figure toute roonde. Et que toutes choses qui sont encloses dedens lui y feussent mises et establies ordeneement en telle maniere que l'une environnast l'autre et enclost si egaument et si a droit qu'elle ne peust plus d'une part que d'autre. Et pour ce poons nous veoir que la terre est toute roonde. Et aussi sont li autre elemens qui s'entretiennent en ceste maniere. Car quant une chose est enclose et environnee dedens i. autre il convient que celle qui enclost tiengne celle qui est enclose et sa forme qu'el a enclos et ce est la raison.

Se le blanc de l'oef qui environne le moyeul ne le tenist enclos dedens soy il cherroit ou fons de l'oef. Et pour ce convient il en toutes choses que celle qui est plus dure et plus pesant et de plus ferme substance de tant puet elle mieus soustenir les choses qui sont entour ly. ¶ Et de tant comme elle est plus grief et plus pesant convient il qu'elle soit ou milieu de toutes les autres qui sont entour ly. Et ce est en tel lieu que elle ne puist avaler ne monter ne aler ne ça ne la. ¶ Et ce est la raison comment et pour quoy la terre qui est le plus grief element et de la plus grief substance est assise ou milieu des elemens et de tout avironnement et est ou fons des elemens. ¶ Et pour ce que l'en est ... la terre le plus grief element

Air — Et est elle assise sur l'autre, car elle se tient entour de touz airs environ et enclost l'eue et la terre tout entour en tele maniere que la terre ne leve point plus que il se tiennent du fons ou lieu les establi.

feu — Li quart element est la terre qui maint dessouz tous les autres. Or pouons entendre que la terre est ou plus bas lieu de touz les elemens, c'est ou milieu du firmament et de

Orbiz qui ellemet — ces iiii elemens qui est appellez orbis qui enclost toutes choses. Et la terre dur la terre est assise comme le point du compas qui tousjours est ou milieu de son cercle, si qu'il ne touche plus d'une part que d'autre. Et pour ce est il necessaire chose que la terre soit ronde, car se elle estoit d'autre facon elle seroit plus pres du ciel et du firmament en i lieu qu'en autre. Et ce ne puet estre, car se il fust chose possible que l'en peust percier la terre et faire i pertuis, et getast l'en une grant chose pesant ou pierre ou autre, que celle pierre ne s'en iroit pas oultre, ainz se tendroit tousjours ou milieu de la terre, si qu'elle ne iroit ne avant ne arriere. Pour ce que li airs qui avironne la terre entour par les pertuis d'une part et d'autre ne souffreroit pas qu'elle alast oultre le milieu, ne que elle voist arriers de son lieu pour la force du vent, et tantost revendroit arriere en son milieu, autressi comme une pierre qui est getee en l'air contremont.

D'autre part toutes choses se traient et vont tousjours au plus bas. Et la plus basse chose qui soit ou monde et la plus parfonde est li poins de la terre, et est li milieu dedens qui est appelle abisme la ou enfer est assis. Et

le pl9 bas est le poit de la terre est abism

tant la chose est plus pesant, tant se tent plus vers abisme. Et pour ce avient il que qui cave la terre ou parfont tousjours la treuve plus grief et plus pesant. Et encore i a autre raison pourquoi il appert que la terre est ronde, que s'il n'eust fors la face de la terre nul empeschement si que uns homs peust aler tousjours devant soy, il iroit tout droit environ la terre tant que il vendroit au lieu meismes dont il se mut. Et se ii hommes se partoient et l'un alast vers le souleil couchant et li autre vers soleil levant, encores s'entrecontreroient il et vendroient encontre le lieu dont il se partirent. Et de tout ce poues veoir les figures et rebriches qui sont escriptes au premier de cest livre.

36. # De l'yaue

Dessus la terre, si comme dit Tholomee, grant plenement est assise l'eue. Car la mer greigneur qui est appellee Occeanne, de laquelle toutes les autres eues et rivieres et fleuves et fontaines qui sont par les terres yssent et naissent premierement, la repairent et revont en la fin. Et c'est

toutes eues meres et fontain vienet de la mer Occeanne et y retonent

la raison pourquoy la terre est toute pertuisee dedens et plaine de vaines et de cavernes, pour quoy les eues qui de mer yssent vont et viennent par la terre et dehors sourdent selon ce que les eues les meinent en la. Ainsi ...

Cause de hoc · dap tout le corps p bainies a mdc a ceals

qui sessient par les baines ou par ladresse tout le corps auront saule. Et ainsi bon quelle mer est su latere. Selon ce que je conte devise la arriere ou chapitre des ellemens. Car est drois que elle soit sur la terre. Et se la mer est plus haulte de la terre, dont nest il nue merveille des fontaines qui sourdent sur les haultes montaignes. Car ce est une nature des eaues que elles montent tant comme elles avallent. Et sachiez que les eaues ayent saveur & couleur et qualitez selon la nature de la terre ou elle court. Car la terre nest mie toute dune maniere. En un lieu est doulce et en autre lieu salee. En un lieu blanche et en autre noire, ou rouge, ou blonde ou dautre couleur. En un lieu sont vaines de souffre. Et en autre dor ou dautre metal. Une terre est molle et autre dure. Et ainsi sont les vaines larges et estroites par ou les eaues courent. Et selon la nature de la diversite, convient il que les eaues ayent leur qualitez. Et que elles sentent de la nature et de la saveur de la terre ou elles courent.

Fontaines

Dautre part sont aucunes eaues chauldes ou par la nature ou par aucune aventure, si comme il advient que par aucun accident la terre est enflamee & ardant qui commeut les vaines et les fontaines par ou les eaues viennent courant par les devalemens des eaues quant bon est leur cours. Et quant il sechevit es vaines de souffre le souffre sechauffe et esprent de sa chaleur.

Eaue bouillante

chaleur que leur qui court par celles vaines devient si chaude com feu.

eaues bauges

Et doit savoir que li chaus baings qui sont en plusieurs lieux, et quant celle vent entre qui est enclos par celles cavernes et desous la terre, et convient a fine force se celle terre est foible, rompre par la force de celle vent. Et se elle est grosse, si que li airs sen yssir ne puist, convient il que la terre crolle et tous les ayns et les edifices qui sur lui sont. Mais se elle est si grosse et si fort que elle ne soit rompue, convient a fine force de celuy mouvement de leau qui est a savoir la dessus, les vaines facent crouller et mouvoir toute la terre environ.

Terre fendre & decasser & ayme cheoir

Terre crouller

37. De laïr et des impressions.

Li airs contient leaue, car aussi comme leau enclost les poissons et les soustient, ainsi fait li airs. Nous, les hommes et les autres animaux vivent en lair ou ils respirent, et sont aussi comme le poisson en leaue. Car ce ne pourroit bien mie estre se il ne fust moiste et espes. Et se aucun disoit que lair ne soit espes je diroie que se il mouvoit soudainement une verge en lair elle sonneroit et plieroit maintenant par lespessete de lair quelle encontre. Li airs aussi soustient les oiseaus par son espessete.

air moiste & espes

air soustient oyseaulx

Et en estoit au soustien les plumes 2.

plumes

les nues. Li espars et les tonnerres et autres choses semblables et oez la raison comment. Li soleil qui est en air qui li est environ la terre, et les vens qui les enclost et soustient dessous le

espart & toneure

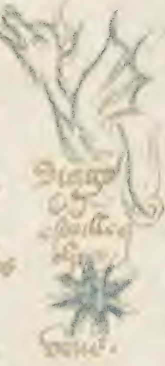
Et les homes. et les autres animaus
Et que la terre est couverte et replaine
de diverses eaues. Et quant le chault vers
du soleil qui est chief et fondement
de toute chaleur s'esfiert en la moiste
de la terre, ou des choses baignees et
les esmue et en oste les humeurs
Aussi come se ce fust .j. drap mouillie
vapeurs Et lors s'en est vappeur come fumee
qui s'en va en l'air amont. ou elles
s'amassent pou a pou et engroissent
tant qu'elles deviennent obscures et
espoisses. Si que elles nous tollent la veue
du soleil. Et si sur les nues. apres
elles nont une si grant obscurte que
elles nous tollent la clarte du jour
quant le soleil luist dessus. Aussi come
fait une chandelle dedens une lanterne
qui alume dehors. Et si ne la puet
3 len pas veoir. Et quant la lune
est bien entre pour souffrir la boudeure
des eaues qui sont vapoures il
les estuet cheoir a la terre. lors
espandent la moisteur de leur. qui
maintenant devient blanche et large
Et le soleil respant ses rais en les
nues. Et s'en ist sans resplendissement
.j. rayn. de iiij couleurs diverses
et a chascune couleur par mei sa
coulour. Et ce veult avenir
quant la lune est plaine. Et quant
plaine lune la lune est auques obscure et large
elle monte en hault tant que la chaleur
du soleil la purge et consume en
telle maniere que len voit l'air clere puis
4. et de belle couleur. Et souvent que
l'air qui est dessus par lest en hault

Et plus s'en consument que celui qui est
en bas. La raison est telle. car tant
come la chose est plus grosse et de plus
espesse nature de tant si gouverne les feus
plus tost et plus fort. Et pource que l'air qui
en bas est plus gros. et plus espes
que celui qui est en hault. Pour les vens
qui viennent s'en ont plus souvent en bas
air que en hault. Et toutes choses qui
deviennent [illegible] sont plus froides
que celles qui se [illegible].

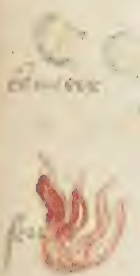
chose qui se froidist plus [illegible]

Daultre part le soleil en tant se 5.
esloigne de son cours. Et pource avient il
souvent que la moisteur avant qu'elle soit
engroissee en goutes. vient en si grant
froit et engelle. et chiet aval par goutes
engellees. Et ce est gresil qui onques Nege
ne chiet en hault mai. et pou en este.
quant le soleil vient et espandre l'air
froit se tient aucunes vapeurs
engellees. Illes ensement [illegible] cist gresle
et en sont gresle mout gros. et lors que
par sa chaleur s'ensuit aucun apres. Et au cheoir
quelles sont pour l'espessete de l'air amenuisent
deviennent petites et sont amenuissees
avant que elles viengnent a terre.
Or avient maintesfois que les vens 6.
s'encontrent dessus les nues et s'entrefierent
et boutent si tres forment en leur venue que
s'en en naist en l'air. Et lors aucune fois fou [illegible]
avient avant ses vapeurs mouvent
et engroissent. Si les enflambe et les eschauf-
fent. Et ce est la fouldre. quant la force foudre
de bouterement des vens la destraint et
enchace si roidement que elle fent les nues
et passe oultre. et s'en vient a aparoir
et chiet aval de ciel au plus grant vent

qui ne le laissent que comme li ... nul
7. nulle riens dure. Et bien sachiez
vraiement que quant elle s'esmeut
elle est si grant que ce est merveille
mais elle amenuise a son venir pour
le debatement de l'air et des nues.
Et maintes foiz avient que quant
elle naist après ... ou trop moiste ou trop
dur et que les nues sont si grosses
et moistes et chargees d'eaue que
celle fumee n'a pouoir de passer
ains les fiert et estaint la flame et
pert son feu. Et quant li vent qui
8. se muevent en la terre entrent dedens
les nues et sont enclos dedens
leur corps si les esmeuvent et les
font hurter les unes contre les autres.
Et pour ce que leur nature ne seuffre
pas qu'ilz soient enclos, les rompent
a fine force. Et lors sont li tonnoire.
Et c'est nature de toutes choses qui
se peuent ferir et hurter ensemble
9. qu'il feu en peut naistre. Et quant
celuy encontre monte des nues et des vens
en leur departement font le tonnoire
feu en puet naistre qui gette
grant flambe clere, selon ce que nous
veons souvent avenir quant l'espart
giette sa lumiere. Et ce est la propre
achoison par quoy sont li espart
et le tonnoire. Et se aucuns me
demandoit pour quoy l'en n'ot le
tonnoire aussi tost comme l'en voit
l'espart, je diroie que veoir est plus
10. prest que l'oir. Tout aussi avient il



fument que aucune vapeur seiche
quant elle est montee tant que elle
s'esprent pour le chault qui est amont
et avale maintenant qu'elle est esprise
vers la terre tant que elle estaint et
amortist. Pour ce dient aucunes gens
que ce est le dragon ou que ce est
l'estoille qui chiet. Et sachiez que
en l'air sont entour la terre IIII.
vens principaux es quatre parties du
monde et chascun vent a son office
et sa nature de quoy ilz servent a
les ... de ... de
11. Mais des nons de la diversité
des vens ne vous diray plus le maistre
pour ce que les gens du monde changent
les nons selon leur langages
et leurs usages. Et ne pourquant
l'en treuve que i. vent vente plus
en i. lieu que en autre selon ce que le
vent qui vient de la profondeur est pres
de celle terre. Et ne pour quant l'en dit
communement que ce qui vient de droit
levant et cel qui vient d'occident
de droit couchant ne sont mie de
grant peril pour ce que leur venue
est plus a la terre que a la mer.
Mais celuy qui vient de droite tresmontaine
et celuy de droit midi sont de tres fier
peril car li uns de lui et de l'autre
fiert en la mer trop durement. Ce
sont les principaux vens du monde.
12. Et chascun d'eulx a II vens entour luy
qui sont aussi comme bastars qui vont
de lonc ... qui est ... selon ce
que li livres dit ... ...



la tresmontaine .i. vent qui seche
toutes choses qui est appellés vulturne
mais li marinier le noment grec.
¶ D'autre part devers midi en a .i.
qui engendre nues qui a nom eurus
mais li marinier l'appellent siroc
de cui je te diray pour quoi il
l'appellent ainsi. Li autres principal
vent de midi est chaut et moiste.
et souvent fait foudres et tempestes
et a de chascune part .i. autre. li
vens qui tous jours sont souvent
et maintes tempestes et crollement
13 ¶ de terre. Li autres principal vent
qui vient de couchant. c'est cil qui
enchasse froit et yver. et amaine
fleurs et fueilles. et prin temps. Et
¶ devers midi a .i. vent de la nature
aux autres. et a nom Aufriquant
pour ce qu'il vient devers Aufrique
mais encore l'appellent li marinier
par autres ii. noms. Car il est doulx
et souef en esté. et l'appellent garbin
pour ce que celui pays que l'escripture
dit Aufrique appelle l'en en vulgal
parole garb. Mais quant il vient
de grant tourbillon et o fortune il l'appellent
le beech. ¶ Mais de l'autre part de ponent
a il .i. autre vent plus debonnaire qui
a nom chorus. Cestui appellent li
marinier maistre pour ii. estoiles
14. qui sont en ce mesmes lieu. ¶ L'autre
principal vent qui vient de tresmontaine
donne nues et froidures. Et cellui
qui est encoste en couchant donne
noif et gresles. et a nom circius.
Mais li autre qui est devers levant

donne nues et pluies et ce puet on
congnoistre briefment. Car tous vens
qui viennent devers devers midi
jusques en occident donnent tempestes
et pluies et tels choses semblables selon
leur temps. ¶ Et les autres qui sont 15.
de orient. vers tresmontaine jusques
a occident sont le contraire. Neantmoins
l'acort et la nature de chascun puet
changier selon diverses pais. Mais comment
que il soit. les .xii. vens n'est autre
chose que debontement de air fors
tant seulement ceulz qui sont nommés par
devant. ¶ Encore en sont ii. de
foible mouvement de l'air. Dont li uns
est appellez. ora. et li autres aleam.

38. De l'air. et des vii. planetes.

Apres l'ordenement de l'air, est assis le
quart element. Ce est le feu. C'est
feu .i. air qui est feu. sans nulle moisteur
qui s'estent jusques a la lune et aux
autres estoilles qui ont nature de feu
Et le feu qui siet dessus les autres elemens
ne touche pas aux autres elemens dessus
c'est orbis. Car dessus le feu est .i. air
pur et net et cler. Ou sont les vii.
planettes. Et encores en cel air sont
tousjours tournant environ le monde. et
contre les estoilles. Souvent en occident
Ensuivre li cours donfersa en en avant selon
il en son lieu et temps. ¶ Et sachiez que dessus
le firmament est .i. ciel moult blanc
et moult luisant de couleur de cristal ciel mouble de cristal
et pour ce est appellez ciel cristalins. C'est
li lieus des benois angres chevent

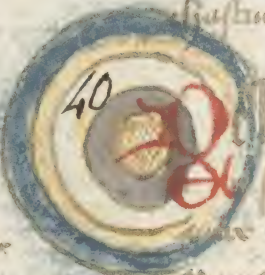


¶ Encore a il dessus I autre ciel resplendi de pompre qui est appellez ciel empire ou quel maint le sauvere glorieus d'amaute et tous ses angres et ses sainz. De quoy les mansions ne seront ja mais a nul jour vuides. Se le lessist aus meffaiz demons et aus gregnors qui sainte eglise dit. Il appert. Et l'ordena a son propre deduit a deviser le monde.

39. Du quart element c'est orbis

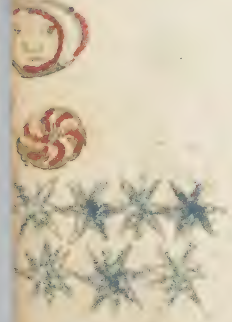
Il y convient a dire en apres que sur les iiii elemens est I air pur et cler sans nule obscurte qui environne le feu et les autres iii elemens en soy. Et s'estent jusques au firmament. En cest air pur au sont assises les vii planettes les unes sur les autres. Dont la premiere qui est la plus prochaine a la terre dessus le feu c'est la lune. Et puis apres Mercurius. Et puis Venus. Puis le soleil. Puis Mars. Puis Jupiter. Puis Saturnus qui maint sur toutes les autres planettes et plus prez du firmament. Et sachiez que chascune planette a son cercle dedens lequel elle court. Ainz plus grant la une est haute. Et l'autre plus bas. selon ce que il sont assis l'un cercle dedens l'autre. Et il convient a dire apres en avant que le monde est tout ront et apparoist deliverement aussi comme la terre. Et est en son environ. que les gens appellent abisme. Tout autressi sont apparans les cercles des elemens et des planettes et du firmament si que il sont tout ront

les uns dedens l'autre. Li cercles qui est dedens est menres que celui qui est sus luy. Pour ce n'est il mie merveille se l'une planette court plus tost que l'autre. Car tant comme son cercle est plus petit il court plus tost. Et celui qui va entour le plus grant plus tart. selon ce que les cours d'icelles doivent aler. La ou il trestournent chascune planette par soy.



De la rondece du ciel et de la terre

Il est verite que la terre est si comme cercle. Pour former a compas de cercle comment il y necessaire que il soit tout fait a nombre et a mesure. Et si ainsi est nous devons bien croire que les anciens philozophes qui sceurent Arismetique. Et Geometrie qui est science de tel nombres et de toutes mesures pourrent bien savoir et trouver la grandeur des cercles. Et des estoilles. Car sans faille li cercles est environ vii fois tant comme li compas de large que il tourne ii fois tant comme il a dessus. Et par ceste raison meismement trouverent il combien la terre tourne. Et si pourent bien savoir que elle a dessus. La question de la terre trouverent il la raison du compas et par les alemnes des planettes et des estoilles combien l'un cercle est plus hault que les autres. et la grandeur de chascun. ¶ Sachiez que la terre tourne tout environ. xx^m iiii^c xxvii lieues lombardes. Quant et que les Italiens ne dient pas lieues. Ainz dient milliers



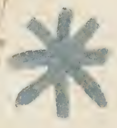
Abisme

de terre. pource que en une aule de
terre a .cxl. pas. Et chascun pas
contient .v. piez. et chascun pie
.xiij. pouces. Mais la livre francoyse
est bien .ij. ou .iij. tans greigneur q̄
la cyble n'est. Et puis q̄ l'en veult la
grandeur du cercle de la terre. lors sor
chose prouvee que son long est la
tierce partie de sa grandeur.
Et son compas la moitie de son
espes. c'est le siege de son cercle.
Et Dieus est bons q̄ toutes les planetes
qui sont en par air. Et toutes les
estoilles qui sont ou firmament
tournent tous jours p̄ leurs cercles
entour la terre sans repos. mais
se n'est mie en une maniere. Car le
firmament queurt de orient en
occident entre jour et nuit .j. tour
Et aucunes fois si roidement q̄ il fort
que sa pesanteur et sa grandeur. le
feroient tost tresbuschier. se ne fussent
les .vij. planettes qui vont aussi q̄
a l'encontre du firmament. Et chascune
fait son cours selon son ordre. Et pource
n'est il mie merveilles se les planettes
vont lentement. Car leur chemin
ressemble a la forme qu'a une ele ba-
lonceuses d'une qui tient les tournant

41 # Du firmament

Dessus saturne qui est la vij.e planete
amont est le firmament ou les
autres estoilles sont assises. Et sachiez
q̄ de terre jusques au firmament a
.xv. aule lyeues[?] sont ou tant comme la terre
a de espes. Et pour la terre qui est si longz





n'est il mie merveille se les estoilles nos
semblent petites estre. Mais a la verité
dire il n'a du firmament jusques au
souleil nulle estoille qui ne soit
greigneur que toute la terre. Et sachiez
que les estoilles que l'en puet choisir
et congnoistre clerement ou firmament
sont .m. .xxij. selon ce que on treuve
ou livre des Almagestes. Mais entre
les autres en ya .xij. qui sont appellees
les .xij. signes. Et ce sont les nons.

xij signes

Aries. Taurus. Gemini. Cancer. Leo.
Virgo. Libra. Scorpio. Sagittarius. Capricornus.
Aquarius. piscis. Ainsi .xij. signal ont
ou firmament .j. cercle. ou quel ils se
traient environ le monde. qui est appellés

Cercle zodiaq degrez

zodiaques tout plains de degrez. car il
en ya .xij. fois .xxx. qui mouvent entre les
degrez. Et les cercles est li chemins aux

Planetes

planettes p̄ ou il les couvient aler par
le firmament. les uns en bas. et les
autres en hault chascune selon son cours.
Car Saturnus qui est li souverains
de tous. et est cruel et felon. et de froide
nature. va p̄ tout les .xij. signes en .j. an
et .xij. jours. Et sachiez que en la fin de
cestui terme. ne revient il pas. ou lieu
ne ou point dont il estoit meuz. Ains
revient a l'autre signal apres. ou il
recomence sa voie et son cours. Et ainsi
fait tous temps jusques a .xxx. ans por
venir lors revient il ou point meismes
dont il s'estoit meuz au premier jour.
Et chascun son cours doit entendre. et por
puet chascun entendre que Saturnus fait
son cours en .xxx. ans. por ses saulter en cele
maniere quel revient au point dont il est meuz
Jupiter qui est dessoubz luy. q̄ est doulz et piteus

plain de tous biens. Va par tous les xij. signes
j. an et j. mois et iiij. jours. Et parfait son
cours en xij. ans un pou mains.

Mars est chaus bataillerous et mauvais
et est appellez dieu de bataille. Va par tous
les xij. signes en ij. ans j. mois et iiij. jours
et parfait et acomplist son cours en ij. ans
ou un pou mains. Soleil qui est
bonne planete emperial. Va par tous les xij.
signes en j. an et vj. heures et parfait son
cours en xxviij. ans pour son sault.

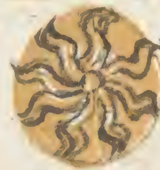
Venus va par tous les xij. signes en ij.
mois et xx. jours pour son sault et se tient
de largier selon la bonte et la malice des
planettes. Mercurius va par tous les
xij. signes en ij. mois et iiij. jours pour
son sault. La lune va par tous
les xij. signes en xxvij. jours et xviij. heures
et tierce partie dune heure apres sa
revolution fait elle tant quelle
en xxvij. jours et vij. heures et demie et
quinte partie dune heure et acomplist
tout son cours en xix. ans vij. jours
et xvij. jours. Adont en tele maniere que
elle revient au point et au lieu dont
elle estoit meue par le commencement de
son cours.

42\. ## Du cours du soleil par les xii signes.

A ce pouons nous entendre que le soleil est
plus beaus et plus dignes des autres qui
sont ou milieu des planettes car il
en a iij. dessoubz lui et iij. dessus. Et
il va chascun jour j. degre pou mains
par la force du droit cours. Et

i.

Selon ce que li cours a dire en avant
Et va par tous les xij. signes en iij^c lxv.
jours et vj. heures et est j. an et les
vj. heures qui sont chascun an en son cours
convient il que il facent en iiij. ans
j. jour de xxiiij. heures. Et lors a
celui an ccclxvj. jours que nous
appellons bisexte. Et ce jour est mis
ou mois de fevrier vj. jours a yssue
Bixeste
et lors a fevrier xxix. jours. Et pour ce
trouvons comment il demeure au kalendier
ij. jours sus une lettre a la fin de fevrier
Et quant le soleil a fait vij. bisextes
en son cours en tele maniere que chascun
des jours de la sepmaine a este bisexte
lors a le soleil tout son cours acompli
entierement. Et tourne a son premier
point et par ces premiers jours. Et pour ce
Sol. a fait son cours en xxviij. ans
fu dit en arriere que il a parfait son
cours en xxviij. ans. Car lors a il
fait vij. bisextes. Et sachiez que
au premier jour du siecle quant le soleil
fu premier figurez, ce est en Aries
et ce fu xviij. jours a yssue de mars
Et aussi fait il encore. Et quant
il a celui passe il entre en lautre signe
avant que il acomplisse j. an. Car il
les convient demourer en chascun signe
j. mois. Ce sont xxx. jours et j. pou plus
Mais pource que il estoit grief a savoir
aus communes gens ce pou qui estoit entre
les xxx. jours fu establi par les anciens
sages que li uns des mois eust xxx. jours
et les autres xxxj. Jasoit ce que fevrier
nen a mais que xxviij. quant il est bisexte
et ce fu fait par le desploiement des sol fevrier



43. Du jour et de la nuit
Du chault et du froit.

La voie du soleil est son droit cours
a aler chascun jour devant en occident
par son cercle en tel maniere quel fait
entre jour et nuit .i. cours. Et sachiez
que en chascun lieu du monde a son
droit Orient. devers celle part
ou lieve le soleil. Et son Occident
est devers soleil couchant. Car oncq
ou soies sur la terre. ou ca. ou la.
Dont tu sauras. que de ton orient jusques
a ton occident a .iiii^xx. et .x. degrez.
Et autretant a de ton occident jusques a ton
orient. Et de ton orient jusques a ceulx
qui sont dessoubz toy contre tes piez droicement
aussi .iiii^xx. et .x. degrez. Et autretant jusques
a ton occident. Et ainsi sont .iiii. fois
.iiii^xx. et .x. degrez qui montent .ccc. et .lx. degrez
qui sont en cercle selon le cours de dessus
et dessoubz. Et pource dois tu bien croire
que la terre. car quant le soleil est dessoubz nous
quil allume ceulx de par dessoubz. Il ne peut
pas allumer de lune part et lautre. Et quant il
allume dela. Il ne peut pas allumer deca
pour la terre qui est entre nous et luy qui
ne laisse passer sa resplendeur deca par.
Car nostre orient est occident a ceulx
qui habitent encontre nos piez. Et nostre
occident est le leur orient. Donc est
convenant il quil soit tousjours jour
et nuit. Car quant nous avons jour
ilz ont nuit. Car jour nest autre chose
que le soleil sur terre qui sur toutes
lumieres luist. Et pour sa grandissime
resplendeur ne povons nous veoir de jour
les estoilles. Car leur lumiere na nul
pouoir devant le soleil. Car sans faille
le soleil est fontaine de toutes lumieres
et de toutes chaleurs. Et pource quil se voie
se trait plus vers celle partie que nous
appellons midi. Advient il que ce pais
est plus chault que nul autre. Et
y a grandissime terre deserte ou nulles
gens nabitent pour la force de la chaleur.
Dautre part quant il se tourne devers
et sesloigne de nous avons nous yver
grant froit et grans vens. Et
orrez cy apres la raison comment.

Comment il fait froit et chault en diverses terres en .i. mesmes temps

Il y a cercle des .xii. signes qui environne
tout le monde est devise en .iiii. parties
pour en chascune a .iii. signes.
Le premier signe est aries ou li
soulaux entre .viii. jours devant la fin de
mars. Ce sont les premiers jours du siecle.
Et pource que dieu fist lors toutes choses
fut lors le jour autretant comme la nuit.
Et que il nouvelle [illegible] de dessoubz
Et aussi est il tousjours. Mais les maniere
en la maison de aries et des autres ii signes
nest mie en bas midi ne nest mie sur nous.
[illegible]. Ce est vers la tresmontaine qui
siet en septentrion. Ainz est en my
entre deux. Et pource est le temps plus
attempre et plus naturel aux engendremens
de toutes choses. En ceste maniere quant
li soulaux fait son cours et sen va tousjours
plus en amont sur nous vers le plus haulte
du firmament. Et par ce commencent les jours
a croistre et les nuis a amenuisier. tant
que il passe les .iii. signes jusques a.

soleil hault en esté

.xvj. jours a l'issue du mois de juing.
Lors a il tourné la quarte partie du
cercle. C'est par aries. taur[us]. gemini.
¶ Le demain apres commença il a aler
par l'autre quartier. Et entre ou
quart signe. c'est en cancer. et
lors est il si hault comme il puet plus
estre. Pour laquelle chose il convient
que celui jour soit le plus grant. qui
soit en tout l'an. et la nuit plus
petite. Et lors avons nous chaleur grant.
Et commence le soleil a esloingner vers
le parfont midi comme il plus puet. et
engrandist la nuit. Et en si petit temps
ou les soulaus se trait plus pres sont
les jours grans. Et aussi son vit le soulaus
faisant son chemin avalant ses jours
de hault en bas. petit a petit en tele
maniere que tout aussi comme le jour
croist de aries. jusques a cancer
pour la montee du soleil. tout aussi
decroist il a retour tout comme il va
par cancer. par leo. par virgo. jusques
a .xvij. jours a l'issue de septembre
a descroissier. ¶ L'autre jour apres
entre il en l'autre quartier. c'est libra.
Et lors est endroit le milieu du
cercle. Et c'est ou .vij.e signe tout
droit contre aries. Et pour ce
convient il que celui jour soit egal
a la nuit. Et pareil aussi comme il fut
de l'autre part du cercle comme li
ay dit devant. Car ceste pareille
avient en septembre pour l'abregement
des jours et pour la croissance des nuys
¶ Mais l'autre avient en mars pour
la croissance des jours et l'abregement
des nuys. Ainsi comme le soleil par libra.
Et par scorpion et par sagitaire. tous les descendant

soleil esloingne vers le parfont midi

equinox
jour et nuit

et esloignant sous de soi. Et pour ce
amenuise le temps vers la froideur tout
autressi comme en mars vers la chaleur.
Et est son temps dur par les iij signes
devant nommes jusques a .xvj. jours
de l'issue du mois de novembre.
¶ L'autre jour apres entre il
ou derrain quartier. C'est capricorne
qui est du tout contraire a cancer.
Et pour ce convient il que aussi comme
il fu lors plus grans jours. tout
aussi fait la plus grant nuit. Et
plus petit le jour pour ce que li soleil
est esloingnes de nous. Et pour ce nous
estuet avoir deffaute de jour et de chaleur.
Et li grant jour sont lors ou parfont

parfont midi

midi. [illegible]
[illegible].
Ou li soulaus se trait. plus pres.
sont les jours grans. Et aussi son va
li soulaus faisant son chemin avalant
tous jours de hault en bas. petit a petit
en tele maniere. que tout aussi com
le jour croist de aries. jusques a cancer
pour la montee du soleil
Et les grandes nuis sont lors en
septentrion o tout le grant froit. Ainsi
s'en passe li soulaus par capricorne.
et par aquarius. et par pisces. Et
amenuisent les nuys petit a petit
tant que la fin de l'an vient a la fin
du cercle. Et puis recommence son
cours par aries. selon ce que li
conte a devise en devant.

44. De la differance entre midy et septentrion.

Or pouons nous entendre et congnoistre que tout aussi comme il a en midy grant chaut destrece pour la prochaineté du soleil qui va celle part. Et ainsi il avient bien plus en tresmontaine. Ou nulles gens n'abitent pour les tres grans froidures qui y sont pour la demourance du soleil qui est loing de celle terre. Ce mesmes est l'achoison pourquoy il avient aucunes foiz. Que en tresmontaine dure le jour, que .i. seul poy il apaire y pourroit l'en la messe chanter. Et lors dure aussi pou la nuit, en p[ar]tie midy. Et tel foiz dure li jours en midy pres d'un an. Et en tresmontaine dure la nuit autretant. Et aussi est une heure de jour .vi. mois. et la nuit autretant. Et en la contraire partie tournent li contraires. Et toutes ses differences ... comment et pourquoy elles adviennent puet on apercevoir veoir et entendre. Cil qui bien regarderoit la lune du soleil par son cercle selon ce que li autres devise apertement. Et savoir que li autres dit que nous avons une foiz le jour plus grant que la nuit et autre foiz la nuit plus grant que li jours et autres foiz, de je tous jours comme il est il n'a aucunes des heures en la nuit que au jour pour quoy li nombre des heures ne croist ne appetisse car il en ya xii en chascun. Mais quant le jour est greigneur les heures sont greigneurs et celles de la nuit plus petites. Aussi quant la nuit est plus grant est elle de plus grans heures.

45. De la grandeur du Soleil Et du cours de la lune.







Bien sachiez que li soulaus et toutes les estoilles et les planetes qui sus y sont assises sont greigneurs que toute la terre. Car li soulaus est plus grant que toute la terre. Car li soulaus est plus grant que toute la terre .c. et .lxv. foiz et un quarantaine. Et tant trouvons nous que toute la terre sont selon ce que li philozophes trouverent et prouverent par maintes raisons droites a necessaires. Car de la terre jusques au soleil a .v. c. et lxxiiii ... trop ... le corps de la terre est grant. Mais il devise bien que les autres planetes qui sont du soleil en aval. Ce est venus et mercure et la lune sont plus petis de la terre. Car la terre est plus grant xxxix. tans et .i. poy plus que la lune. Et si est elle en haulte xxiiii. tans et demy et v. xx comme toute la terre a de espés pour. Et si devez que la lune est toute ronde dont li aucuns dient que lune moitié de son corps est resplendissant et l'autre moitié obscure. Une foiz plus est l'autre moitié selon ce qu'elle tourne. Mais a la verité dire elle n'a point de propre lumiere, mais elle est clere en tele maniere qu'elle puet recevoir lumiere d'autre. Aussi comme voir espés bien ... et cristal et autres choses semblables. Pour autressi fait la lune que par soy ne luit mie tant que nous puissions veoir sa clarté. Mais quant li soulaus la voit il l'enlumine de tant comme il la puet veoir et la fait aussi resplendissant qu'il appert

venus mercure la lune plus petis [illegible] que la terre



ve nous. Et ce est la raison. La lune renouvelle en celui meismes signe ou li soulaus, ajourne et couche. Chascun jour xiiij. degrez. Et nous avons bien cy arriere, que ou signe de xxx. jours. Et ainsi passe la lune j. signe en ij. jours et j. tiers. poy s'en fault.

Et quant elle vient en j. signe a o. toute le soleil. Et elle est allumee de la part de dessus. Mais li soulaus la regarde. car quelle soit dessus luy. Pource ne povons nous riens veoir. Mais au tiers jour quant elle ist. de celui signe ou elle l'est aucques pres de luy. Et il la regarde de costé. Lors appert luy. croissant en une voie. de ij. cornes. Et de tant comme elle se eslongne plus du soleil, tant croist elle plus et plus. Car elle voit plus. Tant qu'elle vient au vije signal de l'autre part du cercle contre le soleil droit. Ce est après les xiiij. jours. Lors la voit li soulaus tout clerement. Et pource reluist elle toute resplendissant. quant elle est ronde. Et quant elle a ce fait. maintenant commence a aler de l'autre part du cercle. Et se tourne vers le soleil Et lors primes commence a descroistre de l'autre part. dont li soulaus ne la puet regarder tant qu'elle vient a son dessus. Et les treuve a l'autre signal. Ainsi tourne par tous les xij signes



Comment la lune emprunte sa lumiere au soleil

Et des eclipses

Et que il ne soit aussi com j'ai dit que la lune ne emprunte sa clarté du soleil. Et que elle soit moindre de li et de la terre. C'est chose prouvee clerement par les eclipses. Et par les obscurtez de l'un et de l'autre. Et ce est la raison. Vers la lune entre en celuy meismes signe ou li soleil ajourne. Lors est elle entre luy et la terre. Mais elle ne luist nulle devers nous. Et il puet bien estre qu'elle soit en celuy point ou est li soulaus si droitement qu'elle cuevre noz yeux en tele maniere que nous ne veons pas le soleil et sa clarté. Ne en povons mie sur nous. Mais pour ce que li soulaus est plus grant que la lune. clerement pas elle obscurcit par toute la terre. Car en tant non comme l'ombre de la lune puet comprendre et contretenir les rais du soleil.

Et quant la lune est alee au vije. signe de l'autre part du cercle puet estre aucunes foiz est elle si droitement contre le soleil que la terre entre en my et que toute la resplendour du soleil en tele maniere que la lune obscurcist et pert sa lumiere a celuy point que elle en doit plus avoir. Et l'achoison pour quoi il ce avient. si est pour que l'ombre de la terre s'en va tout droitement contre le lieu ou li soulaus maint. Et donc l'en puet bien apercevoir de luy

eclipse de lune

le du feu, aux estoilles qui sont a longue de nous dont avient que lombre de la terre apetiche tousjours tant come elle se eslongne. Pource que elle est mendre que le soulail. Et que il mande ses rais tout environ. Et pouons entendre

Par ce que les eclipses du soleil ne peuent estre, se a la lune nouvelle non. Et celui de la lune se a poinon que il aviegne. se elle [illegible] non.

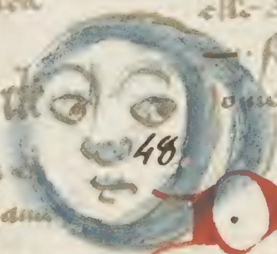
Par ces raisons et autres prouvent les sages que la lune emprunte du soleil la resplendissant lumiere que vient jusques a nous. Car en ce que la lune est une estoille, il convient que elle ait sa propre lumiere. Car toutes estoilles sont reluisans. Mais la lune navoit pouoir dalumer sur terre se in [illegible] par le soleil

47. # Du cours de la lune par son cercle

Mais pource que la lune est plus bas que les autres estoilles et pres de la terre, nous semble il que elle soit gregnieur que les autres. Car une veue ne puet souffrir de veoir ce qui est long de nous. Et toutes choses quant elles sont lointaines nous semblent estre mendres que elles ne sont.

Dautre part nous veons apertement que elle esmuet tousjours ces choses qui sont ca aval plus apertement que les autres. Car quant elle croist il convient toutes mouelles acroistre dedens los et gaudes et es cervelles. Et tous poissons croissent en leurs escailles. Neis la mer croist et boute les graindismes flos. Et quant elle appetice toutes choses apetissent et sont mendres devenues.

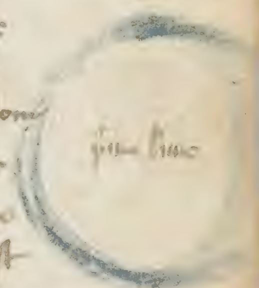
Dautre part nous veons que elle court plus tost que les autres planettes. Et ce ne pourroit pas estre se li cercles de sa voie ne feust mendre des autres. Et mendre ne pourroit il estre se il ne feust plus en bas. Et ce est la raison que la lune va par tous les xii signes et parfait son cours dedens iii c. et lv. degres qui sont en son cercle en xxvii jours viii heures et la tierce partie dune heure. En quoy le soulail met a aler .i. an selonc ce que la devant est devisé ca arrieres. Mais nous devons savoir que lan est en ii manieres. Car le uns est selon le cours du soleil en iii c lxv jours et i quart de jour. Et li autres est de la lune. Car est quant elle a tourné par le cercle des signes xii fois. Et ce fait elle en [illegible] iiii jours. Et veez la raison comment



48. # Du compost du soleil et de la lune Et de bisexte et des Epactes.



Nous lisons en la bible que au commencement du siecle quant nostre sire crea toutes choses toutes les estoilles furent faictes au quart jour cest vi jours devant le bissexte de mars. Et pour dient li glose que ce est la droicte pareillete entre jour et nuit. Et selon ce est appellee la lune prime nouvelle par aucunes gens. Mais selon les escriptures de sainte eglise est appellee prime xi jours de mars cest a dire quant len la puet veoir. Et quelle part hors du prime signe ou elle estoit avec le soleil selon ce que le contes la devise en arriere. Et sachiez que li [illegible]



dient que li jours comence lors quant
la lune appert ou cours du soleil. Et
vous avez bien oy que ascension de la
lune quant elle a tous p[ar]cours des signes
xij fois. fait de xxvij jours et vij heures
demie ajouste. Cest li drois mois de
la lune. Jacob et autres maistres saincte
eglise dient que il y a xxix jours et dj
pour esclarcir le nombre. Cest a dire
que li j. mois a xxix. jours. et li autre
xxx. Et dit encore quelli xij moys
de la lune sont ccc.liiij. jours. Et
ainsi est li ans du soleil graigneur
que celui de la lune xj. jours entiers.
Et par ces xj. jours de Romanant avient
li embolismes. Cest a dire les q a xiij
xj. Et croist la raison chascun an.
Et de Romanant xxxiij. jours q sont une
lune et iij. jours plus. Et ainsi sont
en avant dou an autretant que il a
acomplissent vij. embolismes par les
vij jours de la sepmaine. Et tout ce est fait
en xviij. ans et xj mois. et xvij jours selon
selon les arabiens. Mais selon l'ordre
de saincte eglise qui veullent amender
tous les defaus. Sont xviij. ans
et vij. jours ou au cuer de Romanant



Lors recomence la lune a son premier point
dont elle estoit meue premiere. Et comme
come devant. Or avez entendu les
cours de la lune et ses raisons distinctement
acomplissent son cours dedens xix. ans.
Et chascun an de la lune est graindre
que celuy du soleil xj jours. Dont avient
que la ou la lune est ouy. an prime.
elle fu l'an precedent xj. jours plus
avant. Ensement ou kalendrier de l'an

de celui meismes xij. mois. Apres
li cours qui est appellé li epactes
pour trouver la raison de la lune. Et
vez la raison coment. Au premier jo[ur]
du siecle les planetes commencent
lour cours. En ce meismes jour nouvel
nul Romanant des ans du soleil.
ne de la lune. Et por ce dit que en ce
lieu est la lune prime ou xve jour de
mars. Et donc elle fu au commencement
et toute celle annee. Et com lors
au second an que li Romanant gardera
a primes. Sont les epactes xj. jours
car tant croist la lune. Et la ou elle
fu au premier sans epactes. Au
second avra xj jours. Au tiers sont
les epactes xxij. Au quart an monter
xxxiij. mois pour ce que il y a j. embolisme
Cest en une lune. Ou dont oster les
xxx. jours pour ce que toute la lune d'embolisme
ont xxx. jours. Et dont restent li
Romanant ce sont iij. jours qui sont
epactes du quart an. Ainsi dont tu
ajouteras les reules que tu joindras
chascune annee xj. Et quant li nombres
monte sur xxx. Tu en osteras les
xxx. Et les residus au Romanant
Et ce feras jusques a xix. ans que
les epactes sont xviij. Et quant
il sont finez il ua de Romanant j. jo[ur]
selon ce que li cours a dit. Et donc
Et sont appellez li siecle de la lune.
Lors dont tu prendras celuy jour les
xj jours de Romanant. Et joindras
sur xx. et ij. et sont xxxij. ce est j. lune

lambolisme qui doit estre en l'annee
xix^e. Et en ycel an nul remanant
Pour quoy les epactes sont nulles
si comme devant. Et sachiez que les
epactes quant l'en les met en septembre
mais sa chartre est coustoume a l'issue
de mars. Car en celui jour que la
lune insidit encore vieille. De sainte eglise
ne la mettoit encontre si comme dit avons
ou en devant et les jeunes estoient
sensfictes. que en celuy an sont les epactes
nulles. Mais la seconde annee que la
lune eult xi. jours. Donc sont les epactes
sont xi. Autresi est et sera tous jours
tant comme la lune de l'aage de celuy jour
tant sont les epactes de celle annee
¶ Et sachiez que la premiere annee du cicle
la lune eult le premier jour d'avril xx jours.
Et en may xx. Et en juing xxii. Et
en juillet xxiii. Et en aoust xxiiii. Et
en septembre xv. Et en octobre vj.
En novembre vij. En decembre viij.
En janvier ix. En fevrier x. Et en
mars x. Cilz comptes est appellez
concurrent. a quoi nous donnons toustes
la premiere annee, que les epactes sont nulles.
Apres du premier en avant dois tu joindre
les epactes de celuy an au concurrent
de celuy mois que tu vouldras. Et autant
aura la lune le premier jour de celuy mois
sans plus. Et se le nombre monte plus
de xxx tu les osteras et rendras le
remanant. Mais garde toi au xix^e an
du sault de la lune. C'est a dire du jour
qui croist de tous les xix ans. selon
ce que les contes dient devant. Car des
aultres tu trouveras, au mois de juing
car la lune doit estre jugiee a xxx

jours elle est pleine. Tout autresi
te convient il garder en lambolisme. Se
en l'onsieme pour ce que la raison des
epactes. il sault ij. lunes. pour la raison
de lambolisme. ¶ Et sachiez que la feste
de la resurrection Jhesucrist. ainsi selon
les cours de la lune. Et veez la raison.
¶ Il fut bien quant le peuple d'Israel
fut menez en chetivoison en Babiloine.
que il en furent delivre. au jour de la
pleine lune. C'est a dire. que elle avoit
xiiij. jours. Et fut puis que il s'en alerent
furent entrez en Jherusalem. Et depuis
lors en en avant pour quoy sachiez
de l'epacte est chascun an. ou v^e jour a
l'issue de mars. Et ainsi souffirent les
juifs que en celuy jour ou de luy avant.
en quoi il trouvent xiiij la lune. Il celebrent
leur pasque en remembrance de le delivrance
¶ Mais sainte eglise fait pasque le premier
dimenche qui vient apres celle lune pour ce
que Jhesucrist resuscita de mort en celuy jour
¶ Et sachiez que en la viele loy gardoient
le vij^e. jour que Dieus se reposa quant il
eult fait le monde et les autres choses. et est
le samedy. Mais en la nouvelle loy gardons
nous le viij^e jour ce est le dimenche pour la
reverence de la resurrection. Et sachiez que
xl. jours apres la resurrection. nostre Seigneur
s'en monta ou ciel. Et pour ce celebrons nous
la feste de l'Ascension. Et dix jours apres.
vint on. le saint esperit sur les apostres.
Pour quoy nous gardons la feste de la
Penthecouste. Et est moult profitable
a savoir que la raison de la lune et du soleil
Et pour ce il est bon savoir que l'annee est
ou comme de xxxv ans du soleil a prendre
les ans. Et se tu joindras iiii ans, tu tre-

sy esloinent si aloy quant il i passa. Et de tout celli some estoient tant les jours que il i fu. Et li remanans est son compte. Vous savez que savoir vouldroit quel aage estoit au nombre de xix ans de la lune. [illegible] les aus [illegible] au plus. Et puis en oste tous les jours que il pourra. Et le remanant est ce que il quiert.

49. Des signes des planetes Et des ij luminaires [illegible]

Or est il bien legiere chose de savoir toutjours en quel signe maint le soleil [illegible] que il fet [illegible]. Premier savoir en la lune est. Car elle se eslongne chascun jour du soleil xiij degrez par son sault. [illegible] se double [illegible] de la lune. Et soubtraies v. Et puis [illegible] en v. Et sachiez que tant de fois que tu comptes v. tant de signes a couru la lune de celui ou elle fu nouvelle. Et tant [illegible] tant est elle dedens celui signe. Et sachiez que celui signe ou le soleil maint lieve toutjours matin et est la premiere heure du jour. Et couche avec le soleil la premiere de la nuit. Et la raison. Li soleil tourne toutjours de orient en occident selon ce que li firmament tourne o tout les signes et les autres estoilles chascune selon son cours. Mais li soulaus et les autres planetes eschaufent tous les signes de li cercle des xij signes. Premier commence il qui quant li soulaus lieve [illegible] selon ce

xiij degrez

premiere heure du jour [illegible] soleil levant en aries en mars [illegible] seconde [illegible] gemini [illegible]

que avoit fait. Et aussi lieve [illegible]. La premiere heure du jour. Et tant lieve la seconde. Et puis la tierce heure. Et puis tout les autres les unes apres les autres qui ainsi sont leurs. Lors couche li premiers et [illegible] toute la nuit de heure en heure que il revient en son levant. Mais [illegible] que li cercles du soleil est plus [illegible] que celui des signes. Si convient il plus tost son cours tant que il passe tout le jour plus avant que le signal [illegible] un degre [illegible] X. [illegible] en chascun signe. Et pour ce gardes que tant comme li soulaus avance son cours dedens son signal autretant lieve celui signal devant le soleil. C'est adire devant la premiere heure du jour. Et c'est la raison. Quel soulaus est ascendens entres en espace de [illegible]. Pour ce commence [illegible] ou est le commencement de la premiere heure quant il est [illegible] de [illegible]. Dont est la [illegible] se lieve quant li soulaus lieve [illegible] et tous autres signes. Or [illegible] en quel heure du jour et de la nuit lieve chascun signe. Or est il bien a savoir qui est li sires de chascune heure. et en some de chascun jour [illegible] celle planete pour que celui jour [illegible]. Raison comment la premiere du samedi est Saturne. Et celle du dimenche est sous le soleil. Aussi sont li autres. Pour ce commence [illegible] premiere heure est de [illegible] la seconde soit de Jupiter. la tierce de Mars. la quarte du soleil. la [illegible] de venus. la vj de mercure. la vij de la lune.

le sire de chascune heure a la planete est [illegible]

Et puis retournent de rechief. La
seconde est de celuy mesmes que la
premiere. et la neufviesme est de celuy mesmes
de celuy qui a la seconde. Et ainsi va
par ordre tout temps. Jour et nuit
selon ce que le firmament tourne
tousjours sans finer des orient
en occident. Entre les ii. estoilles qui
sont l'un en midi. et l'autre en
septentrion. Et est celle estoile.
se apparent pas autresi comme
celle de la charrete. Et si les
nagent li marinier aux estoilles
et a leur ensengne quilz tiennent
les appellent Transmontaine. Et les
gens qui sont en Europe et en
celle partie nagent a celle de midi.
Et se vous voulliez veoir la verité.
prenez une pierre daymant. Vous
trouverez qu'elle a ii. faces. l'une
qui va a la tresmontaine. et l'autre +
va a l'autre. Et chascune des faces
tire la pointe de l'aguille a celle
tresmontaine a qui celle face se tient.
Et pource seroient li marinier deceu
se ilz ne s'en prenoient garde. Et
pource que ces ii. estoilles ne se
meuvent aucunement. que les autres
estoilles qui sont entour ou
plus petit cercle. et les autres plus
longes.

estoile tramontane

fassit

pierre aymant

50 **Que est Nature. et comment elle euvre es choses du monde.**

Par ces raisons que je vous ai contees devant
pouez vous bien entendre comment tournent tous
les firmament

environ le monde. Et comme les vii
planetes euvrent par les xii. signes
pour ce quilz leur font ... sur les
choses terriennes. que il leur convient
aler et venir selon leur cours. Car
autrement n'avroient elles nulle force
de naistre ne de croistre ne de fenir
ne d'autre chose. Et la vertu du ciel
le firmament ne tournoit tous jours
environ la terre si comme il fait. Il n'est
nulle creature ou monde qui se peust
mouvoir en nulle maniere du monde.
Et encore plus que se le firmament
demourast i. seul point que il ne alast
il convendroit fondre et aneantir
toutes choses. Et pource devons nous
Amer et craindre nostre seigneur qui est
sire de tout ce. Et sans lui quel
bien ne nulle chose ne peut estre
establie. Et Nature est desoubz lui
qui oeuvre toutes les choses qui sont
cy aval. selon la voulenté du souverain
pere. Pour ce peut on dire que Nature
est celle par qui toutes choses se meuvent
ou se reposent par elles mesmes.
Raison comment. Le feu va tous jours
amont par soy mesmes. Et aussi tost
le feu si que il ne puisse monter. La
pierre qui se repose illec endroit par soy
est. Et non mie par autre par autre
mesmes. Donques n'est ce mie selon
Nature. Et pource dit le philosophe
que les euvres de la Nature sont en
vi. manieres. Ce est generacion.
corrupcion. Acroissement. Diminucion.
Alteracions. Mouvemens de lieu en autre.
Raison comment. Generacion est celle euvre
de Nature par quoy toutes choses sont engendrees.

euvres de Nature en vi. manieres.

Nature
Generacion
Corrupcion
Acroissement
Diminucion
Alteracions
Mouvemens de lieu en autre

selon ce quelle fait engendrer dun des
.i. corps et ne pourront pas faire
toutjours ainsi du monde ensemble
se la force de nature ne le fait.
Autresi dit on des hommes et des autres
choses. Corruption est celle chose
de nature qui toutes choses sont
corrumpues et menees a leur fin.
Car la mort des hommes et des autres
choses ne avient se pour ce non que
les humeurs qu'il tiennent en vie
sont corrumpues en tel maniere qu'elles
n'ont point de pouoir ne de nature
plus. Lors convient il que celle
chose deviegne a sa fin. Mais quant
on le croist a force de aucuns
mouvemens de nature. Naissance
est de celle euvre de nature qui fait
croistre .i. petit enfant ou autre
chose de sa generacion jusques a tant
comme il doit croistre. Car toutes choses
sont aornees dedans leur certain terme
oultre lequel elles ne peuent pas croistre.

Corrupcion

Naissement

descroistre

Diminucion est celle euvre de nature
qui fait amenuisier .i. homme ou .i. chose.
Car quant .i. homme est alez jusques a
son terme et que il a tant creu
comme il doit, lors convient il que il descroisse
et amenuisier sa force jusques a la fin.

Alteracion est euvre de nature qui
change une chose en une autre. Comme la
semence une figure ou autre forme qui
nest de couleur blanc que nature
change de celle couleur en autre, noire
ou rouge ou d'autre couleur.

Mouvemens est celle euvre par quoi
nature fait mouvoir le firmament,
les estoilles, les vens, les eaues
et maintes autres choses dun lieu en
autre mesures. Ce sont les euvres
de nature, savoir ce que li contes
en devise en parties complies. Mais
ce souffisent bien a bien entendre
pour toutes les choses que Nature fait.
Et pour ce est chose provee et seure
que Nature est. Mais ici se taist
li contes a parler du firmament
des estoilles et des choses dessus dites,
et tourne a deviser la nature des
choses qui sont en terre. Et en devise
premier les parties et les habitacions.

De la partie dorient qui est appellee Aise.

La terre est ceinte et avironnee
de mer, selon ce que li contes a devise
ca arriers la ou il parle des elemens.
Et saches que ce est la grant mer
qui est appellee Occeane. De qui
sont estraites toutes les autres
mers qui sont par la terre en diverses
parties. Et sont aussi comme bras de celle.
Mais celle qui vient par Espaigne
en Ytalie et en Grece est plus grant
que les autres. Et pour ce est elle appellee
la mer grant. Et est appellee
Mediterrane, et pour ce que elle fait
plusieurs de la terre jusques en
orient, et devise et depart les
iii parties de la terre. Mais generalment
toute la terre est devisee en iii parties
c'est assavoir Asie. Europe

tapis et n'est mie a droit pource que
l'une partie n'est pas egal a l'autre
Car Aise tient bien une moitie
de la terre toute. Du lieu de la ou
le flum du Nil chiet en mer vers
orient que l'en appelle Lebant de-
vers la mer occeanne et
au paradis terrestre. Les autres
ii. parties sont le remanant de la terre
vers occident jusques vers la mer
occeane, mais elles sont devisees par la
mer grant qui est entre deus. Et
celle partie qui est devers la mer de midy
jusques en occident est Aufrique.
Et l'autre qui est devers
la tresmontaine est Septentrion
c'est vers le soleil couchant et est
nommee Europe. Et pour miex
monstrer le pais et les gens du monde
traictera li contes briefment de chascune
partie par soy. Et primes de Aise qui est
la premiere et la greigneur. Et commencera
devers celle chose qui est devers midy
ou elle se part d'Aufrique du flum
du Nil et au flum de Egypte qui
est en Egipte.

2. Des cites et des fluvis a lie et des gens de la partie de Aise.

En egipte est la cite de babiloine
et du caire alixandre et pluseurs autres
villes. Et sachiez que egipte est une ter-
re qui siet entre midy. Et se tient vers
soleil levant, et par derriere en ethiope
les pert tout le flum du Nil, c'est
Gyon, qui environne tout la terre d'ethiope

et ou il fait maintenant une lac qui est
appelles nilides. et toutes choses
semblables a celles du Nil y sont
trouvees. Et non pour quant il y a en
la marine grans plantes et grans
roseaux qui croissent en icelui lac.
Et dist cestui le flum du Nil s'estende
la terre d'Egypte. Et pource dient li sage
que celui flum est de celui lac. Mes
les eaues s'en entrent par terre et courent
par voies closes et par lieus privez
dessous la terre, tant que elles apperent
en Cesaire, ou elle se demonstre tout
semblable au premier lac. Et illec s'en
entre de rechief soubz terre. Et s'en va
par lonc longuement terre tant que se monstre
jusques a la terre d'Ethiope, ou il
devient J. flum qui a nom
Tygris dessus les contrees qui
devise Aufrique de Aise. Et la s'en
son pais et illec s'en va commencement
devers occident en la mer de
Egipte. C'est I. flum qui avoust toute
la terre. Car il a autre flum, le Nil,
autre plaine, chascun gouverne. Quant le
soleil entre ou signe de Cancer
par dans lessue de juing, celui flum
commence a croistre et tous jours croist
a l'entree du lion. Il a si grant force
de iiii jours devant les kalendes d'aoust
jusques as jours a l'entree, que il est
dessus le lieu de son cours et la tient
qui il avoust toute la terre. Et aussi fait
tant que le soleil remaint en lyon.
Et quant il entre en virge il commence
a descroistre chascun jour plus et plus
tant que li soleil entre en libra.
Et quant les jours et la nuit sont egal en

septembre. lors se retrait li fleuues dedens ses riues & en son lieu. Encore dient
li egyptien. que en celle saison que li fleuues
du Nil. croist trop en hault. et que son
acroissement se desmesure oultre raison.
ainsi que li champ. ne gaigneront riens
pour la moisteur des eaues. que y gisent
trop longuement. Et quant il acroist
mains de son droit. ne pourront estre
li champ gaignie que sont seichie et de
besoingne. et pourtant aucune les famines
en celles terres par la faulte de ble. Mais
quant il est en son droit point. on la recueil
Lors est la plantez de coulons.
Car li fleuues de egypte de qui dient
li plus fort. que se naissance de paradis
est. trouuee oultre celluy lieu. ou li tigre
chiet en mer. qui le Nil guerre se euure
est le pais dethiope qui sappelle auxi
rouge. Et sachiez que celle mer est rouge
non mie par nature. mais par acordance
pour les terres qui sont rouges dont
elle part son cours en i. fleuue qui est
engloutiz de la mer occeane. qui est
diuise en ii. bras. Lun qui est de perse
et lautre qui est darabie. Et sachiez que
en la fin de la mer rouge. est une
fontaine de telle nature. que se les
herbes en beuuent tout maintenant
cunmencent a auoir couleur dedens leur
poil. et se tornent dehors. En celly
pais. croist li encens et la mastice.
et la canelle. Et i. oysel qui est
appellez fenis. dont il ny a que un
en tout le monde selon ce que nous
trouuons ou liure des oyseaux et a
uiuir. Encore est oultre celluy lieu
unes mons ou ont esté. Leur magni
ville. dedenz celle qui fut fete deuant le deluge

Encore y est Surie et Iudea. Cest
une grant prouince. ou li baptemes croist
Et si y est la cite de Ierusalem. Et
de bethleem. Et le fleuue Iourdain
qui ainsi est appellez pour ii. fontaines
dont lune a nom Ior. et lautre dan
qui se joignent ensemble et font
fleuue. Et naissent soubz le mont
libani. Et deuise le pais de Iudee de
celluy darabe. Et cheent en celle
mer morte. pres de Ierico. Et
sachiez que elle est appellee mer morte
pource que elle ne garde ne ne
recoit nulle chose viuant. Et
toutes choses qui sont sans vie y flotent
ou y sont. Ne nulz hons ne la
peuent trouuer. Elle est toute saullee
de diuers biens tenans. Pource est
elle appellee la mer morte. Et si est
le lac dasfalt. Et sachiez que le lieu
de celluy lac est si tenans. que se vous
lyez ou gitez lempli. Il se tol
elle ne se departiroit jamais. Mais
se deuront tout ensemble. Et se
le touchast au feu aucun fil de
feme. qui tenist le dessroche.
Et celuy lac est es parties de Iudee.
Et encore est palestine ou est la terre
descalone qui iadiz furent appellee
philistiens. Et pres de Ierusalem
sont les v. citez. Sodome et
gomorre. dedens Iudee vers soleil
couchant sont li chasteaulx qui
a leur grant sapience se deffendent
des gens pour assaillir. Et ce
estoit celle terre nulle femme ne
ne vit. Et dient de gabaon
Et Iacob et. que nulz ne voist
la multitude des gens ne fault

mer morte

inferior

sodome

cunum
mg
feus

les mois, ou mis y demeurent. Nul
ni puet manoir longuement sans chestre.
cest · Apres vient le pais de sithie
ou il a une autre montaigne. car ce est
pres de Antioche qui est si haulte
que len puet veoir le soleil dedans
la quarte partie de la nuit. Et aussi
le puet on veoir avant que le jour
apere. Par ce pais court le flum
de Eufrate · qui naist en Armenie
la grant et si s'en va apres d'un mont
que on nomme taurus entre babilone
et s'en va en mesopotamie · et elle
baigne. et moulle tout le pais tout
aussi comme fait le Nil en egypte ·
En celui temps meismes. Salustes
dit que Tigres et eufrates yssent
en une meismes fontaine. Tigris est
un flum qui a sienne son chief en
hermenie d'une noble fontaine que est
elegnes · Et ou commencement court
lentement sans son son / Et quant
il touche a la marche des medians.
maintenant est appellee tigris / tant
que il chiet ou lac qui est appellez
Arecuse qui soustient toutes les choses
comment quelles soient grefs et pesans
Et se retiennent pas ou lautre. Et
court en tel maniere et si fort que il est
merveille. Et sa couleur est diverse de
celle du lac. En ceste maniere s'en va
Tigris courant comme foudre · tant que
il treuve un mont a l'encontre lors
entre de l'autre part dessoubz terre
et yst de zodrune. Puis s'en entre il
dessoubz terre. Et court dedans tant
que il appert en la terre des sabeniens
et des Arrabiens. Apres vient celui
un grant lac ou montoire fiet que de

deslit Septentrion. De celle part est
Escapie · et hircanie · et la senestre partie
devers aquilon. En celle part est Amazonie
le regne des femmes · et Capue · et Scite ·
et ses fins regarde aussi et espitusse
fort par le soleil mais de l'autre part
qui esgarde le septentrion, n'a que deux
eplimes. La est la terre de Cilice ·
ou le mont de caucase est qui de la nuit
fait grans fumees. Et la terre de
Asie la petite ou est ephesum bourgs
La terre de galate et de betinie ·
La terre de pafflagoine. Celle de
capadoce. Et la terre de artine ·
Encore est isabelia · une region ·
ou Alexandre vainqui Daire le roy
Et la terre de asede. Encore est desert
de moeor, le chemin de Surie. Ou
len ne puet aler. fors que par un moult
petit sentier qui fut fait a force par
main de home. Et dure bien .iiii. pas
plus a son espace. De .viii. pas
de terre de long. Et si ny a point de pluie
ne de fontaine. Et sachiez que maint
que piece temps vivent. li seigneur du pais
furent celle part pour que nulz hom
ne puet aler es portes de Surie ·
Vers orient en une terre la plus
plantureuse de toutes choses qui soit
en tout le monde. Et celui lieu est
appellez hebron. Et la apres est la terre
Decti in gypte, qui est si doulce et delitable
que Alexandre y fist la premiere cite
nommee Alexandre qui ores est appellee
Delacre. Apres est l'autre un pais
qui fiert contre la terre de Judee.
Oultre les haultes est assise une ville
des Bragmanans ou alexandre fist la
tierce Alixandre pour demonstrer la fin.

de ses autelz / c'est li lieu / ou primement
Liber pater. et puis alix. ficent leurs
bournes en signe que il avoient la terre conquise
jusques la. Et plus avant pour ce que
j'en quier soit toute la mer de Sithe. et cel
destroit en occeanne et au commencement
sont les grans gens que len appelle
Antropagiens. moult aspres. et fiers
Apres va grandisme terre qui toute
est plaine de bestes sauvages si cruel
que len n'y puet pas aler. Et sachiez
que celle male aventure avint por
le grandisme pont qui est sur la mer
que ly barbarins appellent Tabin.
Apres ce sont les grandismes solitudes
et les terres deshabitees vers soleil
levant. Apres ce toutes habitacions
des hommes trouvons nous tout avant
hommes qui sont appellez Seres qui
de fueilles et descorces darbres par force
d'yaue font vne laine dont ilz font
leur vesture. et sont humbles et paisibles
entre eulx. et refusent compaignie
d'autre gent. Apres ly autre marchant
passent vn leur flum et treuvent
sur la riviere toute maniere de marchandise
qui la puet estre trouvee. et sans nul
parlement esgardent a l'ueil le pris
de chascun. Et quant ilz ont veu
ilz emportent ce que ilz veulent
et laissent la vaillance. ou lieu mesmes
en ceste maniere vendent ilz leur
marchandise sans parler l'un a l'autre.
Apres est la terre. Aracie. sur
la mer. ou ly airs est attrempez. Et
entre celle terre. et Inde c'est le
pais de Apiodonie. Et entre ii.
Apres celle terre si est Inde qui dure
des montaignes de midi jusques en la

mer de midy. ou ly airs est si bons
que il ya ii. fois esté. et ii. moissons
dedens une annee. Et en leur yver
est i. vent douls et souef. Et en Inde
avoit v.^m villes bien peupplees et
habitees de gent. Et ce n'est pas merveille
car ly Yndiens ne furent onques
remuez de leur terre. Et ly tres grant
flum qui sont tres nobles flums qui
devisent les bournes Alixandre selon ce
que les bournes que il ficha le tesmoingnent
apertement. ¶ Galaude sont ly derrenier
peupple qui sont en Inde. En l'isle de
Gangires est la terre de Pirs. et de
Psilote. et mont Maleol. les gens
qui habitent entre le flum de Indus
devers midy sont de noire couleur.
Dehors Inde sont ii. isles. Criso
et Argire ou il a si tres grant chose de
metal. que ly plusieurs cuident que la
terre soit or. et argent. Et sachiez que
en Inde et selon pres la ou treuve on
maniere diverses des gens. Car il en
est tels qui ne vivent que de poissons. Et de
tels y a qui occisent leurs peres avant
que il soient viel. ou malades. Et ce
est entre eulx chose de grant pitie.
Celz qui habitent ou mont ou les
piez en vers. c'est la plante dessus.
Et en chascun pie viii. dois.
Autres y a qui ont testes de chiens.
Et ly plusieurs. n'ont point de teste
mais leurs yeulz leur sont es espaulles.
Unes gens y a. qui maintenant que
ilz naissent. leurs cheveux deviennent
blancs. et chanus Et en viellesse noir
La y a autre. n'ont que i. oil. et ly
aucun n'ont que i. jambe. et court trop.

durement. Et si ya femmes qui portent
enfans en leaage de v. ans. mais ilz ne
peuent viure oultre laage de viii. ans
Et si ya vne gent quon appelle pigmeus
qui nont de hault que ii. coudes. et
nont daage que vii. ans. Et se bateillent
souuent aus grues qui les assaillent.
Tous les arbres qui naissent en ynde
ne sont onques sans fueilles. Si puet
on entendre . auons ensus . que de son haulte
estendue grant partie du monde. Et sachiez
que en celle partie . ou li soulaus li tour-
naist le ponent . Encore ya en ynde .
vne ysle qui est appellee oaberhaue .
dedens la rouge mer : ou elle court par
vn grant fleuue. Dautre part sont
li olephant . et autres bestes sauuages.
De lautre part sont li fleuue o grant
plante de pierres precieuses. Et sachies .
que en celui pais . ne seruent nulles
estoilles. Car il ny ya nulles de nos
que grant clarte . qui a nom canapes.
Ne la lune ne vient el pais de nos
de lautresme iusques a longesme. Et
celles gens sont a destre de soleil leuant
Et quant ilz veullent aler par mer : ilz
portent oyseaus qui sont vers celle part
ou ilz veullent aler. Et puis gouuernent
leurs nefs . selon ce . que li oyseaus
demonstrent. Et sachiez que li indien
sont plus . que nulle gent . et leur
pais plus grant. Et grandisme partie deserte
et deshabitee pour la grant chaleur. Ou
des aultres montaignes . on habitent les
ictiofagi . vne gent qui ne mengent
que poisson . Mais quant alixandre les conquist
il leur vea que ilz ne mengassent iamais
Et oultre celles montaignes est la
deserte de carmanie . ou il ya vne terre

rouge sans yaue. Car nulle chose viuant
ny entre qui tantost ne muire. Puis
vient la terre de perse . Entre ynde
et la mer rouge . et entre mede et carmanie
Puis ya . iii. ysles . ou naissent les
coquatrix qui ont xx. piez de long.
Puis est la terre de perse . Et la terre
de caldee . ou la cite de babilonne fut   babilonne
qui a xv^m. piez ou enuiron . Et si y court
le fleuue eufrates. Et en ynde est
le paradis terrestre ou il ya de toutes
arbres . et de gomes . et de fruis qui sont
en terre . Et si ya larbre de vie que dieu
vea au premier homme. Ne onques y fait
ne froit ne chault mais perpetuel attemprance
Et ou milieu est la fontaine qui tout
arrouse. Et en naissent iiii. fleuues. Et
sachiez que apres le pechie du premier homme
ce lieu fut clos a tous hommes. Les
maintes autres terres et fleuues sont
en ynde. En celle partie qui est vers soleil
leuant. mais li contes ny dira ore plus.
Ains vouldra parler de la seconde partie
qui est Europe. Et sachiez que en celle
partie oriental . nasqui ihesucrist en vne
prouince qui est appellee ce pays de iudee
lez vne cite nommee bethleem. Apres ce
gouuerna la premiere la crestiente loy
en celui pais selonc ce . que li auteurs dient
ca arriere la ou il parle de lui . et de ses
apostres. En celui pais a maints
patriarches. Et arceuesques . et euesques.
Selon lestablissement de sainte eglise . qui
sont par compte . a . xxxiiii. Mais la force
des sarrasins mescreans en a vne grant
partie sousprinse . pour quoy la sainte loy
ihesucrist ny puet estre continuee.

3. # De la seconde partie du mont c'est Europe

En europe est une ptie de la terre
qui est devisee de la terre dasie la ou est
li estroit du bras saint george. Ces
terres de constantinoble & de grece. Et s'en va
vers septentrion par toute terre de la mer
jusques en espaigne sur la mer oceane.
En ceste partie est la cite de Romme
qui est le chief de toute crestiente. Et pour
dont tout avant les contrees d'Italie est
le pays en quoy Romme siet. qui a vers
midi la mer en coste. et devers septentrion
vers la mer de Venise. laquelle est appellee
la mer Adriane. pour la cite d'Adrien
qui fut fondee dedans la mer. Et son
autre lieu est es champs de la cite de
Ravenne. Et sachiez que Italie fut jadis
appellee grece. la grant quant li gregois
la tenoient. Et est fermee vers soleil
couchant au puy des montaignes qui
sont devers lombardie. et vers france
Et vers alemaigne. ou il y a une grant
terre entre les murs que a ii. fontaines
Devers lombardie naist i. fleuve
moult grant qui s'en passe par lombardie
Et reçoit en soy xxx. fleuves. Et
s'en entre en la mer Adriane pres
de la cite de Ravenne. Et ce est pour
que li gris l'appellent eridane.
mais en latin est appellee padus.
De l'autre montaigne devers france
yst i. rosne qui s'en va d'autre part
devers bourgoigne et provence
tant que il s'en entre en la grant mer
de provence. si roidement qui il emporte
les nefs de dedens la mer bien longue
v. liues & plus. Et est eaue douce. Et
pour ce dient il qu'il est i. des
iii. greigneurs fleuves de ethiope.
En ytalie a maintes grans cites
dont Thoscane est la premiere
Rome est tout avant et puis Rome
court le Tibre. et s'en entre en la
grant mer. Et sachiez que l'appostole
de Romme a dessoubz luy. vii. eveschiez
qui sont cardinaux. Celuy de trusce.
Et Albain. et de portes. et de sainne
et de tusculan. et de prenest aussy.
Ces sont bonnes cites autrement
mais Romme les soubzmist et si sigure
elles sont aucques pres. Et dedans
la cite de Romme a plus eglises. ou
il y a xxviii. prestres. et xviii. diacres
qui tous sont cardinal de Romme.
Apres ce y a xvi eveschiez. sans prestre
qui a i. archeveschie & iii. eveschiez
dessoubz luy. Et sachiez que la derreniere
eveschie de toscane est celle de luni
qui marchist aux geneuois. oultre
Romme. en la terre de campaigne ou est
la cite de anagni & de gaiete. et
vii. autres eveschiez. Apres est la
terre de apeluz ou il a vii. eveschiez
Apres est la duchie de spolite. ou est
la cite d'asise et reate. et viii. autres
eveschiez. Apres la marche d'ancone
ou est la cite de fesule et orbine. et vi.
autres eveschiez. Apres est la terre
de labour. ou est la cite de boneuent
et salerne. Et maintes grans terres
ou il a vii. arceveschies & lx eveschiez.
Apres est le Royaume de puille. ou est

la cite de otrente sur la senestre
corne ditalie. Et sachiez q en puille
a .viij. arcevesques. et .xxxiij. eveschiez
Apres est calabre. ou est larcevesche
de cosence. et .ij. autres arcevesquez
et .xvij. eveschiez. Apres est lisle de
Sezille. entre la mer adriane et la
mer. ou est larcevesche de palerne
et celle de messine. et de mont real. et
.xv. eveschiez. Et si yest mont gibel
qui tousiours giete feu par .ij. bouches
et non porquant il ya noif dessus tous tans
Et si yest la forraine [illegible]. Et
sachiez que entre Sezille et ytalie ya
.i. petit bras de mer qui est appellez far
de messine. pour quoy len puet dire q
Sezille nest pas en ytalie. Mais est
en par soy ysle. Et en la mer de
Sezille sont les ysles [illegible] qui
sont de [illegible] de feu. ¶ En tour la
terre de Sezille. sia .iiij. estanges
et estanges. sont en grejois. et q nos
[illegible] appellons q li francois appellent
[illegible]. mais il ne sont une pareil. Encore
est en ytalie la terre de Romaigne sur
la mer Adriane ou est la cite. Ravenne
et Ferrare. et .xi. autres eveschiez.
Apres est lombardie. ou est boulongne
la grasse. et .iiij. autres eveschiez. Et tres
est larcevesche de milan. qui dure iusques
a la mer de genne. et la cite de [illegible] et
de Albane. et puis iusques a la terre de [illegible]
ou il a .viij. eveschiez. Apres est la
marche de trevise qui est au patriarche
daquilee. ou il a .xvij. eveschiez qui
tiennent es pors dallemaigne. et de Jare
et de [illegible] sur la mer adriane.
Encore est en ytalie larcevesche de
Genne. o tout .iij. eveschiez. Et puis est
lisle de sardaigne. et corsegue ou il a
.ij. arcevesches .xvi. eveschiez. Et en
ytalie sur la mer de venise. si est
la terre de Jare. Dautre part de
la mer si est larcevesche de Jadre. et
.ij. autres arcevesches. et .xvij. eveschiez
Apres. est la terre de hongrie. ou
il a .ij. arcevesches et .xiij. eveschiez
Apres est la terre desclavonie. ou
il a .ij. arcevesches. et .x. eveschies
Apres est la terre de [illegible]. ou
il a .iiij. arcevesches. et .viij. eveschiez
Mais de ce ne dira plus li contes
Ains retornera a sa matiere. la ou il laissa
Sezille et la fin dytalie.

Des chozes de la terre de Sezille

Voirs est que Sezille est dedens Europe
et la terre de grece qui commence au pies
[illegible]. et dure sus aux pors. La est
la terre de thessaille. ou Julius cesar
se combati contre pompee. Et macedoine
ou quoy est la cite dathenes. Et le mont — cite de Athenes
olimpe qui tousiours [illegible]. et est plus
hault que laer ou li [illegible] sont
Puis est la terre de Trace. ou li [illegible]
sont et Romain [illegible]. Et
sachiez que au fin de Trace court la riviere
de la Dunoe. le grant flum dalemaigne
Puis est dedens la mer. lisle de Crete
ou li cors a .c. citez. premierement
selon ce que li contes dient. Et encore
[illegible] de Crete. Puis
est [illegible]. Et lisle de Cidade qui
est appellee ortige. ou les [illegible]
[illegible] trouvees
Puis est lisle de [illegible]. et [illegible]
[illegible]. et [illegible]

ou est le mont athos qui est plus haut
que les nues. Et ce puet on entendre q
en grece a .vij. pais. Li premiers est
Dalmace vers occident. Li secons
est epirus. Li tiers est Orados. Li
quars thessalles. Li quins macedoine
Li .vj. Achaye. et li autres en egee.
Creta. et ciclados. Et si a en grece
.v. diversites de languages. Apres
Ce en commence une autre partie de europe
les espece. et est un liu en la mer qui
depart asie et europe. Et n'a plus de
large que .vij. estages. Ou li roys
Xerces fist un pont de nefs ou il
passa. Puis s'eslargist la mer desmesureement
mais ce n'est gueres. Et un poi oultre
devient el si estrois qu'il n'a de
oultre en oultre que .v.c. pas. Et est
appelle Bosfore de trasse de grece
par ou daire le roy passa sa grant
habondance. Et sachies q la dunoe
est un grant flum qui est appellez
ystre. qui naist es grans mons
d'alemaigne en occident vers lombardie
Et recoit .lx. flums. tresbeaus si grans
que nefs y pevent aler. tant que il
se part en .vij. et s'en entre en mer
vers orient. Dont li quatre entrent
si roidement que il maintiennent leur
bien .xl. lieues. sans mesler a leau
de la mer. Toutesfoiz plusieurs
devient en la mer aspre. et en aust
selon ce que li ventz devise.
Dessoubz est. Jubarrisei. cellui ploree
ou les oiseaus grif naissent. Mais il est
prouve par les sages q la terre de scite
est en asie. selon ce q les contes devisent
et devant. Sachiez ce q les isles de grece
qui sont dessus la dunoe. sont les .x. pays
loing du bousfre. de trace. ou est la

France

mer congelee. et pesthenus que
les plusieurs appellent la mer morte.
Apres est la terre de scite. est
Alemaigne qui commence aus montaignes
de faus sus la dunoe. et dure jusques
au Rin. cel flum qui depart jadis
alemaigne et france. Mais ores non.
Jusques en lorraine. Et sachiez q
en alemaigne est l'arceveschie de
maience. et de treves. et .j. autre
arceveschie. et a .iiij. eveschies
jusques a ages en vandoin es
du Regne. Apres Alemaigne oultre
le Rin. est france. qui jadis fut appellee
Gaulle. ou est premiers bourgongne
qui commence aus montaignes entre
Alemaigne et lombardie ou flum
du Rosne. et l'arceveschie de tarentaise
et de besencon. et de vienne. et de
Lyon. ou il a .xvj. eveschiez.

france

Puis commence la droite france
dela l'eaue de lyon sus le Rosne. Et
dure jusques en flandres et a la mer
dangleterre. Et Bretaigne et a non
Poitou. jusques a bordele et au flum
de gironde jusques au pui nostre dame
ou il a .vij. arceveschiez et .lj. eveschiez
Apres est provence. jusques a la mer
ou est l'arceveschie de Aix. et de
arle et .xij. eveschiez de Nerbonne ou
est la conte de toulouse et montpellier.
et .xv. eveschies. Apres commence espaigne
qui dure par toute la terre du roy d'arragon
et au roy de Navarre. et du roy de
portugal. et de castelle. jusques a la
mer oceane. ou est la cite de tolete
et compostelle. ou gist le corps mons.
S. Jaque. Et sachies qu'il a en espaigne
.iiij. arceveschies et .xxxvij. eveschiez.

p. 67. della versione.

de cathicens sanz les sarrazins qui sont
encore et qui est en la fin de la terre
selon ce que les anciennes gens disent
Et mesurement se est espaingne les gens
de la terre de calpe et de albina ou
hercules ficha les colombes quar
il comprent la terre ou lieu ou la mer
de la mer oceane et son brief gang
as ij mers ou sont les isles gades
et les colombes herculles qui laisse
la mer et tourne la terre daufrique
deuers espaingne et toute europe
alixandre ou il a pas viij pas de
large et xv mil de long et ne fine
jusques as piez de ars. Et se joint
a la mer oceane. Et autre fois fait li
la fin de la terre jusques a tant que les gens
entrent et montepliant et grossement
en une isle qui est en mer la quele a
de long viij mil pas. C'est la grant
bretaigne qui est ore engleterre clamee
ou est larceueschie de cantorbire et
celui de euruic et plusieurs eueschiez
Apres est yrlande ou est larceueschie
de machie et de diuelin et de cassel
et de tueys. xxxiij eueschiez. Apres
est escoce ou il a ij eueschiez
Apres est la terre de ffolebelande ou
il a viij arceueschiez et xx eueschiez
Et sachiez que en la plus grant partie
de toutes les isles et especialment en
yrlande na nul serpent et pour ce tient
li paisant ou sont presentes des pierres
ou de la terre dyrlande nul serpent
ne pourroit demourer. Et en cele maniere
autres terres et isles sont oultre bretaigne
et oultre la terre de norwey. Mais lisle
de tylle est la derraine et est si dedens
en parties de septentrion que en este quant
le soleil entre ou signe de cancer et
les trois graus jours, la nuit est si petite
que elle ne semble noient. Et en yuer
quant le soleil entre en capricorne
quant sont les grans nuys li jour est
si petit que il na nulle espace entre
la leuee et la couchiee du soleil. Et est
la mer congelee et prise. ou il
na nulle difference ne jugement
de leuer. selon ce que li conteur dient
la ou il aparoit du corps du soleil.
Encore est lisle de thule ou li homme
qui y habitent nont point de ble mes
viuent de poisson et de lait. Encore
y sont les isles orcades ou nulles gens
ne habitent. Mais por ce se taist li contes
des isles de europe qui finent en espaingne
la tierce partie du monde est
aufrique.

4 De la tierce partie du monde
c'est Aufrique.

De espaingne est li trespas en libe
une terre en aufrique ou est la region
de mauritaine c'est la terre des mores.
Et sont iij mauritaines. Une ou fut
thesarie. [illegible] tinge. Et mauritaine
senuist la haulte mer de sarrete. Et
commence celle de libe. ou il y a fiere
merueille. que la mer est assez plus
haulte que la terre. Et si se tient dedens
ses riuages. en tel maniere que elle ne
descent ne decourt sur la terre. Et
celui pais est nelaune. les aoura. ens
les fleuues. et dure jusques a la mer oceane
Apres est numidie. la terre aux numidiens
Et sachiez que toute daufrique commence
sur la mer oceane. aus colombes
hercules et dure jusques a tueus
et lezars. et bugie. et une la cite de
Cartage tout droit contre sardaigne. jusques.

a la terre qui siet contre Sezille. De
cest devise en ii. parties une partie qui
est appellee la terre com ... de Lanor
son ... Entre les ii. citez est la terre
ou l'en ne puet habiter en nulle maniere
por les flos de mer qui i croissent
si merveilleusement que nef ni amont
nul pooir. por la diversite des flos
qui ne croissent pas ordeneement.
mais sans ... en ceste maniere
dure toute la partie d'Aufrique. Entre
Egypte et la mer d'Affrique croissans
en ceste la mer ... par devers
midi sont li desers d'Ethiope ou li
Ethiopien habitent. Et sachiez que toute
la terre qui est vers midi est grasse
et plantureuse de tos biens. Devant
les gens d'Aufrique sont ii. citez
dont l'une ... et ...
est ... en est li flumes ...
q Ce qui les anciens ... dient que
est li flumes ... et qui les ...
qui en ... por la ... des
... en tele maniere que elles ne
ont plus ... que ... autre ...
... selon l'oppinion ...
La sont les gens de ... et ...
et les gens des ... qui sont ...
... Puis est ... une ville
... une merveilleuse fontaine
dont les eves sont de jour si froides que
nul ne les puet boire. Et de nuit sont
si tres chaudes que est merveilles a
... Outre est
la terre de Ethiope et des mons d'Athalant
qui ... sont ... Et por ce sont
il appellez ... por la ... du soleil.
Et sachiez que les gens d'Ethiope et ...
... mariages ... ont
... Et por ce
avient que ... conoist son pere
se ... non ...

... noble gent ... Et sachiez
que Ethiope siet ... la ... vers midi et
une grant terre qui ...
sans ... Outre sont li tres grans
desert ou nules gens ne ... ne ...
jusques en Arabe. De ... comencent
li ... devise ...
les regions de la terre et comme elle est
avironnee de la grant mer occeane.
Sachiez que ses nons changent et
aperent en plusieurs lieus selon les nons
du pais ou elle bat. Car premierement
la ou elle bat a la terre d'Arabe est elle
appellee ... et de ... Et puis
est la mer de entre Alemaigne, et
puis la mer de Galles, et d'Engleterre
et puis est la mer de ... et de ...
et de Egypte. Et sachiez que es parties
d'Inde croist la mer et decroist
merveilleusement et font grandismes
flos. ou pour ce que la force du chaut
les constraint en hault. Aussi comme par
ce pour ce que en celui pays a grant
habondance de flums et de fontaines
Et sont ... li sage por quoy
c'est que la mer occeane fait ses flos
et que les ondes croissent ii. fois
entre jour et nuit sans defaillir. Li
uns dient que li mondes a aucune vie
que il est fait de iiii. elemens. Et
pour ce convient il qu'il ait esperit. Et
dient que cist esperiz de ses vens
ou parfont de la mer par ou il espire aussi
come l'en fait les narines. Et quant il
espire hors en hault il fait les ondes
de la mer aler sus et ... Et ...
... selon ce que son esperement
vient ... Mais li astronomien
dient que ce n'est se par la lune non.
Et ce que l'en voit les flos croistre ...
... selon la croissance de la lune.

de la lune de vii jours en vii jours que la lune fait ses iiii. tours en xxviii jours par les quatre quartiers de son cercle de quoy li autres a parle en avant.

5. Comment len doit trouver terre gaaignable.

Puis que iay conte la diverse de la terre selon les habitacions il convient que ie die de la terre mesmes selon ce quelle est gaaignable. Car ce est la chose par quoy les vies des gens sont maintenues. Et pour ce nest il que bien a monstrer quel champ len doit eslire et en quel maniere. Palladies dit que len doit garder iiii choses. Lair. leaue. la terre et maistrie. dont les iii. sont par nature. Et la quarte est en voulente et en pouoir. Par nature est que nous devons garder lair. que il soit sain et net. Et que leaue soit bonne et legiere. Et que la terre soit plantureuse et habundant. Lair est congneu en ceste maniere que le lieu ne soit es fondes valees et que il soit loing de tenebreuses nues. Et que les bestes qui y habitent soient bien sain de leur corps. Et apres que la clarte des jours soit bien clere et purifiee de toutes choses. La bonte de leaue puet on apparcevoir se elle nest de palus ou de mal estanc ou de lieu de [illegible] ou de [illegible]. Ou que sa couleur soit luisant et sa saveur et son odeur ne soit vaine. Et que len ny voie nulle ordure. Et quelle soit en yver chaude et en este froide. La naissance du cours soit vers orient [illegible] par devant vers septentrion et bien courant et issue sur petites pierres. ou sur blanche arene. ou aucune fois estre bien nettoie que [illegible] couleur rouge ou noire. Car ce est signe que telle eaue est [illegible] et legiere qui tost eschauffe et son [illegible] et tost refroide. Et est refroidie quant elle est esloignee [illegible] de leur qualite en la nature terrestre. Mais sur toutes choses la maniere de eaues est celle qui vient [illegible] de pluies. Car elle est bien nette et mise en cisterne bien lavee nettement sans aucune ordure. Pour ce quelle a moins de [illegible] que les autres et est le plus [illegible] ainsi le confesse. Apres ce en est [illegible] de fleuves loing de villes [illegible] et se rent [illegible] son sablon et ses pierres. Car son [illegible] est meilleur [illegible] des pierres qui la font delivre. Et celle qui court sur net sablon est meilleur que celle en cisterne qui prent males fumees en la terre [illegible] de [illegible]. Et tous fleuves et tous [illegible] qui sont [illegible] sont meilleurs que devers septentrion.

Et sachiez que eaue est [illegible] a la fermete et engendre [illegible] au ventre. Et fait [illegible] au [illegible] estroit. Pour ce se doivent garder [illegible] qui ont froide complexion. Mais moult se doit garder dune chaude et nitreuse. Car elle eschauffe et seiche et emplit le corps de [illegible]. Et pour ce monstre le ventre [illegible] et [illegible]. Et generalment toutes eaues sont froides et moistes [illegible] ne donnent aus corps des hommes nourrissement [illegible] nulle croissance se elle nest [illegible] chose. Et se bonne [illegible] aperceuoir [illegible] que se [illegible] la bouche [illegible] pure [illegible] en toutes les [illegible] ou poumon [illegible] ou aucune [illegible] ne [illegible] ou corps de [illegible]. Et la bonne [illegible] sans [illegible]. La terre doit en [illegible] se elle est blanche ou noire et quelle soit de [illegible] semblance est sans sablon sans compaignie de [illegible] et qui ne [illegible] et quelle ne soit [illegible] ne [illegible]. Ne

plaine de yaue · Ne ne soit ou estre salee
trop ne amere · Mais soit grasse aussi que
noire · et grant soit bien souffisant a contenir
semences et racines et qui mole ne soit
par secheresse ne fende · Ne soit pas trop
apte de engendrer des herbes qui seuffrent
bon froment · Et aussi doit on garder
que terre soit doulce et grasse · car de ceulx
ne puet il gueres chaloir ¶ Et en ceste
saison se elle est grasse · on prendra
une poingnee de terre et la moullera bien
dyaue doulce · Et puis se elle est doulce
glueuse et tenans sachiez quelle est grasse
Et se elle est faille la terre est maigre · Et se
elle est fendant ne saulte celle terre est
merveilleusement doulce · Et quant on vouldra
savoir se terre est doulce · on en mectra
.i. peu en .i. pot avec eaue doulce et que
lassaiera a la langue ¶ Le lieu de ton champ
ne doit pas estre plain quil ne face
estang · Ne si pendant que il devienne
ne si trop haulte que il seuffre tous temps
ne toutes tempestes · Mais il doit [illegible]
a plain en tel maniere que il soit [illegible]
et bien assis · Et se cest en froide terre
il doit estre en champ [illegible]
encontre orient ou contre midy · sans terre
qui contretiengne les rais du soleil · Et se cest
en chaulde partie · il est bon que ton champ soit
en septentrion ·

6. Comment len doit faire les maisons

Et pource que les gens [illegible] fiance
et [illegible] leur terre [illegible] les
maistres [illegible] comment on le doit faire
Et tout avant doit chascun prendre garde
[illegible] difference ne trespasse oultre la
[illegible] ne oultre la richesse de luy en
[illegible] selon ce que les lieux
[illegible] en avant ou compte des .iiii. [illegible]
[illegible] de richesse · Et pource [illegible]
par [illegible] de celle matiere · Ainsi de la

maistres qui la font doivent premierement
regarder la nature de lair · quil doit
estre · et congnoistre sa nature · Car
les airs [illegible] malades sont espandus
et [illegible] se ilz sont contre
occident · ou contre midy · Et se ilz sont
acoustumez de sechier en este · pource
quilz sont pestilencieux et engendrent
maladies humaines ¶ Et la fronde de
ta maison doit estre contre midy en tel
maniere que le premier angle soit contre
soleil de prime temps · et lautre partie
vers soleil couchant · doit la maison
.i. peu decliner vers le soleil en yver
et en este le vent ¶ Et tout le maisonnage
de ton edifiement soit taille en tens de
taille en novembre au mains jusques
a la lune nouvelle en telle maniere que toute
la maison soit assise qui est en [illegible]
Et sachiez que tout [illegible] que len taille
[illegible] soit meilleur [illegible]
que [illegible] septentrion [illegible] plus haulte
[illegible]
Et la maison soit de pierre blanche ou
rouge · ou [illegible] ou [illegible]
ou a la fin noire qui pou vault · Mais
[illegible] de mer [illegible] trop et seiche
Et pource garde que [illegible] differentes
ne soient pas [illegible] tout ensemble · Car ce sont
[illegible] · Et se [illegible]
[illegible] doulce que en este
[illegible] de la mer ¶ Ton celier
doit estre contre septentrion froit
estre · et loing de bains et destables
et de cuisine [illegible] et de [illegible]
choses qui ont fleurs odeur ¶ Le grenier
soit de celle part mesmes que il soit
loing de fiens et de toutes mauvaises [illegible]
¶ Le lieu de [illegible] soit encontre midy
Et soit bien ferme pour le froit ¶ Lestable

des chevaux et des beufs doivent regarder vers midi. Et par aucunes fenestres pour regarder vers septentrion en tel maniere que tu les puisses en yver estoupper pour la froidure et en este ouvrir pour la [illegible]. Et si doit estre lestable pendant pour escouller toutes humeurs qui elles nuisent aux piez des bestes.

7 Comment len doit trouver eues en son manoir.

Et se il faut chose que il ny eust eue entour son manoir tu la dois querir en ceste maniere. Le matin quant le soleil lieve en aoust tu te mettras a ventrillons contre orient le menton sur la terre et regarderas tout droit la ou tu verras leau sans cesse comme une rosee en semblance descendre rousee. Car cest signe deue qui est reposee soubz terre. Et ce [illegible] on il a acoustume davoir lac ou estang ou autre moisteur selon ce que demonstre le jour ou le sauvaige. Et les arbres qui de moisteur naissent. Et quant tu auras veu cest signe tu dois caver la terre iii piez de large et v de hault. Et quant le soleil est couchiez tu dois mettre dedens .i. vessel de cuivre ou de plomb qui soit oint dedens. Et puis couvriras la fosse et estouper de busche et de terre. Et au matin descouvre celuy vessel. Et se il y a gouttes dedens [illegible] sera [illegible] qui il y aura bon puis. Encore se tu mes dedens la fosse .i. pot de terre seiche non mie cuite [illegible] elle se fondera au matin. Et se tu y mes une toison de laine et tu la trouves lendemain baignee ou une lanterne et tu la trouves lendemain estainte sachez que il y a eue. [illegible] Et pource doiz tu savoir ton puis [illegible] es piez des monts en septentrion habondent grant foison eues. Et sont plus saines. Et pource que terre engendre [illegible] et [illegible] et toutes choses perilleuses. Donc les signes qui font puis doivent avoir o soi une lumiere ardant. Car se elle dure sans estaindre ce est bon signe. Apres se elle ne dure et amortist soudainement cest signe de peril et de chaleur pour ce cest [illegible] et [illegible]. La bonte de leue dois tu cognoistre. Se elle est [illegible] tu la mettras en vessel de cuivre bien net. Et se elle nengendre aucune male tache est bon. Encore une autre maniere qui quant elle est cuite en .i. petit pot de cuivre qui elle ne face [illegible] de [illegible] ou limon. Encore se elle cuist tost le legun elle est tres legiere pure [illegible].

8. Comment len doit fe. Citernes.

Mais se le lieux est tels que len ny puisse trouver eue ne [illegible] plus [illegible] tu feras une citerne qui aura plus de long que de le et soit bien parfonde [illegible] et [illegible] de bon lait [illegible]. Et puis elle est bien ointe et este longuement seche [illegible] [illegible] de lautre [illegible]. Et se [illegible] tu prendras de bonne [illegible] ou de [illegible]. Et [illegible] ensemble [illegible]. Et quant il sera [illegible] tu y mettras de bonne chaux [illegible] et [illegible] ensemble. Et puis la mettras [illegible] ou leur soy gist.

9. ## Comment len doit garnir sa meson.

Et quant ta maison est acomplie
et garnie de ses edifices selon l'estat
du lieu et du temps. Tu dois faire
chambres et cheminees la ou les chas-
es ta maison demonstrent si com il est
Et se pourras de chevaulx. Et de fien
et de bestes. Et de coulombier et establez
aux brebis et aux pourceaux. chapons
gelines et oues. Et aussi ce. tu istras
selon ce que le maistre dira au tiers
du chappitre de la nature aux animaux
Mais en maison commune il convient
que le temps et le lieux est en guerre
ou en paix. Ou se c'est dedans ville
ou loing de gens. Car les ytaliens
qui souvent guerroient dedans eulx se
delitent. grandes tours. maisons defensables.
Et se c'est hors ville ilz font fossez
et palis et murs et tournelles. Et
ponts et portes coulleisses. Et font
garnies de mangonneaux et de saiettes
Et de toutes choses que le seigneur
garnie pour deffendre. et pour grever
Et pour la vie des hommes aussi. et hors
maintenir. Mais les francois font ...
grans et plaines ... chambres
... pour ... et de les ... grans
... En pourra ... moins
faire preaux. et vergiers et pommiers.
... habitacles. Car ce est une
chose qui moult vault a telle demeure. Et
si doivent avoir les sires grans mastins pour
garder les bestes. Et petis chiens pour
garder sa maison. Et levriers et
brachez et oiseaux pour deduire quant
il se voult ou sire soulacier. Et toute
sa maison soit garnie de serviteurs qui sont
besoignables en sa mesnie. Et que chacun selon ce
que au seigneur affiert. Et la mesgnie
soit bien enseignee et ordonnee a ce qu'ilz
doivent faire. chascun en son office. Et des
choses. En telle maniere que le sire
soit franc et maistre de tout. Et que
il soit souvent enquerir de la chose
de son hostel. Et que il puisse mener
sa vie honnestement. selon son estat
en la maniere que le maistre enseigne
ou commencement du livre des vertus. apres
Ceulx les sires doit garder son pain
en labourer terres. vignes. ou planter
arbres. Et en semer gavelles. Et
en garder son aignelle. Et les toisons
de ses ouailles. Et en trouver
poussins et chevaux. Et croistre son
aignelle et son chatel. Le maistre. en
... plus. que dit au X. Car les biens
le tendront a despendre. Et les autres
... qui ce est avarice. Et pour ce
laisse ceste matiere. Et tourne a son
compte. C'est a deviser la nature des
animaux. Et tout premierement des
poissons qui premierement furent fais.

1. ## Des natures des poissons Et de tous autres animaux

Poissons sont sans nombre. Jacoit ce
que plinius en compte C et iiij xx et xiiij. Ilz
Et sont de diverses manieres. Les uns
vivent en eaue. Les autres conversent
en eaue et en terre. et en chascun lieu
vivent. Les autres vivent de ce. Et les
boivent en eaue. Et leur les ... Et
font engendrer et leur donne vie. et
nourrissement. Les autres engendrent
filz tous vifs. Et sont balaines et
... et daulphin. Et maints autres.

Et quant ilz les voient nez . ilz les gardent diligement en tout son tendre aage . en tel maniere que se il apperoient aucun mauvais signe . la mere euvre sa bouche . et trait son filz dedens son corps mesmes . ou il avoit este geuns et puis le giette hors quant il veult sans peril . Et sachiez que poissons qui se tiennent (qui est aventure chascun lieu Endroit leur) arnes Et . bien sunient ou . i . cheval aucune fois une Xaucuse . Ne ne pevent vivre sans aigue ne esloingnier de sa liqueur . Et si ont sans fors langue dessoubz et de ssoubz par tiennent leur sa viande comme les autres de la mer . Dont les uns mengüent erbes et petites vermines . Les autres mengüent les autres poissons . Et est par une tel nature que toutesvois les menudes est viande au greigneur . Et ainsi vit l'un de l'autre.

De la balaine

Balaines sont de si tres grandeur et gettent leur eaue plus en hault que nul poisson . et son masle est le musle dont elle confort . Ꝋ Serre est i . poisson qui a une creste en maniere de pie dont il brise les nefs par dessoubz . Et si est elles . si grans . que elle en fait voille . Et va bien v . lieues . ou xv contre le vent jusques a la fin que elle ne peut plus souffrir elle chiet ou parfont de la mer . Ꝋ Veros sont une maniere de poisson qui fouillent la terre pour querir leur viande aussi comme nos pourceaux font . Car leur bouche est entour leur gorge en tel part que ilz ne pourroient leur viande engloutir se le vin ne feust fichiez dedens terre .

Ꝋ Glanie est i . poisson qui a le bec aussi comme i . poisson espee . dont il perce les nefs et les fait fondre . Ꝋ Autre poisson y a qui est appelles escorpion pour ce que il enlaidist les mains des hommes qui les prennent . De quoy dient les phisiciens que se tu lies x . autres dune herbe qui a non ozime que tous les escorpions qui sont aigue entour sassembleront aux autres .

escorpion

Ꝋ Anguille est née de limon . Et pour ce avient il que qui plus les estraint et plus tost eschappent de sa main . Et dient les auteurs que qui buvroit du vin en quoy anguille feust noiee . n'auroit plus talent de boire vin .

anguille

Ꝋ Murene est appellee pour ce que elle se plie en mains cercles . de quoy les phisiciens dient que toutes murenes sont femelles . et se conçoivent de serpens . Et pour ce le chassent il au flavust en guise de la voix du serpent . et elle vient . et est prise . Et sachiez que sa vie est en la queue . Car qui la fiert sur le chief ou sur le dos . elle ne se muert mie mais du coup de queue elle muert maintenant . Ꝋ Echinus est i . petit poisson de mer . mais il est si sages . que il appercoit avant la tempeste . Et maintenant prent une pierre . et la porte en maniere d'ancre pour maintenir soy contre la force des tempestes . Et pour ce se gouvernent les mariniers .

Du cocodril et du cocatrix .

Cocodril est i . animal o . iiii . piez et de jaune coulour qui naist ou flum du Nil . cest le flum qui arrouse la terre .

de egypte. selon ce que li contes devise
ca arriers. la ou il parle de celle terre. il est
plus grant de xx. piez. et est armez de
dens et de grandismes ongles. Et son cuir
est si dur quil ne sentiroit ja coup de pierre.
Il sont habite en terre ou lieu ou il leur plaist
ne puisse pas venir. Et sachiez quil a
grant de longuer. Et si est animaus du
monde qui plus muet la maxelle desus
et celle de dessoubz remaint ferme. Et
se il vaint lome il le menjue en plorant.
Or avient que quant i. oisel qui a nom
estrofilos veult avoir charoigne pour
mengier. Il se boute en la bouche du cocodrille
et le grate tout bellement tant quil oeuvre
toute la gorge pour le delit du grater.
Lors vient un autre poisson qui est
et son dist dautre part. hidrus et
descompaint son ventre en tel maniere quil
il locist. Nes li dauphin meismes
qui ont aussi come la sie sur le dos.
Quant il le voient noer son ventre
dessoubz le fendent et le font ainsi morir.
Et sachiez que cocatrix quant ce quil
naist en leaue. les ues dedens le Nil il
nest mie poisson ains est serpent dragon
car il vit quant elle quiert fuir
et fuient de paeur ou le guerpist. En
celle terre habitent moult petit de
hommes mais qui osent contrester au
cocodril. Car il est de tel nature
quil chasse ceulz qui fuient et doubte
ceulz qui se deffendent. Dont il avient
que quant il est prins et domptez il
oublie sa fierte. Et devient si debonaires
que ses sires le chevauchent et le
font faire ce que il veult. Et
quant il est dedens le flun il ne voit
gueres bien. mais en terre voit il.

merveilleusement. Et de tout yver
ne menjue. dont endure la souffrete de
faim est des iiii. mois dyver.

(3) De cete

Balaine

Cete est un grant poisson que li
plusors appellent balaine. Cest poisson
est grant come une terre. Et a dures sor
son eschine en soi. que il ne puet aler
la ou la mer est plus haute de soi.
Cest li poisson qui receut Jonam le
prophete dedens son ventre selon ce que
lestoire du viel testament le devise.
Qui cuidoit estre allez en enfer
pour la grandeur de lui. ou il sont
tels poissons. Avient son dos en haut
et tant demeure en i. lieu que
vent y aporte le sablon. et fait une terre sur
lui. Et naissent arbres petis et
arbrissaux. pourquoi li marinier
sont deceuz maintes fois la ou il
cuident que ce soit une isle. ou il
descendent et fichent pieus et font
feu. Et quant li poisson sent
la chaleur il ne la puet souffrir
si sen fuit dedens la mer. Et fait
fondre quanque il a sur lui.

(4) De la coquille

Coquille est i. poisson de mer
enclos en escorce aussi come escharbe
et est toute creuse. mais elle euvre
et clost quant elle veult. Et son manoir
est au fons de la mer. mais elle vient
le matin en haut. Et li fait recevoir
la rousee dedens soy. Et puis les rayons
du soleil qui fiert sur la coquille font
engendrer dedens les gouttes de la rosee

chascun a part selon ce que elles
cheirent. Et non pour quant en tel maniere
que elles soient enpreignees tant com
elles sont en mer, mais quant
en les oste de la mer et en les euvre
et en trait les gemmes [illegible]
margarites, donc est ce pierres
precieuses que l'en claime perles ou
margarites. Et sachiez que la rousee
est qui le matin les perles
sont blanches et luisans. Autrement
ne a nulles perles qui ne soient
gregnor d'un pouce. ¶ Une autre
conquille est qui l'en claime
conchilion, et li plusieurs l'appellent
oyster, porce que elle est coulee
environ lui; il en yst la lieur de quoi
l'en taint pourpres. Et celle tainture
est fete de leseuree. Une autre coquille
est en mer, que l'on appelle Cancre,
porce qu'il a jambes rondes si est
anemis a l'oistre, car il menjue sa char
merveilleusement. Et orrez comment
il porte une petite pierre et ensuit
l'oistre tant que elle euvre son escaille,
lors vient ly cancres et giete la
pierre dedens en tel maniere que
elle ne pouoit reclore. Et en
ceste maniere se paist.

5 Du dauby

Dauphin est j. grant poisson de mer
qui ensuit les voix des hommes. Et
c'est la plus isnelle chose qui soit en
mer, car il trespasse la mer
saillant en dessus, aussi comme s'il

volast. Mais il ne lui vault nulle fois se il
[illegible] ensemble. Et quant il
apperent, li marinier [illegible] la tempeste
qui doit venir. Et sont plusieurs [illegible]
[illegible] si
que les fondes le chassast. ¶ Et sachiez
que dauphin engendre filz non pas
d'oef, et le portent x. mois et le norrist
de son let, et tant que il sont en leur
petitesce il les recueillent dedens la
gorge pour mieux garder. Et vivent
bien xxx. ans, si comme la gent dient
qui l'ont essaie aux coes qu'il leur
tailloient. Et si n'ont pas la bouche la
ou les autres poissons les ont, mais
leur pres du ventre contre la nature.
Et nulle beste n'est [illegible] fors la
langue se non le dauphin seulement.
Et son esperit ne puet il tenir
tant comme il est dessous l'eaue se il ne
vient en haut en l'air. Et sa voix est
semblable a homme qui pleure. Et
lonc temps en [illegible] a la mer de
ponent ou ilz nourrissent leur filz
pour les plaintes des autres doulours.
Et leur nature est de estre [illegible]
yssir de fleuve pour ce qu'il voient
[illegible] de l'oeil [illegible] apres
de [illegible] apperent. Et sachiez
que ou fleuve du Nil a une maniere de
dauphins qui ont sur le dos une espine
taillant comme une sie dont il occient
les cocodrilles. Et si trouvons es anciennes
ystoires que j. enfant de Champaigne
nourry j. dauphin de pain longuement
et le fist si prive que il le chevauchoit.
Et en la fin se lessa mourir le dauphin.

quant il appert li mort de l'enfant.
Un autre en eult jadis en Babilonne
qui tant ama .j. enffant que apres
ce qu'il l'oult pris avec luy sus son dos il
le voulut suivre si demoura seulz sus
ou il fut pris. Ces autres choses
merveilles sont dictes de cest poisson
pour l'amour qu'il a aux hommes.

6. De ypotanus

Ypotanus est un poisson qui est appellé
cheval de fleuve du Nil et son doz et
ses crins et sa voix est comme de cheval
et ses ongles sont fendus comme de buef
et ses dans comme sanglier et la queue
retorte et va a formentiers pour les
aguais des hommes quant il menjue
trop et il appercoit qu'il soit enflé
par trop mengier il s'en va sus les canes
nouvellement taillees tant que le sanc
s'en ist par ses piez agnauent forsen. Et
par ceste maniere se guerist de sa maladie.

7. De la seraine

Les Seraines dient li aucteur qu'il
en a .iij. manieres. Deux qui avoient
semblance de femmes du chief jusques
aux cuisses. Mais de la en aval avoient
semblance de poisson et avoient elles
et ongles. Dont la premiere chantoit
merveilleusement de sa bouche. L'autre
de fleute et de canon. La tierce de
citole. Et par leurs tres doulx chant
faisoient perir les non sachans qui
parmi la mer aloient. Mais selon la
verité les Seraines furent trois
meretrices qui decevoient ceulx qui passoient

et les menoient en pouvreté. Et dis-
sons que elles avoient eles et ongles
pour semblance de l'amour qui volle
et fiert. Et demouroient en eaue pour ce
que luxure est faicte de moisteur. Et a la
verité dire il a en Arabie une maniere
de serpens blans que l'en appelle
Seraines et courent si merveilleusement
que les plusieurs dient que elles vollent. Et
leur venin est si cruel que se elle mort
aucun il luy convient morir avant
qu'il sente nulle douleur. Mais des
diversitez des poissons ne de leur
nature ne diray ores plus. Les autres
que dit en .X. livre dira des autres
animaux qui sont en terre et premierement
des serpens pource qu'ilz sont plus
semblables aux poissons de maintes
proprietez.

1. De la nature des serpens

Serpens sont de maintes generacions
et tant comme ilz sont de maintes
couleurs ne furent nulles fois
se elles ne eschauffent. Mais generalment
tous serpens sont de froide nature.
Pource vivent plus le temps de este
de jour que de nuit. Car de nuit si
refroidist il en soy, mesmes tout
communement pour la froideur de la rosee
et tout yver se gisent en leurs fosses
et en este s'en yssent. Et leurs venins
sont froiz. Et pource avient que
le homme quant il en est feru il
pert tout avant. Car le venin qui
est chaude et de nature de feu

la froidure du venin estaincte. Et est
appellez venin comme quil entre dedens
les veines. Et ja poison de mauvaise
si il ne touche au sanc de lomme. et lors
quant le venin sesfauffe il au dedens
maintenant occist lomme. Les natures
des serpens sont trop. quant il
enviellist. ses yeux sont plains de
tenebres. il jeune longuement et
se garde de mengier que il amegrist.
Et sa pel est large et plaine en son
dos. lors entre en une fente en destroit
de ij pierres. tant que il se despoille
de sa vielle escaille. Et devient jeunes
et frez et bien. mais il ne fait
fin se comme avoir cler veue. Et quant
il veult boire il laisse son venin en
aucun lieu repost. Et treuvent homme nu
et se il ne le quiert tremblant de lomme a vestu
il assaut. Et sa vie est ou chief en
telle maniere que se la teste eschappe
vive o ij dois seulement de son corps
elle na garde. Et pour ce met elle
le corps en peril pour deffendre sa teste.
Tous serpens ont courte veue. et
ne regardent en travers se pou non
car lors oil ne sont pas ou front mais
plus sont en costé. selonc les vielles
[illegible] pour ce ont le plus [illegible] que la beste
il a meue la langue plus tost que nulle
chose vivant. Et pour ce dient maintes
gens que il aient iij langues. mais
il nen a que une. Et son corps est
si moiste que par la voie par ou il va
[illegible] de sa moistour. Et pour ce
[illegible] ses costes en lieu de
jambes. et les escailles en lieu de
ongles. ainsi comme se il est ferus

en aucune partie de la gorge en la fin du ventre
il pert celle force en telle maniere que
il ne pourroit courre si comme il souloit

2. Des aspides

Aspide est une maniere de venimeus
serpent qui occist lomme o ses dens.
Sachiez que il sont de plusieurs manieres
et chascun a sa propre maniere de nuisance.
Car celui qui est appellez aspides fait
mourir lomme que elle mort de soif.
Et li autre qui a non ypnale le fait
tant dormir que il muert. Et
li autre qui est appellez emorroi
le fait soudre son sanc jusques a la
mort. Celui qui a non prester
tient tousjours la bouche ouverte. Et quant
il estraint aucun o ses dens il enfle
tant que il muert. Et tantost pourrist
maintenant malement. ce est diable.
Et sachiez que aspides porte en sa teste
la pierre luisant de la precieuse pierre
qui len claime escharboucle. Et
quant lenchanteur qui veult oster la
pierre dit ses paroles maintenant
que elle sent venir son appareil elle fiche
une de ses oreilles dedens terre. Et
lautre clost o sa queue en telle maniere
que elle demeure si sourde quelle not les
paroles de lenchanteur.

Jaspres
escharboucle

De aufiue

Aufiue est une maniere de serpent qui
a ij testes. lune en son lieu. et lautre
en sa queue. et de chascune part puet
elle aler. et court isnellement. Et ses
yeux sont luisans comme chandelle. Et

sachies que c'est li serpent au monde mie
seulement qui maint a la froidure consi[..]
de devant les autres come chevetaine.
et guerres.

3. Du basilique

Basilique est li roys des serpens et est
si tres plain de venin que il reluist tout
par dehors. Non pas seulement le venin, et le fumee de
li porte venin et hauts espars comme
il corrumpt l'air est esteint les arbres
Et de son oudeur pourist le les oiseaux
volans. Et de son veoir ocist il les hommes
quant il les voit. Jacoit ce que les auncons
dient que il ne nuist pas a celluy qui
le voit avant. Car la grandeur
est de .j. pies. Et a blanches taches
et creste comme coq. Et va contremont
la moitie devant. Et l'autre moitie
come autre serpent. Et tout soit il
fiers les belettes l'ocient. C'est une
beste qui la belette plus grant que soris
blanche dessoubs le corps. Et sachies que
Alixandre les trouva. Et fist faire
fioles de voirre ou hommes entrerent
dedens. Et trouvet le basilique. mais
il ne trouva nulle coulse qui les conforteur
o sapience. Ce ytel engin fut il delivres

4 Du dragon

Dragons est li tres plus grant serpens
de tous. Non pas des plus grant beste
du monde qui habite en Ynde. et en
Ethiope. Ou il a tousjours grant este
Et quant il yst de sa spelunque il court
par l'air. Si roidement et a si grant
fair que li airs reluist apres luy
Ainsi comme feu ardant. Et a creste.

et bouche. Et sachies que il nuist plus
par batre que par navrer. Et bat o sa
queue. Ou il a si grant force que
nulz n'est si grans ne si fors fors que
se li dragons l'estraint de sa queue
qu'il en eschappe sans mort. Item
li olephant meismes comment il
soit grant. Et que il a entre eulx
mortel hayne. selon ce que li maistres
dient et avant ou conte de philozophe

5 De Scitalis

Scitalis est .j. serpent qui va molt
lentement. Mais il est si bien tachies
de diverses couleurs clers et luisans
que les gens le regardent volentiers
tant que il les approuche et prent
luy les detient et souspreut. Et sachies
que il est de si chaude nature que
mesmes en yver despouille il sa pel
pour le chault qu'il a.

6. De vipre.

Vipre est une maniere de serpent de
fiere nature qui quant le masle se
couche avec sa femelle il met son
chief dedens la gorge de sa femelle.
Et quant elle sent le delit de sa luxure
elle estraint les dens. et trenche le
chief et le retient tout en son corps
Et quant le filz ont veu et il sont vieulx
yssir hors ilz derompent et brisent
a force le corps de leur mere et dont
en tel maniere que longuement et lonc
pour ainsi a ceulx. Et ces choses
dit S. ambroise. que elle est la tres
plus cruelle beste du monde. Car puis

et plaine de malice. Et sachiez que
cil serpens quant il a talant de baingnier
aus eaues va. ou la mouteur chiet
et l'appelle en semblance de siffler.
Et elle vient a lui maintenant. Et
saichiez que est elle souvent prise par
les peschéours. Si com li contes
le devise en aucunes ou chappitre
des poissons.

7. De lusarde.

Une lesarde est de telle maniere que
l'une est grant l'autre est petite. Et
une eschauffe en este. et occient l'omme
aus dens malement. Mais quant
la petite lesarde enviellist elle s'en
entre par I. pertuis estroit d'un parois
contre le soleil levant la vue de ses
ieux

De salemandre

Salmandre est resemblable a petite
lesarde de vaire couleur. et son
venim est tres fors sur les autres.
Car li autre feront d'une seule
chose. Mais cestes fiert de plusieurs
ensemble. car se elle monte sur I.
pommier elle en[venime] toutes les
pommes du pommier et occist tous
ceulx qui en mengeront. Et se elle chiet
en I. puis la force de son venim occist
tous ceulx qui en buvront. Et sachiez
que sallemandres vit emmy les flambes
du feu sans douleur et sans damage
de son corps. Mes le feu estaint elle
par sa nature. Mais yci se taist li
maistres a compter plus des serpens

et de leur nature et des vermines.
comment elles sont diverses en plusieurs
manieres. et comment elles naissent
en terres. et en eaues. Et en air. Et
en char. et en fueilles. Et en fust.
Et en drapz. et en plusieurs autres
bestes. Diverses manieres. Et de
assemblement de femelles. mais ce la
qui naissent de cestes autres fois.
Et moult en sentent plus li autres. Car
ce seroit une longue matere sans
grant prouffit. Ainz ensuiuant
son compte a parler des autres animaus



8. De l'aigle

L'aigle est li meux volant oisiau
du monde. Et vole si hault que il
ne puet parvoir a la veue des hommes.
Mais il voit si clerement que il voit
les petites bestes congnoist il en terre
et les poissons en eaues. Et les prent
en son descendre. Et sa nature est
de regarder encontre le soleil. Et si
fermement que ses yeux ne le remuent.
une seulle goute. Et tient o ses piez
et o ses ongles ses poucins contre
le rai du soleil. Et celz d'euls qui
regarde le soleil jusques sans croullier
est retenus. et norris comme dignes.
Et celuy qui les yeux demue est deboutez
et getez du nyd comme bastars. Et
se n'est pas par cruaute de nature. mais
pour jugement de nature droituriere.

Car elle ne chasse pas ses poucins
mais comme autrui estranges. Et sachiez
que .j. seul oisel qui est appellez fulc
acomplist la volente du royal oisel.
Car il secourt celui avec ses poucins
et le nourrist comme ses poucins.
Et sachiez que aigle vit longuement
pour quoy il se renouvelle et despoulle
de sa vieille escaille. Et dient li plusieurs
que il volle en si hault lieu vers la chaleur
du soleil que ses pennes ardent o
toute la chaleur de ses elles aussi
Lors se laisse cheoir en aucune fontaine
ou il se baigne iij. fois et maintenant
est jeune comme en son commencement.
Li autre dient que le bec de l'aigle croist
et plus en son grant aage en tele maniere
que elle ne puet mais prendre de ses
[illegible] oiseaux qui le maintenoient
en vie par en jeunesce. Lors le fiert tant
es dures pierres et aspres que li
semplus de son bec s'en oste. Et devient
plus grant et plus aguisies qu'il n'estoit
devant si que il prent ce que il veult.



De toutes manieres de ostours.

Ostours est .j. oisel de proie et si comme
faucons gesmiers et autres oiseaux
que len nourrist pour son delit. Et prendre
autres oiseaux qui tous sont moult
fiers contre leurs poucins. Car
maintenant que il les voit auques creus
et que ilz ont aucun pouoir de voler
ilz ne les paissent mie des lors en avant
mais les chassent hors du ny et les
contraignent a pourchacier leurs viandes
en leurs jeunesce. Car ilz ne voulent
que leurs poucins oublient leur propre mestier

et de son aventure si que il apprengne
a estre preneur. en tel maniere les
enchacent il a nourrir par mestier.
Et sachiez que ostours sont de
iij. manieres petis grans et moiens
Li petis est mendre des autres alors
de tercuel et est pou plus grans. Et
tost volent desirans de mengier et
legier en oisel. Li moien ont les
eles longues. pies vers. ongles petis
et mauvais. et les [illegible] yeux gros
[illegible]. et est trop dur a demeschier
et pour ce ne vault il guaires a la gent
amer. mais le tiers ostour est bon.
C'est li grans qui est greigneur des autres
et plus grans et plus manables et
meilleurs. Et a biaux yeux et clers
et luisans et gros. et grans ongles
et liez visage et est si hardis que
pour nul oisel ne se laisse. Tiex
li Anglois ne le font mille paon
Et pour ce dit li maistres que en
eslire bon ostour il se doit garder que
il soit grans et bien fourniz par tout
car a la verite dire entre tous
oiseaux chaceours li greigneur sont
femelles. Et li petis c'est a dire li
tierceaux sont masles. Et que
pour la masculinite qui en
sont orguilleux que a paine pevent
aucune chose se tant non comme il
voulent. mais la femele qui est froide
pour le feminage qui en li est est tout
jours est convoiteuse desirans de
prendre. pour ce que la froidure est
desireuse de toute convoitise. Et c'est
la raison pour quoy li grant oisel
devienent plus meilleurs. Car ilz
vont aucques desirans de prendre

froidure [illegible] [illegible]

Aint desire tousjours la proie plus
et plus souvent. en tel maniere que
maintes foiz quant ilz s'enypremient
aucun oiseaux viz. font il et que ilz
le prenent de la main. ou il queurt
et auxi d'eulx poures et abuiet
mais lui courans et prent en
chascune main. aucune maniere

10. Encore de ce mesmes

Et quant tu trouveras oysel grant
garde que il ait longue teste et qu'ame
a la semblance d'un aigle. et que sa chiere
soit lee et que son encline tant que il soit
adoubez et apres doit estre son semblant
aussi com courrouciez. et plain dire
avoir les yeux bien jaunes. Et la main
qui est dessus entre les yeux soit bien lon-
gue et sourciz pendans. et le col soit
bien long. et grans espaules et
bonnement coloré. car c'est signe qu'il soit
filz d'oisel qui fust plus d'un son
dont il soit plus longuement quant il est
engendrez de viel pere. son col doit estre
long et serpentin. et le pis gros et d'une
seule coulour. ¶ Les esperons c'est
les ii. pennes des eles que les plusieurs
appellent esperons. doivent estre serrez
aux eles briés. et aucques bien joignans
pennes fournies et bien tenans.
Jambes grosses et jaunes et fauves. et
briés piez grans et lez. et ongles
et long talon. Et tout le pié bien
gros non pas de char mais de nerfs
avecques les os. Ongles gros fors
et durs. et luisant. en non pour autant amesmendre
c'est la maistrie comment on cognoisse bon oisel
Mais tant sachiez que ceulx qui ont
longues jambes prennent plus legierement
et a paines fallent a prendre. mais il
ne tiennent mie si bien ne si fort
comme ceulx qui ont courtes jambes
et briefs. Quant a ce qu'il ne prennent
si legierement comme ceulx qui les ont longues
Et quant tu vouldras savoir s'il
est sains et haitiez ou malade en
aucune partie. Tu le doiz tenir sur
la senestre main. et tenir diligemment
humble et bas. Et se il est gras et humble
et que il ne se lieve fors son bec et se garde
ne ... eslaiter ... vraiement
que il est sains de son corps. ¶ Et quant tu au-
ras tenu ton poing dessoubz ses piez. et
garde s'il tient maintenant et
fermement dessoubz. fermes et droiz. que
il ne se fiche plus d'un pie que d'autre.
car ce est signe que il soit fors et
sains de ses piez. ¶ Et s'il gette tost
et isnellement sa jambe contre la char.
Et quant il la prinse il hausse bien son
bec et la prent et trait diligemment sa cher
et destent le col. et ferme les piez et
les talons. Tu puez bien savoir que
il soit sains de jambes et de cuisses
sans faille. ¶ Lors ... les cuissiaux
de l'une des eles. et puis de l'autre. Et
se il la laisse tirer et les retrait ou
lieve tost et isnellement. C'est signe
de la santé des eles. Apres ce garde
se il esmeutist et rendue sa viande
selon la qualité du pasture. tost et isnelement
blanc. ou noir non pas aucunefoiz
mais que l'un soit gros de l'autre. Et que il
n'ait sang ne morsseau clere ne pierre
ne verme ne nulle autre meslance. Car
ce demonstre que il soit bien sain dedens
le corps. Et se apres mengier il vomit

son bec. ça et la. et ne se tient en .i. lieu
Sachiez que il est sain du chief. mes s'aucune
fois se sue sa main ou sur sa perche se poinct
et atorne sa plume. et demeine mout
et bout bien sa viande q'il menjue. lors
est il bien sains et haitiez de tes maladies

11. Des espreviers

Esprevier doit estre esleu en tel
maniere que il ait petite teste et les
yeux forains. narines et ouvertes. leger
sur la main. gros piez. et blans. ouvertes
piez. grans. et blans. ongles a pers.
jambe lez. et sec. queue estroite et
soutilles. et les eles longues jusques
au tiers tour de la queue. Et le dunet
est la plume de dessoubz sa tachiee
aussi come p[etites] mailles. Car tes espreviers
doit estre long par raison et maigres.
se il a les jambes aussi come longuettes
Et se il a une grossette en mi la main
a desier la ou l'ostaille son piet
Car se est signe de hardiesse bonne
Et tant sachiez de esprevier que cil q'a
longue queue est couart mais il
volle tost. Et cil qui a .iij. pennes bel
longes. et plus tost consuit sa proie
mais qui le veult garder. et avoir sain
il le doit tousjours garder q'il ne
prengne froit. ne autre oisel qui li
face mal. Mais celui qui met coulles
ou tourterelles, il les deffend et garist
legierement pour le grant torment qu'il
sent au devaler. Et sachiez que tous
oiseaux venoures sont de .iij. manieres
niés, ramages, grifains. Li niés
est celui qui hors du ny. et

que est nourri en son hostel de sa jonnesse
et est plus hardis. et plus convoiteus
a prendre. et ne se remue point de la
seurete que il a des gens ou il a este
nourris. Ramage est celui qui
a savoir, et demeure es boys selon
sa nature. mais il est pris
en champ, en l'arbre ou en autre lieu
aucun. Grifain est .i. oisel que
l'en prent a l'entree d'yver. et a les
yeux rouges. come feu. Et sachiez
que se il mue sa meugre sa plume
devant ce que il soit prins. A peine
pourroit il estre car sa forcelle ne
pourroit estre de sort en yver
mais se il soit en son repos il
auroit tousjours chaudes viandes
et freschez. qui le aideroient a muer
son past. Esprevier muere il par les
hiaux ja. se beaux oysel
comme les autres qui mengent chascun
jour nouvelle chose. et garder fors
en l'an. Et fait ce que il li plaist. Ne
ne prent si bien sa proie que
il ait plus de convoitise. Et sachiez
que oysel jaune engendre filz longs
ou grosses mailles. et ceus de couleur
et si est hardis. mais il a a poine de
duire. en mains de hostel plus de
v. ans. Oysel vel engendre filz
noir. et menue maille. et ceux
de couleur. Et ceux sont meilleurs et
vivent longuement.

12. Des faucons.

Faucons sont de .vi. lignees. dont li
premiers est faucon lanier. qui est aussi

com vilain entre les autres. Et cil
meismes est devise en .iiij. manieres.
Dont li uns qui a la teste petite. (?)
sault (?) nos du monde. Li autres q
a gros le chief e long le bec et
longues eles. et coe brief. Et pres
angleterre (?) est bons. encor soit il
dur a adouber. mais quele fin
(?) il puet prendre toz
oiseaus. La seconde lignee est
cil que len apele pelerin. pource que
nuls ne trouve son ny. Ains est pris
ausi come en pelerinage. Et est moult
legiers a norrir. et moult cortois
et vaillant. et de bonne maniere. La
tierce maniere est faucons montains
ausi est conneus par les leus. Et puis
quil est prins il ne sen fuira jamais.
La quarte lignee est faucon gentil
ou gruier. qui miex vaut que li autre
mais il na mestier a home de povre. car
tout dis le convient il suivre. Et
bien sachiez que de ces .iiij. lignees doivent
prendre tousjours celui qui a plus
petit chief. La quinte lignee est
Gerfaut. qui sor toz oiseaus de son
grant est forz e aspres. et fiers et
engigneus et bien roions en chacier
et en prendre. La .vj.e lignee est
sempour. cil est moult grant. et
resemble au aigle moult blanche
mais de eles. et de piaux et du bec.
et dorgueil est il resemblable au
gerfaut. jasoit ce que home ne
trouve qui li vaist outre. La
.vij.e lignee est breton que plusieurs
apelent [illegible]. cest li [illegible]. Et
la fine de toz les oiseaus. Car il
nest nuls qui ose voler devant lui.

Ains chieent toz esbahiz en tel maniere
que on les puet prendre ausi com se il fust
mort. Neis laigle meismes nose
apparoir la ou il est. Et la facon de toz
faucons qui a les piez gros. et les pennes
noires. ausi com sont sauvages en
regard et flammeaux et tavelez.
Et les eles grosses par dessus. et les
ongles noires espanies. et bien agus
et luisans. Cest bon signe. Et si la
teste (?) ... et bien espes par le piz.



13 Des esmerillons.

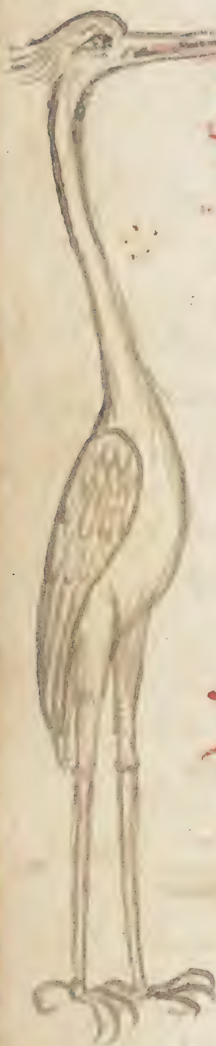
Esmerillons sont de .iij. manieres
Les uns qui a leschine grise. Et li
autres. qui ont leschine noire. Et sont
petis. et forz. et tavelez. Li tiers
lignages est graindres. et resemble
faucon lanier blanchet. et meilleur de toz
autres esmerillons. et plus tost deviennent
prisiez. Mais il leur vient une maladie
pour ce quil se meuvent toz les piez
se len ne le fait demorer en tant de
sejour de luy ou de autre qui les atteint
ne porissent par eschoses. Mais il est
li contes de parler des oiseaus de chace
et quant on les doit norrir en oisellant
enseignier a prendre proie aus champs
et aus fumiers et quant on les doit curer
quant il ont aucune maladie. Car ce
napartient pas a cest livre. Ains veult
suivre la matiere des autres animaux



14 De alcion.

Alcion est .j. oysel de mer ...

si grant yver. Et orrez coment il pose ses oefs pres de la mer sur le sablon et ce est ou cuer de l'yver quant les tempestes et les horribles fortunes sont plus grandes par la mer. Et acomplist la naissance de ses pouchins en vij. jours. Et en autres vij. les nourrist. Et sont de si haulte vertu selon ce que li marinier tesmoignent qui maintes fois l'ont esprouvé que toutes tempestes se departent. Et li mers s'esclarcist et li temps est doulz et souef tant que les xiiij. jours durent.



15. Du heron

Ardea est j. oysel que li plusors appellent tantalus ou heron. pource que il prent sa viande en eaue. toutesfois fait il son nys en haulx arbres. Et sa nature est tele maintenant que il apparçoit quant tempeste doit cheoir il volle en haulx la ou tempeste n'a pouoir de monter. Et par ce cognoissent maintes gens que tempeste vient quant il le voient monter contremont le ciel.



16. Des anes et des oues.

Anettes et oes. De tant come elles sont plus blanches sont meilleurs et plus domestiches. Car celes qui sont meslees a autre couleur sont estraites des champestres pource qu'engendrent plus tost que les blanches. Et sachez que les anettes

estarbot

et oues. ne pevent vivre sans herbe et sans eaue. mais trop s'entrehaent a terre gaaignable. Et moult empirent toutes semences de leur fiens. Et au temps que il se couvent chascun durent les kalandes de mars jusques autres grans jours d'este. Et de la voix des oes puet on cognoistre toutes les heures de la nuit. et les vigiles. Et si n'est nulz animaus ou monde qui sentent si bien homme come elles font. Et par elles furent apperceuz les françois quant il vouloient prendre le capitolle de Romme selon ce que l'estoire nous raconte.

17. Des mouches de ruches.

Bisennes sont mouches qui font le miel qui naissent sans piez et sans eles. mais elles les recouvrent apres leur naissance. Ces mouches mettent grant estude a leur mestier. Car elles acueillent diverses fleurs de quoy elles edifient par merveilleux engin maisons estranges dont chascune a son lieu ou elle repaire tousjours sans changer. Et si ont roy et font batailles et fuient la fumee et se fichent en son de tabors. Et de toutes les choses de soy qui sont grant merveille. Et dient cil qui esprouvé l'ont que elles naissent de charoigne de buef en ceste maniere que l'en bat moult la char du buef mort. Et quant sa char est pourrie devient bisennes. Et naissent escharbot de charoigne de cheval

Es fuse de miel . et guespes . Dasire
Et bien sachiez que toutes humaines .
du monde seulement . que bestes
ont en toutes leurs lignees toutes
leurs communes . Et que toutes
habitent dedens une maison . Et
issent dedens la marche du pais . et
labour est commun de chascune aux
autres . et la viande commune . et tous
besoignes . et fruis . et pouoirs sont communes
ensemble . Car pour ce la generacion
est commun . et leurs filz communs
ce que toutes sont chastes et vierges
sans nulle corrupcion . Et ont elles
filz assez a merveilleuse plante .
par elles ordonent leur pueple .
et maintienent leur commun et
leurs bourgoisies . Et si eslisent
leur roy non mie par fort ou par a-
plus de fortune qui en doit jugement
Mais celui a qui nature donne seignial
de noblece qui est greigneur . et plus
bons et de meilleur vie . est esleu
a roy . et sire des autres . Et saciez
que il soit le roy et sire . et seigneur des
autres . Il en est plus digne . et de
grant pris . Mais il n'ist mie son
aguillon en demande de nulle chose
Et non pourquant se il est roy . les
autres toutes franches ont de leur
franchise . et si ont de leur seignorie
Mais la bonne voulente que nature
leur donne les fait amiables . et
obeissant a leur seigneur en tel maniere
que nulle n'en ist de sa maison devant
ce que son roy en yst . et prengne
la seignourie de voler . de le part
ou luy plaist . Mais les nouvelles
mouches ne sevent pas devant ce

que les maistres sont assez la ou il veult
Et lors se fierent environ . et ensuivent
diligemment leur roy . Et quant aucuns fait
contre la voulente de son seigneur . elle
mesmes en prent la vengeance de soy
Car elle oste son aguillon . et le boute
en la maniere quelle se peut souloir se
Car quant aucun boute le roy il
n'attendoit mie le roy mais se occioit
il mesmes en vengance de son offense
Et en somme sachez que les besoignes
aiment leur roy de si grant foy et de
si grant cuer que elles se mettent bien
a mourir pour le garder et deffendre . Et
de tant comme le roy est avec elles
sans chanter ne sentent avec luy .
ne seroient telle maniere qu'elles perdent
Et se elles sont en aucune maniere qu'elles
le perdent . elles brisent leur miel et
destruisent leurs habitacles . Et sachez
que les offices sont entre elles departies
de quel chose doit chascune servir . Car
les unes pourchassent viandes des autres .
Les autres pensent la demenee du corps
et les alouers des nues . Les autres
attirent les gayes des flans . Et les
autres cueillent la rousee parmi les
florettes qui puis deviennent miel ou leur
tabernacle le miel . a la cire . et les
bresches . Et saciez que chascune s'efforce
a son pouoir de bien faire . Et nest
nulle aime orgueil ne haine . Mais se aucun
leur fait mal . elles espandent leur /
maintenant autrement dedens la plaie . Et
se mettent volentiers a la mort par vengance
de ceulx qui la assaillent . Mais pour
ne garent

18 # De la kalendre



Kalendres est une oyseaus tout blanc. Et son polmon guerist le ferure des yeux de qui la bible commande que nulz ne [illegible] mengue. Et sa nature est que quant il voit home deshaitié qui doit morir de celle maladie maintenant tourne sa face et ne le regarde point. Mais celuy qui ne doit pas morir regarde elle fermement sans tourner son visage. Et [illegible] plusieurs que son esgart [illegible] elle en soy toutes maladies et les porte en l'air. Par l'amour [illegible] est qui consume toutes maladies.



(19.) Des coulons

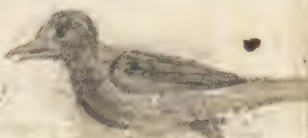
Coulons sont oyseaus de maintes couleurs et conversant entre les homes et non pour damer. Si comme les autres animaus. [illegible] pres du siege. Et communement suivent plusieurs et pleurent en lieu de chanter. Et font leur nis en [illegible] autre pierres. Pres de [illegible]. Et quant ilz perdent la veue par vieillesse ou par autre maladie ilz la recouvrent puis par [illegible] ensemble. Et [illegible] qui les ont en leur maison [illegible] [illegible] devant leurs nis [illegible] ilz engendrent filz a la semblance de la [illegible] ilz voient devant eus. [illegible] qui prent le lien ou la hart de home pendu et en [illegible] devant [illegible] les coulons sachiez certainement que nulz ne s'en fuiront iamaiz [illegible]. Et se l'en leur donne a mengier [illegible] [illegible] ou [illegible] leur [illegible] de basme ilz [illegible] leurs [illegible] tout

des autres. Et se l'en leur donne [illegible] chaut ilz engendrent pigons [illegible]. Mais l'en doit mettre [illegible] de [illegible] en maint lieu de la coulombier pour deffendre des males bestes. Et sachiez que nous trouvons en la sainte escripture .iij. coulons. .J. de Noe qui apporta au [illegible].



(20) Du corbin

Corbel est .j. oysel noir qui [illegible] doubte de ses poucins qui ne sont [illegible] iusques a ce que l'en voit la noire plume. Lors les ayme et paist diligemment. Il mengue charoignes. Mais tout avant prent l'oeil et par en qui mengue la cervelle. C'est li oysel qui ne [illegible] pas a l'arche Noe. Ou ce fut pource qu'il trouva grans charoignes ou pource que il mourut es [illegible] profondes.



(21.) De la corneille

Corneille est .j. oysel de [illegible] longue vie que li auctour dient que elle [illegible] les choses qui aus homes doivent avenir et les demonstrent a celuy par maintes ensaignes que il puet bien appercevoir se il en scet la maistrie. Et a la fin pouons nous congnoistre la plus [illegible] elle ne [illegible] de [illegible] [illegible] sa [illegible]. Et ayme tant sa [illegible] [illegible] filz que grant temps apres ce que il sont yssus [illegible] les [illegible] tousiours o tout

le pesse. q elle leur donne saveur
et admol.

22 De la caille.

Cotirnis est I. oyseaus que li
françois appellent quaille. pource
qu il fut trouve en grece premierement
Et quant est son temps outre mer
grant tourbe ensemble. Et pource
li ostours prent tousiours le premier
qui vient a terre. Si eslisent leur
chevetaigne d un autre qui est
d estrange lignie. pource que li ostours
dit que prendre. et les autres s en
puissent aler quittement. Et sachiez
que leurs bonnes viandes sont
semences venimeuses. pour quoy
li ancien sage manger
nus ne manjast. car est
l animal ou monde qui chiet plus
en epilencie. Aussi que li homs fait
Il crient fort le vent de midi pour
la moisteur. mais moult se resiouit
au vent de septentrion q est sec et subtil

23 De cygoigne

Cygoigne est I. oysel sans langue
Et pource dient les gens q il ne chante
pas. mais bat son bec et fait tumulte
grant. et est anemi au serpent. Et
moult voulentiers les ocist
Et au commencement du prin temps viennent
entre nous. Et font leurs nis et leurs
poucins. ou il mettent si grant estude
a garder et a nourrir. que toute la
plume chiet de son ventre. et pour ce
li est avenu que autant com
nourir elles ont pour de bo... Tant
comme leur filz les nourrissent
et gardent tant que leurs plumes soient revenues
Et quant li estez decline. et li temps yvernaux
approchent et elles s assemblent
et toutes ensembles. et passent la mer. Et si
dient aucun en tel maniere que les corneilles
sont conduisieurs devant come guides et
chevetaines. Et bien sachiez que la derraine
qui vient en aost ou lieu ou elles s assemblent
celle est desplumee et despecie par les autres
trop cruelment. Et pource pourions nous
cognoistre que oiseaus et bestes ont esperit
d aucune cognoissance. Car il avint chose
que I. lombart de l eveschie de milan osta
I. oef du nit d une cygoigne premierement
et mist en lieu de lui I. oef de corbel. Et
quant vint li temps que li faon naquirent
et li corbel commenca a noircir sa coulour
et sa femelle. Li masle s en ala et amena
tant de cygoignes que ce fut merveilles
a veoir. Et quant il orent tous regarde
24 le giron oisel q estoit entre les autres.
Il commencierent sus a la femelle a mort.
Et en la fin du sel. maistre ...
maniere d oysel q l en appelle ybis. qui ne
queert se poissons non ou bestes
de serpens ou autres bestes sauvages
charoignes qui sont entour la riviere
car dedens leur nostre elle porter
ses oeufs car elle ne set noer. Et
quant elle sent aucune maladie ou troublement
dedens son ventre par les males viandes
qu elle menjue. maintenant s en va a la
mer. et emplist son bec de mer agraument
... tant met son bec par la derraine
part. et verse tant dedens son corps
quel fait espurgier son ventre de toutes
ordures. Et dient li plusieurs q ypocras
le grant phisicien fist premier li clistere

V

cest ce gloy appelle locereau par
exemple. Et si sachiez que ondes les bons
bon poestes quant lempereur le mist
en prison. fist j. livre ou il appelloit
lempereur. le nom de celuy oysel. car
il ne savoit penser plus vile creature

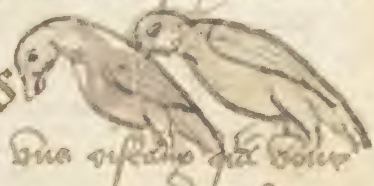
25 De cygnes.

Cygnus est j. oyseaux blanc de
plume. mais la char est noire. et
vit aux fleuves. Et quant il noe par
leue. il noe tousiours. la teste levee
et ja nulle fois ne la mectra dedens
leue. pour quoy les mariniers dient
que ce est bon encontre. Et autres
Et sa voix fait doulx son et plaisant
pource que son col est long et plein
Et ce dient les paistres que en
grece en bois et montaignes. quant
lon chante et cicole que grans
tombes viennent entour luy pour le delit
du chant. dont les plusieurs dient que
quant il doit mourir. une des pennes
de son chief est fichee en sa cervelle
Et lors appercoit sa mort et quiert
a chanter si doulcement. que merveille
est a oir. Et ainsi chantant define
sa vie.

26 Du fenis

Fenis est j. oysel en arabe dont
il na plus en tout le monde. et est
bien aussi grant comme j. aigle. mais
il a creste sur la maisselle dune part.
et dautre. et la plume de son col
et en qui rien est si plaisant comme
fin or deaurable. mais deloq en aval
jusques a la queue est de couleur de pourpre
selon ce que les arrabiens dient et
tesmoignent que maintes fois lont veu
Et dient aucuns quil vit. v. c. xl. ans
et plus. mais les plusieurs dient que il
enviellist en v.c. ans se il vit une
bien v.c. ans. Et quant il a vescu
jusqu a cel aage se nature le semont et
duist a sa mort pour avoir vie car
il sen va aux bons arbres saumoneux
et bien flairans. et en fait j. moncel
ou il fait le feu esprendre et puis
entre dedans. entierement contre
le soleil levant. Et quant il est ars
en celui meismes jour de sa nature
de sa cendre vient vermine qui a vie devant
soi. Et au second jour de sa naissance
est faite li oysel et commencent pennes
Au tiers jour est tout grant et creu
tant comme il doit. et volle. et sen va
en son lieu ou sabitacion est. Et aucuns
dient ce plaist contraire dune cite
qui a nom eliopolis ou est li fenis
selon ce que les aucuns dient ci devant.

27. De oues



Oues sont uns oyseaux qui sont
de esthiulles. et en maint de chars.
qui vont en bataille. et tousiours
lune devant lautre aussi comme fanesmettre
en guerre va. une devant toutes les
autres et les maine et conduit et chastie
de sa voix. Et tous les autres ensuivent

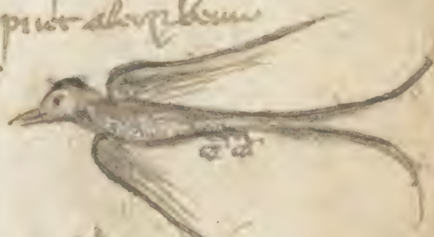
celui. et obeissent a sa loy. Et quant le chevetain est enrouez et sa voix est auques deffaillie, il n'a pas honte de ce que .i. autre est mis en son lieu et il se rend avec les autres. Et s'il avenoit chose que aucun fust lassez et ne peust pouoir aler avec les autres, entrent lors toutes ses compaignes ensemble celui qui est lassez et le soustienent tant que il recuevre sa force. Et sachiez que quant ils doivent mouvoir pour aler au lieu qui est entre Arabie et ... tout avant engorgent du sablon. Et chascun prent une pierre pour voler plus fermement contre la force du vent. Puis volent hautement le ciel au plus qu'elles peuent pour mieux veoir le lieu qu'elles desirent. Et bien sachiez que quant elles ont tant alé que elles apercoivent qu'elles ont passé la moitié de la mer, maintenant gettent hors une des pierres qu'elles portent, selon ce que plusieurs mariniers le tesmoignent qui maintes fois ont veu les pierres cheoir sur eulx en cel endroit. Mais le sablon ne vomissent pas devant qu'elles soient a seur de leur habitacions. Et tout aussi comme elles observent et font le guet a leur herberge, encore le font plus quant elles volent. Car ce ... sommeil que des ... l'un ... Et garde les autres qui dorment. Dont il y a de telles qui veillent, mais elles ne se mouvent de leur lieu. Car tousjours tiennent une pierre dedens son pié qui ne laisse pas soi endormir. grues

Les autres tiennent environ gardant et regardant qu'il n'avienge nul encombrier. Et quant les premiers gardes ont tant veillié comme elles doivent, elles se reposent et dorment. Et les autres viennent au guet selon l'ordre de sa loy. Et quant ils apercoivent chose ou il a peril, maintenant crient et esveillent les autres pour eschapper a sauveté. Et sachiez que sa couleur ... puet on apercevoir son aage car sa ... se noircist par viellesse.



28 De la huppe.

Huppe est .i. oysel qui a une creste sur son chief et moult feus et ordes ... Et pource est ... quant ... mais tant font ... leur nature que quant le filz voit son pere envieilli que il est grief et pesant, et que sa veue est auques obscurcie, il le desplument et cuevrent son nif et oingnent ses yeux et puis le paissent et nourrissent et eschauffent soubz leurs eles tant que leur plume est renouvelee et qu'il puet aler la ou il veult seurement.



29. De la arondelle.

Arondelle est .i. petit oyselet mais il ne vole pas droite voye, mais tousjours ... et prent sa viande en volant non pas en estant. Et ne fait pas comme les autres oysels chassent, mais tousjours pour sa sauveté habitent entre les gens et font ses nis es maisons dedens.

ou dessoubz la couuerture non pas dehors
Et dient li phisiciens que cest oysel demeure
quant les maisons doiuent fondre / elle fait
son ny de boe et de fiens. il en conuient
aue porter la boe o ses piez. Mais baigne
ses eles auant que la boe se joint aux eles
mouillees et deuient boe dont il fait
son edifice / Et quant ses filz perdent la
veue pour aucun aduersite il portent
vne herbe que len appelle chelidoine
qui leur rent la veue. Sicomme li phisicien
le tesmoignent qui essaierent leur aucunes
foiz / Mais len dit moult li yeulx des
yeux du filz de larondelle. Et ainsi
treuue on en la bible que thobie fu aueu-
gle par la veue.

[illegible]

30 Du pelican.

Pelicans est .j. oysel en egipte dequi
li auctor dient que leurs pigons
fierent des eles a leurs peres en
le visaige. pourquoy il se courroucent si
fort que il les occist. Et quant la
mere les voit / elle pleure et fait grant
doulour .iij. jours entier et ou tiers
elle naure ses costez o son bec et fait
le sanc espandre sur ses pigons qui
pour la chalour du sanc se resuscitent et
reuiennent en vie. Mais aucunes gens
dient quilz naissent. Ainsi comme son
vel / et apres elle meurt les guerissent
de leur sanc / Mais comment quil soit
Dauid en ce liure le tesmoigne bien. la
ou il dit je suis semblable au pelican
de pelican en semblance. Et sachiez
bien que il est .ij. manieres de pelicans
vne de riuiere. qui mangeut poissons
Et .j. autre qui est champestre. Et

mangue serpens et lesardes et autres
bestes venimeuses.

31 De perdris

Perdrys est .j. oysel qui semine
cest gueres en proue et en deuersite
pour la bonte de sa char. Mais moult
est tricheresse et luxurieuse. Car
pour la chalour de sa luxure se combat
o sa femelle a la foiz. et oublie
sa congnoissance de nature en tel
maniere que le masle gist o le
masle. Et si dient aucuns que quant
la femelle .x. chaude voulente. elle
conçoit du vent seulement qui li vient
deuers le masle. De ses barat
dit len que elle emble les oeufs
dautres perdris. Et les met o les
siens. Et quant li poucel sont nez
et il oyent la voix de leur droite
mere. maintenant sen vont a lui
et guerpissent leur faulse mere.
Et sachiez que perdris garnissent les
nis despines et de petites fosses
et le couurent souef de pouldre.
Et vont et retournent a leurs nis
priueement. Et maintes foiz elle
transporte ses pigons de lieu en autre
pour engingnier son masle. Et quant
home vient pres de son nit elle
fait semblant que elle ne puet voler
pour ce quelle ne puisse allongnier
son lieu. et quelle demeure leur
plus bel et plus coiement

32 Du papegay.

Papegaus est .j. oysel vert assés

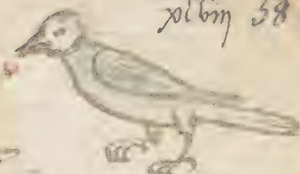
V

son bec et ses piez sont vermeilz.
Et a plus grant langue et plus longue
que nul oysel. pour quoy il dit paroles
articulees en semblance domme et
len le ensegne en sa jonnesse. dedens
le second an de son aage. Car des
lors en avant est dur et oublieux
en tel maniere que il napren chose lou
que len le monstre. Et se le doit on essmule
chastier a une petite verge de fer.
Et ly indien dient que cilz
oyseaux ne naist aillieurs que
en inde. Et que sa nature sensuit
cilz sauon selon lusage de celle terre
Et cilz qui ont .v. doiz sont plus
nobles mais cilz qui nen ont que .iij.
sont de vilain lignage. Et toute
sa force est en son bec et en
son chief. ou il retient plus
voulentiers toutes eschermettes
et femmes quant il les prent
eschemes



33 De paon

Paons est .j. oysel simple en son
aleure. et na il a chief serpentin
et voix daimy. Et pies de saphir
Et riche queue de diverse couleurs
ou il se delite merveilleusement
tant que il voit les hommes qui
loent sa beaute. Il drece
sa queue couvrement pour avoir
les loes des gens. Et descuevre la
laide place de derriere que il leur
monstre vilainement. et moult lui
laidist. la laideur de ses piez.
Et sa char est dure senteur longue odeur.



34 De la turterelle

Turterelle est .j. oysel de grant
chastee qui habite voulentiers loing
de gens. Et tout jour maint es pinces
des arbres. pour la plueve qui y est
chente. Et cueuvre son lit des fueilles
de squille pour le lou qui ne touche
a ses poucins. Car lou nose aler
la ou celle herbe est. Et sachez que
celle herbe est moult bonne. Cest
oysel est amiable vers son compaignon
que se il est perdus par aucune aventure
elle ne quiert jamais autre compaignon
Et garde sa foy. ou sa vertu de chastete
ou pouoir que il rende a son compaignon
semblance.

35 Du voutour

Voutour est .j. grant oysel semblable
a aigle. Et engroist de moult de mois
de plus long que nul animal du monde.
Nes doulce amor. Flaire il la charoigne
Et ce dient al pluisour acoustume
que ilz sivent les ost des hommes la ou
il doit avoir grant foison de charoigne
Et aussi amoneque en cest ost sera
grant foison de hommes mors ou de
bestes. Et dient ly pluisor que entre eulz
na nulle assemblee de masle et de
femelles. Leurs engendrent et sont pouans
sans geste. Et vivent longuement
si que a paines sont leurs vies en
C. ans. Ou plus voulentiers vont
en terre sans voller par la pesanteur
Et ne mangent de nulle charoigne se elle
la lieue avant de celle terre en haulx.



36. De lostruce.

Ostruce est vng grant beste q a eles
et plumes. a semblance doisel. et pres q'
chamel. et ne volle. mie. Aincois est grosse
et pesante. p sa complexion qui le fait si
oublieux malement. q'il ne se souvient
des choses passees. Et pource li aucuns il
ausi come q annonchiment de nature
juing qui en este. amont le mois de juing.
quant il luy semment pousser de sa
generacion. il regarde vne estoille
qui a non Virgile. quant elle appert
se leuer. elle pont ses oefs. en tel
maniere que jamais ne luy en souvient
ne pou ne grant. mais la chaleur du
soleil. et ly accomplissement du temps
acomplist son office. et eschauffe et
q sa dame demoir eschauffez. tant
que ses faons naissent si grans.
qui maintenant se pourchassent. Et
non pourquant sy quier nature.
la ou ilz les treuvent. com ilz les
devoient nourrir convenir leur
aliment. et font tant de creance
comme ilz peuent. Et sachiez que cest
la proesse que nature ly donna.
& ly fist elle ij. ongles. es eles
dont lostre bat & fiert soy mesmes
quant il veult a batailler ainsi comme
se ce fussent ij. esperons. Et sy sachiez
que son estomac ou il recoit sa past
est de si chaude nature que il englout
le fer. et cuit. et consume dedens
sanc ly. Et son sanc est moult prouffitable
a toutes doulleurs qui lon peut auoir es
membres.

non. (Qui mancano tre capi del cuculo, del rigogolo, e del picchio, che si leggono nel Volgarizzamento.)



41. 40 Du coq

Coq est .j. oisel domesche q est
tousjours entre les hommes. & p sa voix
monstre le changement du temps. Jacoit
q la lune. Il chante plus hault & plus
bien elleement. quant vers le jour.
chante plus cler. et plus souef.
mais il bat tout son corps. et ses
eles. auant qu'il chante .iij. fois.
Cest ly oiseaux. seulement a qui len
oste les couilles. et en fait len chapons
chap en este geline yuer plus moult sont sains en este. apres.
gelines en yuer pour malades. Car
en este. sont gelines connues
et bonne a ses poucins. cascuns est.
garder et nourrir. Et jo la douleur
de eulx desplaire et mauldist. et
en bestes durement. pource dont les
sires de sa maison aucun gelines noires
ou grises. et eschievent les blanches
car len doit donner a menger ouge
dany cuit. qui les fait engendrer &
ponre oefs. assez gros & largement.
gel. Cest gent passe. Et ly sires veult
auoir poucins. il doit enseigner a sa
mesgnie. q ly mette des oefs. soit
non pers. Et q ilz soient nuis a la
lune croissant. Cest a dire du
nouvel moys jour jusque au xv.e de
la lune. Apres vous se taist ly contes
a parler des oiseaux. et de leurs
nature. pour dire .j. poy de la
nature des bestes. Et primier
du lyon. qui est rois & sires.

41. Ci commence le maistre a parler des bestes errans sur terre, premier du lyon.

Il est appellez lyon selon la langue
des grezois · qui vault autant a dire
comme roys · en nostre parleure · car sans
faille · lyons · est appellez roys · des
bestes · pource que quant il crie ·
toutes bestes s'en fuient · comme
se la mort les chassoit · Et la ou il
fait cercle de sa queue · nulle beste
n'ose passer par illec · Et non pourquant
lyons sont de iij · manieres · Car li uns
sont briefs · et ont les crins crespes
et sont sans bataille · Li autres
sont longs · et les crins
simples · et sont de merveilleuse hardiesse
et fierte · Et ont corsages longs · et
sachiez [illegible] de la queue
et sa force est en son pis · et sa fermete
en son chief · Et sachiez que il fut
[illegible] de tous animaux · pource
[illegible] que il ne crieme
[illegible] et la [illegible] des [illegible]

Et li feus li fait grant paour · Et li escorpions
trop grant mal se il le fiert · Et li venins
du serpent l'ocist · Car celuy qui ne souffrist
pas que nulle chose feust sans contraire
voult bien que li lyons qui est merveilleus
fort sur toutes choses que il eust empeschement
et maladie · Dont il na pouoir qu'il se
deffende · Et pour ce est il malades
aussi comme des fievres · les iij · jours de
la sepmaine · qui moult amenuise sa force
et son pouoir · Et non pourquant il en souffre
a mengier le singe qui le garist de
sa maladie · aussi comme de fievre · Et
encore sont li lyons de si hault courage
et de si fiere nature comme li autres dient
et [illegible] · Et aime il homme merveilleusement
et volentiers maint o luy · Et ja ne se
courroucera a l'omme s'il ne li fait mal
premierement · Mais merveilles est de sa
pitie · que la ou il est plus courrouciez
et plains de ire et plus merveilleux contre
luy · lors li est plus debonnaires · se
li homs se gette a terre · et fait semblant
de crieme · Lyons se courrouce contre femme
et contre enfant · se il n'est de grant destresse
de faim · Li ordres de sa vie si est
mengier · bien un jour · et boire l'autre ·
pource qu'il est de si grant chaleur
que souvent avient qu'il ne la peut
endurer · Dont la bouche li put et flaire
trop malement · Mais quant il apercoit
qu'il na pas toute sa viande endurer ·
et luy fait ennuy · il la trait a ses ongles
et l'oste de sa gorge · Et quant il a moult
mengie que son ventre est bien saoul
et li vient le chasseur il court tost
pour alegier son corps · Et ce fait il souvent
quant il a trop mengie · Et l'autre jour apres
il ne mengue point · Et si ne mengue ja de
char de beste qui feust morte le jour devant.

Et sachiez que quant le masle est
o sa femelle . ilz gisent ensemble aussi
comme lion ou chameaux . ilz sont
vivans . longues . Et si engendrent
ses filz a la premiere portée . qui
deschirent de ses ongles . et de ses dans .
a bout le corps . et empirent moult
sa nature lonc temps . tant comme ilz
sont dedens . et a son naistre aussi
en tel maniere : quant a la seconde foiz
la mere . Et apres la femme ne de
son masle . il ne a pouoir d'engendrer
que iiii. filz . Et a la tierce foiz iii.
Et a la quarte foiz ii. Et a la quinte
foiz i. Et des lors en avant est
li lions si gastez que elle ne concoit
plus en toute sa vie . Et pour ce dient
li philosophes . que pour la tresgrant
doleur de leur naistre les lionceaux
sont si espouventez qu'ilz gisent en
pamoisons . iii. jours . Aussi comme
s'ilz fussent sans vie . tant que
ses peres . vient au chief de iii. jors
et crie . et le fil se devient et
suivent sa nature ¶ La tierce nature
de lyon sont songneux d'une beste
qui a moult grande . et ces lions ...
pour de ... et sont plus nobles
Et sont vil besoing ... les ...
Mais toutes manieres de lyons tiennent
les yeux ouvers quant ilz dorment
Et ou qu'ilz aillent tousjours tous
jours chevent les esclos de leurs
piez a longue de leur queue . Et
se sont il moult bien quant ilz
sont eschauffez et leur ongles en tel
maniere que ilz ne les portent se non
ouvers . et leur aage est quant il leur
dans

11
42.

De antelen



Antelen est une beste que nul homme
ne la peut consuivre ne prendre pour
nul longtemps . Car ses cornes sont grans
en maniere de sie . qui taillent et brisent
tous las . Et tranchent les grans arbres
Mais il avient que il va boire au fleuve
d'Eufrates . ou il ya i. buissons de
[illegible] . longues et deliez qui se
entrelacent . et gisent en diverses manieres
Et que pour la foiblece de elles il ne
les puet aucunes trancher . Encore
il fait les autres fois . qui se tiennent
fermement contre ses cornes . Et pource
les fiert il , et se combat a elles .
Et la ou il les [illegible] tant a tiree
il enveloppe son chief aux arbres
[illegible] qui li tiennent si
fermement qu'il ne a pouoir qu'il s'en
aille . Tant crie et se deslonge . Et quant
il cuide avoir aide . li veneur vient
o dars . et le fiert tant qu'il le occist





~~40~~
43

Il y a .ij. manieres dasnes.
domestiches et sauvages. mais du
domestiche na chose qui face maintenant
a conter. se tant non que de sa
negligence dit on maint proverbes
qui donnent grans examples aus homes
de bien savoir. et de bien faire.
Lautre qui est sauvage treuve len
en Aufrique. et sont si fiers que len ne
les puet donter. et i. masle
suffist a plusors femeles. et cil
est si jalous que quant il apercoit
que aucun des poulains sont masles.
maintenant li cort sus. et li trenche
les coillons se la mere par son grant
garde ne les tient en repost soutainement.
Et sachiez que cil asnes sauvages
que len apelle onagres. a chascune
heure du jor et de la nuit crie une fois
en quoi len puet bien conoistre
les heures. et savoir certainement
quant la nuit est igal.

heures de jour

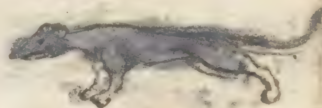
44 Beufz. sont de maintes manieres.
Uns qui naist es parties dAise est appellez
bonacon. pour ce quil a crins come cheval
et ses cornes si grans [illegible] revolues entor
sa teste que nus [illegible] puet estre feru se ses
les cornes non. Et quant hom ou autre
beste le chasse. il destrempe son ventre
et giete fiens par .iij. arpens si puant
et ardant que il brulle ce que il touche
et art. Une autre beste est en Inde
qui na que .i. cor sans plus. et ses
ongles sont sodez et entiers come de cheval.
Autres beufs sauvages naissent en Alemaigne
qui ont grans cornes. bones sont pour
boivre et pour porter. Il y a autres sont
appellez bufles qui demeurent en pais des
grans fleuves. et sont aussi grant leur mal
come li beuf domestiche qui cultivent la
terre. et sont doulz et piteux et aiment
tendrement les compaignons. et en bon
foy [illegible] quil demonstrent au cry quil
font souvent [illegible] quant son compaignon
[illegible]. Et pour ce quil sont molt profitables
a gaaignier la terre. dont li sires des
maisons avoir beufs. [illegible] qui ait les
fronz [illegible] et grans et noires oreilles.

et front large et crespu, yeulx et sourcilz
noires, cornes noires non mie boçues
[illegible] mais plaines, machoires ouvertes et
grant gorge et pleniere, et pendant
jusques au genoul, large pis, grans
espaulles, grandissime ventre et long
et l'eschine droite et plaine, jambes
dures et nerveuses, ongles petis,
queue grant et bien pelue. Et tous
les poins du corps briefs et espés
especialement de rouge couleur. Et
grandissime corps, belles cornes,
oreilles noires et pelues, gorge
et nombres egaux. Et soit de l'aage de
iii ans au deux jusques a x.
Et sont plus proufitables que devant
ne apres. De ceste beste dient li
aucuns que se tu veulx avoir engendreure
masle tu doiz lier le senestre coullon
du torel quant il saillit a sa femelle,
et se tu veulx avoir vache lie le destre
de la beste.

Des brebis

Brebis est une simple beste privee
de pays, [illegible] et recongnoist
son filz, et son filz lui entre grans
troupes d'ouailles au beller seulement
et a la voix. Et pource qu'elles sont
bestes de grant proffit, est que elle
donne les [illegible] et a mangier
chair. Et laine a vestir. Et la pel
pour maint [illegible] a bon
c'est chose convenable que li sires
de la maison eslise diligemment
mouton [illegible] et [illegible] et droit.
Et grandissime corsage bien couvert
de blanche laine et espesse et molle,
et queue longue, grans coullons, front
lé, et bon aage [illegible] engendrer
jusques a viii ans. Ainsi moult doit
bien garder li sires sa laine. Et selon
ce qu'elle est tachee tout autel engendrer
ilz filz aignelles. Pource que de blanc mouton
povent bien naistre filz d'autre couleur,
mais de noir ne puet nul naistre
filz blanc. Et dient aucuns philosophes
que la voix du noir est [illegible] a celle
du blanc en tel maniere que les pasteurs
les peuent congnoistre de ce qui est
noir du [illegible]. Et ly auteur dit
et pource doit on avoir masles blans
et grans et qui aient blanche laine
et molle et grant, et doit estre de iii ans
jusques a viii. Au viii an fault et ne
puet engendrer. Dit Aristote
que se au temps que brebis doivent assembler
aux moutons, l'en les doit garder
et faire paistre vers septentrion
contre le vent qui vient de celle part,
que elles engendreront masles, mais
[illegible], est le contraire.

De belete



45 Belete est une petite bestelete plus
longue que souris, aiant queue. Elle
se combat a la [illegible]. Elle se
tourne au fenoul et [illegible] le fanoil
mange par la paour du venin et
puis retourne a sa bataille. Et
saches que il ne a ii manieres de
beletes. Une qui habite en maisons
et l'autre champestre. Mais chascune
concoit par l'oreille et enfante par la
bouche selon aucuns gens [illegible]

Mais li autres dient que c'est faulx. Mais comment que ce soit, saichent les filz dou lion en autre maniere, que nulz ne s'en apparut. Et se elle les treuve mors, aucunes gens dient qu'elle les fait resusciter. Mais ne sevent dire comment ne par quel medecine.

46 Du chamel

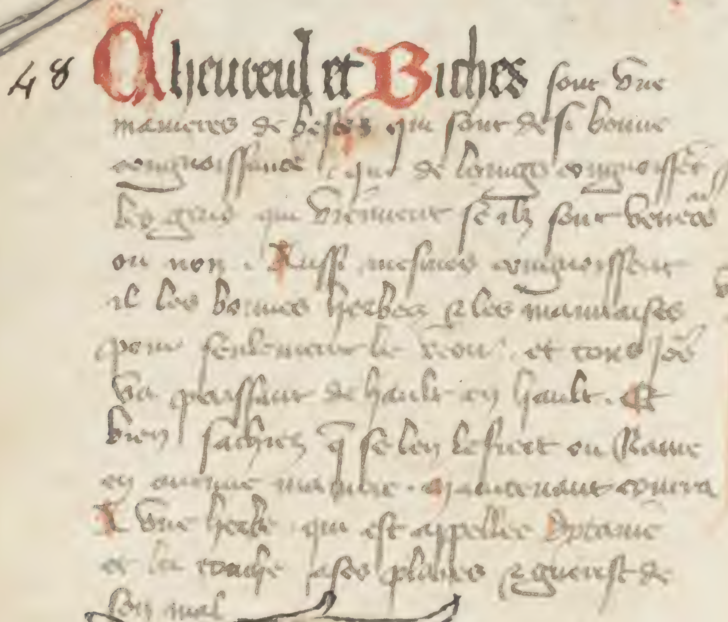
Chamel sont de .ij. manieres. une maniere qui sont arrabiens et ont .ij. bosses sur l'eschine. les autres n'ont que une bosse. et sont trop fors. et leurs piez ne peuent estre gastez pour cheminer. Ly grant chamel sont bons pour porter grandismes somes. Ly autre petit qui sont appellez Dromadaires sont bons pour aler tost et longuement. Mais li uns et li autres sont aucuns aux chevaux. Et moult couvoitent a assembler aux femelles. Et quel y conviennent grant estude a les eschauffer de draps et de feu. Apres le commencement. Et tant sachiez de sa nature que ce est l'animal ou monde qui mieux congnoist sa mere. tant que il est de si gentil lignage et nature que il n'y toucheroit jamais charnellement. si comme font ly autre animal qui de ce n'ont nulle remembrance. Et souffrent la soif bien .iij. jours. Mais quant ilz sont de l'eaue, ilz boivent bien tant que ilz en sont bien emplis en leurs corps. Et cuident que ilz en aient besoing pour les autres .iij. jours qui sont avenir. Et se l'eaue est clere, ilz la troublent a leurs piez. car autrement ne la devroient ilz boivre. Et sachiez que ilz vivent bien cent ans en leur pais. mais se changent de l'air les fait enfermer et mourir plus tost que ilz ne deussent.

47 De castoire.

Castoire est une beste qui converse a la mer de Ponce. Et pource est elle appellee chien pontic. car il est auques ressemblable a chien. Ses coillons sont moult chiers et proufitables a medecines. Et pource les suivent ly veneur pour avoir leurs coillons. Mais nature qui tousjours enseigne les creatures leur fait savoir la droite

…achoison pour quon les chasse car
scet il bien quil ne puet eschapper. Il
meismes arrache ses coullons a ses dens
et les gette devant le veneur. Et ainsi
raint son corps pour celle proie, qui
meilleur est. Et se les lois en avant
se lieve le suit. Il tourne ses cuisses
et monstre bien quil est escouilliez

De chevreul et de biches



48 Chevreul et Biches sont deux
manieres de bestes qui sont de si bonne
congnoissance que de loings congnoissent
les gens qui viennent se ilz sont bonnes
ou non. Aussi meismes congnoissent
il les bonnes herbes et les mauvaises
pour seulement le veoir. et tous jours
va paissant de hault en hault. Et
bien sachiez que se len le fiert ou blesce
en aucune maniere. maintenant courra
a une herbe qui est appellee diptanne
et la touche a ses plaies et guerist de
son mal



diptanne est herbe

Du cerf



49. Cerf. est une beste sauvage
de qui li ancien dient que il ne eschauffe
onques de fievre en celle jour de sa vie
et pour ce en mengeoient aucunes gens
chascun jour devant disner. Et sont
asseur de celle fievre avoir tant com
il vivent. Et ce est bien voir
se il fut tuez dun seul coup sans plus
mais son cuer avons nous en vertu qui
moult vault en medicine selonc les
phisiciens enseignent. La diptanne
si est une herbe que li veneur quant
il sont navrez. car la vertu de celle
herbe leur oste la saiette du corps
et le guerist de la plaie. Et sachiez
que il sont generalment ennemi au
serpent. Il guerist de sa maladie
et renouvelle de sa viellesse en fuiant
pour oster du venin du serpent. Et
orrez comment. Il va au pertuis du
serpent et tout la bouche plaine deaue
et la boute dedens. Et quant il a ce fait
il attrait a soi par son alaine de son nes

et de sa bouche trait q'il fait hors
yssir le serpent mangue. Lors le
fiert de ses piez et locist. Apres
quant li serf veult despouiller sa
viellesce ou sa maladie q'il a,
il menjue le serpent. Et por l'ardure
du venin il court a la fontaine et
boit assez. et en ceste maniere renou-
velle le poil et la pel et les cornes. et
guette toute sa viellesce. Et pource
dure li serf si longuement. Car Ali-
xandre le grant quant il fist
prendre plusors cerfs et leur fist mettre
chaienes d'or ou d'argent
au col. et puis furent trouvez en
vie long temps apres plus de C ans.
Et bien sachiez que quant cerf tient
les oreilles drecies il ot clerement.
Et quant ilz passent p grant flum
l'un derriere porte tousjours sa teste
sur les cors et sur la croupe de celuy
devant. Et aussi s'entresoustiennent
en tele maniere que ilz ne se travaillent
se petit non. Et sachiez que li
masle sont chaut de fiere luxure quant
leur temps vient. Et pour quant
la femelle ne concoit pas jusques
atant que une estoille lieve qui est
appellee arcton quant li temps est
que elle doit faonner. Leur gouvernement
ny est ja se en lieu repost non. ou le
bois est plus parfont et espez. et ou il les
ensaigne a courre et a fuir p roches
et p montaignes. Et leur nature est tele
que la ou ilz apparcoivent le glatissement
des chiens que les chasseurs ilz devancent
tous alans a l'autre vent pource que
son odeur ne soit portee aux brachiez

Non pour quant la ou les veneurs les
sivent et tiennent si pres qu'il se despere
et cuide qu'il puisse garantir son corps
il s'en vueille venir courant celle part.
Et dient pour morir plus
legierement devant eulx.

51. Du chien

Chien naist sans veue
mais puis revient sa veue
selon l'ordre de sa nature.
Et saiche que chien ayme plus home
que beste du monde. Car il
ne congnoissent que estranges gens. se
ceulx non entre qui ilz habitent. Et
si entent son nom. et recongnoist la
voix de son maistre. Et s'il a plaies
il les guerist a sa langue. Et souvent
vomist son past. et puis le remengue.
Et quant il porte char ou autre chose
en la bouche. et il passe aucun flum
maintenant que il voit l'ombre de ce qui
il porte. il lesse ce qu'il porte pour
l'autre qui est vuiz. Et bien sachiez
que quant chien et lou s'assemblent.
il naist maniere de chiens qui moult
sont fiers. Car les tres fiers naissent
par assemblement de chien et de tigre.
qui sont si isnel et si aspre. C'est
droitte deablie. Li autre chien de domesti-
nature. sont de maintes manieres. Car
il y a petis chiens gorrez qui sont bons
a garder maisons. Et si ya autres
chiens camuzes pour garder chambres
et lis aux dames. Et si ilz sont engendrez
de petis parens lors les puet nourrir de

moult petit de garde en leur fumier ou en petit pot. Si que ilz soient si petis et si brief qui merveilles. Et si doit tirer ses oreilles souvent, car lors sont il plus grant quant elles sont estirees. ¶ Li autres sont brachez aux oreilles pendans qui congnoissent l'odeur des bestes et des oyseaux. Et pour ce sont ilz bons a la chasse. Et qui en avra ce delite, il les doit moult amer et les garder de fame (?) affebloier. Car chien n'ont pas la congnoissance don, ne ainsi par lignage non. Et pour ce dit le proverbe aux villains que chien chasse de nature. ¶ Li autres sont levriers qui sont appellez ligues (?) pour ce que ilz suivent la beste jusques a la fin. Et sont il en ya de telz que ce que l'en luy apprent en sa jeunesse, le tient tousjours. Ce que li bons chasseurs congnoissent cerfs et autres bestes champestres. ¶ Li autres chasseurs lievres et biches et autres bestes. ¶ Li autres sont limenoiz qui sont legiers et isnel a courre et prendre bestes de sa bouche. ¶ Li autres sont mastins, grans et gros et de moult grant force qui chassent ours et sanglers et loups et toutes grans bestes. Neiz contre l'omme se combat il fierement. Et pour ce trouvons nous es anciennes ystoires que quant .i. roy avoit este pris et les anciens (?) de si chiens s'assemblerent et grandisme compaignie. Et se combatirent si fort contre ceulx qui le roy detenoient que ilz les destruirent a fine force. Et si n'a mie granment que en Champaigne s'assemblerent tuit li chien en .i. lieu ou ilz furent combatirent si asprement que en la fin n'en eschappa .i. seul qui mors ne feussent en la place de la terre ou ilz estoient assemblez. Et pour ce que li contes a devise ça devant que chien aime homme plus que beste qui soit, je vous en diray aucune chose de ce que noz maistres recitent en leurs livres. ¶ Sachiez que quant Iacelin fut occis, son chien ne voult onques mengier, ne pour (?) ne (?) ains mourut a douleur. ¶ Et la ou li roys de Gimathus fut mis au feu pour son pechié que il avoit fait, ses chiens se getterent dedans a la veue son seigneur et se laisserent tremer (?) avec luy. ¶ Et uns autres chiens entra en prison avec son maistre. Et puis quant l'en le getta ou fleuve du Tenure qui court a Romme, li chiens se getta aprez et porta la charoigne sur leur tant comme il pouoit. Et ces et autres manieres sont trouvees que chiens ont a jaus tant comme les contes en a dit. Il me doit bien souffire pour abregier cest livre.

52 Du Camelion



Camaulion est une beste qui
naist en Aise et si en a grant plante
Et si fait dessemblance a lusarde
fors ses jambes sont longues et
droictes. Et les ongles fiers et a gros
corps grant et voultiz. Et va aussi
lentement comme tortue. et si quel est
trop dure. Et ses yeux sont fermen-
tanez en la teste. Et ne les remue pas
ca ne la. Et pour ce le voit il tient
en travers. Ains regarde tout droit
devant soy. Et sa nature est moult
merveilleuse. Car il ne menjue ne
ne boit. ains vit de l'air seulement
Nō non menger ne boire — que il tret. Et sa couleur est si muable
que tout maintenant que il touche
en aucune chose. il prent sa couleur
et demeure tout tel tant. se n'est
rouge ou blanche. Car ce sont coulers
qui ne puet faindre. Et sachiez
que son corps est sans char et sans
sanc. se il n'est ou cuer. ou il en a
i. poy. Et en vient maint reposte.
Et en este vient i. oisel qui l'ocist
qui a nom Ricorance. mais se il
l'en menjue. il lui convient a morir
se lor fueille de lorier ne lui delivre de
sa mort.

Du cheval



53 Cheval est une beste de moult
grant congnoissance. Car pour ce qu'il repaire
tousjours avec les hommes. l'en donne aucunes de
sens et de raison. tant que il congnoissent
leur seigneur. Et muent souvent et changent
lor abit. quant il ont changie son seigneur.
Il flaire la bataille. si se conforte et
esleesse au son des buisines. et sont bien
joieus et liez quant il ont victoire. Et
sont dolent quant il perdent. Et bien
puet on apercevoir quant la bataille
doit estre vaincue ou non. au semblant
que li cheval font de joye ou de corrous.
Dont il en y a de telz qui congnoissent
bien les aucuns leur maistre. Car il
les mordent et fierent trop angoisseusement.
Et tel y a qui ne porte se son droit seigneur
non. selon ce que fist le cheval Julii
Cesar. et Bucifal le cheval Alixandre
cesar — qui premier se laissa dompter et chevauchier
comme simple beste. Mais quant li roys
monta. il ne daigna puis. que homme
du monde y montast. Et sachiez
que Bucifal avoit chief de tor. et
moult fier regard. Et si avoit ii. bosses
aussi comme cornes. Et le cheval
Atheneon le duc de Galatas quant
cil fust fut mors. Et le roy Antiocus
y monta pour combatre. le cheval courut
au devaller d'un tertre. et trebucha en
tel maniere que il occist soy et son
chevauchour. Et quant li roys
de Seche se combati a son ancien corps
a corps et fut occis a la bataille. li autre
le vouloient despouillier. et couper la
teste. le cheval se deffendi piteusement
et le garda jusques a sa mort. Car

Et en vault oncques puis mengier. Et
est chose prouvee de mains chevaux
qui pleurent et gettent lermes pour
la mort leur seigneur. Et si n'y a nulle
autre beste qui le face. Et sachiez que
cheval sont de longue vie car nous
lisons d'un cheval qui vesqui lxx ans
mais la jument ne vit mie longuement
Leur luxure prent on refraindre se
l'en leur tongne les crins. Quant on
son front naist .j. benefice d'amour
qui vient en my le front du poulain.
lequel la mere leche maintenant apres
dans. Car elle ne veult pas que nulle
chose remangue ce mains d'oiure. Et non
pour quant se tu li ostoies sachiez
que la mere ne li donroit jamaiz de
son lait. Et sa nature est que tant
comme le cheval est plus sain et meilleur
tant tient il plus son vis
en sa bouche dedens l'eaue quant il boit.
En cheval doit on regarder iiij.
choses selon l'oppinion aux anciens
sages. fourme. beauté. et couleur.
Car en la fourme doit on prendre garde que sa
char et son corps soit fort et bien affermé
Et que il soit bien hault selon sa force
Li costé doivent estre lons et planiers
La croupe grandisme et reonde.
Les cuisses et pis gros et larges
dur et moult fort. Et son corps tachiez
[illegible]
[illegible]
beauté doit tu garder qu'il ait petit
chief et que li cuirs soit bien tenans
aus os. Les oreilles brievez et drecees

en hault. grans yeux. Et large nez
La teste droicte drecie resemblable
a teste de mouton. Crins espes
et queue bien velue. Bonté d'une
et fermetez et bonté. Et bien te garde
qu'il ait hardi courage. Ligier aleure
membres courans. remuans. et
a meilleure aler. Et sachiez que l'esleesce
de cheval est congneue aux oreilles
Et sa force aux membres cuillans.
et tremblans. En couleur prent on
garde cheval bay. ou ferrant pommelle
ou non. ou baussant. ou ferrant. ou
baucen. ou d'autre maniere que tu pourras
eslire meilleur et plus avenant. Et
pour ce que il y a chevaux de pluseurs manieres
... que li uns sont destriers pour
bataillier. li autres sont palefroiz
pour chevauchier a l'aise du corps.
Li autres sont roncins pour sommes
porter. Ou quel que sont establiz
especialment de cheval ...
pource dois tu estre bien remembrans
d'eslire celuy cheval ... par les
signes et les bonnes taches que je t'ai
devisables ...
Car li un covient bien courre
li autre bien troter ou aler le pas
Et autres choses selon leur nature. Et
neanmoins generalment regardes chevaux
que ses membres soient bien ordenez
les uns bien respondans aux autres
Et que il ait les yeux sains et les
membres netz. Et qu'il soit de tel
aage que il ne soit effoliz par jeunesse
ne par vieillesse. Et pour ce que divers
maladies sont faites ... et maintes
de cheval. les unes sont devers.

les autres de hors. Les autres sont aguaissans et les autres courans. Et il n'est nul qui ne puist en poy oir grant. Sachiez qu'il sont moult longuement cauz en eaue.

De olifant.



54

Olifant est la plus grant beste que l'en sache. Ses dans sont yvoire et son bec est appellés promuscide qui est semblable de serpent. Et celui prent sa viande et la met en sa bouche. Et pour ce que la promuscide est garnie de tel force est elle de si grant force que se il en fiert quanque il en fiert. Et ce dient les anciennes que les françois emprirent soudre en bataille. Et en anciennes que li anciens prestre Jehan dient que l'en voient sont issues chastiaus si fort que il le portent sur leur maison. Et jaçoit ce que olifant soit moult fiers non pourquant il devient tantost privez comme il est pris. Mais ja ne entrera en mer pour passer la mer se ses maistres ne lui fiance de ramener arriere.

Et pource fait on sur luy maisonnaus et tors de fust pour combatre. Et se le puet on chevauchier et mener en et la. Non pas au frain mais a .I. croq de fer. Mais alixandre fist se encontre .I. ymages de cuivre plaines de charbon ardant si que elles cuisoient et ardoient les becs des olifans et que il ne feroient plus les hommes pour paour du feu. Et sachiez qu'il ont moult grant sens. Car il observent la discipline du soleil aussi comme li hom. Et vont grant tourbe ensemble a eschielles. Dont li ainsnez est chevetaine par devant tous. Et li autres qui est apres luy dauge les gens et les contraint par derriere. Et quant il sont alauenssee il ne use que lui .II. ans et la autre garde de besoing. Et ne pour quant la ou il sont devant si s'esforcent le viy. Il ont autre et soumagent les aucuns aus dens. Et la nature aus olifans est que la femelle devant .XIII. ans et le masle devant .XV. ne servent que luxure fait. Et non pourquant il sont si chaste chose que entre eulx ne nulle mesllee pour femelle. Car chascun de la sienne a qui il se tient tous les jours. En tel maniere que se li un pert la femelle ou elle luy il n'yront jamaiz a autre. Ainz va tout jours seul par les desers. Et pource que li homme n'est si chaude que il se joustissent comme les autres bestes. Et leur amour par amonestement de nature quant leurs apparu temps de concevoir ilec il vont oriant pres du paradis terrestre tant que la femelle treuve une herbe que l'en appelle mandeglore. Et en menguent et entre tant fait que le masle qu'il en menguent autressi. Et maintenant eschauffent la volente de chascun. Sachiez que quant

Mandeglore

deste euvre et engendrent .j. filz sil plus. Et ne nest que une fois en toute sa vie tant seulement. Et vivent dedens .ij. ans jusques au ventre. Et la mere deporte son filz et le pere le garde tous jours pour paour du dragon qui est leur anemis pour la convoitise de leur sanc. Quant il chiet il ne puet relever pour poour que il a. Car il na es genous nulle jointe mais que il escrie a cri et haulte voix tant que tuit li autres du pais viennent. ou au mains .xij. que tuit crient ensemble tant que li petit elifans viennent qui le relievent a la force de son bec et de sa bouche que il met dessoubz lui.

55. ## De fourmis

Fourmis est petite chose mais elle est de si grant pourveance car elle se pourveoit en ceste maniere est assavoir en este devers que mestier li a en yver. Et eslit le froment et refuse lorge que elle bien congnoist. Et ses grains brise par mi pource que il ne puissent germer et naistre a la moisson. Et si dient li egypcien que il a fourmis en une ysle grans comme chiennez qui cuellent or de sablon a leurs piez. Et le gardent si fierement que nulz nen puet avoir sans mort. Mais li paisant envoient en celle ysle a paistre jumens qui aient poulains chargiez de bons coffres. Et quant les fourmis apperceivent les coffres il mettent dedens tout leur or. Car il cuident que ce soit lieu de sauvete. Et quant vient au soir que la jument est bien peue et bien chargie ses maistres enclosent son poulain de laut part de la rive qui hennist. Et lors la jument se fiert en leaue comme batant oultre o tout lor que est es coffres.

De yene



56. Hyene est une beste qui une fois est masle et autrefois femelle. Et habitent es cymentieres aux hommes et mengüent les corps aux mors. Et les os de son eschine est si roides que son col ne se puet plier se il ne se tourne tout de celle part. Elle ensuit les maisons et les estables. Et contrefait la voix des hommes. Et ainsi deceut souvent les hommes et les chiens les devourent. Et dient li plusieurs que en ses yeux a une pierre de tel vertu que qui la tient dessoubz sa langue il pourroit deviner toutes les choses qui sont a avenir. Et pource que nulle beste qui touche lombre de lhyene ne se puet mouvoir dun lieu dient li aucun que ceste beste est pleine denchantement et de art magique. En ethiope gist ceste beste avec la femelle du lyon et engendre une beste qui a non Corote qui ensuit ensement la voix des hommes. Et en sa bouche na point de gencives ne dans deseure comme autres bestes ont fors si comme un dant entier. et le clost comme une boiste.

De loup



57.

Loups s'habondent en ytalie et en maintes autres terres et sa force est en sa bouche et es piez. Car es reins n'a il point de force. Et ne puet plier son col arriere. Et dient li plusieurs que il vivent aucune foiz de vent. Et quant le temps de sa luxure vient, que plusieurs masles sievent la queue a la louve. En la fin elle regarde entre touz, et eslit le plus lait qu'il gise o li. Et dient ce que en toute l'annee ne se joingnent se en xii jours non. Et n'engendrent fors que en mai. Il tonnes vient pour la deffaute de ses [illegible]. Ne ne prent proie es contrees qui sont voisines a sa louviere. Et sachiez que la ou voit home premiers il despose toute fierte et ne puet corre. Mais touz jours sa voie il mainne tousjours son pie de sa bouche pour mouiller [illegible] de plus sa longe.

Une autre maniere de loux sont que l'en appelle cerviers ou luberne qui sont tachiez de noires taches aussi come lonces. Apres des autres choses est il semblable a lou. Et a clere veue que ses yeux percent les murs et les [illegible]. Et non porquant est la plus oublieuse beste du monde. La ou elle menjue son past, elle regarde par aventure une autre chose, oublie continuement ce qu'elle menjut en telle maniere qu'elle ne set revenir. Dont le prent du tout [illegible] que lonc [illegible] est passee nest

une pierre precieuse qui est appellee ligures. Et celle convertist bien la beste mesme selon ce que li homes ont esprouvé que leur [illegible] son orine du sablon la quelle pierre ne [illegible] de [illegible].



58.

Leucrote est une beste es parties d'inde qui de isnelete passe toutes autres animaux. Et est grant come asne. Et a croupe de cerf. et pis. et jambes de lyon. chief de cheval. piez de beuf. bouche grant jusques aux oreilles. Et ses dens sont toutes d'un os.

59 De manticore

Manticora est une beste en celluy pays d'inde qui a face d'ome. et couleur de sanc. yeux jaunes. corps de lyon. queue de scorpion. Et court si fort que l'en ne puet eschapper devant luy. Mais sur toutes viandes ayme char d'ome. Et si s'assemblent en tel maniere que ores est li uns dessous et ores est li autre.





De panthere

60 **Panthere** est une beste tachiee de petis cercles blans et noirs aussi come petis yeux. et est amee de to[us] humains fors que du dragon. Et sa nature est que tout maintenant que elle a sa viande prise. si s'en entre en sa caverne. Et s'en dort iij. jours. Lors se lieve. et euvre sa bouche. Et flaire si doulz est son (?) soef. que toutes bestes qui sentent l'odeur s'en vont devant lui fors seulement le dragon qui est ses anemis qui se fiche es pertuis de soubz terre pour la paour qu'il en a. Car il set bien que morir li convient. Et sachiez que panthere ne porte filz en toute sa vie. que une seule foiz. Et orrez pour quoy. Les chaeaus quant il se sentent dedens le corps a la mere non pueent plus pour la puissance de son masle



De parande

61 **Parande**. est une beste en ethiope bien grant come j. buef. Et a chief a cornes come cerf. Et si a couleur d'or. Mais li ethiopien dient que parande a une si diverse couleur pour par neance selon la couleur de la chose qu'il est pres. Teles meismes sont propres en terre de quoy li contes fist mencion ca arriere.

62 ## De singes



Singes est une beste qui volentiers contrefait ce que elle voit fere aus hommes. Et moult s'esjoist a la nouvelle lune. mais a la decroissance de li. le destorbe et enuie et melencolie. Et sachiez que singes porte ij. filz. dont elle ayme l'un si forment que elle a l'autre aussi come en despit. Dont il avient quant on la chasse si elle porte son amé filz entre ses bras et l'autre sur ses espaulles. et s'en fuit tant come elle puet. Mais la ou la chasse aprouche et la ou la tient si court: que elle a doubte de son corps meismes. Il li convient a guerpir ses chier filz. Mais li autres se tient si fermement au col sa mere. que il eschape du peril la ou la mere s'en fuit. Et dient li ethiopien que en leur terre a singes de diverses manieres.



De tigres

63 Tigres. est une beste. et est mennement
tachiee de diverses tachees. Et sans faille
tigres est une des plus corrans bestes
du monde. et de grant fierte. Et
sachiez que la ou elle treuve son ny.
robe de ses faons. Elle ensuit tantost
et isnellement les traces. des hommes
qui les emportent. Mais li homs qui
redoubte sa cruaute. et qui siet bien
que fuite de cheval ne daultre chose
ne len pourroit garantir. si gette en
la voie. par ou la beste va. plusieurs
mirouers. les uns. ci. et les autres la.
Et quant le tigre voit son ymage
dedens ces mirouers. et appert la
figure. et la semblance de son corps
elle cuide que ce soit son filz. si le
torne. Mais cest neant. Puis sen
va oultre. tant que elle treuve .i. aut(re)
mirouer. et garde dedens. et regarde
pour la pitie de son filz. ore a lun. et
ore a lautre. Tant que li chasseurs
sen passe a sauvete

De taupe



64. Taupe. est une petite beste qui va
tous jours. soubz terre. et chemine la
terre en diverses parties. et mengue
les racines que elle treuve. Saichez ce
que li plusieurs dient. que elle de seule
terre. vit. Et bien sachiez que taupe
ne voit goute. Car Nature ne voult
pas ouvrir la pel qui est sur les yeux
Et ainsi ne voit il neant pource que
ne sont destournez.



De unicorne

65 Unicorne est une fiere beste. auques
resemblable a cheval de son corps. Mais
il a piez dolifant. et queue de cerf
Et sa voix est fierement espoventable
Et ou milieu de sa teste .i. cor sans plus
de merveilleuse resplandour. Icel cor a
bien .iiii. piez de long. Mais il est si
fors. et agus. que il perce legierement
quanque il attaint. Et saichiez que
unicorne est si aspres. et si fiers. que
nulz ne le puet attendre. ne prendre
par nul lac du monde. bien puet estre
que il soit occis. Mais vif ne le puet on

et non porquant ly veneour remainent
une pucelle celle part ou il cuident qu'il se
Car c'est sa nature que maintenant sen
soy va a la pucelle tout droit et depose
toute fierte et s'endort souef en son
giron et en ses draps. Et en ceste
maniere le decoivent ly veneour.



De ours

66. Ours a moult foible chief mais
sa force est es jambes et es longes
et pource va il souvent tout droit
en estant. Et sachiez que se ours est
deshaitiez de coup ou de maladie il
menjue une herbe qui a nom Flomus
qui la maine a garison. Mais se il menjue
pomes de mandagloire il morroit le
se meismes ne feussent formies q'
il menjue volentiers sur toutes choses.
Et sa nature est que quant il eschauffe
de luxure il gisent come ly homme o
les femmes et engendrent filz. Car
elle ne porte que xxx. jours. Et pource
q' ly termes est si court de nature
ne pouon acomplir sa forme en la
nature de eulx dedens le corps de la mere
Ainçois naist come une piece de char
blanche sans nulle figure du monde
sauf ii. yeux. Et non porquant la mere
ly forme et adresce a sa langue selon la
semblance de soy. Et puis l'estraint a soy
pres pour donner la chaleur et espirit de vie
Et endementieres se dort la mere bien
xiiii. jours sans boire et sans mengier
si fermement que l'on la pourroit batre
et occirre avant q'elle se esveillast. En
ceste maniere se tient la mere pres que
autresi ses faons en repost iiii. mois
pour la quelle chose ses yeux sont
si tenebreux que elle ne voit se moult
petit non quant elle yst de sa caverne
De ceste beste dient ly plusieurs que
elle engreisse et embellist par bateures.

de flomus

67. Icy fenist la primere partie de cest livre
qui devise briefment la generacion du
monde. Et le commencement des choses des tiers.
. Et l'establissement de l'une loy et de l'autre
. Et la nature des choses du ciel et de la terre
. Et l'ancienneté des vielles istoires.
. Et briefment raconte l'estre de chascune
Car se ly maistres les voulsist plus
largement mettre en escript et monstrer
de chascune chose par soy comment ly
livres seroit sans fin. Car ace fere
en besoigneroit tous les ars et toutes
les philozophies. Et pource dist ly
maistres q' la primiere partie de son tresor
est en deniers comptans. Car les gens
ne pourroient une chose leurs besoignes
ne leurs marchandises sans monnoie
Tout autresi ne pourroit il savoir
la certaineté des humaines choses
se ilz ne savoient ce que ceste primiere
partie raconte. Apres ycy se taist le maistre
de plus des choses q' appartiennent a theorique

qui est la premiere partie du corps de philozophie
car il veult tourner aux autres ij. sciences
pratique et logique. pour amasser la
seconde partie. de son tresor qui doit estre
de pierres precieuses.



Quant ly maistres oult
finee la premiere partie de son livre. q
il oult mis en escript de theorique. et
qui se appertenoit a son propos. il
voult maintenant ensuivre sa matiere
selon la promesse que il fist a son prologue
de dire des autres .ij. parties i. sciences
du corps de philozophie. C'est de pratique.
Et de logique. qui enseigne a homme. quel
chose il doit faire. et la quelle non.
Et par quelle raison l'en doit les unes faire
et les autres non. Et de ces ij.
sciences traictera ly maistres. auques
meslement. pource que leur argument
sont entre mesliez. que a peine pourroit
estre entredesseurez. Et c'est la seconde
partie du tresor. qui doit estre de pierres
precieuses. Ce sont ses ensuignemens
vault a l'oevre des hommes. pour beaute

pour delit. pour vertu. Car nulle
pierre. n'est chiere. ce pour ses iij. choses
non. Et ces enseignemens. sera sur les
iiij. vertus exemplees. Dont. la premiere.
est. **prudence**. qui est signiffiee par
l'escharboucle. qui luist de nuit et
resplendist sur toutes pierres. La ij^e^.
est. **Atrempence**. qui est senefiee
par le **Saffir**. qui porte celestial couleur.
et plus gracieuse. que pierre du monde.
La tierce. est **Force**. qui est senefiee
par le **dyamant**. qui tant est fort
que il perce toutes pierres. toutes metaux
Et par son vertu. que il n'a chose qui le
puisse dompter ou monde. La quarte
vertu est justice. **Justice** est senefiee
par **l'esmeraude**. qui est la plus vert
vertu et la plus belle que oil d'omme
puisse veoir. Ce sont les tres chieres
pierres du tresor. Jacoit ce que il soit
tout plains d'autres pierres. qui ont
aucune valeur selon ce. que ly bien entendans
pourra veoir et cognoistre es paroles
que maistre brunet latin a mis en cest
livre. Mais tout avant veult il fonder
son edifice sur le livre d'aristote.
Et celuy translata il de latin en romans
et le mettra au commencement de la seconde
partie de son livre.

Cy moustre que chascun art si a sa fin.

1. Tous ars et toutes doctrines et toutes euvres et tous trouvemens sont bons pour querre aucun bien. Dont distrent bien li philozophes que ce que toutes choses desirent est li biens. Et selon diverses ars sont les fins diverses. Car telz fins sont en euvres et telz sont ceulx qui euvrent les euvres. Et pour ce que maintes sont les ars et les euvres, a chascun sa fin. Car medecine a une fin, c'est a doner santé. La bataille a fin pour quoy elle fut trouvee, c'est de venir a victoire. Et l'art des nefs a une autre fin, c'est nagier. Et la science qui enseigne a home a gouverner sa maison et sa mesgnie a une autre fin, c'est richesse. Et aucunes autres ars sont generaux et aucunes sans devision, et pour ce sont les unes soubz les autres. Si comme est la science de chevalerie qui est generaux, et dessoubz li sont autres sciences particulieres, c'est la science de faire frains et selles, espees et toutes les autres choses qui ont besoing a batailles. Et ces ars souveraines sont plus dignes que les autres qui sont particulieres, sont trouvees pour les universelles et toutes autres. Les choses qui sont fetes par nature est une derraine chose en quoy la nature entent finaument, autressi sont les choses qui sont fetes par art ont une final chose vers qui sont adrecees toutes choses de cel art. Si comme qui trait de son arc au bersail par son adrecement, tout aussi a chascun art une final chose qui adresse ses euvres.

Cy dit le maistre de l'art de gouvernement

Doncques l'art qui enseigne a gouverner la cite principal est souverain et chief de toutes les ars, pour ce que dessoubz li sont contenues maintes honorables ars, si comme est rethorique. Et la science de faire ost, de gouverner sa mesgnie. Et encore est elle noble pour ce qu'elle est autre et l'ordene et adresse toutes les ars qui soubz li sont, et ses acomplimens et sa fin si est fin des autres. Doncques dit bien de l'home pour ce qu'elle estraint de bien faire et les contraint de non fere mal. Mais le droit enseignement si est qu'il porte selon ce que sa raison naturelle puet souffrir. C'est a dire que celui qui enseigne geometrie doit aler par ses argumens et par raison de verite semblable. Et ce avient pour ce que chascun requiert jugement et dit la verite de ce que appartient a son mestier. Et ce est soutil sans doute. Car la science de gouverner la cite ne s'affiert pas a enseigner a home qui suit ses voulentez, pour ce que aucun sont non sachans des choses du siecle. Car cest art ne quiert pas la science de l'ome, mais qu'il se tourne a bonte. Et sachiez que enfant puet on estre en ij manieres. Car l'en puet estre viel d'aage et enfant

. de ayeins . Et puet estre enfes daage
et viel p[ar] hon[n]este vie . Donques la
science de gouverner sa cite n'afiert de
l'omme qui ne soit mie enffans de ses ayeins
et qui ne siguie ses voulentez se non quant
il en est lieu et temps . Et come il afiert
la ou convient et en maniere convenable
Il ya choses qui sont congneues a Nature
et sont choses qui sont congneues a nous
pour laquel chose . Il nous convient en ceste
science . ou de commencier choses q[ui] sont
congneues a nous . Car qui se veult
estudier de savoir ceste science . il doit
user les choses qui sont justes et bones
et honnestes . ou il li convient avoir de
sa vie naturelment ordenee a ceste science
Mais de celui . qui na ne lun ne lautre
regarde cest . Le home nous dit . Le premiers
est bons . Le autres est appelliez a ceste
bons . mais qui de soy ne sect . et neant
ne napent de soy quant om ly enseigne
Il est du tout meschant

2 Des iij. vies.

Les vies qui sont en mencion . sont iij.
Lune est vie de concupiscence et de convoitise
Lautre est vie citoiaine . ce est de sens .
de proesse et donneur . La tierce est contemplative
Et ly plusieurs vivent en la maniere .
des bestes . qui est appellee vie de co[n]cupiscence
pource que ilz sievent leurs voulentez
et leurs deliz de cest monde . Et chascune
de ces vies . a sa p[ro]pre fin diverse de
combatre . Car lune vee a sauver .
Lautre vee a victoire .

3 De bien .

Le bien est en ij. manieres . Car lune
maniere de bien est . qui est desire p[ar] luy
mesmes . Et autre maniere de bien est
qui est desire p[ar] autrui . Le bien p[ar] luy
mesmes . est Beatitude qui est mesmes
a quoy nous entendons . Bien p[ar] autruy
sont les honeurs et les vertus . Car par ce on
desire pour avoir beatitude . Naturel
chose est a lomme que il soit citoyens
et que il converse entre les hommes
Contre Nature seroit a habiter es
desers . ou il na point de gent . pource
q[ue] lomme naturelment se delite en compaignie
¶ Beatitude est chose complie . si
que elle na besoing de autre chose
hors de luy . p[ar] qui la vie des hommes
est parfite et glorieuse . Donques est
Beatitude le greigneur bien de tous .
Et la plus souveraine chose . et la tres
meilleur de tous les biens qui soient .

4 Des iij. puissances de lame .

Lame . donc de iij. puissances .
Lune est vegetative . et est congneue
aux arbres . et aux bestes . Car ilz ont
armes vegetatives . Aussi come les
hommes ont sensitive . La seconde est
appellee sensitive . La tierce est appellee
raisonnable . Et pour ce ste est lomme desloins
divers en toutes choses . Car nulle
autre chose . qui aime . raisonnable se
lomme non . Et ceste puissance raisonable
est aucunes foiz en cuiure . Aucune foiz en

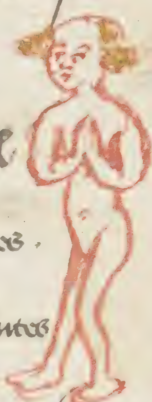
pouoir. elle est beatitude quant elle
est en euvre. non pas quant elle est
en pouoir seulement. Car se il ne le
fait il nest mie bons. Toutes les
euvres des hommes ou soient bonnes
euvres ou non, est digne davoir la greigneur
de vertu de celle euvre. Car celui qui
bien citolle. est digne davoir la greigneur
de son mestier. Et cil qui mal fait
le contraire. Doncques se la vie de lomme
est selon raison lors est il parfaiz. et
qil la amaine selon la propre vertu.
Mais quant maintes vertus sont en
lomme lors est saine. besoingable et
honorez. et moult digne que plus ne
pourroit estre. pource que nulle seule
vertu ne parvient mie se homme beatitude
en fait. Car pour une seule arondelle
qui maigre ne pourquoi seul jour de tempz
ne donne chaude ensaigne du prin temps.
Et pource en poy de vie homme. ne en
en poy de tempz qil face bonnes
euvres ne pouons nous mie dire qil soit
beate.

5. Des manieres de bien

Le bien est devise en iii. manieres.
Lun si est. le bien de lame. Lautre
si est du corps. Li tiers de hors le corps.
Mais le bien de lame. est plus dignes
que nul des autres. Car cest bien de
Dieu. Et sa forme nest pas congnue
se par les euvres vertueuses non. Et
sans faille beatitude est a enquerre
les vertus et en user les. Et quant est
beatitude est en labeur et en pouoir de
lomme et non en ses faiz. cest a dire quant
il pourroit bien faire. et ne le fait mie. lors
est il vertueux. Aussi comme celui qui se
dort en ses euvres. et ses vertus lui se
monstrent. Mais lomme est beate comment
aussi comme par necessite qil face le bien en
euvre. Et si comme li saige qui champion
est fort se combat. et vient apporter
la couronne de victoire tout aussi comme
lomme bien fait. est beate. et le guerredon. et la
louange de sa vertu et monstre vraiement
en ses euvres. Car le guerredon de sa
beatitude qui le y attent. et le delit comme
il euvre la vertu. Car chascun se delite
en ce. que il ayme. Le juste se delite
en justice. Et li saige en sapience.
Et li vertueux en vertu. Toutes
euvres qui sont vertueuses sont belles et
delitables. Beatitude est la chose
ou monde qui est tres delitable. Mais
la beatitude qui est en terre. a besoing
des biens de dehors. Car il est dure
chose quelle face belles euvres. et que
il perte les choses qui aviennent a homme
et a abondance davoir et damis. et de
parens. et de prosperite de fortune. Et pource
la sapience a besoing daucune chose
qui face congnoistre sa valour et ses
honneurs. Se aucun dient aux hommes
du monde des glorieux et des soubdains
faiz. li dient bien croire celui que celui
don soit beatitude, pource qil est la meilleur
chose qui puisse estre ou monde. Car
elle est moult honorable chose. et plaines
et fine de vertu. Ne encore nest
mie du cheval ne des autres bestes ne
des enfans qilz soient beatez
pource que qilz sont en une de vertu.
Beatitude est chose ferme et
estable tous jours en bon pouoir.

de quelle ne se remue pas. Et si nest mie
une foiz bien. et autre mal. Mais toutes foiz
bien. pource que ly aduenemens de bonte.
ou de malice nest pas. sans les euures
des homes. ¶ Ly pillier de beatitude
est la euure que len fait selon vertu
et la coulombe du contraire. est la vie
que lome mainne selon vice. Et la vertu
ferme est en la euure de lome ¶ Ly homs
vertueux ne se esmaie mie / ne tourble
pour nulle temporel chose q aviengne
Car sa navroit beatitude se il sesmaioit
Car doulour et paour abatent leuure
de vertu / et la ioye de beatitude / /
¶ Aucunes choses sont moult griefs.
a soustenir. Mais quant la bien soustient
lors appert la haultesse de son courage
Et autres choses ya qui ne sont mie
nō griefs a soustenir. Ne ly homs qui
le sueffre. ne monstre pas q en luy soit
force. Et sachiez ce. que mort et maladies
deuffaus. soient griefs a soustenir
pource ne se doivent pas remuer lhomme
de sa felicite ; Car bien est felicite.
Et homme felix, et dieu glorieus et benoist
sont tant digne chose et tant honorable
que nulz pris. Ne nulle louenge. Ne
leur souffist mie. Et nous devons
reuerer et magnifier. et glorifier dieu.
sur toutes choses. Et devons croire
que en luy soit tous biens. et toute
felicite. Pource q il est commencement
et achoison de tous biens.
¶ Felicite est une chose qui vient par
la vertu de lame. Non pas p la vertu
du corps. Car tout aussi come ly bons
nō mires. quiert la nature de lome por
maintenir lui en sante. et por donner medicine
[illegible]

en toutes ses maladies Aussi doit ly
gouuerneur de la cite veiller et estudier
que il puisse prouffiter aux citoyens.
et maintenir la felicite qui appertient
a lame. entendant. et amonester les.
a faire euure de vertu. pource que
lom soit. felice soit.



6. De la puissance de lame

Lame. a. maintes puissances.
dont lame nest pas en toutes.
raisonnable. Cest lame des plantes
qui sont en terre et des autres.
animaux. Et pource. nont elles nule
propre puissance de lome. Car elle puet
ouurer en dormant ¶ Lautre est puissance
nō Intellective. par la quel euure. est ly homs — mostrer euure en dormant
bons. ou mauuais. Et ne monstre mie
ses euures en dormant. Et por ce. il dit
que ly homs felix. ne se dessemble pas
par moitie. de la vie du mauuais.
pource. que en dormir se demonstrent
les euures. qui font la vie bonne ou
mauuaise. Mais ce. nest mie en tout
generaument. pource que lame du bon
voit souuent bonnes ymaginations.
et proufitables. lesquelz ne puet veoir
lame du mauuais ¶ Encore ya une
autre puissance. de lome. qui nest mie.
raisonnable. Mais elle appert en raison
pource quelle doit estre obeissant a raison
Et est appellee. vertu Concupiscible. Et
tu dois bien savoir. que en lame. sont
aucunes fois mouvemens contraires.
Aussi come au corps. quant ly uns membres
se crosle. et est paralitiques. ou il
commeut mouuoir hors de nature.

Mais ceste contrarietez est magnifeste
ou corps prouer a lame. La raisonable
puissance est en ij. manieres. lune qui est
raisonable vraiement. Aussi come
ly bon filz qui recoit le chastiement
de son pere. et ne rebelle mie contre luy

7. De ij. manieres de vertus.

Pource appert il. ij. manieres de vertus
Lune est. de lentendement de lome.
Cest sapience. science. sens.
Lautre est de moralite cest chastee
et largesse. et autres choses semblables.
Et ce puet chascun veoir clerement
Car quant nous voulons un home prisier
de vertu intellectuel. Nous disons
que il est un saiges homs. et soutilz.
Mais quant nous le voulons prisier
de moralite. cest uns homs chastes
et larges.

8. De la vertu de lentendement

La vertu de lentendement est engendree
en lome par doctrine. et par enseignement
pource y convient longue espace de temps.
La vertu de moralite naist et croist
par bone et honnestes hoeuvres. Car elle
nest mie en nous par nature. Por ce que
chose naturelle. ne puet estre muee
de sa nourreture par usaige contraire.
Et cest la raison. la nature de la
pierre est daler tous jours aval.
Et nul ne la pourroit getter tant
a mont. quelle y seust demourer.
La nature du feu. si est daler amont
Ne nulz ne le pourroit tant avaler
que il seust aval mettre la flambe
Et generalment nulle naturelle chose
ne puet aprendre le contraire de sa nature
Et sacies ce. que ceste vertu ne soit en nous
par nature. Certes la puissance de
laprendre y est. pour la quel chose je dis
que ses vertus. ne sont pas du tout
en nous sans nature. Mais la racine
et le comencement de recevoir ses vertus
sont en nous par nature. et leur complement
est en nous par usaige. Et toutes choses
qui sont par nature. sont premierement
en pouoir. et puis en faiz. Aussi come
le sens de lome. Car tout avant a
ly homs pouoir du veir et de loir. Et
par celuy pouoir voit il. et ot. Et avant
nul ne voit. que il ait le pouoir.
Dont savons nous. que ly pouoir est
devant. Mes es choses de moralite
est le contraire. Car leuvre et ly faiz
est devant le pouoir. Raison comment
Aucun a la vertu de justice. Et uns
autres a la vertu de chastee. Tout
aussi est il des choses de mestiers.
et de art. Car len fait faire mesonnaces
pource. que il en a maintes fois premierement
Car autrement nen seust il achiuer bien
se il ne leust onnie maintes foiz.
Aussi fet aucun bien citoler pource
que il en a moult usé. Celuy homs
est bons pour bien faire. et mauvaiz
pour le mal. Et par une mesmes chose
naissent en nous. et se corrompent
les vertus. Et ceste chose est muee
en diverses manieres. tout autresi come
la sante. Car travailler atrempeement
engendre sante ou corps de lome. Mais

travaillier plus ou mains que mestier
n'est, corrompt la santé. mais mesuree
jennesse la garde et acroist. Ausi est
de vertu qu'elle corrompt et gaste par
poy et par trop. Et se conserve et
maintient par la moyennete. Veez en
la raison. La paour et le hardement
corrompt la prouesse de l'omme. Car
ly homs qui a paour de toutes choses
hardy paoureux n'ose nulle emprendre. Et ly hardis
emprent a faire toutes choses et les
cuide mener a fin. Ne l'une ne l'autre
n'est mie prouesse. Mais prouesse est
a aler entre hardement et paour
se doit. on fuir les choses qui sont
a fuir. et enuair les choses qui sont
a enuair. Et cest abit est acquis par
l'usage de despiter les terriennes choses
Et ly abis de chastee est acquis par
l'usage de retenir soy contre les
convoitises. Et aussi devons entendre
de toutes vertus.

9 De la difference en abit et vertu

Or convient que nous devisons la difference
qui est entre abit et vertu. Habit
qui est sans vertu pour doulour ou
pour leesse qui sont leurs euvres.
C'est a dire que l'omme qui se tient de
charnelle voulente et de cest astinence
est desliez. certes il est chastes mes
celuy qui se tient de celle astinence
et en est dolent certes est luxurieux
Tout autresi est il d'un homme qui
se astient et souffre maintes adversitez
dont il ne se tient mie chargiez certes
il est preudom. mais celuy qui se contrist
et est dolens en tieulx euvres et
en mort d'aucun sien amy. Ou se il ly
aviennent doulour ou leesse. Ainsi chascune
vertu est en doulour ou en leesse. Et
pource les gouverneurs des villes honeurent
ceulx qui se delitent en ce qu'il doivent
et mettent en diverses tormens ceulx qui se
delitent autrement qu'ilz ne doivent

10 De chose que l'en desire. 10.

Les choses que l'en desire et veult
sont .iij. choses. L'une est proufitable
L'autre est delitable. La tierce est bone.
Et le contraire est aussi .iij. Non
proufitable. non delitable. mauvaise.
Et en ces .iij. celuy qui use de raison
est des bons. Et qui ne use par raison
est mauvaiz. et mesmement en delit
Car delit est nourris avec nous
des nre enfance. et de nre naissance.
Pour quoy il est moult grant chose
le avoir mesure ou adressement en
delit. Car araclitus dit que ces
griefs choses convient il avoir art
Donques toute l'entencion de l'omme qui
gouverne la cite est qu'il fait delitier
ses citoyens es choses que il convengne
et lors et ou. Et tant com il se convient
et celuy qui use bien des choses selon ce
que il convient il est bons. Et
celuy qui fait le contraire il est
mauvais.

11. ## Coment home est vertueux.

On pourroit aucun demander comment
est home juste. et faisant euvre de
juste. Et atrempés. faisant euvre
datrempance. Et vive. et autres droiz.
Car tout est aussi come de gramaire
Car li hons est appellez gramatiques
Et il parole selon gramaire. Mais
a la verité dire. il nest pas des vertus
aussi come des arts. Ains est tout
autrement. Car qui veult estre bons
en aucun art. il ne li convient
autre chose que savoir bien. Mais
en vertu couvient soit operable.
Et cil qui cuide bon estre par seulement
savoir. sans leuvre. est semblable
au malade qui set bien lamonestement
de son fisicien. Mais il nen veult fere
nul. Et tout aussi com les malades
sont longés de garison. Tout aussi
sont les homes. longés de felicité.

12 ## Quieux vertus sont en habit

En lame de lome. sont iij. puissances
Cest habit. pooir. et passion.
Passion. sest a vous. come ire. moy.
leesce. et misericorde. et toutes
choses de cui ensiut doulour. et
moleste. De ce. est chose de passion
De coi vous poons estre courrouciez. ou
esmeus. ou avoir misericorde.
Habit est cele chose par quoy li hons
est prisiez ou blasmez. Pour quoy

est dit. que vertu nest mie pooir.
Ne pour passion. ne pooir. Ne puet
li hons. estre blasmez ne loez. Se
il nest ferm. et estable et permanans
en son corage. Et nous avons ja
enseignié la voie qui a ces nos amaine
Car qui bien set la nature de vertu.
il a. bien la voie. pour y aler.

13. ## Cy dit quiex est vertus.

Vertu est trouvee es choses qui ont
milieu. et estremitez. cest adire. plus
et moins. et ce est au milieu. et est
en ij. manieres. Lun vait selon nature.
Et li autres. par comparaison de nous
Le premier qui est selon nature par soy.
est celui. qui en toutes choses est
dun mesmes chose. Et veez en
la raison. De x. sont trop. Et
ij. sont pou. le. premier. est vj. pource
que vj. est tant plus de ij. come
il est mains de x. Le milieu. qui est
comparaison de nous. est celuy qui
nen est ne pou. ne trop. Raison quiex
Se en mengier. une petite. un petit.
est pou. Et mengier un grant
viande. est trop. Il ne doit mie
perdre le milieu. Car se en mengier
x. pains. est trop. Il ne doit mie
mengier vj. pains. pource que il
ne prendroit pas le milieu. en comparaison
de soi. Mais prendroit le milieu
de soy. Car se voulons mengier
qui ne soit ne pou ne trop. en m.

parties se doivent efforcier de tenir
le moien en ses oeuvres. et guerpir les
extremitez. c'est le poi et le trop. et
la vertu moral en tels choses. en quoi
le poi et le trop est despresiez.
Donques est vertu q. abit par volente
plus que ceste raison est determinee
Or demeure le moien qui est selon nous.

14 De ce meismes.

Le bien ne puet pas estre se en une
guise non. mais chascun fait en
plusieurs guises. Pource est forte chose
et penible a vertu. et legiere a estre
mauvaiz. Et c'est la raison pour quoy
ce avient que plusieurs des gens sont
mauvaiz que bons. Et en aucunes
choses sont si mauvaiz du tout quilz
ne peuent estre trouvez en aucun moien.
Pource quilz sont mauvaiz du tout
et en tout. Comme larron. rapine
et avoultrie. Et autres choses sont moien
proprement. ou il n'est nulz extremitez.
Comme est vertu. c'est attemprance
et force. Et ce avient pource que
le droit moien na dedens soy nulle
extremite. force est le droit moien
entre paour et hardement.
Et chastete est le moien entre suivre
ses voulentez. et non suivre nulles
Et largesse est le moien entre avarice
pdigal et prodigalite. car prodigalite est
celui qui se desmesure en despendre
et qui fait despense superflue.
Mais li larges se contient en moien
entre ces ii extremitez Et sachiez
que liberalitez et largesse. Avarice et
prodigalitez sont entre les petites
choses movables. Mais le moien qui est
en seigneuries et haultes choses
et grans. est appellee magnificence
et ses extremitez sont sans noms
Le moien en convoitise de dignitez
et de honneurs. est droiture de courage.
Et celui qui trop desire est appellez
pusillanimete. c'est a dire de povre cuer
Et l'omme qui se courouce de ce que
il doit et lors estuet. et comment
il se courroucent. il est mansuetus. 14.
Et celui qui se courouce mains que
il doit. si est appellez non courroucans
La verite est le moien entre les deux
extremitez. du poi et du trop.
Et celui qui tient le milieu entre
ii choses. est appellez vantierres. et
celui qui en ce. sont humbles.
Celui qui tient le moien es choses
de soulas. est appellez eugracis
etrapelos. Et cil qui se desmesure
est jugleour et menestrel. Et cil
qui fault. est forestier champestre.
Celui qui tient le moien pour vivre entre
les hommes. est appellez amis et homme
plaisant. Et cil qui en ce se
demeure sans prouffit. est appellez
bien contens. Et se il le fait pour
son prouffit. il est appellez losengeres.
Et cil qui en ce fault. est appellez
homs sans estable. Vergoigne est
une passion de l'ame. non pas vertu
Et celui qui tient le moien en vergoigne
et qui en ce demeure est appellez en
griois catophia. Et cil qui fault.

est appellez sans vergongne et sans front
Et en toutes les passions. X. app. et
extremitez. Car sicomme il avient aux
bons. qui ne sont mie doulent du mal
qui avient aux mauvaiz. Mais envieux
se doulent de touz biens. a qui que il
aviengne.

15 Comment len doit congnoistre Les vertus

Trois ordres sont en euvres. et es
passions. c'est plus. et mains et
ij. mauvaiz. et j. bon. Mais toutes
sont contraires entre eulz qui porist
boutre trop. et le app' est contre aulx ij
extremitez. c'est du poy. et du trop.
Dont il advient que se tu fais comparaison
en proesse. et paour. entre la proesse
sera hardement. Et se tu faisoies
comparaison. entre proesse et hardement. entre
la proesse. sera paour. Mais il
ne gregneur contrarietez. entre les ij.
extremitez. Aucunes extremitez sont
plus prouches au app. que autres.
Car hardement. est plus pres a la force
que a la paour. Et prodigalitez est
plus pres a largesse que de avarice.
Et non sentir nul charnel
doulour. est plus pres de chastete que
de luxure. Et ce avient par ij. raisons
L'une est selon nature de la chose. l'autre
pour nous. ou nature de la chose. Et pource
que paour est plus contraire a force
que n'est hardement. ce par est que
pource que celle extremite a qui nous
sommes plus enclins. par usage est
plus lointaine du app. Et pource
que nous sommes plus acoinz et plus naturelment
de faire suivre la volente de la char

comment il que acoinctise soit plus
que chastete. qui a son contraire.
Donques puis que vertu est en prendre
le app' a qui besongnent maintes grandes
considerations. grieve chose est a home
que il puisse vertueux estre. pource
que en prendre le app' en touz arts.
n'appartient pas a chascun home. mais
a celuy proprement qui est sages.
et plus en cel art. C'est a dire que
touz hommes. ne scevent mie trouver
le point. du app' le compas. ou cercle
se non celuy qui est sages en geometrie.
Pour aussi est des autres euvres. car
user une chose. est legier. Mais a user
la. en cel maniere que il doit n'appartient
pas. se a celuy non. qui est sages. en celle
euvre. qui tient le app' est belle et digne
d'avoir memoire. Et pource devons nous
encliner. nostre ame. au contraire de noz
desiriers. jusques atant que le app viengne.
Et il est moult grevable voler apres.
La dicte chose de quoy plusieurs tenoient.
Mais en toutes choses le app' est plus
prisiez. a quoy nous devons entendre
une foiz. faisans plus. et autre mains.

16. Comment ly homme fait bien et mal

Les euvres que l'omme fait. les unes
sont par voulente. les autres sont
naturelz. Et unes autres sont
compassees des unes et des autres.
Les naturels contre voulente sont
celles a quoy nous contraint nul contraire
Afin forte en contre voulente sont
ou par ignorance. Aussi comme se le vent

hardement
paour' a force

levast un homme et le emportast en autre lieu
. Et a ces hommes presque len sonnent .
mais aucune foiz chiet la coulpe et bonte
sur eulx mesmes . ¶ Et les euvres
que len fait par sa propre voulenté sont quant
un homme . a un ses membres . ou son
courage . par son arbitre . Et quant les
vertus . et les vices . en quoy il les a
apprises . ou desapprises . Les autres
euvres . qui sont compassees par volenté
et par nature . sont autres comme dun
homme . qui est en une nef . en temps de
grant tempeste . Et gecte ses choses
en mer pour garantir sa vie .
¶ . Tout aussi avient il du commandement
tirant du tyrant sicomme commande a .j. homme qui est
soubz sa seigneurie qu'il occie son pere
ou sa mere . Et cel commandement qui
lobeist . est par voulenté . et contre voulenté .
Mais plus saccorde il ce . aux euvres
qui sont par voulenté que par force . Car
se tu locis . cest par ta voulenté .
Puis que tu fais le murdre . Jacoit ce
que tu le faisoies par le commandement
de ton seigneur . Et pource que en
par telles choses . il perilz . et laidour
L'en se devroit avant lessier tuer
que faire si faites euvres .
¶ Ignorance de ceus . par destruction . est
achoison de mal . Et tous hommes
mauvaiz . ont poy de sens . Et nont
de congnoissance . de ce que ilz doivent faire
Et quelque chose que ilz doivent faire . et
quelle non . . par cest mauvaiz mouvement sont
les mauvaiz homme . Mais les genz
perssent que les punies . et les hommes
mauvaiz . quant il fait mal que
ilz le facent par ignorance . cest par
non sachance . Et jacoit ce que
ilz soient non sachans en leur affaire
touteffois la choison du mal nest pas hors

. de lomme . mais se la science de lomme
ne peut despourveu des euvres de luy .
. se il nest forsenez . ou en autre maniere
pour quoy son sens . pert . Et lachoison
de ce est . concupiscence . et yre . qui concupiscence et yre
sont achoisons . de toutes . mauvaises
euvres . que len fait par voulenté . Car
il nest mie possible chose . que len face .
les bonnes euvres . par volenté . et les
mauvaises . par volenté . Car volenté
est plus commune aux enfans . et
aux autres animaux . Mais election
ne appartient pas . se a celuy non qui se
garde de yre . et de concupiscence .
Et telle foiz desire len chose . qui nest
mie possible . Mais il ne eslist
pas chose . qui ne soit possible .
Et oultre la voulenté est fin .
Mais election est devant la fin .
Car vouldrions . estre eureux . mes
premiers eslisons les choses qui a ce .
nous amainent ¶ Encore lopinion
nest pas election . et va apres aussi
comme le homs est appellez bons et
mauvaiz selon election . Et election oppinion et
est a eslire le bien du mal ¶ Encore election
oppinion est des choses . que len ne scet
fermement . Mais . election est . des
choses . que len scet . certainement .
¶ Encore len doit mie eslire toutes
les choses que len desire . mais celles
tant seulement singulieres . Il en
Et . conseil demener ¶ Encore ne doit on
mie , demander conseil de toutes choses demander conseil de toutes choses
. mes de celles . singulieres consilleur
les saiges hommes et les congnoissent /
. Car des choses aux folz . et aux simples
genz ne doit len conseil faire . mes
des grevés choses que nous ne povons faire
et desquelz nous sommes en doubte . Et de .

sa fin comment elle puisse avoir. dont on
conseil avoir. Si comme de donner medicine
a malade / et ces autres choses semblables
conseillier ¶ Encore des choses qui n'appartienent a nous
devons avoir conseil. Car nulz ne doit
conseillier que les gens vivent doivent
habiter en terre. qui n'ayst seigneur.
¶ Encore ne devons nous mie conseillier
des choses necessaires. et perpetuelz.
C'est du soleil se il se lieve au matin
ou non. ¶ Encore devons nous
conseillier des choses dont on est en
doubte. si comme est de trouver .j. tresor
¶ Encore ne se doit hom mie conseillier
de la fin. mais des choses devant la fin
C'est a dire que le fusicien ne se
conseille pas de la santé ¶ Ne ly
Retorique de faire croire ses dis.
¶ Ne celuy qui fist la loy. Ne conseille
pas de felicité. Mais de chascun
de ceulz afferme en son corage la fin
de celle chose. et pueut conseil querre.
Il puisse venir a celle fin ou par soy
ou par ses amis. Car ce que hom fait par
ses amis fait on par soy mesmes.
¶ En ceste maniere. se il trouve chose
qui le meinent a celle fin. Si comme il
dist ça arriere. ¶ Et cuident aucun
que ly bien soit. ce que on desire.
¶ Et aucun sont qui cuident que les choses
que len desire soient celles. qui semblent
estre bonnes. Mais a la verité dire
nō le bien est. ce qui bien resemble au
preudomme. ¶ Car ly preudomme juge
des choses aussi comme a sa sap de faire.
Le doulz comme le doulx. Et l'amer
comme la mer. Mais ly malades juge
le doulz pour l'amer. Et l'amer pour le
doulz. ¶ Tout autressi est du mauvez
home. a qui les bonnes euvres semblent

estre mauvaises. et les mauvaises ly
semblent estre bonnes. Et ce avient
pource. que au mauvaiz home semblent
estre bonnes celles choses. es quelz il
se delite. Et maint homes sont malades
maladie de ceste maladie ¶ Donc les euvres
du bien et du mal sont en leur arbitre
et en leur election. Car se bien est
en nous. et faire mal aussi. Mais
il avient aucunes foiz des euvres.
Aussi comme du pere. a qui il semble
que ses mauvaiz filz soient bons.
Et que ce soit la verité que bien fere
soit .j. en nous. Appert clerement par
ceulx qui bien font. Et la loy nous
enseigne de bien faire. Et de garder
nous de males euvres. Mais nous
n'avons nuë .j. autre. Ce ceulx nen qui sont
en nre pouoir. C'est qui a eust doulour
des choses qui ont doulour. Et que len
ne se eschauffe pour le feu. Et que len
est fain ne soif als defaulte des
viandes. ¶ Ceulz qui la loy firent
pugnissent l'home de celle ygnorance
de quoy il est achoison par sa negligence.
¶ Car .ij. manieres sont de ygnorance
L'une. est de quoy l'ome qui la fait n'est
pas achoison. ce est le forcenez et
de ce doit il estre pugniz. L'autre
ygnorance. est celle de cui l'ome est
achoison. est de luxure. dont il doit
estre pugniz. Et tout home qui trespasse
ygnorance le commandement de la loy doit estre
pugniz. Et sont tuit ly mauvaiz
et ly non juste. Car ilz mesmes
veullent telz estre. Mais il n'est
pas voir semblables. que il soit non
juste contre sa voulenté. Car ilz scevent
bien les euvres quelles sont mauvaiz

en terre estre . et se est en sa seignorie
du ser . ou du non ser . Ausi come du sein
qui devient malade . pource que il ne
tient a son fisicien . de faire ce qui le
mantient a sante . Et ainsi devient il
malades . par sa volente . Et puis que
il est malades . il ne puet avoir sante .
pource . que il la voulu . ¶ Celui qui
gette une pierre . avant que il la gette
il en a sa volente de la getter . ou non
Mais . puis quelle est allee . il nest
pas a sa volente du revenir . Tout
aussi est il de lome . Car au commencement
est il a sa volente destre bons . ou
mauvaiz . Mais puis que il est mauvaiz
devenus . il nest pas en sa volente
de retourner a bonte . Mestre bons .
et mauvaistie par volente . ne sont mie
en lame seulement . mais ou corps . .
Aussi come est dun home qui est boiteus
ou avugle par Nature . a qui les gens
donent lor misericorde ¶ Donques se
chascun home est achoison de son habit .
Et de sa ymaginacion . Il convient que
sans ce commencement . Il ait aucun
Naturel commencement . congnoissant .
entre bien et mal . qui li face voulour
le bien . Et eschiver le mal . Car elle
est souveraine bonne chose . que lon ne puet
avoir par usage ne par enseignement .
Mais est en lame par Nature . et est
bonne et complie par Nature . Pource est il
bien prouve . que vertu nest mie volente
ne contre volente . plus ou mains que
vices . Et sachiez que cinne debit !
nest pas en home en une maniere . Mais
en diverses . Car louvre du commencement
jusques en la fin de lome est en lui . Mais
habit . nest pas volente de lome se au
commencement non .

17. # De force
& hom . xiiij^e pm

Des ores mais devons de chascun .
premierement de force . qui est entre paour
et hardement . Car ce sont choses de quoi
len doit avoir paour . resnablement en diffame
et en blasme . qui ces choses ne creint .
Il est sans vergongne . sans front . et est il
destre des honorez . Mais qui en a paour
len le doit moult priser ¶ Et sont aucun
qui sont corant en bataille . et hardiz en
respondre devant . Mais li hons qui est fors .
ne doubte ne plus ne mains que li besoigne
. Et est appareilliez de souffrir ce que
mestier est . et tant come li convient .
¶ Et li hardis se desmesure en ses faiz
Et li paoureus il fault et est mauvaiz
et chetis . ¶ Car les choses qui a doubter
sont ne sont pas dune maniere . Mes
de plusieurs . Car choses sont que len
doit doubter se hom a aucune congnoissance
. Et sont autres choses . que chascun
doubte . Ce dont est Mort . et ce est
de la propre Nature de paour
Mais a craindre ce que fait vil-
menie . cest euvre de force . Et si ya
v. autres manieres de force . lune est
citoyenne . pource que les gens des citez
oeuvrent force . par le commandement de la loy
ou pour honneur conquerre . ou pour
eschiver honte ¶ La seconde est par sens
et par soubtillete . la quelle ont li home
encore en loffice . et ou mestier quilz ouvrent .
. Car nous veons homes de batailles
qui sont cuiriez de grant prouesse .
pource que ilz se fient en leur science
savoir et . quil ne soit mie fort
selon la verite . Car puis que il
congnoist mortel peril en bataille
il sen fuist . et doubte plus la mort que vergoigne

Mais cilz qui est fors vraiement prise
mains sa mort que sa honte. ¶ La tierce
maniere de force est par fervour. Si comme
nous veons des fieres bestes qui sont fors
et hardies par leur fervour. Et ceste n'est
pas vraie force. Car l'omme qui met
son corps en peril par ire ou par fervour
il n'est mie fors. Mais celuy qui se
met en peril par droicte congnoissance
celuy est fort mouvement de concupiscence.
Si comme font les bestes au temps qu'ilz
se mainent a luxure. Et maint homme
font grant hardement qui avient par
amour. ¶ La quinte maniere de force
est par science que aucuns a eu de ce
que il a eu aucunes victoires. Et
ce avient a homme qui combat contre
j. autre qu'il a maintes fois vaincu.
Apres quant il se combat contre j. autre
il s'en fuit et pert son hardement. — ne pert hardement
Mais cil qui bien dure es choses perilleuses
est vraiement fort. Jasoit ce que les
circonstances de force soient detestables
Et force est plus digne chose et plus
noble que chastee. pource que plus
legiere chose est a souffrir les charnel
delit que soustenir les doulourenses
choses.

18. De chastee

Chastee est moy. entre les delitz
du corps. et si n'est en tretout. Car qui
se delite es choses qu'il se doit deliter
et en celle maniere et en celuy temps
et tant comme il est convenables il est
chastes. Car celuy qui se delite de
veoir belle couleur ou belle painture
ou oir bonnes nouvelles fables
et chans et flairer bonnes odeurs

n'est mie chastes ne non chastes.
Jasoit ce qu'il se delite tant comme
convenable chose est et en guise qu'il
il se convient. Et ces iij. delitz
n'ont mie les bestes. Mais chastee — delit
et non chastee est en autres ij. sens.
Ce est gouster et toucher. Et ce ont
les hommes et les bestes communement.
C'est a deliter soy es choses qu'ilz
mengeuent et boivent. Car en toucher
est grandissime delit. Et pource est
bestial chose a suivre delit de toucher.
Car certes en gouster n'a pas si
grant delit comme en toucher. Car
celuy delit est en eslire les saveurs.
Mais en gouster est aussi comme en
toucher ou pour ly nourrir souffist
le delit. ¶ Mais il ne plusieurs qui
s'acomplissent leurs ventres comme bestes
et font aucun delit qui ne sont pas
naturel. Esquelz l'en puet bien pecher.
Mais la non chastee est j. trespassement
de delit corporel. non pas es choses
doulourenses. Car en sens est force.
Et aucunes fois est ou non chastes
pource qu'ilz se delitent trop quant
ilz ne les peuent avoir ce qu'ilz desirent.
Car a paine pourroit estre trouve homme
qui se delite mains qu'il ne doit
de corporel delit. ¶ Doncques celuy
est chastes qui tient le moy. entre delit.
Ce est que il ne se delite trop quant
il ne les peut avoir. Mais se delite
atrempeement selon ce que est chose
souffisable a bonne vie. Ou doit
contrester au desirer delit. Car qui
se laisse vaincre la raison demeure
sur le desirer. Et toutes fois le desirer
de sa fain. pource convient il a...

mon maistre de ses faitz par quel enseignement il vive et se non le destruiront si est avecques luy jusques a son grant aage par quoy l'en se doit estudier que raison soit sur la concupiscence en tel maniere que l'un et l'autre soient desirans de bien faire.

19 De largesse.

Largesse est moyenne entre donner et recevoir. Adonques est celuy larges et liberaux qui despent sa pecune convenablement c'est a dire qui donne chose asemblable a qui il convient. Et en celuy temps et en tele maniere qui se convient. Mais prodigues est celuy qui se desmesure en donner et faillent recevoir. Et li avers fait le contraire. Et bien est digne chose que largesse soit plus en donner que en recevoir pource que plus legiere chose est non recevoir que non donner. Et plus preciee chose est celuy qui donne ce que il convient que celuy qui ne recoit ce que convenable est. Et generalment est il plus digne en vertu de bien donner que garder soy de ce. Et dont il se doit garder apres toutesfoiz ces choses sont mesleez de moyennetez. Pour ce fait celuy a loer qui atrempeement recoit. Mais qui donne est prisiez pour le gré qu'il en a de ce qu'il donne. Et celuy qui donne est tousjours amez. Mais a celuy qui droiturement recoit est aucunes foiz mal voulu. Et tel qui se doubte de ce que il a donné c'est mie larges pource que il ne donne pas pour largesse mais pour vergoigne ou pour autre passion. Donques celuy qui droitement donne est larges et li hons larges se paie en soy pour poy de chose pour quoy il puisse aidier aux autres ou poy ou moult que il toutesfoiz s'efforce de son euvre de largesse selon son pouoir. Et pour ce treuvent de larges hommes qui soient riches pource que richesse ne croist mie par donner mais pour amasser et pour garder. Et richesse qui est sans travail seult faire son seignour large. Et mez meilleur est que qui est riche par son grant travail soit larges. Et cil qui est prodigue est mains mauvais que li avers. Car il fait prouffit a maint homme et pource l'aiment li pluseurs. Mais li avers ne fait prouffit a soy ne a autruy. Et pource le mesprisent tous hommes qui ly congnoissent. ¶ Encore y a plus que prodigues puet estre chastiez mais li avers non. Et sa deffaulte nous atrait a avarice. Naturelment est l'omme plus enclins a avarice que a prodigalité. Et pource s'esloigne plus de luy. C'est de largesse. Maintes manieres sont de largesses. Et onques ne furent trouvees toutes. Et pour ce non. Car aucunes foiz est l'omme aver en garder ses choses et n'est mie aver a desirer l'autruy et convoiter. Et ceste convoitise ne puet estre saoullee et pource s'efforce de gaaignier de male part de larrecines de rapine et de prester a usure et jouer a jeu de dez. Et de ceste maniere sont li puissans hommes qui gastent les citez et desrobent les

eschifses / et les chemins . et ceuls sont
plus perchiez que prodigaliers .

20. Le conte de magnificence .

Magnificence est une vertu qui
euvre par richesses grans despens grans
maisons . Et homme qui est magnifiques .
est ententis par sa nature que ses afferes
soit faiz a grant honneur . et a grans
despens plus voulentiers que a petiz .
Et qui en cest faulte est appelez parniquer
Cest vertu de magnificence est entour
les grans choses merveilleuses . Et est
a edifier temples . eglises . autres
haultesses . pour lonneur nostre seigneur
Et autresi est elle en ses grans noces .
et donner aux grans hebergeries et
grans viandes . et grans despens . et
a cestuy des autres . Et en magnificence
na mie mestier tant seulement davoir
grans richesses . mais avec richesses
convient homme qui la sache despendre
et mener les choses convenablement .
ou il . ou autre de son conseil . Et se il
y fault une de ces ii . choses . on qui
aultres sayes . on len pourroit gaber
se il sentremettoit de magnificence .
Homme qui en ces choses se desmesure
est cil qui despent plus que mestier nest
et la ou il souffist petit despence .
il la fait grant . Et ce font cil qui
donnent aux hommes menestrelz et
aux jougleurs . et getent en voie
les pompes . et les draps et ce ne
font mie pour amour de vertu . mes
pour sembler aux gens quil soit merveilleux
et glorieux . Et ainsi est cil qui es
grans choses merveilleuses se peine
de poy despendre . Dont aussi corrompt
et gaste la beaute de son affaire . Et
pour poy damour quil espargne
part grant honneur . Et sont les
ii . extremitez de magnificence .
mais ilz ne font mie trop a blasmer
pource que ilz ne font mie domage
a leurs voisins .

De magnanimitez

Magnanimes est celuy qui est
attournez a grandismes affaires .
Et se esleesse et se efforce aux . les autres
choses . mais celuy qui sen entremet
se il nest attournez a ce faire il est
vaine glorieux . Et cilz qui est digne
davoir honneur et dignite se il a paour
du recommencer et de lentremettre son
de si haulte chose . il est appellez povre
de courage . Et magnanimitez est
estre ample en comparaison de la chose
mais en comparaison de lomme est
en my . La droite magnanimitez .
nest pas se es grandismes choses non .
si comme est a servir nostre seigneur . et
dont nest grant honneur . Et a la verite
dire . celuy qui est magnanimes . est
le plus grant homme et le plus honorable
qui soit . Et ja ne sera esbahiz par petites
choses . Ne son cuer nobeist nulles
foiz a chose laide . Donques est
magnanimitez couronne et clarte de
toutes vertus . Car elle nest sans vertu
non . Et pource est legiere chose a estre
magnanimes . mais moult forte .

Car il se commettre a estre bon a soy et
a mains autres. Et se aucuns est dignes
magnanimes. pour ce que il ne cuidera
que lonneur que len lui fait soit trop
grant. pour ce que nulle honneur
ne puet estre egalee a ses merites
Et a droite balance souffist ce quil
avient par dehors. Car il ne se orgueillist
mie de sa prosperite ne il ne chiet de
ses mescheances. Et noblece de lignage
seigneurie et richesse aident moult a home
a estre magnanimes. que len en son .ij. chos
pour lesquelles il est honorez. Et cest ce
qui est dit de raconter. Et lomme qui est
magnanimes a tous perilz pourveant
Car il na doubte de finer sa vie. se bien
non. Mais que les besonges vieut. et
il se delite de bien faire aux autres
Et se vergoigne de recevoir don
pour ce que plus noble chose est de
donner que de recevoir. Et quant
il reçoit. il se pourchasse du rendre
a lencontre. Et est negligent en menu
despense. mais es grans choses et
honorables est il prompts. Et ayme
appertement. non pas en repost. Car
chascune chose lui semble a celer
sa voulente. Et se monstre aprez selon
dieu aux grans se ce navient es
choses de soullaz. Et convient aux
les hommes qui aiment jeu et soulas.
et het tous losengeurs. [illegible]
qui vient a louer. Encore recorde
bien en son cuer des tors fais.
mes il sen efforce. et fait semblant
que riens ne lui soit. Il ne loe mie soy
et peu loe les autres. Et de nulli ne
dit villenie ne de ses ennemis et a

plus cure des grans choses que des
petites pour ce que il est souffisant en
soy mesmes. Et est laches en ses mouvemens
et en ses paroles. pesans. et amesurez
en parler. Cest la sentence de magnanimes
Et celui qui en ces chose se desmesure est
vain. glorieux et vantanceurs. Et celui
qui sentremet des grans afaires et des
autres. aussi come se il en fust dignes
et non est. Et pour ce fait il beaux draps
et autres choses aparissans de grans mors.
par quoy il cuide estre amantez. Ly sages
tiennent pour fol. et pour vain home
Pusillanimes. est celui qui est digne
davoir qui a les grans dignetez. et
ne sen ose entremettre ne recevoir les.
Et mocoz sen fuit et repont. Et ce est mal
car chascun doit desirer lonneur et le
bien qui est convenables. dont chascun
cure de tant come il pert du ainsi. mes
il ne sont mie trop mauvaiz. Les
hommes qui sont entre les petites choses
ont ainsi et estremitez pour ce que en
elles est trouve plus et mains et ainsi.
Car len puet bien desirer plus honneurs
que len ne puet. et que a lui vaferit
Et de sont les communes. Jusques cy
est devisee chose de comparison qui
est entre lome large. et lome magnanime
Et entre lome magnafique. et celui
qui ayme honneurs. entre eulx et
sans estremitez. Car les uns sont
entre les grigneurs choses. et les autres
entour les mendres. Et le ayment
honnourable. Et les estremitez sont
des honorables.

21 De celui qui tient le mi. entre yre. et son estremite q̃ est appele yracondus.

En yre. est aus et estremitez. et
lomme qui tient le mi. est appellez jocundus
Et celuy qui se courouce mains que il
ne doit est appellez neant courouceus
mais celz est vraiement mansuetes.
qui d'ire. de ce que il doit. et en
telle quantite et en celuy lieu. et
maniere qui est convenable. Et
yracondus. est celuy qui en ces choses
est desmesurez. et ont tout en yre
mais plus se retornent tost et legierment
Et c'est la meilleur chose q̃ soit en luy
car se tous les vices s'acoutussent
en j. homme il ne pourroit estre soufert
¶ Lomme qui neant ne se courouce. est
celuy qui ne point de ire. la ou il devroit / ne
ne en choses ne la raison que il devroit
courroucier. et tel homme ne fait mie
a loer ne a prisier. pource que a souffrir
outrage et vilenie qui soit fete a luy
mamaisement ou a ses amis est chose
deshonorable. Et telz hommes sont
aucunes fois offiez qui ne font point grant
moniauces sicomme font les iracondus
vilenie
Lequel homme prise en aucunes manieres
fois que il soit preus et hardis. mais
il est trop grief chose a deviser la
circonstance de luy. si non de tant
q̃ chascun parle. que tenir le mi.
est chose prisee. et tenir les estremitez
est chose prisee convenable.

22. De compaignie de gent et de les pleure

Aprez ce deviserons des choses qui
afferent a compaignie de gent. et
en la conversacion des hommes et en
leur plesure. pource que tenir les
estremitez en ces choses. fait moult
a blasmer. Et en tenir le mi. doit
estre plaisans. en parler et demourer
avec les gens. et en converser avecques
les hommes. et que il soit de belle
compaignie. et communaus. aux choses
qui se conviennent. Et en maniere et
et en lieu et en temps. Et ceste
conversacion est semblable a amistie
mais tant ya de differance que
en amistie. convient avoir compassion
et humilite de courage. mais en
conversacion non. Car on peut bien
converser avec j. homme q̃ on ne cognoist
¶ Et cil qui en ceste chose se desmesure
et qui trop s'en entremet de lesse
acquier et mener avecques les estranges
que il ne cognoist aucun de ses voisins
et se vante le tout ace faire.
Il est appellez. Des plaisans. Et
celuy qui le fait pour gaigner est
appellez losengier. Et qui converse
moins qu'il ne doit est appellez
sauvage et homme de male estable.

23. De beaute.

Verte. fausete. et mencongne.
sont entre eulz contraires en

toutes manieres · en paroles · et en euvres
Et l'omme honorable · c'est grant courage
vise verité en ses dis · et en ses euvres
Et l'omme vil · c'est de petit courage fait
le contraire ¶ L'omme vrai est cil
qui tient le moyen · entre celuy qui se vante
et monstre qu'il face grans choses
et se prise plus que il ne doit · Et
entre celuy qui se desprise · et humilie
et qui veult celer · et abaissier le bien
qui est en luy ¶ Mais le vrais recognoist
et conferme tant de bien comme il a en luy
et non plus ne moins · Pour quoy
je di que celuy qui se humilie est
meilleur assez que celuy qui se vante ·
pour ce que les vanteries mentent en
dit et en fait ¶ Mais de tous ceulx
qui sont dit et devise, est pire de tous
celuy qui prise de soy · ce qu'il n'est mie
pour ce que il ne cognoist mie soy mesmes
Et pour ce fait il plus a blasmer que
les autres · ¶ Et les bons vrais sont
lous et loables ¶ Et les menconges
est mauvaiz et fait a blasmer · Car
chascun dit ses paroles selon ce que
que il est · ¶ Et celuy qui est vrais
seulement pour l'amour de la verité
fait plus a loer que celuy qui vrais est
en confession des choses qui appartiennent
a tort fait ¶ Et celuy qui se vante
et monstre de luy ce qui n'en est mie
pour gaing · d'or ne d'argent il fait
a blasmer comme homme vain ¶ Mais
vanteur se vante pour honneur ou pour chose
honnestable · ne fait mie tant a blasmer

Car selon son oppinion c'est merveilleus
et desordenez · Autrement genz l'appellent
mencongiers · et soulz · Et aucuns le deut
pour ce que len les tiengne grans · ou
pour gaignier · ou pour aucun delit avoir
¶ Et cil est bas qui humilie · et celle des
soy · les grans choses · pour eschiver
descorde · et travail · Et aucuns s'est sociates
pour mener sa vie en repos · Et celuy
qui se vante de petites choses · est appellez
noyaux ·

24. De leesse et de Jeu

Ainsi sont jugez les hommes selon les
mouvemens · et les meurs de leur corps
Car qui rit trop · il est blasmez · Et qui
ne rit neant · il est tenus pour sauvage
et cruel · Mais cil qui se tient avec
son compaignon · si comme est chose
convenable a bonne compaignie · Et
ne le contriste pas en jouant · Et
ne se monstra jamais en jeu · encontre
ses compaignons · Pour ce que jeu
vient maintes foiz a courroux · ou
a deshonneur · Et est convenablement
de luxure · et des choses qui sont veees ·
en la loi · mais en bonne compaignie
d'amour de concorde et d'amour.
Vergoigne est passion · Et sa naissance
est semblable a paour · des choses
deshonnestes · Car celuy qui vergoigne
pour toutes choses en rougist · Et cil
qui a paour devient palles et blesme.
Vergoigne est convenable aux enfans
et aux femmes pour ce que elles les tient de pechie

ainsi elle est a blasmer a homme viel . pource
que il ne doit faire chose . dont il se puisse
vergonder . Et pource . il suffiroit mie .X.
preudomme de faire laide ouvrage . se il
est luy convenist avoir honte . ne
domage .

25. ## De Justice.

Justice est .i. habit qui moult fait a loer
par quoy l'omme est juste . et fait en euvre
de justice . et ayme les justes choses . et comme
est habit de vertu . Justice aussi est le
tort habit des vices . Car l'un des contraires
est congneu par l'autre . Et si a .iii. manieres
de justice . et de tort . Et ly homme est non
juste en .iii. manieres . l'une est contre la loy
que il fait . L'autre que il trespasse la
nature de egalite . L'autre est de
mauvais . Tout aussi est ly homme
justes en .iii. manieres . l'une est quil se
maintient selon la loy . l'autre quil
maintient la nature de egalite . L'autre
est quil se paine de gaignier bien et
26. justement . La loy est chose juste .
et toutes ces choses justes . elle commande
que l'en face euvres de vertu . lesquelles
euvres font l'omme felis . et demeurent
en luy euvre de felicite . et deffent les
mauvaises euvres de vices . et commande
que les cytoiens facent haultes euvres .
et nobles . Si comme ordener les eschielles
en l'ost bien et fermement a la meslee .
Et commande que l'en se garde de fornicacion
et de luxure . Et que l'en se maintiengne
en paix et concorde . Et que ly uns
ne fiere l'autre . ne ne ly die vilenie
Et que ilz se gardent de tout vilain parler .
et en somme . elle commande que l'en face
euvre de vertu . Et que l'en se garde
des vices . qui sont par voulente .
Justice est la plus noble vertu et la
plus fort qui soit entre les autres . Et
tous hommes aiment ses euvres .
Et se merveillent de sa bonte plus
que ilz ne font de la clarte du soleil
et des estoilles . Pource que elle est
plus entiere . et plus complie que
nulle des autres vertus . Et l'omme juste
use Justice en soy et en autruy . Il est
pesmes . et trop mauvais . Et la verite
dire . De estre bons . n'est pas assez
se il est bons a soy seulement .
mais il les convient a estre bons pour
soy et pour ses amis . Et Justice n'est
pas partie de vertu . ains est toute
vertu entierement . Et tort n'est pas
partie de vice . ains est tout vices .
Et sont .iii. manieres de vices qui
sont vices manifestement . si comme
Larrecin . Avoultire . Enchantement .
Faulx tesmoignage . Traison . Mal engin
de grans hommes . Encores y a
autres manieres de vices qui sont moult
cruel et espoventables . si comme est
homme navrer . ou occire . Et autres
semblables choses . L'omme juste est
igaleour . et amenrour tel foiz .
Je dy quil est igaleour entre .ii. et
amenrour entre plusieurs choses .
Ainsmains en .iiii. choses . Pource que
personnes sont entre lesquelles il fait
justice . et de .ii. choses . Car en celle
chose mesure . puet il avoir ygalite
pource se il par peust avoir desygalite
il ne sera ygalance . Et aussi est

Juste encontre de nombre. Et tout
aussi comme la justice est chose ygal
Aussi est la non justice desegal.
Et pour ce que li juges de la Justice
se efforce de ygaler les choses qui ne
sont ygalles. Dont il li convient
lun accroistre et lautre amenrir. La u il a
guillier. jusques atant que il soit satisfiat
de celuy qui a linjure receu. Li juges
de la Justice sefforce de recouvrer
ou ainsi de droite ygalance le plus
et le mains es choses proufitables.
Et pour ce tost il a un et donne a l'autre
jusques atant que ilz soient ygal.
Dont il convient savoir en quel
maniere il doit tolir au plus grant
et donner au menour. Et comme il
face satisfaire de tous faiz quant
ilz viennent. Et que les juges
puissent venir en bonne fermete
de ygalance.

27. Dicelle Iustice.

Li citoyen et ceulx qui abitent
ensemble en une ville sentre servent
li uns a lautre. Car chascuns a
mestier des choses dun autre. Et en
recevoir est li sont guerredon selon
la qualite de la chose. jusques atant
quilz soient en droite moienete
entre eulx. Cest a dire se li fevre
de chose qui vaille a j. Et li cordouanniers
de vin qui vaille ij. Et li charpentiers
de vin qui vaille iij. Et li uns a mestier

des choses a lautre. Il convient avoir
entre eulx aucune ygalance. Et que les
tournent en ainsi que soit ygal entre eulx
Et pour ce furent deniers trouvez
premierement qui ygallaissent les choses
qui desygaux estoient. Et deniers
sont aussi comme justice sans ame.
Pour ce que il est j. moyen. par quoy
les choses desygaux viennent
a ygalance. Et puet on prendre
les grans choses et les petites par
deniers. Il est j. estrument par quoy
li Justes puet faire Justice. Car
deniers est loy sans ame. Mais
Li Juges est loy qui a ame. Et
dieu li glorieux est loy universal
de toutes choses le juge de ygalance
donc en fermete pour le maintenement
de la loy. Et croissent li citoyen et
monteplient li habitations et camp.
et labourons et terres et vignes
Et pour les manifestez que ilz font
es citez auennent leal coutumes.
Et en la fin tournent a desertez et
aux bois. Et li juges en est cil
qui maintient justice. Et quant
il maintiennent droit ygaument
et ne donne du bien qu'un plus a soi
que a autruy. Et pour ce dient
li sages que les seigneurs et les
seignouries sont congnoistre lour
Et les mauvaises gens dient que
convoitise est lachoison de la servitute
Et li autre dient que lachoison est riche
et li autre de noblece de sanc. Mais
li sages dient que la vraie achoison par qui

.Lomme est digne destre prime et sera
si est. la vertu quil a. en soy. Et
Justice est en ij. manieres. lune est
selon nature | . lautre est selon la loy.
Et celle qui est naturel. a J. mesme
nature en toutes pars. Sicomme avient
du feu. qui monte en hault. ou quil soit.
. Et selon loy ∂. manieres diverses
. sicomme nous veons en sacrefice. qui
lon fait. J. pour les ames des mors.
J. autre pour les arbres engendrer
et acroistre. Et ambedeux ses Justices
entendent a vng galance. Lomme qui
nō garde tient les choses. qui li sont baillees
en garde. pour paour. non pas par
voulente. nest mie juste p soy. mais
p autruy. Mais cil qui la tient par
bonne voulente. est droit justice.
Le domage qui avient en la compaignie
des hommes. est en iiij. manieres.
. Lune p erreur. et p non savoir.
. Lautre est p negligence. sans volente
de domagier. La tierce est p erreur.
non sau Non savoir. est quant homme fait
aucune mauvaise chose. Et ne le cuide
mie. Sicomme est. ocire son pere.
quant il cuide son anemi tuer
Mais Negligence est quant homme
na cure de sa besongne ne de lautrui
selon ce quil pourroit et devroit.
Et ces ij manieres. ne sont mie du tout
malades. pource. que elles ne sont mie
p malice. Mais quant il fait domage
p malice devant pensee. ou p sa propre
voulente. Si quil ny a nulle circonstance
qui excuse le pensee de malice. Il est
mauvais vrayment. et fait a blasmer
. et est dehors la nature dattrempance.
. Ignorance. cest a dire non savoir
est. en ij. manieres. Lune est p nature
. Lautre est p ignorance et lomme par
sa propre achoison. sicomme de estre yvre
qui. par son yvresce. pert la congnoissance
de verite. La bonne Justice. est
meilleur que justice. Mais la verite
en ayt. | Mais ne puet estre trouvee
ne plus. ne mains. Pource en droit ay
ne puet estre deuise. Et la verite du
Justice. nest pas celle qui est en la loy.
Lune est. en dame dieu. nre seigneur
Et est donnee aux hommes. Et pource est
Justice. est li homme semblables a dieu.

28. De vertu

Vertu est en. ij. manieres. Lune est
appellee. qui sappertient a lame sensible
en qui non est. vraie raison
Lautre vertu est. intellectuel qui
sappertient. a lame raisonnable. en qui
est entendement. et discretion et
raison. Doncques lame sensible
sent. et esthime. et ensuit ce quil
li plaist. sans nulle pourveance.
de ce. Et pource. doit li commencement
estre intellect. et conseil. et sans
nulle election. ne puet estre aucune.
Election si est. desirer intellectuel
p achoison daucune. Et mais qui bien
vse election. conseille des chose alleurs
Car ce qui est fait. ne puet estre non fait
Ainsi election. na pas lieu es chose
qui sont p necessite. ou quil ne sont
possibles.

De jcelle melures vertu

En lame sont v. choses.
par qui elle dit verite en affermer
ou en nyer. Ce est quil doit mon
stance. prouidence. sapience.
et entendement. Et la science est
par tel demonstracion que autrement
ne puet. Et la chose que lon set.
est necessaire ne non est corrumpable
ne compassible. Et toutes sciences
est descordes. et desciplines. et chascune
chose que len set puet il ensegnier
Et tout ce que len puet apprendre
est des choses sciences. Cest a dire
par commencement et sont magnifeste
et par eulx mesmes. Et est science
par demonstrance. Et demonstrance
est tousiours vraie si quelle ne vient
en nul temps. Car autrement
ne puet estre. pource quelle est
des choses necessaires. et est aucun
de demeure de lart. o rayson vraie
Preudomme et sage est celuy qui puet
conseillier soy et autruy des bonnes
choses et des mauuaises qui a homme
appartiennent. Donques est prudence
celuy habit. par qui len puet conseillier
a vraie rayson. Encores les bonnes
et les mauuaises choses de lomme.
Sapience est dignete et lauantage
delle en son mestier. Lors est
demonstree. sa bonte et sa valeur
en cel art. Intellect est entendement
et est la chose par qui on entend les
commencemens des choses. et la fin
y ferme et acomplist la rayson.

Science et intellect sont des choses
qui naturelment sont nuisans. et
bien sont trouuees de jeunes hommes
engigneus. et qui sont sages par desciplines
assez. par prudence non mie. Pource
que prudence soit es choses particulieres
que nulz ne puet sauoir se par longue
espace de temps. Mais jeune homme
a peu de temps. pendant a cognoistre.
Les commencemens. et la fin. et lissue
des choses. Par intellect nous vient
solerce et astuce. Solerce est .i.
sen. par qui len juge tost. et isnelement
.i. droit deliurement. et consent
legierement et tost a bon conseil.
Mais astuce est tousiours en cestui
lappensement est bon proprement.
Mais est il appellez malice. et de lui est
enchantemens et deuinable. Et tel
ces choses ont. ne sont mie sachant
au sage. Mais sont sotiers et conseilliers
de nature. Sapience est science
lui doit estre plain. non pas comme
chose qui amaine sante. mais comme
sante mesmes. Les euures de lame
sont selon la mesure de prudence
de solerce et dastuce. Donques
la vertu adresse le propsement de lomme
a droit et prudence. Cest a dire.
Le sens. consent les choses et les
fait bonnes. et les amaine a justice.
Mais malice les corrompt. et les
maine a non justice. Les vertus
moral. sont aussi comme oeuvre de
nature. Car nous trouuons aucunes
fois que lomme fort. et chaste et juste
des naissance. Pour quoy il appert
que celles vertus sont par nature ensuiuant prudence. malice

ajant la seignourie de toutes, dont est
baillie a la vertu intellectuel, porce
que nulle election ne pourroit estre fe
sans intellect, et ne pourroit estre
complie se par vertu moral non. Et
ainsi nous enseigne la prudence a faire
ce que convenable est en la maniere
que il convient. Mais la moral vertu
achieve la chose a fin et acomplissement

30 ## De force . a hom̄ . 2 m̄ p̄n

Force est j. habit loable et bon entre
hardement et paour. L'omme fort
vraiement souffreut moult de choses
terribles et de grant outrage. Et por
emprendre ce que convient. Et lessier
ce que convient a laissier. Aucun desper
mort et fait euvre de force. non mie
pour son delit, ne pour son honneur
conquerre. mais amour de la vertu
Homes ya qui euvrent de force en
leur cite seulement. plus pour
vergongne que pour eschiver honte
et reproche. Et eslisent mieux
a souffrir les grans perilz. que
vivre vergondeux. La force des
fieres bestes est celle qui fait par
forsoin quant elle angoisse durement
d'aucun tort fait. qui fait ly soit.
Et court a faire vengance. Force
mondaine est celle qui les fait por
acomplir sa convoitise que il forment desire.
Et Force espirituel est celle que il en
fait pour acquerre pres lhomme en
de hautesse. Force divine est celle
que les fors homs ont par li meismes. Et

Ly homs de dieu fait bon effort.

31. ## De chastee

Chastee est attrempement en mengier
et en boire. et en tous corporeux delis
du siecle. Et celuy qui euvre atrempement
en ces choses fait moult a louer. Et qui
fait oultrage fait a blasmer. Mais
le poy ne se tient guaires.
Chastee est belle chose porce que elle
se delite des convenables choses. et
en temps. et en lieu. et en quantite
et en la maniere que convient.
Mais les delis du siecle est desvieux
de sa nature desmesureement blasmer
est plus que avoutire. C'est a grant
e. maslez. Chastee puet estre en
mainctes manieres. est en
mengier et en boire. et en toutes
manieres de luxure.

32 ## De mansuetude.

Mansuetude est j. habit loables
entre le trop et le poy se delite.
Et celuy qui trop dure est par malice.
Et malicieuses choses requierent grant
vengance pour poy desfeution.
Mais celuy qui ne se courouce ne apres
pour ofseucion que len ly face ou a ses
amis. est homme le cuer sentement
est mors.

33 ## De liberalite 33.

Liberalitee est magnificence.
magnanimitez. ont entre eulx
communite. Car tous font par amours

honnire · pecune a qui souffist. Et donc
et donnent · et plus belle chose est a chascun
qui a assez donner que prendre. Car il
eschieue le lait gaaing. Mais li homs
avers connoitre les deniers. Premierement
Et pour autant il que l'omme liberal
n'a pas tant de possessions comme li avers.

De magnanimité 34.

Cil qui est magnanimes · il est un
entremiex vertus. Car il s'em fait grant
honneur · et sont convenable a luy ·
car il s'appareille faire aux haultes
choses · et despite les vilz personnes et
de petit affaire · Mais celuy qui despent
et gaste pour neant les grans choses
est appellez prodigues · Envieux
est cil qui se contriste de la prosperité
de tous biens des bons · et de tous
les mauvais sans difference nulle ·
Et ses contraires est · liez de la prosperité
des bons et des mauvais · Et le moien entre
l'un et l'autre · est noyeux · De la prosperité
des bons · et angoisseux de la prosperité
des mauvais · Cil qui de toute chose
se vengeur est · mais apparissant ·
Et cil qui se vante · et monstre qu'il a
tous biens · et desprise les autres · est
appellez superbe et orgueilleux ·

Œuvre de compaignie . 35.

Il est une maniere de gent de qui le
vivre est trop agreable · pource que ilz
ont nature que l'en ne les peut traictier
Li autre sont losengier qui semblent
estre amy de chascun · Et autres sont
qui tiennent le moien entre ces ii · Ceux si
sceuent estre joyeux entre la gent · selon ce
qu'il convient · et ce est bien a louer ·
Jugleour est celuy qui converse entre les
gens · a jeux · et a ris · Et moque soy
et sa femme · et ses filz et tous ses autres amis ·
Et son contraire est celuy qui tousiours
se monstre cruel · et sa face troublee · Et
ne se elleesce · Les autres nient pour
le mieux demeurer avec ceulx qui se blessent
Mais celuy qui tient le moien entre eulx
la moyeneté dum fiance ·

Œuvre de Justice ·

Li homs juste · est appellez egaux
pource que il egale les choses · et ce
est en ii · manieres · L'une est de pecune
et de dignité · L'autre est faire
et de pouvoir ceulx qui ont receu tort ·
Et ceulx qui ilz doivent faire sont ·
en ii · manieres · L'une est par
volenté des le commencement ·
L'autre est contre volenté · Ce sont
les choses que l'en fait a force si comme
est par decevance ou par rapine ·
ou par larrecin · Cil qui fait la loy · 36.
et adresce les choses qui sont entre
peu et trop · Et li juste adreceour
depart la pecune et la dignité · Et fait
partie entre deux · au moins · Et
livres fait en iiii · choses dont la
premiere de proporcion a la seconde · de la
tierce · et a la quarte · Et li adrecemens
d'elles · est selon la proporcion a soy mesme ·
Et jugent entr'eulx selon la quantité
de la vertu · et de la deserte · Et cil qui
saine · et faire les plusieurs choses et les fais ·

qui entre les homes sont. est celuy qui fist,
la loy. et esgarde et fait justice entre ceulx
qui font les tors faiz, tels qui les rendent
et rendent les heritages aux homs. a qui
ilz doivent estre. Et les oste a ceulx
qui tiennent contre droit. Et aucunes
choses les demande en pecunes. Et aucunes
en avoir. Et aussi adresse le peu au trop.
Car cil qui fait trop, fait plus que sien
n'est. Et cil qui fait mains que a luy ne
appartient. Et juge. radresce entre eulx
selon mesure de Arismetique. Et ly
home vont devant le juge. pource que loy
il est justice. pleine dame. Car que
il atourne la justice selon ce que elle est
proufitable. et justice n'est pas. en chascun
lieu en tel maniere que a celuy qui fait
soit tant fait. comme il fait. Et a celuy
qui tout soit tant tolu. comme de celle.
pource que ly adressement n'est encore
est contre foy(?). Et si comme ly justes
est greindres. que ly non justes.
Drottes(?) loys ygal. est meilleur
que le droit ygal. Et loy y est
aucunes. plus contraires a l'une
estremite que a l'autre. Et luy est
plus contraires estremite a l'autre que
de mi. Justice. est mi, entre gaigner
et perdre. et ne puet estre sans donner
et prendre. et changier. Car ly drapiers
donne drap. pour autre chose dont il a
mestier. Et ly fevre donne son fer
pour autre chose. Et pource que en ce
change avoit grant peine. fut une
chose trouvee qui l'adresse. c'est ly
deniers. Pource que l'euvre celuy qui
fait la maison se puisse accorder au
cordouennier par deniers. Si comme
de justice est meilleur que justice
de lequite(?) celuy qui est meilleur que ly homes

[illegible]
[illegible]
faille
[illegible]

en toutes manieres. qui pueent estre. Et
celuy qui est. plus juste. Et qui ly
Justes est justes en toutes les manieres
qui pueent estre. Justice Natural est
meilleur que celle qui est mise par homes
Ainsi comme le apel qui est douls par
Nature. Et pource est il plus douls
que cil qui est par art. Et ly home
de justice dit. par dit divine. par
le grant delit quil ha. de la natural
justice. et ce sont les justes choses. et
les aime par eulx mesmes. Et cil
qui met la loy. ne la doit pas mettre
general en toutes euvres que
universel regle soit maintenue en
chascune chose partie. Toutesvoies.
doivent les paroles de la loy estre
particulieres. pource quelles jugent
des choses particulieres devisees. et
conventelees(?).

37. Des vices.

Les vices de moralite que l'en doit
eschiver. sont iij. c'est assavoir malice.
. Cruaute. et bestialite. Car iij. vertus
sont leurs contraires. Benignite.
. Clemence. et chastete. Aucuns homes
sont de nature divine par la tres grant
vertu qui en eulx habonde, Et ceste habit
est proprement contraire a bestialite.
Et teulx homes sont appellez angeliques
ou devins. pour habondance choses
Aussi comme la bonte de dieu surmonte
la bonte des homes. De nature des
bestes en prennent leur couleurs
et de luy, et sont semblables au
singe. ou au pourcel. Et ly homes
qui prennent leur couleurs. sont

appellés epicuriens. c'est a dire qu'il pensent de delit du corps seulement. Et des homes qui sont de nature divine ou de nature des bestes. et en toutes choses sont pou ou monde. Mais ceuls qui vivent a loy de bestes habitent en la extremité de la terre qui est peuplee. Car en Inde ainsi sont li ethiopien. Et devers septentrion sont li esclavon. Et est li hons appellés de divine nature pour ce que il est chastes et continens. et ce que il sueffre des mauvaises compaignies. et des vices du corps par la force de la vertu intellectuel. Mais celuy qui ne ce sueffre est gauciens par ses desiriers. et trespasse les bornes de la loy. Car li homs ont les bornes a quoy il se mainent naturaument. Et entre quoy il se tiengnent. et tornoient dedens leur. Se autre chose ne vient a sa nature qui le face decliner a vie de bestes. Car les bestes sont desireus, et por ce ensuivent les mouvemens de la concupiscence et vont par les pastures. Et ne se souffrent des choses a quoy leur nature les amaine. En ceste maniere yst li homs hors de ses bornes. Et ainsi est il pris come une beste. por la mauvaise vie qu'il a esleue. Por ce que l'estruiture de l'omme est veritable. et ce sont ses oevres. Li hom qui set. qui aprent. et qui est le cors en la vertu morale. et en la vertu intellective il va a ses bornes. et se torne entour son axe. Et ceste proposition universel qui conclut seure conclusion.

38

De delit.

Aucunes choses sont delitables par necessités et autres par election. ou il en a aucunes que l'en doit eslire par eulz mesmes. Et aucunes doit l'en eslire por amor des autres choses. Li delit par necessité sont en mangier. en boire. et en abiter avec femme. et en tous deliz corporaus. et convient les user chastement. Li autre delit. les quieus l'en doit eslire par eulz mesmes sont tels. Intellect. Connoissance. Sapience. Et divine raison. Mais li delit qui sont esleuz par grace d'autre chose sont. Victoire. Richesse. Honnour. Autres habis en quoy les bestes ont aucune communauté avoec nous. ¶ Et celuy qui tient le mi en ces choses est loables. Et celuy qui fait poy ou trop est blasmez. Et sont aucuns deliz par nature. et aucuns sont par maniere de bestes. ou de fierté. ou par raison de tens. ou par maladie. ou par usage. ou par male nature. ¶ Et delit de fiere beste est. celuy qui se delite en ouvrir le corps des dames grosses. pour saouler soy des filz qu'elles portent dedens leur corps. Et celuy qui mengue char d'omme. ou char crue. ¶ Delit qui est par maladie ou par usage. si est oster soy les peulz desoubz les sourcils. ou mengier ses ongles. ou boe. ou charbons. ¶ Delit par aspre nature est a gesir avec les masles et des autres choses deshonestables. Et sont aucunes cruels malices en guise de fiere beste sauvage. par maladies qui aviennent de frenetiques et de forsenez et de melencoliques. Li homs furibondz tient a siennie toutes que a luy plaist. Car

et ne ly chault, se ce est contre les autres gens. Et se raison veult que il ait pris un poy, maintenant court a la grant prise. Et fait aussi come valler moult isnel de son corps, qui se haste de ce que commande lui est, ancois que le commandement soit acomplis. Et fait aussi come le chien qui bruit dont qui part ou, et ne fait force se elle est dampn. ou dancun. Et ce est incontinence qui est en lui. Et est de chaude nature et de isnel mouvemens. Et pource dure lon plus communement cestui que celui qui nest pas incontinens. En ces amoureuses, comme maintenant que il voit chose qui lui delite, il mettent jugement de raison. Ancoiz se rendent a avoir ce que il ly plaist et que il desire. Doncques lincontinence delitteuse est plus naturel chose. Mais celle de concupiscence est en la volente de lomme. Et concupiscence querit lieu oscur. Pour quoi lon dit quelle abat et desvoit son fil etc. Li homme qui mal fait et ne se repent et ne puet estre amandez. Mais celui qui mal fait et puis se repent, puet on avoir esperance que il se puisse amander. Ceulx qui nont intellect sont semblables a celui qui est yvres, dun poy de vin par feblesce de son cervel. Li home genereus qui a intellect se conferme et conduit en vraie raison et sans election, et ne se destourne de droiz atrempemens. Remuer les murs et les rus est plus legiere chose que remuer nature. Et non pourquant remuer desage est grant chose, et griefve. Pource que il est semblable a nature donne. Li aucunes sont qui cuident que aucuns deliz soient bons et ly pluseurs non. Et autres sont qui cuident que nulz deliz ne soient bons par soy ne par accident. Li autres cuident que touz deliz soient bons. Delit sans respit nest mie bons, pource que il est de nature de sensualite, qui est commune aux bestes. Et pource nest elle mie semblable aux choses conplices. Et li homme sage eschieue le delit, pource que il encombre et empesche le veiller, et fait lomme oublier son sens. Car li enffant et les bestes quierent delit. Et il sont de ses deliz qui sont lom vitieux. Et les fait avoir molesce. Mais li sages homes ne quierent pas ces corporeus deliz, se ainsi fuerment non.

b saige femme

39 De chastee.

Chastee et continence ne sont pas unes choses. Car chastee est .i. habit que jadis a eues maintes victoires contre les batailles de charnel amorese en tel maniere que elle ne se destourbe jamais aucun assault de temptacions. Mais continence est .i. habit qui soustient maintes temptacions mauvaises, mes toutesfoiz il ne se laisse vaincre pour la raison et pour le sens qui est avec lui. Doncques chastee et continence ne sont pas une

chose, et de tant se dessembleut com
de vaintre · et non estre vaincu. La non
chastee est · i · habit qui fait lomme pechier
aus delitables choses sans grant efforz ·
de temptacion · pour achoison de sa grant
mauvestie · Autrecy comme vaincu des
deliz · Mais celuy qui est non atrempez
qui se laisse vaincre au delit qui le tempte
forment. Et non chastes · est celuy · qui
sobmet son [illegible] au delit · qui ne
lui tente pas · Et est homme non greves
pour la foiblece de la raison · et pour
petite esperance · Dont il nest mie ·
du tout mauvais · Mais par morte ·
Et puet estre amandez par [illegible]
de la raison · et par longue preuve ·
Mais li hons non chastes a peines
puet estre amandez · Vertus et
malices · sont [illegible] etc · Car en la
vertu · est la raison saine · Et en
malice est la raison corrompue corrumpue
par trop de concupiscences · et de mauvais
desirs ·

De constance · 40

Troiz manieres sont de constance
cest adire permanance · Lune est
en lhomme qui est parmanans et fermes
en tous ses oppinions · soient vrayes ·
soient faulces · La seconde maniere
est · qui na nulle fermete ne nulle
constance · La tierce si est · de celuy
parmanans · qui bien et legierement se depart
du mal. Mais simplement li constans
est meilleur que ly muables · pource
que ly muables se tourne a chascun vent.

Mais ly hons ferm et constans · ne se
sa estonne · par fors deffiance · jasoit ce
que aucunes fois par [illegible] se remue
sa fausse creance · et conseil doubteux ·
Il nest mie chose possible · que vng homs
soit saige et non atrempes ensemble ·
Pour ce que prudence · nest mie · en
raison seulement · mais en oeuvres.
Mais astuce · et non continence · maintes
fois sont ensemble pour ce que astuce ·
est diverse a prudence · et semblant
seulement · entour les bonnes choses
Mais astuce · est entour les hommes ·
et entour les mauvaistes · Et li homme
saige qui euvre selon son sens est
semblant a celuy qui veille · Et celuy
qui ne euvre selon son sens · est semblant
a celuy qui dort · ou a lyvre ·
Car ly homme est [illegible] des charnelz
desirriers en quoi il ensuit · et non
et [illegible] lœuvre de la raison
Et est aussi comme celuy qui dort · Car
son sens est liez en son cerebre
pour les vapours qui montent en sa
teste · Autrecy comme yvre / en qui est
le surplus du vin · qui abat les drois
jugemens · Ly homme malicieux
est tel · qui fait mal aux autres [illegible]
[illegible] par mauvais conseil qui
est pourpense devant · et par mauvaise
eslire raison · Et si est si chetive chose
que len ny puet mettre conseil

De amistie 41

Amistie est une des vertus de dieu
et de lomme et est molt besoingnable ....

a la vie de lomme. Car homme a besoing
damis. Autresy comme des autres biens
Et ly puissant homme et riche. et prince
de la terre. ont besoing ly amy a ce quilz
facent bien. et de qui il recoivent
service et honneur et grace. et grant seurte
ont ly homme pour leurs amis. Et de tant
comme il est de greigneur afaire. plus
besoigneroit avoir amis. Pource que
lors que le degre de sa grandesse est
no(ta) cheoir plus haulte. quant il lui avient cheoir
et le cheoir est plus perilleux.
Dont sont amis besoignables en ce.
et en toutes angoisses et adversitez que
lon peut avoir. Et pource que bons
amis est bons refuges et seurs.
Et cil qui est sans amis. il est tout seul
en ses afaires. Et quant il est avec
son bon amy il est en compaignie. et
a se ayde a acomplir ses euvres.
Car deux gens y sont et bons. Il ont plus faire
euvre. et plus entencion. Cil qui
font la loy. confortent plus ...
a avoir auctorite et amour ensemble
que en justice. Pource que se tous
bons hommes feussent justes. encore
leur convendroit il avoir charite.
et amistie. Pource que charite est
garde de amitie. selon sa nature
et la deffent de tous assaulx de discorde
et destruit toutes mesfais. et males
42. voullances. Les manieres des choses
amees. et ces choses sont iii. Bien.
proffit. et delit. Car chascun aime
no(ta) proffitable ce qui ly semble proufitable et bon.
et delitable. Et il convient que nous voullons
bien a noz amis. Mais amitie nest pas
sauvee en ce seulement. Car ly chascuns

voullent bien aux autres. Mais il ne
ly convient pas estre amis pource.
Mais chascun est devant amour
selon la maniere de samictie. Et
en chascune des iii. manieres convient
convenable guerredon. Et non pas
en repost. en tel guise que ilz
sentrevoullent bien selon la
maniere de ses amours. Et ceulz
qui sentraiment pour prouffit.
ou pour delit. aiment les choses
pource quilz sont amis. Et cest delit
et proffit. Et pource avient que entre
eulz dure lamistie tant comme
le delit et son proffit dure. Et pource
devienent ilz tost amis et anemis.
Et est lamistie qui nest pour delit
entre les jennes. Mais la droite
amitie bonne et acomplie entre tous
hommes bons qui sont semblables et
en vertus et sentraiment et veullent
bien par la semblance des vertus
qui entre eulx est. Et ceste amitie
est demeure de ceux qui sont tant
les biens entre eulx. Ne nest nulle
decevance ne chose daucune maniere.
Et pource ceste amistie ne puet
estre entre bons et mauvais. Ne
aussi les mauvais ensemble.
Mais entre les bons seulement.
Mais lamistie qui nest pour delit
ou pour proufit ne puet pas bien
estre entre les bons et les mauvais.
Mais elle est aucune foiz perdue selon
la perte du delit et du prouffit.
Car ceste amitie par accident.

Amistié est j. loables demourance
entre ceulx qui ensemble conversent
et qui ont compaignie ensemble est dite
avoir belle vie. pour qu'ilz vivent en joie
et en repos. Et celuy habit qui est entre
eulz / n'est pas desfait adversité de
lieu. ou de corps. Et non pourquant
se la difference dure trop longuement
elle fait restraindre. et oublier l'amistié.
Et pource dit ly proverbes. que pelerinage
et longue voie. depart l'amistie.
La chose amee doit en soy aucun noble
bien pour quoy elle est amee. Ly bons
homs. qui est amis devient bons amis
Et ly bons ayme .j. autre. non mie
pour passion. mais pour abit. Et
chascun des amis ayme son bien.
Et ly homs fait guerredon a l'autre
par sa bonne voulente. selon equalité.
Et celle est vraie amistié. La 43.
participation de culx qui conversent
ensemble en bien. et en mal et
marchandise. et en vivre. les uns avec
les autres seulement estre pourquoy
d'amistie. et selon la quantité de ces
choses. est la quantité de leur amistié.
Et ce que ly amis doivent estre communs
entre eulx. pource ly amistié est chose
commune. Et est aussi comme une chose
et une communité. Et chascune communité
desire chose qui viengne a lui. ou en
marchandise. ou en auctorité. ou
a sapience. Et pource furent premierement
les solempnitez des pasques. et les
offerendes des sacrefices. et les assemblemens
des citez. que compaignie et amour
naquist. entre eulx. Et les prestres
et hommes de une divini. Ainsi les
anciens souloient faire les solempnitez
apres les messons des blez. pource
qu'en celuy temps sont ly homs plus
appareilliez a demener amistie et a rendre
graces a dieu des benefices qu'ilz ont
receu.

44. De seigneurie et d'amistié. 4.4.

Seignories sont de iij. manieres.
L'une est des roys. L'autre est des
bons. La tierce est des communes.
Laquelle est la tres meilleur entre
ces autres. Et chascune maniere a
son contraire. Car la seigneurie du
tirant est ce que ly tirant se pourchace
de son profit seulement. Mais ly
roys se pourchace de ce qui profitable
soit a son peuple non pas le soy.
Et cestui est roy droiturier. Car
maintenant que le roy se pourchace de son
profit. et laisse le bien du peuple il
devient tirant. et sa tyrannie n'est
autre chose que corruption de sa seigneurie.
Tout aussi quant les bons. et ly haulx
hommes laissent a faire ce qui bien soit
pour quoy leur seigneurie est prise.
et ne soufferent leurs honneurs ne
leurs richesses. ne leurs dignitez.
lors se change leur seigneurie. et
tourne a la seigneurie de la commune.
La seigneurie de la commune est
corrompue pour despire les bons et l'egalité
et la loy qui est bonne et loable.
Le gouvernement de l'omme a sa moullier
est semblable au gouvernement du roy
a son peuple. Car la conversation du pere
a son filz est semblable au roy avec les gens.

de son regne. Apres la seigneurie des
bons hommes et des gens est aussi comme
la seigneurie des freres. pource que les
freres ne sont mie diverses. se p aage non
Et chascune de ces manieres de seigneurie
et de subiection convient amour et justice
selon la mesure de la bonte. Car li bon
seigneur sefforce de bien fe a ses subgez
Aussi comme li pastour de son troppel.
ou faire. Mais tant ya de differance
de entre la seigneurie du roy. et celle
du pere. que ly roys est sires de gregnour
nombre de gent. que ly peres. Et
ly peres est achoison dengendrer et
nourrir ses filz. et de culx enseignier
et reprendre. Pourquoy est ly peres
seigneur de ses filz naturelment.
et il les aime de grant amour. Et pource
doit ly peres et ly roys estre honorez
et de celle honorablete qui est a chascun
avenable. La justice de chascun si est
selon sa vertu. Pourquoy doit chascun
avoir plus de bien et donneur selon ce
quil est meilleur. Amour de freres
est aussi comme amour de compaignons
pource quilz sont nez et nourris ensemble
Et ont semblance de passion. Mais quant
tyrannie Tyrannie seulement la justice est petite
et lamour faulx. Ly sires et ses subgez
ont relation ensemble aussi comme ovriers
a ce qui est son estrument. et comme ly
corps a lame. Et celuy qui use son
estrument ou fait de son ovre. et pource
laime il. Mais ly estrument naime
mie luy. Et le corps naime pas lame
Et est aussi comme j. serf sans ame
Et ly pere aime son filz. Et ly filz
son pere. pource que ly uns est fait
de lautre. Mais lamour du pere est plus

fort que lamour du filz. pource que ly peres
congnoist que ly filz est estrait et fait de luy
maintenant quil est nez. Mais ly filz
ne congnoist pas luy pour son pere. Ce
premierement se passe long temps. tant
que ly temps soient accomply. et la discretion
venue. Et ly peres aime ly filz
sicomme lui autres soy mesmes. Mais
ses filz aime luy sicomme de chose
de quoy il a son estre. et pour quoy
il est. Ly freres sentre aiment
comme celx qui sont estrait dun principe
Et pource est dit que ly freres sont dun sanc
et dune nature. et quilz sont dune chose
la souche ilz parens et descendens. Et
la chose qui plus conferme lamour
des freres est quilz sont nourry et
conversé ensemble et quilz sont
45 dune maison. Lamour que lon
porte a dame dieu. et celuy que li filz
porte a son pere. sont dune nature
Car lune amour et lautre sont raenbrance
du bien receu. et pour don de grace
Mais lamour de dieu doit passer lamour
du pere. pource que ly bien qui de luy vienent
est plus grant et plus noble. Lamitie
des parens et des freres. et des compaignons
et des voisins est grandre que celle des
estrangiers. Car de tant comme lamour
est grandre est mainfeste gregnour
et les amours gregneurs et meilleurs.
Lamour qui est entre le mary et sa femme
est amour naturel. Et est plus ancienne
que celle qui est entre les citoiens.
Et en ceste amour est grant proufit
pource que leuvre de lomme est divise
et celle de la femme. Et ce que ne puet
fe ly uns. fait ly autres. Aussi chevissent
leurs affaires. Les enfans sont liens

qui lient mari et moullier ensemble
en une amour parfaite. pour les enffans
pour le commun bien de la maison.
Li communite. contient les bons 46
en une amour que par occasion de veoir
souvent ensemble de bien faire l'un a l'autre.
Entre eulx. n'a point de chalange.
ne de descorde a veoir l'un de l'autre.
ne reproches en faire. pource que les est
li amis. liez et joyans quant il a fait
chose qui plaist a son ami. Amistiez soit
que l'en appelle gaaignable. quant li
homs sert l'autre pour achoison de gaaing
et de proufit. et la fin ne puet point
avoir. il naist entre eulx chalange et descorde
car li uns dit. je te fis tel service. Et
tel autre. de quoy tu ne me fis nul
autre eschange. Et li autre li redit
autretel. Dont puet on veoir que ceste
amistie ne puet gueres durer. Amistiez
est semblable a la justice. et selonc justice
[Ju]stice est en ij manieres. l'une de nature.
et l'autre de loy. Tout autressi est
amistie. l'une de loy. et l'autre de
nature. Cele qui est de loy est amistie
creance et marchandable, en baillant
et en recevant maintenant sans respit
et sans terme. Mais l'omme sert a
il plaist si bien convenable. Mais
recevoir se tient ou proufitable. et
laisse ce qui bons est. Et bonne chose
et convenable est a faire bien aux autres
sans esperance d'avoir eschange. mais
proufitable si fait hom. Et celui qui a
pooir de changier ce que il recoit
Li honneurs n'est pas une chose 47
qui guerredone de vertu. et merite
du bien servir. mais gaaing est aide
aux besoigneux. et com plus ... qui li
plus grande honneur doit gaaing.

aux meneurs. Et li meneur doivent
faire honneur et service aux graindres. Et doit
estre selonc ce qu'il afiert a chascun. Car en
tel maniere. se conserve amistie.
L'honneur. que l'en doit faire a dieu
et a son pere. n'est pas semblable aux
autres honneurs. car nul homme n'est
suffisant a faire l'un ne l'autre. Jacoit ce
qu'il s'en efforce a son pooir. Mais
doit mettre chascun toute sa force.
en obeir. en servir. et en garder soi
de chose en aucune male veillance
Li communalites adrecent d'amistie
Et de ce les manieres diverses. Et diverses
sont selonc qu'il avient par les villes.
Car li cordouaniers vent ses souliers
selon ce que il valent. Autressi font
les autres entre eulx. C'est une chose
commune aussi par qui ils s'appareillent
et confermont la marchandise. C'est
or. et argent. Quant li ami
ayme l'autre pour son delit. et elle li
pour son profit. Non aime li uns
l'autre par droite amour. Certes tele
amour sera tost desseuree. et toute
amistie qui est par legiere achoison tost
s'en part. Mais achoison fort et
ferme fait durer amistie longuement.
Pourquoi amistie qui est pour bien
et pour vertu dure long temps. pour ce que
vertu ne puet estre remuee legierement.
Mais amistie qui est par proufit
se desfait maintenant que li profit en
est oste. C'est a dire ce que l'homme
change pour esperance de gaaignier.
Et tu li refuses chanier en eschange
il ne se tendra que a paie pource que
il entendoit avoir guerredon double

mains il concorde es marchandises. se
p volente ne sont concordees. Et ce avient
quant chascun recoit ce que il desire en
eschange de celle chose que il donne
Et celle soit baille plus de reverence et
donnour que pecune. selon ce que vouloit
pitagoras. qui vouloit de ces desciples
reverence donnour. et non pas de
pecune. Mais en autres mechaniques
len demande pecune. et ce ne avient pas
en philosophie. Car de tant comme ly
afaires sont plus nobles. tant il quiere
il avoir plus noble guerredon. Pource
que celuy qui nous enseigne science. ne
nous doit avoir pecune avec honnour
et reverance. Autretant comme de dieu.
et a pere. Doncques convient il congnois
les degrez de chascun homme pour faire
a nous honnour et reverence selon leur
degre. Car autre honneur doit len fe
a son frere. Et autre au seigneur
de lost. que au peuple. Et autre aux
voisins. que aux estranges. Et celuy
qui fait aucune faussete en amistie.
est tant pirs [illegible] que celuy qui fausse or
ou argent. Nostre amistie est le
meilleur tresor qui puet estre. Car sicom
ly faux deniers est tost congneuz. amistie
48 est tost dessevree. Les justes [illegible]
de tous biens. est davoir dieu qui donne
a chascun son convenable loyer. Homme
qui bons est. desire le bien qui est convenable
a sa nature. et qui est chose semblable a ly.
Pource que il est bons. et ly bons homs
se delite en soy mesmes en bonnes choses
Mais ly mauvais homme tousjours est en paour
et seslongne des bonnes oeuvres. Et se il est

joulx. mauvais il seslongne de soy mesmes
Car il ne puet seul demourer sans tristesse
pource que il ly remembre de ses males
oeuvres. qu'il a faites. Et blasme sa
conscience. pource het il soy et tous
hommes. Et ce avient pource que la nature
de tous biens est mortifiee en luy et
en son mal. et ne se puet delitier
plainement. Car tout maintenant que
il se delite en une chose mal faire.
La nature de son mal ly attrait el
contraire de celuy delit. Et ainsi que ly mauvais
est pris en soy mesmes. Si convient
que il descorde par mesme raison ordenee
Pour. Nul homme ne puet estre amy
de tel homme. pource que il na en luy.
Nulle chose qui a amer face. Certes
Itel mauvais et telle male aventure
mauvais il ja mestier. fors que elle puisse
a bien venir. Doncques chascun se garde
que il ne se lesse cheoir entre tribulacions
de malice. et iniquite. que lomme puet
remembrer. Ainsiz se doit efforcier
chascun. quil viengne a la fin de bonte
par qui il se puist delitier en soy mesmes
Et avoir son amy conforter nest pas
amistie. fors ce que il ly semble estre
Mais ly commencemens damistie est
j. deliz asavour. p congnoissance
semblable. Et ce povons nous savoir a
veue. par un homme qui aymme p amors
une dame. Car tout avant passe
j. delitable regard. Mais ly sermens
lieux qui de tous est avecques lamistie.
et qui pour ne se dessevre si est le delit
49. Celuy habite dont comment nayst le grant
puet estre appellez amistiez. p semblance
jusques atant quil croist p longuesse.

Et l'office du confort s'affiert au preudom
me qui sont grief en maladie de fol-
le aux prosperes acoustumance. Et toutes
[illegible] et plains de science et de bon opinion
et de concorde. Affirme amour. Pource
doivent estre ostees toutes discordes. Et
mauvaises paroles dentre les nobles
compaignies des homes. Et que ilz puissent
vivre en paix et en concorde. Et de propre
benivolence. c'est chose qui plus aide a garder
et a maintenir les dignitez des vertus
et ses euvres. Et la concorde des opinions
est es bons homes pource que ilz sont
fermement de leur foy. Et ce chose desplaire
car toutes sont jugiez et voulent bien
Les opinions des homes mauvais [illegible]
opinion. car ilz n'ont en amistie
nulle part. Et pour acomplir leurs
desirs. souffrent ilz maintes peines
et maintes travaux. non mie pour amistie.
Et sont ces mauvais homes malades
mal subtillement pour engignier ceulx
qui a eulz ont affaire. Et pource sont ilz
tousjours en peine et en angoisse.

De service

Ly bien faiteur qui font bien aux
autres. aiment plus ceulz a qui ilz le font
le bien quilz ne font les autres de ceulz
qui le recoivent. Pource que bien faiteur
l'aiment par droicte liberalite. Et puis ceulz
qui recoivent aiment par droicture de gre
Car bien faiteur est en lieu de presteur.
Et cil qui benefice recoit est en lieu
de debiteur. quant il en doute. Pour
ce que l'acquiteur le bien voulentiers et son salut
et son gre. Et aucunes foiz avient
que cil qui a recu moustre [illegible]

plus son bien faiteur que il luy. Et
ce font il pource que luy ne les blasme
de non cognoistre le benefice. Et encore
le fruit du benefice en faiture du
bien faiteur. et chascun aime plus sa
faiture que elle luy. Et especialment faiture
les choses qui ont ame. Mais les poetes
aiment leurs vers durement. Et la chose
pourquoy ly home ayme naturelment
sa faiture. Et est que la derreniere perfection
de ce que lui fait est sa ouvreure.
50 Et quant une chose est faite euvre euvre
elle est adonc parfaite. Et est assez pu
ent [illegible] manieres. Se delitent ly home
ou pource que ilz soient presentement
[illegible] les esperances quilz ont en
aucune chose qui doit avenir. Ou d'aucune
chose qui est allee. Et les homes euvres
nobles ont delitable remembrance par remembrance
long temps apres. Mais les euvres
charnels. Et les euvres proufitables
pou durent en memoire. Et ce avient
pource que ly home aime plus ce quil a
acquis a grant peine et travail que cel
que il a acquis legierement. Si comme
chascun peut bien veoir d'un home
a grant avoir gaaigne par son grant
travail et sa peine. que il le garde
plus estroitement que celuy qui le
gaaigne sans nul travail. Et pource
la mere aime plus son filz que le pere
car grant peine que elle souffre quant elle
l'enfanta. et le norry. Ainsi recoivent
benefices aucunes foiz sans travail
mais le faire ce benefice est en
grant travail. Pourquoy il avient que
ly bien faiteurs aiment plus ceulx
a qui il le font que cil qui le bien recoit
ne aime ceulx. Aucuns homes sont
qui aiment soy mesmes. et c'est laide chose

pource que li mauvais homs fait toutes
choses a son prouffit. Mais li bons homes
fait ses choses par entencion de vertu
et de bien. Et son euvre est toute plaine
de bien et de vertu. et en lui croist euvre
de vertu. Cel home qui ont si noble
entencion. qui laissent leur proufit
pour celui son ami pource que nobles euvres
sont en remembrance de lonc temps.
Et que ton ami soit un vif autre tout ce
preuve li proverbe qui dit que entre
amis est un seul cuer et une ame. Et aux
amis les choses communes selon droit. Et est
lun et lautre sicomme le genoul a la jambe
Et sicomme li nes a la face. Et le doit
a la main. Et home doit amer son ami
comme soy mesmes par amistie de vertu.
Non pas de delit corporel qui affiert
a lame bestial. Et aux choses qui sont
hors de la vertu. Doncques celui qui
ayme soy mesmes. vraiement. fait euvre
qui appartient a la propre vertu de son estat.
selon les meilleurs choses et plus
haultes ordenees. selon la vertu. Et
li bons homs fait bien a son ami. Et li
donne argent et heritages. Et se il li
besoigne il met soy mesmes pour lui
a la mort. Et obeist a la raison pour
conquerre bien a soy. La perfection
de la felicite des homes. est en amis avoir.
Car il nest nul home qui voulsist avoir
tous les biens du monde pour vivre
solitairement. cest a dire tout seul. Doncques
convient al home felix avoir gent a qui
il face bien. Et a qui il departe sa felicite
Et pource que naturelment lun home
converse avec les autres. li convient
acomplir ses deffaultes par ses voisins.
et par ses amis quant il ne pourroit achever
par lui. Et delitable chose est de veoir

faire avec ses amis. et partir ses biens
avecques eulx. Bien se est noble chose et
delitable en toutes manieres. Home
bien esleu et retenu. et qui frequente bien
sont pou. Mais de pro. et de delit sont
a grant nombre. Et pou damis est qui
soient pour proufit. Et des amis qui sont
pour achoison de delit sont assez a la vie
de lome. car al amer le est ausi que
le condiment aux viandes. Mais amis vertueus
amez par lui mesmes est bien. Car il nest
mie possible que uns homs ait que
une amie sans plus. pource quamour
vint sur habondance qui ne convient se
a .j. non. Mais conseil home sen et
convenablete. convient a chascun pour
nombre de vertu. Li homs besoignus
damis au temps de sa prosperite li convient
avoir amis qui dient aucune part
de son bien. et qui le sachent. Et au temps
de sa durete li convient avoir amis
par qui il soit aidiez et confortez. Et la vie
des amis ensemble est jocondite et
plaine de toute leesse. Et pource usent
et conversent ensemble aux gieus. Et
en toutes euvres semblables pour
user le bien qui est commun entre eulx.
Et pour li uns. de lautre aprendre
que la compaignie de lautre pour la
semblance que chascun a a son compaignon
de bien quil voit en lui. et des nobles
euvres qui plaisent a chascun lun de
lautre.

De delit. 51.

Delit est lie et norris avec nous
des le commencement de nostre naissance
pource doit len prendre ses enffans
que ils se deliteent et cohierent ...

selon ce

selon ce que convenable chose est. Et c'est
le fondement de la vertu moral. Et puis
l'acroissement du temps. Acroist la bonte
de sa vie pource que chascun prent ce que
a luy delite et estime ce qui li constitue
mais maint homme sont deceu de convoitise
par quoy il convient que ses entencions
soient contraires a soy. Pource li bons
hommes qui sont louables et qui blasment
les convoitises plus les ensuivent sont
contre de soy lesquelz les ayment. Et qu'ilz ne
les blasment a certes. Et paroles bonnes
et veables proffitent a la conscience de
celuy qui les dit. Et meillorent les meurs
de sa vie. Mais plus doit li homs croire
a l'oeuvre que au parler. Et li homme disciez
en somme et actionne faire par ces oeuvres
qui soient accordans a ses diz et a ses faiz.
La chose qui est delitable par soy meisme
est tres bonne a la vie delitable. Avec
entendement est bonne par luy. Et delit est
desirez par soy. Donques est bonne
tristesse et moleste qui sont choses
mauvaises et sont contraires au delit.
Donques est delit de bonne chose. Et
luy fuit tristesse et moleste qui sont
choses mauvaises et sont contraires au delit.
Donques est delit bonnes meurs. Et
luy fuit tristesse et moleste pource qu'elles
sont mauvaises. Delit est desirez
pource qu'il est bons et loables. Et s'il joint
a bonne chose il la fait meilleur. Et
chascune chose qui fait autre meilleur
est tres bonne. Mais platons dit que
nul delit n'est bon. Et aventure il
ne dit mie verite. Pource que en toutes
choses est aucune bonte naturelment.
Il puet bien estre que li uns maus est contraire
a l'autre. Et aucuns delis sont a eschiver
mais li biens sont semblables. Et le doit
l'en prendre et eslire. Li habit de vertu

devient plus et mains. Autressi avient il
de la sante du corps. Et du delit qui devient
plus et mains. Delit n'est une mouvement.
Car chascune chose qui se puet mouvoir
par luy est propre a tarder et propre isnelete.
Mais es choses relatives n'a nul mouvement
par soy. Et chascune chose puet estre corrompue
par ce dont elle naist. Car celuy qui
necessaire est delit a corrupcion constitue.
52 Delit est en ii manieres. Li uns est
sensible et est de par l'ame sensible.
Li autres est entendement et est
de par intellective. Delit est la ou
sens est. Et la ou sens n'est pas sans
ame sensible. Autressi est delit la ou
est entendement. Mais l'entendement est
de l'ame raisonnable. Donques est celuy deliz
de l'ame de raison. Maintes foiz tristece
vient avant que deliz sensible. Car de ce que
le mengier a este faim qui est tristece devant.
Autressi avient du delit de science et de
tous ensignemens intellectuel. Mais choses
qui sont delitables a ceulx qui ont perverse
nature ne sont pas delitable selon verite.
Aussi comme la chose qui semble doulce au
malade ou d'autre saveur. Mais a la verite d'un
n'est elle pas aussi. Chascune oeuvre a
son propre delit et propre delivrance. Car injustice
delite injuste. Et sapience li sage. Et
amistie li ami. Chascun s'efforce a faire
oeuvres belles qui eslongnent aucune moleste.
Mais celles plus qui ont delit sont avec soy.
Tierce est la perfection des vertus et des oeuvres.
Deliz est sont complie en tel maniere que
son acomplissement n'a pas mestier ne temps
ne mouvement. Ne puet pas estre complie
en sa fourme en aucun temps. Jasoit ce que
aucuns mouvemens soit en temps toutesfoiz
son acomplement est de corps li temps s'il ne
fust a teculier. Et touz hommes desirent delit

en euvre et en temps. et en mouvement.
Li deliz sensibles. est selon la forme du sens
et de la chose sensible. Porce est li deliz
meillors quant li sens sunt plus soutilz et
et la chose mieux appareillee. ceste se tien
on li sens. et li autres. ensemble. Car la
bonte de lovre est en iii. manieres ou en la
science de celui qui la fait et la constance
de la chose. que il fait en la comparoison
53 de lui et de lautre. Li meillor delit
qui soit est. celui qui est plus parfaiz et plus
compliz. Deliz est complemens des
euvres. et il est complimens par le sens.
Deliz est trovez en chascun sens. Et
la premerainete du delit est. quant il puisse
complir ses euvres. selon ce que la
biaute est donee en jovent. tant
come la valeur du fer dure. entre
aus est fermee de deus leur cuer: Et tel
delit dure tant. come la biaute de la chose
dure qui doit fere le delit. Et porce
ne puet on avoir delit tout seuls. et
continuement amenuise en vieillece.
Li hom qui desirent de vivre desirent
delit. porce que delit complist la vie.
de lome. Intellectuel est divers du
sensible. et chascun delit acroist et
meillore son euvre. Et porce sont
moutepliez les ars. et les sciences que li
homes se delitent. Mais aucun delit
empeschent les autres euvres. Car cil
qui se delite au son dune citole. oublie
sermon. et qui a entre ses armes. est
por ce assez. selon ce que li deliz est grant
Deliz qui est de nobles euvres fet meur
a lome. Deliz de vils choses dont len
mont la dignite. Chascuns deliz q
sont divers en general. si come est li
sensibles. et li entellegibles. Grant delit
sont divers par en esperance. si come est de veoir
et de oir. en toutes manieres danimaus
ont leur propre delit en quoi il se delitent
naturaument. La plus noble euvre
qui soit est celle de lintellect. Et porce
a en lui le plus noble delit. Porce
distrent li ancien. que la profession de
lintellect. est plus delitable que or.
Les deliz des homes sont divers de
grandismes diversitez. Mais droit delit
est celui qui plaist. au bon home de bone
nature. Et porce fut dit que vertue est
atempremens de toutes euvres. Donques
males choses claires ne sont mie delitables
se a ceuls non. qui ont la nature corrumpue
Car aus homes a avenu corruptions.
et mains trespassemens de nature.
Deliz qui habite en preudome et plus
apartient aux homes. et santement est
ataignement quant les euvres qui sont parfa-
lites sont coneues. cest donc leuvre
qui est complemens de toutes humaines
choses et euvres.

De felicite 54.

Aprés ce que nous avons traitie de
vertu. et de delit. Comment il dit
de humaine felicite. et de beatitude
qui sont complemens de touz les biens
que len fait. Et ceste felicite nest pas
en habit. Ainz est en celle chose
meismes qui est desiree par lui. Porce
que felicite est chose complie et
souffisant. qui na besoing de nulle
autre. hors de soi. li home qui ne
denus soi la souffisance des choses
donc que il na pas assavoir
la doulceur du propre delit de nature
qui est lumiere intellectuel qui apartient
a la plus noble partie de lome. si tient
a come au delit du corps. Donc.

experience est plus prochaine aux les chos
qui ont semblent delitables · car celle sont
pas. Et la verite autre · si comme les chos
qui sont esleues · par auffaire · Ne sont mie
a eslire selon bon · mais ceuls q sont
esleues · p lhomme noble · e sage · Et vil chose
convient a vil homme · Felicite nest pas
en chemin · Ne es choses · qui sont deportes ·
mais en celles qui est en grant estude ·
et sollicitude · et travail · Car repos ·
nest mie beatitude · pource que repos
Repos est quis · pour mieus souffrir paine ·
e travail · Non pas pour soy · mais pour
la vie · de son fruis · qui est aucunes ·
vertu · Et est es choses bien ordenees
Et pource fut dit · que entendement ·
Ho est meilleur du fiez · Car ly plus
noble membre · fait meilleure chose ·
Et puis · que felicite est euvre de
vertu · est il bien digne chose · quelle soit
de meilleur · e de la plus complie · Et
qui naturaument est devant es autres ·
Et cest vertu divine · Et divinite · est
la ferme · e la constance des pures euvres
de vertu · Et nos ancestres · ont dit
que long usage de ceste puissance est
continuel · pource que li fu · euvre
continuelement · Et la plus pure euvre
e la plus delitable qui soit · est felicite
Ame mais ly tres meilleur delit sont trouve
en philozophie · pour la solicitude · de
Eternite · Et pour la merveillance de
verite · qui sont trouvee en iij. euvres
Et delit de science est plus savoureus
et plus delitable aus sachans · que
a ceuls · qui sauront pour querant
Dont il preuve que la vertu de la
divinite de vertu est tres grant felicite

et li sages besoignent des chos necessaires
a sa vie · Mes tantost comme chascune autres ·
Mes · les vertus mesmes · ont mestier
des choses dehors · Car justice · e chastete
et force · et toutes vertus · qui sont
de leur euvres ont besoing · Pource
que la matere des euvres · est hors ·
mais leuvre de sapience · est dedens ·
Et ne pourquant li sages hommes ·
euvrent plus parfaitement · quant il ont
a eus · qui les aident · Donques
felicite nest pas autre chose · de leuvre
de ceste puissance · non · cest de sapience
et dautre pensee · Et la felicite
de qui nous traitons ore · est pour
acheson de salus · ou de paiz · Et ce
appert bien manifestement · es vertus
moraulx · car en tous tençons · que
nous combatons · pour acquerre repos
Et avons tençons · mais ce est ·
en toutes choses · ores aucunes vertus
citoiens · Car toutes fois beons nous
a autres choses dehors · Mes leuvre
speculative · et de haulte pensee ·
est tousjours en pais et en tranquilite
Et comment que tel homme ait complie espace
de vivre · Car aucune felicite · ne doit
estre chose qui ne soit complie · Et
quant homme vient a ses degrez de felicite
il ne vient pas · par humaine vie · mais
par la divinite · qui est en lomme · et lomme
en soy la vie · qui est ausi beatee ·
Ne doit sa pensee des humaines chos
Ne continuer les mortels choses · Et
aussi soy doit deviser · tant comme il puet
plus · et mener vie noble · Car ja soit ce
que li homme ait petit le corps · il est de
tres pouoir e de honneur · Et chascun
a tres noble vie e tres digne par son meillor ·
Donques · la plus delitable chose quen lomme soit

55 Naturelement s'est leuvre de intellect. La
vertu morale et les citoyens sont en
grigneur peine et travail que les vertus
intellectives. Pource que a l'omme large et
liberaux convient avoir richesses par quoi
il puisse faire euvre de largesse. Et
Justes homs est en grant peine de
rendre ce don a ceulx qui le demandent
Car Justice n'est pas en voulente seulement
mais en euvre de vouloir a chascun son droit
Autrement Un homs fort soustient grant
paine pour contrester aux choses perilleuses
Et li chastes est en peine de soy deffendre
des charnelz desirers. Mais la vertu
speculative qui est de l'entendement
n'a mestier des choses de hors ne de plu
sors euvres. Ancois en sont souvent encombre
Li bien parfait homme qui maint ne puet
a ceste vie qui est foible et si grant si se doit
donner a la commune vie des hommes. La plus
et la parfaite euvre de intellect speculatif
si est la fin de vie de l'omme. La felicite est
attempree de vraie beatitude et c'est
magnifeste pource que les sommes
semblables a dieu et a ses angles en
ceste euvre de intellect. Pource que dieu
et ses angles ont la plus parfaite euvre
qui estre puisse. C'est la vie de intellect
qui tousjours sentent continuellement
sans nul travail. Et ceste vie beate
plus pleinement cil qui sont plus semblable
a dieu que est vraiement beatez. Li homs
felix besongne a mon plaisir des choses
56. Or pource que nature ne donne pas
souffisance de ces choses. Et comme est sante
de corps et autres choses qui tousjours sont
besoignable. Mais temperee quantite de
ces choses sont bien souffisant a l'omme

pour estre felix et faire euvre de felicite
Ja ne soit il sires de la terre et de la mer.
Et pourroit bien estre que ceulx sont hommes
et autres qui mieulx font euvre de
felicite que biens qui seigneurient.
Et pource dit bien Anaxagoras que
felicite n'est pas en richesses mais en
seigneuries. Digne chose est que
la parole de l'omme sage soit creue.
Car ses euvres tesmoignent ses dis
et il est vieus (?) [illegible]. Et ses
paroles soit accordant quant ses euvres
sont accordant a ses paroles. Un homme
fait ses euvres moult ordeneement
selon la bealtance (?) de intellect et aime dieu
Et nous devons bien croire et que se dieu
a nulle cure de l'omme terrien que il
la plus grant de celui qui plus s'efforce
estre semblable a lui. Celui donne meilleurs
benefices et se delite. Ainsi comme li uns
aime l'autre.

De ceste meismes felicite.

Qui veult estre felix. Il ne souffist pas
a savoir ce qui en cest livre est escript
mais il li convient user toutes les
choses qui dessus sont dites. Car aussi
pour ce que les choses qui doivent
estre accomplies par euvres n'est pas
souffisant que l'en sache ou que il les
die. Ancois li convient ouvrer. Et
en ceste maniere est complie la bonte
des hommes c'est pour savoir et pour
57 ouvrer. La science des vertus conduit
l'omme et faire euvre vertueuse. Celui
dit ce qui est bien nes. Et qui aime
bien selon verite. Mais celui qui n'est pas

ces doctrines. ne se sesmuent a garder soi
des vices pour lamour de la vertu. mes
pour la paour du tourment et de la peine
. Car qui bien ne pense. ne le muet mie .
Et nest pas legiere chose a trestourner
par paroles. ceulx qui endurcis sont
en leur malice. Hommes sont qui sont
bons par nature . Et hommes sont qui
sont bons par doctrine. Et cilz qui sont bons
par nature . ne le sont pas par vertu . mes
par grace . que dieu leur a donnee . Et il sont
vraiement beneureux . Et cil qui sont
par doctrine . sont tieux . qui premierement
auoient lame . a hair le mal . et a
amer le bien . Et qui tel est pourra
auenir a euure de vertu . par amonestement
de doctrine . Si comme la terre . fait mouteplier
la semence qui est sur giettee . Et pource
couuient que li homme soient acoustume
et amonnestez des enfance a amer
les vertus . et a hair les vices . Et
le nourrissement des enfans doit estre
noble . en tele maniere quil soit apres .
a ses . cuidast bonnes euures por chastier
non mie pour greuance / Car greuance
nest mie couuenable chose aus gens . Et
loy ne doit pas oster cest usage ne
cest chastiement . maintenant que il ont
enfance passee . ainz maintiengne la
iusques atant que il soient aages et apris
. Il sont hommes qui peuent estre amendez
par chastiement de paroles . et autres
sont qui ne peuent estre chastiez . ne plus
ne par lautre . Et teux hommes doiuent
estre chastiez . si que il ne deuiennent
autiques les autres gens .



Du gouuernement de la cite

Ly nobles gouuernement de la cite
fait les citoiens nobles . et les fait bien
ouurer . et garder la loy . Et contrarie
aux autres . qui ne la gardent iacoit ce
que ilz la facent bien . En autres
citez sont ou li gouuerneur de la
gouuernance vit selonc ce que il
est desirans . il viuent dessolement
car chascuns va apres sa voulente
. Ly plus couuenables gouuernemens
qui soit en la vie de lomme . et a mains
de paine et de trauail . cest celui . qui len
couuient . a maintenir soy de sa mesnie
et en ses amis . Et se il puet couuenablement
maintenir gens . Car auera la science
de prodommes . pource que il saura soudre
les enseignemens vniversels . et les
particuliers . Car science commune est
diuerse de la particuliere . Autretel comme

en touz mestiers. car en chascune chose
convient il congnoistre les particulieres
Et cest universal chose. pource que seule
esperance nest mie souffisant ici.
Et saichiez les universaux choses.
nest pas seure chose sans lesperance.
Et come nous veons maintes gens qui
par seule esperance scevent mener bien
en leur mestier. et enseignier ne le
pourroient aux autres. pource quilz non
science des universes. Doncques fu
celuy parfait maistre de la loy qui scet
les particulieres choses par esperance qui
scet les choses universelz. Homes
furent qui cuidoient que rethorique
et la science de mettre loix feussent
une chose. et pensserent que ceste science
fust legiere. Mais la verite nest pas
ainsi pource que ly maistres de la loy
doit estre semblables a citoiens. Et
doit savoir cest art. Qui ne sait parfaicte
est autrement non. Et se il convenrast ceste
loy sans ceste science il ne pourroit droitement
congnoistre ne jugier la bonte de sa nature
ne acomplir la deffaulte de science. Mais
pource que nous cuidons consuivre toutes
humaines euvres par guise de philozophie
Et ne trouvons tout avant les dis des
anciens saiges. Et en ce pensons nous.
que les ordenees manieres de vivre. et les
bonnes vies des citez. et les convenables
les feroient. Et qui est la choison de
male vie. dedens la cite. Et de la bonne
et quoy la loy est semblables aux coustumes

Cy fenist le livre darisotte. Cy commence lenseignement des vices et des vertus.

Des vices et des vertus

1. Apres ce que ly maistres ot mis
en romans ly livres darestote. qui
est aussi come fondemens des .ii. livres
veult il prendre sa matiere sur les
enseignemens et apparelier son livre
des commandemens de aristote selon ce
que len tient par maintes autres saiges. Car
de tant come len amasse et adiouste plus
de bonnes choses ensemble. de tant
croist celuy bien. et est de plus haulte
vaillance. Et cest prouve. que tous
dis. et toutes choses. non en avons
mais de la dulcete des choses commune il
que ly bien qui est apropre de sens. Et
selonc tant de diversite de bien celuy est
tres meilleur de touz qui acquiert
plus de bonte. et de greigneur vaillance
Car si come ly home ont la seignourie
des autres creatures. Tout ainsi
humaine compaignie ne puet estre sans
seigneur. Mais plus noble seigneurie
ne pourroit estre que de home. Et ainsi est
de tous homes. que ou il est sur autre
ou il est dessoubs. Et come les autres
creatures sont pour lomme. tout autressi est

ly homme pour lomme. Car li sires est pour
garder les subgiez. Et ilz sont pour obeir
au seigneur. Et li uns et li autres servent
au prouffit de la commune compaignie des gens
sans tort et sans honte. Et savoir est que
li uns soit clers. Dont li autres maintiene
sa religion. et la foy chrestienne. Et la gloire
des bons. Et lenfremete des mauvais.
Li autres sont juges ou advocas ou
autre mestier de clergie. Et li autres
sont lays. Dont li uns sont les maistres
Li autres contiennent terres gaaignables
Li autres sont fevres ou cordouanier
ou dautre mestier que il soient. Je di
que ilz sont entendans a celuy bien
qui appartient a la paisible communite
des hommes et des citez. pour quoy il
appert que li bien ou entent li gouverneor
des autres est plus nobles. et plus
honnorables. que de tous autres. Car il
les adresce tous. Et tous sont pour adrecier
luy.

Cy preuve que vertu est le meilleur bien de tous.

2. Dautre part. Il est iii. manieres de bien
Lun de lame. Et lun du corps. Et
lun autre de fortune. Mais si comme lame
est plus noble partie de lomme qui li donne
vie et congnoissance. et memoire selon ce
que li maistres dit au premier livre ou
chapitre de lame. Autresi sont ses biens
sur tous autres. Car chascun office
ensuit la nature de son maistre. Et
Aristote dit que ilz sont en lame iii.
puissances. Lune qui est sans raison.
Et est commune a tous hommes. et a tous
animaus. Et lune autre par raison. qui est
en lentendement de lomme. en quoy est
la puissance de lomme. qui puet estre
appellee raisonnable. tant comme elle est
obeissant a raison. Dautre part. tous
biens. ou il est prouffitables. ou il est
entremeslez de luy et de lautre. Mais
comment que ce soit. ou le bien est desirez
par luy mesmes. ou il est desirez par
autres choses. qui yssent par luy. Car
chascun desire les vertus pour avoir
beatitude cest la beneurte. et la gloire
qui est des vertus. et des euvres vertueuses
Et est la fins et le compliment pour quoy
len fait les euvres des vertus. Mais
celle beatitude. nest pas desiree par autre fin
que par lui mesmes. Mais celle nyert ja
acomplie par voulente seulement que il
ait compliement de euvre avec la bonne
voulente. Car si comme cil a beatitude
par euvre de vertu que il fait oultre son
gre. Autresi est qui ensuit sa voulente
sans frein de raison. Et vit a loy
de beste. sans vertu.

Cy loe vertus.

3. Par ces et par maintes autres raisons
appert il tout clerement que entre toutes
manieres de biens. celui qui est honneste
est tres meilleur. Si comme celuy qui
forme humaine compaignie. Et maintient
vie honnourable. Car certes est honneste
sont une mesme chose qui nous attrait
par sa force. et nous alie par sa dignite.
Tulles dit que vertu est si gracieuse
chose que nulz li mauvais ne se puet
souffrir de loer les meilleurs choses. Et
honnes que on doit eslire et apprendre les vertus

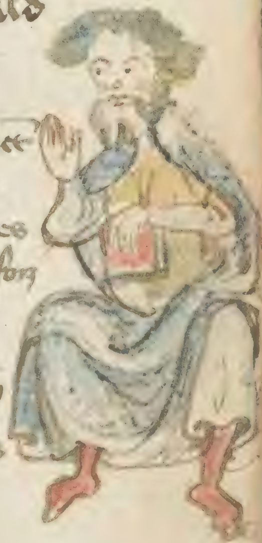
Car ly compliement de la raison de lomme
est a priser chascune chose tant comme
fait a priser . Car en moralite a iiii. pties
. Une qui deuise les diguetez . et la vaillance
mesure du prouffitable qui restraint les
connoitises . et la verite qui gouuerne
les oeuures . Senecques dit . Nulle chose
nest plus resdignable que compter chascune
chose selon sa vaillance . Tulles dit
celuy est honneste qui na nulle laide
tache . Car honneste . nest autre chose no
que . honne a nom estable . et permanant .
Senecques dit . vertus est du tout accordans
a raison . Saint bernart dit . Vertu
est us . de la voulente sans iugement
de raison . Senecque dit la reulle des
humaines vertus est la droite vertu .
. Tulles dit . le commencement des vertus
sont en racines dedens nous . en tel maniere
que se elles les peussent croistre . certes
nature nous amenroit a beatitude .
Mais nous estaignons les brandons q
nature nous donne . Saint bernart dit
Toutes vertus sont en nous p nature .
Et pource q vertus sont en nous p nature
sauroite elle . auec lomme . Senecques dit
vertu est selon nature . mais vices
sont si anemy . Aristote dit vertu est
habit de voulente . gouuernement par
moienetez . selon les vertus est apparentez
entre ii. malices . du sourplus . et de la faulte
, Boece dit . Vertu tient lomme . Saint
augustin dit . Vertu est la bonne maniere
du courage . p quoy mal ne fait mal .
Et que bien soit en nous . sans nous . Cest
a dire que il la mette en nous sans nulle
aide . mais lomme est p nous . Auicen
comme se tu oeuures vit souffise . Certes

ly souleil alume la maison sans toy
no Ta clarte est sans tache . mais lomme
est p laide de toy . Senecques dit sachiez
celuy nest pas vertueux q le resemble a
estre . mais celuy qui est bons en son cuer
Car ly sage establist toutes choses dedens soy .
. Il fut iadis i. preudom qui sen fuioit
tout seul nu de sa cite qui fut prise
arse . ou il auoit pdu sa femme ses enfans
et quanque il auoit . Quant i. autre
no demanda se il auoit riens pdu . Neni
fist il . Car mes biens sont auec moy
, Li apostoles dit tres bonnes graces est
a establir le cuer aux bonnes choses .
Bonnes choses sont appellees celles qui
sont communes a nous . et aux bestes .
Sicomme est ore beatitude . Sainte . le
les autres bontez du corps . appellons
sont celle de lame . sicomme est ore clergie
sciences . et ces autres . qui nous meillorent
lame . p necessitez . mais les tres meilleurs
sont vertu et grace . Et chascun doit
eslire celles qui plus ont bontez . Senecques
dit . i. seul iour de sage est plus seur
que long aage de fol . Senecques est ce
sages homme est hommes . mais a la
commune gent est semblables . Car sicomme
ly fustes enpointes semble q il resplendist
en lieu oscur . Tout autreci . est la bonne
oeuure qui est contre talant . Pierre de
Saint mathe . Se ta lumiere est tenebres
les tenebres de toy que seront . S. bnart
dit mieulx vault rouge or . q reluisant
cuiure . Et a la verite dire de celuy qui
fait ces oeuures . est comme corps sans
vie . Et comme lomme riche qui ne noant
Boece dit . Nul vice nest sans paine
Et nulle vertu sans loier . Senecques

dit ly biaus fruit des choses bien faites est
en culx. Car dehors, ne nul loyer souffisable
aux vertus. Saint Bernart dit: nous ne perdons
le delit, mais ilz sont remuez du cuer a l'ame
et du sens a la conscience. Augustinus dit:
l'eesse de vertu est autretel comme fourneure
de leesse qui naist dedens la maison.
Senecques dit: Tu cuides que je te toille
mes deliz quant je te blasme les choses
de fortune. Mais ce n'est pas ainsi. Ainz
te done je pardurable leesce, quant je
vueil qu'elle ne soit en ta maison, ce
est en ton courage. Senecques dit:
tu cuides que cil soit liez qui s'en rit.
Mais li courages doit estre joiant.
Salmon dit: il n'est nul delit greigneur
que celui du cuer. Item dit: despiz ces
choses qui resplendissent dehors. Et
esleesce toy de ton. Macrobes dit:
vertu seulement fait l'omme bien eureux.
Senecques dit: droite raison acomplist
la beneurete de l'omme. Vertu fut appellee
pource qu'elle deffent son seigneur a force.
Pource commanda Jhesucrist ses disciples
a souffrir les granz perilz et puis la
passion. Quant que leur vertu fust amenusiez.
Saint Luc dit: Assetez vous en la cite
vous qui estes vestu de vertu. Senecq
dit: nul mal n'est dessemblable contre
fortune du tout. Pource se doit homme
armer dedens. Car cil est asseur deffens
touchiez, puet il estre. Mais veuons non
Tulles dit: li courage des sages est
armez de vertu. Autresi comme de armes
et de forteresses. Augustinus dit: se comme
orgueil ou haine ou autre vice abat
i. regne. Tout autressi le met vertu
en paix et gloire. Car vertu fait beneurez
monuemens en l'ame. Car elle fait de establie

temple. Et de dessus fait elle preaux
et vergiers. Saint Bernart dit: Je crois
que se bestes plaissent, elles deissent
a Adam: vez ci un de nous. Ambroise dit
ly maistres que la beaute de vertu
sormonte le soleil et la lune. Mais
il ne fiert choses que Augustinus dit.
Ly mauvaiz ont tout belles choses
fors que ilz sont laiz. Hom ly monstra
sa maison aornee de pierres precieuses
en touz lieux. Il ly cracha en la chiere
car il ne veoit plus vil chose.
Salmon dit: ly homme sage et pacieux
appert. Guillaume dit: Il mesmes
mieux vault homme preudhome que mauvais.
Salmon dit: mieux vault chien vif
que lyon mort.

Cy semont hommes aux euvres de vertu.



4. De vertus dit Tulles que anciennement
ne fut congneue. Et pource non que la
foiblece des hommes ne savoit encores
priser des autres. Mais toutes fois
fut tenu a preudom cil qui bien se
maintenoit contre doulours. Mais la
preuve et ly esbaudissemens des choses que
advenoient de saison en saison. Les
seurprist, puis des autres. Et les
anciennes histoires le tesmoignent.
Premierement la non nuisance a monstrer
par malete de foy et de cuer Noe.
Il a monstrer obeissance. Vint Abraham,
a monstrer chastete. De mariage
vint Ysaac a monstrer souffrance de
travail. Vint Jacob a rendre bien pour mal.

Joseph a monstrer mansuetude. Dune
Moyses a monstrer fiance contre la
mescheance. Dune Josue a monstrer
plaisance contre tourment. Dune Job
a monstre humilite. Dune Jhucrist
S. mathe. dit Aprenez de moy qui
sui humbles. Saint Jehan descript
la charite Jhucrist. et sa humilite.
quant il lava les piez a ses desciples.
Et pource que vertu est si bon ensseignem(ent)
et que ses fruis sont si proffitables
comme touz sages le tesmoignent. dit je
que l'ame. qui est bien replaine entierement
est en la joye de paradis terrestre. Car
en lieu des iiij. fleuves qui arousent
le paradis. et ly donnent plante. l'ame
a iiij. vertus qui l'arousent. et donnent
mainte secours. contre la vanites de
la char. en lieu que la bible dit. que il est
monte en hault pour gregneur forteresse
avoir. Encore est l'ame plus haulte
selon ce que dit Seneque. Le cuer du
sage. est aussi comme ly mondes. sur la
lune. ou il a tousiours clarte.
Autressy puet celle ame estre semblable
au paradis celestiel. L'une pource qu'elle
est maison dieu. selon ce que S. Jeromme
dit que nulle chose n'est pas corte. ne
plus pure. que ly cuers ou dieu habite
qui ne se delite pas. es grans moustiers
aornez. d'or et de pierres precieuses.
mais en l'ame aornee de vertus. L'autre
pource que il est lieu de clarte. pour quoy
S. Gregoire dit. saint la voie par quoy vient
la clarte. c'est par la vertu. L'autre pource

que il est lieu de beaute. selon ce que dit
Salmon. et ly contes a dit assez en devant
et dira encore en apres.

5. Cy deuise de vertu en ij. manieres.

Tout ly ensseignement qui conforte home
a l'euvre de vertu, ly devoient par
telle mesure bon a garder sur les biens
mesurement premiers hom. qui a paine
puet estre sages. mais vertueux ... est il
ja. selon ce que aristote dit. pource que
il ne [illegible] pas estre. sans long esprouvement.
de maintes choses. Et long esprouvement
requiert long aage. Pource trouvons nous
en la bible. que David donne est presse
aux vices des enfans. Salmon dit
mal est la terre. qui a jeune roy. il
ne puet chaloir. soit jeunes que aage.
ou par povrete de vertus. Et est semblable
au roy Roboan. qui se tint plus au conseil
des jeunes. que aux bons viellars. Et certes
volente ne doit pas estre sur la raison.
car elle est son ancelle. Salmon dit
Serf ne doit pas avoir seignorie sur
le prince. Pource dit il mesmes, le mauvais
est pris par ses iniquitez. Et chascun est liez
a acorder de ses pechiez. Augustinus dit
Je ploroie. liez non pas de ces autres
esperances. mais de moy que. car la ou
ma volente est lau ... delice
qui plus tome a necessitez. Car quant
ly home est se vie en vices. il ly semble
trop grief. Le joug de vertu est semblable
a celuy qui a esté ou ly tenebres est
qui il ne puet souffrir la veue du soleil
qui est si luisant. S. Gregoire dit ly

ennuiz sont tormentez dedens le cuer
pour les males convoitises. Augustinus de
courages mal ordenez. est paine de soy.
Seneque. Jacoit ce que ton messait
ne soit loing sceu des autres. Non porquant
le travail de ton cuer ne sen decevra
de ce que il set son mal. Boece dit
la premiere vengance est que chascun se
dampne de son vice. La conscience du
mal faisant si est tousjours en paine.
pour ce que les euvres de vertu sont
moiennes choses. Et nature mesmes
se contient en maniere. et se contraire
du surplus et de la faulte. Sicomme la vertu
couronne. contient et de la verte couleur
qui est moienne entre le blanc et le noir
Et come la preude femme se esleece quant
elle enfante .j. beau filz. Elle se doulousist
se ce fust .j. chat ou une autre chose
contre nature. Tout autresi se esjoist
l'ame des euvres de vertu. Sicomme de
son fruit. Et se esmaie des vices qui sont
contre lui. Vice donc tousjours de vil se.
Car Tulles dit lequel doit eslire la
tres meilleur voie de vivre. car us
duis la fera plus legiere. Et pour ce
que la foi blere des homes est si dechaables
aux vices. Dit Seneques .X. come li
home est vil chose et despresible. se
il ne se esliewe sur les humaines choses
Et quant il se est esleve dont est il
nobles. Lors est il gentil. et de tres
haulte nature. Car la ou la voulente
est obeissant a raison. Lors dist il que
la plus noble part de celui est dame
et sorme du commun du cuer. et cestui
home est appellez nobles pour les nobles
euvres de vertu. Et dire naissent primement
la noblesse des gentilz gens. Non pas.
de ses ancestres. Car avoir de chaitif cuer
et de haulte lignie est autresi come
.j. pot de terre qui est couvert de fin or
par dessus et dedens est tout plain de boe.



Salmon dit. Benoite la terre qui a
noble seignour. car la raison que le dieu
noblesse abat toutes manieres. Seneq
dit qui est nobles. est celui qui est establez
aux vertus. Jeronimes dit souveraine
noblece. est la clarte des vertus.

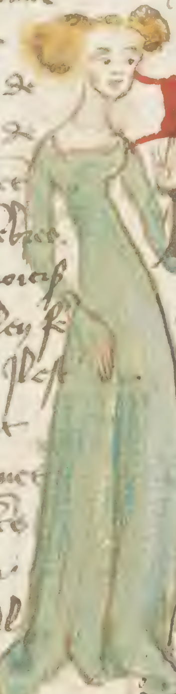
6. Encore devise de vertu en .ij. manieres

Vertu est en .ij. manieres. une contemplative
et une autre moral. Sicomme Aristote dit
Toutes choses desirent aucun bien qui est
sa fin. Je di que vertu contemplative.
establit l'ame a la souveraine fin. c'est
au bien des biens. Mais la vertu moral
establit le courage a la vertu contemplative
Et pource veult li maistres deviser
tout avant de la vertu moral que de
la vertu contemplative. Pource que
elle est autresi come nature pour lui
venir a la contemplation. Raison
commune. Veez .j. maistre qui veult
avoir .j. estrument pour percier.
Certes il prent matiere dure. c'est fer.
Et puis le fait porter pour percier.
Et tout home qui veult aucune chose se
esliet tout avant celle matiere qui est convenable
a la fin de son entencion. Tout autresi
doit chascun eslire la vie active qui est
acquise par la vertu moral pour gouverner soy.

entre les temporels choses. Car puis quil est ordonez et appareillez a dieu amer. il en nest plus dignes

7. De vertu moral

Tous saiges sont en accord, que vertu contemplative a .iiij. membres. Ce sont foy. esperance. et charite. Et que vertu moral est devisee en .iiij. membres. Ce sont, prudence. attrempance. force. et justice. Mais qui bien considerera la verite il trouvera que prudence est le fondement des vertus et des autres. Car sans sens et sapience. ne pourroit nul bien venir ne a dieu, ne au monde. Pource dit Aristotes. que prudence est la vertu de lentendement. et de la congnoissance de nous, et est la force. et le gouvernement de raison. Mais les autres .iij. membres moraux. sont pour adrecier les amours et les desirs. Et ce. ne peut len faire sans le conseil de prudence. Mais il est ainsi que toutes ces .iiij. vertus sont conjointes ensemble. que lune ne peut avoir lune complaement. sans les autres ne les autres sans chascune. Car coment peut homme estre saige que il ne soit attrempez et fors. et justes. Et coment peut il estre justes se il nest saiges. fors. et attrempez. Autrement ne peut nul estre fors et attrempez sans les autres. Or est il donques bien mestier quatre pour garder lomme tout entour. Car devant nous sont posees les dons tous ces choses que nous ne povons



par bon ordonnement. De ceste part nous garde prudence qui tout establit par son sens. Et a destre sont les joyes et les delites. et toutes bonnes aventures. Contre quoy est assise attrempance qui ne nous laisse pas. desmesurer orgueil ne par deslesse. A senestre sont posees les adversitez et les doleurs contre qui nous deffent. force. qui nous conforte et asseure. contre tous perilz. Mais toutes choses que len fera et voit, sans nulle doubte sont derriere, comme devant nous. Car sa vertu nest pas. Et ces choses dammes non.

8 De la premiere vertu de prudence

Par ces paroles povons nous entendre que cest vertu, cest prudence. nest pas autre chose. que sens et sapience de qui Tulles dit que prudence est congnoissance du mal et du bien. et de lun et de lautre. Et pource dit il mesmes quelle va devant les autres vertus. Et porte la lumiere. et monstre aux autres la voie Car elle donne conseil. Mais les autres .iij. font leuvre. et le conseil doit tousjours aler devant le fait. Et comme saluste dit. Avant que tu comences. te conseilles. et faiz tost leuvre conseillee. Car lucans oste. toutes demourees. Car tousjours fait mal li attendres ou tu ies appelez. Salmon dit tes yeulx voisent devant tes piez. Cest a dire. cil qui se veult entremettre daucune chose. le conseil.

voise devant le fait. Tulles dit. pour valent
les armeures dehors, se ly conseil n'est
dedens. et ly ventre a dit ca. Mireas q
Prudence. est congnoissance de bonnes chos
et de mauvaises. et des vins. & des vices
Car p[ar] ceste vertu scet on deviser le bien
du mal. et de luy. mal de lautre.
Ce que dit Alanus que la congnoissance
du mal no[us] a mestier. pour no[us] garder.
Car nul ne puet le bien congnoistre. se
p[ar] congnoissance du mal non. Et chascun
eschieue le mal. p[ar] congnoissance du mal
Pource que Sens. est digne chose. Car
il n'est nul homme qui ne desire estre sage
Car il no[us] est advis que belle chose dur-
sermonter les autres de sens. Et no[us]
semble male chose & laide de chou. et
de foloier. et estre non sachans & deceuz
Salmon dit pour toutes pour toutes
possessions acquiere. Sapience qui est
plus precieuse que nul tresor. Item dit
plus vault sapience q[ue] toute richesse.
Et nulle chose amee ne puet estre
9. comparee a luy. Qui veult prudence
suivre il aura p[ar] raison et vivra
droitement. s'il pense toutes choses
devant. Et s'il met en ordre la dignite
des choses selon leurs natures. Non pas
selon ce que maintes hommes pensent
Car chose qui semblent estre bonnes & non
sont. Et autres sont bonnes qu'il ne semble
pas. Toutes choses q[ue] tu as trespassees
Ne les cuide pas estranges choses. qui tu as
a toy. Ne les garde pas. doint se elles
fussent a autres. mais pour toy donne
Se tu veulx avoir prudence. soies en toy

deux app. Et ne te mue pas les
verites des choses. mais a tour toy
sieuive la main faut qui tousjours est
en une mesure. Nature quant elle est
close. Et quant elle est ouverte.
La nature de sage homme est d'avoir
et penser en son conseil avant que
il come aux choses faussees p[ar] legier
avance des choses. qui sont doubteuses
Non donne jugement. mais tiens
ta sentence pensant et ne la ferme.
Pource que toutes chose vraysemblable
ne sont pas vraies. Et chascune
chose qui semble non creable n'est
pas fausse. La verite a mainteffoiz
este faite de mensonge. Et mensonge — mensonge
est couverte en semblance de verite.
pour mieulx decevoir. Se tu veulx
estre sages. tu dois considerer les chos
futures. et penser en ton courage
tout ce qui avenir puet. Nulle
soudaine chose n'aviengne que tu
ne ayes devant preuues. Car nul
preudom ne dit ce que ne cuidasse. Devons
avant. et ne doubte. au commencement
de toutes choses. pense la fin. Car
len ne doit tel chose commencier en
qui est mal pour decevoir — decevoir
Un sages hom ne veult engignier
autre. Ne il ne puet estre engigniez.
Les tiennes opinions soient aussi
come sentences. Les visions. pensees
qui sont semblables aux songes. Ne
les recevoir pas. Car se tu te delitoies
quant tu penseroies toutes choses
Tu seroies tristes. Mais ta cogitacion
soit ferme & estable. et certaine en pensee
et conseillier. et requerre ta parole.

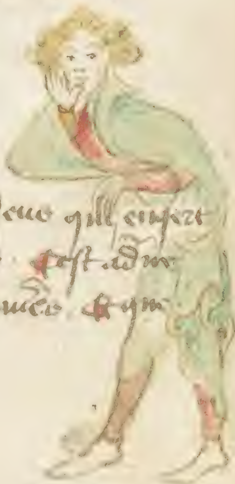
blasmer
loer
promesse
don
ne y estre trop souvent en oevre

ne soit frivole. mais toutes foiz soit elle
ou pour enseignier ou pour prier
ou pour commander. Loe plus atrempeement
blasme. pour ce que loer est aussi
blasmables comme trop blasmer. Car
en trop louer puet avoir soupeçon de
losenges. Et en trop blasmer puet avoir
soupeçon de male vueillance. Donne
ton tesmoing a verité. Non pas a
ta amistie. La promesse soit par grant
consideration et soit le don greigneur
que la promesse. Se tu es sages
hons. tu doiz ordener ton corage.
selon trois temps. en ceste maniere
Tu ordeneras les presentes choses
Et pourverras celles qui sont a avenir
Et souviengne toy de celles qui sont allees
Car cil qui pense des choses passees
pour sa vie. et cil qui ne pourvoit les
futures. chiet en toutes ses besoignes
comme non sages. Et cil homs qui
ne se garde. Pourpense en ton corage
les choses qui avenir sont. et les
bonnes. et les mauvaises. si que tu
puisses souffrir les males. et atremper
les bonnes. Ne soies pas tous jours
en oevre. mais aucunne foiz laisse reposer
ton corage. Et garde que celuy repos
soit plain de sapience. et de pensees
honnestes. Li sages homs l'empris
de reposer. Et se aucune foiz son cuer
soit .i. poy laschez. il ne sera ja desliez
ne il ne brisera ja le lieu de son sens
Il haste les choses tardes. les destorpees
deslie. et les adoulcist. Et pource
qu'il set de quel partie l'en doit querir
les choses et comment il les doit parfaire

prent les obscures choses doiz tu entendre
les oscures. Et par les petites les granz.
Et par les prochaines les lointaines
Et par une partie doiz tu entendre toutes. Si
vous tesmoigne l'auctorité de celuy qui dit
aies garde a ce qu'il dit. Demande
celle chose qui estre puet trouvee. Et desire
en toy tel chose que tu puisses desirer
devant toz hommes. Ne monte pas en
si hault lieu que il te conviengne descendre
Lors te besoigne conseil quant tu as bien
de prosperité. Et ainsi t'amendera a sa
prosperité. et en bon lieu fermement.
Ne tesmoigne trop hastivement. mais
garde le lieu ou doiz aler. et jusques ou.

10 De celle meismes prudence.

Et pource que en vertu sont mis touz
enseignemens. Appert il que elle congnoisse
touz temps. et touz enseignemens. C'est
le temps alé. par memoire. De qui
Seneque dit. qui ne pensse devant des
choses alees. il pert sa vie. Et du temps
present par congnoissance. Et du temps qui est
a avenir par pourveance. Et pource dit
li sages. Prudence a .iiii. membres
pour gouverner sa vertu. et chascun
selon son office. Ce sont. Pourveance.
Garde. Congnoissance. Et enseignement
Et li maistre deviseront l'office de touz. Et
premierement de pourveance.



11. De pourveance.

Pourveance est .i. pensement qui il enquiert
la venue des futures choses. C'est a dire
que pourveance est en .ii. manieres. Et qui

elle a ij offices. Lune est pensse de bonne
les choses qui sont presentes. Et par celle
considere et devant tout ce qui en puet avenir.
Et quelle puet estre la fin du bien et du mal
Et puis quelle a ce fait si se garnist et
se conseille par son avison contre la mescheance
qui avient. Pource doit len bien devant le
mal qui avenir puet. Car se il vient
il le pourra legierement trespasser et souffrir.
Gregoire dit. Pource ne puet homme
estimer le peril que il ne fut pourveant
devant. Juvenal dit. Tu as acquise
grant deite se prudence est avec toy. Car
cil est beneurez qui puet congnoistre la
fin des choses. Boece dit. Il ne souffist
pas a homme que il voie. et non congnoisse
les choses qui sont devant ses yeux.
Mais prudence mesure la fin des choses.
Tulles dit. Il appartient a bon engin a establir
devant. ce qui puet avenir a lune partie et
a lautre. Et qui ce soit a faire quant ce
sera avenuz. Et que len ne face chose que
il conviengne a dire aucunes fois. Je ne
le cuidoie. Senecque dit. Li conseilliers
vo[ir] nan fier en bō eur — doit amonester lomme que il ne se fie riens
en bon eur. Et que il oste la folle creance
que il a de sa puissance. que elle doit durer
tous jours. Et que il lui enseigne que
fortune — toutes les choses que fortune lui a donnees
sont mouvables. Et que elles sen fuient
greigneur erre que elles ne viennent. Et
que on avalle en teles degrez par quoy il
monta en haultesse. Et que il na point de difference
entre la plus haulte fortune. et la plus basse
De quoy dit Boece. fortune ne fera ja
que les choses qui sont
tiennes soient estranges de ceulx par leur
nature. Mais les faux amis portent flateries
en lieu de conseil. et toute leur entencion
est a decevoir souef. Tulles dit
Maint peche vient quant li home
ensuient des oppinions. mais en sont
esprouvez faulcement. Senecques dit
plusieurs sont plus deceuz qui ne congnoissent
pas leur fait. Et quant ilz cuident estre
si grant comme ilz oyent dire. ilz queurent
a pesles guerres. et choses diverses
qui puis retournent a grant peril.
Ly maistre dit. pource se doit chascun
pourveoir de fous et de flateurs
qui sont pur. Aussi comme cil qui
fu seelle. et enseigne les oyseaux tant
quilz soient pris. Et maintes fois
ly presume vaincus est desceuz le quel
pource ly mal pris. qui sont queurs de lyon.
Chaton dit. Ne creire de toy plus
que toy mesmes. Salmon dit. Depuis
quel en se la tane ly oil de ton ennemy
Et quant il verra son temps. Ne se pourra
ja saouler de ton sanc. Mais Juvenaux dit
il pleure quant il voit lamorer son
ami. Mais de son mal ne se deult neant.

12. De garde.

Garde. est de garder soy de vices grant
et est a suivre le sen en toutes choses
Cest adire que len doit si garder son avoir
que pour fouir avarice il ne deviengne
gasteeres. Et que il se doit si garder
de fol hardement que il ne chee en paour
Car celui est vraiement hardis — hardis
qui emprent ce que fait a emprendre
Et qui fuit ce qui fait a fuir. Mais
li paoureus ne fait ne lun ne lautre
Et li folz hardis fait et lun et lautre.

Salmon dit garde ton cuer en toute garde
Il dit en toutes gardes que tu ne cloes
mie ton cuer d'une part les portes. Et d'autre
part les euvres l'entree. C'est a dire
que pour garder toy de vice. Tu ne faces
i. autre plus grant. Car il n'est mie
bien a convertir i. autel pour descouvrir
i. autre. Garde toy doncques de toutes
estremitez. Ne de desirer plus de souveraine
prudence. Ne savoir plus que convenable
soit. Mais saches tant comme il nous
souffist. Aussi garde toy de ygnorance
Car qui riens ne scet ne bien ne mal
son cuer est aveuglez. et aussi vraiement
il ne puet conseillier ne soy ne les
autres. Car se uns aveugles veult
i. autre guier. il mesmes chiet en la
fosse tout avant. Et li autres apres luy
Aussi doncques prudence qui est le mi[lieu]
entre ii. qui contrepoise. et adresce
les pensees. et atrempe les euvres.
Et aussi fait les paroles. Car si comme
des euvres qui sont establies par vertu
tout autresy fait il du parler quant
il avient selon ordre de raison. Et pour ce
avant que tu dies. ne ce ne quoy. Doiz
tu considerer principaument vi. choses.
que tu es. Que tu veulz dire. Et a qui
Et pour quoy et en quel temps raison quant.

Ire

13 **Des choses que l'en doit regarder avant que l'en parole.**



Tout avant que tu dies mot esgarde
en ton cuer. que tu es. qui veulz parler
Et premierement regarde se la chose appartient
a toy ou a autruy. Et se c'est chose qui soit
a autruy. ne t'en mesler ja. Car selon loy est
coulpable cil qui s'entremet des choses qui n'appartiennent
a luy. Salmon dit. Celui qui s'entremet d'autre
mestier. est semblables a celuy qui prent les
chiens par les oreilles. Jhesu le filz Syrac
dit. de la chose qui ne te grieve ne te combatre.
Apres garde se tu es en ton bon sens.
paisiblement sans ire. et sans troublement
de courage. Car autrement doiz tu taire.
et contraindre ton courage. Tulles dit il
est grant vertu contraindre les mouvemens
du cuer qui sont troubles. Et faiz tant que
tes desiriers sievent a raison. Seneque dit
quant li homs est plain de ire. il ne voit riens
se de tenir non. Chatons dit ire empesche
le courage que il ne puet tirer la verite.
Rome dit. i. sages la loy voit bien mais
s'il est sourpris de ire. mais il ne voit pas la loy.
Ovide dit. Vainque ton courage et taise tu
qui vains toutes choses. Ire sont longue de bon
Car avecques luy ne puet estre nulle chose
bien faite ne pensee. Et ce que l'en fait
par aucun troublement ne puet estre faite
ne pensee permanable ne plaire a ceulx
qui le voient. Pierres Alfons dit. C'est de
humaine nature que quant li courages est
comeuz par aucun troublement il pert les yeux
et la congnoissance entre voir et faulx.
Apres garde que tu ne soies contraint par
desirer de parler en telle maniere que ta
voulente ne consente de raison. Car Salmon
dit. Cil qui ne puet contraindre de raison
son esperit en parlant. est semblable a la
cite ouverte. qui est avironnee de murs.
Un maistre dit qui ne se scet taire il
ne scet parler. Et a un homme demande pour quoy
il estoit si tesant. ou pour sens ou pour
folie. Et il respondi que fol ne se puet taire

Salmon dit Post fidem. Garde ta bouche et garde tes levres. et ta langue que te facent chose Et que la cheoite ne soit a mort sans guerison Chaton dit souveraine vertus est restraindre sa langue. Et cil est prochain de dieu qui se scet taire par raison. Salmon dit qui garde sa bouche garde same. Et qui ne contraint ses dis. sentira mal. Et se tu veulx blasmer ou reprendre autre. gardes que tu ne soies entechiez de ce mesmes. Car estrange chose est avoir une delice pendre en l'ueil dun autre. et ou sien ne voit .j. gros chevron Li appostres dit. es tu. hom qui juges en ce que tu juges les autres dampnes tu toy mesmes. Car tu fais ce que tu juges les autres. Et alliéurs dit il mesmes. Tu apprens les autres. et non enseignes a toy. Tu dis que l'en ne doit pas embler et tu embles. Tu dis que len ne doit pas faire avoultire. et tu la fais. Chaton dit Ce que tu blasmes. gardes que tu ne le faces Car laide chose est quant la coulpe chiet sur luy. Augustin dit. Bien dire. et mal ouvrer. nest autre chose que soy dampner par sa voiz. Apres garde se tu sces ce que tu veulx dire. ou non. Car autrement ne pourroies tu dire bien. .j. home demanda a son mestre. comment il pourroit estre bon parlier. Et son maistre li dist. quil deist seulement. ce que il bien sceust. Jhesu. le filz syrac dit. Se tu as entendement respons maintenant. Autrement soit ta main sur ta bouche. que tu ne soies pris par vive parolle. et soies confus. Apres garde la fin de tes diz. et quel en puet avenir. Car maintes choses semblent estre bones au commencement. qui auront male fin Jhesu sirac dit. en tous tes dis a double mal pource considere le commencement et la fin et la suite. Pamphile dit se l'oeuvre prouvent et la fin ensuiuant que la fin emporte louenge et le blasme. Platon tu doubtes de paroles se il en avient bien ou mal. plus que tu te taises. Petrus alfonce dit. rien de dire ce dont tu es en doubte. Car a sages homs appartient de taire. pour soy. plus que parler. Ja soit a .j. home taisant. mais moult taisant est dedens. Et certes les paroles sont semblables a sayettes qui legierement traict. legierement. mais retraire non. Parolles volent sans retour. Tulles dit Non faire ce dont tu es en doubte. se il est bien ou mal. Car bonte reluist par soy mesmes. et doubte a semblance de malmestie. Seneques dit. garder folie ne soit de ton conseil.

De verite

14. Tout ce que tu veulx dire considere se est voir. ou mençonge. selon ce que nous enseigne Jhesu le filz sirac. Devant tes euvres soit veritable parole. et convenable conseil. Pource doit l'en garder verite sur toutes choses. qui nous fait prochain a dieu qui est toute verite en donques la verite tousiours. Et te gardes de mençonge. Salmon dit lierres fait mains a blasmer que celui qui tousiours ment. Apense toy a la verite quant elle dicte ou par ta bouche ou par autruy. Ysidore dit que pesme chose est a dessus verite. Et verite est tousiours bonne et elle nest meslee de faulsete. Seneques dit

celuy qui ensuit verite comment estre
simples sans couverture nulle. Si doncq
la verite en tel maniere quelle soit
autrecy comme serment. Certes son
serment est vil choze. Car Jacob dit
que tu ne claymes le nom de dieu
Ou que il ny ait tesmoing (Ne porquant
Gardes verite. et ne trespasse pas la
loy de justice. Et se il te couvient
Recumbre la verite pour mencongne. q[ue]
tu ne mentiras. Mais estudieras
la ou il ya honeste achoison. Car bon
homme ne cueure pas ses secrez. Il taist
ce qui ne fait pas a dire. Et dit cely
il couvient. Salmon dit. Sire p[ere]
dieu de ij. choses que vanite. et pole
de mencongne soit longes de moy. Ly
Apostres dit Ne fais riens contre verite
Mais p[ar] verite. Ly maistres dit. Dis
doncq celle verite qui soit creables
Car verite qui nest pas creue est en
lieu de mencongne. Autresy comme
mencongne creue. tient lieu de verite.
Et cil qui ment et cuide voir dire.
nest pas mencongier. Car tant comme
il est en luy il ne decoit pas. Mais
il est deceu. Mais qui ment a
escient. il est bien mencongier.
Pource di je que il ya vij manieres
de mencongnes. La premiere est es
enseignemens de la foy. et de religion
Et ceste est tres mauvaise. La seconde
est pour en nuire autre sans le p[ro]fit
de nulluy. La tierce est pour heurmer
autrui pour le prouffit dautre. La quarte
p[ar] voulente de faillir. et cest droite
mencongne. La quinte est p[ar] beaux dis
et p[ar] envoiserie. ou p[ou]r plaire aux gens

La vj est sans domage de nul homme
Mais elle est dite pour garder j. homme.
que plus cher en perdre (Ne tant comme
elle est approuchee plus a la premiere. Et
mains a la derreniere. Car nulle nest
sans pechie. Apres garde q[ue] tes paroles
ne soient foles. Car nulz ne doit mot
dire qui ne soit prouffitable daucune
part. Seneques dit. Ta parole ne
soit pour neant. Mais ou elle soit
pour conseillier. ou pour demander. ou
pour amonnester. Ly apostre dit
eschive les vaines paroles et les mauvaises
Apres garde se ton dit soit p[ar] raison
ou sans raison Car chose qui nest
raisonnable nest pas p[er]manable. pource
dit j. sages. Se veulx vaincre tout
le monde soubzmetz toy a raison. Et q[ui]
bien ensuit raison elle le fait congnoistre
to[us] biens. Et qui sen dessevre. chiet
en erreur. Apres garde que tes dis
ne soient pas aspres. Mais doulx et
debonnaires. Jhesu sirac dit. Citoles.
et vielles font doulces melodies. Mais
au dessus dy les sourmonte langue souef
La doulce parole monteplie amis. Et
en doucist les ennemis. Panfilus dit
doulce parole acquiert et norrist les amis
Salmon dit la mole response deromp
lire. Et laide parole fait couroux. Apres
garde q[ue] ta parole soit bonne et belle.
non pas laide ne male. Car ly apostres
dit. que males paroles corrompent
bonnes meurs. Et allienus dit il ne sorte
nul mal mot ysse de vo[stre] bouche
Et encore dit il en autre lieu. que bon home
ne doit pas amentevoir laidure ne folies. (margin: non amentevoir laidures)
Seneque dit. Refrains toy de laides paroles
car elles nourrissent folies. Salmon

dit l'homme qui est acoustumez aux paroles de
reprouches. n'est pas amez toua les jours
de sa vie. Li apostres dit vostre parole soit
tousjours conduite du sel de grace en
tele maniere que vous sachiez comment il
vous convient chascun respondre. Apres
garde que tu ne dies aucunes paroles
mescreandables. De quoy la loy dit. Il n'a
point de difference de veoir, ou de taire,
ou de respondre obscurement se non celuy
qui respondra voirement certain. Lesquiex dit
que plus fort chose est de estre muet que
de dire parole que nulz n'entende.
Apres garde que tu ne dies ne ne faces
tort ne dommage, ne a ami. Car il est
escript que de meue menace il fait tort
a l'homme. Ihesus Sirac dit ne te soumeugnie
pas des choses qui appartiennent a autrui.
Cassiodorus dit pour i. tort fait sont
plusieurs commeuz. Li apostres dit qu'il n'a ami
l'ama ce que il fait mal a autre. Doncques
te garde que tu aimes ce que tu as fait
aux autres. Tulles dit il n'est nul si
chevauchemens tort fait comme de ceulx qui lors
que il le font veulent resembler qu'ils
soient bons. Ihesu Sirac dit la beaute est
trespassee des gens aux gens pour les maux
et pour les tors faiz. mais l'homme ne se doit
garder seulement. mais doit garder neuls
qui le font aux autres. Tulles dit que
ii. manieres sont de tort fait. l'un est qui le fait
l'autre est qui le contraire accuse qui le fait
Et est autres blamables comme cil qui
non aide a ses filz ne sa terre. Et non pas quant
se la terre mal ou ennuy tu te dois taire
Car Augustinus nous enseigne que plus belle
chose est a esthouer i. tort fait en taisant
qui Damac en respondant. Apres garde
que tes diz ne soient point semez discorde
Car il n'y a si male chose entre les hommes
Apres garde que en tes diz tu ne te moques
malement de ton aucun ne de nullui
Car il est escript il n'affiert pas de
moquier ton ami. Car se tu le fais
ennuy il se courrouce fort. Et
ton aucun se tu le moques vient tost
a la mellee. Car il n'est nul a qui il
ne desplaise. Et amour est chose muable
et se il a un tost fault et apeine revient
Salemon dit que doux sentence des autres
par ceulx mesures de li et mesures ostim-
mariabe. la ou il dit de servir
les autres dires. par temps oira les
siens confisuez. Car se il esthuiroit
il est estharme a sa coulpe. il n'a pas
si general chose au monde. Apres
garde que tu ne dies mot malostruip.
Car li prophetes dit dieu destruit les
ennuies malicieuses et langues vanteresses
Apres garde que tu ne dies orguilleux
mot. Car Salemon dit ou li orgueil
est la maint folie. Et la ou est humilite
la est sens et sapience. Job dit se
orgueil monte jusques au ciel. et son
chief touche les nues. a la fin le convient
il decheoir. et toutes a perte et a vileenie
Ihesu Sirac dit. Orgueil est haables
devant dieu et devant les hommes. Et
toutes pugnitez avec rebellions dit il
que orgueil et tort fait destruit la substance
Et grandissime richesse vient de venir
par superbe. A la fin garde que tes paroles
ne soient obscures. Car il nous convient
rendre raison de telles enseignemens.

Il te faut garder en parler. et en plus tout
ce qui empire l'oneur de nos, et qui fait
encontre bonnes meurs. Nulz ne le doit
pas dire ne mettre en oeuvre. Senecques
dit. ce qui est lait a faire. Je ne croy pas
que il soit bon a dire. Homme doit dire
dire honnestes paroles. en quelque lieu
que il soit. Car qui veult honnestement
parler entre les princes. honnestes est et
necessaires en toutes les parties de la
vie de l'omme.

15. De ce meismes de verité.

Or te faut regarder a qui tu parles
se il est amis. ou non. Car avec
ton ami puez tu parler bien droitement
Voir que il n'a si doulce chose ou monde
comme d'avoir .j. ami a qui tu puisses
parler comme a toy. Mais ne dy pas
chose qui doit estre secre se il devenoit
anemis. Senecques dit. parole
avec tes amis autresi comme se dieu
te oist. Et vis avec les hommes
ainsi comme se dieu te veist. Car
ailleurs dit il meismes. Tien ton
ami en tel maniere que tu ne craignes
que il deviegne ton anemy. Pierres
Alfons dit. pour les amis que tu non
es. Essaie ce. pour bien doit on faire
de .m. amis. .i. de bon amis. Car
par aventure li amis deviendra anemis.
Li maistres dit. ton secre de quoi
tu ne dois conseillier ne le dy pas
a home vivant. Jhesu Sirac dit. Ne a ton
ami. et a ton anemi ne descouvre
pas ce que tu sces meismement ce qui est mal.
Car il te regardera. et se mostrera de toy
en semblance de deffendre ton pechie.
Ly apostres dit. tant comme tu tiens
ton secre. il est autresi comme en ta chartre
mais quant tu l'as descouvert. il te tient
en sa prison. Car plus seure chose est
a taire que dire. Et ton secre. comme
en priant tu .j. autre. Et Tulles dit quant
se il te estoit conseillier de ton secre.
Di l'ay a ton bon ami dois et loial que tu as
essaie de droite bonne vueillance. Salmon
dit. aies amy. et paix de plusieurs
mais le conseillour entre mil. Caton
dit. ton secre dy a ton loial compaignon
et ton mal au mire. Apres gardes que
tu ne paroles trop a ton anemy. Car en
luy. ne puez tu avoir seure fiance. Ne
se il feust pacifiez a toy. Et Esope dit
ne vous fiez en ceuls que vous avez guerroiez
car ilz ont tousjours en lor cueur le feu
de la haine. Senecques dit. la ou le
feu a demoure longuement. tousjours y fait
les fumees. Et ailleurs dit il meismes.
assez vault a mourir pour ton ami que
vivre avec ton anemy. Salmon dit
Ne croiz pas ton ancien anemi. Car
jasoit ce que il se humilie ce n'est pas
pour amour. mais pour prendre ce que il
en puet avoir devant. Et ailleurs dit il
meismes. Les anemis plourent devant toy
mais se ilz voient le temps. il ne pourroit
estre saoulez de ton sanc. Pierres Alfons
dit. Ne te accompaigne pas a tes anemis
car se tu fais mal. il le reproveront
et se tu fais bien il le tairont.

Generaument entre toutes gens . tout tu garde
que tu diez . Car pluss portent semblance
damy qui sont enemy . Et pierres Alfons
dit . Tous ceulx que tu congnois enemis q
il soient tes enemis . Et se ilz veullent
cheminer avec toy ou enquierre de tes
alaures . faint toy que tu alles plus longe
Et se il porte glaive tu voises a sa destre .
Et se il porte espee tu voises a senestre .
Apres gardes que tu a fol ne parlees .
Car Salmon dit . Aux oreilles du fol .
ne diz mot . Car il despiz les enseignemens
de tes parolles . Et ailleurs dit il meismes
Le sage avec le fol . ou que il se courouce
ou que il rie . Ne trouvera jamais repos et
agreable a son cuer . Jhu Sirac dit . Cil
parole a homme dormant , qui dit a fol
sapience . Apres gardes que tu ne parlees
escharnisseur a homme escharnisseur . Et fuiz ses diz comme
venin . Car la compaignie de luy est las de ton
Salmon dit . Ne chastie homme moqueur
Car il te haira . Mais chastie le sage
et il t'amera . Senecque dit que blasmer
l'escharnisseur fait ennuy a soy mesmes
Et qui blasme les mauvais acquiert de
ses taches . Jhu Sirac dit . Ne te conseilles
pas avec le fol . Car il ne loue ce non
ce que il lui plaist . Apres gardes que
jangle tu ne parles a homme jangleour et
plain de destorde . Car le prophete dit .
homme qui a la langue jangleresse n'ert
ja amez sur terre . Jhu Sirac dit .
espauntables est homme en citez destordables
et fol de parolles . Et ailleurs dit il meismes
Un jour jangleur estaint malice .
Gardes donques que tu ne parles a homme

destordables que tu ne mettes buches
en son feu . Tulles dit . La tencon
des chiens doit on du tout eschiver .
C'est des hommes qui tousjours abaient
comme chien . Car de ceulx et d'autres
semblables dit meismes . Ne gectes pas
les perles entre les porceaux . Apres
garde, Apres garde toy de ces mauvais hostes .
Car Augustins dit . Encontre le feu
croist tousjours par la croissance de la buche
Tout autresi le mauvais homme .
quant il entent quelconque raison ,
croist il en plus fiere malice . Car
en mal ami n'a mie pas sapience .
Apres garde de ton secret ne parle
a homme yvre . Ne a male femme . Car
Salmon dit . Nul secret ne regne
la ou il a yvrece . Nos maistres dit
femmes scevent celer ce que elles ne
scevent celer . Et soiez garde tousjours
devant qui tu es . Et moult bien
considere le lieu que nostre commune
a dire autre chose que en compaignie
ou que en places . Et pource que le proverbe
dit . Qui est envoisie bote . ne die
pas folie . et donc le pluseur prendre garde
que il ne die chose mauvaise . se aucun
fust en qui . priveement . Apres
gardes que se tu parles au seigneur
que tu li portes honeur et reverence
selon ce que tu doiz . Tu doiz regarder
considerer la dignite . et le degre de chascun
Car autrement doiz tu parler aux princes
que aux chevaliers . Et autrement a son per
que a son meneur . Et autrement aux religieux
16 que aux seculiers . Apres doiz tu garder

pour quoy tu parles. Cest adire lachoison
de ces dis. Remegius commande que
enquieres lachoison de toutes choses.
Cassiodore dit que nulle chose ne puet
estre faite sans achoison. Lachoison est
en iiii manieres. Une qui fait lautre est
la maniere de quoy il le fait. Et tu dois
garder pour quoy tu dis. Car avant
dois tu parler pour le service dieu que
des hommes. Et autrement pour ton preu
apres garde que ton gaaing soit beaux
z convenables. Car la loy nous deveé
lait pris. Remegius dit fuy lait
gaaing comme perte. Tout proufit
qui vient de lait renon. est mauvais
Et je aymeroie mieux z perdre. que
laidement z gaignier. Et il doit estre
li gaaings a mesure. Car Cassiodore
dit que se li gaaings nest de convenable
mesure il naura pas la force de son non
Et il doit estre naturel. Cest adire
de preudomme a autre. Car la loy dit
que il est droit de nature. que nul ne
senrichisse dautrui damage. Tullius
dit. Ne paour ne doulour. ne nulle
autre chose ne mort. nest si contraire
contre nature. que de enrichir du damage
des autres. Les biens de la povrete
aux povres. Cassiodore dit.
En toutes manieres de cruaute.
est homme enrichi de la povrete aux
besoigneux. et pour achoison de ton ami
dois tu bien dire. mais que ce soit bonnes
paroles. Car Tullius nous enseigne.
Que la loy damistie commande que il
ne se entremette des choses blasmees
Et cil qui en est pries ne le face.

Car amour nest pas deffence de pechie
que len fait pour son ami. mais mauves pechie
est qui vient amour. ou pechie. Gregoire
dit. pechie est chose laide. et desgrace
dieu. ii. foiz. Cassiodore dit. Cil est
bien deffendu qui deffent sans tort fe.
17. Or te convient il desormes comment tu parles
Car il nest nulle chose qui nait besoing
de ses manieres. et de sa mesure. Et toutes
qui est desmesures est de mal. Et tout
surplus. comment a ainsi. Forme du
la maniere. et la mesure du parler
estre de v. choses. Cest en plenier. et
en isnellete. Et en tart dire. Et en
quantite. Et en qualite plenere. est
la dignete du monde. et la porteure
du corps. selon ce que nature requiert
Et est une chose qui monte haute a bien dire
Tullius dit. Savoir ce que tu dis ne
savoir bien ne guaires vault. se tu
les dis ordeneement. et de belles manieres.
Et debien porteement si proeve il a loer
Et se il sont et bien z bons. Et tu
ne les dis bellement il seront il blasmes
Pource dois tu atremper z attemper ta
voix. et ton esperit. Et tes mouvemens
de ton corps z de ta langue. Et amender
les paroles a lissue de ta bouche
en tele maniere que ta voix
ne z pres a la lettre des lettres. mais
soient entendables. z douces. z belles
porferance. souefve. et clere. Si que
chascune lettre ait son son. Et chascun mot
son assent. Et soit cuer haulce. Mais
non pourquant tu dois donner
plus bas que haulx. mais en tout ce
tesmoing. quant selon les mouvemens

du lieu. des choses des achoisons et du temps.
Car une chose doit on conter simplement.
aucunes autres doucement. les autres de
desdaing. les autres pour petit. / En
tel maniere que ta voix et tes dis et ta
contenance soient tout dis accordables a la
matiere et a ta poissance. Garde que
tiengnes ta face droite. non mie contre
le ciel. ne contre val. les yeux fichies
en terre. Ne tourner les levres laidement
Ne froncir les sourcilz. Ne lever les
mains. Ne ne soit en toy nul portement
blasmes. en isnellete. et en tardete de parler.
pler Gardes engremies toy. tousjours. Car
au parler. ne doit nulz estre courans.
ains respunces lachies amiablement.
Ly Apostres dit. soies isnel a oir.
et tardis au parler et a ire. Et Salmon
dit. Quant tu vois .j. homme isnel au parler
Saches que il a mains de sens que de folie.
Cassiodorus dit. Cest sans faille
grant vertu. de conter bellement nos paroles.
et hastivement de entendre. Je prisse
plus .j. sages. que cil soit bons juges.
Iuge qui entent tost. et tart juge. Car se
demeure pour conseil prendre. et est moult
bonne chose. Car qui tost juge. a mere de
sa repentance. Et ly proverbes dit.
Demeure est haye. mais elle fait lomme
10 demeure sage. Dont elle est bonne mesmement
en conseil de quoy tu as pensse longuement
hastif conseil Et apres hastif conseil. vient repentance
Ly maistres dit iij. choses sont grant contraire
a conseil. Cest assavoir. ire. couvoitise
mais apres conseil fait ton hastier. Senecque
dit. fais mains que tu ne seus. et longuement
conseille. mais apres fais tost. et isnel. Salmon

dit. cil qui est isnel en toutes ses oeuvres
demeure durant les joys. Non pas.
entre le creim puesple. Jhesu sirac dit
Soies isnel en toutes tes oeuvres.
mais garde que ta isnellete ne empesche
la prononcion de ton cueur. Car li vilains
dit. que hasteur lesse. fait chien a leugles.
En la quarte de ces .v. dis. Tu
sur toutes choses gardes de trop parler
Car il nest nulle chose qui tant desplaise
comme grant plenté parole. Tu pleras
droite. et tu dis peu. Salmon dit
en pou. a sens assez de bien. Et pource
que lendit ne puet estre sans pechie
doiz tu abregier ton conte au plus
que tu pourras. brief. mais que ce ne
ne engendre obscurte. Et quant a la
qualite de tes dis. gardes que tu dies bien.
Car bien dire est racine damistie
Et mal dire le guerdonnement de ennemistie.
En doulces. bones. poles. liees. honnestes
clers. simples. ordenees. a plain bouche
sans trop sire. ne sans trop priser.
Salmon dit. paroles bien ordenees
sont brechez de miel douceur
18 de lame. et sante du corps. Autres
dois tu garder. le temps. quant tu vieus
a parler. Car Jhesu sirac dit. ly sages
se taist. jusques au temps. Et le fol
ne garde saison. Salmon dit. Il est
temps de parler. et temps de taire.
Seneques dit. taires toy tant que tu aies
mestier de parler. Ly maistres dit autresi
dois tu taire tant que ly autres ait parle
Jhesu sirac dit. Ne pren pas ton sermon
la ou il na point de oye. Et ne monstre
ton sens a force. Car autresi ne dois
tu pas respondre. devant que la demande soit finee

Car salemon dit que cil qui respont devant
que il ait oy, monstre qu'il soit fol.
Et qui parole avant que il apreigne
chiet en escharnement. Car Jhesu Sirac
commande que tu n'apelles justice devant
que tu juges. Et que tu apreignes
avant que tu dies. Mais ici se taist
li maistres des ensegnemens du plait
et n'en dira ores plus. Jusques atant
qu'il viegne au tiers livre ou il
enseignera tout l'ordre de rethorique
et tournera a parler de prudence
c'est congnoissance.

engant. Ne sont si repost ... celui qui se
tapissent en semblance de sainte. Li
maistres dit .I. cheval de fust deceust ceulz
de Troyes pource qu'il fu fait de la science
de Minerve, ce estoit leur deesse.





19. De congnoissance.

Congnoissance est congnoistre [illegible]
des vertus des vices qui ont semblance
de vertus. Et dire comment il se gardera
pource que maintes foiz aucun vices
dit Seneque. Les vices entrent soubz
le nom de vertus. Car fol hardement
entre en semblance de force. Et
avarice est appellee atrempement
et li couars est tenus pour sage
et pour faillir en ces choses fu... en
grant perils. Et pource devons nous
mettre certains signes. Si comme
nous avons a l'office de ceste vertu
et avant il dit il ya vices qui portent
semblance de vertu pour quoy il devient
plus perilleusement ceulz qui les tiennent
pource que elles se tiennent sans
[illegible] de vertu. Car sainte
monstrance de justice c'est tres cruaute
et peresse et lachete est appellee
debonnairete. Tulles dit, Nul

20 De ensaignement

Ensaignement est aprendre sens
et les non sachans. Con offre est que
l'en doit premierement enseigner soy mesmes
et puis les autres. Selon ce que dit salemon
Beaus filz boy l'eaue de ta citerne
et ce qui degoute de ton puis. Et li ruissel
de tes fontaines aillent hors. et arrousent
les places. Li maistres dit Pour l'eaue
de ta citerne ou de ton puis c'est a dire
ruisseaus c'est a dire qu'il doit espandre
sa science et enseigner les autres.
Salemon dit Je te que dieu que tu me
donnes cuer ensegnable. Seneque dit
il n'a gaires pris en bonte que seule devenir
bons. et bonte de cuer n'est je aprendre
ne vendre. Seneque dit Vertu ne
puet estre sans estude de soy. Car maintesfoiz
nous prenons legierement. Vertu est acquise
par grant travail. mais desirent gouverner
mais vices. Apren homme sans maistre.

Gregoires dit se nous comment souvent souvent les choses que li mondes fait oublier. Senecques dit ja n'est trop pou ce qui n'est dit assez. Augustins dit cil sont maleureux qui tiennent vil ce que il scevent et tousjours quierent nouvelles choses. Veulx tu bien savoir enseignier; car ainsi se prise doctrine celle n'est tenue a droit. Antegladius dit chose faulte ouverte se ment. Senequ dit apren ce que tu ne scez se que tu ne soies enseigneres. Neant proufitable. Caton dit laide chose est au maistre quant il est entechiez de la coulpe. Un maistre dit que la nature de tous hommes est tele que il jugent plus d'autres choses que des leurs. Et ce avient pour ce que en la nostre chose nous sommes en peril ou de trop grant joye, ou de trop grant douleur ou d'autre chose semblable par quoy nous ne povons jugier la chose selon ce que elle est. Pource commande la loy de Rome que l'en doit querre en sa propre chose. Aucunement ne sai quiconques vous verrons en autrui se il fait mal plus tost que en nous. Et en l'ueil d'un autre puet on veoir .j. petit festu qu'il ne verroit .j. grant tref en son oeil. Autresi voit il le mal de son compaignon ou qu'il le voit au devant mais il ne voit pas la sienne qui est derriere luy. En toute ceste vertu dit Tulles l'en doit eschiver .ij. vices. Li uns est que nous nes ayons pour creues. Et que nous n'assentons folement. Car c'est presumpcion. Et qui vouldra eschiver tel vice il mectra temps et pensee et consirer les oscures choses et grieves qui ne sont pas necessaires. Et cestui vice est appellez curiosites c'est quant l'en met toute sa cure et trop grant entente deça ou il n'a grant prou. Autressi comme se tu lessasses la science de bien et meisses grant estude a lire astronomie ou augoirsme. Seneques dit que il est mieux se tu tiennes .j. pou des enseignemens de sapience et les as presentemes en usage que se tu avoies apris moult et ne les avoies a main. Autresi que l'en appelle bon luiteour non pas celui qui a moult de tours de quoy il use pou ainçois celuy qui en .j. ou en .ij. se travaille diligemment il n'a point de force combien que il en sache fors tant que il gaingne victoire. Autresi est il en disciplines il y a moult de choses qui moult pou aident et moult delitent. Car savoir ce que tu ne saches par quel raison la mer s'espant. Et pourquoy ly enffans jumeaux qui sont conceu ensemble ne naissent ensemble [margin: enffans jumeaux]. Et pourquoy mainctes desfiances sont de ceulx qui ensemble naissent. Ilz ne te nuisent guieres se tu trespasses ce que il te loist a savoir. Ne ne te proufitent. Tulles dit science qui est sans justice doit mieux estre appellez malice que science.

De atrempance. 21.

On prudence se doit on garder du trop et du pou et doit sievre le moien selon que fu dit en. ... ou livre.

daristote. car la ou vertu sefforce oultre son povoir. et sans gouvernement de raison lors chiet elle perilleusement. Gregoires dit que fondement regarde la fin du conseil. il tresbuche si que il ne voit goutte. Salmon dit que na prudence est sans tresor. mais quelles tresor de pourveu et qui lest deuce. il nous demonstre la deuce. dist sainct de savoir le temps et les oeuvres que le pere a sa poeste. Li apostres dit. li sens de la char est humaine ennemie de dieu. Et sapience de cest monde est folie devant dieu. Seneque dit. Se prudence passe oultre bonnes tu seras tenus pour engigneres et espoventable soubtilite. Se tu enquiers les choses secretes. et chascune chose petite voulentiers savoir. tu seras ennuyeus souspeconneus et soubtileux et plains de paour et de pensee. Et se tu mes toute ta soubtillete en trouver une petite chose pour lui te monstrera au doy. et dira chascun que tu es moult engigneus et plains de malice. et ennemis de simplece. Et generalment fuir te peut maniere par tous hommes. et en tel maniere aucune lame la deffense de prudence. Pourquoy dit homme aler par le moyen. si que il ne soit trop gros ne trop soubtil.

Attrempance.

De attrempance 22

Apres lenseignement de prudence qui est li premiers des autres cest dame ordeneresse. si comme celle qui est par la force de raison qui deust les vices des autres animaus vendz li maistre dire des autres trais. Et premiers de force et de justice. Seneque dist attrempance qui contraint lune et efforce lautre. pource que lune et lautre est pour adrecer lomme aux oeuvres de justice. raison commeut. Convoitise et paour empeschent loffice de justice. Se ne fust attrempance qui estraint lun et lautre efforce. Et toutesfois dient li maistres de attrempance avant que de force que attrempance establist les corages aux choses avecques nous. Cest aux biens qui servent au corps. mais force les establist aux choses contraires. Dautre part par attrempance gouverne li homs soy mesmes Et par force et justice gouverne il les autres. Et mieulx est il a gouverner soy que autre.

23. Attrempance est celle seigneurie qui lieu a contre luxure et contre les autres mouvemens qui sont desraisonnables. Cest la tres noble vertu qui refrainct les charnelz delis et qui nous donne mesure et attrempement quant nous sommes en prosperite si que nous ne montons en superbe. ne ne consumons la volente Car quant la voulente voit venir le courroux li homme est en male voie. Tulles dit ceste vertu est li commencement de toute vie. Et li paiement de tout travaillement. Pource doit chascun son corage vuider de la doulceur du charnel delit. Car autrement vertu ne pourroit habiter pour felonnie et ordure. Se li vessiaus nest purs quanque tu y mettras en est perdu. Pource doiz tu despire delit qui est achetez par doulour..

Un auers a tousiours besoing . Ayes donq
certaine fin en ton desirer . Le vicieux .
enuiesist tousiours des grasses choses aux
autres . Qui autre pauureté a on se ayre
il aura douleur . et voudra que il n'eust fait
ce que il aura pensé . Ire est brieue comme forsenerie
en quoy tu doys gouuerner ta voulenté . Car se
tu ne le fais , elle te commande . Restraindre
la donq ou frein et ou chesne . Le maistre
dit saint Attrempance sur toutes les vertus
qui ont seignourie sur les autres ayeurs . Et
sur les maulx delis qui plusieurs a home
trop perilleusement / Car ilz sont souuent
achoison de maladie . Seneque dit pour les
delis la greigneur part du corps sert .
Dautre part qui sert a ses delis c'est une
a sein de fuite . Il est orgueilleux . Il a
dieu guerpi . Il pert son sens et sa vertu .
Salmon dit . Sapience ne set estre trouuee
en la terre de ceulx qui viuent delitablement .



De delit

24. Delis et desiriers sont acomplis et mis
en euure par v . sens du corps . Gouster et

a toucher sont principaulx . Quant les autres
iii . sont establis pouures iiii . Car nulz
congnoissance la chose de loing par veoir .
et par oir . et par flairer . Ce que le
gouster ne puet congnoistre se de pres
non . Comme sont ces oyseaux de proie
de grant voule . Car il leur conuient
de loing congnoistre leur proie . Autressi
vit la pomme femme ou fut Eue . le fruit
tout auant quelle le mengast . Et dauid
bersabee toute nue auant quil feist
la voulenté . Nous lisons es liures de la
Nature des animaulx . que toucher et
gouster sont plus puissans en homme que
en nulle autre beste . et plus le veoir et
le oyr . et le flairer . sont de meilleur
poissance en lomme que es autres animaulx

gouster touchier veoir oir et flairer

Et pource dit on que delis qui sont par
gouster et par toucher sont plus perilleux
des autres . Et les vertus qui sont gardiennes
deulx sont de greigneur vaillance . Et pource
que delis sont en lame de nous . Et sont
par les v . sens du corps . chascun deulx se delite
selon son office auient il . Mais celle vertu
est Attrempance et chastete . soit deuisee
par plusieurs membres . pour contraindre la
vertu concupiscible . Et la vertu irascible .
Cest le mouuement de courroucier . Dire
Et pour gouuerner la seurete des v . sens
Et est nombre sont v . especes . honnestete
sobriete . Continence . Attrempance



Mesure .

De mesure 25.

Mesure est une vertu qui tous noz
aournemens nous met. Et tous noz
afaires fait ester sans deffaulte et
sans oultrage. Oraces dit en
toutes choses est certaine mesure
et certaines ensengnes. En q'l li droit
ne puet ester ne plus ne mains.
Tulles dit ostes tes aournemens
qui ne sont dignes a homme pour ce q
Seneque dit que mauvais aournemens
de hors est message de mauvaise pensee
Tulles dit ta netete doit ester
telle que elle ne soit haye par trop aornement
mais tant q tu ostes la sauvage negligence
et la champestre laydesse. Il ya .ii.
mouvemens .i. de corps et autre de
courage. En celui du corps doit hom
garder que sa leune soit trop mole
p tardete. Car c'est semblance de
Nō Superbe contenance. Et quelle ne
soit trop hastive car quelle en fait
engroissir l'aleine et muer la coulour
Car ces choses sont semblance que
le homme ne soit pas estable. Le mouvemet
de courage est double. L'une est pensee
de raison. L'autre est desirer de volente
Pensee est en querre le bon. Desirer
fait les choses. Pour ce dit on que
que raison soit dame par devant et
que li desiriers obeisse. Car se volente
qui ne raisonablement est soubzmise a raison
ne li est obeissant. Il fait souvent
troubler corps et courage. Et l'en puet
congnoistre les viaires de ceulz qui sont

courouciez. ou esmeu p paour. ou qui
ont grant voulente d'aucun deliet. Car
quiconques eschangent viaire et couleur
et voix. et tout son estat. Car le cuer
qui est enflambe de yre. bat fort.
Li corps tremble. Les yeulx estincellent
Si que ils peuent congnoistre leurs
mues et leur acointes. la face monstre
ce qui est dedens. Pource dit Juvenaux
Regarde les tourmens et les joyes du
cuer. et la face qui tousjours monstre
en appert son habit. Par les paroles
qui sont dites. puet on entendre que
li desirier de la voulente doit ester
restraint et acquitez. Car les besongnes
et li afaire sont divers. selon les
diversitez des ans des aages et des
choses. Autres choses a au corps que
diversitez. Car li un sont isnel pour
courre. Li autre sont fort pour luicter
Nō Autres a il plus grans diversitez de
nemo aprenre. Car li uns ont courtoisie.
Li autre leesse. Li autres cruautez.
Li autre sont sages et desirans de celer
leur pensee. Li autres sont simples
et apperts. qui ne veullent riens faire
en repost ne par agait. Ains ayment
verite. et gardent amistie. et heent
barat. Quelle devons nous. Autretant
sont il de volentez comme de figures.
Oraces dit. Il ya .m.l. manieres de hommes
dont leur usage est dessemblables. Et
chascun a son voulon. Et les gens
ne vivent pas a une voulente.
Tulles dit. chascun doit mettre s'entente

Aux choses auquel il est convenable. Et
Jacoit ce que autre chose lui feust meilleur
et plus honnorable. Toutes fois doit il mettre
et amesurer ses choses en vertus, selon ce que veult
Raison. Et mande se il est feble de son corps
Et il ait bon engin et bonne memoire. Ne
suive pas chevalerie. Mais lestude de lettre
no clerc ou chlr — et de clergie. Car nulz ne doit aler
contre nature que il ne puet gouverner
Mais se besoing nous faut mesler aux choses
qui nappartiennent a nostre engin, nous devriens
ouvrer que nous le facions bel. sinon le devons
ou a pou de deshonneur. Ne nous ne devons
pas tant efforcier les biens que nous avons
donnez. comme de fuir les vices. Les
prophetes des aages nous racontent.
Orace dit en ceste maniere. Ly enfes
maintenant que il scet parler veult aler
jouer o ses pers. Et se courouce et
esjoist et se mue par diverses heures.
Li jeunes qui na point de garde se delite
aux chevaux et aux chiens. Ou champs
il flechist legierement au vice. Et se courouce
quant on le chastie. Il se pourvoit a tart
no garde linage — de son preu. et gaste son avoir. Il est
orgueilleux et convoiteux. Et laisse tost
ce que il aime. Car jeunes na point
de fermete. Quant il vient en aage de
en courage domme. Il a mue sa maniere
Et acquiert richesses et amis et honneurs. — fen
Et se garde de faire chose que il conviengne
amender. Li vieulx a moult de meschiez
Il acquiert les choses. Et quant il les a
si a paour de les user. Il fait toutes
choses lentement et couardement. Il met
en delay et couvoite ce qui est a venir.

Il se plaint de ce qui est passe. Il veult
chastier les enfans. et jugier les jeunes
Maximienus dit. Ly vieil loent les
choses passees. et blasment les presentes
homme que nous veons. empire journelment
ne aages de peres — Les aages des peres sont pires que
ceulx des enfans. Et nous sommes pires
que noz peres. Et encores seront noz
enfans plus plains de vices. Juvenaux
dit. Terre nourrist ores mauvais
hommes et petis. Et encore en ceste
maniere dit Tulles. que jeunes hommes
doivent porter reverence aux anciens
Et entre eulz avoir les meilleurs esprouvez
et user de leur conseil. Seneque dit
que lignorance et la folie des jeunes
se doit estre gouvernee par le conseil des
vieulx. Terence dit quant le
courage est en doubte il se tourne
ca et la. Tulles dit en jeunesse a grant
foiblece de conseil. Car lors cuide chascun
quil doie vivre selon ce que plus li plaist
Et ainsi est il souspris devant secours
de vivre. Mais que il puisse le meilleur
eslire. Pource doit ly jeunes hon regarder
la vie des autres. Autressi comme en j. mirouer
Et doit prendre exemple de vivre. Seneques
dit. bonne chose est de regarder en autrui
mal que il doit fuir. Juvenaux dit
Il est beneurez qui se scet garder soy pour
les autres perilz. Quant ly feux est
espris chiez ton voisin tu dois garnir
ta maison de eaue. En cest aage se doit
hon garder sur toutes choses de luxure
et daultre lescherie. Et faire selon ce que
dit Juvenaux. Quant tu fais vilaine chose
soit briefment et vilement. tes crimes en
jeunesse laisse. Tulles dit ly luxure se donnent

travaillier de cuer et de corps. Et que leur
ensuignement vaille. ces offices de leurs citez
C'est adire quilz se doivent entremettre de bien
de bien faire des enffance. Et quilz
s'estiennent tous les jours de leur vie de
bien. Car ly pot. gardera longuement
l'odeur que il prinst quant il fu neuf
Ly enffans doivent apprendre a souffrir povrete [no[ta] enffans souffrir povrete]
et a mener honeste vie. et aux meilleurs
choses. Tulles dit quant ilz veullent [luxure laide]
relachier leur courage. et mettre entente
a delit. garde soy de destemprance.
Souviengne leur de vergongne. Et si
plus legiere chose que li asnes soit
aimee. Il leut a jouer aucunes fois [no[ta] jouer]
pour repos sy autre. fortune de dormir
Car nature ne nous fist pour louer
ne pour deduis. Orace dit prouffitable
chose est aux enffans. jouer en enffance
affin que il s'estudient puis a avoir sens.
Et laissier ce que. fiens ne leur vault
et garder que leur jeux. ne les face cheoir.
Car jeu engendre estrif. et ire. Et [jeu engendre estrif qui amaine bataille]
ire engendre hayne. et mortel bataille.
Tulles dit. ij. manieres sont de jouer.
Ly uns est villains et mauvais et laiz.
Ly autres est beaux et courtois et enginieux
Ly office de ceulx. qui ont passe jeunesse
Sont cilz. que. Orace a nommez en avril
en quoy il na que amender. Jeunes sen passe
ote. ly autres demeure. Aux viellars
doit on amenuisier leurs travaux du corps
et croistre ceulx du courage. ou en apprendre [no[ta]]
ou en chastier. ou en servir a dieu.
Terence dit. Nulz ne fu oncques si plain
de sens. que la chose. ou ly aages ou li [marchan vil]
usage. ne quiert tousjours. aucunes nouvelles
choses. Et que il ne desplaise. ce qui premierement

ly plaisoit. quant il l'esprouva. Car maintes
choses semblent estre bonnes. [.] Et quant len [chose estrange ... nouvelles]
les a prinses en les treuve mauvaises. [.] Tulles
dit. Ly viellars doivent conseillier leurs
amis jeunes. Vieulx homs ne se doit tant
garder de chose. comme de abandonner soy aux
paresses. Ly dira on. ce que dit Orace.
Tu as pace en vie. et laisse vertus.
Tulles dit luxure est laide en tous aages.
Mais trop est laide en viellesse. Et se
destremprance. est aincor. Cest double mauvais.
Car viellesse reçoit la honte. et la destemprance
du viellart fait les jeunes estre mains sages
Et en ce dit Juvenaux. Ly exemples [no[ta] ...]
de nos princes nous corrumpent plus tost
Car nous sommes legiers a ensievir la laidure
et mauvaistie. Tulles dit ly office des
seigneurs sont malz devers. Car ly sires
doit maintenir les besongnes de la cite. Et
garder la loy. Et souvenir soy. que la loy
est baillee en sa main et sa garde. Apres.
J. autre bourgois. doit vivre de droit. dont
les autres vivent. qui ne se face trop haulx
ne trop bas. Apres garde le commun bien en paix
et en honnestete. Ce que il ne chose ou proffit.
Castelin. De ce dit Saluste. Cil qui sont [no[ta]]
povres es citez. ont tousjours envie des riches. [povre cuer de riches]
et eslievent les choses mauvaises. et heent
les meilleurs. Et pour la male voulente
de leurs choses. desirent que ly estat de la
cite se remuent tous jours. Tulles dit
Ly estrangiers ne se doivent entremettre de
nulle chose fors que de leurs besongnes [no[ta]]
Car il ne sentremettent de lautre besongne
Vilain office. est ceulz qui achattent de [[illegible]]
marchans. pour revendre maintenant
Car ilz peuent riens gaingnier. sans
mentir. Et nulle chose. nest plus laide

qui hante . est pource lon doit acquerre ce
mestier est sans laidesse . et espargner . Tulles dit
garde qui il nest si grant gaing . come de garder
ce que lon a . Medecine . et charpenterie
medecine charpenterie sont honneste . accord a qui elles conviennent .
Mais marchandise . se elle est petite . len la
tient a laide . Se elle est grant et bien
gaaignable . et vient a plusieurs sans vanite
elle ne doit estre blasmee . Nul mestier nest
labour meilleur que labourer de terre . ne plus
plantureus . ne plus digne de franc homme
ce dit Tulles . Cil est laboureurs qui laisse
tous mestiers . si come furent li ancien . Et
cultive ses beufs . et ses champs . et est a estre
non usure sans usure

De honnestete 26.

Honnestez est de garder lhomme es paroles
et es oeuvres . cest a dire que len se gard
de faire et de dire chose dont il conviengne

plus vergoingner . Car Nature meismes
quant elle fist lomme . bien se volt garder
honnestete . elle mist en part une figure
en quoy il a honneste semblance . Et
repost les pieces qui sont donnees a besoing
de lomme pource quelles estoient laides
a veoir . Et li honneste homme ensuivent
diligemment ceste forge de Nature . Car
il destournent ce que Nature repost . Et
cest honneste chose . que len ne monstre ses
membres honteus . Autressi doit vergoingner
en paroles . Car il ne doit pas nommer
ses membres . que il repost . Honteuse chose
est . es autres besoignes . mos de soulas .
Car quant Paris et consules . estoient
compaignons en une provoste il traictoient
ensemble de leur office . I . beau enfes . passa
par devant eulx . Se dist consules . vees
bel enfant . Paris respond . provost doit
avoir vergoigne . non tant seulement
es mains . mais es yeux . Mais consules
eust ce dit au mengier il ne deust estre
blasmez . Pource dit Orace . que a lhomme triste
se conviennent paroles tristes . Au courroucie
paroles de menaces . A celuy qui se loe . paroles
jolives . Aux sages paroles de sens . Mais
se parole est diverse et dessemblables
de la fortune de celui qui la dit toutes
gens sen gaberont . Li quart office .
enseigne . Orace . la ou il dit . ne cerche
pas les secrez daucun . Le quint office dit el
meismes . Se aucuns te dit son secre tu
le celeras . ne ne le descouvreras par ire .
ne par yvresse . Gardes que tu diras . et a qui
Et te garde de celuy qui demande se il
est jangleres . Car plusieurs celeras que li autres

p oreilles. est puis que parole est yssue
de bouche elle volle en tel maniere
que jamais ne puet estre rappellee.
Ly maistres dit Ne descuevre ton
secre. Se tu mesmes ne le puez celer
Tu ne dois pas commander a autre qu'il
cele. Terence dit tiens tes dois
en ce que tu oyes plus voulentiers lueme
que tu ne paroles. Salmon dit en
moult parler ne fault pechie. Sur
toutes choses fuis tencon. Car
doubteuse chose est a estriver
contre son per. Forcenerie est
de tencier a plus hault de soy. Laide
chose est au plus bas tencier.
Mais tres orde chose est de tencier
a homme fol et a yvre.



De chastee 27.

Chastee est de donter les delis
de la char par attrempement de raison.
Salustes dit. Et la doulceur de luxure
pourssuit le courage na pouoir de bien faire.
Seneque dit est foible chose et de
tant comme il le fait plus voulentiers
desplaist il plus tost et a la fin convient
que il s'en repente. ou que il chee en honte
En luxure. Na nulle haulte chose
qui soit avenant a nature de l'omme.
Luxure est basse chose. Celle tient q[ue] vient
de l'omme au vilain membre. Tulles
dit. Laide chose est et qui moult fait a
blasmer de celuy la franchise de l'ame
au servage du delit du corps. Et faire
de son travail autres delices. Il convient
touz jours au juste homme et sage sache bien
de nature de homme surmonte aux bestes
car elles ne aiment fors que delit. Et ac
mettent tout leur effort. Mais tu dois
estre entendant a autre chose. C'est de
pensser et apprendre. Et pour ce se aucun
est trop enclins garde soy qu'il ne
soit du lignage aux bestes. Mais se il est
saiges et voleur le semprent il repoint
son appetit pour vergongne. garde donq
que le delit n'aient seigneurie sur homme.
Car il fault homme moult desirer de bien
Boece dit la [illegible] escripture. Et de
l'omme nest chartre. et sa prime
luxure et son confondent la science
de l'omme. et le mettent en error de la [illegible]
Car certes qui bien considere la nature des
choses de la chastee. qui est pour donter
le delit de toucher. Il trouvera que le delit
soit en ij manieres. Dont l'une est par luxure
Et l'autre autre qui est des autres membres
Et l'ung est [illegible] de viandes et de bains Et

harnois de fer de dez . et de ces autres choses
qui corrompent la vie de lame . ce est desmesure
Mais qui le fait aucunes fois atrempeement et sans
mauvaise entencion . len le doit bien souffrir .
Et aussi puet que soit ne ses hommes ne ses
choses .

Encore de delit 28.

Lautre maniere de delit ce est par luxure
se est forment contre bonne vie . se ce nest
chastement fait . Et ce puet estre par vi. raisons
Lune que les assemblement soit de homme
avec femme . La seconde que il ne soient
parent . La tierce que ilz soient en droit
mariage . La quarte que ce soit pour
engendrer . La quinte que ce soit selon
humaine nature propre . Regardez
par ces paroles pouons nous entendre
que mariage est sainte chose et plaisant
a dieu et a homme . Lune pour ce que dieu lestablit
premierement . La seconde par la dignete du lieu
ou il fut fait . cest en paradis . La tierce
que ce nest pas nouvel establi . La quarte

mariage

que adam et eve estoient net de tout
pechie . quant le mariage fut fait .
La quinte . que ce fut ce que sauva dieu
en larche du deluge . La vi. que nostre
dame voulu estre de celle ordre . La vii.
pource que jhesucrist ala aux noces
avec sa mere . et avec ses disciples . La
viii. pource que il fist de leaue vin . pour
signifiance de la mangerie que du mariage
vint . La ix. pour le fruit qui naist du
mariage . ce sont filz . La x. pource
que le mariage est i. des vii. sacremens
de sainte eglise . Le xi. pour le pechie
de quoy len se garde par le mariage et
par maint autre prouffit que en sont acquis
a lame et au corps . Et tuit cil qui se
veullent marier . doivent considerer
iiij. choses . Une pour mon conseil .
Lautre que il se marie a son pareil de
lignage . et de corps . et daage . La tierce
que il soit extrait de bonnes gens . qui
est preudomme de pere . et de preudefemme
de mere . La quarte quelle soit bonne
et sage . Car richesse est donnee de pere
est largesce de dieu . Gardez donq
tous clers ces moz qui sont establiz au
sacre patriarche . Et les veuves dames .
Et les pucelles que ilz ne cheent en ces
perilleux lieux qui dampnent le corps et lame .

qui se veult marier

Sobriete

29. De sobriete

Sobriete est refrener le delit du goustar
et de la bouche par attrempance de raison
Et ceste vertu nous ensegne nature quant
elle fist si petite bouche. Et si grant corps
en autre part ly fist elle .ij. yeux.
et .ij. oreilles. Et ne ly fist que une bouche
a yalo moult nous ensegne sobriete du (mengier pou souvent)
delit qui ne dure se moult petit non.
tant comme il trespasse la gorge et la doule(ur)
des maladies qui en seulent avenir dure
longuement. Considere donq que toutes
choses maintenant qu'elles sont goustees
sont corrompues. Ce n'est pas ainsi des
autres sens. Car pour veu ou pour
oir belle chose n'y ert elle ja pource
corrompue. Seneque dit pource gaste
ce que nature souffraint. Non pas ce que
lecherie requiert. Car si comme le poisson
est pris a la main. Et ly oisel a laz.
Tout autressi est ly homs pris pour
mengier et pour boire desmesureement.
Il pert son sens. et si pert sa gaaignaire
Il en oublie toutes ses euvres de vertu
Et ceste vertu a .iiij. offices. L'un est (taute)
de non mengier devant heure establie
se elle est trop souvent. Oraces dit.
ce qui est pou delite plus. Souffres.
douches. Suffire a tant que nature demande
Car oultrage la confont. Et mesure la
conforte. Ly second office est qu'
l'on ne quiere trop precieuses viandes.
Car lecherie et yvresse ne sont pas
sans ordure. Hai comme il ya laide chose
de perdre sens et moralite. Et souffre
pour oultrage de vin et de viandes.

Innocencius dit en tel vin chiet cil qui
fait grant force comment l'en doit despen-
ser le temps et la gelune. Ly tiers office de
contraindre le courage de mengier. Seneques
dit soit ta vie de petit mengier et ton
palais soit esmeu par fain non mie
par savour. Souffiens doucques ta vie de tant
comme nature requiert. Seneques dit
qu'en doit mengier pour vivre non pas
vivre pour mengier. Oraces dit. Il
n'est chose que yvresse ne face. elle descueuvre
les secrez. elle amaine les desarmez a la
bataille. elle enstraint les ... Seneques dit
cil qui son vivre il est mors et enseveli
Augustins dit. quant ly homme cuide boire
le vin il boit le sens. Ly maistre dit q plus
honorable chose est que tu te plaignes de soif
que de yvre. Ly proffetes dit. Dire est
de souffrir son des choses qui delitent de
male part. Ly quart office est que
pour mengier tu ne despendes desmesureement
Car ce est laide chose que tes voisins te
monstrent au doy. et dient q tu es devenus
tel par ta gloutonie. Oraces dit. Aies mesure
selon ta bourse. es grans choses et es petites
Gardes toy donq de tavernes et des appareillemens
de mengier. Et ce n'est pas pour ... ou pour
tes amis ou pour essaucier tes honnes selon les
ensegnemens de magnificence.

Reuerence.

De reuerence 30

Reuerence . est le contraire de ses delis des autres iij. sens . c'est du veir . et de loyr . et de lodorer . et tout ce qui est de voir . Salmon dit . Nesrera mal sombre. Ysaie dit . qui clost ses oreilles et ses yeux . cilz habitera ou ciel . Salmon dit . clos tes oreilles . et ne escoute pas langue mauvaise . Seneques dit . mais il est dure chose non oir les delis des flateurs. Ysaias dit . en lieu de soueffve odour sera grandisme puour . apres puis se taist ores les contes de gloire de Attrempance . et de ses parties . Et dira ce que Seneques dit en son liure de ceste vertu mesmes qui est appellee attrempance . Car c'est tout vne chose .

Attrempance





31.

Cy parle leuesque de attrempance

Se tu aymes attrempance . oste le superflus et le trop . et destrains les desiriers en estroit lieu . Considere auec toy combien souffist a ta nature non pas en combien desire concupiscence . Et se tu es attrempans a tant jusques a temps que tu soies quittes . et contens de toy mesmes . Car celui qui est contens de soy . il est souffisans . ou il est auec les richesses . met le frain a ta concupiscence . Departe de toy les delis qui atraient et esmeuuent le courage aux desiriers .

Tant mengues que tu ne te saoules . Et tant boy que tu ne ten yures . Quant tu es en compaignie de gent garde que tu ne mesdies de ceulx qui de ta voulente ne sont . Ne te joindre aux presens delis Et ne desirer ceulx qui presens ne sont . Ta vie soit de poy de chose . Ne fain que la voulente de la viande . Ton palais se meuue par fain . non mie par sauour . Ta desirete en prise poy . Car tu doiz pourchacier seulement . que ilz faillent a lexample de dieu . compose par quoy ton corps soit estoré de ton esperit . Se tu estudies en continence . tu habiteras en maison proffitable . non pas delitable . Et ne soit congneuz li sires par la maison . mais la maison soit congneue par luy . Ne te faindre plus estre . ce que tu es . En toutes choses garde que tu ne soies pouures de laide pouvrete Et que tu ne aies habundance simplece ne legiere . Non ferme ne laide esparance . Se tu as poy de chose non soient estroites Non plorer . Ne deliurer mais quieres a merueillier . Se tu aymes attrempance fuy toutes laides choses . mais quelles auiengnent Trop toutes choses qui peuent estre sousteunes . Se ce nest laidure . Garde toy de laides paroles . Et tes diz soient plus proffitables que courtois . Ayme les hommes de plain voir plus amer ceulx qui parlent droit Entre ton affaire doiz tu mesler j. poy de jeu . se attrempeement qu'il non ait abessement de dignete ne de foule de reuerance Car repprendable chose est non saiuer . Seneques se ton fait est de jouer porte toy selon ta dignete sagement . Sors tiens que nulz ne te reprengne que tu soies a sprees .

Ne nul ne te despise come vil. Ou ton
viz soit aucune vilonie. mais avenable
et courtoisie. Tes yeux sans legierete
Et ton vis sans hurtier. Et ta voix
sans son. Et ta leure sans fremeur.
Et ton repos ne soit pas pereceux.
Quant les autres jouent devant toy
pense a aucune chose honneste. Et se tu
veulx estre continent, tu auras toutes
louenges. Et autretel te semblera estre
loez par les mauvais gens. comme estre
loez pour les mauvaises oeuvres.
Soies liez que tu desplaises aux
mauvaiz hommes. Et quant ilz penseront
mal de ton preu et dient. Lors dois tu estre
joyeux et cuidier que ce soit ton pris.
La plus greuable chose qui soit en continence
est garder soy de toutes paroles de losengiers
dont par quoy li courages se meuvent
aux grans deliz. Non acquerre lamistie
daucun homme par losenge. Ne soies trop
hardis ne orgueilleux. humilie toy
et baisse. Et ne te vantes orgueuilleusement.
Enseigne voulentiers aux autres.
Respon briefment se aucun te reprent
par droite achoison. sachez que elle fut
pour ton preu. Les aspres paroles
ne doubtes. mais aies paour des
hommes. Oste de dessus toy tous vices.
Et des autres nen enquier trop. Ne soies
respondans trop aspres. mais enseigne
sans reprendre en tel maniere que tousjours
aies leesce devant toy. Quant homme
te dire preudomme legierement. Entent
ce que il notent. Et ceux qui parolent
et retiens fermement ce que ilz dient.
Se aucun demande daucune chose tu dois
respondre isnellement selong ta raison
donne bien tost. et te garde delegiers
Se tu es continens restraings tous
mauvais mouvemens de ton corps.
et de ta vie. Et ne te chaille que les
autres ne voient. Car assez est que
tu ne les voies. Tu soies mouvans
mais non pas mol. Soies constant
et non perdurant. Tu cuideras que
tous hommes soient pareil de toy. Se
tu ne despis les plus petis par orgueil
Et se tu ne doubtes pas les plus grans
par droiture de vie. Ne soies negligent
a rendre benefices. Et ne soies prins
a recevoir. A tous hommes soies begnins
Et a nulli losengiers. Et pou familier
a tes amis. Soies plus fier en jugement
que en paroles. Et plus en ta vie que en ta
face. Soies piteux vengeurs et
despis toutes cruautez. Recoille pris
dautres. mais de toy nen. Et naies
cure de lautruy. Soies tousjours garnis
de ceulx qui se sont travaillez dengignier
autre par semblance de simplece. Soies paiens
contre a ire. Et jusques a misericorde les
adultes soies fermes a saige. Tu dois
celer tes vices. Autres comme les auen
vices. Despris vaine gloire. Et de ton
bien ne soies envieux aux autres. Mais
en despit le petit sens daucun homme
parle. pour qui tu en tenras conte
qui parlent. Dites fermes a sens parlez
et aimes sapience. Se que tu soies gardes
sans orgueil. Et ce que tu ne sces.
enquier doulcement. Tel est soit que
continence soit commandee dessus les
bonnes que tu ne soies trop eschars. Ne
trop despendables. Et ne mettre ta pense
es choses menues et petites. Car cest
trop vergongneuse chose. Donques en ceste
maniere maintien la continence que tu ne soies
de charnel voulente. Et ne soies prodigues.

Nota

Ne soies liez ne desplaisez aux mauvais

6. ne entechiez de male

ne entechiez de male attrempance. Atant se
taist li contes de attrempance et retorne a la
quarte vertu c'est force.

Force.

32

Cy parole tulles de force

Thom. [illegible]

Force est une vertu qui fait les hommes fors
contre les adversitez et donne cuer et hardement
de faire les grans choses. De quoy li contes a dit en
avant que elle garde l'omme a senestre comme
.j. escu contre les maus qui viennent. Et
vraiement est escu et deffence de l'omme, c'est
son haubert et son glaive. Car elle fait l'omme
deffendre soy et offendre aucuns quant il doit.
De ceste vertu trouvons nous ou livre des
Rois: Tu m'as garny de force a la bataille
et mes ennemis soubzmis a moy. Saint
Luc dit: Li homme fort garde sa maison
et ses choses sont en paix. Salmon dit:
La main du fort acquiert richesses et
tous pereceux sont en povreté. La main
des fors a seignourie et la main des couars
que sert autre. Saint Mathieu dit: fort
homme acquiert le regne Dieu. Et sachiez
que il y a .vij. choses qui conviennent
en nous a ceste vertu. L'une est la droite fer-
meté. La seconde est l'amonestement
des grans et des amis de nous. La tierce
est la memoire des preudes hommes et de
leurs oeuvres. La quarte est conduite et besoign.

La quinte est du guerredon. La vj^e est raison.
La vij^e est esperance. La viij^e est bonne compaignie.
La ixe est la vertu du cuer. La xe est le temps.
La xj^e est feblesse de ton ennemy. La xij^e est
la force mesmes. Comandie est en ij manieres. (conradie)
L'une pour raison du mal qui est present.
L'autre pour le cuer qui est principal; c'est
pour couvrir toutes manieres de feblesses
de cuer; et ceste vertu divisee en vj pieces.
Ce sont magnificence, fiance, seurté,
magnanimité, pacience, constance. De
ces .vj. dira li contes et qui li appartient.
Mais tout avant dira force que il appelle
33 magnanimité, qui est appellee fierece.
Se elle estoit en ton courage tu vivroies
a grant esperance sans [illegible] liez.
Grandisme bien est a l'omme non doubter
mais estre pourvoians a son mesfait. Et
actendre la fin de sa vie seurement. En ce
magnanimité tu ne prendras en aucun temps
que honte te soit faite. Se de ton ennemi
diras que il ot cuer de vengier ton mal
ne le fist pas. Et lors que tu l'auras en ton
prison tu cuideras avoir vengance presente
quant tu as li prison de ton vengier.
Pour ce que tu es noble a le mener de vengier
c'est y doubler quant l'on puet se vengier.
Tu ne doiz assaillir premierement la nul homme
mais touz en appert. Ne faire bataille (bataille)
se tu ne la dis avant, pour ce que traïson
ne aucun mal fet se a conseil non. Ne
mettre ton corps en peril comme fol. Et
non doubter comme paoureux. Pour ce que nulle
chose ne fait paoureux fors la conscience de vie
blasmable non. Or est bien convenable 34
que il entre des vj pieces de force, et
premierement de magnanimité.

14 De magnanimite

Magnanimite vault autant a dire
come grant courage ou hardement en
proesse. Car elle nous fait par nul gre avoir
les grans choses. Je di raisonablement
pensee que nulz ne doit avoir chose contre
droit. Car qui envahiroit force encontre
droit ce ne seroit pas proesse mais seroit
felonnie. Ceste vertu nous amoneste
Virgile quant il dit. ordenes voz courages
aux grans euvres de vertu et a grandesme
travail. Oraces dit ceste vertu euvre
le ciel. et essaie a aler par la voie qui
li est deniee. et despite la mesnie(?) qui
fait de fiens(?) la terre. Et ne doubte paine.
Tulles dit. Jaçoit ce que vertu face home
courageus aux autres choses. toutesfois
garde elle plus commun prouffit que son prouffit
propre. Hardiesce qui est lointaine de justice
doit estre appellee malice non pas sens.
Et li courages qui appareilliez est aux
perilz. s'il est plus convoiteux de son propre
que du commun. il a nom folie non pas force.

Car ceste vertu est couardie ou perece.
Lucane dit. Oste toutes demourees. Car
elles nuisent tousjours a ceulx qui sont appareilliez.
Oraces dit garde se tu commenceras les
euvres de bien faire. tu feras come vilain
qui veult tant attendre l'eaue du fleuve qu'elle
soit toute courue. mais elle court et
courra tous jours. Perces dit. Quant hier
l'en me dit. ce sera fait demain. sera fait
une grant chose. Tu ne donnes autre chose
que .j. jour. Li autre jour viennent et l'on
auons gaste celui demain. Le [illegible] passera
et tous jours viendra .j. poi oultre. Tulles
dit. Cil doivent estre tenus a preudommes
et de grant courage qui deivent arrester le
tort fait. Non pas qui ne le fait. Mais pource
que ceste vertu donne a l'omme seur cuer et
hardement. celui fait avoir grant courage.
Entre les autres choses convient il que
il se gart pour ce de .iij. vices qui cest le
feroient trebuchier de son hardement et
[illegible] de sa pensee. Le premier vice est
avarice. Car laide chose est de celui qui
ne se laisse froissier par paour. soit vaincus
par avarice. ne par convoitise. Mesmement cil
qui ne cuident ne ne pevent estre vaincus
par convoitise et par travail se laissent froissier
par voulente. Li secons vices si est convoitise
de gloire. Car par grans travaux acquiert
home clarte. et est renommez. Et ce qui est
plus labourez est de greigneur pris. Et
a paine est trouvez qui de son travail ne desire
gloire et renomee come de son loier. Seneque
dit. Li sages met le fruit de sa vertu en bone
conscience. mais li fols le met en vaine
gloire. Tulles dit. Il est aucuns qui cuident
honeur et grans dignitez par leur renomee
mais celui qui vraiement est de grant courage
veult mieulx estre prince que semblable estre.

Len ne doit pas acquerre les deguetes p gloire
car il en seroit chastiez legierement. Boece
dit Oraces. que vertu ne sera chacie
villainement. Elle resplendist de grans
honneurs. et ne lieve ne sesbahist p le cris
du peuple. Que fera la chose p i. pou de
vent. Li iii. vices. est folhardement
fol hardement Cest adire quant i. homme est a faire une
fole meslee car ce nest pas prouesse
mais est folie. Tullius dit que follement
courre aus assemblees pour combatre de sa main
contre ses ennemis. Il est semblable aus
bestes sauvages. et ensement leur fiere fierte
Ne pourquant se necessite le requiert
tu dois bien combatre. Et ancois souffrir
mort que deshonneur. Nous ne devons
pas fuir car ce seroit couardise & mauvestie
comme dit Lucans. Fuir est une laide
mauvestie en quoy ne chiet nul se p
chetivete ou deffaute de cuer non.
Et non pourquant nous devons bien fuir
selon ce que Tullius dit. Ne nous abandonons
aus perils sans raison dit Gregoire. folie
ne puet estre faite. Li maistres dit
cil qui est en pais. et va querant guerre
Fuir guerre est foreniez. mais li sages homs se
maintient en pais tant comme il puet
pais Et quant il est contraint davoir guerre
il la fait droiturier. Autres comme li bons
mires. qui aide com il puet. a maintenir
sa sante. Et se il est malade legierement
il le cure. p legiers medecines. Et aus
plus grieves maladies. mettent il les
medecines plus douloureuses medecines. A sa maniere
doit user sa force. en armes non pas sans
raison. Car oraces dit force qui est sans
conseil dechiet p sa pesanteur. Li dieux
acroissent force qui est atrempee. Et helene

cuide que p leur surrendance estoit en tenor
les grans choses seulement.

35. De fiance

Fiance est une vertu qui demeure entour
lesperance du cuer qui puisse mener a fin
ce que il commence. Ses offices est de haster
de parfaire la chose commencee. Et com Lucans
dit Julius cesar disoit que quant il estoit
aus que il neust riens fait tant que il
avoit a faire. Car nulle chose nest si pou
avenant a ceuls qui font leur oeuvres. que
des esperer ses de bien et de bonne fin

Seurete

Paour

36 Seneque. est non doubter les dommages
qui viennent. Ne la fin des choses commencees
Et est Seneque de ij. manieres. Une qui est par
folie. comme est de combatre soy sans armes
Paour. Et de dormir empres le serpent. Lautre
est par bonne apperceue. Et ces offices est
de donner confort contre lasprete de fortune
selon ce que Oracius dit. Tel qui appelle
son pie. sera sain en aversitez. Et se doubte
en prosperite. et bien aviser puis. Et il
oste les choses qui furent ou sont males.
Ne le seront pas tousiours ainsi. Mais bien
bonne heure verra de quoy len navoit
esperance. Contre ceste vertu se combat
paour en ceste maniere. Paour dit a lomme.
tu mourras. Et Seneque respont. cest
humaine nature. non pas paine. Je entray
ou monde par ceste convenance. que je men
ystroie. La loy commande que len rende ce
qui est emprunte. Et vie humaine est pelerinage
Quant tu auras moult ale. il te couvendra
retourner. Paour dit. tu mourras. Seneque
respont. je cuidoie que tu deisses nouvelles choses
Mais pour mourir vins je cy. Et a ce
[illegible] humaine nature chascun jour
Car des que je nasqui. me mist elle a certaine
fin. Mais je di que mon semble. que fole chose
est a craindre chose que len ne puet eschiver.
Mort. Lucanus dit. Mort est la derraine paine.
Si ne la doit on craindre. Oraces dit
mort est la derraine terme de toutes choses
Seneques dit. qui prolonge la mort
non eschappe pas. Paour dit. tu mourras
Seneques dit je ne suis pas le premier
ne le derrain. et hommes sont ainsi devant
Et hommes me suivront. cest la fin de humain
lignage. Nul saige ne doit estre dolant
de la chose qui est la fin des maux. Je ne say
que je soie autre chose que uns animaus
raisonables qui doit mourir. Nulle chose nest
grevable qui navient que une fois. Cest
condicion sont toutes choses engendrees.
Et que toutes choses qui commencerent ont
demourer fin. Il nest pas estrange chose de
mourir. Et je scay bien que je doy mourir.
Car ne quant je contredie. Pour avoir
trop bien que mal ne me puet nuire
Car mort est repos. Le serpent
aux serfs. et les couronnes aux folz
Se ore elle emporte en une main celuy
qui fait moult durer. Paour dit tu
mourras. tu seras dampne. Seneque respont
Il ny a force ou je muire tost ou tart.
Paour dit tu auras mauvaises fievres.
Seneque respont mes quen poise. combien
que je aye desplaisir de ainsi me convient
mourir. Paour dit tu te mourras en estrange
pays. Seneque respont nulle chose nest
estrange de homme mort. Et la mort nest pas
plus legiere a maison que hors. Paour dit
tu mourras jeunes. Seneque respont
Aucuns vient la mort aux jeunes comme aux
viels. elle ny fait nulle difference. Mais
tant dy je bien. que il fait meilleur vivre
lors que il se delite de vivre. et tres bon
mourir. Vois que tu desires la mort. Par
aventure la mort mostera daucun bien?
Au mains me eschappera de vieillesse qui est
moult grevable selon les saiges. Cest
paine est donnee a ceulx qui longuement
vivent. que leur pestillence se renouvelle
tous jours. Ilz en viellissent en paine et
pardurable doleur. et pouvreste en ordre
vesture. Paour dit Seneque que il fait bon

mourir tant que il loist a vivre. Lucain
dit. Et les dolens font ne devoit avoir la fin
des biens. Et il nestoit tresriche par sa fin mort
Ben auroit tresriche de sa prime fortune.
Et si mettront bien en aventure de desesperer
se il nattendent la mort. Raison ne me chault
se je muir jeunes. Car il nest nul si pesant
mal comme viellesse. Juvenaux dit chetive
mort ne angre deffendue. Ne doit pas estre
redoubtee. Mais viellesse doit estre plus
cremue que mort. Seneque dit bien
puet chalon quans ans je ay. Mais quant
je en ay apris com se je plus plus vivre
est ma viellesse. Aucunques muert
assez destain fort il muert bien. Raison dit
tu ne seras pas ensevelis. Seurte respont
petit dommage a ly du sepulcre. Lucans
dit. Il na force se la charoigne pourrist
ou se elle est arse. Car Nature prent
tout ayse. Et au le corps donner sa fin
mort na que faire de fortune. La terre qui
tout engendre tout reçoit. Et qui nest
couvert de la terre est couvert du ciel
Desque les corps ne sent riens. Ne le
chault se il nest enfouie. Et se il sentoit.
toutes sepultures les feroient [illegible]
Car sepulture ne fut pas trouvee aux
mors. Mais des mors mais des vifs. Affin
que la charoigne pourrie fut ostee de la veue
des hommes. Pource sont les uns mis en terre
et les autres enfouis. Et ce nest pas fort
[illegible] les [illegible] des [illegible] Raison
dit. Tu seras malades. Seurte respond
Or voy je bien que la vertu des hommes ne
se monstre pas en mer ou en batailles
seulement. Mais elle se monstre en .i. petit
lieu ou je lesseray la fievre ou elle [illegible] moy
ou la maladie. Soit vaincue ou elle vaincra.
Raison dit. Les gens dient mal de toy

Seurte respont. Je me merveille se les
saiges hommes dient mal de moy. Mais
desplaire aux mauvais est los [illegible]. Car
celle sentence est pour de [illegible] et que
nul blasme ne doit estre blasmez. Il ne me
blasment pas par leal jugement mais par
leur [illegible] et dient mal de moy
quilz ne scevent bien dire. Ilz dient ce que
ilz veullent. Non pas ce que je desserve.
Car ilz sont chiens qui ont si apris de
abaier quilz ne le font pas par raison
mais par coustume. Juvenaux dit. Le
homme est saiges qui doubte les [illegible]
ludanges du fol. Raison dit. Tu seras
chaciez en exil. Seurte respont le
pays ne me fait exil mais le lieu.
Car tout ce qui est soubz le ciel est
mon pays. La trouveray villes. la
trouveray la mer. La trouveray qui toutes
terres sont pays au preudomme ainsi
que la mer au poisson. Ou que je alle
seray je a la moye terre. Car nulle terre
ne mest exil mais estrange pays.
Car bien estre appartient a homme non pas
au lieu. Raison dit. Douleur te vient
Seurte respont se elle est petite souffrerons
la. Car ce est petite souffrance. Se elle
est grant souffrerons la. Car ce sera
grant gloire. Et se aucuns disoit que ce
est dure chose. Seurte le dira que celuy
homme est trop molz. Raison dit pou de gens
sont qui puissent souffrir douleur. Seurte
respont soies de ceux pou. Raison dit
Nature nous fist sans force. Seurte respont
Ne blasmes pas la nature qui nous engendra
fort. Raison dit. Tu as douleur. Pour quoy
il te semble ou que tu soies. Raison dit.

tu seras povre. Seurte respont li biens nest pas en la povrete mais el povre. Il est povre comme qu'il le cuide estre. Raison dit. Je ne suis pas puissant. Seurte respont deus Jose. tu le seras. Raison dit Jai grans deniers. Seurte respont Je maintes il issent par toy. car il ont maint mene a peril. mais de ceste perte cest aucun. Se mais amanz pere aues. Et saches que avant que tu eusses perdu ses deniers autre les avoit perdus. Raison dit. Jay perdu les yeulx. Seurte respont cest pour ton bien car la voie est close a moult de convoitises. Maintes choses seront que tu deusses oster tes yeulx pour ce que tu ne les veisses. Tu sces bien que avugles est une partie de innocence. Car les yeux monstrent aux uns voulente. Et aux autres convoitise mauvaise et cures. Raison dit. Jay perdu mes filz. Seurte respont. Fols est qui pleure la mort aux mortelz. encore pour ce que mourir devoient. Dieu ne les a pas tolus. mais receus en ceste maniere. Raison qui enclos ne donne bon conseil se combat contre seurte mais leur fera ne la [illegible] pas [illegible] et que dit Dimas et la malice des fiens qui font exemple de mal faire. Pre vis de felon tirant ne se aymer pas preudom qui est de ferme proposement et de fier courage. Lucan dit. Raison de mal avenir a [illegible] maint home en gist pas mais cel est tres fors qui puet souffrir les douloureuses choses. car il appartient a fort courage et ferme quil ne soit troubles en diversites. Et qui il ne se [illegible] de son estat [illegible] tremblees [illegible] ne Rais [illegible] du [illegible] conseil. Et ne se

deust pas de [illegible]. Seneque dit il sont plus de choses qui nous espouventent que de celles qui nous grievent. Et nous sommes plus souvent en paour par pensee que par euvre. Et pour ce ne soies chetifs devant le temps car ce que tu crains navendra par aventure jamais. Contre la paour de mourir nous resjouissent vi. choses. Lune est la mort du corps qui est devine des vertus. La seconde est que le [illegible] fin au peril du siecle. La tierce est la necessite de mourir. La quarte est que nous veons mourir les autres. La quinte est que dieu mourut. La vi[e]. est la perpetuel vie qui vient apres. Mais [illegible] se taist ly auctors a parler de raison et de seurte de quoy il a longuement parlo. Et monstre maintes choses qui font a Raison en memoire. Et contraire a lautre partie de force. Ce est magnificence.

37 De magnificence

Magnificence vault autant a dire que grandeur

et est une vertu qui nous fait acomplir
les gracieuses choses et troublees de grant
afaire. Et ses offices est en .ij. manieres.
Lune est en temps de paix. Lautre est
en temps de guerre. En temps de paix
doivent tenir li seignour les .iij. commandemens
(platon) Platon. Dont li uns est que il gardent
le prouffit aux citoiens. Et que il raportent
ce que il font. Et ne entendent pas a leur
propre prouffit. Et que il sestudient que
il ait plante et habundance de viandes.
et des choses qui besoignent a la vie des
gens. Li autre commandement est que il
soient curieux de tous les corps de la
cite. Et que il gardent la chose commune
et les possessions. et les rentes du commun
au besoing de tous. Non pas daucun propre
prive. Le tiers commandement est que
il tiengne justice entre ces juges. Et que
il rende a chascun ce qui sien est. Et
que il garde les biens proprez en tel maniere
que il nen habandonnent aux autres. Car
tel qui aident les uns contre les autres
ramainent a la cite perilleuse descorde.
Apres doivent li seignour et li gouverneur
de la cite garder que contens ne soit
entre eulx. Car platon dit que cil qui
content qui mieux aministreront la cite
font autretel comme li marinier qui estrivent
entre eulx qui mieux gouvernera la nef.
Et cest moult li perils.



38 **De magnanimite en temps de guerre**

Ou temps de la guerre quant il y convient
bataille faire. Il doivent prudentement guerrier
la guerre. A cele condicion que apres la
bataille il puissent vivre en paix sans
tort faire. Apres doivent il garder que
il avant que il commencent lestrif. Il soient
appareilliez diligemment de toutes choses qui
besoingnent a soy deffendre. Et a assaillir
leurs anemis. Vegesse dit lonc appareillement
de bataille fait acoustumee victoire.
Et cil appareillemens est en batailles et
en forteresses. par despens. et par armes.
Terences dit. li sages homs doit
esprouver toutes choses avant que il
se combate. Car mieux vault pourveoir
que a recevoir le domage et puis vengier.
Li tiers office est que tu ne te desesperes
trop par couardise. Ne ne te fie trop par
connoissance damour. Car elle maine lomme
es perilz. selon ce que dit Oraces. Li
orgueil fait homme aler par ses enemis. Et
estre plus fier que foudre ne que feu. Li
don enchasse li prince felon. La quarte
chose est. que en bataille doit len plus
eschiever laide couardise que mort. Et
entendre plus a honte que a autre prouffit
Ne que a eschapper. Car mieux vault
mourir que laidement vivre. Non pourquant
len ne doit laissier son salu pour ce. Cest
pour oster le blasme que len raporte a tort.
Ou pour acquerre grant renomee. Li
quint office est travaillier souvent son corps
aux choses qui sont a faire. Lucans dit
li homme oiseux est souvent en diverses (oiseux)
pensees. Ovides dit. leaue qui souvent ne
se muet devient pourrie. Aucuns devient

home chetifz pour estre siens. Le iij.e office
est, que puis que len vient a combatre, len
doit mettre grant justice. Et amonnester
chevaliers et bachelliers a bien faire. Et
loer les de leurs prouesses et de leur
ancessour. et dire tant que il les face
en hardi. et oster couardie. Le iiij.e office
est a aler au premier assault. Et secourir
et aidier ceulx qui sont affoibliez. Et
soustenir ceulx qui chancellent ou q faut.
Les v.e offices est que quant il a la
victoire il doit espargnier et garder
ceulx qui ne furent cruel envers
Le vj.e office est que se len fait paix
ou traictie tenue len autre oste aliance
a ses anemis. il la garde et maintiengne
Et ne croie ceulx qui dient que len doit
pourchacier de vaincre ses anemis ou
par force ou par trecherie. Les nos
monstre. j. haulx estoires de Rome qui
fut pris en Cartage lors que les Romains
furent a host. Car ceulx de Cartage
lenvoierent a Rome pour faire changier les
chetifs. et li firent jurer quil revendroit
Et quant il fu a Rome il ne loa pas q
les chetiz feussent rendus. Et quant
ses amis le vouldrent retenir il voult
mieux revenir a son tourment que de mentir
sa foy. quil avoit donnee a ses anemis.
Mais Alixandre le grant dit que il na
point de difference. comme len ait victoire
ou par force ou par barat. Car len
doit avoir pitie. Et cil est anemis de
ses mesmes qui pourloigne de ses
anemis.

Cy dit le maistres entre la guerre et la paix.

39. Et devise li contes en ij. maniere de
grandeur en guerre et en paix. Mais
pour amenuiser la vanite de ceulx qui
dient que li affaires de guerre est plus
que celuy de la cite. Dit li maistres.
Que li affaire de la cite est maintenue
p sens. et p conseil de courage. Mais
li plusieurs sont qui se bataillent p
aucune convoitise. Mais a la verite dire
p valeur les armes de hors. de le
sens. nest deceue. Rome dit Saluste.
Tout li home qui estudient de avancier
les autres animaulx. doivent garder q
il ne maingnent leur vie en maniere de bestes
qui naturaument obeissent au ventre.
Mais toute nre force soit ou corps et ou
courage. Car le courage commande et
li corps doit servir. Il est plus douz que
len quiert gloire p engin que p force.
Tulles dit toutes choses honnestes que
nos querons p hault courage est acquise
p vertu de cuer. Non pas p force de corps
Non pourquant len doit amener son corps si
q il puisse obeir au conseil de raison.



Constance

De constance. 40

Constance est une estable fermete de corage
qui se tient en son propos. Ces offices est
de retenir fermement en bonne fortune et en
lune et en lautre. En que len ne se hausse
en prosperite et ne soit trop troubles
en adversite. et en tiengne le my.
Car noble chose est avoir en chascune
aventure .i. front et une mesmes figure.
Seneques dit. la pourveance du corage
que il soit bien ordenez que il se puet
ester et maintenir en .i. estat. Oraces dit
garde que es grans choses ton cuer soit
tous jours egal. Et aussi atrempe te lesse
quant plus de bien te vient que tu nas
acoustume. Car li sages est hardis et appert
a sa destrece. Et aillieurs dit Oraces.
Soies fort et ferme. Tant a bon vent
se voille quant elle est bien enflee.
La loy de fermete est tel que vous ne soiez
pas fichie es meurs abhominables es
maus et es biens mesmes de fermete. mais
lors nest elle pas vertu selon ce que dit
Oraces. Une partie des gens se esjoissent
des vices et pouer sappensent a mal faire.
Une autre partie va flotant. car une fois
fait bien et autre mal. Juvenaux
dit la nature des mauvais est tous jours
vaire variant et mouvable quant ilz meffont
encore ont il fermete tant qui il commencent
a congnoistre bien et mal. Quant il ont
fait les crimes naturelz de fiche es
mors dampnez. et ne sont fermement.
Qui est cil qui met fin en pechie
pour la vergoingne couleur. sen est alee une fois
de son front. Quel homme vois tu qui se
tiengne a .i. seul pechie puis quil la fait.

endurci et ne rebondit vergoingne. A ceste
vertu est contraire .i. vice qui a nom mobilite
cest a dire du corage qui na nulle fermete.
Lame est souvent esmeuz en diverses pensees
et sont aucuns si plains de ces vices que
li autres cuident que leur fermete soit
tousjours mouvable. Aucuns sont si pou
estable que maintenant quel leur aviengne
.i. poi de mal. despisent tout delit. par
douleur afoiblissent et despisent gloire
et sont froissiez par male renommee. Dont
dit li sages. quant je suis malades
je aime dieu et saincte eglise. mais quant
je suis gueris elle est tost oubliee. Et
dit Oraces. ma sentence se combat a moy
car elle ne refuse ce que elle avoit requis
et requiert ce quelle avoit refuse.
Ore fait edifices. ore despiece. ore
remue le choses carrees et les fait rondes.
Quant je suis a Rome je aime Tybur
et quant je suis a Tybur je aime Rome.
Li corages est coulpables qui nulle fois
ne fuit sa voulente. Ceulx qui vont outre
la mer. eschangent lair. non pas le corage.
Par quel lien tendray je Protea tel qui tournes
change sa figure. Li maistres dit de
ceste vertu aussi que nul homme ne se
tient a paie de sa fortune ne de son estat.
Oraces dit mais chascun desire choses
diverses. Car li buef desire frain et sele
et li chevaux desire a arer. Je juge
que chascun le tiengne de cestui mestier auquel
il est livrez. A ceste vertu appertient v. choses.
Lune est la parmanable leesse de lautre devant
qui se souloit remuer en diverses pensees.
La seconde est mesme corage aux biens
et aux maux. La tierce est fermetez en com
les choses desirees. La quarte est a endurer contre les
encombres. La quinte est humilite aux ennemis.



Cy parle le traictie de pacience.

41. Sapience est une vertu par qui noz couraige nous fait laissier des assaulz et des adversitez et des tormens. Son office nous monstre Salomon quant il dit. Pacience se sioit en deux choses. La plus grant de ce qu'elle puist avoir est quant elle peut ouvrer de sa vertu. Ly maistres dit ceste vertu est remede de tout fais. Ovides dit tout li mal qui sont a avoir deviennent plus legier par pacience. Boeces dit par non souffrir te sera la aventure plus aspre que tu ne porras avoir. Theremce dit souffrons o bon couraige ce que fortune nous apporte. Car folie est de regiber contre l'aguillon. Seneques dit li malades qui n'est obeissans fait en l'espoir son mire. Car nulle chose n'est si legiere qui ne soit grevee se tu la fais a envis. Et pource que ceste vertu est toute passion comment el' sinon que les unes sont par doulours et les autres non. Et toutes souffrances qu'en fait par bon gre sont louables et sont dignes de merite. Mais les unes et les autres ou elles sont dedens ou dehors. Et celles qui sont dedens sont pour bien ou pour mal qui vient dehors. Si comme est liesse esperance paour doulour. Et celles qui sont dehors. Sont les ennuys et les tors fais que ly autre font et dient. Mais en toutes manieres de pacience dois tu considerer la passion Jhesucrist. et la meilleur pacience de Job. qui la sot bien souffrir. Apres dois tu garder le travail que les martirs souffrirent pour acomplir ses manifestes. Apres considere se tu as avant desservi cestui mal ou grigneur. Et considere la maniere du mal que vient Et de celui qui le fait. Car en chascune de ces choses peuz tu prendre cognoissance de bien souffrir contre toute tribulacion du siecle.



De force 42.

En ceste vertu est en force et en toutes exemples de qui voulez ce qu'ils doivent

Tulles a dit se doit l'en amesurer et garder soy du poy et du trop, selon ce que dit Seneques. De magnanimité. Est de sa mesure cil li fait home menassans et enflés et preux sans repos. Et commans a dire grans paroles sans nulle honnesteté. Et par petites choses leur et angoisse ses courrouz. Et comme avers et chasse et fiert; certes il a une chaitivité et entre les grans choses. Et lessera de ses perilleuses remembrances. Doncques la mesure de magnanimité est que l'en ne soit trop hardis ne trop paoureux, mais pour ce fust le conte de parler de force et de ses manieres. Et convient a la quarte vertu c'est justice.



De Justice 43.

Justice vient apres toutes les vertus autres. Et certes justice ne pourroit tant faire se les autres ne le faisoient. Car au commencement du siecle qu'il n'avoit en terre ne roys ne empereurs ne justice n'estoit congneue. Les gens qui lors vivoient estoient vivans en guise de bestes, li uns en une repostaille et li autres en une autre sans loy et sans communité. Ainz home gardassent volenté la franchise que Dieu leur avoit donnée et ne mettoient leur col au joug de seignourie se ne fust ce que les males euvres monteplierent perilleusement. Et li maufaiteurs [illegible] chastiés. Lors furent aucuns preudomme qui par leur sens assemblerent et ordenerent les gens a abiter ensemble et a garder humaine compaignie et communité de vie. Car en ce que li home habitent ensemble et li uns a terres gaaignables ou autres possessions de quoy il a besoing, uns autres povres en fust commeus par envie et par deffaute de justice ne fust. Car cestu vertu commune entre eulx. Li autres laboureurs et le pourchas de lui enquiert le gaing de l'autre. Les guerres et les haynes naissoient et seroient a la destruction des homes. Se justice ne fust qui garde et deffent la communité des homes. Et en la force est si grant que cil qui se paissent de felonie et de meffais ne puet pas vivre sans aucune partie de justice. Car li larrons qui emblent ensemble veullent que justice soit entre eulx gardée. Et se leur maistre ne depart egaument la proie, ses compaignons le tueroient ou il le lairoient. Tullius dit: Nulz ne puet estre justes qui craint mort ou doleur ou povreté ou exil, ou qui prent contre leauté. Les choses qui sont

no
non juste

contre ceste vertu. Cest a dire qui est si liez
davoir vie ou sante ou richesse ou autre
chose que il le fait contre loyaute. Il ne
puet estre homme juste. Cest establissement
de vie fut fait pour aider aux hommes
par force de justice. Premierement que chascun
ait ce quil puisse dire ses propres
paroles. Et ceulx qui vendent et achatent
et prennent et baillent a louages qui
sentremettent de marchandises est
Justice si necessaire. Et len dit ceulx
en ceste maniere

Justice est jointe de nature et trouvee
par le bien et par le maintenement de maintes
gens. Et non ordeneement donnee. Aucun
est loy de dieu et lien de humaine compaignie
Et en ceste ne convient a homme penser
que convenable soit. Car elle demonstre
et enseigne. Se tu veulx ensuivre justice
premierement aime et crains nostre seigneur
Si que tu soies amez de luy. Et dit apres
tu aimer en ceste maniere que tu faces
bien a chascun. Et a nulluy mal. Et lors te
clameront les gens juste. Et te suivront
et feront reverence. Et toy aimeront. Se tu
veulx estre justes. Ne te souffit assez soy abstenir
de non domagier les autres. Mais te
convient contrarier a ceulx qui domagent
les voulent. Nest pas justice. Ne prendre
ne forcer les autrui choses. Et rendre celles
que tu as prises. Et chastier tous hommes qui les
prennent. Nulle descorde que soit devant ten
ne doit amenuisier par doubles paroles. Mes
garde la qualite du courage. Une chose
soit a toy affermer et a toy jurer. Car la
ou nest dieu appellez toutesfois il est tes
tesmoing. Et jamais non trespassa la loy de
justice. Et se aucune fois te convient
dire mencongne. Tu la diras non mie
par faussete. Mais pour la verite deffendre
Car se il te convient la verite [illegible]
par mencongne. Tu ne doiz mentir. Mes
excuser que la ou est achoison. Le
homme juste ne destruire pas les choses
secretes. Mais il taist ce qui est a taire
et dit ce qui fait a dire. Li hons
juste est si appellez pres [illegible]
trespasser. Mais quant les autres sont
dampnez par mauvaises choses. Il le venge
Pourquoy se tu [illegible] selon ce Johans
pourras tu veoir les choses terriennes. Et
tenues faites en ou les choses de ce monde
sont gardees les estremitez. Et pource
que justice est le complement des autres vertus
appellent li philosophe tous biens et toutes
vertus ensemble par cest nom est Justice
appellee. Mais li maistre appelle justice
seulement celle vertu qui rent a chascun
son droit. Et qui entre les siennes se meut en
iij. manieres. Une que dieu fist lomme
tout droit par enseigner les drois de justice
La seconde est ce que ce qui est appartient
a justice est escript en nos courages
comme par nature. La tierce est que tous
animaux gardent justice et amour entre
entre eulx de sa maniere. Aucun nous
en demonstre les enseignemens de Salmon
qui dit combat toy pour Justice jusques
a la mort. Saint mathieu dit benoist
sont cil qui souffrent persecucion pour
la Justice. David dit dieu sera les
bouches des hommes pource que je aime
justice. Salmon. Justice enhausse les
besongnes. Item dit tresor ne vaudra ne
profitent riens. Mais justice garantira.

de mort. David dit Justice maintera devant toy. Salmon dit Justice est perpetuel et sans mort. Seneque dit en justice est la tres grant resplendisseur des vertus. A Justice appartient ij choses. Voulenté de prouffiter a chascun. Et de non nuire a nully. Car ce sont les commandemens de la loy natuel. Saint Augustin dit. Faictes aux autres ce que vouldriez qu'on vous feist a vous. Les maistres dit. Justice doit suivre le sens. Mais ij voulentez empeschent l'office de justice. Ce sont paour et convoitise et ij fortunes. Ce sont prosperité et adversité. Ce est a dire. Se il est aucun qui son sens soit diffinés? que tu le faces aucun bien, et les autres te dit que se tu le fais tu en auras hayne d'aucun puissant homme. Veez que paour te fera casser de l'office de justice. D'autre part sont aucuns. Vez que tu dois estre juges. Je vueil garder mon avoir. Veez que convoitise va contre justice. Pourquoy il convient que justice soit apoiee de ij pilliers. C'est de force contre paour et contre adversité. Et de attrempance contre convoitise et prosperité en fortune appert. Car contre prosperité doit len mettre force. Car autrement la prosperité esleveroit trop haut. Et l'adversité labesseroit trop. Ainsi comme les contes de la pomme? en autres. Pour ce peut entendre chascun que attrempance et force appartiennent au siege de Justice. Et le tiennent si ferm tant que il ne se enorgueillist par prosperité, ne ne cheut par adversité. Et la loy de Rome dit que Justice est ferme et perpetuel voulenté et donner a chascun son droit.

Et pour ce povons nous entendre que toutes vertus et toutes euvres que Raidour ce que elles donnet sont Justice et sont ses parties. Mais il ne chose que nous devons a nos hommes c'est amour. Non verité. Et chose fam que nous ne devons pas a tous hommes mais a aucuns. Encore les maistres de justice en son contre deligemment. Mais tout avant dit il que Justice est devisee principalment et sont Raidour et liberalité.

Redour

tien

et mien

De Redour qui est premiere branche de vertu. 44

Redour est une vertu qui restraint le tort fait par digne tourment. Et a iiij offices. La premier est que nulz ne nuise aux autres se il n'a avant receu le tort fait. Le second est que len use les communes choses comme propres. Jasoit ce que l'une chose soit par sa nature. Mais commune toutes fois et chascune en a c'est siens propres. Et se aucuns.

en demande plus il brisera la droiture de
l'humaine compaignie. Et de ce vient toute
desordre. Que tu te efforces de tourner ses
choses en prosperite. Senecques dit
Ly homme vesquissent moult en pays. Se
ces .ii. paroles. mien. et tien. fussent
ostees du monde. Tulles dit ly tiers
office de raison est de oster les mauvais
de la commune aux hommes. Car aussi comme
len coupperoit aucun membre. Se il cuidoit
estre sans sanc et sans vie. qui il ne
nuise aux autres. Soit len departi la
felonnie et la cruaute aux mauvais de
la compaignie aux gens. Car ilz sont
hommes non pas par euvres mais par
non savoir. Quel difference a il donques
se aucun se mue en fiere beste sauvage
Ou se il a semblance de homme ou cruaute
de beste sauvage. Les plaies qui ne sentent
guerison pour nulle medecine doivent
tantost estre taillees de fer. Cil doit
ne doit en pas pardonner qui tue homme.
Senecque dit. le juge est dampnez quant
le malfaicteur est absoubs. Tulles dit
le juge doit garder soy de yre quant il
juge. Car de yre ne pourroit il garder
la moiennete. qui est entre peu et trop.
Catons dit: yre empesche le courage
Si que il ne peut recongnoistre la verite.
Diaco dit quant homme n'est seigneur
de son yre il est raison que ce qu'il fait
soit par non sens.

- miey.
- tiey.

medecine ... couper

Des Juges.

Avocat

Ly juges doit tout jours suivre verite
mais ly advocat est ly mal parlier. si
vent aucune fois ce qui semble verite
et le veullent deffendre. ja ne soit il verite.
Salustes dit. Tout cil qui jugent des
choses doubteuses. c'est a dire tout cil
qui sont pour faire justice. doivent estre
vuides de hayne. et de amistie. Et
de yre. et de misericorde. Car ly
courages a qui ces choses nuisent
a paine peuent veoir gueres de verite.
Tulles dit. que ly juges tollent souvent
au riche pour donner. Et donnent au povre
pour misericorde. Senecque dit
maintenant que l'homme. n'est. persone.
de juge. Doit il vestir. que vertus.
dame et garder que sa parole ne soit
les autres. Autrement comme se il fust venu
en sa possession il doit oster verite en
sa parole. Aussi comme es autres choses.



De liberalite



46.

Liberalite est une vertu qui moult vault et fait benefices. Ceste vertu est appellee courtoisie. Mais quant elle est voulentiere nous l'appellons benignitee. Et quant elle fait en euvre nous l'appellons largesse. Ceste vertu est toute en donner et guerredonner. Par ces .ij. choses sommes nous religieux vers Dieu nostre souverain pere et a nostre mere et a noz parens et a noz pays et amiables a tous noz parens et amis reverans. Et misericordieux aux besoingneux et non nuisans a ses voisins. Donques peut il bien que liberalite est devisee en .vj. parties et sont guerredon, religion, pitie, charite, reverence, misericorde. Et pource chascune tient ce que elle doit, sont elles bravement parties et membres de justice.

47 Ce sont ly enseignement de donner

Or dira li contes de chascune partie de donner et de liberalite par soy premierement du don ou quel a enseignement comment

l'en se doit contenir a donner. Seneque dit en donner garde que tu ne soies dur. Mais ou est li homs a qui il souffist d'estre prie legierement. A une seule fois donner. Mais n'est celui que quant il cuide que tu le veulx demander aucune chose qui ne tourne aucun poy l'oreille. Et qui ny durcist sa face et fait semblant que il soit embesoingnez. Et que l'en doit en don est prins par autre tel couvenge comme s'il est donnez. Et pource ne doit l'en pas donner negligemment. Nulz ne guerredonne voulentiers se il na receu de bon gre. Dont la estoie. Et ceste chose de recevoir a soy mesmes qui il veut de non sachier gre. Li maistres dit apres gardes toy de douner ton don. Et ce qui il tient en celuy et laisser en long attendre. Aucunes ne dons tu delayer ce que tu peus donner maintenant. Car qui tost donne deux foiz donne. Une foiz donne la chose et semblant qui donner li plaist. Seneque dit Len ne sceit gre de donner don qui a longuement demoure entre les mains du donneur. Car qui moult doute est prochain a escondire. Et qui tart donne longuement pense a non donner. De tant retardes tu la grace comme tu mesmes demeures. Pource que la face de celuy qui te prie en rougist par honte. Mais cel qui ne se laisse demander longuement multiplie son don. Pource que tres dure chose est demander le desirer de chascun. Seneque dit Cil na pas pou receu la chose qui par priere la requiert. Nulle chose ne couste plus chier que celle qui est achetee par prieres. Li maistres dit c'est amere parole comment l'en doit laisser

le vis . que dire lo pri . Thobie dit pere
est voix de misere . et parole de doulour .
Pouvre fem montent toutes manieres de
don . Cil qui met a lenconter . Et c'est
fait plus requeste . Tulles dit . plus
est gracieus j. petit don . fait isnellement
que uns autres grans qui est a paines
donez . La grace de celui qui donne amenuise
se il luy en convient prier par autres .
Nulle chose n'est si amere com longuement
atendre . Et maint home seuent mieulx
gre . despondre ley tost . que le mettre .
en delay . Tulles dit apres . garde que
tes dons . ne nuisent a tons ausi a qui
tu les donnes . ou aux autres . Car qui
donne aux autres choses qui ly nuisent
ne fait pas benefice . ains fait malefice
a plusieurs . Plusieurs sont si convoiteux
de gloire . que ilz tollent aux uns ce .
que ilz donnent aux autres . Qui prent
mauvaisement . pour bien despendre plus
fait de mal que de bien . Et nulle chose
n'est plus contraire a liberalite . Comme
dit . Car il a donne vaine gloire non pas
amour . Tulles dit Usons dont de liberalite
en tel maniere que elle vaille a nos (z
a nos amis . Et ne nuise a nulluy .
Li maistres dit . Apres garde que ton
don . ne soit gregneur que ton pouoir
Seneques dit que en tel liberalite .
convient avoir convoitise de prendre
lautruy pour leur donner . Li maistres
dit . garde que tu ne reproches ce que
tu as donne . Car tu le dois oublier .
mais celuy qui le recoit le doit remembrer
Tulles dit . la loy demande de bien faire
Entre ij. est . celle . que li homs doit

ne prendre mal

tantost oublier ce que il ly a donne .
Et a lautre doit tousiours souvenir
Estroitement lie . cil . qui debonnairement
donne . que il ly est advis que il gaigne
ce que il donne . sans esperance davoir
guerredon . Et recoit comme se il neust
oncques donne . Cil qui reprouchent
reprouchement . Ou qui se repentent de
leur don . brisent toute la grace . Et qui
Tulles dit . Duquel a nul home
ne plaist riens prendre . Car tu corromps
quanque tu donnes . Li maistres dit
Apres te gardes de malicieux engin .
despendre . Siconme fist ly roys Antigonus
qui dist a j. menestrel qui ly demandoit
j. besant . Et il respondi que il demandoit
plus . que a luy n'afferoit . Et quant il ly
demanda j. denier . il dist que roy
ne devoit pas si povre don donner . Et
ceste maniere escondit . Car il ly pouoit
bien donner j. besant pource que il estoit
roys . ou j. denier pource que il estoit
menestrel . Mais Alixandre le fist
mieux . Car quant il dona une cite .
a j. home . cil ly dist que il estoit de trop
bas affaire a avoir cite . Alixandre
ly respondi . Je ne prens mie garde quel
chose tu dois avoir . mais quel chose
je doy donner . Li maistres dit Apres
garde que tu ne te complaignes de celuy qui ne
te fait gre . de ce . que tu luy as donne . Il
est de meilleur se tu te tais . Car
se tu te plains il empirera . Car il est
en doubte de sa honte . Mais maintenant
que tu te plaindras . ta honte est alle
Et dira chascun cil n'est pas tel home
comme nos cuidions . Ne sois pas

semblables a orgueilleux. Se il ne scet
gre de .j. bien fait. il le te rendra d'un
autre. Et se il oublie le second. le tiers
ly ramenteuvra a memoire ceulx que
il a oubliez. Quel raison est de
sermonner celuy a qui tu as donne grant
chose. Et que cil qui est tes amis.
deviengne tes ennemis. Soies larges
en donner. Et ne soies pas estroys en
demander. Car quant les ledanges.
montent plus hault que les merites.
celuy a qui il plaist s'en oublie. Et
qui se doubt l'aumonise. Li maistre
dit en liberalite devons nous sievre
les dieux qui sont gregneur de toutes
choses. Ilz commencent a donner a ceulx
qui gre n'en scevent. et cessent de donner
as leur voulente est de prouffiter.
Car ly Soleil luist sur tous les.
escomeniez. Et la nuit est abandonnee
aux larrons. Donques se tu veulx
sievre les dieux. donne rien a ceulx
qui ne te scevent gre. Se ce que je ly donne
il ne fait pas tort a moy. mais a luy
Car a celuy qui en scet gre deliveroit on
toute ly benefices. Mais a celuy qui
n'en scet gre ne delivre que une fois
Ce n'est une grant chose donner
et perdre. Mais perdre et donner
appartient a grant courage. Vertu est
a donner sans attendre le change
Je ameroie mieux non recevoir
que non donner. Cil qui ne donne ce.
sul pechie. n'offense plus que cil qui
ne scet gre de ce que len ly donne.
Recevoir. donner. n'est autre chose
que vendre sa franchise. Et premiere.
Se tu promez a celuy qui n'en est pas
digne de donner luy, non mie que don. mes
pour rendre ta parole. Lucrenus dit
franchise ne soit pas bien vendue pour
tout l'or du monde. Tullius dit jacoit ce
que tu doiez donner a qui te demande.
toutes fois len doit eslire qui en est
dignes. Encore doit len regarder les
meurs de celuy a qui il donne. et quel
courage il a vers bonte. Et aveques
quelz gens il habite. et en quel compaignie
il vit. et quel service il ou fait.
Ou que cil a qui il vit soiet par
ou mauvaise semblance de vertu. Car se
ne croy. que nul doit estre despit en que
appert aucun signe de vertu. Tu doiz
croire de chascun que il soit bons se
la contrariete n'en est prouvee. Li
maistres dit chascun doit estre plus honnorez
en tant comme il est plus ornez de
plus legieres vertus. C'est de mesure
et d'atrempance. Car fort courage est
plus ardant en celuy homme qui n'est
pas parfaitement sage. La premiere
chose en fortune est que nous plus faisons
a celuy qui plus avons. Mais il ya plusieurs
qui font maintes choses par soudaine haste
autres comme se il fussent esmeus par
.j. pou de vent. Telz biens faiz ne doivent
estre tenus pour si grans comme se ilz
feussent fais d'atrempement. Il est avenu
de celuy qui amalaste est. que de celuy
qui a tous biens. Et demande mieux len
doit plus tost ses biens a ceulx qui ont
mesfait. Se ilz ne sont dignes d'amour
la mesfait. Mais nous devons tost estendre
ceulx qui beent de monter plus hault.

Encore trop se que bien fait soit miens
emploiez aux bons povres que aux
mauvaiz riches qui ne veullent estre
oubliez pour bien fait. Ains cuident
nō a tort faire grant bien quant ilz reçoivent
de toy. ou ilz cuident que tu actendes
aucune chose de eulz. Se tu faiz bien
au mauvaiz riche. tu n'auras gre.
fors que de luy. ou de sa mesnie. Mais
se tu faiz bien au povre. Il lui est advis
que tu regardes a luy. non pas a sa
fortune. Et si en auras gre. gaigne
de touz les bons povres. Car chascun
le tendra en son aide. Et pource
se la chose vient encontre senime.
Dunostedes. qui dist quant il voult marier
sa fille. Je ayme mieux fait il home
qui ait souffreté de deniers. que
deniers aient souffreté d'ome. Nous
devons tel don donner qui ne soit pas
oiseux. Car a femmes ne doit on pas
donner armes de chevaliers. Seneque
dit. Nous donrons ces choses qui
ne reproucheront a home sa maladie. C'est
adire que on ne doit donner a celuy qui est
yvre vin. Ore a dit li auctors ce que lui
est appartient a donner. Desormais dira il
de guerdonner. ou il m. v. ensegnemens.



48. De ce mesmes cest de guerdōner

Quant home a receu don. ou autre
bien fait. par quoy il est obligie a rendre
le guerdon. nulle chose n'est si necessaire
comme rendre graces. c'est adire que tu congnoisses
le bien que tu as receu. non mie par parole
seulement. mais par euvres. Et quant
tu l'as donne. que tu rendes greigneur mesure
que tu n'as emprunter. Que devons
nous faire quant aucun nous fait bien de
nous faire. Certes nous devons ensuivre
les champs gaignables qui apportent
moult plus que len ne leur baille.
Car se nous ne doubtons de servir
acelz que nous cuidons qui nous vaulsissent.
Que devons nous fere acelz qui nous ont
ja valu. Il est en ma poeste de donner
ou non donner. Mais ne loe pas a bon
home qu'il ne rende guerdon de ce
qu'il a receu. Se il le puet se faut sorfet
nō En toutes choses gardes que tu n'oublies
le bien que aucun t'a fait. Car tous
hecut celuy a qui il n'en souvient du
bien fait qu'il a receu. Et leur est advis
que autres oublieroit il le bien se il le
faisoit. Cil est mauvaiz qui denie
le bien qu'il a receu. Seneque dit. Cil
est mauvais qui ne rent guerdon. Et
tres mauvais cil qui l'oublie. Cil ne
puet gre savoir du bien fait qui l'a tost
oublie. Il pert qu'il ne pensse gueres
a rendre ley. Et cil qui l'oublie. semble
celuy qui gecte le don si longe de soy
que il ne le puisse veoir. Car len oublie
pas. fors celuy que len ne voit souvent.
Pource dy je que tu n'oublies pas ce qui
est trespassez. Nulz ne tient pour bien fait
ce qui est trespasse. Ains le tient

autresi come la chose p(er)due. Se tu
armes tes homenes p(ar) devant juge
lors na il point doné bien. mais il
convient a estre autresi come dete
emprumtee. Et sa soit il tres honeste
chose de rendre grace. elle devienent
deshonestes. se elles sont faites p(ar)
force. Apres te garde q(ue) tu napeches
tes benefices q(ue)l fait. Car ilz sont
aucuns qui rendent trop grans graces
se elles sont manifestes. Et ni vouldroit
que cil a cui il sont obligez eussent
aucun besoing. pour monstrer comment
ilz se recordent du bien que il orent fait
Mes leur corage est autresi come cil
qui sont eschauffe de mauvaise amour
ilz desirent que ilz soient exilles pour
faire ly compaignie quant il sen fuira
ou que il soit povre. pour doner ly
a son besoing. ou que il soit malades
pour seoir soy devant lui. Et ainsi
desirent. ce que si aucun vouldroit
Et p(ar) ce la fin de leur est autretel
come de la mauvaise amour. Cest estrange
folonie. de plungier .j. home en leaue
pour retraire lay. ou abatre le pour
relever le. ou encloure p(our) mettre le
hors. Car la fin de tort faire nest pas
benefices. Ne ce nest pas service
qui oste mal. que il a fait. Apres
garde ce que dit Tulles que tu
ne hastes trop de monstrer que tu
saiches gre du bien q(ue) len te fait. Cil
qui devancist le temps de guerdoner
resemble autres come cil qui le passe.
Car cil qui est nomanis q(ue) devenir
autre tens. semble q(ue) ce soit charge.
non mie don. Et est signe de greve
a recé le don. Il nest maintenant
don envoie .j. autre en lieu de lui. Et ainsi
il pensse quil na encore guerdon rendu
se repent du don quil a receu. Apres
garde que tu ne rendes graces en repost
en tel maniere que nulz ne loye. mais
sur tout garde que recoives benignement
Car en ce que tu reçois debonnairement
as tu ja rendues graces. mais ne cuides
pas pouvir estre quittes. Ainz aies plus
fermement remembrance q(ue) tu es tenus a rendre
Car nous devons rendre volente contre
volente. Et chose contre chose. Et parole
contre parole.

49.

Encore dit il de liberalite.

Qui est devisee en autre maniere. Car
lune est en euvre. lautre est en pecune
Et qui a le pouoir doit servir de chascune.
ou de lune ou de lautre. Et celle qui est
en pecune. est en plus legiere maine
mesmement a riche home. mais celle qui
est en euvre. est plus. et plus digne.
a bon home. De celui dit Tulles. Vertu
est chose amable. elle est toute ouverte
elle navoit maison. ne champs. Elle
se tient a paiee pour home nu. Jasoit ce
que lune et lautre maniere de liberalite
ou celle qui est en pecune soit plusieurs
agreable. Non pourquant lune vient
de huche. et lautre vient de vertu. Et celle
qui vient de huche. apetisse plus tost
et en fuit benignete. Car de tant come
tu en useres plus. de tant en pourras tu
mains user. Qui ouvre plus doit despendre
ses deniers de tant en avra il mains.
Lautre maniere de vertu fait home plus.

digne. et plus appareillie de bien faire. Et tant
come len si acoustume plus. Quant alixandre
si pourchacoit davoir la bonne voulente de
ceulx du regne son pere. cest de macedoine
pour deniers quil leur donnoit. Ses peres
ly roys phe lyi envoya lres. en tel maniere.
Quel erreur ta maine en ceste esperance.
Que tu cuides que ceulx soient loyal.
envers toy que tu as corrumpus p deniers
Tu fais tant que cil de macedoine ne te
tenront pas pour roy. mais pour menestrier
Et pour deneour. Cil qui recoit en devient
piour. Car tousiours est en attendant
que ly donés. Non pourquant len ne se
doit du tout retraire de donner au besoing
aux bonnes gens. qui ont mestier. Mais
len donner. mais diligemment et atrempeement
Pource que ly plusieurs ont gaste leur
patrimoine pour donner folement.
Ly maistres dit. Nulle folie nest graigneur
que faire tant que tu ne puisses longuement
donner. de faire ce. que tu fais volentiers.
Apres. les grans dons viennent les
rapines. Car quant homme devient povre
et besoigneux p donner. il est contraint de
prendre de lautre. Et lors a il graigneur
hayne de ceulx a qui il toust. que il na
damour de ceulx a qui il donna. Catons
dit. que gaste les siennes choses. quiert
les autruy. quant il na plus q gaster.
Ly maistres dit. pource q riens nous fist
doit chascun garder son aise et son pouoir
Et gendrement plus sont de ceulx qui se
repentent de trop donner. que trop. peu
despendre. Mais encor ceste maniere
a dur iii manieres. Car ly une. est
gasteour. ly autres est aver. et liberaux
ly aultres. Gasteour est celuy. qui est
donneur aux dez. et en viandes. et en donner

aux jugleours. et aux lecheours. Et en
despense que il a. de quoy il nest nulle
remembrance. Et en somme il despent ce.
quil devroit retenir. Aver est cil
qui garde ce que il devroit donner et despendre
Liberaux est a dire larges. Cest cil
qui de son catel rachate les e prisonnes
Ou aide a ses amis a marier les filles
Et en somme cil est larges qui despent
voulentiers. la ou il doit aidier aux amis
et p conseil et par paroles. et en tort
se mestier est. Mais il se doit garder
de aidier en tel maniere aux uns.
que il ne nuise aux autres. Car
maintenant grievent ceulx qui ne
donnent pas donner grief. Et se ilz le
font aux fols cest negligence. Et se
ilz le font aux sages. cest folie.
Quant tu griefves aucun mangier
Tu dois excuser et monstrer pour quoy tu
ne le pues autrement fere. Et restorer les
p autres fraices. ce en quoy tu les griefves
Mais pource que toutes causes ou en
deffendre ou en accuser est plus loables
Non pourquant homme puet aucune foiz
accuser. mais q ce soit une foiz seulement.
Tulles dit. car cest homme cruel. ou
il nest pas homme. qui plusieurs foiz fait
encuser. de chose dont il soit en peril.
Car ce ne puet estre fait sans felonnie.
Tulles dit. il nest nulle si deshumaine
chose. comme de tourner a la grevance des
bons hommes. Ly maistres dit. garde
q ta parolle ne monstre quil ait vices
en ton corps. Et le semblable aucun. que
quant aucun retrait. Et quant il se garde
dautruy. Et quant il mesdit. Tulles
dit. Nous devons faire semblant
que nous doubtons. et amons ceulx a qui

nota

Cest gnie des rapines

acuser

nota

vous plus. Et mainteras son coument il chastier les gens qui soubz lui sont par necessite. Et lors doit il plus gressement et dire aucunes paroles. et devons nous faire. Et que il ne semble pas que nous ayons yrez. mais pour chastier et pour vengier. Ne pourquant a ceste maniere de chastiement devons nous venir. poy et non licement. mais pre sont longues de nous. Tout qui nulle chose ne puet estre faite a droit. Li maistre dit. len doit monstrer par la creance quil a el chastiement et courous que nous avons vers noz anemis. devons nous souffrir de ou de grieves paroles. Car il est droit. Retenir et atempance de estre yre. Les choses que len fait par aucun troublement ne pevent estre droitement fetes ne louees de ceulx qui les voient. Dire laides choses de soy. ne sur ne chose faussetes. et en suivre a gabiez. Les choses qui queront vaine gloire. En toutes choses comment il ensuivre les cureurs aux hommes. non pas par le nature. ne leur fortune. mais quest il que plus volentiers souffrent la cause au povre que celle au riche et au puissant. Car ma volente se tourne plus. dont nous cuidons avoir guerredon plus tost.



De Religion 50.

Jusques cy a devise li contes des ii. pars premieres. de liberalite. cest de dire ce que len doit faire. et que non. et lun et lautre. Or veult aler oultre aux autres. vii. pars mais tout avant dira il de Religion. pource quelle est la plus digne chose. et toute vertu qui appartient a divinite. Et qui nous amaine a ce tenue pour aler a la vie pardurable. Seurmonte toutes les autres choses. Et religion est celle vertu. qui nous fait curieux de dieu et prendre le sien service. Ceste vertu est appellee. la foy de sainte eglise. cest la creance que li homme ont en dieu. Et qui ou queres. nest fors. fers. en sa foy et en sa religion a peine puet estre leal homme. Et qui nest leal. vers son dieu. comment sera il leal vers les hommes. Et li premiers offices de religion est repentir soy de tous ses maux. Oraces dit. cil qui est bien repentant. doit arachier de son cuer la mauvaise convoitise. Et les pensees qui sont trop pures. Et enformer de plus aspres estudes. Li secons offices de religion est por prisier la honnablete des choses temporels. Car apres bel jour. vient la noire nuit. Oraces dit. ly vis fin Rolost lautre. Et la nouvelle lune court tous jours. a son defaillement. Homme ne don tu mon esperance. aux mortelz choses. Pourquoy as tu hui joye par aucune de mau mortelz. Li tiers office est. quelle doit commettre du tout sa vie a dieu selon ce que dit Juvenaux. Se tu veulx conseil. Lai lauvis a dieu despendre le temps. et pourveoir quy nous convient. Et que est profitable a nos choses. Car en lieu.

joieuses . nous donna el convenables .
Nanne plus lame que il mesmes ne fust
pource devons nous prier / que noz pensees
soient fers . Car Saluces dit . la garde
de dieu n'est pas seulement gaignee
par desirer . et par veaux fe . mais por
veiller et poin faire prendre loing s'il
avient toute beneurete . Quant tu
seras hasardeur . de peresse / ta manne ste
ne prie pas dieu / Car il s'en courroceroit
a toy . Seneque dit seulement que tu seras
hors de toutes convoitises quant tu ne
prieras dieu des choses fortes que tu
pourroies demander en appert . Il est
grant desverie de loing conseillier a dieu
les vilains desiriers . Et se aucun
vient escouter il se taist et demande
a dieu ce que il ne vault que li homme
sachent . Pource doiz tu vivre avec
les hommes autres comme se dieu te
veoit . se parler a dieu . Aussi comme
se li homme te veoient . Le quart
office de religion est garder verite .
et loyaute . Seneque dit la verite
desdaine et viel / la persone de l'omme ferme
de celuy du serf . mais mensonge le
tient et muse . Tulles dit pource
cuide aucun que ceste vertu soit appellee
foy et loyaute pource que par luy fait home
ce que il doit . Non pourquant loy ne
dit mie tous jours faire ce que il promet
Quant la chose n'est profitable a celuy a qui
elle fut promise . Ou se la chose nuist plus
a toy qu'elle ne vault a luy . Car il est
plus droit eschiver le greigneur dommage
que le menour . Car se tu as promis a
un homme que tu seras advocat en sa cause

peresse non par dieu

non rendre depost

Et tes filz se couche griefment malade
il n'est pas contre l'office de la foy
ne contre leaute . se tu ne fais ce que
tu doiz . Et se aucune fois te fut baillee
en garde une chose . elle peut bien
estre telle que tu ne la doiz rendre tous
jours . Car se aucuns quant il estoit
sages et de bonne pensee te bailla
a garder j. glaive . Et puis quant
il est forcenes le demande / tu feroies
pechie se tu li rendoies . Mais est vertu
se tu ne li rens pas . Car cil qui te
donne deniers a garder commence bataille
contre son pais . ne li rent pas ce que
il te bailla . car tu feroies contre ton
commun / C'est la commune de la ville . ou
de ton pays . que tu doiz avoir moult
chier . Autres aucunes il que maintes
choses . qui semblent honnestes par
trespassement de temps . Encontre
ceste vertu sont li papelart et li
faulx ypocrites . qui monstrent ce
que ilz ne sont pour decevoir dieu et
le monde



51. De pitie . C'est une vertu qui
nous fait amer et deservir diligemment

Nos parens et noz amis en pais,
ce nous convient par nature. Car nous
naissons premierement a dieu. et puis
a noz parens. et a noz pays. Caton
plaine po son pais dit filx. combat toy pour ton pays.
Len doit faire tout son pouoir pour le
commun prouffit de son pays et de sa ville.
Et nous choses faire, nous amaine. .
choses de nature. non pas chose de loy.
Seneque dit autres, come nulz ne
doit estre destraint daimer soy. Autresi
ne comande pas la loy. que len aime
pere et mere. ne ses enffans. car
ce seroit oiseuse chose que len feist
contraine de ce. ce que il fait. Lys
maistres dit. En toutes choses devons
nous garder que nous ne leur faisons
aucun mal, ne aucun tort fait. Salustes
dit, Se tu es aucunes aux tiens, comme
ut serois tu amis aux estrangers. Terence
dit qui oze desnoier son pere. que
fera il aux autres. qui ne pardonne a soy
come pardonra il a toy. ne aux autres.

a par len les dis. Oraces dit se ta main
est nette. de ire touche seurement qui ne
nuise a nulli. Nul sacrefice plus delitable
a par dieu. Tulles dit qui vouldra garder
ceste vertu. tenu est de tous ses messfais pour
graves comment que ilz soient petis. Oraces
dit, car nul ne naist sans vices, mais
cil est tres bons qui mains est entechies.
Juvenaux dit. Nul ne croit que ce soit
assez. Ce il messfait tant come il a loisir.
Ausi aprent chascun largement le pouoir.
Loffice de ceste vertu est a aliever plusiers.
de son sinu tyrenauce de nullui. Tulles dit
Car qui fait tort a un il ennuye a plusiers.
Et fait paour a maintes gens. Ly autre
office. est non faire vengance. Seneque dit
que laide chose est perdre innocence. pour
la haine du nuisant. Et se lomme ne doit
pas vengier par felonie car il nest plus
honnest soffrir que trop aigrement vouloir
vengier. Ovides dit en vengier dement
il trop nuisans.



De innocence 52

Innocence est purete de courage qui
het a faire tous tors fais par ceste vertu



53. De charite

u Charite est la fin des vertus qui naist

de fin cuer et de droite conscience, et non de faulse foy. Son commandement est tel. ayme dieu. et ton prouchain. Autressi comme dieu et toy mesmes. Ace nous conortent plusse raisons. Premierement saincte eglise qui tousiours crie ayme ton prouchain. et ayme les estrangers sicomme toy. La seconde raison est. lamour que chascune beste a aux autres de sa nature. Lautre raison est. de pardon de lesperit qui est par la foy de saincte eglise qui est mere de nous tous. La quarte est lamour ihucrist qui voult mourir pour lamour de nous. La vi.e est ly examples. Car sachiez ce que tu aymes les filz de ton amy. Ne pour quant tu aymes ceulx qui plus ressemblent a ton amy. Pource dois tu amer tous hommes car ilz furent faiz a la semblance dieu. Le vii.e est le proufit qui yst damour et de compaignie. Salmon dit mieux vault ii. ensemble que i. sans plus. Car le ouffres qui est aide par son frere est autresi comme fermes citez.

bataille — Ambroise dit. Bataille quant elle est emprise par commune voulente desquiert victoire. Pource dit ly vins ensuyvent des aucs. Car salmon dit que ly cuers se delite par oignemens et par bonnes especes ayans. lame se esleesse au bon conseil son amy. Tulles dit. cil oscurt le conseil du monde qui oste amistie des hommes. Car ace que les humainez sont fresles et chanbles. nous devons tousiours requerre amys qui nous ayment. Et qui soient amez de nous. Pourquoy les ou amour de chiarite est oste. toute leesse de vie est morte. La viii.e raison est les tres crueuses domages des guerres (guerre). et de la saine du prouchain. Et pource que amer autrui. et estre amez est bonne chose. Toutesfoys vault il (nō) mieux amer que estre amez. Pource que greigneur vertu est a donner. que a prendre.



54. Des choses q aident a amistie

Et pource que ceste vertu aide a la bien des hommes. plus q toutes richesses Dit ly maistres. quelle a. maintes raisons. qui nous. aident a ce que lon soit amez. Et premierement avoir mesure en parler. Salmon dit cil qui est sages en parler acquiert amis. Et la grace du fol est perdue. La seconde raison est vertu et bonte Tulles dit. Il nest pas amable. vertu ne nulle chose qui tant nous atise a amer par charite. Pour nous aimons et ceulx que nous amons. par la renomee de vaillance. La tierce est humilite. Salmon dit fais euvres par humilite. et tu seras amez des choses. La quarte est leaute. Salmon dit. se tes serfs est loyaux soit autresi comme tes. amez.

Gaillieme dit il mestiers que loyal
amis est medicine de vie. La premiere
est a commencer. Seneque dit ayme
se tu veulx estre amez. La seconde est
de retenir. Mais je ne dy pas que fermement
maintiengne lamour se il nest fait
saigement. Car Sapience est mere
de bonne amour. Salmon dit il
convient amer vers a servir ses
amis. Seneque dit. cil qui se fet
seulement ces fermetes. Il na nul
si perilleux mal comme ce que il
cuide qui soient ses amis a cui il
naime pas.



Cy dit comme nous devons amer noz amis.

55.

Nous devons amer noz amis
mesmement ceulz qui se acointent
de nous en iii. manieres. La premiere est
que nous les amons de bon gre. non
pas pour loyer ne pour achat. que
nous les amons seulement pour le profit
de nous. mais pour le bien de noz
acointes. Seneque dit. amis qui
est acquis par achoison de prouffit plaist
tant comme il est proffitables. Ambroise
dit amistie est vertu non pas
marchandise. Cyprien dit amistie
ne quiert chose. mais voulente. et que
nous les amons sagement. cest a dire bien
faisant et ostant vices. Car si comme
Tulles dit ce nest pas excusacion raisonnable
que tu faces mal pour achoison damistie.
Et que nous les amons tres grandement.
Car il nest nul greigneur delit que
de mettre ton ame pour ton ami.
Et que nous les amons prouffitablement
et de lungue. et de eumre ensemble.
Amistie fait ades a tes diz et de largesse
Car lemure est ... damour. Et
que nous les amons perdurablement
Gregoires dit. quant homme beneurez est
no(ta) corps amez ou sa beneurete amez. est moult doubteuse chose a savoir
se son corps est amez ou sa beneurete.
Seneques dit. Se tu ne peus savoir ton
beneficie tu le sauras par ta povrete.
no(ta) Boeces dit. fortune destruit la.
la certainete des amis. Car la ou elle
sen va. elle te laisse le tien. Et si emporte
ce que tien nestoit pas. Tulles dit
Nesthimes pas les vieux amis pour les
nouveaux. Tulles dit il nest aussi
si laide chose. comme de combatre soy
contre ceulx qui ont vescu avec nous.
La seconde maniere si est. que nous les
amons autretant comme nous mesmes
et non plus. Car nulle loy ne commande
que tu aymes nulluy plus. Mais qui
ne scet amer soy ne scet amer les autres.
Ayme dong ton ami. oultre les choses [?]
non pas oultre toy et ton dieu. La tierce
maniere est. que nous les amons ainsi
comme noz membres servent lun a lautre
Premierement que lun membre nait pas envie de lautre.

Et que ly vns se dueille du mal . de lautre et sesiouyst de son bien . Et que ly vn membre se trait avant pour deffendre lautre . Et que tout le corps . se deult pour la perte . de lun des membres . Et ce que ly uns scevoit . il le depart aux autres . Et se il le depart . cest son domage .



De la vraie amistie

56. Amistie qui est sans charite . est de ij. manieres . Lune est par droitte foy . et par vraie bonne vueillance . Et pource dure tousiours . en sa fermete . Ne ne puet estre dessevree par adversite . Ne par chose qui aviegne Ceste amistie vault tout le tresor du monde Pource . que nul homme ne puet venir a compliement de bien faire par soy seulement Et ceste amistie . nest autre chose . que bonne voulente envers autruy pour lachoison de luy . Salustes dit . Ly offices de ceste vertu . est vouloir une mesmes chose . mais quelle soit honneste . Seneque dit Ly autre office . est de chastier en secre . et loer en appert . Tulles dit . La loy damistie est . que nous ne demandons villaines choses . et que nous ne les fassons se autruy nous en prie . Seneque . La loy dit que tu conseilles de toutes choses a ton amy . avec prudence te conseilles de luy . Le tiers office est que tu ne tentremettes de savoir ce que il te veult celer . Pour ce humaine chose est . non pas semblant de la chose . que de mettre entente de savoir ce . pourquoy ton amy te cueille mal . Ly quart office est que nullement . ne de part pas amistie . Selon ce que lucans dit Il nest pas avenant que len faille a son amy en adversite . avec les chetifs amis . Ly quint office est . ly advenement des choses pour ce dit le phillozophe . quant il ot dire de ij. homes que il estoient amis pour quoy est cil dong povres et ly autres riches . Et ce pour quant Tulles dit . Donne selon ton povoir et non pas tout . mais tant que tu puisses soustenir ton amy . Mais laide chose est . ce dit Tulles de mettre le sien a conte . lun pour lautre . La vj.e office est de garder pareillete . Car amistie ne soffre nul degre . Tulles dit . grande chose est . en amistie . que le greigneur se face pareil du menour . Salmon dit . qui despit son amy . est povres de vertu . Ly vij.e office est perpetualite . Salmon dit . tousiours aymme celuy . qui test amis . Et il mesmes dit apres . maintien ton amy en sa povrete . Le viij.e office est . de

comme le seur ton amy . Et celer son
peché . Le ix.e office est . a se tost sa
pirer . Salmon dit . Ne di pas a ton
amy . va . et reviens demain . Le x.e
est de dire ce qui li doit prouffiter
que ce qui li doit plaire . Li mauvais
home deçoipt son amy . et le decoit de
sa bouche . De vraie amistie dit
Salmon . Beneurez est qui treuve son
amy . Tulles dit . Amistie doit
estre mise devant toutes humaines
choses . Ce dit Tulles meismes .
Que tant vault amistie mieux
que parente . Car amour puet perir
en tous parens et touz . demeure
le nom du parent . mais se il perist
entre les amis . li nons damistie
perist avec . Salmons dit . li
home amiables en compaignie
sont plus amis que les freres .
Tulles dit . Voi ton amy . ou
commune toy de luy . est autres
come veoir toi meismes en j. mirouer .
Et dit encore . que cil q est mort
est autres come vivant . Et pource
dit q lhom doit querre iij. choses
quant il veult amis conquerre .
Premierement . se il est sages . Car
salmon dit . que li amis des folz
devient semblables a eulx . Apres
garde se il est bons . Car tulles dit
Je scay bien q amistie ne dure . se
entre les bons non . Apres garde
se il est debonnaires . Salmon dit
Laisse les orgueilleux . tieux comme
yre .



De lamistie qui est po[ur] profit

57. Cil qui te ayme pour son prouffit est
semblable au corbel . ou au voutour . qui
tous jours suivent la charoigne . Il taymera
tant come il puet avoir du tien . Donq
ayme il tes choses . et non pas toy . Et se
tes choses faillent . que tu deviegnes
a povrete . ou en adversite . Il ne te cognoistra
jamais . Amis faut a la maniere du rossignol
qui a prin temps . quant li soulaux
sesforce . et viennent les flours . et herbes
verdoians . Il demoure entre nous . et chante
et se soulace . souvent . Mais quant la
froidure revient . il sen fuit et sen depart
de nous hastivement

58. ## De la luxure qui est pour delit.

Et cil qui ayme pour son delit fait autressy
comme le cheualier de sa femelle. que maniere
que il la fait sa doulenre charnelment. Il
s'en fuist au plus tost qu'il puet. et plus
ne la uoit. Mais il aimoit mauvaise fort
que il n'ont nul pouoir de ce meismes
Aucuns abandonnent et cuer et corps a
l'amour d'une femme. et en ceste maniere
perdent ils le sens. si que ils ne voient goute.
Sicomme Adam fist pour sa femme de quoy
ly humain lignaige est en peril et sera
tousjours. David ly prophete que pour
la beaute Bersabee fist murtre et adoultire
Salmon ses filz qui aoura les ydoles.
Et faussa sa foy pour l'amour de ydoines
Sanson ly fort. descouvri a sa femme la
force qui il auoit en ses cheueux. dont
il perdi puis la force et la vertu et la vie.
dont il mourut il et tous les siens.
De troye. comment elle fut destruicte seruit
Et Rome. et autres. et de maintes autres
terres. et de haultes puissances. qui sont
destruites. pour amer folement. Item
Aristotes. ly tres sages philozophes. Et
Merlin. furent deceuz par femmes selon ce
que les ystoires nous racontent



De la vertu qui est appellee reuerence

59. Reuerence est celle vertu qui nous fait
honnourer et rendre aux nobles personnes.
Et a ceulx qui ont aucune seignourie. Et
est ses offices. porter reuerence a ses
amis. Et aux aisnez. Et aux seigneurs
de luy. trop bonne chose est coustume
les traces aux greigneurs. se il sont
alez deuant vous. Nous deuons eslire
un bon homme et auoir les tous jours
deuant les yeux. si que nous viuions.
Sicomme se il feust present
Et facions autres comme se il nous
veoit. Car grant partie des pechiez
remaignent a faire. s'il y a tesmoing.
Tulles dit. autre dois que nul bien
ne soit sans tesmoing. mais peusse
ce que Iuuenaux dit. Quant tu
as faite aucune chose. ne cuides estre
sans tesmoing. Et nous deuons apres
dieu. et apres ses menistres honnorer
ceulx qui sont en plus haulte dignete
selon ce que ly appostres commande
que l'en rende honneur a celui que doit
l'estre. Et S. pierres dit. faites honneur
au roy. Autres deuons nous les plus
anciens. Leuiticus dit. lieue toy
contre chief chanu. honneure la personne
du viellart. Autres deuons nous
honnourer par dignete de nature. Dieux
dit. honneure ton pere et ta mere.
Et generalment deuons nous honnourer
ceulx qui nous seurmontent en aucune
grace. ou en aucune bonte. Et pour ce
que nous deuons croire que chascun soit
plus grendres que nous ne sommes. ou de
tour ou de pris. deuons nous rendre

homme communablement. que li sires
qui sert. Certes il doit servir et obeir
la ou il n'y a nulle doubte. que celuy
qui seuffre a servir demouree que
on luy commande, n'augmente plus
de grace. que cil qui le fait apres
le commandement. Saint Benoit
dit. que obeissance des prelas
commandemens. est plus loable que
la coustumance ne seroit dampnable
mais la coustumance est legiere
commandemens. Et la coustumance
est plus dampnable que obeissance
ne seroit loable. Car la coustumance
vient de tant fust elle plus dampnable
com le commandemens fust plus legiers
et sans nulle grevance. Apres
doit chascun obeir simplement sans
noise. et sans question. S. Benoit
dit. Quant tu orras lay mandement
ne fai nulle demande, fais ce que il
te commande. Non pas plus ne mains.
Apres doit servir liement. Li
Apostres dit. Dieu aime que liement
donne. Ihesu le filz Sirac dit. en ton
don fai liee ta chiere et ton visage
Apres doit homme obeir isnellement
Comme S. piere fist qui tout maintenant
laissa ses rez. et ala apres Ihesucrist
Ainsi doit chascun obeir devotement
et humblement. et perdurablement
en tel maniere qu'il acquiere grace
Et que il la maintiegne quant
il la acquise. Car assez peut acquerre
aucuns. mais poy valent se ilz ne
les garde.

60 De concorde.

Concorde est vertu qui tient en un lien
et en une habitation ceulx d'une
cite et d'un pays. Platons dit. Nous
ne sommes pas nez seulement pour nous
mais une partie en a nostre pays. et une autre
en ont noz amis. Et dient une maniere de
philozophes qui sont dit stoici. toutes
choses sont crees aux usages des hommes
Et li homme sont engendrez li uns
pour aidier les autres. C'est a dire
que li uns vaille aux autres. Et pour ce
devons nous ensuivre nature. et mettre
avant tout le commun profit. Et garder
les compaignies des hommes par faire
c'est donant. et prenant. Et de ses
mestiers. et de ses ars. Et de sa richesse
Et en donner et laissier aux autres de son
droit debonnairement. Car donner du sien
meismes son, n'est pas seulement courtoisie
mais puet estre grant prouffit. Li
apostres dit. Car pais fait grant bien.
Et guerre le gaste. Salustes dit. Par
concorde croissent les petites choses.
Et par descorde decroissent les grans
Salmon dit chascun regne qui est
partis et devises de soy meismes sera destruit.

donner et laissier debonairement



61 De misericorde

Misericorde est une vertu par quoy li corages est esmeus sur les mescheans. Et sur la povreté des tormentés. Terences dit Ceste vertu ne cuide que aucune chose estrange soit humaine de luy. et tient les autruy damages. et pleure pour eus. Virgile dit je n'aim pas les maus aprendre est secourre les tormentés. Senequez dit qui de misericorde des maulx hautes. il ly sonnent de ses maus comme d'autre chose est gracieuse



62. Cy parle de tort

En arriere a devisé li contes de justice et de tous ses membres. Et comment elle est devisee en ii. parties. principaument c'est en raison et en liberalité. et de chascune il dit souffisablement selonc ce que l'en treuve par auctorité des sages qui sont ale. Dont est il bien convenable que il die des ii. manieres de tort qui sont contraires a justice. de quoi nous devons moult garder. Ce sont cruauté et negligence. Cruauté est i. tort que desloyaument fait mal a celuy qui ne le pas deservi. Negligence est quant l'en puet destorner autre. ou vengier le tort fait. et ne le fait. Et c'est contraire a raison. Car deffendre et non deffendre sont ii. choses contraires. Autresi est cruauté contraire a liberalité. Tulles dit Car droit faire. et tort faire. sont ii. choses. Il i a iii. causes pour quoy l'en fait cruauté. ou pour paour. ou pour avarice ou pour convoitise de dignetez. Par paour fait l'omme cruauté. qu'il cuide que se il ne fait mal a i. autre qu'il il n'en ait domage. Saluste dit. pour avarice fait l'omme cruauté. quant il fait tort a i. autre pour avoir ce qu'il convoite. Salemon dit. Convoitise de dignete destruit plusieurs mortelz. de divers faulx. Car il portent une chose enclose en leur cuer. Et une autre en leur bouche. Ilz ne semblent estre amistie chascun. par la chose. mais par le preu. Et aiment plus vis que la bonte. ne conscience. Tulles dit que il n'a une malle chose. qui maintes fois la convoitise de dignete. Empreint les hardis. et les sages hommes. Car

hardement sur les homes q(ue) plus pres
a guerroier. et laisse leur doulz gne-
aide. Et pour vient de la convoitise
grans tourmens. Lucane dit.
Entre ij. seigneurs. dui seigneurs. na
point de foy. Car nul qui en poeste
soit ne puet souffrir compaignie.
Convoitise de dignete est chose
forsenee et aveuglee. Nulle foy
ne nulle pitie nest en ceulz qui suivent
ost. Les mains qui nentendent se
en vendre non. cuident que la soit
le droit ou il a greigneur loier.
Li maistres dit. La court est mere
et nourrice des mauvaises euvres.
Car elle sert les mauvais aussi que
les justes et les honestes. Car enuie
est devisee en ij. manieres. Lune est
force. Et lautre est boidie comme de
goupil. Lune et lautre est pesme chose
et deshumaine. mais boidie fait a estre
plus haye. Car en toute desloiaute
na nulle greigneur pestilence que de
ceulz. qui quant il decoivent se
efforcent de ressembler les bons.
Nul aguet nest si perilleus come
cil qui est couvers en semblance de
service. Oraces dit que on ne
recoivent les courages qui seta passent
soubz les gouppiz. Juvenaux dit
li membres velus et les dures soies
es bras. monstrent la cruaulte du
courage. el front na nulle foy. Ne
nulle pitie nest en ceulx qui sont plains
de vices. Tristes et ordes. Li maistres dit
gardes toy de leur cure. et entre en
la sainte seurement.



63. De la negligence de paix et de justice

Autrement sont il ij. manieres en negligence
Cest en non deffendre le tort fait. Car il
sont aucuns qui ne veullent pas avoir haine.
ou travail. ou despens. en deffendre. ou il sont
si embesongnez de leur besongne ou simples.
de leur haynes que il guerpissent ceulx
que il doivent deffendre. Tulles dit.
mais plus seure chose est. destre negligens
envers les bons. que envers les mauvais.
Salustes dit. Car le bon en devient plus
perecous a bien faire mais li mauvais
en devient plus engres de mal faire.
Li maistres dit. Autrement dist que plus
seure chose est. destre perecoux envers
les riches. que envers les povres. et
mesaisiez. Terrences dit. que tout cil
qui ont adversite. et mesaise. il ne sevent
pour quoy. soupeconnent que tout ce
que len leur fait soit pour leur mal.
Et len est tous jours adune q(ue) len les despit
pour leur non puissance. Tulles dit. en toutes
les louanges a moult grant difference. et
le tort est fait par troublement de courage
ou apenseement. Car troublement est

brief. et ne dure que .j. pou. Et toutes choses qui aviennent soudainnement sont plus legieres que les pensees devant.

De ce meismes.

64. Justice doit soy garder du trop et du pou. Et faire moiennement selon ce que dit Seneque. En justice te convient avoir mesure. pource que tu ne dois estre negligent en gouverner les grans choses et les petites. Ta face ne doit estre trop aspre. car il ne luit en soy aucun semblant d'umilite. Ainsi dois tu ensuivre l'ordre de justice en tel maniere que ta doctrine ne deviengne vile par trop grant humilite. Ne ne te monstre si dur. ne si cruel. que tu en perdes la grace de la gent.



De comparaison de vertu

65 Un contes demanda a un ancien que en telles sciences. qui est si grant a home gouverner soy et autre. puet il aucun que celuy bien que son desir est seulement honneste. ou que le bien est plus honneste que les autres. et il monstre que touz les quelz biens sont honnestes. Et sont les iiij. vertus et leurs membres briefment et appertement. Et dist des biens. plus honnestes que les autres. Ly maistres a dit au commencement que prudence. qui est vraie cognoissance doit tous jours aler devant les autres. Et dit. que les autres iij. vertus sont pour l'euvre. mais il ya chose et ... soit devancier le sens. pource elle est plus honneste. Justice commande se aucun est moult desirant a cognoistre les natures des choses. et comme il met en ce savoir tout son sens. Uns autres vient a luy. Et ly apporte nouvelles soudainement que sa terre et son pays est en peril se il ne ly aide. et que il en a le pouoir de aidier ly. Doncques est il plus honneste chose que il lesse l'estude. et ly aide a deffendre son pays. En ceste maniere vois tu que Sapience est devant les autres iij. vertus. Et doit estre atrempance mise devant les autres .ij. Car plus gouverne home soy mesmes. mais par force et justice gouverne il sa mesnie et sa terre et seigneurie. Mais mieux vault a l'omme avoir seignorie de soy que d'autrui. Selon ce que dit Omer plus grant seigneurie gouverne cil qui gouverne sa voulente. que cil qui eust la seigneurie dorient jusques en occident. et de midi en septentrion. Seneque dit. Se tu veulx soubzmettre a toy toutes choses. soubzmet avant toy mesmes a raison. Car se raison te gouverne tu seras gouverneur de plusieurs. Car rien n'est bon a l'omme se il n'est bon avant.

Tulles dit. l'on ne doit riens faire
contre atrempance pour aucun des autres
vertus. mais aucunes choses sont vilaines
que uns sages ne les feroit mie pour
garder son pais. Et non a nonmie de
celes vilaines et laides entre les autres il
vault mieux justice que force. Car
Justice en justice a .iij. degrez d'office. Li premiers
est a dieu. Li secons est au pais.
Li tiers. est aux parens. Et li autre
apres. selon ce que li contes devise
la ou il dit des pieces de justice et a
la fin de liberalite. et en somme en cele
vertu qui est appellee force. Se aucuns
est de si grant corage. que il despise
les communes gens. C'est cruaute et
force. se il n'i fust justice adont.
Donques est justice plus honneste
que force. mais ore fu tout li contes
de parler des choses honnestes dont
il a moult longuement traitie. Et
tournera ses paroles a dire des biens
du corps et des dons de fortune.



Des biens du cors 66.

Li biens du corps sont .v. beatitudes
C'est beaute. noblece. Jonesce. force
Gnandour. et santes. Et sont les biens du
corps. Dont li uns. est plus que li autres
mains. Et teuls sont qui moult se delitent
a efforcier a la force. en lieu plus. et en lieu
mains. mais souvent en puet avenir plus de
mal que de bien. Et plus honore homme
Car par delit de homme q'il refusent ...
la vertu. Et pour ce dit Juvenaus que
no Beaute ne s'acorde guieres bien a chastete
Et qui pris de beaute ne delite les chastes. celle est chaste non requise
mais il dit que celes est chaste. qui onques
ne fu requise. Donques peut il bien dire.
que beaute du corps est contraire a chastete
Et cels qui se delitent en noblece de grant
lignee. et qui se vantent des haulx ancessours.
et il ne sont les vertueuses euvres il n'en
peussent bien. que les loz de son parent
conmeut plus a honte de lui si a son cors.
Car quant Katheline faisoit la cominacion
de Rome premierement elle ne vouloit si mal
non. Et il disoit devant les signatours la
bonte son pere. et la haultesse de son lignage
et le bien que cil de son lignage firent a la
commune de Rome. Certes il faisoit plus
sa honte. que son honneur. Encor dit
Juvenaus. que tant est li hons plus blasmez
de mal faire come les gens cuident q'il soit
de plus grant hautesse. Seneques dit
la vie des ancessours. est aucunes come
lumiere de ceuls qui vendront apres celle
qui bons mains souffrent q'il soient en
repost. Un maistres dit cest vices
est plus fort. de tant. come cil qui peche
est graindres de la dont noblece. Diverses
dit. que ce est vertu seulement. Ambedeus Alixandre
que noblece n'est autre chose. ce celle non que

aorne le corage a bonnes oevres.
Donques n'a en celui nulle noblece
qui vist vie deshonneste. Et pource dit
Juvenaus. Je aim mieux que
tu soies filz de tercides. et tu resembles
Achille. que se estoit tu estrait d'achille
et tu resemblasses tersides. qui fu
le plus chetif home du monde.

tercides · fil · [illegible] du S.

Li maistres dit. pourquoy je dy
que le meilleur fruit qui soit en
noblesse des ancesseurs. si est celle
que tulles dit. Li grandisme heritage
que les filz ont de leur pere. et qui
seurmonte tous patrimoines.
C'est gloire de vertu. et des euvres
qu'il ont faites. Or vol ai je dit
d'un pou comment. Beautes et gentillesses
sont continues a euvres de vertus.
Que vous diroie je de l'isnellete
ou de grandour. ou de force de corps.
Que on dit. Boeces. nous ne surmontons
pas les oliphans pour grant corps.
Ne les corps par force. Ne les tigres
par isnellete. mais seulement monstre
quel sont les corps des homes. et
comment il sont desfaillables.

Des biens de fortune.

67. Li bien de fortune sont iii. richesse.
seignorie. et dignetes. Et comment
sont il de fortune. car il vont et viennent
de heure en heure. ja n'auront point de
fermete. Car fortune n'est pas chose
estable. Ne son cours n'est pas per
doit [illegible] selonc elle monstre
tousjours. de maint home qui sont venu
de bas. et de vilain. Et si montent
en grandismes richesses. ou en grans
dignetes. de seignourie. en lieu de haute
pris. Et un autre qui sera le plus vaillant
home du monde. ne pourroit avoir i. seul
bien de fortune. elle est aveugle. et quelle
tourne tous jours sa roe. en non de maint
maistre nous en devons croire que les sages
en dient. que dieu abaisse les puissans. Et
hausse les foibles. Et toutes fois en dient les
maistres. aucune chose. car il convient a bon home.



De la premiere branche de fortune c'est Richesse. 68.

Richesse est en avoir heritage . sief et pecune . En heritages sont toutes . edifices . terres gaaingnables etc. Nous enseigne Tulles . Gardes fait il se tu edifies . que tu ne faces trop grans despens . Raison doit garder moiennete . Oracius dit qui aime droite moiennete il ne fait trop vil meson ne trop grant . Tulles dit le sires ne doit pas estre ennoblis pour sa meson mais la meson pour lui . Seneques dit . Nulle meson n'est trop petite qui recoit assez amis . Large meson ou nul ne entre est honteuse au seigneur mesmement se plusors y entroient au temps de l'autre seignour . Valerius dist est . quant li trespassans dient . haa . meson . comme tu as malement changie seigneur . Pource dit ovides . Petite chambre de grant meson . Car en petite meson puez tu mener siel bien . Lucans dit de Julius Cesar . Il ne vouloit mengier fors pour oster sa faim . Ne meson fors que pour lui fere . mais lui doit avoir grant hautesse mettre en petite meson . La grandesse des maisons n'est pas que les chambres . selon ce que Oracius dit . Se tu es si riches que tu aies tout les deniers du monde et fores de noble lignage . Rien ne vaudra cela fin . Ne vaut plus que tu feisses . de basse gent et pouvres li quels . Car en mourras . ne te puet garantir Nulle science . Tout vendrot a la mort ou tost ou tart . La mesons ne terres ne monceaux d'or . ne osteront les fievres du corps leur seignour . Car quant il est malades . Cil qui est convoiteux de gaignier et a paour de perdre . Autretant li aide sa meson ou son avoir comme les tables pointes aident a celui qui a mal es yeux . La Noire mort se boute egaument aux petites mesons des pouvres . et aux grans corps des Rois .



De serfs

69 Vous avez oy des heritages . Or pouez oir la seconde maniere de richesse . Ce est des serfs . et ce que le serf doit faire premierement leur deniers gaaignier leur seul . et puis garder leur service . Seneques dit . le sires est decens s'il cuide que le servages descende en tout l'omme car la meilleur partie est oste . Le corps sont tenus au seigneur . mais la pensee est franche . Car elle ne puet estre tenue en la chartre . ou elle est enclose qu'elle ne voise ou elle voudra . Tu loy maistres dit . tu doiz donq vivre avec celuy qui est plus bas de toy . Aussi comme tu voudroies que celuy qui est plus haut de toy vesquist avec toy . et toutes les fois que il te souvendra combien tu as de pouoir sur ton seigneur .

commencement tou que autre tel pouoir
de ton seigneur sui toy. Li o ffices aux
seigneurs est conferme sor sinniement
a la maniere son seigneur. Selon ce
que dit oraces. Li tristes heent
les grans chases. et li ioyeux les
tristesses. et li isnel les pereceux
et les pereceux les isnel. et li
beuuir est qui ne veullent boire
ne sont dont pas orgueilleux. car
li aucun faires deffendre aucunes fois
et li paisibles pueent semblance de
felon. Et qui croit ce que tu
bonseurres a sa maniere telon.
et aucun plus. Oraces dit li sires
au puissant est doulz a ceuls qui ne
le ont pas esprouue. Cil qui la espro
le craint. Pource garde que quant
ta nef est en haulte mer. tu la
gouuernes en tel maniere que se li vent
changent que il ne la porte en lieu
perilleux. Li secons offices est louer
les bons seigneurs et garder soy des
mauuais. Oraces dit gardes que tu
secrets que autre pechie ne te face
honte. Car nous sommes aucunes fois deceu
quant nous louons celuy qui bon est
digues. Laisse dong a deffendre qui sa
corpe a pleure. car par auenture quant
il vouldra aucun mal faire il se fe
ra de toy deffense. Quant la tiere luisons
est en peril. se tu ne la secours
quant voir ardoir chies ton voisin.
Li tiers office est de deffendre mauais
et luxure. de quoy dit Oraces. ne
te deceues compaigne. Ne soies desirans
de la beaute d'une meschine ou d'un
enfant. Li quart office est orgueil.
et de dit i. sage. ne loes pas tes
euures et ne blasmes les autres.
Toutes fois a seruir ton plus puissant
Li quint office est que il ne se plaingne
pas. Oraces dit. Cil qui se taisent leur seig
se taisent de leur pourete emportent plus
que cil qui demandent. Il y a difference
en prendre honestement. et en rauir. Car
se li corbiaus se peust taire quant il menjue
il eust plus a mengier et mains de noise
et de ire. Li vj.me offices est acomplir
ce que ses sires li commande et que il nait
aucune souffrance. Marcius dit. li besoingnes
n'est pas grief a luy quant au
seigneur. Li seigneur se doit moult garder
que il ne soit iangleres. Innocens
dit la langue est la premiere partie de maniere
seigneur. quant il doit tel seigneur eslire
se il puet que il soit dignes qu'il le serue.
Car par la dignete culs sont ennobli des
sires aux seigneurs.

De pecune.

70 Or dit li contes des ij. pars de richesses
de celi de la terre. C'est de pecune et
en pecune sont compris toutes tresors
d'ommemens et tous meubles. de quoy dit
Tullius. nulle chose n'est de si petit
courage comme amer richesse. Encore dit
pecune est cil qui ... de

Nef

cor

... aiden

vesseaux de terre. Et mendiens nest pas cil
qui use de vesseaux de terre come de vesseaux
dor. Juvenaux dit Nulle riens nest
plus haulte chose ne plus honeste. que de
despire pecune. se il ne la. Et desire largece
se il la a. De trop convoitier les choses
nous rappellent pluseurs causes. La premiere est
pource que vie humaine est courte. Oraces
dit. La briefte de vie nous monstre que
nous devons convoitier chose de grant esperance
Tu ne scez se tu vivras demain. Ne pense
demain. donc demain. Car dieu ne veult que nous
sachons ce qui est a avenir. mais ordena
la chose presente. Car cil demonstre bien
quel puet dire par bien vestu .j. jour.
Car se le jour de hui est clers. celui de
demain sera oscur. Car nulle chose nest
bien ouvree de toutes pars. Senecques dit
En ce sommes nous tous deceuz que nous ne pensons
ala mort. Car grant partie en est ja passee
Elle tient tout ce qui est ale de nostre aage.
Perces dit pensses toutes heures que tu
morras. Maintenant mort emporta le
noble Hector lors que il vivoit glorieusement
Et viellesse amenuisa la proesce du grant
Aiaus. La seconde cause est pource que
convoitise de richesse abat les vertus.
Oraces dit Cil pert son ame et sa vertu
qui tousjours se haste de croistre son chatel
il achiet pour tout. Les joyes et les richesses ne
viennent pas seulement que aux riches
hommes. Neal ne vesqui mal qui mourut
en naissance. Juvenaux dit Nulz ne
demande dont ce vient. mais il faut avoir que
il le puisse avoir. Oraces dit Ne lignage
ne valeur nest prisie sans richesse nulle.
Nest pas assez. Car tu vois a chascun
avenir de son. Come il a de deniers en sa bourse
Nulle plus dure chose nest en povrete que
ce que len se gabe. Oraces dit Richesse donne

beaute et gentillesse. Pource que vertu et
preudomie et honneur et toutes choses devines
et humaines obeissent aux richesses. Et
qui les a il sera nobles. fors. eloquans
et sages. et beaux. mais ~~folie~~ [se il est mal] ne cuevre
Par pecune. apporte vices. Et malle renomee
en lieu de vertu. La tierce chose est que
deniers font home moult vicieux. Selon
ce que Juvenaux dit. Richesse avena
premierement mauvaises meurs. et reempli
le monde de vices. Car cil qui ourent
premierement richesse soullierent mariages
et lignages et maisons. Dont puis sont
venus aucuns perils au peuple et au pais.
Aras Oraces dit apprennent que Richesse
ne vient pas par raison. Fortune ne donne
pas gentillesse. Car se .j. pot de terre
estoit converti dor. la povre richesse demourroit
que il ne soit en vie. La quarte cause
est que nul conquest ne sache convoitise.
Oraces dit Richesses croissent engressement
et tous jours fault aucune chose. tant que
ly autre croist la cure et la convoitise.
A qui moult quiert moult ly fault. Cil est
moult riches qui se tient a paiez. Et cil
est povre qui bee aux grans richesses
Cil nest pas povres a qui il souffist ce
que il a a sa vie. Se tu es bien peus et
bien vestus et chauciez toutes les richesses
au roy ne te pourroient rien croistre. La
quinte cause est la paour que ly avoir aporte
[illegible] ce que tu ne portes que un petit [illegible]
Se tu vas par la nuit tu auras paour des
larrons. Se tu vas a la lune et tu tiens
.j. petit chanel [illegible] tu auras paour
mais qui riens ne porte peut [illegible] chanter
devant les larrons faisant belle chiere
La vj^e cause est que pecune veult que len
soit ses serfs. Oraces dit La pecune
on elle sert on elle est sires mais il est
plus digne chose que elle [illegible]

son seignour que il elle tint lui. Et puis
dit Orace. Je voil sousmettre mes choses
a moy. non pas moy a mes choses. Pallas
dit. et pouvrete que ainsi est la chose. Ne
croire que cil soit beneurez qui pourroit
moult de choses. mais celui qui set seignourir
ce que dieu li a donne. et qui bien souffre
sa pouvrete. et qui plus crient vices que
mort. Car riche chose honneste est liee
pouvrete. Seneque dit cil n'est pas
povres qui liez est. Et cil qui bien s'acorde
a sa pouvrete est riches. Ne cil n'est pas povres
qui a petit. mais qui plus convoite. Se
tu veulz enrichir tu ne dois acroistre
ton chatel. mes apeticier ta convoitise.
La plus courte voie a enrichir: si est
de despire richesse. Car l'en puet bien tost
despire mais non avoir le. Et pource dit
Diogenes. li povres fut li plus riches
que li grans alixandres. Car plus valoit
ce que il ne vouloit recevoir que ce que
Alixandres pouoit donner. Car poy valoit
ce que il avoit en sa bourse. ou en ses garniers
puis que il ne beuvoit ne avoit nul [illegible]
Et ne comptoit pas ce qu'il avoit acquis
mais ce qu'il avoit a conquerre. Et se
aucuns demandoit quelle est la mesure de
richesse. je dirai que la premiere est ce que
necessaire [illegible]. La seconde est ce qui [illegible]
[illegible] qui est assez. Car ce que nature demande
desirer est bien se tu ne li donnes outrages.
Boeces dit. Nature se tient a paier de
petites choses. mais onc ne saoule li [illegible]
[illegible] de richesses. Et comment [illegible]
de forme bien de fortune. est [illegible]

71. ## De seignourie qui vient de fortune

Seignourie est .j. bien qui vient par fortune
Et ja soient seignouries de manieres. En-
tre les autres est la plus digne celle des Roys.
Et de gouverner cites et gens. C'est li plus
noble mestier que l'en puisse avoir en monde.
Et encore est la tierce science de prudence
selonc li maistres dit en celui ou il conte
de philosophie. Et bien nous dit li contes
ores plus. Et ce non que a moralite
appartient. Mais en avant dira li maistres
ce que l'en appartient de seignourie. Et si
commencera de cites selon ce que requiert
l'ensaing de son gaps et salor de Rome.
Selon le commandement de moralite de vertu
l'en doit atremper le desirer de seignourie
Juvenaus dit. Puissance fait maint
home cheoir. Lucans dit. Les grans
desmesures est coupous. Car il est deuee
aus haultes choses qu'elles ne durent
longuement. et si est gref cheoir par
pesant fais. Les grans choses dechieent
par elles mesmes. Et ce est le terme
justice a qui li dieu deffent croistre leur
bestes. Et il dont longuement les grans
bestes comme chef mais a paines les
garantissent. Seneque dit. Tu trouveras
plus legierement fortune que tu ne la
tenras. Orace dit. grans arbres
est souvent crollez par vent. et les haultes
tours cheent plus pesamment. Et la
fouldre chiet es haultes montaignes.
Claudien dit fortune qui souvent change les
ris en doulour. et fait de hault bas.
Quant elle met ses ailes. il me convient
laissier ce que il m'a donne. Seneque dit
bien fortune. Car n'est pas durablement
donee [illegible] de home [illegible] le desirer
de seignourie. puisque elle [illegible]
[illegible] Car il est grant chose

o bien a la seignourie de ceulx qui sauront que ilz fussent bons pour la convoitise davoir celle seignourie. Il ya plusieurs qui aucunes fois sont humbles. et aucunes fois orguilleux. et cest selon fortune. non pas de courage. Terence dit il est ausi de nous. que nous sommes humains. et petis selon ce que fortune se porte. Ly offices de seignourie est que il garnisse le peuple a leur bien. Tulles dit il nest nulle chose qui plus face a tenir seignourie que estre ames. Et nulle plus estrange que estre cremus. Salustes dit plus ferme chose est de comander a ceulx qui lon constraint. Seneque dit ly soubsjus hent celuy que il creignent. et chascun desire que cil que il het perisse. Tulles dit. paour ne regarde longuement son seigneur. Juvenaux dit. Pou de tirans [illegible] se ilz ne sont occis. mais bonne bienvueillance et bonne garde de seigneur. protecleut (?) le sain regner. Apres sa mort cil qui vouldra est cremus. Boecce dit. Ne cuidier que il soit puissant cil qui tousjours a mesme garde. Car cil craint ceulx a qui il fait paour. Tulles dit que Dionisius non devant (?) creignoit les rasoires aux barbiers. si que il brulloit ses poils. Et Alixandre quant il vouloit gesir avec sa femme il mandoit ses sergens devant pour encherchier que en ses huches ne en ses draps neust coustel repost. Cest manifeste a fere (?) ly plus en .i. sergent que en sa femme. Ne pour ce. Coupperon (?) ne fut il tues de sa femme et de ses sergens. Convenable (?) au seigneur que il soit sans injure. Seneque dit. que cilz qui sont mordes (?) [illegible] que ilz ne esperoient comment souvent mauvaises esperances. Terence dit nous empirons tous quant nous avons le loisir. Oraces dit nulle cure nest si greveuse a lomme comme longue esperance. Mais par se trait ly contes. a parler de seignourie jusques a tant. que il lui doit plus appartenir car il veult proprement dire du tiers bien de fortune. ce est gloire.

72. De Renomee.

Gloire est la bonne renomee qui court par maintes terres daucun home de grant afaire. ou de savoir bien son art. Cette renomee desire chascuns. pource que sans luy sa vertu ne seroit veue. selon ce que Oraces dit. Vertu celee ne deuise pas de manifeste paresse. Et cil qui traicterent des gens choses. tesmoignent que gloire donne au preudomme une seconde vie. Cest a dire que apres sa mort la renomee qui remaint de ses bonnes oeuvres fait sembler que il soit encore en vie. Oraces dit. sa gloire deffent que cil ne soit mort qui est digne de loenges. mais contre gloire dit il meisme. Oraces

Renommee

Mort.

faulse hom̃e

Gloire

quant tu seras bien congneu a la place degypte
et en la voie dapres encore te commendera il
aler la ou alerent Glomia et Anthus, cest
a dire que ta renommee sera alee ça et la.
Encore te commendra il aler ailleurs cest
a la mort. Boeces dit mort despit toute
gloire et emporte les haulx et les bas et
ygalist tous. Mais nous querons gloire
si desmesureement que nous voulons mieux
resembler bon que estre bon. Et mieux
estre mauvais que resembler bon. Pour ce
dit Oraces faulse honneur delite et
renommee mençongiere espoente le fruit
de gloire et souvent orgueil. De quoy
Boeces dit gloire est souvent orgueil
de quoy est meme merveilleus dont/ues
tu fais vains sufflemens de oreilles. Mais
en gloire na point de fruit se il na autre
bien. Selon ce que dit Juvenaux combien
que gloire soit grande elle ne vault rien
se elle nest seule. Et Boece dit. Tulles
qui veult avoir gloire face que il soit tiels
come il veult resembler. Car cil qui
cuide gaignier gloire par faulse demonstrance
ou par faintes paroles ou par semblance de
sa chiere est vilainement deceu pource
que vraie gloire a racine et fermete.
Mais les faintes cheent tousjours comme la
fleur pour ce que nulle chose fainte
ne puet durer longuement. Le maistre
de ce monde na si faulses choses est voir.
Come mençonge a come pres.



De comparaison entre les biens du corps et ceulx de fortune

73. Vous avez bien oy en ces escriptures que li cours
a deuise des biens de fortune. Or en aures
avoir il devise les biens du corps. Et li biens
et li autres sont proufitables a la vie de
lomme. Mais si comme il est devise autre fois
li uns est plus proufitables que li autres
car se tu veulx acompaignier les biens
du corps entre eulx. Je di que gloire
vault mieux que richesse. Et sente de
cuer que sente de chemps



De la querelle qui est entre honneste et proufitable

74. Apres ce que li maistres a monstre appertement
lesquelz biens sont honnestes et lesquelz proufitables
et quant sont plus honnestes et plus proufitables.
A quoy lomme se doit plus tenir a lun ou a lautre
car se aucun est proufitable et donc est
honneste. Il avient souvent que on ne congnoist ne scet
le quel il face. De quoy Juvenaux dit
force et science sont a plusieurs manieres
ainsi tant come le ciel se devise la terre et le feu

de leur. // tant se deust prouffit de droiture /
Car toute la force des royaumes dechiet
maintenant que ilz commencent a perdre
Justice et droiture. et vertus. et seigneurie
sur seures accidens que tous bien. Mais
en ceste maniere. Dit Tulles. que ces
iij. choses li bien. honnestete. et prouffit.
sont si entremeslé que tout ce qui est
bon est tenus prouffitable. Et tout ce
qui est tenu honneste. est bien. Et donc
s'ensuit il que toutes choses honneste. est
prouffitables. Et non doubtons il certes
et ne doubte pas. que honneste est proffitable
Car nulle chose n'est proffitable se elle
n'est honneste. Ne il n'a nulle differance
de soi generalment de ces ij. choses. Mais
en leur proprete. Raison comment. Cest
homme est animaus en generalite. Non
pas en congnoissance. Car a estre animaus
n'a mestier autre chose. se non tant que
il soit une substance mortel qui ait ame
et sentement. Mais a ce quel soit homme
convient il que il congnoisse raison.
et soit mortel. Pourquoy est la differance
en la proprete seulement. Tout autres
honneste et prouffitable sont une chose
en liberalite. Mais a ce que aucune chose
en soit prouffitable convient il que elle
ait fruit. Et a ce quelle soit honneste.
convient il quelle nous attrait par sa dignete
C'est donques une mesmes chose. Pourquoy
il semble que nulle chose n'est proffitable
qui se descorde de vertu. Pour ce appert il
manifestement. que il n'a point de tout
contraire entre honnestete et prouffit.
Tulles dit. Mais proffitable chose est.
dacquester son preu du dommage d'un autre
mais il est plus contre droit de nature

que pouvrete ou douleur ou que mort.
Car il est tout avant la commune vie des
hommes. Car se pour gaigner nos avons
voulente de despoullier et efforcier autrui
il convient que la compaignie des hommes
qui est selon nature. soit departie.
Raison comment. Se aucun membre
cuidoit mieux valoir. Et il autres
sont aussi la sante du prochain membre
il convient que tout le corps affeblisse
et moriust. Autres est il bien en
humaine compaignie. Car autres
comme nature ottroie que chascun
acquiere ce que mestier lui est pour soi mesmes
que pour autrui. Autres ne ottroie pas
nature que nous accroissons noz
richesses. par despoullier les autres.
Et cil qui greve autrui pour acquerir
aucun preu. ou il ne cuide riens faire
contre nature. ou il lui est advis que
len se doit garder de pouvrete plus que
faire tort a aucun. Mais se il ne
cuide riens faire contre nature
il n'est pas humain. Et se il lui est
advis que tort soit mal. il ottroit
que mort. ou pouvrete. soit pieur que
il est deceuz. Car plus est grief le
vice du cuer est tort. que cil du corps
ou de fortune. est mort ou pouvrete.
Et se aucuns me demandoit se j. sage
mourant de fain ne doit il tolir sa viande
a j. autre qui riens ne vaille. Je di que
nennil. Pour ce que vie n'est plus proffitable
que celle male mauvaise voulente. Et pour ce je me
garde de faire tort a autre pour mon preu.
Quant homme pert la vie le corps est
corrompu de mort. Mais se se laisse celle
voulente se chiet en vice de dommage /

est plus grief que celuy du corps. Car
mieux vault vertu que vie. Il nafiert pas
a bon homme mentir. ne mal dire ne decevoir
pour son gaaing. Tu ne doiz doncques
tant prisier nulle chose ne tant convoitier
ton prouffit que tu en perdes nom de
bon homme. Car tel prouffit ne te puet
raporter tant comme il te toult. se il ost
nom de bon homme. et arremise en toy
fort Justice. Pour quoy doivent les gaing
des choses. et ne doivent pas la tire
guerir peine de loy. et de laidesse. Lessee
estre penssee. Et gardez ce que nous
voulons ensuivir. cest honnestete. ou ce
mal. fusoin a eschiever. Car seulement
de penser est contre vertu. savoir ce
qui nelle en Gienzne. pensees au faire la
voulente du mal faire seulement pour
la penssee. seuffre tel peine comme se il
eust le mal fait et acompli. Et ou mal
penser ne doit nul cuidier que se
penssee soit celee longuement. Et se
la peust celer a dieu. si ne le deust il
pas faire. Ne par avarice. ne par convoitise
ne par autre chose qui soit deshonnerant.
Tulles dit. Nulle chose qui est si
corrumpue de vices. ne puet estre profitable.
Et se un sage homs avoit j. anel. de
tel force. que il ne peust estre veu tant
comme il le portast. ja pour ne pecheroit
mais que se il ne vousist. Li bons
homs doivent aquerre choses honnestes
non pas repostes. Car preudomme ne
cuidoit chose vouloir quil nozast
prescher. Li maistres dit. puis se tu
es tenus de mal faire que les gens nen
sachent. mais tu crains la peine. en ce
dont tu. la nature et raison dit dieu.

bestes. est que les loup. et prouver de la
fosse. Et les lesparvier des chevaux. et les escouffles
de la maison. Autres sont mauvaiz lessent
a pechier. pour la paour de la peine. Et les
bons. pour amour de vertu. Et pour ce
il appert par que est devant dit. que seulement
honneste chose est prouffitable se aucun
prouffit aucunst. Et tu doiz que aucune
laidesse nest jointe. Je ne di que celui
prouffit tu laisses. mais tu doiz entendre
que la ou laidesse ne puet avoir avantage
mais se nous voulons jugier vraiement
toutes fois que laidesse nous monstre semblant
de preu. Si vault elle estre blasmee a la fin
de la chose. Car nous veons aucunes fois
que aucune chose honneste qui ne semble
prouffitable. avient si a la fin tel preu q.
len ne espere. Raison comment. Damon
et Pithias furent si bons amis. Que quant
Denis le tyrant out jugie lun a mort. il
demanda j. pou de terme. quil peust aler
ordener son testament et ses choses. Et
li autres fut en grages devers ce fol. par
convenance que ce cil ne revenoit. cil
mourust. Et quant il fut revenus au jour
le tyrant sen merveilla de leur amour.
Et leur requist que ilz le receussent le tiers
a leur amistie. Regarde comme il fut profitable
chose que cil revinst pour son amy. Ja soit ce
que lune et lautre chose fust perilleuse semblast
au commencement. Ainsi avient de honneste
prouffitable fin. dont len ne se donne garde.
Et de laidesse avient fin mauvaise et perilleuse
Et pour ce que une chose qui porte semblance
de prouffit est comparee a celle qui semble honneste.
Certes la semblance doit conchier. Et celle
de. honneste doit valoir. et pour ce que honneste.
est venue du cuer et de leure que tousjours maine

non mentir

penser mal

nō

amis

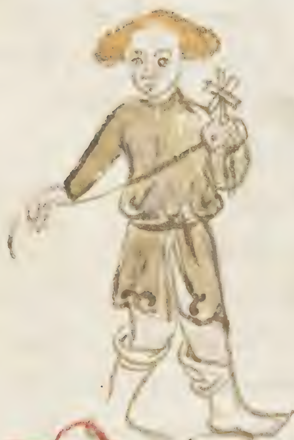
Penser le mal et la peine

quiert tout. mais bien de fortune est descheable
et vain. sans nulle fermete. Pource dit le
Appostre. tres bonne grace. est a establir le
cuer. Augustins dit. mais tres meilleur
chose est celle qui fait lame tres bonne, et est
vertu. Jhesu le filz sirac dit que tu ces
richesses. tu ne seras la sans peche. Seneq
dit grevure chose est non estre corrumpus
par la multitude de richesse. Ly maistre du
mais les gens de nre temps. nont nulle cure
de sa bonte. mais que ces choses soient bonnes.
Seneques dit. li homme. est. nulle vil chose
de soy. Augustins dit. Tu veulx avoir
bonnes choses. et si ne veulx estre bon.
Ne tu veuls avoir male femme, ne mauvais
fil, ne mauvaise cote, ne mauvaise chausse
Et si ne veulx avoir male vie. Dont ta vie
forsfait. que entre tous biens tu veulx estre
mauvais. Mais je te prie que tu aimes plus
ta vie. que ta chauce. Seneque dit
Il ne peut chaloir combien de gent te saluent
ne donguent. dit de parusses viandes mais
que tu soies bons. Car temporaux choses
na point de bien. de ce non. que bien use
droit sans peche. Et ce apprent a vertu
Seneque dit. fol, na mestier de nulle
bonne chose. Car il non use nulles. Jhesu.
le filz sirac dit richesse est bonne qui na
mauvaise conscience. Aussi com li sain est
bon, ou corps de lomme. se il nest corrumpus
de maladie. Salmon dit. fol desire
tous jours ce qui tourne a son dommage.
Seneques dit il nest pas bien de vivre.
mais de bien vivre. Tulles dit je croy
que ce soit bons sans plus qui est droit
et honeste. et aimer vertu. Car vertu est le bien
de nostre premier. mais le bien de fortune est
estrange. Tulles dit toutes autres choses
sont descheables. mais vertu est si fichee

et parfondee racines. Dy. doncq que qui
est possez de vertus soit tenus. estrande
que humaines choses soient mendres que vertus
Senequez dit il nest pas tres cer fortune
et baille. Ceteris il avoit peru. il nest
si fole chose comme de loer en toy les autres
choses. Ne nulle si riche fourniture que
demeurer en toy ce que maintenant sen puet
aler aillieurs. Car frain. dor. ne fait
meilleur le cheval. Abacuc. dit. ce desire
gaudisses pensees. que tu soies a paix de toy
et qui de toy naist. Car quant ly homs
pourchace des choses de hors, maintenant
commence a estre soubzmis a fortune. Seneq
dit. Cil est mendres de cerf qui tient les
serfs. Car se ly sages se tient a paies, non pas
de vivre. mais de bien vivre. Boeces
dit. v. estroictes cohertions richesses.
quant ly plusieurs ne les peuent avoir
restraites. et ne vont aux uns sans pouvre
des autres. Jhesu sirac dit ly fondement
de bon courage est a non deliter soy de
bonnes choses. Gregoires. dit il na
pas tant de delit aux vices. comme il a
es vertus. Boeces dit. ly homme des
vertus. ne fut pas acquis par les dignitez
mais ly homme des dignitez aiment pour
les vertus. Car vertu est si propre dignite.
Et se aucun me demandast pour quoy
dieu voult ce. que maus et biens
feussent donnez aux bons et aux
mauvais. Je diroie que Augustins dit.
que dieu le voult pource que les biens que
les mauvais ont, ne feussent trop desirez
Et que ly maux qui aviennent aux bons.
ne feussent trop despis. Pource est il
grandissime sens. de prisier peu les biens
et les maux qui aviennent aux bons et aux
mauvais. et requerre les biens qui sont
propres des bons si les eschiver les maux.

ai
de cauteaux mauuais

qui propremement sont des mauuais vices. Augustin dit. Pource donc dieu beaulte aux mauuais que les bons. Ne cuident que ce soit grant bien de lame. et des biens du corps. Et des choses de fortune et de la comparaison des biens. et des autres. dequoy il a longuement parle. Si tournons aux autres choses.



75\. De la vie de innocence.

La contree de deuise ou en ancienne lieu ou il commenca a dire de vertu. Et premierement prudence. Justice. force. et attemperance sont vertus actiues pour adrecier les oeuures des hommes pour fermer ce qui honneste vie appartient. Et dire aul en assez deligemment. Et la mesme dist il. que il sont iiij. autres vertus contemplatiues. Cest foy. esperance. et charite. mes plus ne dit en celle partie. Pource est il raison quel en die aucune chose. Une est actiue. et lautre est contemplatiue. La vie actiue est la vie de innocence de bonnes euures. selon ce que les maistres dient. Justice est la contre des iiij. vertus. La contemplatiue est les pensemens des celestiaux choses. celle est comme a plusieurs dist ie pense. La vie actiue vse les mondaines choses. Et la contemplatiue refuse le monde. et se delite en dieu seulement. Car qui bien se preuue en la vie actiue. puet bien monter puis. a la contemplatiue. Mais cil qui encore desire la temporal gloire. Et la charnel conuoitise est deuee de la contemplatiue. Pourquoy il esteut demourer en lactiue tant que il soit purgiez. Il doit il oster tous vices. par vsaige de bonnes euures. Si que il ait lentention. et la pensee pure et nette. quant il vendra a contempler dieu. Car tout aussi comme celuy qui est en la vie

vie actiue

actiue de ses terriens deliz. Aussi est il qui vit en contemplacion se tient de toutes euures actiues. Et pource voiz tu que la vie actiue fermonte la loingtaine. Et a la contemplatiue fermonte de lactiue. Et Gregoire lesgle fiche tous iours ses yeux contre le ray. du soleil. Et ne les tourne se pour son past non. Tout autres le saint homme se tourne aucunes foiz a la vie actiue pource quelle est besoignable aux hommes. Mais ses ij. yeux sont mauuaises autre cuers. Car se le homme desuoie de la contemplatiue aucunes fois. Et puis il voult reuenir. et renouueller sa droite entencion il est bien receu. Mais se il se destourne de la vie actiue. il est maintenant souspris en desuoiement. des vices. Les ij. yeux des hommes senefient ses. ij. vies. Et pour

destre oil

que dieu commande que le destre oil qui esclandalisist fust ostez. et gettez hors. dist il. de la vie contemplatiue. cuidast en erreur. pource que mieux vault a oster de la contemplatiue. Si que il aille a ses euures. a la vie pardurable pour aler au feu denfer par erreur de la contemplatiue. Dieu abaisse souuent maint homme aux charnels

delis par sa grace. ou il l'enchauce en la
grandeur de la contemplacion. Et maint autre
oste il de la contemplacion pour donner secours
et les a bonnes aux terriennes choses.



Des sains hommes 76.

Li sains hommes qui cest monde refuserent
et laisserent le siecle en tel maniere que ilz ne se
delitent a autre se en dieu non. Et tant com
ilz se destournerent de la conversacion du siecle
tant contemplent en la presence de dieu.
Mais les mauvaises euvres aux mauvais
sont si manifestes. que ceulx qui desirent
le pais fuient leurs meurs. Et les compaignons
aucuns se departent des mauvais pource que
ilz ne soient envelopez de leur maniere.
Mais plusieurs sont que jacoit ce que ilz ne se
puissent partir de leur compaignie corporellement
toutesvoies si se departent il par esperituel entencion
Et se la compaignie est commune. les cuers et
les ames sont diverses. Et jacoit ce que
dieu deffende la vie des sains en my les charnels
choses. Repoune sa aucune qui entre les delis

du siecle y mangue sans vices. Pource
est il bien que l'en se departe corporellement
du monde. Et mieulx vault a desservir la
voulente. mais cil qui en depart tote
sa voulente tout complie.

De ce mesmes

77. Autres commandemens sont donnez a ceulx
qui demeurent bons a la commune vie du
siecle. Et autres sont donnez a ceulx qui
du tout le refusent. Car a ceulx qui sont
au siecle est commande generaument que ils
facent bien en toutes choses. mais a ceulx
qui refuse leur. est commande que ilz abandonnent
toutes leurs choses. Et encores font ilz plus
que ce. Car a cil qui soit parfait ne suffist il
pas que il renonce. mais li convient
renoier soy mesmes. Et certes renoier
soy, n'est autre chose que refuser ses
voulentez. en tel maniere que cil qui
estoit superbes devienge humbles.
Et cil qui estoit plain de ire devienge
mansuetes. Car qui refuse ses choses.
et ne refuse ses voulentez. il n'est pas
desciples de dieu. Pource dit il qui veult
venir apres moy renonce soy mesmes.
Mais de ce se taist ores li livres. Et
retourne a dire des iiij. vertus que plainement
[illegible]

De foy et esperance.

78 Vng homo ne puet venir a beatitude se p foy non, et cil est droictement beatez qui croit droictement et garde la droite foy. Et lors est il bien loez et glorifiez quant il est creuz vraiement et lors puet il estre bien regne apres. Sans foy ne puet nuls homs plaire a Dieu. Car tout ce qui nest par foy est pechiez. Sicomme li homme qui habite de foy est deliurez p sa voulente se depart de Dieu. Tout autres sicomme il y droite creance de son cuer. Mais Dieu regarde la foy en myi le cuer ou se il ne se puet excuser qui monstre le semblant de verite. Et a ou cuer malice de grant erreur. Et sicomme la foy qui est en la bouche. et nest creuz dedens le cuer ne prouffite de rien. ne ne vault neant se elle nest monstree q la bouche. Car celle foy est vuide qui est sans oeuure. pource sont plusr hommes qui sont crestiens seulement p foy. mais en leur se destruient et destordent moult de la crestienne foy.



Car dit q nul ne puet estre sauf sans charite

79. Lacoit ce que aucune semble estre bons p foy et p eneure. se dit que il nont point de vertu. se il nest voir de charite et damour aux hommes. Car ce dit li Appostres. Se je vouloie mon corps a ardoir, ne me vauldroit neant. se je nay charite. Sans amour de charite ne puet nuls venir a beatitude. pource que il plait droicte creance. pource q la vertu de charite est si tres grant q nul guerdon ne se puet comparer. elle est dame et somme de toutes vertus. et lieu dessicion car elle lie les autres vertus. Charite est amer Dieu. et son proisme et lamour de Dieu est semblable a la mort. Salmon dit Amour est autresi comme la mort. Car aussi comme la mort depart lame du corps. Tout autresi lamour de Dieu depart lomme du monde et de charnel amour. Cil ne aime pas Dieu qui despit ses commandemens. Autresi ne aime cil le roy qui het sa loy. et cil garde charite qui aime son proisme. [illegible] est Dieu et homme. pource cil q het homme naime pas Dieu. [illegible] la congnoissance des hommes bons est de non [illegible] [illegible]



Des pechiez 80

Nō Cilz qui ne finent de mal faire / pour ce
ont esperance en la pitié dieu, et sa misericorde
exigent / mais se ilz ne cessent de mal faire
et de malice entrer. Ilz le pourront bien perir /
// Et lors doit homme avoir esperance en dieu Nō gnr
que il lui pardonne ses meffais /. Mais home
se doit moult doubter / que par esperance
de dieu / prolonger de son pardonnement. Il ne
soit presumans en pechier. Autres ne se
doit desesperer . pource / se lui tormens
sont establiz / selon leurs pechiez . Mais il
doit eschiver lun peril et lautre / en tel
maniere . que il se garde de mal faire. Et que
il ait esperance en la misericorde de dieu
En justice . sont tous jours . en paour
Et en esperance . Car aucunes fois ce
esmeuvent par esperance de la perpetuel liesse /
Une autre fois doubtent pour paour du feu
de gehenne . ce est souffre .

Des meffaires 81.

En arriere est monstré que est vertu
active . et contemplative . Et briefment.
pource quelle demonstre grant plenitude.
Ore est il convenable a dire un pou des
pechiez et des vices . Car se len congnoist
leur naissance . et leur nourrissement
Il sen puet mieux prendre garde . Pour quoi
je di . que pechié . nest autre chose .
que trespassement de la divine loy et non
obedience aux celestiaux commandemens . Car
pechié ne seroit / se lui deveement ne feust
ne malice. Nisi prohibuisset peccatum non
fuisset. Ne malice . ne pourroit estre
se aucune semence delui . ne feussent .
Ne noz celestiaux commandemens ne oyons
par les oreilles du corps . mais la peine du
bien et du mal vint en tel maniere . que
nous savons certainement . que nous devons
faire le bien et eschiver le mal . Pour ce je
dien . que le commandement de dieu nest pas
escript par livre de cuir . Mais il est fichié
dedens noz cuers . par divin esprit .
Pource puet chascun entendre que
lopinion de loing devient divine loy .
Et pource avient que maintenant que
len penssé de mal faire . souffre il la me
lenuy et le torment de sa conscience .
Car toutes choses . puet on faire . mais
son C. non . Pource que nulz homs ne
puet deffuir soy . de soy mesmes .
ou que il alle / se la malice de la conscience
ne le deçoipt . Et sachiez ce que aucuns
qui mal fait . eschappe de jugemens
des hommes . Il neschappera pas . des
jugemens de la conscience . Car a soy conscience
ne puet nulz homs celer . ce que il cele
aux autres . Il scet bien que il fait mal
Ainsi chiet sur lui double sentence . Lune
en est quelle pour sa coulpe et sa congnoissance
Et lautre est celuy du perpetuel tourment
Pource dit pseudoles . que lentencion de
leuvre est bonne . Certes leuvre sera bonne
Mais leuvre de mauvaise entencion / ne
puet estre se mauvaise non . Jasoit ce
quelle resemble estre bonne . Pource
que chascun est jugiez estre mauvaiz
selon sentencion ; mauvaise ou bonne Celz qui font
bonnes euvres . et ont mauvais entendement
sont aveugle par cele euvre . dont ilz
pouoient estre enluminé . Et chascun face
le bien par bonne entencion / car aucune
fois il perdra / mais puis que lui toutes nous
a dit comment li homme se doit garder
que son oppinion ne soit corrompue que il
laist bonne entencion . Apres veult il dire des
pechiez qui en leuvre sont .



Des pechies criminaulx.

82. Li vii criminaulx pechiez sont vii. Superbe. envie, ire. luxure. convoitise. glontonie. et peresse, ou mestraine. Encore sont mainz autres pechiez qui tous naissent et viennent de ces vii que jay nommez. Mais de tous pechiez est Superbe la mere et la racine qui tous les engendre. Et non pourquant chascun de ces vii engendrent autres pechiez. Car de Superbe vient orgueil. Despit. vantance. ypocrisie. contention. discorde. inobedience. et contumace. De envie naist haine. detraction. leesce du mal du prochain et tristesse de son bien. De yre. aatine. tencon. gros cuer. complainte. ... desdaing. blasme. tort. non souffrance. cruaute. felonie. malignite et murdre. De luxure vienent avueglerie de cuer. Non ferme amour a soy mesmes. haine de dieu. voulente de cest siecle. et despit a lautre. fornication. avoultire. et pechie contre nature. De convoitise naissent chetivete. leesce. hardiesse. murdre. parler vain. forcenerie. ivresse. pensees desmesures. et vergoigne. De mestraine naissent malice. petit courage. desesperance. peresse. desconnoissance. Non pourveance. sotie. et mal delit. De avarice viennent traison. faussete. forment. force. dur cuer. symonie. usure. larrecin. mensonge. rapine. non justice. et decevance. Ces pechies et maint autre sont engendres par Superbe principalment. Et si comme les vertus maintiennent humaine compaignie a bonne paix et bonne amour et mainent lame a sauvete. Tout autresy le pechie desrompent la compaignie des hommes. et lame conduisent en enfer. Car orgueil engendre envie. Et envie engendre mencongne. Et mencongne engendre malle voillance. Et malle vueillance engendre inimistie. Et inimistie engendre bataille. Et bataille desrompt et gaste. la loy. Et la cite.

83. De lemplecail de cest livre.

En cest livre vous a monstre li maistre les enseignemens des vertus et des vices. Les uns pour amer. Et les autres pour eschiver. Car cest lachoison pour quoy homme doit savoir et bien et mal. Et jassoit ce que li livres parle plus longuement des vertus que des vices. Non pourquant la ou li biens sont amendes assez doit chascun entendre que li maus sont deffendus.



a faire, selon ce que Aristote dit, p(ar) une
mesmes enseignement de ij. contraires
choses. Et entre soy il veult acompaignier sa vie
au prouffit des uns et des autres. Et ne que
lui commande qu'il laisse la forme des iiij.
vertus p(ar) le droit aigu et amesureement.
selon la diversite du lieu. et du temps
et des personnes et de la chose. Pource
doit lui suivre les traces aux meilleurs
et faire ce que ilz font. Et ensuivre la ...
... la forme et la figure du ciel.
Tout aussi la moralite des hommes est
formee p(ar) exemples. garde soy donq
tout homme de mal faire. Car ainsi
comment moult digne a bien faire.
Mais ici se taist li contes a parler de
ceste matiere. Car il veult commencer
la tierce partie de son livre. pour enseigner
la science de bonne parleure selon ce qu'il dit
en son prologue devant.

Cy fenist le second livre de moralite
et de etique. et de yconomie. Et commence
maistre Brunet latin son livre de
Rectorique. et du gouvernement des citez

1. Apres ce que maistre brunet
latin oult acompli la seconde partie de
son livre. en quoy il demonstre assez
bonnement quel homme doit estre en
sa moralite. Et comment il doit vivre.
honestement. et gouverner soy et sa mesnie
et ses choses. selon la science de etique
et de yconomie. Dont il fist mencion
la ou il devisa les membres de philosophie
et que il oult dit quel chose corrompt la vie
et gaste la cite. Il fut advis que contre ce
estoit une autre ... se il ne deist
la tierce science. ce est politique. qui
enseigne comment l'en doit gouverner la terre
et la cite. n'est autre chose. que uns gens
assemblees. pour vivre a une loy et a j.
gouverneour. Tulles dit que la plus haute
science des cites gouverner si est rethorique
c'est a dire la science de parler. Car sans parleure
ne fust cite. Ne nuls establissemens de
justice ne seroit ne de humaine compaignie
Et pource que parleure soit donnee a chascun

Libro VIII.

Catons dit que sapience est donee a poy.
est pource dit il que parleures sont de iiij manieres
Car li uns sont garnis de grant sens et de
bonne parleure. et c'est la flour du monde.
Li autres sont vuides de bonne parleure et de sens.
et c'est la tres meschance. Li autres sont
vuides de sens. mais ilz sont trop bien parlans.
et c'est grandisme peril. Li autres sont
plains de sens. mais ilz se taisent pour la
poverte de leur parleure. et ce besoigne de aide.
Et pour ses diversitez. furent li sage
en contens de ceste science. se elle est par
nature. ou se elle est par art. Et la
verite dire. devant ce que la tour babel
fust faite. tous hommes avoient une mesmes
parleure naturelment c'est ebrieu. Mais
puis que la diversite des langages vint
entre les hommes sur les autres en furent
souverains .iij. Ebrieu. Grieu. et latin.
Et nous veons que par nature ceulx qui habitent
en orient parolent en la gorge. si comme li
Ebrieu font. Li autres qui sont ou milieu
de la terre parolent au palet. si comme li
grigois font. Et cil qui habitent es parties
de occident. parolent es dans. si comme
font ytaliens. Et jacoit ce que ceste science
ne soit en parler seulement mais en bien parler,
Ne pourquant Tullion dit qu'elle est par nature
non pas par art. Car que len trouve mainte
bonne parleure naturalment sans nul ensegnement
Aristote dit qu'elle est art. mais mauvaise.
pource que pour parleure estoient venuz aux gens
plus de mal que de bien. Tulles s'acorde
bien que la seule parleure est par nature. mais
a la bonne parleure convient iij. choses. Nature
et us. et art. sont plain de grant ensegnement
Et ensegnement n'est autre chose que Sapience
Et sapience est a comprendre les choses selon ce
que elles sont. pource est elle appellee
souveraine des choses. car elle les pourvoit
toutes devant. et leur met certaine fin et certaine
mesure. Et la ou sapience est jointe a parleure
qui dira que il en puisse naistre se bien non
Tulles dit que au commencement que li homme
vivoient a loy de beste. sans propre meson.
et sans congnoissance de dieu. parmi les
bois. et parmi les repostailles champestres
Si que nuls ne regardoit mariage
Nulz ne congnoissoit ne pere ne mere
filz. Il fut j. sages homme bien parlant
qui tant conseilla les autres. et tant
leur monstra la grandeur de l'omme.
Et la dignete de la raison et la discrecion
que il les retraist de ces sauvagines
Et les ombra a abiter en j. lieu. et
a garder raison et justice. Et ainsi par la
bonne parleure qui en lui estoit accompaignee
au sens fust. Cest homme fut aussi
comme j. second dieu qui estora le monde
par l'ordre de humaine compaignie. Et si
nous trouvons l'istoire que Anfion. qui
fist la cite de Thebes il faisoit venir
les pierres et le merrien a la doulceur
de son chant. c'est a dire par les bonnes
paroles. il retraist les hommes des
sauvages roches ou ilz habitoient. et
les mena a la commune habitacion de
celle cite. Et d'autre part si crera len
Tulles. Car que Aristote dit de parleure
qu'elle est mauvaise art mais c'est parleure
sans sapience. Quant dons homs de
bonne langue de hors. et il n'a point de
conseil dedans. sa parleure est forment
perilleuse et aux amis. Dire est il donques
prouve que la science de rethorique n'est
pas du tout acquise par nature. ou par us.
mais par ensegnement ou par art. Pourquoy

tour babel

ebrieu grieu latin

plet

Je di que chascun doit estudier son engin
a savoir lor. Car Tulles dit qu'en moult
de choses est homme plus foible des
autres animaux que les devance. Car c'est une
chose qui puet parler. Dont certes il m'est avis
que celui acquiert tres noble chose qui devance
les hommes en ce de quoy li homme seurmonte
aux bestes. Ne pour quant ne dist li proverbe
que noureture passe nature; car selon
ce que nous trouvons en la premiere et en
la seconde partie de cest livre l'ame de tous
homme est bonne naturaument, mes elle
change sa nature pour la mauvestie du corps
en quoy elle meint enclose. Autresi
come li bon vin empire de la mauvestie du
vessel. Et quant li corps est de bonne nature
il conforte l'ame et aide sa bonte. Lors
li valent et art et us. Car li ars li
enseigne le commandement qui art commandent
et us le fait apert et prest et estudious
a l'oeuvre. Et pour ce veult li maistres
ramentevoir a son ami les reuilles et
li enseignement de l'art de Rethorique
qui moult li aidera a la subtillete qui
est en lui par sa bonne nature qu'en lui est.
Mais tout avant dira il que est Rethorique
et dessoubz qui elle est. Et puis de son office
et de sa fin et de sa nature et de ses pars.
Car qui bien scet ce que il entent, a paine
a le complement de cestui art.

2 De l'office de rethorique et de sa fin. C.2.

Rethorique est une science qui nous enseigne
bien plainement et parfaitement a dire les
choses communes et especiaulx. Et toute
s'entencion est en dire paroles qui l'en face
croire ses diz a ceulz qui les oient. Et
sachiez que Rethorique est dessoubz la science
de cite gouverner, selon ce que Aristote
dit en son livre qui translate est en
romans. Autresi come l'art de fere
frains et selles est dessoubz l'art de
chevalerie. Li offices de cestui art
selon ce que Tulles dit, est de parler
penseement pour faire croire ce que il
dit. Entre l'office et la fin a tele difference
que en l'office considere le parleour ce que
il couvient a la fin, c'est a dire que il
parole (ornement) en tel maniere que il soit creuz. Et
en la fin considere il ce que il couvient
a son office, c'est a dire croire par sa parleure.
Raison coment: li office du fisicien est
a fere cures et medicines pensseement
pour garir, et sa fin est garir pour
ses medicines. Et briefment l'office de
Rethorique est parler penseement
selon les enseignemens de Rethorique.
Et la fin est celle chose pour quoy il parle.
La matiere de Rethorique est ce de quoy
li parleurs dit. Autresi come li malades
sont matire du fisicien. Dont Gorgias
dit que toutes choses de quoy couvient
dire sont matiere de cestui art. Et
Appolonius dit que ceste matire et ses causes
sont ce de quoy li pluseur sont en contens
de diverses estatuz ou d'autres choses
estranges. Et certes ne disoit il pas mal.
Mais il disoit que question est ce de quoy

sy pleom sont en contens . saus nomer chascuns
genus . ou dautres choses qui appertiennent aus
besoignes citaines . Comme est de la grandour
du Soleil . et de la fourme du firmament . Voir
disoit il trop mal . Car tele chose ne couuient
pas a gouuerner cite . Ains sont de philosophes
qui sestudient en parfonde clergie . Voire sont
il deceu cil . qui cuident que chascune fables
ou ancienes estoires ou quanque len puet
dire . soit matiere de Rethorique . Mais se
len dit de bouche . ou que len mande .
perfeitement par ses lettres pour faire croire .
ou par contencion de louer . ou de blasmer .
ou de conseil auoir sur aucune besoigne . ou
de chose qui requiert iugement . tout ce est
la matiere de Rethorique . Mais tout ce que
len ne dit artificielment . cest a dire par nobles
paroles briefs . et replenies de bonnes sentences
ou par aucunes des choses deuant dites . est dehors
de ceste science . et loings des orguels .
Voire dit Aristote que la matiere de cest art
est sur iij choses seulement . Cest demonstrement
Conseil . et Iugement . Selonc ce que dit li Tulles
Et dit que demonstrance est quant li pleom
loent ou blasment home generaulment ou
particulierement . Raison comment . Je loe moult
beaute de fame dit li vns . Et je les blasme
dit li autres . et ce est generalment . Mais
particulierement dit li vns . Achilles ce fu
fu moult preux et moult vaillant . Ainz
li autres . Non fu . mais traistres et desloiaus
Et ceste question na pas lieu . se en choses
passees . Et des presentes non . Car ce
qui est a aucun ne puet nuls estre blasmes
ne prises . Conseil est . quant li pleom
conseillent sur vne chose qui est proposee deuant
eulx . ou generaument ou particulierement .

pour monstrer lequel soit prouffitable
ou le quel non . Raison comment . Dit
j . des cardinaux de Romme generaument
prouffitable chose est . de garder paix . entre
crestiens . Non est fait li autres . Mais
singulierement prouffitable chose est la
paix . Entre le Roy de France . et le Roy
dAngleterre . Non est . fait li autre
Et ceste question na pas lieu . en
choses futures non . Et quant chascun a
donne son conseil . len se tient a celuy
qui monstre plus fort et plus creable
Iugement est en accuser . ou en deffendre
ou en demander . ou en refuser . pour
monstrer de lomme ou dautre chose
generalment ou singulierement quelle soit
iuste . ou non . Raison comment . Je dy
generaument fait li vns . que tous larrons
doiuent estre pendus . fait li autres . non
doiuent pas . Ou dit li vns . Cil qui
bien gouuerne la cite doit auoir grant
guerdon . fait li autres non doit . Mais
particulierement . Dit li vns . Je dy que
len doit prendre Golias . pource que
il est lierres atteint . Non est fait li
autres . Ou je demande guerdon pource
que jay fait le prouffit du commun . Non as
fait dit li autres . Ou respont par aucune
en as deserui peine . Ceste question
na pas lieu . se des choses passees non
Car nuls ne doit estre dampnes ne
guerdonnes . se par les choses passees non
que il a ja faites . Mais de ce se taist
ores li contes . pour deuiser les parties
de Rethorique .

Des parties de rethorique. C.3.

En ceste science, dit Tulles, que il i a .v. parties, ce sont: trouvemens, ordre, paroles, memoire et parleure. Boeces dit que ces .v. choses sont de la sustance du parler, que se aucune s'en fault, il n'i a complie. Tout autresi come li fondemens et la couverture sont parties d'une maison, sans quoy elle n'est pas enterine maison. Trouvement est .i. appensement de trouver choses voires ou voir semblables a prouver sa matiere. C'est le fondement et la fermete de ceste science. Car tout avant que l'on die ou que il escripse mot, doit il prouver ses raisons et ses argumens, et prouver ses dis pour les croire a ceulx a qui il parle. Ordre est a establir ses dis et les argumens que il a trouvez, chascun en son lieu, selonc ce que il puisse mieux valoir. C'est a dire que tout avant doit il mettre les bons, et ou milieu les foibles, mais a la fin doit il mettre les tres fors argumens en quoy il plus se fie, et que son adversaire n'i puisse garder. Parolle est li acordemens des paroles et des sentences avenables a ce que il a trouve. Car trouver et penser pou vauldroit sans les paroles accordans a sa nature. Car les paroles donent forme a la matiere, non pas la matiere aux paroles. Car .i. beau mot et une similitude du mot ou un exemple qui soit semblable a la matiere conferment tres bien ses dis et les fait beaux et creables, comme dit li pluseurs quant il traitte de ost ou de feme parole de guerre ou de victoire. Si doivent parole de courroux. Si joye parole de leesse. Memoire est a souvenir soy fermement de ce que il a enpensé et mis en ordre. Et en tout seroit aussi comme neant se il ne s'en souvenist quant il est a parler. Et si ne cuide nulz que ce soit la naturel memoire, qui est une vertu de l'ame qui se souvient de ce que nous aprenons sans donner cure. Ains est memoire artificiel que l'en aquiert par enseignemens des sages et tenir ce que il peusse et que il aprent par lecture. C'est a dire ce que il a trouve et establi en sa pensee, ou en avenablete du corps ou de la voix ou des cheveux, selon la dignite des choses et des paroles. Et a la verite dire quant li parlierres bien a dit son conte il doit moult conserver sa matiere et son estre. Car autrement doit il porter ses membres et sa chiere et son esgard en douleur que en leesse. Et autrement en guerre que en pais, et autrement en .i. lieu que en autre. Pource doit chascun garder qu'il ne lieve ses mains ne ses yeux ne son front qu'il soit blasmables. Et qui ce plus veult, la doctrine qui est ca en arriers ou livre des vices et des vertus ou chapitre de garde.



De rethorique.

Or dit li maistres que la science de rethoriq. C.4.

est en ij. manieres. une qui est en disputant de bouche. et une autre que len mande par lettres. mais ly enseignement sont commun. car il ne puet chaloir se len dit ou conte. ou que len demande par lettres. mais l'une maniere et l'autre puet estre diversement. C'est par contens. Et ce qui est dit ou escript sans contens. n'apartient pas a rethorique selon ce que aristote et tulles dient appertement. mais. Gorgias dit que toutes les choses que ly parleour dient appartient a la rethorique. Et voir sacoiz de verites bien ce que quanque l'home commence doit estre matire du parleour. Et qui bien veult consirer la subtillesce de ceste. il convient que la premiere sentence soit de gregneur perfection. Car qui conques dit de bouche ou envoie lettres a aucun homme ou il le fait pour acroistre le corage celui de croire ou de vouloir ce que il dit ou non. Et se il ne le fait mie. Parce di je sans faille que ses dis n'appartient aux enseignemens de rethorique. Ainz est la commune parleure des homes qui est sans art et sans mestire. Ce sont doints de nous. Et remaigne a la science des femes et du menu peuple. Car il n'ont que faire des tresbonnes choses. Mais il le fait artificialement pour movoir les cuers a celui a qui il parole ou mande par lettres. il convient que ce soit en proiement et en mandement aucune chose, ou par conseil ou par menace, ou par amour ou par commander, ou par amonester, ou par autres choses semblables. Et il set bien que celui a qui il parole ou il envoie ses lettres a ses deffenses contre ce que il li mande par lettres ou par bonnes raisons. et par fors argumens que avenir ce que il veult. Autresi come se il feist a la contention devant lui. Car les lettres appartiennent a rethorique autresi come la chanson dont ly amans parole a l'autre come se il fust a la contention. Puet estre en ij. manieres. En apparissant les deffenses de bouche ou par lettres. ou non en appert. Quant ly uns mande lettres garnies de bons argumens contre la deffense que il cuide que ly autres ait. Et tous contens sont appartenans a rethorique meismement ceste des choses tresgrandes. et des besoignes aus princes de la terre. et des autres gens. Non mie des fables ne des mouvemens de la mer. et du compas de la terre. Ne du cours des estoilles. Car de tel contens ne sentiment pas estre science.



C. 5. Du contens qui naist par paroles escriptes.

Et por ce appert il tout clerement que tous contens. ou il est par paroles escriptes ou par paroles que len dit sans escripture nulle. Selon ce que

Tulles dit en son livre . que celuy qui est par paroles escriptes . puet estre en v. manieres . Car aucune fois la parole ne se acorde pas a la sentence . ou ij. loys ou plusiours se descordent entre elles mesm(es) . Et aucune fois semble . que ce qui est escript senefie ij. choses ou plusiours . Et aucune foys avient que ce qui est escript tesmoigne le sens . et essamples que il doit se en une autre chose . qui ne stoit pas escripte . Et aucune fois est ly contens sur la force dune parole escripte . pour savoir quelle doit estre ou nestre .



Comment contens naissent par iiij. causes . c. 6.

Dautre part nous enseigne Tulles . que tous contens qui naissent sont de ij. bouches . ou de escripture naissent du fait . ou de non de celui fait . ou de sa semblance . Car ly livre de ces iiij. choses ne fist . Ne pourroit dont naistre ly contens . Raison comment je di que tu as aucune chose fet . je mentiray se aucun argument pour demonstrer que tu l'as fait en ceste maniere . Tu as feru Jehan . car je te vi oster le coutel sanglant de son corps . mais tu nyes et dis . que tu ne la pas ferus . Et ainsi naist ly contens entre moy et toy qui moult est grief estre a prouver contre si fort argument . ly ungs . come ly autres . Ly ij. contens . qui naist du non . est quant entre les parties . reconnoissent le fait . mais . ilz sont en descorde de son non . en ceste maniere . Je dy que cestui si a fait sacrilege . pource que il embla j. cheval dedens le moustier . Ly autres dit que ce n'est pas sacrilege de ly aucune . mais larrecin . Et ainsi naist ly contens pour le non du fait . Et sur ce convient il consirer que monte l'un et que l'autre . Car sacrilege est a embler chose sacree dun lieu sacre . mais tout le fait . mais sont en descorde de la maniere de celuy fait . C'est de la force . et de la quantite ou de la comparaison . Raison comment . Je dy que c'est j. cruel meffait . ou que soit plus cruel que tel autre . ou qu'il soit bien fait selon droit et selon raison . Et quant Chatelins disoit que Tulles navoit pas tant valu au commun de Rome com il avoit . Et quant ly senatours disoient mieux valoir a destruire Cartage . que le laissier la . Et quant Julius Cesar disoit par chasser Pompee justement . Je dy que tes contens naissent de la qualite du fait non pas du fait . de son nom . Ly iiij. contens qui naist de la semblance . est quant ly uns quiert une question . et ly autres dit quelle doit estre semmonce ou par ce qu'il ne apartiengne pas a celuy qui le semont . come celuy qui il doit ou non devant ceulx

que il doiuent estre. ou non de celle loy. ou de celui pechie. ou de celle poine qui il doiuent.



Du contens qui naist de la qualite du fait. et de ses parties.

Li contens qui naist de la qualite du fait. comment quel soit. Tulles dit. quelle est deuisee en ij. parties. lune partie est droit qui considere les choses presentes. et des futures. selon les us. et les drois du pays. Et a prouuer se trauaillent moult li pledeour. pour la comparaison que il leur estuet de faire des semblables choses. en ses grauens. Li autre est de loy qui considere seulement des choses alees. selon les escripte. Ainsi souffist asses dire ce qui est escript en la loy. Et selon ce. sont les choses iugees. se elles sont iustement fetes. ou contre iustice. Et de j. home se il est digne de paine. ou de merite. Et ceste meismes loy. est double. Une clere qui par clarte monstre maintenant se elle est chose bonne ou male. ou de raison ou de tort. Et une autre enpruntee est qui par soy na nulle forme. fermie defence. se elle ne lemprunte dehors. et ses emprunt sont en iiij. manieres. ou par congnoissance ou par remuance. ou par remuement ou par comparaison. Recongnoissance. est quant lomme ne nie. ne ne deffent pas le fait. mais il deffent que len luy pardoint et ce puet estre en ij. manieres. une sans coulpe. et autre. sans preier. Sans coulpe est quant il dit que il ne le fist pas. a escient. mais ce fut par non sauoir. ou par necessite. ou par autre empeschement. ou par prier est quant il prie que len lui pardoint cest mesfait

7. et ce neantmoins pas souuent. Remouuoir est. quant j. home se veult oster dun mesfait que il ne le fist pas. et que il ny oult nulle coulpe. Ainsi le met sur j. autre. et ainsi se efforce de remouuoir le fait et la coulpe de soy a j. autre. Et ce puet il faire en ij. manieres. ou en mettant sur lautre lachoison et la coulpe. ou en mettant le fait.
Et ainsi lachoison et la coulpe met il sur autre. quant il dit que ce qui est aduenu. vint par la force. et par la seigneurie que cel autre. auoit sur luy. qui se deffent Le fait. puet il mettre sur j. autre. quant il dit de soy que il ne le fist pas. ne ne fist pas fait par sa coulpe. ne par achoison de luy. mais il monstre que cel autre. le fist pource que il ne le pouoit et deuoit faire. Vengance est. quant li homs recongnoist bien que il fist ce que len dit de luy. mais il monstre que cest fait raisonnable. et par vengance. donner que deuant ce. auoit il receu le pourquoy. Comparaison est quant li homs recongnoist que il fist ce que len met sus a luy. il monstre que

ce fist il . pour acomplir bien autre chose bonne et proussitable . Et que autrement ne pouvoit estre menee a bonne fin .



Cy dit des choses q'len doit considerer en la matiere .

8 Encore nous enseigne Tulles q' nous regardons nre matiere . En quoy nous devons parler et estrepre lieu . Se elle est toute simple . dune parole seulement . Ou se elle est de plusieurs . Et apres ce que nous avons considere diligemment la naissance du contens . et tout son estre . et ses manieres Encores nous convient savoir trouver cny . et comment en la question . et la reson le jugement et le confermement du texte .



Du contens qui est et coment il doit estre establis par parties .

9 Par ces enseignemens q' les maistres devise en maniere . que contens nest autre chose . que la descorde q' est entre ij . parties . ou entre diverses . Sont comme ly uns dit quil a droit . Et ly autres dit que non . Et quant ils sont ces deux . descorde . comment il devoit se il a droit ou non . Et cest la question sur les contens Ainsi pour ce que lon voult a dire q'l a droit . Se il ne monstre raison pour quoy . li comment que il die maintenant celle raison pour quoy il cuide avoir droit en sa question . Car se il navoit droit en sa question . et se il ne le disoit sa deffense seroit frivole . Et quant il a dit la raison pour quoy il fist a ses adversaires . dit ses autres argumens pour affoiblir la raison que li autre monstre pour appetisser la deffense . Et lors naist le jugement . Entre les dis de lun et de lautre . pour jugier se cel a droit pour la raison que il monstre . Et quant sont jusques la venus . maintenant met il son confermement . Cest a dire les tres bonnes raisons . et les tres fors argumens qui plus valent au jugement . Et ceste maniere establissent les sages . leurs lieux . et leurs paroles . pour monstrer son droit et sa raison . Et sachies . que toutes manieres de contens tant comme il en ia de discordes et de chappitres convenables . Maintenant comment il avoit de questions et de raisons et de jugemens . et de confermement . Sauve ce . Jugement.

que quant li contens naist d'aucune chose on le recognoist pas. Certes le jugement
sur la raison ne puet pas naistre, pour ce
que cil qui nie n'ensaigne nulle
raison de sa negacion. Alors est li jugement
sur la question seulement, car a dire se il a
este ou non. Et si ne doit nul solement — Jugement
cuidier que ces enseignemens soient bailliez
seulement par les contens qui sont en
plais ou en cours, ains sont en tous les
dis que l'en dit en conseillant ou en
proiant ou en message ou en autre maniere.
Mais les lettres que l'en envoie aux autres
couvient il estre ordre meismes. Et en
toutes manieres demande il ce que il veult,
et c'est aussi comme question. Car il est en
doubte a qui li autre se deffende par aucune
raison contre la requeste. Et pour ce
donc il mantenant la raison, pour que
li autre ne puisse affeblier cele raison,
mais encores li tres fors argumens de
quoi il se fie miex; et a la fin de la lettre
fait il la conclusion, la ou il li mande que
que il face ce, et ce en fait, et est
en lieu de jugement et de confermement.
Mais de ses et des diversetés des gens
se trestornent li contes, pour dire des autres
parties des bonnes paroles qui sont besoignables
en conte. Car a la verité dire l'en ne doit
conter devant seulement ce que il doit
avant conter; mais il li estuet establir
des premieres paroles les desfaintes. Et
il veult que ses dis soient bien acordans
en sa matiere.



C. 10. Ci dit des matieres de parler ou en prose ou en rime.

La grant parlison de tous est le
corps commune est en ii. manieres. Une
qui est en prose, et une autre qui est en
rime. Mais li enseignement de rethorique
sont commun d'andeux, sauf ce que
la voie de prose est large et pleniere, si come
est ore la commune parleure des gens.
Mais li sentiers de rime est plus estroit
et plus fort, si comme celui qui est clos
et fermé de murs et de palis; c'est
a dire de pois et de nombre et de
mesure certaine, de quoy l'en ne puet
ne ne doit trespasser. Car qui bien veult
rimer, il doit compter toutes les
sillabes et ses dis en tel maniere que
li vers soient accordables en nombre,
et que li uns n'ait plus que li autres.
Apres ce li convient il amesurer les
ii. derrainnes sillabes du vers en tel maniere
que toutes les lettres de la derreniere sillabe
au mains du vocal de la sillabe qui va

devant le dentaine. Apres ce li commence il contrepeser les assons et les vois. et que les rimes soient accordent en ses assons du savoir ce. que tu accordes les lieus et les sillabes. Certes la rime requiert la droicte. se lassiet se desorde. mais comment que ta parleure soit ou par rime ou par prose. esgarde que tes dis ne soient mespris. ne fet. mais soient replains de sens. et de sens. cest adire de sens et de sentence. Gardes aussi que tes dis ne soient griefs. et de grant pesanteur mais non mie de trop grant qui les fesist trebuchier. Gardes que ilz rapportent paroles nulles. mais la belle couleur soit dedans. et dehors. et la fleur de rethorique soit en toi painturee. qui met la couleur en rime. et en prose. mais garde toi de trop espandre. car aucune foiz est a estimer la couleur.



Cy devise de lordre.

En ceste partie qui est passee a devise li maistres le fondement. et la nature de cestui art. Et comme hom doit establir par lordres. et ses parties. sa matiere. pour mieux esclarcir ce que il a dit. Quar il en ceste partie. les conseilles qui appartiennent a lordre de cestui art. Car il ne veult pas faire. ce que Oracius dist. de cui Oraces dit. il ne veult tourner la lumiere en fumee. mais de la fumee fera il lumiere. Car tout ce que il dit par conseilles monsterra apres par exemples. Et nous avons bien oy ca en arriere le commencement de cest livre que apres ce que li parleur a trouve et pense en son cuer ce que il dit ou ce dire lors maintenant doit il establir ses dis par ordre. Et cest adire. que il mette chascune chose en son lieu. mais cil ordres est en ii. manieres. I. qui est naturel. Et autre qui est artificiel. Li ordres qui est appelles naturel sen va droite voie par le grant chemin. que il ne guenchist ne dune part ne dautre. Cest a raconter cest adire les choses selon ce que elles furent des le commencement jusques a la fin. ce devant. et ce du milieu. de son conte et la fin ce qui fu derrieres. Et ceste maniere de parler est sans grant maistrise de lart. Et pource ne sen entremet fors cest livre.

Cy commence de lordre. c. 12.

Li ordres de parler artificielment ne se tient pas au grant chemin. Mais sen va par sentiers. et par adrecement qui la meine plus delivrement la ou il veult aler. Il ne dit pas chascune chose selonc ce que elle fu mais il remue. ce devant derrier. ou milieu de son dit. non pas desavenablement. mais tout sagement pour affermer son entencion Et pource remue il plus tres souvent

son prologue et sa conclusion et les autres
parties de son compte et les met non pas
en son naturel lieu mais en autre et plus
haulx. pource que les fermes choses doivent
tousjours estre mises au commencement et a la
fin. et les plus foibles au milieu. Et quant
ii° respondre tu veulx respondre a ton adversaire tu dois
commencier ton compte a sa derreniere raison
en quoy il se fie plus par aventure. Item cil
qui veult raconter une ystoire vielle et se
il est bon de commencier ordre en tel maniere
quelle semble estre toute nouvelle. Ce mesmes
vault moult a sermonner et en contes
Car len doit tousjours garder a la fin ce qui
iii° plus plaist et qui plus muet les courages
aux oyans. Et ceste ordre artificiel est
devisée en viii. manieres. la premiere est a dire
au commencement ce qui avoit esté a la fin
La seconde si est commencier au ce qui fut ou
milieu. La tierce est fonder son conte sur
i. proverbe selon ce que segnefie le commencement
de cestui proverbe. La quarte est a fonder
selon ce que segnefie le milieu. La quinte est
a fonder selon la fin du proverbe. La vi^e est
a fonder le conte sur une exemple selon ce
que segnefie par le commencement de l'exemple.
La vii^e est a commencier le. selon la senefiance
du moien de l'exemple. La viii^e est
a fonder sur la senefiance de la fin de l'exemple
Raison comment a la fin de la chose commence
cil qui dit. Jacoit ce que le soleil couchant
nous laisse la nuit noire toutesfois revient
il au matinet plus luisant. Et cil qui
dit Abraham quant il vouloit occirre
son filz pour rendre a dieu son sacrefice
li angres li monstra i. mouton a sacrefier
Ce mesmes fist Virgille quant il voult
raconter l'istoire de troies car il quida

son livre a Eneas quant il s'en fouy
de la destruction de troye. Ou milieu
de la chose commenca cil Abraham et
laissa son serf avec l'asne ou pié du
tertre. Car il ne vouloit pas que il
seust sa convine. A la senefiance du
proverbe commence cil qui dit ainsi
Ajoulx desseert guerredon cil qui de-
boute son cuer volentiers. Chastiement
obedient fist Abraham que des lors que
dieu li commanda a occirre son filz.
maintenant ala pour acomplir son commandement
Et la senefiance du milieu du proverbe
commence cil qui dit ainsi. Serf ne doit
pas savoir le secré son seigneur. pour ce
laissa Abraham son serf quant il monta
a son sacrefice. Selon la fin du proverbe
commence cil qui dit ainsi. Il n'est pas
digne chose que aucun son perde ses
merites. Pour ce garanti nostre seigneur
a Abraham son filz qui ja estoit mis
sur l'autel du sacrefice. Selon ce qui est
senefie par le commencement d'une exemple
commence cil qui dit ainsi. Bons arbres
engendre bon fruit. pource voult dieux
que li filz Abraham feust ... De l'exemple
comme cil qui dit ainsi l'en doit oster
du froment les males semences en
telle maniere que li pains ne soit amers
Pource laissa Abraham son serf qui
ne empeschast son sacrefice. A la senefiance
de la fin de l'exemple commence cil qui dit
ainsi. Ce comme le soleil ne pert sa
clarté par la nuit. tout autresi ne perdi
Isaac la vie au sacrefice son pere. Ains
revint beaux et clers. car li soulaus
levat. Ores avez oy diligenment comment
li plusieurs puet dire son conte selon
l'ordre naturel. Et comment il le puet dire

en viij. manieres. selon l'ordre artificel. Et sachiez que proverbes et exemples qui sont avenables a la matiere, et acordans sont trop bons. mais quant il ne sont trop soutil ou lors sievent il convenable & souffisaument



Des iiij. choses que li parleour doit viter en sa matiere devant qu'il die ou que il esclaire son conte.

13

Aprez ce. convient que tu regardes en ta matiere iiij. choses. Se tu veulx estre bon parleour. ou dicteur sagement entre bons. La premiere est que se la matiere est longue & oscure tu la dois appeticier de moz briefs et entendables. La seconde est que se la matiere est briefve & oscure tu la dois auques croistre et ouvrir tout bellement. La tierce que la ou la matiere est longue & commune. tu la dois abregier et enforcier et ouvrir de bons dis. La quarte est quant la matiere est briefve & legiere tu la dois alongier briefment. et aorner avenablement. Si ceste maniere dois tu considerer en toy mesmes et congnoistre se la matiere est longue ou briefve ou se elle est legiere. ou oscure a entendre. Si que tu puisses gouverner chascune selon sa loy. Car matiere est semblable a la cire qui se lesse mener. et appeticier. et croistre a la voulenté du maistre.



Comment on puet trouver son conte en iiij. manieres

C. 14.

Et se ta matiere doit estre escripte par paroles. Je di que tu la pourras croistre en viij. manieres. qui sont appellees couleurs de Rethorique. Dont la premiere est appellee Aournement. Car tout ce que l'en pourroit en iij. moz ou en iiij. ou a moult poy de paroles dire. il le croist par autres paroles plus longues et plus avenans. Qui dit ceste mesmes raison. Comment Jhesucrist nasquit de la virge Marie. Mais li parleour qui se veult aorner dira ainsi. Li benoist filz Dieu prist char de la virge Marie glorieuse. Qui autant vault a dire. comme ce pou devant. Tu diras que Julius Cesar fut empereur de tout le monde. li parleour qui le dire vouldra.

acroistre dira ainsi. Le grant glaive du bon Julius cesar soubmist tout le monde en sa subiection, et fut empereur et sire de la terre. La seconde est appellee tour. Car la ou ta matiere est toute briefve tu changeras les propres mos. et remueras le nom des choses. et des personnes en plusieurs paroles tout belement environ le fait. Car tu feras point. Et tres dit: et reposeras ton esperit. tant que tu eslongues le conte. et de temps et de paroles. Et cest tour puet estre en .ij. manieres. Ou que il dit la verite tout clerement. Raison comment. Tu veulz dire il adjourne. Si dont je commence le soulaus de espandre ses rais par la terre. Ou que il esclaire la verite pour son tour qui autant vault selon ce que li apostre dit: Il ont remue faire les oeuvres de nature en tel usage qui est contre nature. Pour cel tour eschiva li apostoles .j. laid mot quil vouloit dire et dist ce qui autant vault. La tierce couleur pour acroistre ses dis est appellee comparaison. et cest la plus belle croissance et la plus avenable que plusieurs facent. Mais elle est devisee en .ij. manieres car elle est couverte ou descouverte. Et celle qui est descouverte se fait congnoistre par .iij. mos qui senefient comparaison. Ce sont. plus. et mains. et autant. Raison comment par ces mos dit len ainsi Cil est plus fort dun lyon. Pour cest mot moins. dit len ainsi. Cil hom est moins coursables que coulomb. Par cel mot autant dit len ainsi Cil homme est autant couart comme lievre. La seconde maniere qui est couverte. ne se fait pas congnoistre par ses signes. elle ne vient pas en son habit mais monstre une autre semblance de hors

qui est commencee a sa verite dedens comme se elle fust de la matiere meismes. Raison comment. Dun pareceus se dira cest une tortue. Et dun legier [illegible] se dira cest .j. vent. Et saches que ceste maniere de parler est moult bonne et moult courtoise et de bonne science et moult la puet on trouver es dis des sages hommes. La quarte est appellee clamour. pource que on parle aussi comme en criant ou en plaignant de courous. ou par desdaing ou par autre chose semblable. Raison comment. Ha Nature pourquoi fais tu li bons Julius cesar empereres qui estoit si replein de tous biens et de tous bons habis quant tu le devoies si tost oster a male mort. Car feussiez vous morte quant vous aviez emporte la flour. La quinte chose est appellee fainture pource que len fait une chose qui na point de nature de parler autretel comme se elle parlast. Certes nous prenons tous jours ou des gens qui decy devant ou des bestes ou dautres choses en semblance quelle eust parle. et dit aucune chose. Et cest si [illegible] entendable que li maistres ne sen entremet de monstrer aucun exemple ci. La .vj.e couleur est appellee trespas pource que quant li parleur a encommencie son compte il se destourne .j. pochet et trespasse a une autre chose qui est dessemblable a sa matiere. Et lors est il bons et prouffitables mais se trespas nest pas bien du tout acordans a la matiere. Certes il fait villain et despisable. Pource fist bien Julius cesar quant il fist desfendre les romains il fist son trespas au preudom que li auctors

auoient fait a ceulz de Rode et de Cartage
Autrety fist Catons quant il les voult
jugier a mort. il ramentut Manlius
Torquatus comment il juga son filz a mort
Autres trespasse son sentement a la fin ou
au milieu de sa matiere pour renouveller
ce qui sembloit estre viel ou par autre bonne
raison. La vije couleur est appellee
demonstrance pour ce que li parleour demonstre
et dit ses proprietez et les ensiegne d'une chose
ou d'un homme pour achoison de prouver aucune
chose qui appartient a sa matiere. Comme li escripture
dit. Il avoit fait elle en la terre .i. homme
qui avoit nom Job. simple droiturier et
juste qui cremoit Dieu. Autres fist
Tristan quant il devisa le beaute de
beaute de yseut ma dame Yseut. ses cheveux resplandissoient
comme fil d'or. Son front seurmonte la
fleur de liz. ses noirs sourcilz sont ploiez
comme petis arconciaus et une petite voie
de lez les depart parmy la ligne du nez
et est si par mesure qu'il n'ya ne plus
ne mains. Ses yeux seurmontent
toutes esmeraudes resplendissans en son
front comme .ii. estoilles. sa face ensuit
sa beaute du matin car il est vermeil
et blanc ensemble en tel maniere que
l'un ne l'autre ne resplendissent malement
Les levres vermeilles espesses et ardans
de belle couleur et les dens plus blanches
que perles et sont establis par ordre et
par mesure. ne piment ne espices
nulles ne puet comparer a la tres doulce
alaine de sa bouche. Le menton est
assez plus poli que n'est marbre.
Nul lait ne donne couleur a son col et
cristal resplendist a sa gorge. de ses
droites espaulles descendent .ii. bras

gresles. et blanches et longues mains
la char tendre et molle. Les doiz drois
et lons. en quoy reluist la beaute des
ongles. Son tres bel pis est aorne
de .ii. pommes de paradis qui sont autres
comme masse de noif. Et si est si grosse
en sa ceinture que l'en la pourroit porprendre
de ses mains. Mes je me tairai des autres
parties de dedens desquelles li courages parle
miex que la langue. La viije couleur
est appellee doublement. pour ce que li
parleour double son conte et le dit .ii. fois
ensemble qui dit sa matiere maintenant
et le redit par son contraire de son dit.
Raison comment. Je vueil dire d'un homme
qui est jeunes. mes je adoubleray mes
diz en tel maniere. Cest homme est jeunes
et non pas viel. Ou ceste chose est
douce et non pas amere. La autre
maniere dit sa matiere. et maintenant
redit autres paroles qui ostent le grant
de ce qu'il avoit dit en ceste maniere.
Voire est que cilz homs est jeunes
mais il n'est pas folz. et sa soit il nobles
il n'est pas orgueilleux. et il est large
non pas gasteurs. Ores avez oy comment
l'en puet croistre sa matiere et alongier
ses dis. car a poy de comencement croist
grans blez. et de petites fontaines
naist grans fleuves. comme est il droit
et raison que li maistres ensiegne d'abregier
son compte quant il est trop grant et trop
longs. et dire devra li maistres en avant
la ou il dira du fait. mais ici se taist
li contes des enseignemens de la grant
couleur. pour deviser ceuls de la petite
couleur. C'est a dire d'un conte ou d'une epistre
que tu veulz faire sur aucune matiere.

qui dieut. car li maistres appelle pleure.
le general nom de tous. mais conter est
I seul dis. ou une seule lre. ou autre chose
que len conte sur sa matiere.



c.15 # Cy devise quantes branches il a en la lre au ditour.

Les pties du compte selon ce q Tulles
dit sont vij. le prologue. le fait.
le devisement. le confermement. et la
conclusion. mais li ditours qui ditent
lres et espistres p maistrie de Rethorique
dient que une lettre na que v. pties
Ce sont les salus. le prologue. le fait.
la demande. la conclusion. Et se aucun
demande pour quoy il a descorde. entre tulles
et les ditours. puis que chascun ensuit les
enseignemens de Rethorique. Je dioie que
la descorde. p semblance. non pas surlaverite
car la ou li ditours dient que le salus
est la prmiere des lre. branche de la lre. et du
message Tulles dit et entend. et voult.
que le salus soit soubz le plogue. car tout
ce q len dit devant le fait est autrement
appelle. sa matiere est appelle. prologues
mais li ditours dient que le salus. est luy

et lentree du conte. et pour ce lune
de luy. et pour ce dient il louent de la
premiere ptie des espistres et des messages
Car envoier messages tout conte
p une voie. Dautre part celle ptie
que tulles appelle devisement le ditour
le comprent. sur le fait. Et ce que tulles
appelle confermement et deffermement.
le ditour la comprent sur la demande
Et pour mieulx entendre le nom des
une. et des autres. et pour congnoistre
lentencion de tulles. et des autres
ditours veult le maistre esclarcir
maintenant la semblance.





Cy devise les vij branches du conte en parlant de bouche aux autres gens

16 Prologue est le commencement et la
premiere partie du conte qui adresse
et appelle loye et le courage de ceulx
a qui tu paroles et entendre ce que tu
diras. Le fait est acompter les choses
qui furent ou qui ne furent. Autresi
comme se elles fussent. Et cest quar li hom
dit ce. En quoy il afferme son conte
et devisement. est lors quant len conte
le fait. et maintenant devenons a deviser
paroles ptues. et dire ce fut en tel maniere

est ce en tel maniere et arreille celle partie qui soit convenant a son adversaire et les affeblie au plus quil puet du cuer de celuy a qui il parole. Lors semble que il si ait compte le fait. et cest la raison pourquoi li ditteour comprent le deuisement sur le fait. Confermement est la ou li pleour monstre ses raisons. et assigne tous les argumens quil puet a prouver sa sentence et a croistre son creance et ses dis. Deffermement est quant li pleour monstre les fors argumens et les bonnes raisons qui affeblissent et apetissent et destruient le confermement son adversaire. Conclusion est la derreniere partie a la conclusion du conte selon la sentence. Or fait il bien a dire des parties que li ditteour dient. Et premierement de salus. Salut.



Cy deuise les parties des lettres escriptes que len envoye. 1.7

Salus est le commencement de la lettre qui nomme ceulx qui la tramettent et le sire et la dignete de chascun. et la voulente du cuer que cil qui envoie a contre celuy qui la recoit cest a dire se il est ses amis il lui mande salus et autres tiex mos qui autant vaillent et plus. Et se il est anemis il se taist ou lui mande aucun autre mot comment on destourne de mal. Et se il est greindres il lui mande paroles de reuerence. Autresi doit le filz mander au pere. Mais mesmement est il couvenable a chascun en tel maniere que il ny ait vices de plus ne deffaulte de mains. Et sachies que le nom de celuy qui est greindres et en plus haute dignete doit tousiours estre devant. Se ce nest par courtoisie ou par humilite. ou par autre chose semblable du prologue et du fait et de la lettre. Donc dit li maistres en devant la confiance. Et donc ne dira orez plus. qui lena dit Car li ditteour sacordent bien a la sentence de Tulles qui de la demande dit li maistres quelle est en cele partie en quoi la lettre ou li message demande le fait de ce que il veult en priant ou en commandant ou en autre maniere de chose. A quoi il bee. et atraire le cuer de celuy a qui il a envoie Et quant li ditteour a fine sa demande et monstre les confermemens. Il fait la conclusion est la fin de ses dis en quoi il conclust la somme de son compte. comment elle est et comment il puet avenir



C. 18.

Cy devise les enseignemens du prologue selon les diversitez des matieres.

18. Et pource que ly prologues est chiés
et princes de tous les contes. selon ce
que Tulles preuve en son livre est il bien
convenable que sur ce doit ly maistre dire
son enseignement. De quoy Tulles dit que
prologues est .j. dit qui acquiert devenablement
le courage de celuy a qui tu parles
a oir ce que tu diras. Et ce puet estre
en .iij. manieres. ou en acquerant sa bone
vueillance. Ou pour amer la voulenté de oir
et de savoir tes dis. Pour quoy je dy que
quant tu veulx bien faire ton prologue
il te convient tout avant considerer ta
matiere. et congnoistre la nature du fait.
Et sa maniere faire doit a l'exemple de celuy
qui veult massonner. car il ne court pas
a l'euvre hastivement. Mais la mesure devant
tout a la ligne de son cuer et comprent en
sa memoire trestout l'ordre et la figure
de sa maison. Et tu gardes que ta langue
ne soit courans au parler. Ne la main
a l'escrire. Ne commence pas ne livre
ne lettre a cours de fortune. mais ton
sens tiengne en sa main l'office de chascune
chose. en tel maniere que la matiere soit longuement
a la balance de ton cuer dedens toy. Pren
l'ordre de sa voie et de sa fin. Car ainsi que
les besoingnes du siecle sont diverses. te
convient parler diversement a chascun
selon sa matiere. Tulles dit que tous dis
sont de .v. manieres. ou il est honnestes
ou contraire. ou vil. ou doubteus. ou il
est obscur. Et pource pense que tu dies
autrement commencier. et ensuivre ton
compte en ung lieu que en l'autre. Et sachiés
que honnestes est ce qui maintenant plaist
a ceulx qui entendent sans ton prologue
et sans nul commencement de parler.
Contraires est ce qui maintenant desplaist
par sa matiere. Vil est ce a quoy cil
qui doit entendre n'entent guerres pour la molesse
et pour la petitesse de la chose. Doubteus
est en .ij. manieres. ou pource que l'en doubte
de sa sentence. ou pource qu'il est d'une part
honneste. et d'autre part deshonneste en
tel maniere qu'il engendre bone vueillance
et haine. Obscur est ce que cil
qui le doit oir ne puet entendre legierement
ou pource qu'il n'est bien sages. ou que
il est travailliés. ou pource que ton dit est
si obscurs. et couvert ou envelopez
que il ne puet bien congnoistre.

De .ij. manieres de prologue. une couverte. et autre descouverte

19 Pour la diversité des dis et des choses
sont ly prologue auxi divers. Et
sur ce dit Tulles que tes prologues sont
en .ij. manieres. Uns qui est appellez commencement
et ung autre qui est appellez couverture.
Et commencement. Et ce est ce qui a pou
de paroles acquiert appertement la bone
vueillance de ceulx qui oir doivent.
Couverture est quant ly parleur
met en son prologue moult de paroles
entour le fait. Et fait semblant que
il ne vueille ce qu'il veult pour acquerir
couvertement la bone vueillance de ceulx qui

il parole. Et pource nous convient savoir liquels des ii prologues doit estre mis sur chascune matiere de nostre conte.

Quel prologue convient sur nostre matiere.

20

La ou nostre matiere est deshoneste chose, il ne nous convient commencier nulle, mais tout maintenant commencier nostre conte et demostrer nostre affaire, pource que la honneste de la chose a ja acquise la volenté des oianz, en tel maniere que por noient en convient travaillier. Et non pourquant aucunes foiz est bon un beau prologue, non mie pour aquerre bonne vueillance, mais pour acroistre la. Et se nous voulons respondre le prologue, il est a commencier a bons dis et a fiers argumens.

Quel prologue convient sur contraire matiere.

21

Et quant la matiere est cruel, ou contre droit, ou que tu veulz demander une grant chose, ou chiere, ou estrange, lors dois tu considerer se cil qui ot est esmeu contre toi, ou se il a pourpensé en son cuer que il ne face riens de ta requeste. Car se ce fust, lors te convient il retenir a la commune, et coulourer paroles en ton prologue pour abessier son courous et adoucir sa durté, en tel maniere que son cuer soit apaisiez et tu aquiers sa bonne vueillance. Mais quant son cuer n'est encores troublez contre toi, lors te puez tu passer legierement par i. pou de bel commencement.

Quel prologue convient estre sur vile matiere

La ou ta matiere est vil et petite et que orieres ne bee pas a ce, se pou non, lors convient il que ton prologue soit aornez de tes paroles qu'il lor doinent talant de oir et qu'il en leur resplende ta matiere et l'oscure de sa vilsance.

Quel prologue convient sur doubteuse matiere.

Et quant la matiere est doubteuse et que nous demandons ii choses qui sont doubtes de la sentence, laquelle des ii doit estre afferme, lors dois tu commencier ton prologue a la sentence mesmes de la chose que tu veulz et de la raison en quoi tu te fies plus. Mais se elle est du tout pource que la chose est d'une part honneste et d'autre part deshonneste, lors dois tu aorner ton prologue pour acquerre l'amour et la bonne vueillance des oianz, en tel maniere que il leur semble que toute la chose soit honneste.

Quel prologue convient sur oscure matiere.

La ou la matiere est oscure a entendre, lors dois tu commencier ton conte par teles paroles qui doinent aux oianz talent de savoir ce que tu veulz dire, et puis demostrer ton conte, selonc ce que tu cuideras que mieux soit.

Cy dit des choses qui sont besoignabl' a chascun prologue . qui ne puet estre bon sans lune . ou sans les autres .

22 Par ses enseignemens pouons nous savoir que en toutes manieres de prologues de quel que ce soit . nous convient il servir lune de ses iij . choses / ou acquerir la bonne vueillance de celui a qui nous parlons / ou donner talant de oir noz diz / ou de savoir les . / Car quant nostre matiere est merveilleuse ou doubteuse . ton prologue doit estre pour acquerir la bonne vueillance . / Et quant vostre matiere est vil . lors doit il estre pour donner talant de oir . / Et quant la matiere est obscure . lors doit ly prologues estre . pour donner ly talant de savoir ce que nous dirons . / Et pource est il bien raison que ly maistres nous die comment ce puet estre fait et en quel maniere .

Des enseignemens pour aquerir la bonne vueillance des oyans .

23 Bonne vueillance est acquise de iiij . lieux . cest par nostre corps . de nostre adversaire et des auditeurs . / et par la matiere meismes du corps de nous . est elle acquise se nous ramentevons noz euvres et noz dignitez courtoisement sans nul orgueil et sans nul oultrage que soit . / Et non pourquant se home met sur nous aucun blasme ou coulpe ou autre meffait . Nous disons que nous ne le feismes pas . Et que ce ne fut mie par nous . Et se nous monstrons les maux et les douleurs et les mescheances que avons eues . et qui peuent avenir a nous et aux nostres . Et se nostre priere est doulce et debonnaire . / ou de pitie . ou de misericorde aux oyans / par ce avera bien vueillance selon ce que chascun apprent . // Et sachiez que chascun corps donne de chascune chose . x . proprietez par lesquels lon puet acquerir bonne vueillance , et de ce en dira ly maistres ca avant . la ou il en sera lieu et temps . / par le corps de ton adversaire . acquerras tu bonne vueillance se tu racontes les pechiez de lui qui le mettent en hayne ou en envie / ou en despit des oyans / En haine seulle ton adversaire est en hayne . Se ce . que il a fait est contre droit de nature / ou par son grant orgueil / ou par sa fiere cruaute . ou par trop grant malice . Autresi chiet il en envie . Se tu ramentois . la force . et le hardement ton adversaire . / et son pouoir et seignourie . et sa richesse . et ses hommes et son parente . et son lignage et ses amis / et son tresor et ses deniers . et sa fiere maniere qui nest pas soustenable / Et il use tousjours son pouoir et son savoir en malice . Et que il se fie plus de ce que de son droit // Autresi chiet il en despit . Se tu monstres que en ton adversaire soit vie sans art // Homme peresceux et lasche . et qui ne se studie se en foibles choses non . que il met tout son engin en lescherie et en luxure . et en jeux . et en tavernes par le cours des oyans en acquerir bonne vueillance // Se tu dis leurs bons faiz et leurs pensees de leurs bontez et loe les et ses euvres Et dis que il est tousjours constumiers de faire toutes euvres bien et sagement et hardiement . selon dieu et selon justice // / Et que tu te fies de eulx / et que le monde en a bonne creance . Et ce quil feront ores -

de ceste besoigne, se tous jours en remembrance et en exemple des autres, par la matire demandes tu bien la bonne vueillance, se tu dis les parties et les appartenances de la chose dont tu paroles, et qui enhaucent et esforcent ta partie, et qui confondent la partie ton adversaire et la mettent en despit. Mais ici se taist li contes a parler de bonne voillance, pour monstrer comment l'en donne aus oreus talant de oir nos dis.

Enseignement pour avoir la benivolance des oians tes dis ou tes livres.

24. Quant tu paroles devant aucune gent, ou home ou feme, quelque il soit, ou tu les envoies ta lettre, se tu les veulz doner talant que il entende a tes dis, pour ce que ta matiere est auques petite ou despresable, tu dois dire au commencement de ton dit que tu contes grans nouvelles ou grans choses, ou que ne semblent pas creables, ou qui touchent as homes ou a ceuls qui sont devant toi, ou des homes de grant renomee, ou des vieles choses, ou du commun profit. Ou se tu prometes que tu diras briement et en poi de paroles ce que tu vouldras dire. Ou se tu touches au commencement un petit de la raison en quoy tu plus te fies.

Enseignement pour donner aux oyans talant de nous oir en parlant de bouche.

Et quant tu vouldras que li oieur aient talant de savoir ce que tu veulz dire pour ce que la matire est auques obscure, ou par vil achoison, ou par autre, lors dois tu au commencement de ton conte dire la somme de ton entention briefment et appertement. C'est a dire en celui point en quoy est la tres grant force de toute la besoigne. Et saches que tel homes qui ont talant de savoir, certes il ont talant de oir. Mais tout home qui a talant de oir n'a pas talant de savoir. Et c'est la difference entre l'un talant et l'autre.



Cy dit des prologues qui sont par couverture.

25. Auques ai devisé li maistres comme li diteor doit commencier son conte sans prologue, ou par tel prologue qui n'ait couverture nulle. Desormais veult il deviser comment l'om doit faire son prologue par maistrie et par couverture. Car Aristote dist que quant la matire du plait est honeste, ou vil, ou doubteuse, ou obscure, il s'en puet passer legierement oultre, et commencier son conte a poi de couverture, ou sans nulle couverture, selon ce que li enseignement devisent.

cy dessus. Mais quant la matiere est ottrine
et leste. Ly courages est esmeus. tout lui
lors ly esteut il tourner a la maistrial
conuertir. et ce puet estre par iii. achoisons
ou pour ce que sa matiere est oscure. ou pour ce
que ce de quoy il veult parler ne siet pas a
celuy qui le doit oir. ains ly desplaist.
Ou pour ce que son adversaire. ou i. autre
quel quil soit. ly fait entendant autres
choses. Et que il lacroit du tout. ou
de la greigneur partie. ou pour ce que les
oreilles est endesingues. ou travailliez
de maint autre qui ont parle.

Comment homme doit commencier son prologue quant la matiere desplaist aux oyans.

26 Et se ce est que ta matiere desplaist aux
oyans. Il te convient commencier ton prologue
en tel maniere. que ce soit corps donne. ou
d'autre chose qui ly desplaise. ou quil na mie
pas. tu ten tairas. et nommeras i. homme
ou autre chose qui soit agreable et amable
a luy. Si comme Nathelain fist. quant il nommoit
ses ancestres et leurs bonnes euvres devant
le senatour. quant il se vouloit commencier
de la conviroison de Rome. quant il leur
disoit que se mestoit mie pour mal. Mais
pour aidier les foibles. et les non puissans
si comme il avoit acoustume tous jours ce disoit.
Et en ce dois tu flandir ta voulente. Et
en lieu de lomme qui te plaist. ramentevoir
i. autre. ou autre chose qui soit amee. Et
en lieu de la chose qui est laide. nommeras
i. bon homme. ou une bonne chose paisible. et
en tel maniere que tu retraies ton cuer des

qui ne ly siet mie. Et ce qui ly doit plaire
Et quant sera fait tu dois flandir que tu ne
veulx pas. ce que lon cuide que tu vueilles
mie. ce que tu veulx deffendre. Selon ce que
Julius Cesar fist. quant il voult deffendre
les Romains. Lors comment auques.
a endurer les cuers des oyans. Et tu dois
maintenant entrer par apoy. Retouchier
ton entencion. et moustrer que tout ce que
plaist aux oyans. plaist a toi. Et ce qui
leur desplaist. ne te soit pas agre. Et
quant tu auras apaisie celuy a qui tu parles
tu diras. que de celle besoigne a toy
n'atient. ne ce ne quoy. Cest a dire
que tu ne ly fais mie le mal que i. autre
le fist. Ce dist la prince aune Paris.
en ses livres. quelle ly envoia puis quil
lavoit deguerpie pour lamour Helene.
Je ne demande fist elle ton argent. ne tes
besans pour loyer de mon corps. Et ce
veue. et autant. comme se elle desist
tout ce requist Helene. Apres ce. dois tu
bien que tu ne dies de celuy ce mesmes
que tu en dis. Selon ce que Tules en dit
contre Verre. Je ne diray fist il que
tu aies le chatel ton compaignon. Ne
que tu desrobasses mesons ne villes
Et ce vault autant a dire comme, ce as tu
fait. Apres tu te dois moult garder que tu
ne dies ne luy ne lautre. en tel maniere
que il soit desconvenient contre la voulente
des oyans. ou contre ceulx que ils aiment
Ains soit si convenient que ceulx mesmes
ne sen apperoivent. Et que il eslongne
son cuer de ce que il avoit propose. et les
ramaine a son desirer. Et quant la chose
sera venue tu dois ramentevoir une
exemple semblable. ou proverbe. ou
sentences. ou auctorite des sages hommes.

et monstrer que ta besoingne soit du tout resemblable a celuy, selon ce q̃ Caton dit contre les siens. Se dy fist il q̃ anciennement Manlius torcatus dampna son filz a mort pource qu'il avoit combatu contre le commandement de lempire. Autresy doivent estre dampnez tel conmunes qui vouldroient faire de ferme car ilz ont plus fait que cestui.



Coment len doit commencier son prologue quant les oyans croient a son aversaire

27

Et quant celui a qui tu parles croit ce q̃ ton adversaire ou autre homme ly avoit fait entendant. lors doiz tu au commencement de ton compte promettre que tu vouldras dire des mesmes, en quoy ly adversaire se fie le plus. Mesmement dire q̃ ly oyeurs avoient cru. Ou tu commences ton conte a une des plus de ton adversaire mesmement a celuy q̃ il dist a la fin de son compte. Ou tu dis que tu es en doubte comment tu doiz commencier. Ne a qui et comment tu doiz respondre. Et quoy faire semblant. Autresy comme d'une merveille. Car quant ly oyeurs voit que tu es fermement appareillies de contredire les causes dont ton adversaire te cuidoit avoir troublé. Certes il cuidera q̃ il ait folement creu. et que le droit en soit devers toy.

Comment len doit commencier son prologue quant li oiant sont travaillies de oir

28

Mais ly oyeurs est embesoingnés de mout avoir plusieurs devant. lors doiz tu ainsi promettre que tu ne diras, se poy non. et q̃ ton conte sera plus briefs que tu n'avoies en pensé. Et que tu ne veulx ensuivre la matiere des autres qui parlent longuement. Et aucunes foiz doiz tu commencier a une nouvelle chose ou qui le face rire. Mais qu'elle appartiengne a son conte, ou a une fable ou a une example ou autres paroles qui soient de maniere de ris et de soulas. Mais se la chose est par commune. Lors est il bon commencier a une douloureuse nouvelle ou aucune horrible parole. Car sicomme ly estomac est relliez par une amere chose ou assouagiez par une douce. Tout autresy ly courages qui est travailliez de trop oir est renouvellés ou par merveilles, ou par ris. Mais jeu se taist ly maistres des prologues qui sont fais commune ou par conjecture. Car il a dit particulierement tous ly enseignemens de l'un et de l'autre par soy. Mais ores veult il monstrer les communs enseignemens de chascun ensemble.

Cy devise les enseignemens de tous prologues. 29

En tous prologues de quelque matiere que il soit. doiz tu mettre se tu veulx assez de bons mos et de bonnes sentences. chose com doit il estre cointe et avenables. pource q̃ sur toute chose te convient a dire ce qui te met a la grace des oyans avoir .j. petit de doctrine et de voix et de constance maniere que ly oyeurs se doubte de toy. Ne ne croy pas a ses paroles. Certes qui bien considere la.

matiere du prologue. Il moustera que
il n'est pas pour autre chose que pour
appareillier le courage de celuy de quoy
tu parolles a oir diligemment tes dis
et croire les. Et que il face a la fin, ceste
tu li fais entendant pour quoy se di
que il doit estre garni de mos creables
et de sentences, c'est a dire des enseignemens
aux sages hommes, ou de proverbes, ou de
bons examples. Mais que trop n'en ait
car il ne doit pas estre doulz de losengerie
ne de nulle couleur si que il semble
une chose pensee soutilement et par malice.
Et si ne doiz tu dire trop de parolles de feu
et de vanitez, mais fermes et de bone sentence.
Et garde qu'il n'ait consonant, c'est a dire
plusieurs mos ensemble ly uns apres l'autre
que tous commencent ou finissent a une
mesmes lettre, et en une mesmes sillabe, car
c'est une laide maniere de conter.

C. 30. Des vij vertus de prologue et
premierement du general.

Apres les vertus du prologue est il bien
raisonnable chose de traictier des vices
qui sont vij. Ce dit Tulles. General
prologues est cil que l'en puet mettre en
maint contens avenablement. Commun est
cil que ton adversaire puet aussi bien mettre
comme tu. Muables est cil que porroit
de remanance se chaloir a ton adversaire. Long
est celuy ou il a trop de parolles ou de sentences
oultre ce qui est avenable. Estranges est cil
qui en nulle maniere du monde n'appartient pas
a ta maniere. Divers est celuy qui fait
autre chose que ta maniere ne queert. Car
se ou tu doiz acquerre la bonne veullance tu
ne la fais pas, mais donne talent de oir
ou de savoir. Ou quant tu doiz plus par continue
des parolles par desconnect. Sans enseignement
est celuy qui ne fait ce que li maistres
enseigne. Il ne acquiert bonne veullance ne
talant de oir ne de savoir, mais acquiert tout
le contraire qui vault pis. De ces vices ne
comment il garde sagement et enseignement les
en tel maniere que uns seulx ne les pourroit
du prologue soit blasmable mais tout agreable
et de bonne maniere.

Cy met essample pour moustrer mieux
ce qui est devant

31. Or avez oy les enseignemens qui appartiennent
aux prologues, et comment ly pleours doit garnir
son compte selon la diversite des matieres qui
avienent tous les jours aux besongnes du siecle.
Mais pour ce ly maistres veult plus apertement
demoustrer ce qu'il a dit de quoy aucteurs
en quoy fut deus plus sages.
Il fut voir
que quant Cathelline fist la grant conjuroison
selon ce que les histoires dient, Marcus Tulius
Cisero, celuy mesmes qui enseigna la science
de Rethorique, qui estoit adonques conseillier de
Romme qui estoit seigneurie sur le monde et trouva la
conjuroison. Et prist plusieurs coulpes, et mist une
des plus puissans hommes de Romme. Quant il les mit

nus en chartre et que la dampnacion fust
deslonnee et sans contremande. Marcus
tulius appella le senat et le conseil de
Romme pour jugier quel len feroit des prisons.
Silanus seus dist qui devoit estre consul l'an. i.
noble senateur qui estoit esleu a conseiller
l'an apres dist premier sa sentence que li
prisonnier devoient estre livrez a mort.
Et cil autre que len peust prendre. Et quant
il orent son compte fait et que tuit li autre
par son (?) s'acorderent a sa sentence. Julius
Cesar qui vouloit les prisonniers deffendre
parla courtoisement et mesurement en ceste
[illegible]

Comment Julius cesar parla au senat de Romme

C. 32.

Seigneurs peres escrips il est mestier que tuit cil
qui vueillent conseil donner des choses doubteuses
en soient purs. Vuides et pures ne de
haine ne d'amour ne d'ire ne de pitie. Car en ces
iiii. choses peut on faire l'esgaracion de la
voie de droiture et destourner le droit jugement.
Onques ne vault sens la ou len veult
suivre sa voulente. Je pourroie nommer
princes et roys qui par ire les fist
perdre pourrez (?) qui les avoit surpris ou
pitie sans raison. Mais je vueil mieux parler
que li sage homme de ceste cite ont fait aucune
fois la voulente de leur cuer et tenue ont
leurs cuers ensemble et quel mourut du
commun prouffit. Et la cite de Rodes qui se tint
contre nous en bataille que nous eusmes encontre
Perse le roy de Macedoine. Quant la
bataille fu finee li senat et li conseillers
jugierent que cil de Romme ne feussent pas
destruit pour ce que nul ne deist que convoitise
de leur richesse les feist destruire plus que
la choison de leur tort. Et il de Cartage
nous feissent jadis en guerre. Nous leussions
entre deux destruite et brisee et tenues
en pays. Quant ilz ne mespristrent ne briserent
pas les trieves et en perdirent ce. Car se il len
feissent vil deserviz. Et nous ne les feismes
pas ce que ilz devoient. Mais les feismes
selon nostre debonnairete. Ce mesmes devons
nous penser. Seigneurs peres que la felonnie
de ces seditieux qui sont pris ne seurmonte
vostre dignite et vostre deffense. Plus nous devons
garder nostre bonne renommee que leur couroux.
Cil qui ont avant moy sentence donnee ont
assez bellement monstre et quel pitie de mal
aviengne pour leur conjuracion. Comment les
batailles prendre pucelles a force et esrachier
les enffans des bras aux peres. Estre mors
et fame force chascune aux dames. Despoullier
temples et occire gens. Et maisons ardoir
et emplir la cite de chargemens et de sanc et de
plours. Pour Dieu que demande il sa parole. Que
plus quiert nommer le cuer la demande de
mesfaiz que le sermon de homme. Nul nest
a qui il ne griet de son dommage. Et tenir ne
qui le portent plus que mestier nest. Mais il
plaist a l'un ce qui ne plaist pas a l'autre. Se
je suis i. bas homme et je mesprenoie aucune
chose je men courrouce par le savoir assez.

vous souvent ce que j grant home mesprent en justice ou en autre chose. Quant j bas home mesprent len le tient a ire. Et le forsfait a j haute home len le tient a orgueil. Pour ce devons nous garder nostre renommee. Et si di je bien endroit de moy que li forsfait aus conjurez sormontent toutes peines. Mais quant len tormente aucun home de ses tormens est aucune apres tenus ja qui bien siecent blasmer le torment du mesfait. Ne tiennent nulles paroles. Je croy bien que Silanus a dit ce que il dit pour bien du commun. Et qu'il ne garde ne amour ne haine tant come de ses meurs. Et ce attrempance n'est pas cruel. Car son mesfaire nulle cruaute se en tel gent. Mais toutesvoies di je que sa sentence n'est pas profitable au commun pour quoy Silanus est fort home et noble s'il a conseillie les a il jugiez a mort pour paour de mal qui en peust avenir que les laissast vivre. Paour n'en porte de lieu car en escient souvent mon conseil est si destroit et si grans dammage de chevaux que nous ne devons [illegible] doubter. De paine diray je ainsi comme il est selon les [illegible] mort ne est pas tormens. Mais finist fin et repos de chetivete. Mort [illegible] peine [illegible]. Apres la mort non autre [illegible] joie. Pour quoy ne dist Silanus sentence que len les batist et tormentast tout avant. Se aucune loy deffent que on ne frappast home jugie a mort. Nus leur [illegible] en exil a tous jours. [illegible] peut estre gardez que vous ferez. Car len fait souvent teles choses pour bien dont maint mal vient. Puis que [illegible] Lacedemonie eurent prise Athenes il establirent xxx homes qui estoient maistres du commun. Cil occistrent [illegible] anciennement

Les pesmes desloiaus homes tout sans jugement et les pueples en estoient liez et disoient que bien faisoient. Apres avint la coustume cela lisence petit a petit. Et que il occioient bons et mauvais a lor volente tant que li autres en estoient espoventez. Et fu la cite en tel servage que bien apparoient cil qui avoient este contre le commun de la cite de Rome. Mais celle chose fu commencement de grant mal. Car home chascun convoitoit la maison la ville le vaissel ou la robe d'autrui il se penoit de dampner celuy la qui chose il vouloit avoir et estoient maint dampne a tort pour lour avoir. [illegible] de Marius [illegible]. Car [illegible] coustume ne fu en [illegible] maniere [illegible] jusques la que chevaliers furent tous plains d'avoir. Ne pour quant de tel chose nay doubte en cest temps especialment [illegible] Marcus Tullius est conseillie. Mais en si grant cite a maint home divers et plain de engin. En temps a autre conseille que pourroit aucun autre avant faire pour voir. Et se li consules [illegible] pour dont de senat home [illegible] a tort. Dont ne pourroit mal [illegible] qui furent devant nous creurent [illegible] et hardement. Orgueil ne leur tolli pas que il ne preissent bien example de raison aus estranges quant il trouvoient le bien en leurs ennemis. [illegible] a leur hostel. Mieus amoient suivre le bien que avoir envie. Il [illegible] forsfait a la guise de grece quant li mal commencierent a mouvoir. Lors furent lois dones que les dampnez alassent en exil. Pour quoy doingnons prendrons nos conseil nouvel. Ausi le furent nos ancessors. Et grant vertu et sapience [illegible] plus en eulx que en nos. Car il estoient [illegible]

des richesses que nous pourons aprendre tenir et garder. Ne ferons nous donques lessierons nous ces prisonniers aler pour acroistre l'ost Katheline. Vilaine est. Ma sentence est que leur avoir soit publie. brief [illegible] Et mis en ost. Leurs corps soient mis en diverses prisons hors de Rome en forteresses bien garnies. Ne nulz ne parlast la pour eulx au senat ne au peuple. Et qui autrement le feroit soit mis en prison comme .i. de eulx.

Comme cesar selonc cest art parla. c. 33.

A ces sentences poez vous entendre que li premier prologue est devisez. car salustes s'en passa briefment et a pou de paroles sans prologue ne commencier nulle. pour ce que sa matiere estoit bone et de honneste chose. ce est de livrer a mort les traiteurs du commun de Romme. Mais Julius cesar qui repensoit aux autres choses se tourna aux connectures. et aux mos dorez pour ce que sa matiere estoit contraire. Car il savoit bien que li cuers des oyans estoit commeuz contre sentence. Et primes li convint il acquerre la bonne bienvueillance. Et d'autre part estoit sa matiere doubteuse et ensuie par plusieurs sentences et conditions que il vouloit conseillier. Et sur celuy convenoit il donner aux oyans talent de savoir et de oir. ce que il vouloit dire. mais primes que devinees de paroles fust auques souppeconneuse. Ne se voult il au commencement deffendre de la bonne bienvueillance acquerre. Mais toucha les dis ou il parle de .iiii. choses que bons conseilliers doit eschiver. Et non pourquant sans bonne bienvueillance ne fist pas son prologue. La ou il les appella seigneurs peres escris. Et la ou il enhaussa sa matiere par belles paroles. et par raisons. et par examples de vielles ystoires. que il amenoit aussi tout bellement en lieu de la chose qui desplaisoit. Nomma il chose qui deust plaire pour retraire les courages des oyans. de ce que laide chose estoit. qui fust deshonneste et refusable. En ceste maniere s'en passa a dire le fait, sur quoy il vouloit fonder son compte. c'est assavoir qui doit estre pris sur le meffait des hommes. Et fist semblant qu'il ne voulsist pas deffendre leur mal. mais il vouloit garder la dignite et l'onneur du senat. Lors commenca la tierce partie de son compte. et devisa les dis des avares et la cruaute du forfait par parties. Et accueilli celle partie qui plus aidoit a eulz qui avoient parle. Et les affebla es cuers des oyans. tant comme il onques poult. Et quant il ot ainsi compte le fait que il commenca. La quarte partie du compte. c'est confermement. la ou il dit que il doivent garder leur renommee. et ce fut deslors les sentences des autres. Mais moult les blasma. Et puis conferma son compte par maintes raisons. qui donnoient force a son conseil. et deslooit a la sentence des autres. Et puis que il ot fermé son compte par ses bons argumens. Il ala maintenant a la .v.e partie. c'est a deffermement des autres que avoient dit.

devant lui. Bien puet estre gardé que vous faites et maintenez fermement plusors examples et auctoritez et sentences des saiges homes qui estoient semblables a sa matiere. Et puis quant vint vers la fin il conferma son dit par les meillors et par les plus fors raisons qu'onques pot. C'est voir. De la VI[e] partie est conclusion et dist sa sentence en metant fin a son compte. Et puis que Cesar ot ainsi parlé. Li uns disoit une chose et li autres autre. Tant que Marcus Caton se leva et parla en ceste maniere.



C. 34. Cy dit de Marcus Caton

Seigneurs peres quant je regart la condicion et le peril, je contrepense en moy meisme la sentence de chascun qui a parlé. Je pense tout autre chose que Cesar n'a dit ne aucun des autres. Il z ont parlé tant seulement de la peine aus conjurez qui en est appareillie a bataille a leur pays, a leur parens, a leur temples et a leur maisons destruire. Mais grandres mestiers est comment l'en se porra garder d'eulx et des periz, que prendre conseil comment il seront livrez a peines et despiz se l'en ne se porvoit que cil periz n'aviengne. Selon droit prent l'en conseil quant il sera avenu. Se la cité est prise a force, li vaincu n'ont riens detenu: tout sera en la main. De plein a vous qui bien entendrés raison. Et qui bees a avoir tables d'or et d'argent plus que un pou du commun. Se vous ces choses que vous tant voulez garder et retenir, et vous voulez maintenir par ordre voz deliz et voz repos, esveilliez vous il et pensez du commun garantir. Se li communs perist, comment eschapperez vous? Ceste besoigne n'est pas de vectigal ne de querelles. Il est ... de ma franchise deffendre et de noz cors qui sont en peril. Seigneurs, j'ai maintes foiz parlé et maintes plaintes par devant vous de l'avarice et de la luxure et de la convoitise a noz citoyens, dont j'ai la malle voullance d'aucuns. Car je ne pardone pas volentiers a autrui le meffait dont je ne sentoie nulle teiche en moy. Nul fors pardon. Je ne queroie avoir grace a moi se il ne vous chaloit de ce. Et vos richesses vous faisoient maintes choses lessier a non chaloir. Toutesvoies estoit le commun en droit estat, et plus fort que ores. Mais or endroit ne tenons nous pas de nul bien vivre ne de la seignorie des Romains acroistre et essaucier. Mais nous convient de ce que nous avons ...

Remanoir cestre nostre. ou seil sera.
a noz enemis. Cy ne doit nulz plus
de debonnairete. ne de misericorde.
Nous avons perdu piec'a les drois noms
de pitie. et de merci. Car donner
autrui biens. est nomme debonnairete.
estre aser d'assez de mal (cest) nomme vertu
proesce. Or aille donc en declin.
Or pouez estre piteux envers ceulz qui
ne vous cuident fors en laissier.
Et cuident le commun tresor robe
donnez leur vie saufve. si que tuit
les preudomme aillent a destrucion.
Et encor que vous espargnez .j. poy
de mauvais larrons. vous destruisiez
encore grant tourbe de bonnes gens.
Cesar. a parle bel et soutilment
devant vous. de la vie. et de la mort.
Quant il dit. Apres la mort.
nesune joie. Mais quant il en
parla ainsi. Je croy qu'il cuide faulx
ce que len treuve de ceulx denfer.
Les mauvais sont dessevrez des bons
et entrent en ort lieu et en horrible
et puant et espoventables. Apres
il juge. que leur avoir fust assemblez
et que ilz fussent gardez en prison
en diverses forteresses hors de Romme.
Pour ce est il doubtans se len les gardoit
a Romme. que ceulz de la conjuroison. ou
autres gens louees les getassent
a force de prison. Mais donques
males gens. si en ceste cite non.
par tout puet on trouver de mauvais
hommes. Et de riens se redoubte Cesar.
Et il croit que len ne les puisse garder
en ceste ville aussi bien comme de hors
Et se il seul na pas paour que

ilz eschappent de celle prison. ou il dit quilz seront
nus. et il seul. ne craint pas le peril du
commun. Je suis cil qui a paour de moy et
de vous. et des autres pource vous di je sinon
que ce que vous jugeres de ses compaignons
ce doit estre jugie de toute la compaignie
Catheline. Et vous faites de ce aspre
justice. tuit cil de Catheline en seront
espoventez. Et vous le faites mollement
vous le verrez venir cruel et fiers contre
vous. Ne cuidez pas. que voz ancessours
aient acreu la seignourie du commun tant
seulement par armes. car se il alast ainsi
nous peussiens amender. car plus
avons seigneurie compaignons et plus
greigneur habondance de chevaux et darmes
que ilz n'orent. Mais ilz eurent en eulz
autre chose. pour quoy ilz furent de grant
renon. et de grant pris. Et ces choses
ne sont gueres en nous. Ilz estoient
en leurs hostelz saiges et apperceuz. Et
dehors droituriers commandemens
a ceulz dehors. leurs cuers estoient franc
et espert. et delivre a donner conseil sans
subjection de pechie quilz cremussent
ne sans suivre nulle male voulente
en lui. Et ce puet on trouver en nous
Luxure. Avarice. commune povrete. et
privee richesse. Nous louons noz richesses
Nous ensuivons les peresses. Nous ne
faisons nulle difference de bons. ne de
mauvais. Tout est tourne a convoitise
C'est le loier de vertu. Et ce n'est pas
merveille quant chascun treuve sa voie et son
conseil par soy mesmes. Vous servez
a voz hostelz. a voz delis. et entendez
a voz voulentez suivre. hors de voz
hostelz. fuiez a avoir amasse. ou grace.

dantiru conquerir de ce auient que len
menroie le commun et que ly consuir le veuller
destruire mais de ces choses que vous en
tele maniere fetes. nen diray ores plus pour
plusieurs nobles citoyens qui ont ensemble dit
que ilz auront la ville et traront mains
pour auoir bataille. la gent de france qui
naiment pas la seignourie ne le renom
de Rome. Cathelin le duc de voz ennemis
vous vient sur les testes. o tout son effors
Que demourez vous dong de ce que vous
deuez faire de voz ennemis que vous auez
pris dedens ses murs. Or soit que je
juge. que vous en aiez mercy. Ditez que
jeunes hommes sont folis. et par manuaise
conuoitise lont fait et les lessiez aler
tous a ma finaume. Certes je me croy
que ceste pitie et ceste doulceur. ne vous
tourt a misere et a martire. La chose
est aspre. et perilleuse. Rien auez vous
cremour. ou vous. mais la peresse. la
mauuaistie. la noblesse de voz cuers.
par ly vus atant. a lautre. vous mettez
vostre fiance en voz dieux. et dient que il ont
le commun garde et deliure de maint perilz
laide de dieu ne vient pas a la voulente de
ceulx qui veullent viure comme femmes. mais
aucuent a ceulx qui veullent veiller en bien fere
et en donner bon conseil. Nom pourtant appelle
dieu cil qui saliandone a peresce et a mauuaistie
Manlius torquatus .j. de noz anciens ducs
commanda a occire son filz pour ce que tant seulement
que il en mena une bataille de france ses
ennemis contre son commandement. pour
quel forffait mourut ja si jeune jouvencel
Vous demourez a faire justice de ces cruels
perdus. qui veullent la cite destruire.
lessiez les voz pour leur bonne vie. Ne amirez
pas lauctorite pour la dignite de son lignage
se il auoit onques chastete. Or il aima onques
bonne renommee. Or il espargna onques homme.
Ne aymer pas. Cethegus. ait len pitie.
de sa ieunesse. Or il ne fina onques noise
ne bataille en ceste pais. Gabinus. et Statilius.
et Cepius. quel sont il que on doit dire. se ilz
eussent en eulx raison ne mesure. ilz neussent
pas tel conseil pris contre le commun. Au dernier
vous dy je seigneurs pares que pour dieu se mon corps
en doit eschapper. je vous en lessasse bien
couuenir. et souffrisse bien que vous en fussiez
chastiez par leur oultrage. quant vous conseil ne
voulez croire. mais pour ce que nous sommes
enclos en grant peril de toutes pars.
Cathelin o tout son host est venu o eulz la dehors
et nous auons encloz dedens nostre cite. vne
ville par tout. Nous ne pouons riens
appareiller ne conseillier que noz ennemis ne
sachent. Dont nous deuons plus haster
donner droite de tel sentence. Vous est
que le commun est en peril par le mal conseil
des citoyens. estourmiez et desloiaux
quil ont bastu. et sont conuaincus par le dit
des messagers de france. que ilz vouloient
la ville ardoir. oultre les meilleurs et le
pais destruire de hommes et de pucelles
homme. Autres cruautez fere. je voeil je
donner sentence et jugement que len doit fere
de eulx comme de traistres et de ouuerts
larrons.

Comme chaton parla selon cesar ait

35 Cest ly contre la sentence Caton mais
pour mieulx entendre son dit et comment il
parla selon les reules de rethorique nous

comment il esgarda tout avant la maniere de son dit et la nature de sa matiere. Car il s'apensa bien qu'elle est doubteuse et un poi obscure, pource que sa matiere est d'une part honneste et d'autre part deshonneste. Car a dire le prouffit du commun est deffendre le bon estat de Romme, et destruire tous traistres est bonne chose. Et a jugier a mort bien gentilz de noble citez. Et a dire contre Cesar, qui avoit si fermement establi son jugement par si bonnes raisons que a paines le peust contredire. Et que les oyans estoient aucques commeus. A croire son dit. Certes elle semble a estre cruel chose et merveilleuse. Et pource les estomacoit a commencier son prologue en tel maniere, que il acueillist en bonne maniere la male bienvueillance des oyans. Et que il donast talant de savoir, et que il voulsist dire pour retraire ley de sa sentence. Cesar. Selon ce que les maistres dient ca arrieres. La ou il enseigne la dure estre du prologue. Et pource commença Catons en son commencement briefment et appertement le point ou estoit la greigneur force de toute sa besoigne, mesmement celuy que les oyans avoient en creance. Tantost il dist, que il pensoit tout autre. Ainsi leur donna il talant de savoir, et de oir, ce que il disoit. Et fist semblant seulement de conseillier de la garde du commun. Non pas de la mort aus conjurez. Et maintenant se pourchassa de acquerre l'amour et la bonne vueillance des oyans pour appaisier leurs cuers, et pour tornier toute la chose a l'honneste. Selonc ce que li bon entendeurs pourront savoir et congnoistre. Se il considerent et gardent sagement les enseignemens qui sont ca derrieres. Pource se taist ores li maistres car il voudra dire autres doctrines bonnes et prouffitables.

Cy devise la seconde branche du conte ce est le fait. 36

Apres la doctrine des prologues vient la seconde branche du conte, c'est le fait de quoi Tulles dit que li fais est quant li parleour dit les choses qui ont esté ou celles qui n'ont pas esté. Autresi comme se elles deussent estre. C'est a dire quant il laissent le prologue et viennent au fait, et dient la propre chose sur quoi est le chois de la matiere de ton conte. Et ce est en iiij manieres. Une. Cil premiere qui dit tout le fait premier et la chose de quoi li contes est et la question, et devise les raisons par quoy celle chose puet estre prouvee. Et ceste maniere appartient a cestui art. Pource quelle enseigne a traitier l'un parleour contre l'autre. Selonc ce que li livres dit ca arrieres. Et tout le quemencement mais en . plus li contes car il en dira ca arriers largement. Aussi veult ensuivre des autres ij manieres du fait qui n'appartient pas si proprement a cestui art.

Du conte qui trespasse hors de la matiere.

37 La seconde maniere du fait dire est quant l'en se destourne j. petitet de sa propre matiere, et trespasse a autre chose hors de sa principal matiere. Ou pour blasmer le corps. Ou la chose ou. pour acroistre le mal qu'il dit. Ou pour monstrer que ij choses sont ressemblables entre eulx

ou pour se deliter les gens . daucun acheson qui soit appartenant a sa matiere . Et ceste matiere du fait de dire . selonc les plesours pour mieux prouuer ce que ses seulent du cours de la chose .



38 · **Cy deuise du conte par jeu . et par esbatement**

La tierce maniere est du fait dire ne pertient pas aux choses terriennes . citeennes . mais est par jeu . et par soulaz . Et ne porquant il est bonne chose que se len sacoustume a bien compter len en deuient mieux et plus . a grant besoing . Et porce dient li maistres touchant la maniere . Tulles dit que ce que len dit en ceste derraine maniere . on deuise les proprietez et les manieres du corps . et dune chose et dune autre . Il conuient a fine force . que son dit soit fable . ou ystoire ou argument . Et pource fait il bon a sauoir que monte lun et quoy lautre . Et certes fable est . i . compte que len dit des choses qui ne sont pas voires semblables . Si comme la fable de la nef qui volla longuement par lair . Ystoire est de raconter les anciennes choses . qui ont este voires mais elles furent deuant ne temps long de ne memoire . Argument est a dire une chose qui ne fut pas . mais elle peut bien estre . Et la ou il dit por ressambler daucune chose . Ce li plesours deuise les proprietez du corps . et du corage ensemble . Cest a dire se il est vieux ou ieunes ou se il est courtois ou vilains ou delitz . Autre cels proprietez de ceste chose . comme auantagement communement qui sont fermement de la diuersite des choses et de la semblance des corages des fiers de bonnaire . de esperance . et de paour et souspecon de desirer de famine deuant . et de misericorde . de remuement de fortune de perils que len ne cuidoit . de soudeine liesse . et de bonne fin . Selon ce que est liure demonstre en auant la ou il enseigne de prendre les aornemens et la biaute des paroles . Porce que dit ores plus que dit en X . mais tornera ala propre matiere du fait de dire qui est appellee citeenne

fable · ou ystoire ou argument pere

Cy dit du conte qui est en chose citeenne

39 Or dit li contes que la citeenne maniere du fait dire qui deuise la cause proprement doit auoir iij . choses que elle soit brieue . quelle soit clere quelle soit voire semblable . De ce dient li maistres . Et premierement de la brieue

Cy enseigne le conte a conter brief

40. Tulles dit que li contes est compiez li fais briefment quant li parleur commence au droit commencement de sa matiere non pas a une longue commenceille qui n'avait prouffit a son compte. Ainsi fist Salustes. Quant il voult traitier l'ystoire de troie. Il commenca a la creacion du ciel et de la terre, mais bien li souffist commencier a paris quant il ravi helene. Aussi est il a brief la ou il est assés a dire la somme du fait il ne devise pas par parties. Car il souffist bien a dire ainsi. Cilz hom vint ca et la. Ne dit pas il le prist. Il trait le conseil de la garnie et le loua. Ce fist ainsi une chose et autre. Car plusieurs fois est il assés a dire que fait est, non pas comment ou en quel maniere. Aussi est il brief selon ne dit pluseurs choses que mestier soit de savoir. Et se il ne trespasse a dire autres choses estranges qui de riens n'appartiennent a sa matiere. Se il ne dit ce que l'en puet entendre par ce qu'il avoit dit. Et se tu dis ilz aloient la ou ilz pouoient. Et se je di aucune de tel chose il ne convient pas que je die il le dit de sa bouche. Car bien le puet chascun entendre parce que est dit devant. Autres est il brief se il ne ... ce que li puet ennuyer ou ce qui ne li puet aidier ne ennuyer. Et se il dit chascune chose une fois sans plus. Et se il ne recommence souvent a sa parole meismes que il a dite maintenant. Et comme li parleur meismes s'en doit garder et de la multitude des mos et des paroles se doit il garder que il ne die trop de choses. Car il ya maintes gens qui en sont deceus et la ou ilz s'estudient de pou dire ilz dient trop longuement. Pource quilz se penent de dire pluseurs choses a pou de paroles, mais il ne s'efforcent de dire pou de choses tant comme li besoingne est et non pas plus. Raison comment tu entendras briefment dire. Se tu dis en tel maniere: Je alay chiez toy et huchay ton garçon et je enquis de toy. Il dist que vous n'estiez pas en la maison. Comme il doit bien garder chascun que soubz les briefs mos il ne dient tant de choses que son compte en soit ennuyeux a entendre et a escouter.



Cy dit a parler clerement.

41 Apres ce doit li parleur estudier que il doie dire clerement ce que il dit et que ses dis soient ouvers et entendables. Car Tulles dit que le fait est compté clerement quant le parleur et le dicteur commence son compte de ce que devant a este, et se il ensuit l'ordre de la chose et de la choison tout ainsi comme elle fut au commencement ou comment elle pourra estre en tel maniere que ses dis ne soient troublez et confus. Et que il ne soient.

envelopez soubz estranges paroles.
et que il ne trespasse aux autres choses
qui soient dessemblables et loingz de sa
matiere. Et que il ne commence de trop
longue commencail. Et que il ne plonge
la fin de son compte tant comme il pourroit
dire. Et que il ne laisse riens qui a compter
face. Et en somme il doit tout regarder
que ly maistres aprent en devant sur
la briefte du fait. Car il avient
maintes fois que ly comptes est plus
confus par longuement parler que
par l'obscurte des paroles. Et sur tout ce
doit ly parleur user mots propres
beaux et acoustumez selon ce que
ly maistres devisa en avant ou conte
de plaideur.

42. Cy enseigne a conter le fait vray semblable.

Apres ce doit ly parleur compter
le fait en tel maniere que il soit voir
semblables. C'est adire que il die
telz choses que ly oiant puissent croire
que il die la verite. Tulles dit Ver fau-
ly comment adire les prestres qui tesmoignent
a son dit. Apres se comment monstrer
l'achoison du fait, c'est adire l'achoison
pourquoy et comme il en pouoit et devoit fe[illegible]
Et que il oult pouoir et loisir de faire ce
que il ot avenable temps a ce fe[illegible]. Et que ly
parleur dit avant apres doit il monstrer
que le lieu ou la chose dequoy il parle
soit de tel nature que il peust estre
bien faire [illegible] et la vois
du peuple en est sur ly. Et quant il a
tel foy et tel creance et tel oppinion que
il fournyt vient si fete chose.

Cy enseigne de dire le fait brief et cler

43

Ores avez oy coment ly parleur doit
le fait dire en tel maniere que il soit brief
et cler et voir semblables. Car ces iij. choses
sont trop forment besoignables a bien dire
Et tout autrety soit il garder des vices
qui empeschent et honissent son parler.
Et sont iiij. ly uns est quant il est
(soubz aage) en son aage a compter le fait. Ly second
est quant il ne prouffite de riens adire les
Ly tiers est quant le fait n'est pas apert
en telle maniere que il doit. Ly quart est
quant il ne dit en celle part du conte ce
que mestier est. Et sachiez que des lors
est il damage du parleur. Dire le fait
selon ce que il a este. quant celle chose appleige
aus oians. Et que ilz en soient avec ly
esmeu a pre[illegible]. Et se il n'en veulent
que bons argumens qui conferment sa cause
Et quant ce avient tu ne dois pas compter

le fait moult avoit ensemble. si comme il fut. Mais se te convient deviser par parties. Et dire une branche en devant l'autre. Et tout maintenant joindre les raisons de chascune partie en son lieu en telle maniere que ton corps ait tantost sa medecine et la bonne deffence a combatre les haynes des orans. Autres bien sachiez que il est prouffitable. Le fait acompter contre ses adversaires. ou .j. autre qui parle devant toy a dit toute la cause en tel maniere qu'il ne te besoingne pas que tu la redies. Ne autre que ne autrement de lui. Ou quant cil que tu doies soutenir la chose en tel maniere que tu n'as pas mestier du monstrer quelle soit devant ceulx. Et quant ces choses aviennent. Tulles commande que tu te doiz taire et que tu ne dies pas. Se le fait n'est pas compté en tel maniere que il doit. C'est quant ce qui doit prouffiter a ton adversaire et tu mesmes le devises et bien et biau. Ou quant ce qui doit prouffiter a toy tu le dis troubles et obscurement. Tulles dit que pour eschiver ces vices tu dois moult sagement parler et tourner toutes paroles au prouffit de ta cause. Et taire le contraire tant que tu pourras. Et se il te convient brievement dire de ce qui appartient a l'autre partie. tu t'en passeras legierement. Et toutes fois de ta partie diligemment et apertement et sagement. Li quart vice est quant le fait n'est pas dit en celle partie du conte que mestier est. Et c'est des choses qui appartiennent a ordre. Pour ce se taist ores li maistres jusques la ou il traictera de l'ordre quant l'en doit establir son conte et ses parties.

La tierce branche du conte

44. Apres la doctrine du fait vient la tierce branche du fait. Ce est devisement. De quoy Tulles dit que devisement est quant li parleor le dit selon sa raison. Certes trestout li contes en est plus clers et biaux et mieux entendables. Et saichiez que ces .ij. branches et le devisement sient pour dire la cause. Ne pour quant il a difference entre eux. Car devisement dit tout a certes le point en quoy le parleour s'afferme. Et que il veult prouver. Mais le fait ne le dit pas. Aussi les parties du devisement sont .ij. Une qui devise ce que les adversaires recognoist et ce que il nie en tel maniere que chascun puet bien entendre le point que le parleour veult prouver. Li autre est quant le parleour devise par parties briefment tous les poins que il vouldra prouver. Si que li oyeurs le sachent en son courage et entiengnent bien que il a dit toute la force de sa sentence. Pource est il droit de veoir les enseignemens de l'un et de l'autre. et comment le parleour les doit dire en son conte.

Du premier devisement

45 Li premier devisement qui raconte ce que son adversaire recognoist et ce qu'il nie doit li parleour tournant tourner a faire recognoissance au prouffit de sa cause. si comme fist les adversaires Horestes. Il ne dist pas que Horestes recognoist qu'il eust tue Clitemestram. Ainz dit autres paroles.

qui plus affermoient sa cause contre Horestes
Il est bien recongneu fist il que la mere
fut tuee par la main son filz. Et dist que
ce le filz occist sa mere c'est plus cruel
que dire le nom de lui et de l'autre.
Autretel fist Caton en sa sentence. Il
ne dist pas qu'ilz eussent recongneu la
conjuroison seulement. Car maintes gens
disoient que ilz ne l'avoient pas fait contre
le commun de Romme. mais bien l'avoient
fait contre aucuns qui malement gouvernoient
le commun. Pource tourna Caton li leur
recongnoissance au prouffit de sa cause
Et dist encontre les. fieres merveilles
de ce qu'ilz vouloient la ville ardoir. et
ocire les meilleurs. destraindre les preu-
des hommes dames et pucelles. Ce vois tu
que li uns et li autres dit, ce question
recongneue. mais chascun le tourna
a son meilleur. Et quant tu auras
ce mesmes fait en ton compte, tu dois
dire ce que tes adversaires nie. Et
establir la question sans jugement
pour savoir la droitte raison comme
Horestes recongnoissoit le meurdre
mais il vouloit dire qu'il ne le fist
pas a tort. Et c'est la question qui
demaint soubz jugement pour savoir
s'il le fist a tort ou a droit.

46. # Du second devisement

Li second devisement que nobles
parleurs les poins qu'il vouldra partir
dois tu garder qu'il soit briefs. et
delivres et courts. Briefetez est
que tu ne dies mots oiseux se autres
non qui besoingnent a ta cause. Car

brief dire

tu ne dois lors travaillier les cueurs des
oyans par parler de merveilleux sermons
quant tu devises ton fait et tes parties.
Delivrance est quant tu dis generalment
tout ce qui comprent toutes les choses
de quoy tu veulx dire. Et sur ce te convient
fermement garder que tu ne laisses de
ramentevoir nulle generale chose qui te
soit prouffitable. Et que tu ne la dies
a tart. c'est hors de ton devisement.
la ou tu dis le general mot de la cause
et si ne le diras avec l'especial mot
qui est compris soubz le general que
tu auras dit. Et sachiez que general mot
est celui qui comprent maintes choses
soubz son nom. Car cilz mot animal
comprent hommes bestes oiseaux et
poissons. Et especial mot est celui
qui est compris dessoubz .i. autre. Car
cilz mot. Pierres ou Jehan ou Jaques
est bien compris soubz cest general mot.
c'est homme. mais il y a hommes que sont general
sur autre. Car cest homme est especial
soubz cest mot animal. mais il est
general soubz cest mot Pierre ou Jehan.
Ces ensengnemens du general ou de
l'especial. dit li maistres. pource que li
parleurs se garde que en son general devisement
il ne mette l'especial partie. Car tel qui
devisa son fait en ceste maniere. Je monstreray
fait il que pour la convoitise de la convoitise
Et pour la luxure. et pour l'avarice de
nos ennemis tous maux sont avenus
a nostre commun. Il n'entendi pas bien que
en son devisement il devisa l'especial
avec son general de ces desiriers. et
luxure. et avarice. ce sont partie de lui.

Garde donc que quant tu auras devise
le general et en redites les pieces autant
come se fussent gens estranges. Mais
en lautre branche qui vient apres, c'est
en confermement, pourras tu bien
mettre les especiaux parties du general
devant dit pour mieux affermer ton
fait et ton devisement. Raison coment.
Tu veuls prouver que horestes fist
omicide. Dont donques apres le devisement.
horestes occist clitemestram. dont fist il
homicide. Apres garde que tu ne devises
en ton devisement plus de parties que mestier
soit a ta cause. Car se tu devisoies
en tel maniere. Je monstreroie que
mon adversaire avoit bien le pooir de
faire. et que il le fist. Certes itel devisement
est blasmable. Car il a trop de choses
il souffist assez a dire je monstrerai que
il le fist. Autresi garde que la ou
la chose est simple, et d'une chose sans plus
il ne convient se pou deviser non.
Car il est assez a dire le point de la question
Et non pourquant il avient souvent
que une chose covient estre prouvee par
pluiseurs raisons. Et quant ce est, si lo devision
puet deviser ses preuves en ceste maniere
je monstreray que tu fais celle chose par
tel raison, par chartres, et par tesmoings.
En ceste branche dit Tulles que il trouva
en philozophie maintes enseignemens.
Mais il lessa ceulx qui ne estoient
besoignables a bien parler, come ceulx qui ci
sont. Encore nous comande il une autre
chose que len ne doit pas oublier son
compte. Mais quant il aura fait son devisement
il commencera lautre branche, c'est confermement
pour prouver ce quil a dit. Sommeque len

que tout aviengne ainsi il confermera devant
ce quil devisa. et puis lautre. chascun
en son lieu en tel maniere que quant
il voudra finer son compte il naie
oublie nul de ses confermemens.
Car ce seroit laide chose de [illegible]
vous avons plus. Apres la fin de son
compliment.

Cy dit la quarte branche cest du confermement 47.

Apres la doctrine du conte vient
la quarte branche c'est confermement.
De quoy Tulles dit que confermement
est appelles quant li parleour dit ses bons
argumens qui acroissent son auctorite
et fermete a sa cause. Et pour ce que
de diverses causes couvient divers
confermemens. voudra li maistres
tout avant monstrer et aprendre les
lieux de quoy li parlierres puet retraire
ses argumens. Et puis quant il en
sera bien [illegible]. il dira comment len
doit fermement compter son confermement
en chascune maniere de cause. Et
sachiez que Tulles [illegible]
enseignement bien de prouver ses dis.
se dialetique et rethorique non. Mais pur
entre il a de difference, come len [illegible].
Que rethorique est especialment
choses selon les sens du nom. et
selon la voix seulement. mais dialetique
conoist les generaux choses selon la
senefiance du nom et la voix. Et sachiez que
tel qui tiennent la loy et devinent les
autres [illegible]. pour prouver que bien [illegible]
par dialetique ou par rethorique



48. ## Cy dit des argumens. pare

Toute choze est confermee par argumens qui sont retrait des proprietez du corps ou des proprietez de la chose. Et sachiez que Tulles appelle corps celuy par le cui dit naist la question. Mais il appelle celuy dit ou celuy fait de quoy la question naist. De ces proprietez dira li maistres tous les consequenment et premierement du corps.

Cy dit du corps de la choze

49 Les proprietez du corps sont tieux que par eulx puet li parleour dire et prouver que celuy corps est accordans a aucune chose ou non. Tulles dit que ses proprietez sont xi. Ly une est la nature, la nourriture, la fortune, l'abit, la voulente, l'estude, le conseil, le vivre, le dit et la cheoite. Nom est une propre et certaine voix qui est mise a chascune chose comment quelle soit appellee. Dont ly uns sont nomes des uns et des autres. Puet

gricioz sages

nom

prouins drappier

ly parleour fermer son argument. Raison comment. Je dy que cil homs doit estre fiers, car il a nom Lyon. Autres dient solonc l'escripture. Je dy qu'il fu amez pour ce qu'il avoit a nom Jehan. Pierre que il tenra le peuple. Nature est moult grefve chose a descrire son estre. Car ly uns dit que nature est le commencement de la chose, ly autre dit que non est, car se ce fust ainsi donc eust Dieu commencement de par nature. Mais Platons dit que nature est la voulente de Dieu, et ce puet bien, que Dieu et nature sont ensemble. Mais nature est double, une qui fait naistre et une de ce qui est ne. Et des choses qui sont nees les unes qui sont divines, les autres qui sont mondaines. Et des mondaines choses les unes appartiennent aux hommes et les autres appartiennent aux bestes. De ce qui appartient aux hommes par nature sont vj. lieus de quoy ly parleour puet prendre ses argumens. Le premier est se il est masle ou femelle. Raison comment. Vous ne devez pas croire que une dame feist la bataille, car ce n'est pas euvre de femme. Le second est son pays. Raison comment. Vous devez bien croire que cilz hommes fut sages, car il est Grecioz. Li tiers est sa ville. Raison comment. Nous devons croire que cilz hommes fut bons drappiers pource qu'il est de Prouins. Li quart est de son lignage. Raison comment. Je dy que cilz hommes doit bien estre preudom e

prudon et loyaus. filz de Roy

Loyaus car il fut filz du Roy de france. La v.e est de son aage. Raison quar il n'est pas merveille se cilz homs est legiers et amables. car il est forment jones. La vi.e est le bien et le mal que l'en a par nature en son corps et en son courage. Ou corps est s'il est sains ou malades. Grant ou petis. Beaus ou laiz. Isnel ou lent. Ou courage est s'il est bien sousnable ou non. Ou doulz ou aspres. Ou souffrans ou contrarieuses. Ensement en sont toutes choses que l'en a par nature ou corps et ou courage sont contees soubz le lieu de Nature. Mais celles que l'en requiert par enseignement sont comptees soubz lieu de habit. Si come li maistres dira cy apres. Norreture demonstre coment et entour quel gent et par qui li homs a este nourris. Apres c'est a dire qui furent ses maistres. et qui ses amis. Et qui ses compaignons. Et quel art il set et de quoy il s'entremet. Et coment il gouverne ses choses et sa mesnie et ses amis. Et coment il maine sa vie. Ces et autres semblables choses appartiennent a Nourreture. Et de tout ce puet l'en cueillir ses argumens. Raison coment. Alixandre devoit bien estre sages. pour ce que Aristote fut son maistre. Ou cilz prestres ne doit pas estre enfames. car il maine sa vie en religion. Fortune comprent ce qui avient a l'homme de bien ou de mal. C'est a dire se cest homme est franc ou serf. Riches ou povres. prevost ou sans prevoste. Et s'il est lieus ou de bonne renommee ou non. Et quel filz il a. Et quel feme.

Mais se tu paroles de homme mort. considere ses proeces. C'est a dire quel homme il fut. Et coment il mourut. Car de toutes ces choses puez tu prendre tes argumens par lieu de fortune. Si come dit Juvenaus. Il n'a fist il ou monde si grief chose. come riche feme. Habit est complement que l'en a d'une parmanable chose en son cuer et en son corps. Ou cuer est li compliemens des vertus qui sont devisees en l'autre livre. Et le compliement des ars et de sciences que l'en set et aprent en son cuer. Ou corps sont li compliemens que l'en acquiert non mie par Nature. mais par son estude ou par enseignement. Si come est oes de combatre. et de bien luitier. et de bien chevaucher. Voulente est legier mouvement que aucune fois avient au corps et au courage par aucune achoison. Si come est joie. leesce. convoitise. paour. courrous. maladie. feblece. et autres semblables choses. Estude est une continuel emprise que li courage fait o grant voulente. Si come est estudier en philozophie et en clergie. De ce puet li bon parleour former ses argumens. Cilz homs fut en ceste maniere. Cilz homs sera bon advocat. Car il estudie moult forment en loy. Conseil est une sentence longuement pensee sur chose faire ou non fere. Mais il a difference entre conseil et pensement. Car pensement est a continuer l'une pensee et l'autre. mais conseil est la sentence.

corps

courage

habit

norreture

fortune

habit

corps

volente

estude

conseil

quant il prent l'une des .ij. parties.
pource comment a tous conseil que
la matiere & li conseilleour soient
semblables. Aussi se disoit. Cilz
a bien bargaignie son cheval, pource
que il s'en conseilla auec son prochain.
Certes li conseilleour n'est pas enc
auenable. Mais se je di. Cest homme
est bien repentant, pource que il a
bien conseillie a son prochain. Certes
cest bon argument & creables.
Comme en cest compte. N'est pas la
proprete cause sur quoy l'en parle. Mais
est li usaiges. par une home souloit
auoir d'une chose faire ou de non f.
Et de ce puet li pleour prendre son
argument au monstrer, se hoc
se il fist celle chose, maintenant. ou
se il la fera. Aussi come .j. des ch[illegible].
Nachelun dit. Je croy bien que Nachelun
fera la conversion contre nous. Car
chascun est acoustumes. Dit est li usaige
que l'en seust auoir acoustume d'une
chose dire, ou de non dire. Et ensuite
de tout la nature de l'enuie, que est deuisee
en dessus. Il argument fait l'en en ceste
maniere. Je ne croy pas que cilz homme
mesdie de moy. pource que il ne seust pas
dire vilenie de nulluy. Cheoite est
des choses qui sont par auenture, non mie
apensseement. Et ensuite la nature du
dit. et du fait. Car l'en puet retraire
son argument de ce qui est auenu. et
de ce qui auient, et de ce qui est a auenir.
En ceste maniere vous deues bien croire que
cilz homme tua cest autre. pource
que il tenoit .j. coustel sanglant en ses
mains, ou en ceste maniere. Il n'est pas
merueille se cilz homme s'en. pource que il a
trouue .j. grant nouvel [illegible]. Mais pour
ce taist li maistres des proprietez de corps
pour deuiser les proprietez de la chose.

50 Au ceste partie. dit li maistres que les
proprietez de la chose sont celles que par elles
puet li pleour dire & prouuer seurement
de celle chose. Tulles dit les proprietez sont
en .iiij. manieres. Une qui se tient en toutes
ces choses. Une autre qui se tient en la
chose faisant. Autres qui sont jointes
a la chose. Unes autres qui sont enuiron
en la chose. Les proprietez qui se tiennent
enuiron la chose, sont en .iiij. manieres. Ce sont
La somme du fait, l'achoison, et l'apareil.
La somme du fait est quant li pleour dit
la somme du fait & de la chose que ce fu ou qui est
a auenir, ou qui est maintenant en une somme
briefment, en ceste maniere. Cest homme fist
un mortre. Cest autre larrecin. L'achoison
de la chose est double. une pensee. et autre
non pensee. Le achoison qui est pensee
est quant l'en fait une chose apensseement
et par conseil. La non pensee est quant
l'en fait une chose par aucun soudain mouuement
& sans conseil. L'appareil est en .iij.
manieres. Une qui est deuant le fait en ceste maniere
Cilz homme agueta .j. autre, et le chassa
longuement une espee en sa main. Et
l'autre appareil sur le fait est en ceste maniere.
Et quant il voult acousuir il le geta
a terre, et le feri tant que il mourut.
Le tiers appareil est apres le fait en
ceste maniere. Et quant il l'ot tue il
l'enseuely en .j. bois. Et ces autres semblables.

argumēt. bon / & mal / . [illegible] .
argumēt
cheoite
[illegible]
pensse
non pēsse
appel

-sprietes si certeinement si fermement en toutes
les choses qui aprennent puet une chose estre
fete sans elle. Et por ce en puet li parleour
establir ses argumens et prouver la chose
bien et fermement. Les proprietes
qui sont en la chose faisant sont vi. le lieu.
le temps. la maniere. la raison. et le
pouoir. Le lieu est celle part ou la
chose fu faite. Et certes il afiert moult
bien a prouver son dit. que li parleour
esgarde bien la propriete du lieu. C'est se
le lieu est grant ou petit ou long ou pres
ou desert. ou il soit habitez. Et de quel
nature est le lieu. et tout le pais environ
c'est a dire se il ya monz ou valees.
ou chemins. ou fleuves. Ou se les
lieus est bons ou mauvais. Ou se les
lieus est serrez ou non. Ou se il est
communs ou en privez. Ou se il est ou
non a celui qui fist la chose ou non.

Temps est le espace que len ouvre de la chose
faisant c'est a dire par anneez ou par
semaines. ou par jours ou par heures. ou
renouvellement ou ancienement. Ou tost
ou tart. car len dit moult grande
est une chose puet estre faite en cely
temps. Et sachiez que ces ii proprietez
c'est le lieu et le temps. sont si prouchaines
a la chose prouver. que ilec tel qui
mistrent en escript les anciennes proveres
Et cil qui fist chartres et livres. avoit
escript le lieu et le temps pour mieus afermer
la besoigne. Saison est comprise
soubz le temps. mais tant ya de difference
entre l'un et l'autre que tens esgarde le temps
et la quantite du temps a le et du present

et qui est a avenir. mais la saison esgarde
la maniere du temps. C'est a dire se il est
jour ou nuit. Ou se il fait cler ou oscur.
ou se il est jour de feste. ou temps de vendenges
ou de moissons. Ou ce tel heure dit.
ou se il fait noces. Ou semblant sont ce
ces diz que une saison appertient a toute
la ville. Ordinaire est ce jour de ces festes
et de ces anniversaires. ou por ce estre
privez ou autres. Li autre appertient
a i. seul homme. Ce sont noces. sepulture.
Maniere est a moustrer comment en fist
celle chose et quel courage. C'est a dire
se il le fist a escient ou non. Ou par
son gre. ou oultre son gre. Pouoir
est en ii. manieres. une qui aide a faire
la chose plus legierement. Et une autre
sans quoy elle ne puet estre faite. Dont
puet li parleour establir ses argumens
en tel maniere. Il n'est pas merveille se cil
chevalier gaaigne la joste pource qu'il estoit
mieux montez que les autres. ou ainsi.
Cist homme ne fera pas la bataille pour ce
qu'il n'a point de cheval. Et si ne fist pas le
conte pour ce que il n'avoit point de ser.
Des proprietez qui sont jointes a la chose
establist li parleour ses argumens en ceste
maniere. Quant il le retrait d'une autre
chose. plus grant ou plus petite ou semblable
ou d'aucun contraire. Ou de son gendre.
ou de son especial. Ou de la fin. ou de la chose.
Et sachiez que chose pareil plus grant
ou plus petite est conseue par le nombre
ou par la forme de lui. Raison demeure
pour ce qu'en ii. manieres. une qui est ou corps
et une qui est en la chose. Ainsi est la force.

lieu. temps. espace

saison

par son gre. ou non.

pouoir

espace. lieu

noms · sages ou cruels.

quant son nom senefie les proprietez de luy
Car a estre appellez salmon · senefie
sens · et savoir. · Et a estre appellez
Noiron · senefie cruaulte et folie ·
En la chose est la force quant le nom
senefie les proprietez de luy. Cest a dire
que de maniere senefie grant cruaute
a dieu · et aux hommes. Autrez est
consirer lo grasel · le nombre · quant
li parleour dit · ou ii · ou iii · ou iiii ·
Ou se il dit · ou i · ou ii · ou plusieurs
choses · Autres est consirer figure
du corps · quant len dit que il est grant
ou petit · et la figure de la chose · quant
elle a complies proprietez. Car complie est
a dire · Cilz homs ocist i prestre
sur lautel · au jour de pasques ·
que a dire · il ocist i · homme privee
en lieu prive · Semblable chose ·

semblable chose n'est mie pareille

ce nest mie pareille · Car pareille
chose · senefie la grandeur et la mesure
avant semblable · ne senefie autre chose
que la qualite · Car semblance est
la propriete qui fait ii · diverses choses
estre semblable · entre eulx · raison
commune · Cilz homs est ainsi tigres
Et cilz prestres doit sermonner au
peuple · comme saint pierres · Contraires

contraires chose

choses · sont celles · qui tout droit ·
front a front · sont li uns contre
les autres · si comme est froit contre
chault · Et vie contre mort · Et
mal contre bien · Et veillier contre
dormir · Et orgueil contre humilite
De quoy li parleour puet former ses

manieres des argumens · Se tu aymes celuy
qui te garantit de la mort · que feras tu donq
a ceulx qui te veullent occire · General
chose est celle qui est dessus · Cest a dire
celle qui comprent maintes choses dessoubs
luy · Car vertu est general · pource que
dessoubs sont justice · sens · et attrempance ·
et maintes autres bontez · Et animal est
general · pource que soubs luy sont hommes
et bestes. Et especial chose est celle
qui est soubz son general · Car avarice est
especial · pource quelle est soubs convoitise ·
Et sens · est soubz vertu · La fin
de la chose est de qui la est avenu · et que
avient · et qui est a avenir · Et de ces
choses retrait li parleour ses argumens
quant il monstre · ce qui est a avenir ·
en ce · que advenir seult des choses
semblables · en ceste maniere · Par
Orgueil vient oultrage · Et par oultrage
vient haine · La quarte maniere de la
proprete de la chose · est de ce qui avient entour
la chose · non pas ce devant · come les autres
devant dites · En quoy len doit tout avant
garder comment celle chose · est appellee
Et de quel nom · et quels furent les
chevetaines · et li trouveour de la chose
et qui li aide a ce · Apres doit il garder
quel loy · et quel droit · et quel engigneur
il a · sur celle chose · Ou quel art ·
ou quelle science · ou quel mestier ·
Autrez doit il garder se tel chose souloit
avenir souvent · ou par nature · ou non
ou se elle souloit desplaire aux gens
ou non · et ces proprietez et maintes autres
qui souloient avenir · Apres le fait maintenant

en tant . Dont se est honneste ou proffitable
doit tousjours li parleour en tel maniere
faire . que en toutes parties il saiche
confermer ses fais . et detruire ses
argumens . et premier se trouve resnablement
ce que il soit creuz . de quanque il dit .
ou de la greigneur partie . Et pour ce vault
li maistres monstrer comment li parleour
doit faire ses argumens .

Cy dit de ii. manieres de tous argumens .

51 Des argumens que li parleour fait
par les parties devant dites . Tulles dit
que elle doit estre . necessaire . ou
voire semblable . Car argument .
est i. tour trouvez sur aucune matiere
qui la monstre voire semblablement
ou que il la preuve necessairement



Cy dit des necessaires argumens

52 Necessaire argument . est celuy qui
monstre sa chose en tel maniere . que autrement

ne puet estre . raison comment . Ceste femme
gist d'enffant . donc elle a geu o homme .
Et sachiez que li argument qui preuve la chose
par necessite . puet estre dit . en iii . manieres .
ou par repliement . ou par nombre . ou par
simple condicion . Repliement est quant
li parleour accorde ii . ou iii . ou pluseurs parties
desquelz se son adversaire conferme une .
l'une . quelle quel soit . certes il sera conclus
raison comment . Je di . que thomas . ou il est
bons . ou il est mauvais . Se l'en dit que il est
bons . Je diroie . pourquoy le blasmes tu
adonques . Et se tu dis . que il est mauvais
je diroie . pourquoy conversses tu donques avec
luy . Et ainsi vient le repliement . Que la quelle
partie que tu prengues . Je en retrairay ci .
maintenant mon argument . qui conclut par
necessite . Et sachiez que cilz argumens
est en ii . manieres . Une qui est par la force
de ii . contraires choses . que l'en dit tout
ensemble l'une apres l'autre . Si comme est
en l'exemple qui dit devant . L'autre
maniere est . par la force de ii . choses qui
sont contraires entr'eulx . par la force d'une
negacion . en ceste maniere . Je di .
que . cilz homme . a . deniers . ou il n'en a
nul . Tel argument . fist s. augustins
a un juif . quant il lui dist . Le saint
des sains . ou il est . venus . donc est
perdus . vostre oignement . Et se il n'est venus
donc n'est pas perdus . Donc avez vous for .
Et se vous avez roy donc . ou ce est Jhesucrist
ou uns . autres . mais autres royz .
navez vous point donc est ce Jhesucrist
Nombre est quant li parleour compte en son
dit moult de choses et maintenant les oste .

trestoutes fors une seulle qui sprouve par necessite. Raison coment. Je diray ainsi. Il convient a fine force que cestuy homme tuast cel autre. pour le fort hayne. qui entre eulx fust. ou par paour ou par esperance. ou pour prouffit d'aucun sien ami. Et se il n'y a nulles de ses achoisons. donc ne l'occist il pas. Car sans achoison ne puet estre fait .i. tel malefice. Mais je di que entre eulx n'avoit hayne nulle. ne que il deust estre son hoir. ou d'aucun aucun prouffit de sa mort. Ne il ne meilz de ses amis. Donques di je que il ne l'occist pas. Ceste maniere d'argument est prouffitable a celuy qui deffent sa querelle. Si comme ly exemple monstre sa querelle cy dessoubz. Autres est elle prouffitable a celuy qui accuse. Raison coment. Je di que mon argent ou il fut ars. ou il est en la huche ou tu l'as emble. Mais ne fut il mie. ne en la huche n'estoit il pas. Dont remaint il en ceste partie que tu l'as emble. Simple conclusion est quant ly parleour conclut necessairement ce qu'il veult prouver par la force qui est devant. Raison coment. Je di que ce feu est mendre en aoust que en icelluy temps. Je estoie oultre mer dont pert il bien que je ne le fis mie. Car avez ov les .iii. manieres des necessaires argumens esquels ly parleour se doit moult fermement garder en son argument n'ait pas seulement la couleur et la semblance de necessite mais soit du tout si necessaire raison que ly adversaire ne puisse reprendre.

alibi



Des .ii. argumens en .ii. manieres c'est de loing et de pres

53 Voire semblables argumens est des choses qui sont acoustumees a avenir souvent. ou de ces choses que l'en cuide qui soient. ou des choses qui ont aucune semblance quelles soient vraies. ou non semblable. Des choses qui ont acoustume a venir puet prendre ly parleour son argument en tel maniere. Se ceste femme est mere. donc aime elle son filz. Et se cilz homme est avers donc ne doubte il fermer. Des choses que l'en cuide quelz soient prent ly parleour son argument en tel maniere. Se cilz homs est pecheurs. Il prent a la pardurable mort. Et se il est philozophes donc est il sages. Ces .ii. choses dont ly parleour prent son argument sont en .iii. manieres. ou par ses paroles qui sont devant mesmes raison. Par ses premieres

aver ne doubte fermer

fait l'en ses argumens en ceste maniere.
// Se li pechieurs sont en enfer. donc
les religieus sont en paradis. et les
preudes ensimant. Et comme li leus
sans port n'est pas seurs. donc
[illegible] li corages sans foy n'est
immuables aux amis. Car lieu
sans port. et cuer sans foy. sont
semblables en muableté. Et [illegible]
[illegible] sont semblables en estute.
// Par les choses d'une meismes raison
preuve li plusor ses argumens. donc
semblable en ceste maniere. Se il n'est
laide chose a chevalier de doner ses
robes. donc n'est il laide chose aux
menestrels se il les vestent. Or
sachiez que cilz argumens et les autres
semblables sont necessaires en ceste
maniere. // Se cil hons ont un archier
donc fu il navrez. mais li non semblable
est ainsi. // Se il a moult de poudre
sur ses souliers. donc a il longuement
ale par voie. Itel argument est provable
mais il ne sont pas necessaires.
Car l'en pourroit bien avoir poudre
sur ses souliers sans estre ale. ne
porter [illegible]. mais ne pourroit nulz
avoir [illegible] archier sans navreure.
Pour quoi je di tous argumens sont
semblables. ou il est signe. ou il est
creables. ou il est establé // Et signe
est une demonstrance qui donne presumpcion
que la chose fu. et sera selon la semblance
de celui signe. mais il n'est pas certaine
preuve. et pource requiert encore grignor
confermement. Et ces signes sont selon

les .v. sens du cors. C'est du veoir
du touchier. de l'oir. du sentir. du flairer
Car se je di. Je y entrai [illegible]
pource qu'il y a grant [illegible]. Certes c'est
.i. signe de ce. mais il n'est pas encore
certain que il en viengne encore grignor
preuve. // Creables est celui que sans
nul tesmoing donne foy et creance en
ceste maniere. Il n'est nulz hons qui
ne desire que ses filz soient sains et
beneurez // Establez est en .ii. manieres
par loy ou par commun usage. ou par establissement
des homes. // Par loy est establé la
peine des larrons. des [illegible]
et aux plus anciens par establissemens des
homes. Et quant il establissent par
cilz meismes sur une chose doubteuse
que en doit estre. Raison comment.
[illegible] quant il fu senatour de Romme
ne fist riens du monde sans le sens
son compaignon. et la [illegible] li uns
le sens. et li autres a fole. mais la
commune de Romme establi. que il feust
conseillé l'un apres. Et ainsi fu fermee
que il avoit fait grandisme sens.
Semblables est ce qui demonstre semblables
raisons entre .ii. diverses choses. Et ce est
par .iii. manieres. ou par ymage. ou par
comparoison. ou par essample. Ymage est
ce qui dient li plusieurs diverses choses
ou aucune semblance entre eulx selon
les proprietez du corps. et de la nature
en ceste maniere. Cilz hons est plus
hardis d'un lyon. Et cilz hons est
plus couars que connins. Comparoison est
quel monstre que aucune chose est entre
leur semblance selon les proprietez du
corage en ceste maniere. Cilz hons est

enseignemens comme Aristotes. Et cil
autre est gros com j. asne. Exemple
est celui argument qui monstre aucune
semblable chose par les dis et par les
argumens et commandemens qu'on
trouve ou livre des sages. ou par ce
qui est advenuz aux hommes et aus
choses qui furent de celle semblance.
Mais de ce se taist ores li maistres
car il vouldra tourner a autre chose
qui appartient a confermement.

Cy devise de bons semblables argumens.

54 Aprez ce que li maistres oult
enseignié le lieu et les proprietez et les
raisons de quoy et comment li parleour
puet prendre argument de prouver
sa matiere et son dit. Et il li fu advis
que se il ses argumens devisast
par parties que la raison en seroit
plus et plus entendable. Mesmement
pource que ce est une science que poy
de parleours scevent. Car elle est
grief a savoir et a monstrer. Pource
dist il orendroit que toutes manieres
d'argumens de quelque proprietez qu'ilz
soient o raison. Certes il convient
qu'ilz soient ou de longs ou de prez.
Et aucunes fois est tele la maniere
du parleour que il ne la pourroit
prouver se il ne se faist de longs.
Et quant ce est il doit adrecier les
enseignemens de l'un et de l'autre.

Cy dit de celui argument qui est pris de longs.

55 De longs est pris celui argument qui
par les semblances des certaines choses de
longs amene son adversaire a consentir
et a congnoistre celle chose que li parleour
veult monstrer. Aussy comment je pose
a Debraut qui pas n'amoit sa femme.
ne elle lui en ceste maniere. Dites moy
Debraut se vostre voisin avoit meilleur
cheval de vous lequel ameriez vous mieulx
a avoir. Le sien fist il. Et se il eust
plus belle maison de vous laquelle
vouldriez vous avoir ou la sienne ou la
vostre. La sienne fist il. Et se il avoit
meilleur femme de vous laquelle vouldriez
vous avoir ou la sienne ou la vostre. A ce mot
ne dist il ne ce ne quoy. Maintenant
je m'en alay a sa femme et li enquis en tel
maniere. Se vostre voisin eust meilleur tresor
de vous lequel vouldriez vous avoir le sien
ou le vostre. Le sien fist elle. Et se il eust
meilleurs draps et plus riches barnes de vous
lequel vouldriez vous avoir ou le sien
ou le vostre. Le sien fist elle. Et se elle
eust meilleur mary de vous lequel vouldriez
vous avoir le sien ou le vostre. A celle
parolle oult la femme honte qu'elle ne dist
ne ce ne quoy. Et quant je fu ainsi venu
maintenant je leur dis. Pource que nulz
de vous ne respont a ce que je vouloie oir
je diray ce que chascun de vous pense.
Vous vouldriez avoir tres bonne femme et
vous tres bon mari. Pource vous di je vous
ne ferez que chascun soit le meilleur
vous ne finerez jamais de querre ce que

tres bon vous semble. Donques vous convient il penser que tu soies bon mary, et tu tres bonne femme. Gardez doncques que pour la tres semblance de certaine chose de longe je les amaine a consentir ce que je vouloie. Car se je demandoie tout simplement se celui deust meilleur femme et celle meilleur mary, certes ilz ne se consentissent pas a ma demande. Telz argumens

Socrates usa moult Socrates ainsi se dit. Et toutes foiz que il vouloit aucune chose prouver mettoit il avant telz raisons que len ne povoit pas veoir. Et lors finissoit sa conclusion de ce qui estoit en son proposement. Mais en cest argument doit le proposant garder iij choses.

Premierement que celle chose qu'il prent de longe par semblance de sa cause soit certaine et sans doubte. Car chose doubteuse doit estre prouvee par certaines raisons. Apres doit il garder que elle soit du tout semblable a ce que il veult prouver. Car se elle feust estrange ou dessemblable il ne pourroit pas fermer sa preuve. Apres doit il garder que li opposanz ne sache a quoy il li fait ses demandes. Car se il s'en appercevoit il s'en tairoit ou il nieroit ou il respondroit le contraire. Quant tu auras ainsi mené ton adversaire il convient a fine force qu'il face .I. de ces ij choses ou qu'il se taise ou qu'il conferme sa preuve. Et se ce est que il la nye ou tu la prouveras par semblance de ce que tu avoies devant dit ou d'autres semblables choses que tu feras maintenant. Mais se il la conferme ou se il se taist maintenant dois tu conduire la fin

et propose fin a son dit que cil qui se taist est semblables a celui qui conferme et conferme par ces enseignemens. Puis vous entendez que en cestui argument de longe convient avoir iij choses. La premiere sont les semblances que le proposant dit tout avant. La seconde celle propre chose que il veult prouver. La tierce est la conclusion qui monstre ce qui est de tous argumens et conferme la preuve. Mais pour ce que il est maintes gens qui sont de si dure nature que par les enseignemens qui sont donez sanz aucune science ne les pourroit il pas entendre se ne le veissent par exemple, veult encores li maistre estraire .I. exemple du plait qui dura longuement entre Grecois qui avoient plaidez d'une loy qui disoit que se li grans connestables ne remuast tous les chevaliers ou nouvel qu'il deust perdre la teste. Or avint chose que Epaminundas ne mua pas ses chevaliers au nouvel connestable lors que il devoit. Et s'en ala o tout son host contre les Lacedemoniens et les vainqui par force d'armes. Et quant il fut acusez il disoit que cil qui fist la loy entendi que celui grans connestables deceust les chevaliers pour le prouffit du commun que il ne feust dampnez. Mais ses adversaires faisoient ses argumens contre lui en ceste maniere. Seigneurs jugiez ce que Epaminundas dit et qu'il veult joindre a la loy autre dit et se nous trouvons estre souffrirez le vous? Nennil. Et se ce feust que vous le souffrissiez par l'auctorité qu'il a acquise il feust moult contre la dignité de nous. Et contre vostre honorableté. Mais cuidiez vous qu'il soit droit a sa loy. Certes je congnois

tant le sens et le savoir qui en vous est
que se ne vous sembleroit / pour quoy je vous
di que la loy ne puet estre amandee.
ne par vous ne par autre. Pour ce ne poves
vous sermoner la sentence de ce que vous
ne poves sermoner .i. seul mot. Mais
ycy se taist le maistre de parler des argumens
de lonc. Et pour ce qu'il a dit assez. Si
tourne son compte aux argumens
de pres.

Des argumens de pres

56 De pres est celui argument qui par
aucune des proprietez du corps ou de la chose
monstre que son dit soit voir semblables
et le conferme par force. car ses raisons
sans nul argument de longue. De cestui
argument dit Aristotes. et tesmoignes
que il y a .v. parties. Dont la premiere est
proposicion. c'est a dire quant tu proposes
briefment la some de ton argument
Raison coment. Tu dis que toutes
choses sont mieux gouvernees par conseil
que sans conseil. C'est conseil
proposicion. et c'est la premiere partie de ton
argument. Ore te couvient aler
a la seconde partie. c'est a confermer la
premiere par raisons en ceste maniere. La
maison qui est establie par raison est mieux
garnie de toutes choses que celle qui est
gouvernee folement. Ly ost qui a bon
chevetaine et bon seigneur est plus
seurement menez que cil qui a fol seigneur
et celier. La nef meismes fait bien
son cours quant elle a sage gouverneour
Ore est acomplie la seconde partie des
argumens. C'est le confermement du
premier proposement. Ore convient aler
a la tierce partie. C'est a prendre ce que tu veulx
prouver par le premier proposement en ceste
maniere. Mais nulle riens n'est si bien
gouvernee par conseil comme est tout le monde.
C'est la premiere que tu veulx prouver.
Et maintenant te couvient aler a la quarte
partie de l'argument. C'est confermer la
premiere par maintes raisons. en ceste
maniere. que nous veons que li cours
des signes. et des planetes. et de
toutes estoilles. est establiz en son ordre
Ly mouvemens du temps. sont chascun
an par necessite au prouffit de toutes
terriennes choses. Ne ly ordre des jours
et des nuys. n'est mue pour le domage
de nullui. Toutes ces choses sont que ly
mondes n'est mie gouvernez sans conseil
Or est acomplie la quarte partie des argumens
C'est la conclusion. et le confermement
de la prose. Or te couvient aler
a la quinte partie des argumens c'est
La conclusion qui puet estre en .ii.
manieres dite. ou sans redire riens
du premier proposement. ne de la prose en
ceste maniere. Dont di je que li mondes
est gouvernez par conseil. ou en redisant
le premier proposement. et la prose. en ceste
maniere. Car se toutes choses sont
mieux gouvernees par conseil que sans conseil
Ne nulle riens n'est si bien gouvernee par
conseil comme tout le mondes est gouvernez
par conseil. Et ce sont les .v. parties de
l'argument de pres. C'est le proposement
et le confermement. La prose et son confermement

et la conclusion. Mais il y a maintes
gens qui dient que en celuy argument
n'a que .iiij. parties sans plus. Car ilz
cuident que le proposement et le confermement
ne soit que une mesmes chose, et la proposicion
et son confermement une chose, et la conclusion
soit une autre chose. Mais ilz sont trop
malement deceuz. Et orez raison pour
quoy. Car sans quoy une chose puet estre
n'est pas icelle chose, mais d'une autre
toute par soy. Et ainsi sont .ij. choses
non pas une. Raison comment. Je
puis estre homme sans savoir lire.
Dont suis je une chose et la lire une
autre. Aucunes est d'un proposement qui puet
estre ferme et estable sans nul confermement
en ceste maniere. Se [illegible] li formes
qui l'en dit que le mondes fut fait
de forme et se estoit a parens. Dont
ne fus je pas cest aprendre. Et ne pas
mestier de nul confermement. Mais
maintenant fermes ta paix et dras en
ceste maniere. Mais estoie sans faille. Et
quant tu auras ce dit. Tu le doiz confermer
et prouver. Et fermes puis ta conclusion
et dire: Dont ne fus je pas cest aprendre.
Pour aucunes est d'une proposicion qui puet
estre ferme et estable sans nul confermement
en ceste maniere. Car li homme veult estre
sages il doit estudier en philozofie
et soit bone. Et quant tu l'auras confermee
par bonnes raisons tu feras ta paix en
ceste maniere. Mais tous hommes deivent
estre sages. Ceste proposicion est si certaine
qu'on ne la veult pas confermer. Mais tout
maintenant fay ta conclusion en ceste
maniere. Dont se doit chascun estudier
en philozophie par ces raisons en ces

exemples. Puis tu bien congnoistre que
il y a de telz proposemens et de telz proposicions
qui requierent estre confermez, et de telz non.
Pour ce s'accorde bien Tulles a la sentence
Aristote, et que en celuy argument a
.v. parties. Et que tel sont en raison qui
cuident qu'il n'y puet avoir que .iiij. seulement.
Et non pourquant l'argument puet estre
aucunes foiz de tel nature qu'il n'y a
que les .iiij. ou les .v. parties sans plus.
Et a la verite d'un l'argument a toutes
les .v. [illegible]. Car quant il dit le
proposement ou la proposicion est si estable
que li uns deux n'a mestier de confermement
lors n'a li argument que .iiij. parties.
Et c'est li proposement, la proposicion, la conclusion.
Comme il y a maintes gens qui dient
que cest argument puet estre de .ij.
manieres ou d'une seulement. Car se ly
proposement et la proposicion sont si estable que
la conclusion naist toute clere et
ne la convient pas dire. Lors n'a il
que .ij. parties. Et se li proposement
est si fort que li pluseurs en puet former
sa conclusion sans proposicion, lors n'a il
que .ij. parties. Aucunes en ceste maniere.
Ceste femme a eu enffant. Dont
congnut elle homme charnelment. Et se
li proposement est si fort et si establez que
l'en entent bien la conclusion sans dire la,
lors n'a il que une partie. Car se tu dis
ceste femme est grosse d'enffant, chascun
congnoist bien qu'elle a congneu masle
et qu'il ne besoingne pas dire. Contre ces
arguments des parties dit Tulles qu'il
ne cuide pas que nul argument
puisse estre fait selon cest art a mains
de .iij. parties. Car jacoit ce que diverses sciences

avent divers enseignemens. Non pour quant la science de rethorique requiert argumens clers et certains, qui se facent croire aux gens. Pour ce les maistres deussent dire toutes manieres de preuves que len veult dire et de confermer ses dis selon ce qui en appartient a la quarte branche de conte, c'est confermement. Ore tourne a sa matiere pour dire la ve branche du confermement.

Cy dit la quinte branche du compte ce est deffermement.

57. Aprez la doctrine du confermement de quoy tulles dit que deffermement est appellez quant ly pledeour appetice et destruit les argumens son adversaire du tout ou de la greigneur partie. Et sachiez que deffermement ist de celle meismes fontaine que le confermement. Car si comme une chose puet estre confermee par les proprietes du corps et de la chose, tout autressy puet elle estre defermee. Et pour ce doit prendre l'enseignement meismes que ly maistres a dit ca arriere ou chappitre de confermement. Et non pour quant il en dira aucunes pour miex monstrer la force et la nature du confermement. Et chascun la pourra entendre legierement quant ly uns contraires est mis aprez l'autre. Tous argumens sont deffermez en iiii manieres. Premierement se tu mes la force et la preuve ton adversaire, ou meismes que il veult prouver. Aprez se tu confermes la preuve mais tu mais la conclusion. Aprez se tu dis que son argument est vicieux. Aprez se tu dis contre son argument i autre si ferme ou plus. Pour ce veult donner ly maistres les exemples et les enseignemens qui convient a chascune de ces iiii manieres.

De deffermement qui menelt les voirs semblables argumens

58. Ly premier est a nyer ce que ton adversaire prent a prouver par argumens voirs semblables. Et se ce que il dit est argument voir semblable tu le porras nyer en iiii manieres. Dont la premiere est quant il dit une chose qui est voire semblable, et tu dis que non est, pour ce que son dit est tout clerement faulx. En ceste maniere ses adversaires dit que il n'est nuls homs qui ne soit plus convoiteux de deniers que de sens. Certes de ce ne dit il mie voir, car il y a plusieurs qui miex se convient sens que chatel. Ou se son dit est tel que son contraire soit aussi creables comme son dit en ceste maniere, ton adversaire dit qu'il n'est nul homme qui ne soit plus convoiteux de seignourie que de deniers. Certes autressi pourrez tu dire son contraire que il n'est nul qui ne convoite plus deniers que seignourie. Ou se son dit n'est pas creable en ceste maniere, uns homs qui est forment avers dit que pour petite amour de son amy il a laissie grande somme

preudesse ce qui seule avoir aucune
fois. Ton adversaire dit. que il avient
tous jours en ceste maniere. Il dit que
tous pouvres convoitent plus de deniers
que seignourie. mais ilz en desfont
des autres qui mieulx ayment la seignourie
Et comme au aucuns bien desfet ou bon seule
[illegible] maniere. mais non pas en tous.
Ou ce qui avient aucunes fois. Ton
adversaire dit que il navient en nulle
maniere du monde en ceste maniere. Il dit
que Nul ne peut estre pris davoir
[illegible] p. i. seul esgard. car cest une
chose qui peut avenir par une seule heure
ou apres par amours. La seconde
maniere de [illegible] le dit ton adversaire est
quant il dit le signe dune chose. et tu
la desfendras. par quelle mesure voir que
il la conferme. car [illegible] signes convient
demonstrer ij. choses. une que celuy soit
signe. apres de la chose que il veult prouver
Et comme fumee qui est signe de [illegible]
de charbons sont signe de feu. Et puis
convient a monstrer que ce soit ce qui
ne convient pas. Ou que ce ne soit pas
ce que il convient. Et que li homme de
[illegible] li plus deust savoir la loy. et la
coustume de celle chose. Car toutes
ces choses appartiennent au signement
et au semblant pource que tu ne veulx
differer les signes ton adversaire.
Tu dois esgarder comment il le dit que ce
soit signe de telle chose. tu dis que non est
En ceste maniere. Il dit que la cote
que tu apporteras sanglante est signe
que tu as este a la meslee. et tu dis
que non est. Ou tu dis que cest legier

signe. Car la cote sanglante peut
estre signe que tu as este seigniez
Ou tu dis que celui appartient plus a tous
que a luy. Car se il dit que sait estre ce
qui ne convient pas en ceste maniere
Tu en songes ou visaige que tu
avoies couleur [illegible]. Tu dis
que ce ne fut mie par mal. mais par
honneste [illegible]. Ou tu dis que
celuy signe soit tout seulx. Car se
il dit que tu tenoies le coustel sanglant
se ne sont il pas ainsi [illegible]
ou tu dis que celuy soit prouvance.
a avoir souspecon que tes adversaires
ne dit. Car se il dit que ce [illegible] pas
faire qui convient en ceste maniere
Tu ton [illegible] prendre
Cest semblance de larrecin. Et tu dis
que ce ne fut mie pour mal. mais
pource que tu ne vouldras pas esveiller
le seigneur de lieus. La tierce
maniere de [illegible] le dit ton adversaire
est. quant il fait en son dit comparoison
entre ij. choses. et tu dis que celle chose
nest pas semblable a celle autre pour
que elles sont de diverses manieres. Car
se il dit. Tu vouldroies avoir meilleur
cheval de ton voisin. doncques
vouldroies tu avoir meilleur femme.
Tu mens. son dit pour ce que femme
est dautre maniere que cheval
ou pource que elles sont de diverses
manieres. Car se il dit que len le doit
redoubter comme lyon. Et tu dis
son dit pource que homme est dautre
maniere que lyon. ou pource que ilz sont
de diverses forces. Car se il dit

que paris doit estre dampnez a mort
pour la feme ravie que il ravi. Autresi
come paris qui ravi helene. Et tu
nies son dit pource que le forfait
de paris fu plus grant que celui de
pirrus ou pource que il ne sont d'un
grant. Car se il dit. Cil homes sa
i. home tue il doit estre jugiez a mort
Autresi come celui qui en ocist ii. Et
tu nies son dit pource qu'il ne fist
si grant mal come li autres. Autresi
di je en some de la dusier du temps
du lieu. du cors. et de l'opinion. et
de toutes diversitez qui sont es homes
et es choses. Car de chascune puet
li parleour reprendre son adversaire
et deffermer son confermement.
La quarte maniere du rivre le dit
de son adversaire est quant il ramentoit
aucun jugement des sages homes.
Car ces argumens puet on confermer
en iiii. manieres. ou par la juge de ceulx
qui le jugement donnent. Si come
julius cesar dit que li ancien sages
de rome par leur grant sens pardonnerent
ceulx de cartage. Ou il le puet
confermer par la ressamblance que
celui jugement a. a la chose de qui
il parle. Si come me fist i. sarmon
de rome. quant il dist. Si come nos
ancestres pardonerent a ceulx de cartage
tout autresi devons nous pardoner
a ceulx de grece. Autresi le puet il
confermer pource qu'il dit que li
jugeur sont il ramentoit fu confermé
par les autres homes ou par ceulx qui
l'oirent ou qui confermer les devoient
Autresi le puet il confermer pource que celui
jugement fu greigneur et plus difficile de la
chose de quoi il parlent. Si come caton
qui dist que manlius torquatus juga son
filz pource qu'il enoia les francois
oultre son comandement. Ce sont les iiii.
manieres pour confermer le jugement.
Et tu poues maintenant appeller et deffermer
ce que il a dit par le contraire de ses
confermemens. Et se tu onques pues.
est a dire. se il le loe. tu le blasmes.
Et se il dit que le jugement fu confermez
et tu dis que non fu. Autresi de toutes
les raisons que il dit sur le jugement.
Tu dires les estranges raisons. pour
pource que les enseignement du parleour
doivent estre communs entre l'un parleour
et l'autre. Dit li maistre que li parleour qui
ramentoit le jugement doit moult
regarder que le jugement ne soit dessemblables
de celle chose de quoi il parole. pource
que son adversaire le pourroit legierement
reprendre. Apres si se doit garder
que quant il puet ramentevoir maint
bons jugemens loiez et sens. il n'en die
i. estrange. ne sarrasinois. Car c'est une chose
de quoi son adversaire le peust legierement
reprendre. et deffermer son dit. Or
avez oy comment l'en puet deffermer
tous nons semblables argumens. Or sivront
hui mes bien dire des necessaires
argumens.

59 Du defermement que moustre les
necessaires argumens

Et se ton adversaire fait son dit sur

necessaires argumens. tu dois
maintenant vousiste se li argumens
est necessaires. tu l'as pooir de
contredire. mais s'il porte la semblance
et il ne soit pas necessaires. lors
le porras tu desfermer par celles
voies meismes qui furent devisees
ça en arriers ou chapitre de necessaires
argumens. C'est par repliement ou
par nombre ou par simple conclusion.

Repliement est quant li parleor
devise .ij. ou .iij. ou plusieurs parties
desquelles se tu conferme l'une quelle
quelle soit certes il te convient se elle
est bone. mais se elle est fausse tu
la puez desfermer en .ij. manieres l'une
sans plus. Raison coment tes adversaires
veult conclure que tu ne dois chastier
ton ami. Et fait devise .ij. parties en
ceste maniere. ou il crient honte ou
il ne la crient pas. Se il la crient ne
le chastie pas. car il a por seur ton
enseignement. Cist argumens n'est pas
necessaires mais il le resemble. Et tu dois
maintenant desfermer en .ij. les parties.
en ceste maniere. mais je le doi chastier
car se il crient honte il ne desprisera
mie mes dis. Et se il ne crient honte
de tant le dois je chastier plus. porce
que il n'est mie bien sages. Et se tu
veulz desfermer une de ces parties sans plus
tu diras ainsi. mais se il crient honte
convenient le doi je. car il en amendera
par mes dis. et deguerpira son errour.

Nombre est quant li parleor compte
en son dit maintes choses et plusieurs
preuve selon ce que li comptes devise ou
chapitre de necessaire argument. lors
maintenant te convient desfermer son
nombre. car il puet avoir .iij. voies. dont
le premier si est se il ne nombre pas celle partie
que tu veulx affermer. Raison coment
tes adversaires dit. ou tu as achete ce cheval
ou il te fut donez. ou il fut norri en ta
maison. ou il te eschei d'eritage. ou se ce
n'est ce. donc l'as tu emblé. mais je sai
bien que tu ne l'as achete, ne il ne te
fut donez, ne ne te eschei d'eritage, ne
nasqui en ta maison. donc l'as tu emblé
sans faille. Et quant tu l'as ainsi conclus
tu dois maintenant dire la partie que il
laissa en son nombre. et dire que tu l'as
gaigné au tornoiement. car son argument
pert tant d'affermance. ce est la verite
que il n'avoit pas compté. La seconde
voies est quant il nombre une chose
que tu puez contredire. car se il dit que
cest cheval me te eschei d'eritage. tu
puez dire que si fist. certes son
argument est tout desperiez. La tierce
voie est quant des choses que il nombre
tu la puez bien reconnoistre et affermer
sans laidure. Raison coment tes
adversaires dit ainsi. vous demorez
en cui pour luxure. ou pour proffit
ton ami. certes tu puez affermer
que tu y fusses por le proffit de ton ami.

Simple conclusion est quant li parleor
conclut ce que il veult par la force d'une
chose qui est devant. mais ce est
de maintes manieres. ou il semble par
necessite. ou par semblance de necessite
tu ne le puez contredire. car se il dit
ceste femme est enceinte donc congneu ele
home. Ou ce cist home a pris donc vit il
certes tu ne puez bien dire [illegible] elcuement.

mais se ce est p semblance de necessite
en ceste maniere. Se elle est mere. donq
aime elle son filz. Certes tu le porras
bien respondre. et monstrer que ce ne
soit pas necessite. Ains puet estre
tout autrement.



Cy dit du dessevrement de condicion

60 Ly secons desserrement est quant
tu recongnois que les propositions ou le
prise de ton adversaire soit veritable
mais sa conclusion porce quelle naist
dele. que tu auroies recongneu. Ains
conclut autre chose quelle ne peut ne
doit. ne ne puet. Raison comment
Les gens de ta ville alerent a l'ost.
Et il avint quant tu y aloies. une
maladie te prist en my la voie. qui
ne te lessa pas aler jusques a l'ost.
Et que ton adversaire ten acuse. et
conclut en ceste maniere. Se vous fussiez
venu a l'ost. mes connestables vous eust
veu. mais il ne vous vit mie. donc
ne voulsistes pas venir. Or garde
que en cestui argument. tu affermes bien
le proposicion ton adversaire. C'est ce que
tu deusses estre a l'ost. Les connestables
t'eussent veu et afferme sa prise. C'est ce
que ilz ne te virent pas. Mais sa conclusion
ne naist mie dele. Car la ou il dit
dele que tu ne voulsis aler. il ne dit
mie bien, pource que tu y vouloies bien
aler. mais tu ne pos. Cest exemple
est si clers. et si legiers. et si convenable
par legiere chose est a congnoistre son
dit. Et pource voult li maistres
monstrer. j. autre plus obscur a entendre
pour mieux ensegnier ce qui apartient
a bon [illegible]. Car la ou les dires est
obscur a entendre. il puet bien estre prouvez
autres comme se il fust veritables.
Et ce puet estre en ij. manieres. Ou pource
que il cuide que tu affermes a certes
une chose doubteuse. Ou pource que il
cuide que il ne te souviegne pas de ce
que tu as afferme et recongneu. Et ore est
que il cuide que tu aies afferme. et
recongneu a certes. une chose doubteuse
pour quoy ton adversaire te conclut. Ores
maintenant te commence il a monstrer
l'entendement que tu auroies. quant tu affermas
celle chose. et dire que il applique son
argument a autre chose. Raison comment
Tes adversaires dit ainsi. Vous avez mestier
d'argent. Et tu affermes. bien son dit
mais vous avez mestier d'argent. Car se
ce ne fust. vous ne fussiez pas
marcheandise. Pour estre vos povres.
Gardes donc que il le conclud par autre
entencion. Et pource que tu affermes
son argument que il applica. et mua

Ce que tu entendoies. Mais se il tiende que tu aies oublie ce que tu as reconneu / comme il sera bien manifeste conclusion contre toy en ceste maniere. Celuy heritage du mort appartient a toy / chascun doit croire que tu lavez. Et sur ce est mort dit ton adversaire maintes paroles. Et assigne pluseurs raisons a prouver la cause. Et quant il a ce fait. il prent son argument et dit mais sans faille li heritages appartient a toy. Et pource te convient il regarder la force de son argument dont il la trait et comment.



Cy dit comment on doit deffermer largument qui est vices.

61. Li tiers deffermement est quant tu dis que largument ton adversaire est vicieux / et ce puet estre en ii manieres ou pour ce que il a en largument mesmes ou pour ce qui nappartient pas / que il a propose. Et sachiez que vices est en largument quant il est du tout faulx

ou se il est commune. ou se il est universaux ou legiers. ou lointains. ou mal propre ou doubteux. ou certains. ou non afferme ou lais ou dunieux. ou contraires. ou mouvables. ou adversaire.

Faulx est celui qui est apparant de mensonge. Raison comment seroit ne pourroit estre sages qui desprise deniers. Mais Socrates desprisoit les deniers. dont ne fu il pas sages

Communs est celui qui nappartient pas a toy plus que a ton adversaire. Car se tu dis ainsi je diray briefment pource que jay droit. Autresi le puet dire ton adversaire comme toy.

Universel est celuy qui puet estre retrait en une autre cause qui nest pas veritable en ceste maniere. Seigneurs juges. Je ne feusse mie cy venus se je cuidasse que le droit feust contraire devers moy

Legiers est celuy en ii manieres. Une qui est a dire tart. Si comme le vilain dit. Se je cuidasse que len deust embler mes buefs. je eusse fermee lestable Lautre maniere est de commun dire la grande chose dun legier commencement. si comme fist le chevalier qui deguerpi son roy quant il estoit en sa haulte seignorie. Et puis que son roy fut exilles son chevalier le encontra et dist. Sire dist il vous me devez pardonner ce que je vous deguerpis. pource que je me appareilloie daler tout seul a vostre secours. Lointains est celuy argument qui est pris de loing. selon ce que fist la chamberiere medee. Dieu voulsist

fist elle que len neust pas taillie le
mesrien de quoy furent fetes les nefs.
Mal est apropriez en iij. manieres.
Une qui dit les propretez que autres
sont communes a une autre chose.
Car se tu demandes des propretez de lomme
qui est descordables. Je diroie que
descordables est celuy qui est mauuais
et ennieux entre les hommes. Certes
ces propretez ne sont plus descordabl
que de lorguelleux ne que du fol. ne q
dun autre mauuez homme. La seconde
maniere dit les propretez qui ne sont mie
voires mais fausses. Car se tu
demandes des proprietes de sapience
et je disoie que sapience nest autre
chose que gaaignier argent. Certes
je diroie fausses propretez mais non
tres toutes. Car se tu me demandes
des propretez de folie. Et je disoie
que folie est de conuoitier haultes
renommee. Certes jacoit ce q soit
folie dune part. Nest ce mie toutes
les propretez de folie. Doubteux
est celuy argument qui par douteuses
causes veult prouuer une doubteuse
cause en ceste maniere. Seigneurs
princes de la terre. Vous ne deuez mie
auoir guerre. les uns contre les autres
pour ce que li dieu qui gouuernent
les mouuemens du ciel ne sentreguerroient
mie. Certains est que li pleom
conclut ce mesmes que son aduersaire
confesse. et lesse ce que il deust prouer
Si comme fist li aduersaires Orestes quant
il deuoit monstrer que orestes auoit
tuee sa mere. Il monstra que il lauoit
occise. Et ce ne besoignoit pas pource que
il ne le nioit mie. mais disoit que il
lauoit occise a droit. Non afferanz
est quant le pleom dit mainte de paroles
et de confermement sur une chose que son
aduersaire Ilec tout plainement. Raison
comment. Ulixes. fut acusez que il auoit
occis Ajaxon. mais il disoit que non auoit
et toutes voies son aduersaire disoit
grans mots et grans paroles et ce sont
moult laide chose que j. vilain occist
j. si noble chlr. Laiz argument
est celuy qui est deshonneste par raison de liu
cest adire laid mot deuant la mere. ou
par raison de celuy qui le dit. Cest se j.
euesque parole de femmes et de luxure. ou
par raison du temps cest. se au jour de pasque
len dit que dieu ne resuscita pas. ou par raison
du temps. ou des oyans. Cest quant
les religieux len parole de vanite. et des
gens du siecle. ou par raison de la choson
Cest adire que qui parole de la sainte croys
il ne doit pas dire que ce soient fourches.
Ennuyemens. est celuy qui ennuye a la
volente des oyans. Car se deuant le
pastour je loasse la loy qui dampne lignure
Certes mon argument ennuieroit les oyans
Contraires arguments est quant li pleo
dit contre soy mesmes que li oyans furent
raison couuenz. Se je deuant alexandre
et ne loeroie aucun preudomme qui auoit une
cite vaincue a force darmes. Et diroie que
il na ou monde si cruel chose comme de
prendre citez a force. Certes itel
argument est bien contraires pource que

ly empereres est alixandre destruit plusors
villes et citez. Muables est quant
li plaideor dune meisme chose fait ij.
diversitez qui sont lune contre lautre.
si loer que bien home dit. qui toutes
les vertus que il na pas mestier dautre
bien avoir. Et puis apres si dit que il
atendoit de ly grans faveurs. Aduersaires
argumens est celuy qui plus fait contre ly
pleour que pour sa partie. Car se je voloie
conorter les chevaliers a la bataille. et disoie. que
nos ennemis sont grans et fors et beneurez.
Certes ce sont plus contre
moy. que pour moy. Or convient
a dire de lautre maniere de largument qui est
vicieux. Cest quant il napertient pas a ce
que ly pleour propose. Ce puet estre en maintes
manieres. Cest se ly pleour promet que
il dira de plusieurs choses. et puis ne dit que
de lune. Ou se il doit monstrer que toutes
femmes sont avers. et il ne le monstre.
que de une. ou de ij. femmes. Ou se il ne
se deffent de ce dont est il blasmez. si lo ce
que fist pamphilus quant il voult deffendre
musique qui estoit blasmez par pluseurs
il ne la deffendi pas. mais il loa moult
sapience. Autressi fist cil qui estoit
blasmez de vaine glore. Car il ne se
deffendi pas. ains dist que il estoit moult
fiers. et moult hardis aux armes. Ou
se la chose est blasmee par le vice de lomme.
si comme font cil qui dient mal de sainte
yglise. pour la mauvaistie des prelas.
110 Ou se je voloie loer j. home. je diroie
que il est moult riches et beneurez. mais
je ne di pas. que il ait aucune vertu.
Ou se je fais comparison entre ij. homes
ou entre ij. autres choses en tel maniere
quil ne cuide pas. que je puisse loer lune
sans blasmer lautre. Ou se je loe lune
seulement. et je ne fais de lautre mention
nulle. come se vous fussiez en conseil
pour establir la quelle vault mieux.
ou la paix ou la guerre. je ne diroie se
ce non quoy. Ou se je demandoie dune
certaine chose. et tu me respons dune
general. Car se je demandoie de sorte
se il cort. et tu dis fos home et
argument contre. Ou se la raison que
ly plaideres dit est fausse. Car il dit
que deniers sont bons. pource quilz donent
plus beneureuse vie. que riens du monde
Certes la raison est fausse. pource
que deniers donent a home grandisme
travail et malaventure. selon ce que pluseurs
sont. ¶ Il nest mie bon fait que len
chastie son ami de ses meffais devant
gens. pource que tu ne veulx pas que
chastier ton ami des maus quil a fait.
Ou se ly pleour rent tel raison de son
dit quil est ce meismes. que len dit.
Car se il dit que avarice est trop
male chose. pource que convoitise davoir
a fait trop grant domage a maintes
gens. Certes avarice et convoitise
sont unes choses. ou ly pleour rent
une petite raison. la ou il la pourroit
rendre grant. Car se il dit bonne chose
est amistie. pource que len y a maintes delis
Certes il puet dire meilleur raison.
Et dire quil ya maint prouffit. et
honnestez. et vertus.





Du deffermement qui dit autretel raison ou plus comme son aversaire

62 Li quart deffermement est quant
son adversaire dit son argument et
tu le dis alencontre, i. autre autresi
fort ou plus, et cel argument appartient
plus a tous ceulz qui sont en conseil
prendre que a autre chose. Et sachiez
que li deffermement puet estre fais
en ii. manieres. La premiere est quant
mes adversaires dit une chose que je
consent. Et ainsi est ferme par necessite
d'argument. Car la ou Cesar
disoit « Nous devons faire il premier
aux communes pource que ilz sont
noz citoiens. Mais se ilz ne sont
dampnez, il convient a faire force en
Romme en soy destruicte pour eulx. »
La seconde maniere est quant
mes adversaires dit d'une chose quelle
est prouffitable, et je di que vous estes
comme je monstre tout maintenant
que ce que je di est honneste chose.
Et ce sans faille, honneste est plus
ferme chose que prouffit ou autant.
Mais icy se taist ly maistres de la ve
branche du conte, c'est du deffermement
de quoy il a dit ce que il ensengnoit
adire. Desormais dira il de la vi.^e
branche, c'est la conclusion

Or la vi.^e partie du conte, ce est la conclusion qui est la derraine.

63 Apres. La doctrine du deffermement
et de toutes les v. premieres branches du conte
vient la derraine branche, c'est la conclusion
la ou ly parleour conclut ses raisons et
pose fin a son compte. Et non pourquant
nous trouvons que Hermagoras dit en
ses livres que devant la conclusion doit
estre mis les trespas, en sorte vii. branches
du conte. Mais ly tres sages Tulles
Ciceron, qui de bonne parleure passa tous
hommes, blasme trop la sentence Hermagoras
et dit quant bien ou en cy auctre que trespas est
quant ly parleour ist hors proposit de sa premiere
matiere. Et trespasse a i. autre pour
achoison de loer soy et sa partie. Ou pour
achoison de confermer non mie par argument
mais pour acroistre sa cause selon ce que
ly maistres devise en avant ou chappitre
comme len puet croistre sa matiere. Et
en mains autres lieux de cestui trespas
dit Tulles que il n'est ne ne doit estre
tenu pour une branche du compte. Et pource
se taist atant ly maistres et dit que conclusion
est l'issue et la fin du compte. Mais est sembla[n]t
aux argumens des branches du compte.

Et sachiez que la conclusion a .iij. pties
Ce sont racontemens des choses et chastie
Si vous orrez de chascune p̃ soi distinctement
Et premierement de raconter

64

Ci dit de raconter

Raconter est celle partie du conte en
quoi li parlierres brefment et en somme
raconte touz ses argumens . et les raisons
quil avoit comptez puis son comte
les unes ca . les autres la . et les
ramentoit en briefs mos por raconter
les . a la memoire des oiaus plus
fermement . Mais prens garde se li parleor
faisoit tous jors son conte raconter
d'une maniere seulement li oiant en
seroient souprecomuns . et cuideroient
que ce fust chose porpensee . Il convient
varier souvent et recorder ore en
une maniere ou en une autre selonc ce que
tu porras veoir ci dessus . Et tu puez
bien aucunes foiz ramentevoir la somme
de tes argumens . Et de chascun p̃ soi
Et cest legiere chose a savoir et a entendre
Aucunes foiz puez tu bien raconter
toutes les parties que tu deiz en ton
commencement que tu promeis de parler
et ramentevoir toutes les raisons
comment tu les as prouvees et afermees
Aucunes foiz puez tu demander aus oiaus
en ceste maniere . Seignieurs que querez vous
voulez autre chose que ce plus . Je avoie dit
et si avoie promis ce et cel autre en tele
maniere ramentevois ces diz . et tes argumens
et a les oiant souviendront mieux et cuideront
quil nyait plus a prouver . Aucunes foiz
puez tu ramentevoir tes raisons propres
sans riens dire des raisons ton adversaire
Et aucunes foiz puez tu dire des argumens
avec les tiens en tel maniere que quant
tu diz . j . des argumens ton adversaire
tu diz maintenant comment tu les as desfermes
et desfaciez . Car cest une maniere de comparison
por quoi li oiant se souvient du contraire
que tu as desfermé et confermé . Aucunes foiz
puez tu amonester les oiaus de ta besoingne
quil se souviengnent de ce que tu as dit
en quel lieu . et comment . Aucunes foiz
puez tu nomer . j . home autre que toi com
se il parlast . et mettre sur lui ton raconter
en ceste maniere . Je vous avoie apris
et monstre ce et cel autre . Mais se il
fust en qui celle se demanderoiz vous plus
Aucunes foiz puez tu nomer une autre chose
qui ne soit pas home . si comme en lois ou
en livre . ou en vertu . et des autres choses
semblables . et mettre sur lui tout recorder
en ceste maniere . Se la loi peust parler ne se
plaindroit elle devant vous . et diroit
que querez vous . que demandez vous plus .
je vous promis ce . et cel autre et monstre
si clerement comme vous avez oy compter
Et sachiez que en ces . ij . manieres cest
d'une autre chose puez tu ensivre
les autoritez qui sont prises en des . . .

mais le general enseignement de racunter
est que chascun de ces argumens tu
doies trere et prendre. ce que plus
vaudra. et racunter le plus brief que
tu onques porras en tel maniere
qu'il semble que la memoire soit renouvelee
non pas le plenement.





Cy dit de desdaing

65. Desdaing est celle fin du compte en
quoi li parleour met .I. cors de hui
ou d'autre chose en grant haine ou en
grief malevuillance. Et sachies que cestui
desdaing naist de celui meismes de quoi
nassent confermement et deffermement
et des proprietez du corps de la chose selon
ce que le livre devise ca en arrieres en ces
chapitres. Car ce sont li lieu par quoi
l'en puet acroistre les crismes et les
forfais. et tous desdains. Et non
pourquant li maistres devisera icy
les enseignemens qui appartienent tout
droit au desdaing. Li premier lieu
du desdaing est pris par auctorite
c'est a dire quant je di que ceste
chose a este estudie a dieu ou aus homes
de grant auctorite. Et ce puet estre
monstre par raison de sort. ou de divins
mandemens. ou de prophetes. ou de
merveilles ou de tes choses semblables.
Autresi puet il estre monstre par la raison
de divins argumens. ou des sergemens.
ou des citez. ou des gens. ou des sages
homes. ou de senat. ou de peuple. ou
de ceulx qui firent la loy. Raison quant
il fu doute que Iudas guerpi les
deciples par sa traison. li autres apostres
getterent sort pour savoir qui deust estre
mis en son lieu. le sort vint sur
mathie qui fu apostres ou lieu de judas
mais se il se feust estordis et ne le
vousist pas estre, l'en peust metre
sur lui desdaing en ceste maniere.
Nuls ne te doit amer quant tu refuses
ce que dieu ta donne par sort. De
ceste example se passe li maistres car
il voulsist bien que entendes tous les
autres lieus devant dis. Li secont
lieus du desdaing est pris quant li
parleour conte leur forfait par ordre
et monstre a cui il appient. car se il est
contre les greigneurs qui sont plus
dignes de lui, c'est grant desdaing. Et
se c'est contre ses pers c'est grant
inimistie. Et se c'est contre les foibles
c'est grant fierte. Li tiers lieu du
desdaing est pris quant li parleour dit
autresi comme en demandant le mal qui
en puet avenir, se li autres faisoient
ce que ses adversaires fait. et selon li prodome
ce messait. mais desdaing en seroit fet
tel et porroient avenir dont il puet avenir

a grant peril. Le quart lieu est quant li pledeour dit aux juges que mantes gens regarderont s'il conferment et establiront en celui meffait pour savoir quel lieu loist et pardon a faire a lui. Le v. lieu est quant li pledeour dit que tous autres jugemens, s'il feussent contre droit, pourroient estre amendez, mais cils presens est de telle nature que ce qui en sera jugiez une foiz n'est si establez qu'il ne pourra pas estre remuez par autre sentence ne par jugement de nulluy. Le vi. est quant li pledeour dit que son adversaire a ce fait apensseement et par conseil. Et que nul ne doit pardonner le tort fait que l'en fait de son gré. Jacoit ce que l'en puet aucunes foiz pardonner ceulx qui aucunement contre son gré et non sachant. Le vii. est quant il dit que son adversaire par sa puissance et par ses richesses a fait une si cruel chose, et si desesperee comme est a ouvre. Le viii. lieu est quant li pledeour dit une si pesme chose qui ne fut onques ouye ne por ne grant. Et qui nuls tirans ne nulle beste ne Sarrasine ne Juifs ne loza onques faire. Et nomme ceulx contre qui il la fait, c'est contre son pere ou contre son filz, ou contre sa femme ou contre ses parens, ou contre ses subgiez, ou contre ses ainnez, ou contre son hoste, son ami, son compaignon, son voisin, son maistre, ou contre les mors, ou contre les chetifs et les foibles, ou contre ceulx qui ne se pevent aidier.

Et dont sont enffans, viellars, femmes malades. Car de toutes ces choses naist j. cruel desdaing par ce que sont fierement esmeu contre ceulx qui font telz choses ou semblables crimes. Le ix. est quant li pledeour fait mention d'autre crime manifeste et prouvee. Et dit que ce que son adversaire fist est d'assez plus grief et de greigneur peril que cel autre. Le x. lieu est quant li pledeour ramentoit toute la besoigne par ordre, si comme il fut en la chose faisant et qui fut apres jusques en la fin. Et ce croist desdaing et la cruaute de chascune chose par soy tant comme il la recite. Et la monstre autressi comme se il eussent bien ou fait son ce. Le xi. lieu est quant li pledeour dit de celuy qui deffent ne le devoit pas, si nous devons mettre et cuer et corps pour deffendre que ce ne feust pas fait. Le xii. argument est quant li pledeour dit autres comme par courrouz que l'en fait ce fait a lui tout premiers que onques ne fut fait a nullui. Le xiii. lieu est quant li pledeour dit que oultre c'est mal que son adversaire li a fait, il li dist injures de cruelz mos et reprouches solmenneuz. Le xiiii. est quant li pledeour prie les juges qu'il tournent sur eulz le tort fait que l'en li a fait. C'est a dire que se le mal est des enffans, que l'en le tourne sur ses freres. Et se il est de femmes, que l'en le tourne sur ces femmes. Le xv. lieu est quant li pledeour dit que ce qui li est advenu si a semble grief et cruel

a son adversaire, et en somme de q̄l le pleo
dit p desdaing il le doit dire au plus
briefment que il oncques puet. Et q̄
il a mené le courage des oyans.
contre son adversaire, Car cest une
chose qui moult p̄fite a sa cause.
quant les oyans sont esmeuz par
courroux contre son adversaire.



Cy dit de pitie

66 Pities est .i. dit qui a la fin acquiert
misericorde des oyans. Et pour ce ly
pleom qui veult finir son dit p pitiés
doit fe .ij. choses. Une qui adoucist
le courage des oyans en tele maniere
que ilz naient nul troublement
contre luy. Et se ilz lont q̄ ilz le tornent
a debonaireté. Lautre si est q̄
il face tant que ly oiant aient misericorde
de luy. Cest assavoir q̄ il leur poise tant
de son dommage, pource que quant ly oiant
sont ace venu quil sont debonaires
et quil nont nul troublement et quil

poise de tout mal. certes il sont esmeu
legierement de pitié. Et ace doit ly pleom
tourner aux communs lieux. Cest a la force
de fortune, et a la foiblesse des hommes.
Car la ou tu dis des choses. Il ne sera ja
de si dur cuer, qui ne tort a misericorde
mesmement quant il considere q̄ lautre mal
puet avenir a luy. Et sur ces choses
que le lieu qui appient d acquerre pitié
sont xvj. Dont Le premier est
quant ly pleom compte le bien, que il
souloit avoir jadis. et monstre le mal
que il sueffre maintenant. Le second
lieux est, quant ly pleom monstre le fait
que il a fait jadis. et ensi quil fera en
lui avant. Ly tiers lieu est quant
ly pleom se plaint, et nomme tous ses maus
Si comme ly pere se plaint de la mort son filz.
et nommast le delit que il avoit de sa jeunesse
et lesperance que il avoit de luy. et la tres
grant amour que il ly portoit. et le soulas
et la nourreture, et les autres semblables
choses. Li quart est que ly pleom
se plaint quil a souffert, ou q̄il a a souffrir
laides choses ou viles. ou servages lesq̄lz
il ne deust souffrir q̄ la raison de son aage
ou de son lignage. ou de fortune. ou de
seignorie, ou pour le bien quil aura fait
Le v.e lieu est quant ly pleom devise
pour le bien, devant les yeux des oyans.
pour ly mal qui sont avenu a venir si comme
se ilz le veissent Car cest une maniere
p quoy ly pleom monstre que hors
de lesperance il est tourne en maleurtez
Et que la ou il attendoit que de cel hom
ou de celle chose ly deust avenir grandisme

pro[u]ffit. il m'en avient. Si com Amacez en
est cheus en grant male aventure. Cest
la vi.e La vii.e est quant li pleours
tourne ses maux sur les autres. et lors dit
que quant il esgardent lui quel il se tourmentent
de ses fils et de ses amis. Li viii. lieu
est quant li pleours monstre que fut son
ancien desavenant. ou que ce qui estoit
avenant ne fu pas fait selon ce que covenist.
La feme Pompee. Lasse fist elle quele fin
a son deffinement. Je ne le vi. Je ne sai son
derrenier jour. Je ne receu son esperit
en ceste main. Se plaingnoit sa feme. Et
monstroit que ce qui estoit avenant ne fu
convient fut fait le desavenant. La ou elle dit
Il morut fist elle. et maint de ses ennemis
il fut vilainement a la terre de ses ennemis
il n'ot point de sepulcre. Ne point honorable
a sa mort. et sa charoigne fut longuement
tiraunee par les bestes sauvages. Li ix.e
lieu est quant li pleours tourne son dit en
aucune beste. ou en aucune autre chose sans
sens. et sans parler. Car cest une maniere
de plor qui moult esmuet les cuers des genz
selon ce que fist la feme Pompee. Quant
fist elle voi son hostel plaine. sa robe et
son harnois. se plaindent son cheval et
derriers remaneent les cors sain. Li x.e
lieu est quant li pleours se plaint de sa povrete
de sa maladie. et de sa foiblece. et de sa solitude.
selon ce que fist la feme Pompee. Halasse
comme je suis demouree mais point alme
sans nul autre parent. Je serai toute seule
sans seigneur et sans nul conseil. Li xi.e
lieu est quant li pueple de ses enfans. ou
de son pere. ou de son cors aveuc. selon ce
que dist Amacs. quant il fu chassie de
troies. Je ne sai fist il donc si la de ma
vie ou de ma mort. entre tant de perils

mais je laisse mon filz entre voz mains.
se lui prie de lui et de nostre pere. Et qu'il
mon cors soit enterre honorablement
se je muir. Li xii.e lieu est quant
li se desjoint de ceuls qui lui aime.
tendrement. Et monstre quel doulour est
quel damage que avient a lui en ceste
de sa desevrance. Li xiii.e lieu est
quant li pleours se plaint de tels genz
qui li font mal et ennui qui li deussent
bien et honnour. Li xiiii.e lieu est
quant li pleours prie humblement les genz
Amacez comme en plorant qu'il aient pitie
de lui et de ses maux. Li xv.e lieu
est quant li pleours ne se deult de son
mal. mais il se plaint de la mescheance
son ami. ou de son parent. selon ce que
Caton disoit contre les conjurez de
Rome. Il ne m'en chault de moi fist il
mais il me poise de la destruction de
nostre commun de noz fils et de noz genz
Li xvi.e lieu est quant li pleours dit
que il li poise moult fierement du
mal des autres. Et ne pourquant il
monstre qu'il a cuer grant et fier
de souffrir touz perils. Car il avient
sovent aus princes de la terre. et
aus autres qui ont auctorite de seignorie
ou de vertu. que il se doivent haucier
paroles et monstrent fier corage.
Li cuers en sont gaigniez a misericorde
et plus tost esmeu que par prieres
et humilitez. Et sachiez que cest une
maniere de plor que a tel se tiennent tuit
connestable et li seigneur de l'ost quant
il veulent les conroiz a la bataille.
Or avez oi touz les lieux pour aquerre
la misericorde des genz. Quant li pleours
doit moult garder en quel lieu il pleut que

li couraiges sont comens de pierre quel
ne demeure plus o sa plante mais
tout maintenant fuit son dit demain
et que li diant yssent de la pierre. Car
Ypolos dit. Nulle chose ne seiche si
tost comme lermes.





67. Cy dit de la diversite qui est entre
les paroles et les ditcours.

Ce sont les iij. parties de la diverse
conclusion qui appartient a parler selon
les enseignemens de Tulles. mais les
ditcours se descordent .j. petit. Car en la
conclusion qui est en plaint comprent
li pleour sa demande et la somme de ses
raisons et fait son compte. mais en
dit. que len enuoie aux autres quant
li pleour a escriptes ses premieres branches
c'est le salus et le prologue le fait
la demande. et que la demande ou prie
quel veult demander il escript tout
maintenant le bien qui est auenir a
en fait sa requeste ou le mal. selon
ce la fait et post a sa lir. Et c'est sa
conclusion pour monstrer des autres
ditteurs.

Cy dit des branches qui ont establi
lieu de termine.

68 Auques en a devise li maistre les branches
du compte. Et a monstre tous les enseignemens
qui aus conuient selon lauctorite de Tulles
et des autres maistres de rethorique. Et fu cor
ce que il dit que li compte de bouche a .vj.
branches. et vn livre en a .v. selon ce que
vous aues oy ca arriere. Ne porquant la
matiere pourroit bien estre de tel maniere
quelle ne quiert pas toutes les branches.
se les parties demandees dire seront assez
d'une branche sans plus ou de ij. ou de iij.
ou de iiij. ou de .v. selon la nature du fait
pour miex comprendre comment il sauoir quant
que les .vj. branches sont si substanceuses q
len ne puet dire. se pelles non. ce comme est
le fait et la demande. Car sans vn de ces ij.
ne puet nul compte de bouche ne destraire
mais les autres branches. c'est le salus.
et le prologue et le deuisement et confermement
et deffermement et conclusion et ne sont
mie du tout de la substance du compte. Car li lett
et messages puet bien aucunes fois estre
sans salus. On pourroit que vns auts ouurist
les lettres quil ne seust les noms. Ou por ce q
li messages est de tel maniere que li messages
nomera les vns et les autres plusors fois en
son compte. Et lors. ja en celui message
non celle lettre. que iiij. branches. et devisement
seulement. mais quant la matiere est si briefue
quelle se sa demande plus que ... sans
nulle deserue de prologue. et dire sa besoigne
selon ce que vous aues oy ca arriere ou chappitre
de prologue. Autresi puet on bien laissier le
deuisement et le confermement. et la conclusion
et dire simplement le fait et sa demande.
Et por vous entendre que aucunes fois

est assez a dire

est assez a dire le fait soulement en ceste
maniere. Sachiez que nos somes en si fait
autant fois [illegible] de dire la demande
sans plus en ceste maniere. Je te pri que
tu soies preudome en ceste queste.
Autant fois est assez a dire l'un et
l'autre en ceste maniere. Vous veez bien
que nous sommes a la bataille venus
c'est le fait. Dont je vous prie que vous
soiez preus [illegible] [illegible] est
c'est la demande. Et se il couvient, j. conte
puet estre de ij. branches ou de iiij. ou de plus
plus. Tout autresi puet estre que l'une
des ij. ou andui ou au plus [illegible]
branches devant dites. Selonc ce que li
sages parleour voit que li convient a sa
matiere.

69 Et sachiez que li conte de branche sans
quoi il ne puet. Et [illegible] sans quoi il
puet estre [illegible] autres [illegible] se
[illegible]. C'est certaine chose que [illegible]
pourroit pas estre. Et les autres se muablent
par parleour les puet [illegible] de lieu en
lieu selonc ce qu'il voit. Mais le salu ne puet
nuls [illegible] que commencement. Et la conclusion
en la fin [illegible] contre les autres parties
puet li parleour metre hors de son lieu
selonc sa connoissance [illegible] se taist
li contes [illegible] et [illegible] aus autres choses.

Or fenist rethorique. et commence
le commencement des cites.

1. El premiers livres devant
sont devisees les natures.
et li commencement des choses
du siecle. et les enseignemens des vices
et des vertus. Et la doctrine de bone parleure
est en ceste derraine partie. Ore [illegible] [illegible]
brunet latin [illegible] a son ami ce qu'il li
avoit promis en son commencement
du premier livre [illegible] en politique
c'est a dire li gouvernemens des cites
qui est la plus noble science [illegible]
selon ce que Politique comprent
generaument tous les ars [illegible]
a la communaute des homes. [illegible] pour quoi
li [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
qui appartient au corps [illegible]
[illegible] des lors qu'il les [illegible]
[illegible] sa [illegible] et que le pechie du
premier home [illegible] sur l'umain lignage
et que le siecle empira durement et
que li uns convoitoient les choses de son
[illegible]. Les autres par orgueil sousmetoient
les plus foibles au jouj de servage [illegible]
[illegible] a fine force que cil qui vouloient
vivre de leur droit et eschiver la force des
mal faitours se tornassent ensemble
en j. lieu [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
et fonder maisons et fermer villes [illegible]
[illegible] les [illegible] de fossez et de murs
[illegible] et establir les coustumes
et la loi et les drois que [illegible]
[illegible] les [illegible] de la ville. Donc
dit Tulles que [illegible] est assemblee
de gent et les habitacions [illegible]
[illegible] et li droit sont [illegible] par
le monde. Tout autresi [illegible] [illegible]
[illegible] de seigneurs [illegible] des lors que nebroc
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
de [illegible]. Et commencerent la guerre
et les [illegible] [illegible] entre les gens du siecle.
[illegible] [illegible] aus homes qu'il eussent seigneur.

de plusors manieres selonc ce que li uns sunt
esleuz a droit et li autres par lor pooir
Et ausi avient que li uns sunt sires et
seignors dun pais. li autres sunt chastelains
et gardein des chastiaux. et li autres
sunt conduiseors de los. li autres sunt
quatre compaignons de cheval. Li autres
auront de aucun office dont chascun
avoit sa terre, ses homes a governer
Mais touz seignors et touz officiaus
ou il sont perpetuaus a touz jours, o plu
par ses jours. Si come sont quens et rois
et chastelains et li autres semblables
ou il sont a touz les jours de leur vie
Si come est mesires li appostoles ou
l'empereur de Rome. Et li autre sont
establiz a leur vie. ou il sont par anees
Si come sont li maires et li provost
de poeste et li eschevins des citez
et des villes ou il sont sur aucunes
especiaux choses. Si come sont li legas
et li delegas et li juges. et li
officiaus a qui le plus grant seigneur
baillent aucune chose, ou sinquor
l'en se met de ses questions. Mais de ce
se taist li maistres en cest livre, que il
ne dit fors que de la seignorie des autres
et de ceuls non qui governent les villes
par annee. Et tels sont en ii.
manieres. Uns qui sont en France et
es autres pais qui sont sousmis a la
seignorie des rois et des autres
princes perpetuels, qui vendent les
prevostez et les baillent a ceuls qui
plus l'achatent. Si ne gardent ne
la bonte ne le proffit des borjois.
Et les communes des villes eslisent
sa poeste a son seigneur tel come
il cuident qui soit plus proffitable
au commun profit de la ville et de tous
les subjez. Et si maistre ...

prendre le maistre. Car l'autre ...
par ... son ami. Et non pour quant
toutes seignories quelque seignorie que
il aient en pourront aprendre maint
bons examples et enseignemens.



2 Cy dit de seignorie et de ses piliers

Toutes seignories et toutes dignitez
nous sont baillees de nos souverains
peres qui entre les sains establissemens
des choses du siecle que li governemens
des villes fust fermez de iii. pilliers
C'est de Justice, de Reverence et
de Amour. Justice doit estre ou seigneur
Si establement fermee dedens son cuer
que il doint a chascun son droit. Si que
il ne soit plies ne a destre ne a senestre
Car Salmon dit que justes roys navra
ja mescheance. Reverence doit estre
en ses borgois et en ses subgiez. Car
c'est la chose du mond qui plus destraint
les mentes des gens et qui sermonent
tous ... Amour dit li Appostres
... seignor ...
estre en lui et en l'autre part. Car li sire

doit amer ses subgiez de grant cuer et
de clere foy. et veiller de jour et de nuit
au commun prouffit de la ville et de tous
hommes tout autresi doivent il amer
leur seigneur a droit cuer. et a vraie
entencion de donner li conseil et aide a
maintenir son office. Car ace qu'il n'est
que .j. seul entre eulx. Il ne pourroit riens
faire se par eulx non.

Cy dit que hom doit eslire eu lieu au seigneur et gouverneur de la ville

3 Et pour ce que li sires est autresi
come le chief des citoyens et que tous
hommes desirent a avoir saine teste.
pour ce que quant le chief est dehaitiez
tous les membres en sont malade.
Pour ce doivent ilz estudier sur toutes
choses que ilz aient tel gouverneur qui
ilz les conduie a bonne fin selon droit
et selon justice. Ilz ne le doivent pas eslire
par sort. ne par escheance de fortune mais
par grant pourveance de sage conseil
En quoy ilz doivent considerer .vij. choses.
La premiere est que Aristote dit que par
longue preuve de maintes choses deviennent
les hommes sages. Et longue pourveance ne
puet nul homme avoir se par longue vie non.
Doncques pert il bien que jeunes homs
ne puet estre sages. Jacoit ce qu'il puet
avoir bon engin de savoir. Et pour ce
dit Salemon que mal est a la terre qui
a jenne roy. Et non pourquant hom puet
bien estre de grant aage et de petit sens
car autant vault estre jennes de sens
come d'aage. Pour ce doivent les bourgois

mal a la terre a jenne roy.

eslire tel seigneur que il ne soit
jennes en l'un ne en l'autre. Ains
vault que il soit vieux en chascun.
Et ne pourquant ne devra la loy
que nulz ne doit avoir dignite de ses
des xxv. ans. Jacoit ce que les decretales
de sainte eglise le doivent apres les
xx. ans d'aage. La seconde est
que il ne garde a la puissance de luy
ne de son lignage. mais a la noblesse
de son cuer, et a la honorableté de ses
meurs. et de sa vie. Et aux vertueuses
euvres que il souloit faire en son hostel
et en ses autres seigneuries. Car la
maison doit estre honoree par bon seigneur.
Et non le seigneur par sa bonne maison
mais se il est nobles et de cuer et de lignee
certes il en vault mieux en toutes
choses. La tierce est que il ayme
justice. Car Tulles dit que sans seule
justice n'est pas seus. mais malice
ne nulz ne puet valoir sans justice.
La quarte est que il ait bon engin
et soubtil entendement de congnoistre
la verite des choses et d'entendre. et
a savoir legierement et quel comment
et apparoir la raison des choses. Car
c'est laide chose a estre deceu par pourete
de congnoissance. La quinte est que
il soit fers et estable et de grant courage
non pas de vices. et de vaine gloire
Et que il ne croie pas legierement de
toutes choses. Il fut jadis une
cite dont nulz ne pouoit estre sires
se les meindres non. Et tant come
celle coustume dura il n'avint au
commun de la ville nulle mescheance
pour ce que tel vault [illegible] il vault.

non au dignite des xxv. ans

maison

non croire legierement

quil ne cuide de soy plus quil en soit
Et nul nest tenus a preudom par sa diligence
siens par ses ennemis. Car li sages homme
amende miex a estre preudomme que
de resembler le. La vj.e si est que
il ne soit convoiteux dargent ne de ses
autres voulentez. Car ce sont ij choses
qui tost le getteroit de sa chaiere.
Et il est moult deshonorable chose que
se lessier plorer par paour et estre
desperez par deniers et par ses voulentez.
Et mais moult doit homme garder que
il ne soit trop desirans dargent
avoir. Car maintes foiz vault mieux
de lessier que aprendre loz. La vij.e est
que il soit tres bon parleour que il parle
mieux que li autres. Pour ce que li monde
tient a plus sages celui qui plus sagement
dit; et mesmement se il est jenne homs.
Et mais sur toutes choses convient il
regarder que il ne parole trop. Pource
que en trop dire ne deffault de pechie
Et souvent une seule erreur desordre
toute la parole. Tout autres pour
maintez mot acquiert son honneur
et son dit. La viij.e est que il ne soit
desmesurez en despendre ne en garder
ses choses. Car tout homme qui se fait
li commun cheoir en rapine et a larrecin
Et neporquant il ne doit pas eschiver
tel vice en tel maniere quil en soit eschars
et escars. Car cest la chose qui plus
avilenist homme cors de seigneur.
La ix.e est que il ne soit trop convoiteus
et que il ne donne trop en son yre et en
son mautalant et en ire; ire que habite
en seigneur est resemblable a fouldre

qui ne lesse congnoistre la verite ne
droit jugement donner. La x.e est que
il soit riches et manans ou ma grande
dete que il ne lest et il est garnis dautres
biens. Cest semblans quil ne soit corrompus
par deniers. Et non pourquant je loe plus
bon pouvre que mauvais riche. La xj.e
est que il nait loez autre seignorie
que il nest pas creables que nuls homs
soit souffisables a ij choses de si grant
pesanteur comme gouvernement de gent est.
La xij.e est la some de toutes choses
cest que il ait droite foy a dieu et aux hommes
Car sans foy et sans loyaute nest la
droiture gardee. Certes [illegible] bien
doivent li bon citoien garder avant
que il eslisent leur seigneur en ceste
maniere que il ait en luy tant de bonnes
teches que les plusieurs ne regardent pas
a ses mains ne a ses vertus. Mais avoir
se tiennent a la force de luy ou de son lignage
ou a sa voulente ou a lamour de la ville
dont il est. Mais ilz en sont deceus.
Car aucune guerre et haine est aussi
montepliee entre les ytaliens ou temps
dores et par le monde en maintes
terres que il y a devision entre toutes
les villes et diminucion entre les ij pars
des bourgois. Certes quiconques acquiert
lamour des uns il lui convient avoir
la malvueillance des autres. Dont par
se li provost nest des sages il cheit en
despit et en mal talant de ceuls meismes
qui les lievent en tel maniere. Car en ce
que chascun espoire son bien il trouve
son domage.

En quelle maniere li sires doit estre esleuz.

4. Et quant les sages gens de la ville ausquelx appartient son election sont a accord d'aucun preudomme, il doit maintenant regarder les us, la loy et les coustumes de la ville, et selon ce doivent eslire sa poeste ou nom de celuy qui doit toutes hommes et tous biens. Et maintenant doit len escripre les lettres bien sagement, et fere savoir au preudomme comment ilz l'ont esleu et establi qu'il soit sires et prevost d'un an apres de la terre, et mandent briefment la some de tout son office, et esclarcir toutes choses au commencement si que nulle erreur n'en puisse pas sourdre. Et pource comment il convenrement manda le jour qu'il doit estre corporelment dedens la ville a faire son serement et constitucions des choses qu'il doit amener, aucques ses juges et notaires et autres officiaux pour faire ces choses estre acores. Et quans jours il luy conviendra demourer apres la fin pour rendre son compte, et la raison de ce que len vouldra demander contre luy. Et quel louier il doit avoir. Et quans chevaux il doit amener et quant. Et que tous perilz de luy et de ses choses soient sur luy. Et ces convenances et autres qui appartiennent a la besongne doit len mander es lettres selon les lois de la ville. Mais une chose ne doit pas estre oubliee, ains le doit len clerement escrire, que s'il refuse la seigneurie, ou qu'il la refuse dedens ij jours ou dedens iij ou plus ou mains selon la coustume de la ville. Et se il ne fait ce que l'election ne vaille rien du monde. Et il avient souvent que le conseil leur establissent de mander a monseigneur l'apostolle ou a l'empereur que il leur mandent j gouverneur celle annee. Et quant ce est fait, toutes fois doit len mander toutes convenances si clerement que il n'y ait matiere de nulz contens. Et quant ces lettres sont fetes et scellees ilz doivent mander au preudomme par bons messagers qui bien entendent la besongne et qui rapportent avec les lettres de sa response. Il ne le doivent pas au commencement mander trop grans hommes ne trop grant afaire, car il tourneroit trop grant honte a eulx et a leur ville se il ne recevoit la poeste. Et non pour quant se il la recoit ilz ly pourront bien envoier honorables messages au temps qu'il doit venir pour li faire compaignie, jacoit ce que c'est une chose souspeconneuse. Et a celle voie puet il estre acointes plus menues fois que mestier ne fust. Et il n'affiert pas a gouverneur que il soit privez de ses bourgois. L'une cause est pour ce que sa dignite abesseroit, l'autre pour souspecon que les gens ont de li et de ses acointes.

Ci devise la fourme de la lettre

5 Et pour faire l'enseignement plus clere et plus apert vouldra ly maistres en ceste partie escrire une petite fourme.

de lire. a celui qui est esleu gouverneor et a seignor en ceste maniere. A l'ome de grant vaillance et de grant renomee monseignor Charles conte d'Anjou et de Provence. Li gouverneor de Rome. et tout lor conseil salut. et croissance de touz honors. Jasoit ce que toutes humaines gens naturelment desirent la franchise que Nature lor dona premierement. volentiers eschivent le joug du servage. toutesfois par la fierté de male convoitise et le fais de males oevres. qui n'estoient pas chastiées torna a peril des homes et a destruction dou peuple gouverneor en diverses manieres de seignories. Pour avancier la renomee des bons. Et por confondre la malice des mauvais: Ainsi comme il avint par necessité. que Nature fust soubz justice. et que franchise obeïst a jugement. Et des ancor por les desloiautez qui sont ores plus conneues et por les diversitez qui croissent a nostre temps. que nulle chose ne puet estre plus profitable a chascun peuple et a toutes comunes. que avoir droit seignor et sage gouverneor. Et com nous pensissions ensemble de .i. home qui nous conduist lay apres qui vit. et qui garde le comun et maintiegne les estranges. et les fiez et sauve les choses. et les cors de nous en tele maniere que droit n'apetisse pas en nostre ville. Il nous avint aussi que par divin demonstrement. que entre touz les autres. que l'en tient ores a sages.

et vaillanz. Et si haulte chose comme seignorie de gent. vous fustes trez esleuz por le meillor. Et por ce sire vous par le comun assentement de la ville avons establi. que vous soiez. senator et gouverneor de Rome. de ceste presente feste de Toussainz. jusques a .i. an. Et nous savons bien. et touz le monde le croit. que vous savez et voulez. mettre jugement en pais. Justice a la mesure. Et ferir d'espee du droit a la vengeance des malfaitors. Et por ce sire. que touz se tiennent apaiez grans et petiz de vous. Nous vous prions et requerons de toute foy. et de toutz noz desirriers. qui vous preigniez et recevez la seignorie que nous vous offrons. plus volentiers que nul plus de salaire de .x. mil livres de provins. Et aus convenances que vous verrez. en la chartre des tabellions qui est enclose dedens ces lettres. Et au chappitre des constitucions de Rome. Et sachiez que vous devez mener avec vous .v. juges et .vi. notaires bons et loiaux. Et venir et demorer et faire. et toute vostre mesnie sur voz despens. et sur vostre peril de corps et des choses. et estre venu dedenz Rome. le jor de nostre Dame en septembre. Et lors maintenant que vous entrerez sanz aler a l'ostel vous ferez le serement de vostre office. sur les livres. de voz constitucions closes et seellées, ainçois que ilz soient ouvertes. Et les ferez aussi fere a voz gens chascun selon son office. dedenz le capitole de Rome. Ainsi com chose sachiez que dedenz le tiers jor que l'en vous baillera les lettres

vous devez prendre. ou refuser la seignourie
Et se vous ce ne faisiez. ce seroit tout
pour neant. et la election soit frivole.

Refus a estre juge seignourie



Des choses que li sires doit faire. quant
il a receues les lettres.

6 En ceste maniere ou en autre que les
sages dicteeurs vouldront seront les lettres
envoiees au seigneur. avec toute la charte
des couvenances. et li messagiers qui
les porte les baillera courtoisement.
sans ire. et sans noise. Et li sires les doit
prendre en maniere de sage. Et aler tout
erraument en aucun lieu prive. et brisier
le seel. et veoir les lettres. Et savoir ce
qui est dedens. Et penser en son cuer
diligemment ce que li messagiers li conte, et enquerre
conseil de ses bons amis. et veoir se il
est souffisant a tel chose. Tullius dit
Ne desire pas que tu soies juges sur les
gens. se tu nes tel. que ta vertu
puisse brisier les iniquitez. Et neporquant
il ne se doit pas desesperer. mais fermement
se conforte. Mais doit toutes choses
contrepeser a la balance de son cuer. Et

no

au conseil de ses amis. Et l'onneur.
et la honte. et le bien et le mal. que
mieux vault meur conseil devant
7 que repentir a la fin. Et se c'est
chose qu'il refuse. certes il doit
honnorer le messager. selon la maniere
de lui. et remander la response. par
beaux dis. et par courtoises paroles.
Et tout avant fera le dicteour le
salus. de beaux mos. et puis la lettre.
en ceste maniere. Pour ce que la dignite
des poestez et l'office des prevostez semonde
toutes honneurs du siecle. ne puet
la cite. ne le peuple seigneurier
reverence a homme. ne mettre le plus
en hault que eslire le entre les autres.
et soubz mettre soy de bon cuer a la
seignourie. C'est le signe de la tres grant
amour et de la seure fiance. C'est la
gloire qui avance le nom de lui et les
renommees de lui a tousjours. Itel gent
et tel homme cognoissons nous que vous
nous avez fait. Et de tant plus haulte
et plus large. comme la seignourie de vous
et voulente. est la plus honnorable du monde
savoir ce que nous ne serions pas souffisans
de rendre les amiables graces. Toutesfois
vous en mercions nous de tout nostre cuer
et de tout nostre desirer. Comme celui
qui est tousjours amez. obligiez a vous
et a vostre commune. a nostre pouoir que nous
sommes maintenant empeschiez de maintes
choses qui requierent mains personnes.
Nous vous prions et requerons en non
de grace. que vous nous pardonez beaux seigneurs
que nous ne recevons pas vostre gouvernement
Car la besoingne qui nous detient est
si grant. que demourer nous convient.

Refus de



Des choses que li sires doit fere quant il recoit la seigneurie.

8 Quant se son conseil luy loe qu'il recoive
la seigneurie que l'en luy mande comgnoistre
moult comment il prent si haulte chose
et que il met sur ses espaulles de si grant
charge. et pource se doit il pourveoir
de grant appareil. c'est le premier quant on
de seigneurie a congnoistre qu'il doit
avoir la cure de la cite. et maintenir
ses hommes et ses dignitez et garder
la loy et le droit. Et que toutes ses choses
luy sont baillees en sa foy. Et tout aussi
maintenant doit honorer les messagiers
si comme il affiert a luy et a la cure. et
estaner aucques luy contre les commenances
se il en a le pouoir. en tel maniere qu'il
en ait bonnes chartres. pour oster toutes
maniere de debats. Et quant ce sera fait
il luy baillera devant les le salut de ce
et puis en ceste maniere. Voirs est
que nature fist tous hommes yguaux.
mais il est aucun non mie par vice
de nature mais par malice des oeuvres
qui pour resplandire les jugemens luy sont
ait la seigneurie des hommes non pas de
leur nature mais de leur vice. Et sans
faille celz seulement est dignes de si tres
honorable chose. qui sont pour desendrer
les autres. et par ses meurs et par ses vertus.
A celuy seulement doit estre baillee le
gouvernement qui pour sa bonte vault au bien
et a l'onneur. Et qui ne puis les espaulles
foibles. A si chargeable fais porter. car la
sont seigneurie de grant homme. Non
pour quant elle a en soy greiffiance de pil
et de charge. mais pour ce que la seule
souffisance de homme fait homme suffisant
a ses offices. Nous pour la seule fiance de la
renommee de bonte qui soit en vous. ou nom
du souverain pere et le conseil de vous nos amis
amis. prenons et recevons l'onneur de vostre
gouvernement, selon le devisement de vos lois
au jugement sur ceste fiance. Nous cuidons
fermement que le seur et le sermon des citoyens
du peuple. et la foy et la loyaute de tous.
les citoyens. Nous aidera a porter pour
de nos charges. par bonne obeissance. Et
quant il a remercie les lieus et les messagiers
Lors maintenant commence ses appellances
et se pourchasse d'avoir chevaux et heraus
bons et honnorables. Mais sur toutes choses
doit il estudier a avoir ses juges et ses
notaires discrez et sages. et prodommes et
qui craignent dieu. Et qu'ils soient beaux
parliers. non pas mensongiers. chastes de
leur corps. contre femmes. Ne orguilleux
ne courroussables. ne parens ne de son
lignage. Et que ils ne desirent pris de
grant fierte. ne de grant pitiez. mais
soit ferm en droit. justes. et de bonne foy
et religieux a dieu et a saincte eglise.
Car en la loy sont appellez les juges
sacrez au commencement du digeste. et

appellez. la ou elle dist les vos appell-
deguement pronomez. et en court de jugemens
et differentemens. Et en maint autre lieu

Juge que sa...

... dit la loy que les juges est consacrez de
la presence dieu. et que il est en terre
autresy come dieu. mais se il ne le
tiennent si complis de toutes choses.
pource que tous blans oiseaux ne sont
pas signes. soit au mains loyaux
et convenables. et que il ne puisse estre
corrumpus. et soit de bonne foy. mais
non simples. et soit non envelopez.

Nota bons juges

Garde donc li sires que il ne laisse a ...
bons juges. pour aquerre la ou il les
trouvera. Car il est escript mal est
a celuy qui va seul. car se il chiet. il n'a
qui le releve. Pourquoy je di que li sires
doit en la seignourie pour honneur
conquerre mieux que pour convoitise
de deniers. Certes il doit garder que
les droiz soient gardez. Car seconde la nef
est gouvernee par le timon. tout ainsy
est la cite menee par le savoir du juge.
Aussy doit il avoir ses notaires tres
bons et saiges de loy. et qui sachent bien
parler. et bien lire et bien escrire chartres
et lettres. et que ilz soient bon ditteour et chastes
de leur corps. Car maintes foiz l'escript
du tabellion amende et acomplist la faulte
du juge. Et pource que la grant charge
de tout l'office. Aussy doit il avoir
en sa compaignie chevaliers saiges et bien apris
qui aiment l'onneur leur maistre. et ser.
et varlez. et sergens. et toute la mesnie
saige et ainsi sure sans orgueil et sans folie
et qui voulentiers obeissent a lui. et accueil
de l'ostel. Apres ce seult tel homme faire
nouvelles robes pour lui et pour ses compaignons
et vestir la mesnie d'une taille. Et renouveller
ses armes que il lui convient a la besoigne
Et puis quant le temps aproche il
doit envoier son seneschal a la ville
pour garnir l'ostel des choses besoignables
Car li saiges dit que mieux vault
appareiller devant que querre conseil
apres.

Ci dit que li sires doit faire quant il est au chemin. Et ce est pour continuer la matiere.

9 Or seult il avenir aucunes foiz que
li sires doit aler sa voie. Et les bourgeois
de la ville li envoient des honnorables
citoyens de la ville. jusques a son hostel
pour faire lui compaignie au chemin. ou pour
prier le commun de la ville que il le laissent
aler a son office. pour autres achoisons
Mais comment que il soit il les doit
honnourer et festoier merveilleusement
et envoier grans presens. Et aler les
veoir a leurs herbergeries. Mais bien se
garde que il ne parole a nul de eulx
priveement. Car de tel parole naist
souvent male souspecon. Et pource
est ores demourez cest usage que pou
de citez envoient telz messagiers a leur seigneur
Et quant li sires se appareille de aler
et se mette a la voye ou non de dieu
corps Jhesucrist. Et s'en alle tout droit
a son office en querant tousiours et
espiant des usages et des conditions de
la ville et de la nature des gens. Et
se il sache tout ainsy que il y entre
Et quant il approuche de la ville a deux
journees. Il doit envoier au devant
son seneschal a tout les queux qui atirent
le mengier et l'ostel aussy. Et il doit
oir la messe et le service nostre seigneur.

dautre part, ses devanciers c'est a dire
cil qui tenoit lors la seignourie de la
ville, maintenant que il verroit les lieus
de la venue au nouvel seignour faire
crier aux bourgois de la ville qu'ilz voisent
a l'encontre. Et il mesmes doit aler
avec monseignour li evesque se il y est
ou se il y veult aler. Et entrans
li nouveaux sires la ou il s'entrementent
doit avoir ij chevaliers entre eulx
pour oster toute souppeçon et saluer
les gens debonnairement. En ceste
maniere s'en doit il aler tout droit
a la maistre eglise et entrer devant
l'autel, et illec soy agenoillons
et prier dieu humblement de tout son
cuer, et de toute sa foy. Et mettre de ses
deniers sur l'autel honnorablement
et puis monter arriere pour aler la ou
il doit.

Comment ly sires doit parler quant
il est en la ville venus.

10 Il n'est point de plus de necessitez car
il ya viels qui ont acoustumé que li sires

s'en voise en son hostel, et lors ly baille les
livres des establissemens de la ville. Ancois
que il face son serement. Et y a il grant
avantage car il se puet mieux pourveu
contre les chapistres qui sont contre luy.
Autres y a qui ont en usage, que maintenant
que ly sires est dedens la ville, et qu'il a esté
devant l'autel, lors le mainent au conseil de
la ville au devant a la commune des gens.
La ou ilz sont assemblez, et illec fait lors
jurer luy, et les siens. Ancois que ly livres
du chappitre soit ouvers. Ne que il soit
livrez a luy ou a son juge. Et puis ly sires
qui est sages ancois qu'il mette la main
pour jurer, requiert la commune que ilz
ly donnent a estre sur le malefice. Non
mie pour son preu mais pour le bien de la
ville. Et pour le mal des mauvais faiteurs
se lors le baille. C'est bon. Ou se non il doit
prier que cil parle aucun malicieux
chapitre contre luy, ou contre l'onneur de quam
ou de sainte eglise il puisse estre amendez
par les conseilleurs de la ville. Et se ilz le font
c'est bons, se il le fait escripre en charter de
tabellion. Et se non il fera serement selonc ce
que lors ly devisera de par le commun. La
fourme du serement est tel. Vous messire tel
jurez sur sains de gouverner les choses et
les besoignes de ceste ville qui appartiennent
a vostre office, et garder et conduire et maintenir
et sauver la cite, et toute la contree a son
droit. Et vous homes sires granz
et petis, clers et bourgois, et les leurs droiz
maintenir et ses choses qui la commune et les
constitucions commandent. Et que ilz soient
fais et gardez pour toutes gens. Mais mettre
aux desloiaus et aux vousistres soins et aux
gens menues et a tous homes qui seiour
en plain demaine vous et rendre les droiz

Et garder, maintenir et deffendre sainte
eglise, temple, hospitaux, et toutes
maisons de religions. Les chemins,
les pelerins, les marchans. Et se
quanque il a estrepe en ses limites.
Les establissemens de ceste ville. Lesquelz
vous jurez a bonne foy et a loyal entencion
tenir sans amour et sans haine
pitié et loyer et toute malice. selon
vostre vraie entencion. Les lesquelz jour
de la confirmacion jusques a .i. an. En ceste
maniere fera li sires son serment. Et aussi ce
que se il ya nulle chose qui doient estre
ostees du serement qui il les oste devant
ce. que il mette la main sur l'evangelle.
Et quant il a juré lors li visconte a luy
en droit soy, ferois le serment de se bien
et loyaument son office. et donra a lor
seigneur bon conseil de toutes choses
ce qui doit estre prinses

Cy deuise que li sires doit fere quant il a fait son serement.

II. Et a ce point ya pluseurs diversitez
Car il ya villes qui ont acoustume que
tout maintenant que li sires a fait son
serment. Il parole devant les gens de la
ville et a unes. en pre ou il ne pote mie.
Mais son vel. belement en son hostel
ensiement se la ville est en bonne pays
Et encores ya autres diversitez. Car
la ou la ville a guerre dehors. contre
ses voisins. ou il a guerre dedens.
contre les bourgoiz. ou elle est en pays
dedens. et dehors. pourquoy je dy que
ly sires se doit tenir aux usages du pais

Car se li vel. de la ville requiert
que il die il pourra dire la parole
bien et avenantement sans riens garder
Car tant come ses devantiers est
en seignourie il ne doy loist pas
mettre le feu en autruy hostel.
Mais il puet bien prier et amonester
les gens. sans commander nul devoir,
nulle chose. Et se la terre est en pais
il puet parler en ceste maniere. Au
commencement de mes dis pri je le non
Jhesucrist le tout puissant roy qui
doit tous biens et toutes posteez
Et la glorieuse vierge marie. et mons.
S. Jehan qui est chief. et gouverneur
de ceste ville. qui eulx por leur sainte
pitie me doient grace et pouoir que
je bien en cest jour. Et tant comme je
seray en vostre service die et face tout
ce. qui soit honneur et prouffit monseigneur
de qui ceste mi seignourie est envoiee.
Et que il soit accroissance et honneur
et honorables monseigneur l'apostole et
l'empereur de sainte eglise et de l'empire
de Rome. Et que il soit accroissance et
amendement et bon heureux estat de vous
et de voz amis. Et se je vouloie former
la maniere de mon parlement sur la
loenge de si tres noble cite come est
ceste ville. et nommer le sens et le
renom et l'onneur et les autres euvres
de voz ancestres. certes je ne pourroie
achief venir tant ya acompteis. Et
de haulte chevalerie et de sain peuple
de ceste ville. et pouvre mon taisant je
a tant. de mons. meismes. et de ses
bonnes euvres que il a fait en ceste
annee en vostre seignourie ou gouvernement

du commun et de toutes gens ne dirai
je ores neant, car elles resplendissent
par le monde come la clarte du soleil
Il est voirs que vous m'avez eslieu
et fait seignour de vous et vostre poeste
et recteur. et que je ne soie pas digne
ne pour mes merites. ne pour ma
bonte. Non pourquant a la franchise de
qui requist. et des preudeshommes de ceste
ville. Je recui l'onneur de celle ville
que vous me feistes. a tel cuer et a
tel entencion que je mette pour
vous et cuer et corps. sans eschiver
travail de corps et damage d'avoir
Et puis que vous m'avez fait le plus
grant honneur que gens puissent faire
en cest siecle vivant cest estre de moy
seignour et conduiseur de vous par voz bons
grez. Je espoir et croy vraiement que
vous serez estables et obeissans a mes
honneurs et a mes commandemens. Et
mesmement pour le prouffit et pour le
gouvernement de vous et de vostre ville
Et tant sachiez que tous ceulx qui
ainsi le feront je les aimeray et
leur feray grant honneur. Mes les
autres qui feront contre moy et mon
honneur ou qui feront tort ou desraison
a nully de quel que il soit grant ou
petit. Je le dampneray et tourmenteray
de corps et d'avoir en tele maniere
que la peine d'un fera paour a plusieurs
Je ne suis pas venu pour convoitise
de gaaingnier argent mais pour conquerre
los et pris et honneur a moy et
a touz les miens. Et pource vueil je
par le droit. et par le commun de justice

en tele maniere que je ne baisse a destre
ne a senestre. Car tant comme je vivray
et chascun le doit savoir que la cite qui
est gouvernee selon droit et selon raison
et verite. et que chascun ait ce qu'il doit
avoir. Et que les malfaiteurs sont les
tous chassiez hors. les autres vivent a paix
Certes. elle croist et monteplie de
gens et d'avoir et dure tous jours en
bonne paix. a l'onneur de luy et de ses amis
Pour quoy je me tourne a celuy que je ay
commencie. c'est dieu le tout puissant
qui doint a vous et a moy et a tous les
citoiens. et les justiciables de ceste ville
qui cy sont cuilliez grace. et pouoir
de faire et dire ce qui soit honneurs et haultesse
de vous et du monde de la ville. et de tous
ceulx qui vous aiment de bon cuer en
ceste maniere finit la nouvelle poeste.
Sur la parole de sa venue. Mais li sages
parleour doit moult garder les us et l'estat
et la condicion de la ville. Si que il puisse
ajuster ses paroles et trouver matieres selon le
lieu et le temps. ¶ Mais se la cite a guerre
dedens. pour discorde qui est entre eulx.
Lors convient il que li siens parole de ceste
matiere. et si puet bien suivre ce qui est
devant. Et la ou il voit que mieulx soit
en son dit. puet il ramentevoir comment
nostre sires commanda que pays et bonne
voulente. soit entre les gens. et comment
il seront sauvez se il les trouvent en
bonne amour. Car il affiert moult a seigneur
que ses subgiez soient en bonne amour
et en accord. et se il ne le sont que il les
accorde. Et comme concorde essauce les villes

et fait enrichir les bonnes. et guerre
les destruit. Et ramentevoir Rome et
des autres villes qui pour la guerre du temps
sont deshonnorees et mal alees. Et comment
guerre destruit a mains maintes maisons
rober temples. arsons ardoir.
omicides. adoutire. larrecins traisons
et perdicion de dieu et du siecle. tel. et
autres telz paroles. dira li sires a sa venue
priant et amonnestant les gens de faire
bien et avoir pays et lessier haine.
Et dire comment il aura le conseil des
preudeshommes et establira la besoigne
bien et honnorablement ¶ Et quant la cite
a guerre de hors. contre aucune autre cite.
certes li sires a sa venue puet bien
ensuivre la matiere qui est devant.
Et la ou il voit que mieulx soit si puet
joindre ces autres paroles. Et il est voir
et tout le monde scet. que pour les maux
et pour les tors faiz. qui ne pevent ne
ne doivent estre plus soufferts la guerre
est venue entre vous et voz ennemis
a grant tort et a grant desloyaute de
eulx. et de leur part. Et jacoit ce que ceste
besoigne qui requiert maintes choses
neporquant je n'en parleray ores se poi
non. Car il convient qu'il soit plus
du fait que du dit. mais se il a en cest
siecle omme ou le puisse tenir sa
force et son pooir et acquerre bonne
renommee de sa vertu. Je di en ce. la
guerre sormonte toutes besoignes
Car elle fait homme prisier aux armes
franc de courage. vigoureux et plain de
vertu fors a travail traveillables aux

armes soutil et engigneux en toutes
choses devant dites. Dont vous estes
garnis de belles armes et de beaux
chevaux. Car telles choses donnent
aux hommes talent de combatre. et
de secure victoire. Et si font aux
ennemis paour de perdre. Et talent
de fuir. Dont d'un cuer. et d'une
voulente. soiez appareilliez
a la chevauchee. et a l'assemblance.
a l'estour a la bataille. Et je me fie
tant a la vaillance et en la bonte de
vous et de vostre seigneur. Et au droit que
vous avez contre voz ennemis que vous
aurez la victoire et l'onneur que
vous desirez. ¶ Ces autres paroles.
que li sires porront faire touchans
a la matiere. doit il dire entre ses
citoiens. en telle maniere que il voye
que il leur soit plus agreable. et
poser fin a son dit. Et quant il est
assis. son devancier se il y est doit
maintenant lever sus. Et se il set parler
bien et sagement. Et respondre a ce que
li autres a dit. et loer lui et son sens
et ses euvres et sa lignee. et faire
li grace du bien et de l'onneur qu'il li
a fait en son dit. Et la fin de son parler
doit commander a tous. qu'ils obeissent
au nouvel seigneur. et qu'ils mettent
en euvre son enseignement. Et quant
il a ce dit. il doit donner congie aux gens
et chascun s'en alle en sa maison.
Or seult il avenir que quant li
nouvel seigneur venoit. il menoit
avecques lui grant gent de sa ville et
plusieurs de la terre qui plorent en tel
lieu messires et portent saluz et demonstrent

l'amour qui est entre lui et le commun et l'amour
et loent la cité et les citoiens, et la
vielle poosté et sa bonne seignourie. Autressi
loent il le nouvel seigneur et sa lignee et ses
bonnes oeuvres, et moustrent comment
tout le commun de leur ville le tient a grant
honnour et a amour et que ilz l'ont esleu
leur gouverneur. Et dient que le seigneur
et le commun de la cité ly ont commandé sur
le peril de son corps et de quanque il a
au monde que il face et die ce qui tourne
a l'onnour et au prouffit de la ville que il
doit gouverner. Et pour ce prient les
gens de la cité qu'il ly obeissent et ly
donnent aide et conseil en tel maniere
que il puisse honorablement finer son office.
Et quant ilz ont ce dit, ly viel gouverneur
doit faire avenable response en cest parlement
meismes, que il respont au nouvel seigneur
ainsi comme ly comptes devise cy devant
ou en autre maniere se la condicion le porte.

Nō
ville gouverner

Comment li sires doit faire quant il est entré en sa seignourie premierement

12. Aprés ce finent et ly parlement des uns
et des autres. S'en doit ly sires a son hostel
aler, et ouvrir les livres des establissemens
et des chappitres de la ville, en quoy ses
juges et ses nottoires doivent lire et estudier
de nuit et de jour et devant et derriere. car
c'est la tres grant vertu des juges et des
nottoires que ilz lisent et relisent souvent
en tel maniere que il retiengne tout en son
cuer. Et que il sachent les lieux et les poins
qui touchent a sa besoigne. voirs au seigneur
meismes ainsi est il que sachent mesmement
les poins qui plus le lient. et que il ly en
souviengne tous jours. Et quant ilz ont
diligemment regardé, lors maintenant doivent
il notter la fourme du serement que cils ou
anciennement qui doit estre jurez par tous
ses semblables. et mander tous ceulx qui se
devant en chestune province. Et qu'il jurent
devant eulx et puissent aussi jurer tous ceulx
armes portant. et mettent en escript les noms
et les bailleur aux nottoires. Aprés ce doit
il eslire son conseil selon la loy de la ville.
ainsi il doit pourchacer que ly conseillers
soient bons et sages et de bons aages.
car de bonnes gens vient bon conseil.
Et puis les autres officiaux et seigneurs
de la court bons et loyaux qui ly aident
a porter les faiz de son office. Ordeneement
que ly sires est a l'ostel et que il fait ses choses
et autres appartenances. Neantmoins que il monte
sur la maison du commun ne que il soit en
sa propre seignourie. Il se doit souvent et
menu conseillier aux preudes hommes de la
ville des choses qui conviennent a l'onneur
de lui et de la ville. Et se la ville a nulle descorde
dedens ou dehors il se doit moult garder que
il ne se mette en la haine ou en souspeçon de le seigneur

IX



Cy dit queues choses ly sires doit fere. ains que il entre en la meson du comun.

13 Et quant ly jour est venus qu'il doit
commencier son office. Il doit le matin tout
avant aler a un moustier. et oir le service.
et aourer dieu. et tous ses sains. et puis
maintenant s'en alle a la mayson du commun
Et tiengne la chaiere de sa gloire. Et pour
que il est venus au siege. que ly laisse
au gouvernem. la pourveance d'establir
les peines. especiaument sur les pures
corpes dont ly sires p le conseil des sages
establir ses bons ensegnemens et ses
ordenemens. telz que ilz soient acordables
aux bons us. de la ville. mais q ilz ne
contredient aux chappitres que il jura
du premier jour de feste. Et le premier
jour de feste qui vient apres. il fera assembler
les gens de la ville ou lieu ou il a acoustume
Et devant eulx. il doit parler si hault que
chascun entende sa parole. Et tiengne
en son dit. celle maniere vers que il tint
au premier jour. sauve ce que il doit parler
ores. plus roidement. et comander
et deveer. come sires. Et menacer.
et prier. et amonester. si come il verra
que bon soit. Et quant il a fait son compte.
ses notaires lisent a haulte voix entendiment
les ordenemens. Et si ne souffre pas. ly
sires. q nulz hons de la ville se lieve por
riens dire au pleinent(?). Car se leur dire soit
on autre droit apres. et grief empeschement
seroit especiaument se il a en la ville.
ij. parties.

Comment li sires doit amonester les offitiaux.

14 Apres. ce doit ly sires assembler ses
juges. et ses notaires et ses chanceliers(?)
et les autres officiaux de son hostel. Et
prier les de bien fere. au plus doucement
que il onques puet. Et apres la priere
leur comande. q ilz gardent et maintiegnent
l'onneur de ly et du commun. Et que ilz
veillent et estudient chascun jour a son
office. Et que ilz rendent a chascun son droit
Et que ilz se gardent de tous vices. et du
blasme de la gent. Et que ilz ne se corrompissent
aux homes. ne ilz ne voisent en taverne
ne chiez aucun home pour mengier ne
pour boire. Et que ilz ne soient pries de
nullui. Et q ilz gardent q ilz ne soient
corrompus. p deniers. ne pour services
ne pour autres choses. quels soient. Et
se il autrement le font. je dy q il les doit
punir plus aigrement q les autres.
Car plus grief paine chiet sur ceulx
qui doivent garder les comandemens
q sur les autres.

officiers ne en taverne

Comment le seigneur nouvel doit honorer son ancessour.

15. Entre les autres choses qui convient au seigneur est qu'il honneure les anciens des ordres et de ses demourans et qu'il face honneur et amour de quanqu'il puet. Et quant il doit entendre a son ancessour ne souffre pas que l'on li face mal ne ennuy. Car il affiert au seigneur de restraindre les injures des mauvais souz bonnes justices. Et bien sache il que il vendra a ce point. Et si comme il honorera a son pere tout autresi il honorera son filz.



Cy dit comme li sire doit assembler le conseil de la ville

16 Quant ly sires est venus a son office et a sa seigneurie tenir, il doit mieulx penser de jour et de nuit aux choses qui appartiennent a gouvernement. Et se il soit chose regarde du commun, ne pourquant es graves besoignes et doubteuses il doit assembler les conseilliers de la ville et de proposer devant la besoigne et demander que il ly conseillent ce que bon soit pour le bien de la ville, et oir ce que ilz diront. Et se la besoigne ne feust grant, il se doit conseillier une fois ou ii. ou iii. ou iiii. ou plus. Et plusieurs se mestier est, ou petit conseil ou grant, et joindre au conseil des autres preudeshommes, des juges et des menors de culx et des autres bonnes gens. Car il est escript de grant conseil vient grant salus. Et a la bonté dire ly sire puet seurement aler selon les establissemens du conseil. Car Salomon dit: fay toutes tes choses par conseil et puis le fait ne te repentiras. Mais bien garde ly sires que la proposicion que il a fait devant les conseilliers soit briefue et soit escripte de pou de chapitres. Car la multitude des choses engendre empeschement et obscurcist les courages et affeblist les meilleurs sens. Car sens qui pense a maintes choses est maindre a chascun. Et quant ly sires a leu la proposicion devant les conseilliers ly sires se lieve et redist la besoigne comme elle est et comment elle fut esmeue, mais garde bien que ses diz et ses paroles soient nues et simples en tel maniere que nulz homs ne puisse dire que il veult plus l'une partie que l'autre. Je ne dy pas que ly sires ne puisse dire aucunes fois, se ce ne feust chose qui engendre souspecon. Car il y a maintes gens qui par amour ou par haine de tout dient plus contre le seigneur que pour le profit du commun. Et quant ly sires a dit sa proposicion, il doit maintenir

demander, que nulz ne die autre chose
ce deer non que il leur a mis devant
Et que nulz ne se mesle de loer ne lui
ne les siens. Et que eulx estoupent
ceulx qui parolent, Lors doit il commander
a son notaire qu'il mette diligemment
en escript le dit des parolles, et non mie tout
ce que ilz dient, mais ceulx sans plus qui touchent
au point du conseil. Et si ne sueffre pas
que trop de gens se lievent a conseillier.
Et quant ilz ont dit et d'une part et
d'autre. Li sires se lieve a deviser les
dis par parties. les uns contre les autres.
Et il mesmes saccordent la greigneur partie
des gens qui sont ensembles au conseil
doit estre ferme et estable. Et tout ainsi
le doit escripre le tabellions. Et se mestier
est pour mieux establir la besoigne il
puet bien eslire trestous les conseilleurs
comme ilz s'acordent a un conseil ou d'autre
Et quant c'est tout fait bien et diligemment
li sires leur donne congie. Et se mestier
est si commande estre tenu. Et que relateur
en doit estre dampnez comme traistres.
Entre les autres choses doit li sires
moult honnorer les gens du conseil.
car ilz sont ses membres. Et ce que ilz
establissent doit estre sans remuance
se ne fust par certain malloienement du
commun. mais l'en ne doit pas assembler
conseil pour toutes choses mais pour
celles seulement qui en ont bien besoing
et mestier.

tenir ce que la plus grant p(artie) de conseil

eslire les voix des conseillers

Comment li sires doit honnorer les messages et les gens estranges.



17. Et quant les messages des estranges
terres viennent a lui pour aucune besoigne
qui touche a l'une terre et a l'autre. Certes
li sires les doit voulentiers veoir et
honnorer et recevoir debonnairement
Ainçois que il assemble conseil. Il se
doit moult traveillier de savoir la choise
pour quoy ilz viennent se il onques
puet. Car elle puet estre de tel maniere
que il n'assemblera ja point de conseil.
Et telle pourroit elle estre que il
assembleroit le petit conseil sans plus
ou par aventure le grant et tout le commun
de la ville. Mais se ilz sont legat
et tout le commun de la ville de monseigneur
l'appostole ou l'empereur de Rome ou de
ses grans seigneurs il ne doit pas tenir
conseil. Ains leur doit aler a l'encontre
et recevoir les et honnorer de tout son
pouoir. Et quant ilz ont parle au conseil, li sires
doit respondre bel et courtoisement et dire
que ilz sont bien venus et de aler et demourer.
Et que li sages hommes de la ville pensent
ce qui sera convenable. Et quant li messages

sont yssus du conseil, li sires doit oir les voulentez des conseillierres, et ainsi comme ilz establissent doit faire le fait et la responce.



Comment et quant li sires doit envoier messages.

18. Quant il avient aucune chose pour quoy l'en doit envoier messages hors de la ville, certes se la besoigne ne fust de si grant pesanteur, il le doit eslire par briefs entre les conseilliers de la ville ou aucunes selon les us de la ville. Mais s'il doivent estre envoiez a l'apostolle ou a l'empereur de Romme ou autre part qui requiert grant sollempnitez, je lo que li sires mesmes les eslise, trestous les meilleurs de la ville. Et c'est la voulenté du conseil.

Comment li sires se doit contenir

19. Pour oir les deffinitions des gens, et pour appaiser la clameur des citoyens, affiert il a homme poosté qu'il soit familier a oir les extraordinaires querelles, et que il les delivre et amenuise les plais de toutes gens. Car c'est de grant honneur que li sires contraingne ses subgiez des les hommes des droiz que ilz ne viegnent a la descorde. Pource que feu qui n'est estaint prent aucunes foiz grant force. Mais se il avient aucun fort point dont il se doubte, je lo que il amaine ses juges et use son conseil, ou que il mette point jusques atant que il en soit conseilliez. Mais moult est belle chose et honneste au seigneur quant il siet a court qu'il entende voulentiers et debonnairement les uns et les autres, mesmement les advocas et les parliers des causes. Car il desfuent la force des plais et desmanifeste la maniere des questions. Pour quoy la loy dit que leur office est fermement bone et besoignable a la vie des hommes, et tant ou plus comme se ilz se combatissent a l'espee et a tel point pour leurs parens et pour son pays. Car nous ne cuidons pas fait l'empereur que seulement cil soient chevalier qui ont escu et haubers, mais en chevalerie sont li advocat et li parliers des causes. Et pource doit li sires bien garder son office, que se aucun povres ou autre est en plait devant lui qui ne puisse avoir advocat ou pour sa feblece ou pour la force de son adversaire, il doit octroier aucun bon advocat qui soit en son ayde.

en plaid

Avocas [illegible]

[illegible] advocat [illegible] pour le foible

et qu'il le conseille par dire son droit et sa parole. Et quant li sires a oyes les paroles a l'une partie, lors se doit moult apenser comment il doit respondre, car il ne doit mie dire comme folz, mais sagement et pensseement. Et tout ce qu'il commande et que il establist soit par conseil, soit establis, si que il semble droit et sages en oeuvres et en paroles. Autrement son dit seroit en lieu de moquerie, et chascun le tendroit pour nient. Pour ce je di que se il trespasse aucune fois autre chose que bon soit, ou en ses dis ou en ses commandemens, il n'est pas honte d'amender le. Ains est grant vertu que chascun chastie soy et son errour au meilleur. Et ce doit li sires faire selonc ce que la loy commande.



Comment li sires doit dampner et absoudre les gens accusez.

20 Sur toutes choses doit li sires garder que la ville qui est a son gouvernement soit en bon estat sans noise et sans forfait.

Et ce ne puet pas estre se il ne fait tant que le pays soit vuidiez de malfaiteurs et de larrons et des autres mauvais hommes. Car la loy commande bien que li sires espurge le pays de male gent. Et pour ce il a la seignourie sur les estrangiers et sur les privez qui font le mal en sa justice. Et non pourquant il ne doit pas livrer a paine ceulx qui sont sans coulpe. Car il n'est plus sainte chose d'absoudre I. nuisant que dampner I. non nuisant. Et laide chose est que tu perdes le nom de innocent pour haine d'un nuisant. Sur la malefaçon doit li sires et ses officiaux [illegible] du pais. Et l'ordre de [illegible] en ceste maniere: premierement doit cil qui accuse jurer sur sains de dire voir en [illegible] ou deffendant que il n'amenra pas faulx tesmoings a son escient. Lors baillera a son accusé ou denonciacion en escript, ou se non li renonce la doit escrire tout mot a mot si comme il l'a devisé. Et enquerre de lui meismement diligemment ce que il ou li sires ou li meismes entendront que ce soit des appertenances ou du fait de la chose. Et puis apres si mande a semondre celui qui est accusé de la malefaçon. Et se il vient, se li fait li sires jurer et asseurer la court de pleges, et mettre en escript sa confession ou sa negacion si comme il a dit. Ou se il ne donnoit pleges et la malefaçon est grevable, lors le doit arrester en bonne garde. Lors doit li sires ou li juges mettre jour de prouver a ceulx les tesmoings qui vouldront venir, et examiner toutes choses bien et sagement, et mettre les dis en escript.

et quant les garanties sont bien receues
ly juges et les notaires doivent commander
les parties devant eulx. Et se ilz y sont
il doivent ouvrir et publier et les diz
des garans a bailler les advocats
que ilz se puissent conseiller et
monstrer ses raisons. Ore avient
aucunes foiz es graves malefaices
que il ne puet estre seu, ne prouvez
certainement, mais lon tient bien
contre celui qu'il ont accusez aucunes
choses, aucunes enseignes et aucuns
argumens fors de soupeçon. A cel
point le doit on bien mettre a
gehine pour ce que ly reconnoisse sa coulpe
entierement. Et si dit ... a la gehine
le juge ne doit pas demander se
Jehan fist le murdre, mais generalment
qui le fist.

Comment ly juges doit garder les choses du commun.

21 En ceste maniere doit lon recevoir
les accusez et les preuves de la malefaite
Et quant audit les parties ont monstre
ce que ilz veullent. Lors maintenant
sans nul delaiement, doit ly juges
estre en une chambre avec les juges
et les notaires de son hostel. Et doit
bien et ententivement diligemment
tout le plait d'amont et d'aval tant
qu'il congnoisse la verite selon ce
que il ly est monstre devant eulx

Et se ilz sont certains de la malefaite
par la confession du malfaiteur,
mesmes de son gre, sans torment, ou
par tesmoingz, ou par bataille de champion
ou par sa coustumance. Il le doivent
dampner du corps ou de l'avoir
selon la matiere du meffait et selon
la loy et l'usage du pais. Mais moult
se doit ly juges garder qu'il ne soit
ne plus aigrement ne plus molement
que la nature de la chose requiert pour
raison de pitie ne de fierte. Et saiches
que en grief malefices couvient
griefues peines. Ne pour quant ly
juges doit avoir aucune actrempance
de benignite. Mais cil qui sont a
nostre temps ne le font pas ainsi.
Ains le dampnent et le tourmentent
au plus fierement que ilz pevent.
Mais ceulx qui ne sont pas coulpables
lon les doit absoudre. Ly notaires
mettent en escript les dampnez
d'une part, et les absoulz d'autre.
Apres ce doit ly juges assembler le
conseil a la coustume du pays et
commander que nulz ne face noise ne
cry. Et se il veult il puet bien j. poy
parler et amonester les gens qu'ilz se
gardent de meffaire. Et que chascun regarde
a si griefves paines comme il met maintenant
sur aucuns des malfaiteurs. Car
une autre foiz le fera il plus fieres
et touz les jours le croistra justice
de l'estat de son office. Lors doivent estre

dampnez apres / Et quant il a tout leu /
le sire le confirme. car il commande q
ceuls du corps. soient dampnez maintenant
Et les autres. paient au jour nomme /
Et baille les exemplaires aux chabellans
du commun. et donne congie aux gens.



Coment li sires doit garder les choses du commun. en faisant despens.

22. Et quant li jours trespasse q li
dampnez doivent paier leurs paines
se il ne paient li sires les doit granment
depaier. car por vaillie de dampner
se il ne les fait paier / Et dautre part
il doit estudier que li chambellans
du commun soit bien garnis dargent
pour faire les grans despens et les petis
por le commun. mais il doit souvent
et menu veoir. et oir le compte des
chambellans et lentree et lissue.
Et garder que li avoirs du commun
ne soit pas despendus desmesureement

Et ce. doit garder son mesme du
trop largement despendre. Certes il
doit mieux assez espargner la chose du
commun. pour ce que ladite chose est
a estre. deux. du sien. et larges de
lautrui. Et se fust il grant despendeurs
de son avoir. Si doit il estre gardeurs
de lavoir du commun et savoir. et
maintenir les drois du commun. les
dîmes. les justices. les seignories.
les chasteaux. les villes. les maysons
les tors. les offices. les places.
Les voies. les chemins. Et toutes
choses qui appartiennent au commun de
la ville. en tel maniere que li honneurs
et li prouffit du commun nappetisse pas
mais croissent et amendent a son
temps. Et autres doit li sires garder
et se garder et la ville dedens et dehors
especiaument pour les larrons et pour
les autres malfaiteurs.

Coment ly sires doit garder les chozes de son hostel.

23 Dedens son hostel doit li sires
establir sa mesnie. bien et sagement chascun
en son lieu et en son office. et chastier
li uns de poles. et li autre de [illegible].
Et amonester son senescal quil soit
amesurez a despendre. non pas en tel
maniere quil soit blasmez davarice. mais
quil maintiengne lonneur de lui. Et
quil souffise aux gens de lostel. et si
tiegne non seulle a la mesure por ce q la faulte
des choses besoignables le pourroit amener a vilaine
parole

la droite balance · qui contrepoise les drois
et les tors · selon droit et selon justice ·
Et que ilz gardent quil ne soit par eulx vendu
ne changie par deniers · ne pour amour
ne pour haine · ne pour autre chose vivant
mais souviengne leur que mestres garda
Amez · justice vous qui jugiez la terre ·
mais donc se taist ly maistres et torne a
autre chose ·





Comment li sires se doit conseillier avec les sages .

24. Pour ce doit il honorer et amer
tous ceulx de la mesnie · et clerc ·
et esbatre aucunes foiz avecques eulx
mais sur tout doit il amer et honorer
ses juges et ses notaires · en son hostel
car ilz ont en leurs mains la greigneur
partie de son office et de sa honeur · Et pour ce
doit estre ly juges sires souvent et
menu · apres menger au point de sestes
et les jours en prive · et eulx assembler
en sa chambre ou ailleurs · et plu-
sieurs des choses qui appartiennent a leur office
et enchercer qu'il font · et quelz
querelles ilz ont devant eulx · et
enquerir les natures des places
et prendre conseil des choses que
ilz doivent faire · Car c'est une chose
de souvenir soy · des choses alees ·
Et establir les presentes · Et pourveoir
soy des futures · Autrez les doit
il prier et amonnester · qu'ilz soient

Cy dit de la discorde qui est entre ceulz qui veullent estre cremus · et ceulz qui veullent estre amez ·

25 En ceste partie doit ly sires dire
que entre les gouverneurs des villes souloit
avoir une tel differance · que ly uns
aymoient mieulx estre cremus et amez
desiroient a avoir renommee de grans
fiertes et cruel · mettent fieres peines
et aspres tourmens · Et de ce cuidoient ilz
que l'en les redoubtast plus · et que la ville
en soit mieulx apaisiee · Et ce premierement
il est le dit Seneque qui dit que escharsetes
de peines corrumpent les citez · Et
que labondance des pecheours amainent
les usages de pechier · Et que cil pert
le hardement de sa malice · qui est souvent
tourmentez · Et que le prince seuffre que on
face les vices · Et la doulceur oste la
vergoigne du malfaitour · et plus est
redoubtee la peine que est oubliee par son

amemy que de p son amy. Et de tant come ly cōmencement sont plus aspres et prouffitent ilz plus p exemple. Et tout ly mondes craint les fiers et les hardiz. Et la peine d'un est paour de plusieurs. ¶ Tout ce dit ly autres que mieulx vault estre amez que estre cremus. pour ce que amour ne puet estre sans cremour. mais cremour puet bien estre sans amour. ¶ Tullez dit qu'il n'a au monde nulle plus seure chose a deffendre ses choses que estre amez. Ne nulle plus espouentable que estre cremus. Car chascun regarde celuy que il creint. et qui de tous est hays il peut ly convient. Car nulles richesses ne puet convenir a hayne de plusieurs.

¶ Longue paour est male garde. Cruaute est ennemie de amistie. Il convient que chascun creingne celuy de qui il veult estre cremus. Et force qui est p paour ne aura ja longue duree. Et toute peine doit estre mise sans tort. Non mie par le seigneur mais pour le bien du commun. Ne peine ne doit estre mise sans tort. non mie p le seigneur qui la coulpe. Ne nulz ne doit estre pugnis q la coulpe. Ne nulz ne doit estre dampnez pour la coulpe d'un autre. Tous gouvernemens doivent estre sans folie et sans paresse.

¶ Tullez dit garde que tu ne faces chose de quoy tu ne puisses monstrer raison pour quoy. ¶ Et Senèques dit que mal fait qui plus se plaist a sa cruaute et a sa seigneurie [illegible] cruaute. N'est pas autre chose [illegible] fierte de courage et aucunes peines [illegible]

[illegible] que cil est cruel qui ne a mesure en donner quant il en a. Richesses

¶ Platons dit que nul seigneur ne [illegible] pour ce que ly pechiez se fait. mais pour ce que il ne soit fait lors en avant.

¶ Quelle difference a il entre roy et tirant ilz sont pareil de fortune et de pouoir. mais le tirant fait oeuvre de cruaulte a son gre. Et ne fait pas ly roys sans necessite. Ly uns est amez et ly autres cremus. ¶ Tel est tenus a mauvais pere qui tous jours fiert et bat son enfant asprement. ¶ Ly plus fin garnement du monde est l'amour des citoiens. Et il est plus seure chose en est faite que chascun desire que tu vives. p ces paroles puet on bien entendre ceste querelle. Car clemence qui est contre cruaute est un actrempement de courage sur la peine que il puet establir. ¶ Tullez dit que la plus noble chose si est en seigneurie clemence. et saiches se elle est jointe avec droit sans qui la cite ne puet pas estre gouvernee.

¶ Senèque dit quant je fu eslevez a avoir la cure. Je trouvai tant de vices entre tant de gens et pour guerir les maladies de chascun que il convenoit que ly uns fust sanez p ire ly autre p exil et p pelerinages. ly autres p doleur. ly autres p pouvrete. et ly autres p fierte. Et toutes ne ne [illegible] aler pour eulx dampner. Je m'ay pris a furour et cruaulte. mais je me suis a une voie de loy p bonne des sages doulez sans orgueil. Et ly jugement sans ire. Et ly aucun mauvaiz tel semblant et tel courage come fait ly seigneur.

et les ouvrages [illegible] que pourrons venir
il ne convient pas que le sire soit
transformez par [illegible] de clemence. Car
autre bien est cruaute pardonner a tout
comme non pardonner contre de nulz.
Mais cestui est euvre de haulte clemence
a confondre les maulx ou pardonner
selon quoy je dy quen ne doit pardonner
les maulx faiz. Car ly juges est
dampnez quant le mal faisant est
absoubz. Aucuns ne doit pas estre
trop cruel. pource que nulle poine
ne doit estre greigneur que ly meffait
ne chiet sur le non [illegible] Car
se la peine est du corps. doncques
est il amendez. Et se elle est de
deniers. [illegible] Rendre les commun.

eglise orphelins veufues



Des choses q̃ li rois doit faire et monstrer en la seigneurie.

26 Commencique toy dont tu gouvernes
la cite du seneschal que tu faiz sur saint
quant tu prins loffice de ta seigneurie.

Commencique toy de la loy et de ses commandemens
et nouble par dieu et ses sains. comme la
souvent an moustier et prie dieu de toy
et de tes subgiez. Car david le prophete dit
Se dieu ne garde la cite pour neant se
travaille qui la garde. Honnorez ly personnes
des pastours de sainte eglise. Car dieu
dist de sa bouche qui vous [illegible] me
[illegible]. Soiez amans de religions et
monstrez la droite foy. pource quil na plus
belle chose ou prince de la terre que maintenir
droite foy et vraie creance. Et il est
escript que ly justes sire en sa chaiere
nul mal ne puet cheoir contre ly. Et
pource gardez les eglises. les maisons
dieu. Gardez les veufues femmes et
les orphelins. Car il est escript sire
gardiennes des orphelins. et des veufues
Cest que tu deffendes leur droit contre
la maniere du puissant. Non pas
en tel maniere que ly puissant perdent leur
droit par les larmes des foibles. Car
tu as en ta garde les grans et les petis
et les moyens. Doncques te convient il
des le commencement que tu preiz loffice
avoir cuer et a pure entencion que
tes mains soient nettes a dieu et a la
loy de tes [illegible] oultre le loyer du commun
Et que tu deffendes les choses du commun
et donne a chascun ce que sien est. Et
que tu pourvoies a ton pouoir que il
ny ait ire ne descorde entre les subgiez
Et se elle y est que tu ne soies plus
aux uns. plus que aux autres. Ne po
[illegible] ne pour chose qui soit. Et que tu entendes
diligemment les plais et les plaintes. Et q̃

tu delivres les petites querelles tost et
legierement, sans escript. Et que tu faces
ce qui est escript es livres des constitucions
de la ville. Et que tu maintiegnes les
euvres et les edifices du commun. Et
faces appareillier les Pons et
les Voies, et les portes et les murs
et les fossez et les autres choses.
Ne suefres pas que le malfaiteur
eschappe sans peine, ne que mal
du pais les tiengne. Les aprendres
les traitours. Et ceulx qui efforcent
les pucelles. Et qui font les autres maus
don tu dampner fermement selon la loy
et les us du pais. Et y tes officiaux
en tel maniere que ilz ne facent ne tort
ne ennuy. Aies entour toy tes conseilliers
qui soient bons et sages et loyaux. Et oy
et raison. Soies telz que tu resembles
terribles aux mauvais, et agreables
aux bons. En somme, regardes la seconde
partie du livre la ou il parole es articles
des vices et des vertus. Et gardes
que tu soies garnis des vertus et
non des vices.



Cy dit des choses dont li sires se doit garder pour lachoison de loy

27. Or dit ly maistres quil ne veult pas
en ceste derraine partie nommer les
vertus de quoy ly sires doit estre garnis
pour ce quil en a dit assez longuement
en la seconde partie du livre. Et pour ce
se taist ly sires a tant. Et non pourquant
il dira aucuns des vices dont ly sires
se doit forment garder, et il les
fuyre. Car sans faille il se doit
moult garder des choses que len cuide
selon ce que ly appostoles dit. Je chastie
fist il tout avant mon cuer, et le met
en servaige. Et que je ne soie dampnez
en chastiant les autres. Catons dit
que laide chose est au maistre quant la
coulpe chiet sur ly. Mais bien dire
est loable se le fait. Car bien dire
et fere mal n'est pas autre chose que
dampner soy de sa parole. Apres
se doit garder de orgueil. de ire. de
doulour. de avarice. de Envie.
de luxure. Car chascun de ses pechiez
est mortel a Dieu et aux hommes.
Et font les princes legierement cheoir
de leurs sieges. Mais moult se doit
garder de trop parler. Car se il parole par
raison et bon, len le tient a plus sages.
Et moult parler n'est pas sans pechie.
Autresi se doit il garder de trop rire
car il est escript que ris est en la
bouche des folz. Et non pourquant
il puet bien rire et jouer et esbatre
soy aucunes foiz, mais non mie en maniere
deshonneste ne de femme que semble fauls ris

ne ne orguilleus. Et se il est bons des autres choses, il sera plus certains se il ne maistre liez le visage. Et ne sourcilleus quant il est assez a ou. Autresi ne doit il loer soi mesmes por ce que il soit loez des bons. Et ne li chaille se il est desloez des mauvais. Et garde soi des jangleours qui le loent devant lui. Et croie de soi plus a soi que aus autres. Et soit autresi tristes quant il est loez par les mauvais, com se il fust loez des males euvres. Autresi se doit il garder des espiers que il ne die ne ne face chose se elle est seue que il en soit blasmez. Autresi garde que justice ne soit vendue por deniers. Car la loi dit que il doit estre dampnez come lierres. Autresi garde que il ne soit privez de ses subgiez, por ce que il en porroit cheoir en despit et souspecon. Autresi garde que il ne rechoive nulz presens de nulluy qui soit souz son gouvernement. Car tous homme qui rechoivent guerredon de leurs services a sa franchise est obligiez ... come par debte. Autresi garde que il ne le conseille privement a nullui de la ville, ne ne chevauche avecques lui, ne ne voise a sa meson por mengier ne por autre chose. Pour ce que nus n'eust souspecon de lui. Et entre autre ses citoiens.

Comment li sires se doit garder pour la choison du commun.

28 Autresi se doit li sires moult garder que il par le commun que il a en sa garde ne face nulle convoison ne compaignie avecques les autres citez et viles du pais. Et se il le commence, si le face par le conseil de la ville et par le commun assentement des gens. En tel chose doit len penser longuement que il ne puisse baissier sa foy ou se il ne la brise que perilz et mavaistie sur lui. Apres se garde que il ne mette en son temps taille ne ne face nulle chartre de vente ne de dette ne de nul ligement du commun, se ce n'est par l'establissement du grant consel.



Des choses que li sires doit fere en temps de guerre.

29 En ceste partie dit li maistres que en seignorie a .ij. sesons, un de pais et un de guerre. Et pour ce que il a dit de l'une et de l'autre, ou livre des vices et des vertus ou chapitre de magnificence, non dira il

ore plus. De ce non que il conviengne
au seigneur pour son office. Et certes li
sires quant il va gouverner la ville.
Se il la trouve en paix. il en doit estre
liez et joyaus. et garder que plus guerre
n'en a son temps. se il onques puet.
Car en guerre a trop de perilz. Mais
se acommencier li convient, que ce soit
fait par le commun assentement des citoiens.
Et par l'establissement du conseil. et de
l'ancienne gent de la ville, apres se la
guerre estoit commencie au temps de
ses ancestres, je lo. que il pourchasse
la paix. ou amenuise les travaus. Et
se non. il doit requerir souvent et menu
le conseil des sages hommes. Et espier
le pouoir de ses parties. et de ses
ennemis. Et estudier que la ville soit
bien gardee. dedens. et dehors. Et les
chastiaux et les villes qui sont baillees
en sa garde. Et si doit avoir entour lui
bonnes gens. des juges et des vaillans
hommes de la ville. qui se sachent mesler
de guerre. Et qui soient pres lui chevetains
et guerriers de la guerre. Et doit semonre
tous les amis et les compaignons. et
les subgiez de la ville. les uns par lettres.
les autres par bouche. et les autres par
messagiers. que ilz soient appareilliez
aux armes. et a la guerre. Apres
doit il assembler a la maistre place de
la ville. ou en autres lieux acoustumez.
aux gens de la ville. et dire devant eulx
paroles de guerre. Et ramentevoir les tors
des ennemis. et les dons des citoiens
et nommer les prouesses et les valeurs

de leurs ancestres. et les victoires des
batailles. Et commander que chascun face
grant appareil. d'armes. de chevaux.
de tentes. de paveillons. et de toutes
choses. qui besongnent en guerre. telz
Et autres telz paroles. L'en doit li sires
dire. pour aguisier le courage des
gens. au plus. que il onques puet.
Mais bien se gard que il ne die
nul foible mot. Ains soit sa fierte
de courroux et de ire. ses semblans
terribles. la voix menassable. et
son cheval hennisse. et fiere a la terre.
Et face tant que maintes fois d'ancoins
qui fu son dit la nafs lieve. et les
cuers des citoiens, comme se ilz feussent
d'assembler. Et non pourquant il
doit moult considerer la maniere.
de la guerre. pource que autre semblant
convient. que entre les greigneurs.
Et autre entre les povres. Et autre
entre les moiens. Apres si face lire
par la bouche de son notaire. qui l'ait
clere voix. et entendable. les ordonnances
et les chapitres de la guerre. Et pource
que se il onques puet qu'il ait acheté
sur la male force de l'ost. Et quant tout ce
est fait. il doit de sa main baillier les
gonfanons. et les bannieres. selon la
coustume de la ville. Et des lors en
avant. ne fine li sires d'appareillier
soy et ses subgiez a la guerre. en tel
maniere que riens ne faille au point
de la bataille. Mais comment on doit
guier l'ost. et mettre les aux champs les
paveillons. et garder bien tout environ de
jour et de nuit. et comment il doit garder
son corps. et que il ne combate. se ce n'est

par necessite. Ou coment il doit sr
guetier la ville, se elle est assegiee.
et de maintes autres choses q̃ convient
a guerre. ly maistres nen dira ore plus
mais le lesse a la porveance du seigneur.
et de son conseil.



Du general enseignement des prevostez.

30 Par les enseignemens des prevostez
et de tous livres puet chascun
qui droitement le regarde gouverner
la cite au temps de paix. et de guerre
a laide de dieu. et de bon conseil,
Jacoit ce que il ait assez des enseignemens
Non porquant il a assez es seignories
de diversitez, et des choses ke nulz
homme vivant ne le porroit escrire
ne dire de bouche. mais en somme il
doit ensuivre la loy commune. et les
us de la ville et conduire son office
selon la coustume du pais, pource
que li vilains dit, quant tu es a Rome
vive. com a Romme. Car de tres tres
pour fuir la male faite. doit il
ensuivre la maniere des mires qui
aux petites maladies mettent petites
medecines, et aux greigneurs mettent
ilz plus fors. et aux tres grans
mettent ilz feu et le fer. Tout
autresy. doit il dampner les malfaitours
selon la maniere de son mesfait, sans
espargnier a ceulx q̃ ont coulpe, et sans grever
a ceulx q̃ nen ont.

Comment li nouvel gouverneur doit estre esleuz.

31 Et quant vient le temps q̃ len doit
penser du nouvel seigneur pour lautre
qui vient apres. ly sires doit assembler
le conseil de la ville, et les preudes hommes
qui doivent amender les constitucions
de la ville. et par eulx trouver selon
les constitucions et les loix de la ville
Les preudes hommes en .j. lieu couvert
tant que ilz acomplissent ce q̃ appartient
a son office. Et maintenant q̃ ly livres
est establiz et acomplis. il doit estre
cloz et seellez. et mis en garde jusques
a la venue du nouvel seigneur.
Et ces choses diligement acomplies
et mises en ordre. len doit eslire
le nouvel seigneur selon lordre que
ly maistre devise au commencement de ses
livres. mais se ly citoien te veullent
avoir a seigneur po lautre q̃ vient je te lo
q̃ tu aies la prairie par avant pour estre
bien fuir la seconde seignorie.

32 Comment li sires se doit pourveoir entour l'issue de sa seignorie.

Apres doiz tu assembler les juges et et les notaires et les autres officiaux. et proier les et amonester que toutes. querelles et tous plaiz qui sont devant eulx que ilz les delivrent selon droit jugement. et que ilz ne lessent riens a autruy amendement. Tu meismes te conseilles avecques eulx. Et te pensses en ton cuer se tu as nulluy grevé. plus ou mains que droit ne commande. Et se tu as lessie a faire riens dire qui est en l'onneur de la ville. Et maintenant te pourvoiz en tel maniere que tu amendes et acomplisses. et toutes a point ce que tu pues ou par toy ou par l'establissement du conseil car les sages gouverneurs se pourvoient au devant, ou pou s'en qui amendent les constitucions. ou par les conseillers meismes. Et ce fait. Respondre de toutes choses qui sont prinses au chambellain du commun et des autres chapitres qui sont devenues. Autresi doiz tu deviser ton temps se il est mestier de trouver ambassadeurs par la voulenté du commun qui te feront compaignie jusques a ton hostel, qui porteront graces et salus. et bon tesmoing de toy et de tes euvres. au commun de ta ville. Autresi te pourvois par le conseil de la ville de maison en quoi tu demeures. Apres la fin pour rendre ton acompte. et puis n'oublie pas une chose que .viii. jours ou plus devant la fin de ton terme. tu faces crier souvent et menu que chascun qui puet avoir ne poi ne grant de toy ne des tiens quelz viengnent prendre leur paiement Et fay tant que tous soient bien paiez [illegible]. Autresi gardes que tu retiengnes. tous les essamplaires de tous les. chappistres. et de tous les establissemens du conseil qui touchent a toy ou a ton service. en tele maniere que tu te puisses aidier se l'en met sur toy nulle chalenge

Des choses que li sires doit feire. a l'issue de son office.

33 Et quant vient au derrenier jour de ton office, tu doiz assembler les gens de la ville, et dire devant eulx de grans paroles et agreables. pour acquerir l'amour et la bonne voulenté des citoiens et ramentevoir tes bonnes euvres. les honneurs. et le prouffit du commun qui sont avenues en ton temps. Et mercier les. des honneurs. et de l'amour quelz ont fait a toy [illegible].

et office toy et ton serviset, et ton pouoir
en leur service et toute ta vie, et pour
mieulx attraire leurs cuers des gens
tu puez dire, que se aucuns de messires
jusques a lors, contre son serement, ou
par peresse, ou par non savoir, ou par
autres choses, que tu ly pardonnes. Et
ce n'est, meurdriers, ou lierres ou
autres malfaicteurs, ou dampnez
de la ville. Mais toutes fois retien
avec ta seignourie jusques a la mi nuit
ou tu la commettras au Rommel prevost
Apres cest plainement. Le jour mesmes
ou l'autre apres selon la maniere du pays
dois tu rendre au Rommel seigneur
ou au chambellant les livres, et
toutes les choses, que tu auras de par
le commun, et puis toy yras en l'ostel
en quoy tu te dois hebergier tant comme
tu demourras et rendre ton compte.

Comment li sire doit demourer a rendre son compte.

34 Quant tu es acevenus que il
te convient faire et rendre ton compte
de ton office a toy et aux tiens. Se il ya
nul qui se plaigne de toy, tu te dois
faire baillier le libelle de sa demande, et
avoir conseil de tes sages, et respondre
si comme ilz te conseillent. En ceste maniere
dois tu demourer en la ville jusques
au jour que il fut establi que tu preis
la prevosté. Lors se a dieu plaist tu
seras absoulz, honnorablement et prendras
congie du conseil et du commun de la ville.
et t'en yras en ton hostel a la gloire et a
l'onneur. Amen.

Cy ensuivent les rebriches des chappitres des .iij. livres en dessus escriptes q' devussent estre mises au commencement

De chastete. De constance. Damistie
De seignourie et damistie.
De servise. De delit. De felicite
De ce mesmes
Du gouvernement de la cite
Cy fenist le tiltre daristotes. Et commence
lenseignement des vices et des vertus.
Cy preuve que vertu est le meilleur bien de tous
Cy loe vertus.
Cy semont homme aux euvres de vertus
Cy devise de vertus en ij. manieres
De vertu moral
Cy dit la premiere vertu de prudence. De ce mesmes.
De pourveance. De garde
Des choses que len doit regarder ains quen parle
De verite. De ce mesmes.
De congnoissance. De enseignement
De attrempance. De prudence
De delit. De mesure
De honnestete. De chastete. De delit
De sobriete. De reverence
Cy parle Seneque dattrempance
Cy parle Tulles de force.
Cy parle de magnanimite
De franchise. De seurete.
Cy parle de magnificence
De magnanimite du temps de guerre
Cy compere entre la guerre et la paix
De constance. De pacience
De force. De la vertu qui est appellee justice
De justice mesmes
De reddour qui est premiere branche de vertu
Cy parole des juges.
De liberalite
Cy enseignement de donner. De ce mesmes
Encore de liberalite

De religion. De pitie. De innocence
et chastete. Des choses qui aident a amistie
Comment nous devons amer noz amis
De la vraie amistie
De lamistie qui est pour prouffit
De lamistie qui est pour delit
De la vertu qui est appellee reverence.
De concorde. De misericorde
De tort. De la negligence de paix et de justice
De ce mesmes. De comparesons de vertu
Des biens du corps
Des biens de fortune
De la premiere branche de fortune cest richesse
De serfs. De pecune
De seignourie qui vient de fortune
De renommee
De compareson entre les biens du corps et de fortune
De la querelle qui est entre honneste et prouffitable
De la vie de innocence
Des saintes hommes. De ce mesmes
De esperance.
Que nulz ne puet estre sauve sans charite
Des pechiez. De ce mesmes
Des pechiez criminaux
De lempleail de cest livre
Cy fenist le second livre de moralite. et
de ethique. et de yconomie. ¶ Et commence
maistre Brunet latin son livre de rethorique
et du gouvernement des citez. ou quel second livre
a de chapitres. C xxxj

¶ Cy dit de rethorique et quelle est son office et de sa fin
Des pars. et de rethorique. Encor de rethoriq
Du contempt qui naist par paroles escriptes
Comment contemps naissent par iij. causes
Du contempt qui naist de la quantite ou fait de ses parties
Des choses que len doit considerer en sa matiere
Du contenus qui est. et comment il doit estre establiz par parties
Des maties de plait ou en prose. ou en rime.
Cy devise de lordre. Cy commence de lordre
des iij. choses que le preudomme doit dicter en sa matiere
devant ce quil die. ou quil escripse son conte



Hellas certes cest grant pitie
Quant fortune par son oultrage
Vient assaillir par pauvrete
Homme qui a loyal courage
Considerant la grant rage
Quant verra la necessite
De sa fame et son mesnage
Il en vouldroit ne estre onques ne

Rescrit

A vous plaisante blanche de lis
En qui mon cuer prant ses delis
Me recommande humblement
Lonc temps a que vous ay esliz
Gracieuse fleur de lys
Po devenir vre servant